THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.L464
M3

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00010999823

Music
M1503
.L464
M3

H. BARON
Music and Books
136 CHATSWORTH ROAD,
LONDON, N.W.2., ENGLAND

LA MARJOLAINE

Opéra-Bouffe en 3 Actes

Paroles de MM.

A. VANLOO & E. LETERRIER

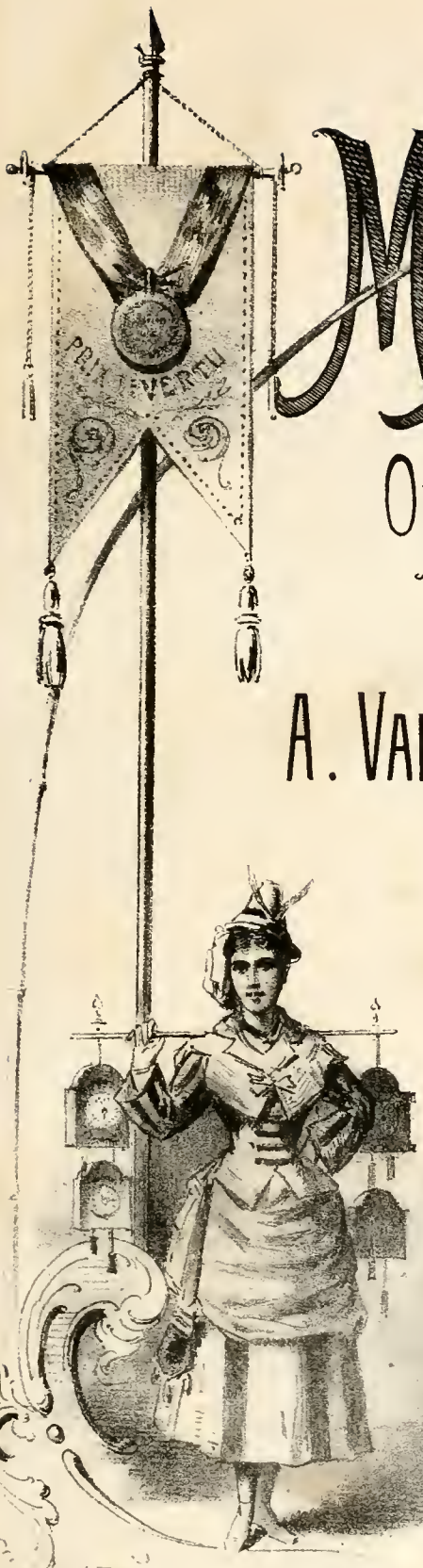
Musique de

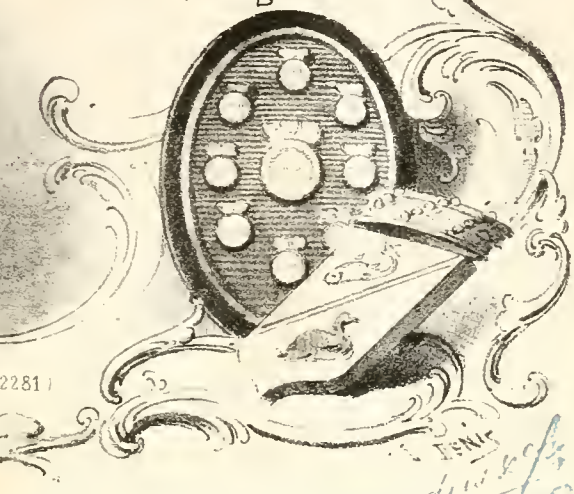
Charles LECOCQ

PARTITION POUR CHANT & PIANO

Arrangée par

LÉON ROQUES





(12281)

Paris BRANDUS & Cie, Editeurs, 103, Rue de Richelieu

Tous droits réservés

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/lamarjolaineopleco

LA MARJOLAINE

Opéra Bouffe en trois Actes

PAROLES DE MM. A. VANLOO ET E. LETERRIER

Musique de CH. LECOCQ

REPRÉSENTÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS, A PARIS,
LE 3 FÉVRIER 1877

AU THÉATRE DE LA RENAISSANCE

(Direction de M. Victor Koning)

LA SCÈNE SE PASSE EN FLANDRE, AU XVIe SIÈCLE

1er ACTE :
Place de l'Hôtel-de-Ville de Bruxelles.

2e ACTE :
Un intérieur flamand.

3e ACTE :
Une villa à Boitsfort (environs de Bruxelles).

DISTRIBUTION DES ROLES

PERSONNAGES	ARTISTES
PALAMÈDE	MM. BERTHELIER
ANNIBAL	VAUTHIER
FRICKEL	PUGET
PÉTERSCHOP	CALISTE
LE BOURGMESTRE	HERVIER
D'ESCOUBLAC	GAUSSINS
SCHAERBECK	VALOTTE
UN CRIEUR	CAILLOUX
DEUX ÉCHEVINS	ROBILLOT GISORS

PERSONNAGES	ARTISTES
MARJOLAINE	Mmes JEANNE GRANIER
AVELINE	THÉOL.
PETRUS	CARLI
KARL	RIBE
CHRISTIAN	BIED
ROBERT	DAREINE
CHRISTOPHE	DIANIE
FRANZ	ANDRÉE
UNE JEUNE FILLE	NÉLINE
GUDULE	DAVENAY
CHARLOTTE	DHAUCOURT

Bourgeois, Bourgeoises, Domestiques, Hallebardiers, Paysans, Paysannes, Hommes et Femmes du peuple.

LA MARJOLAINE

Table des Morceaux

ACTE PREMIER

			Pages
	Ouverture		1
1.	Chœur des Bourgeois	Bourgeoises et bourgeois	9
	Entrée du Bourgmestre	Mes amis, je vous remercie	12
	Chœur des Jeunes Filles	Baissant les yeux modestement	19
	Couplets de la Médaille	Jeunes filles, selon l'usage	22
2.	Couplets d'Aveline	Vois-tu, j'ai le cœur trop sensible	29
3.	Rondeau des Blés	Pendant que vous dormiez encore	32
4.	Couplets de Palamède	Dix est un chiffre rond	38
5.	Air du Carillon	Ah! comme il était détraqué!	40
5bis	Musique de scène		50
6.	Duo des Adieux	Je ne suis plus la Marjolaine	51
7.	Morceau d'ensemble	Ils sont ici!	61
	Chœur des Maris	Nous sommes consternés	69
8.	Chant de guerre	Il est précis, il est concis	77
9.	Présentation	Permets qu'ici je te présente	83
	Ensemble	L'aventure est surprenante	87
	Chœur	Accourons tous, dépêchons-nous!	103
	Final	Elle a la médaille	113

ACTE II

			Pages
	Entr'acte		115
10.	Chœur dans la coulisse	Ah! compère, le gai festin!	119
11.	Duo	Allons! venez çà, la fillette!	120
12.	Chanson de Maguelonne	Magu'lonne allant à la fontaine	137
12bis	Musique de scène		147
13.	Duo de la Déclaration	Monsieur, monsieur, je vous en prie!	149
14.	Ensemble du Couvre-Feu	Voici l'heure du couvre-feu	159
15.	Trio du Déshabillé	Je sens se fermer ma paupière	164
16.	Couplets de la Vengeance	Un mari semblable mérite	176
17.	Couplets de l'Invraisemblance	A l'heure où s'unissent tremblants	180
18.	Final — Chœur	Ciel! quel spectacle imprévu!	184
	Final — Scène	Monsieur, comment êtes-vous chez ma femme	186
	Final — Couplets du rire	Ah! vraiment! mon pauvre mari!	209

ACTE III

			Pages
	Entr'acte		218
19.	Introduction — Chœur	Le nouveau propriétaire	222
	Introduction — Chœur des Jeunes Gens	Ohé! ohé! les camarades!	225
	Introduction — Couplets du Printemps	Avril ramène les beaux jours	232
20.	Ensemble et couplets du Signalement	C'est mon livret	240
21.	Couplets des Regrets	Il me grondait, il me brusquait	252
22.	Couplets des Coucous	Coucous! coucous!	256
22bis	Chœur de sortie		263
23.	Complainte	Ah! plaignez la misère	265
24.	Duo	Et pourtant, quel rêve enchanteur	269
25.	Final		281

Vu les traités internationaux, les auteurs et éditeurs de cet ouvrage se réservent les droits de représentation, de réimpression et de traduction à l'étranger.

12284

LA MARJOLAINE

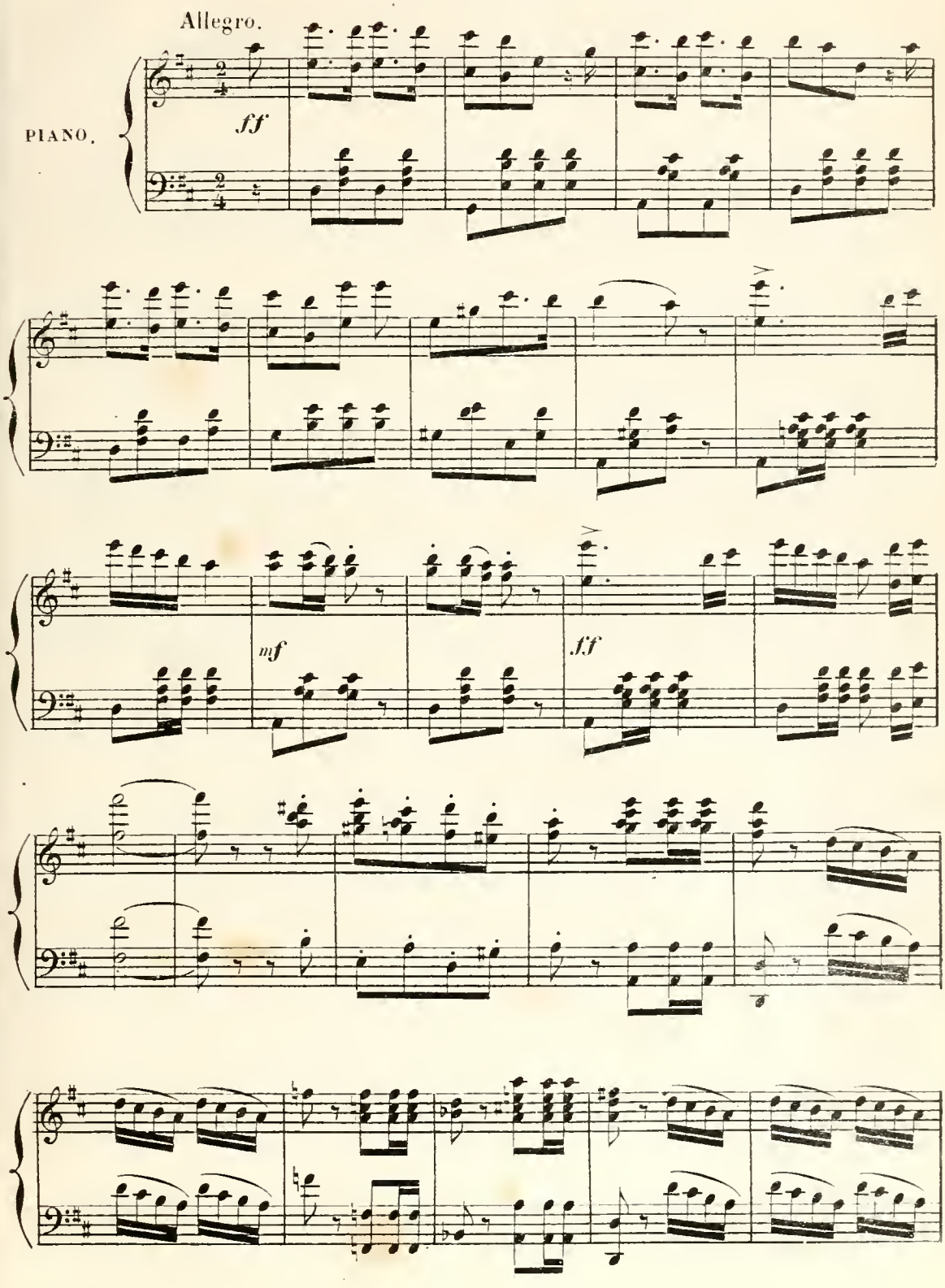
OPÉRA BOUFFE

EN 3 ACTES.

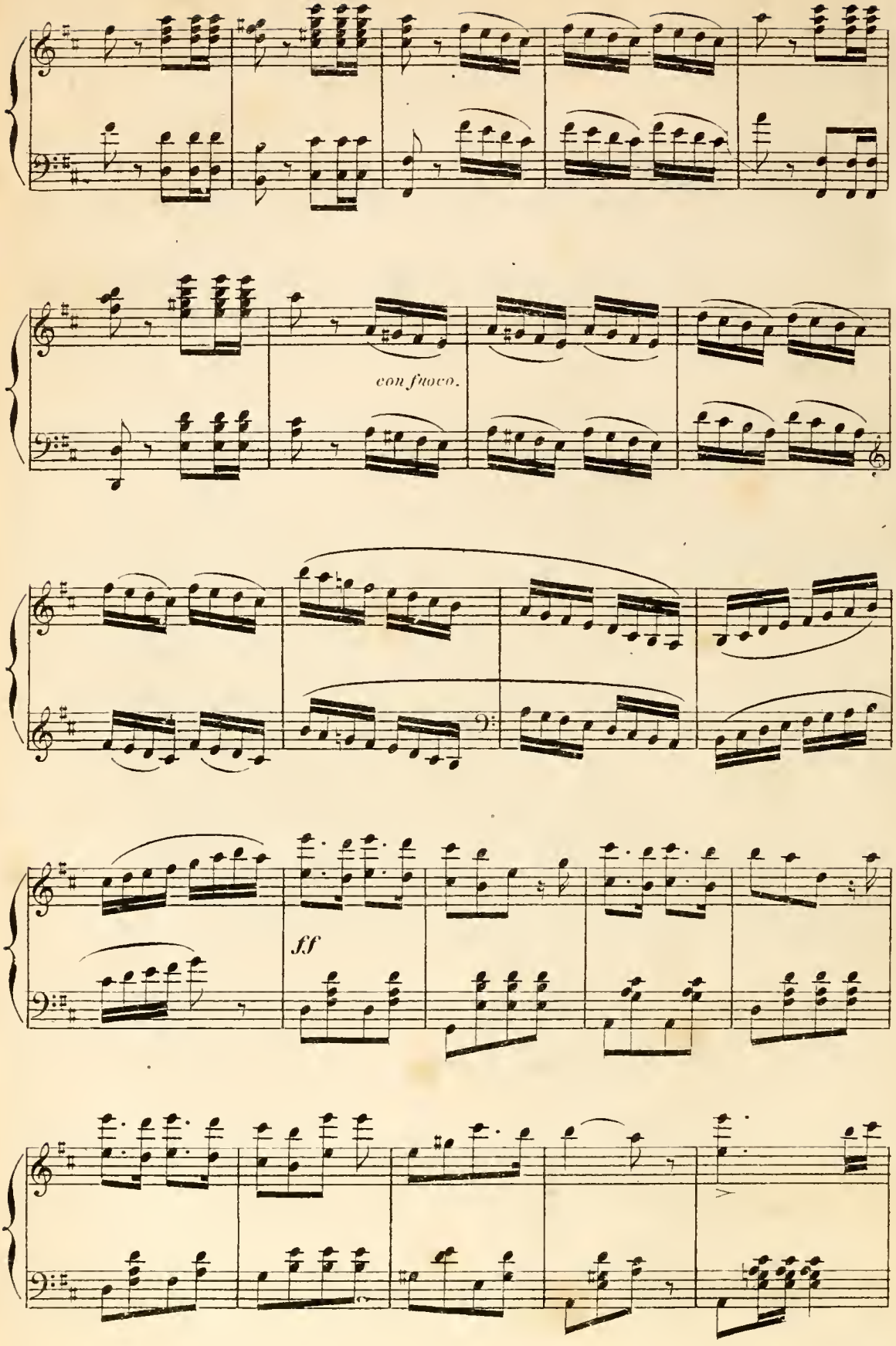
Musique de

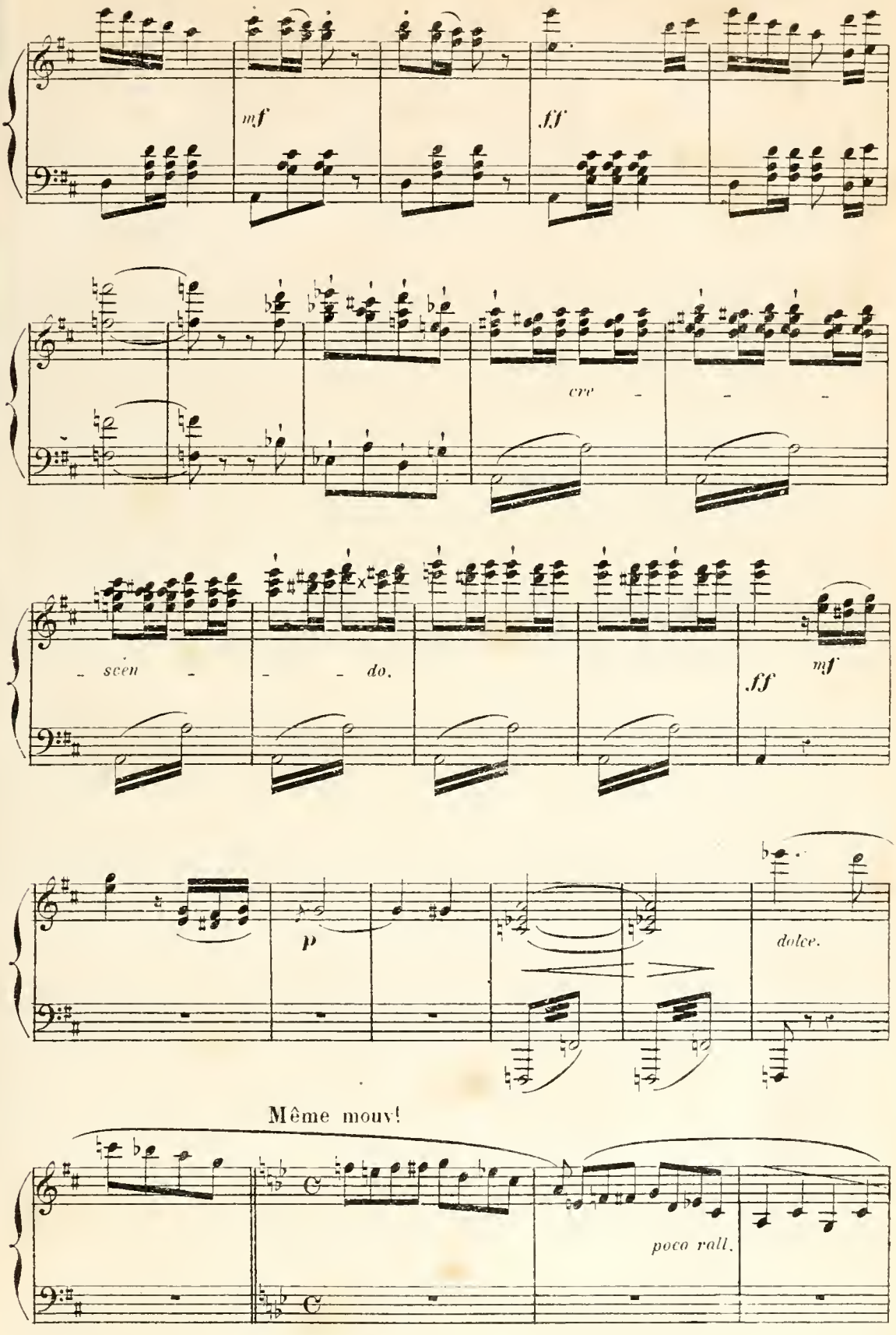
CH. LECOCQ.

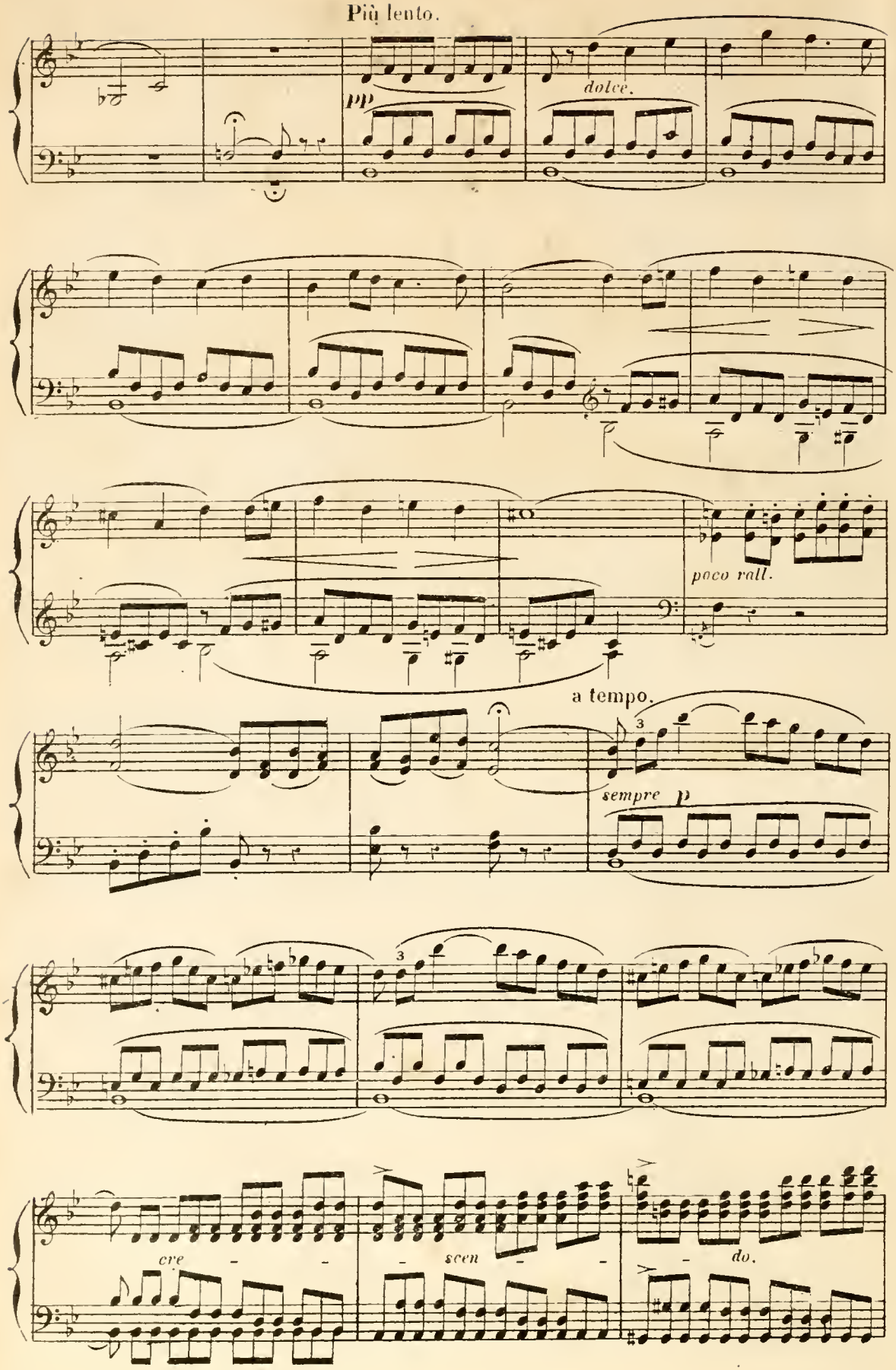
OUVERTURE.

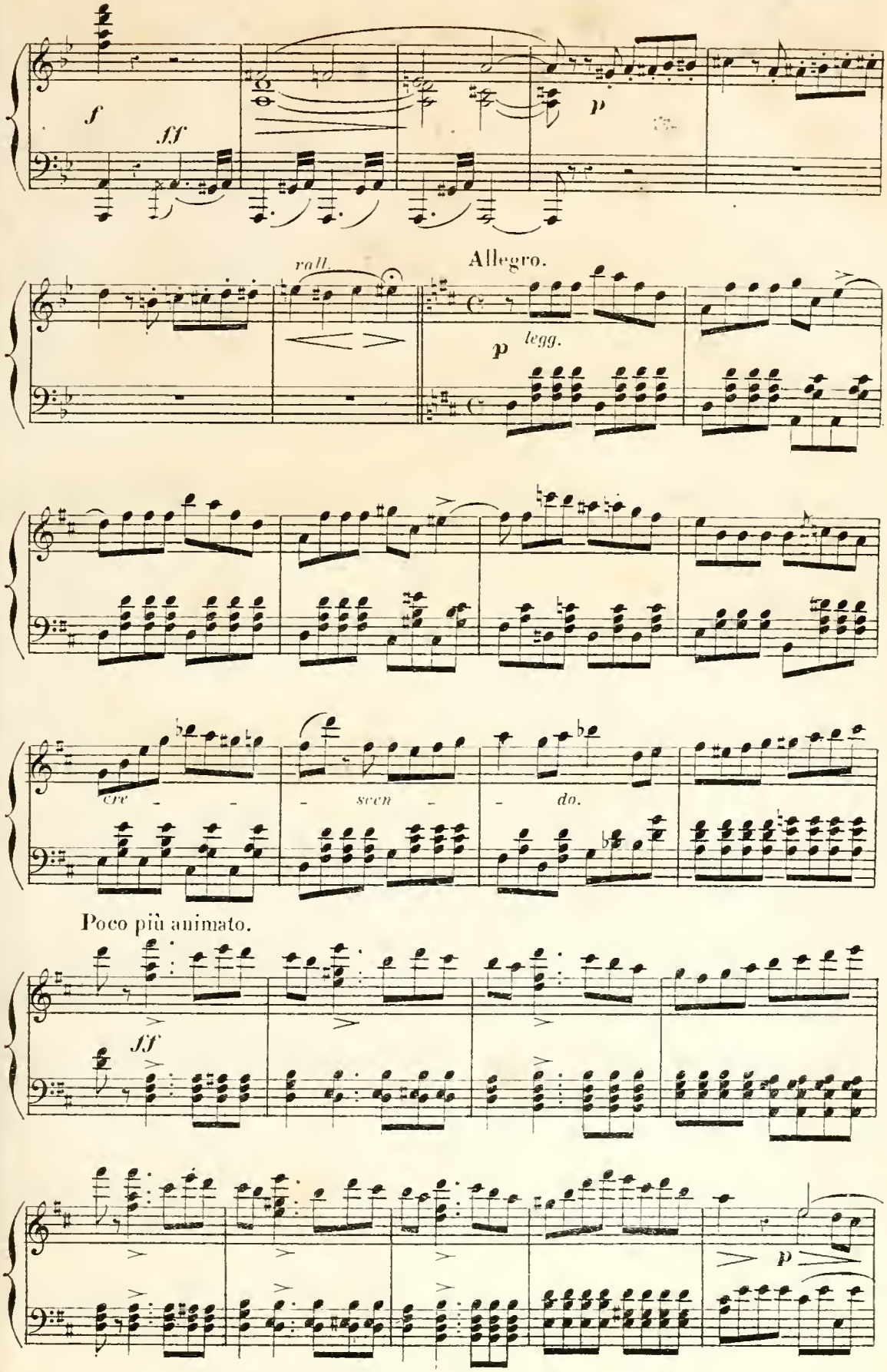


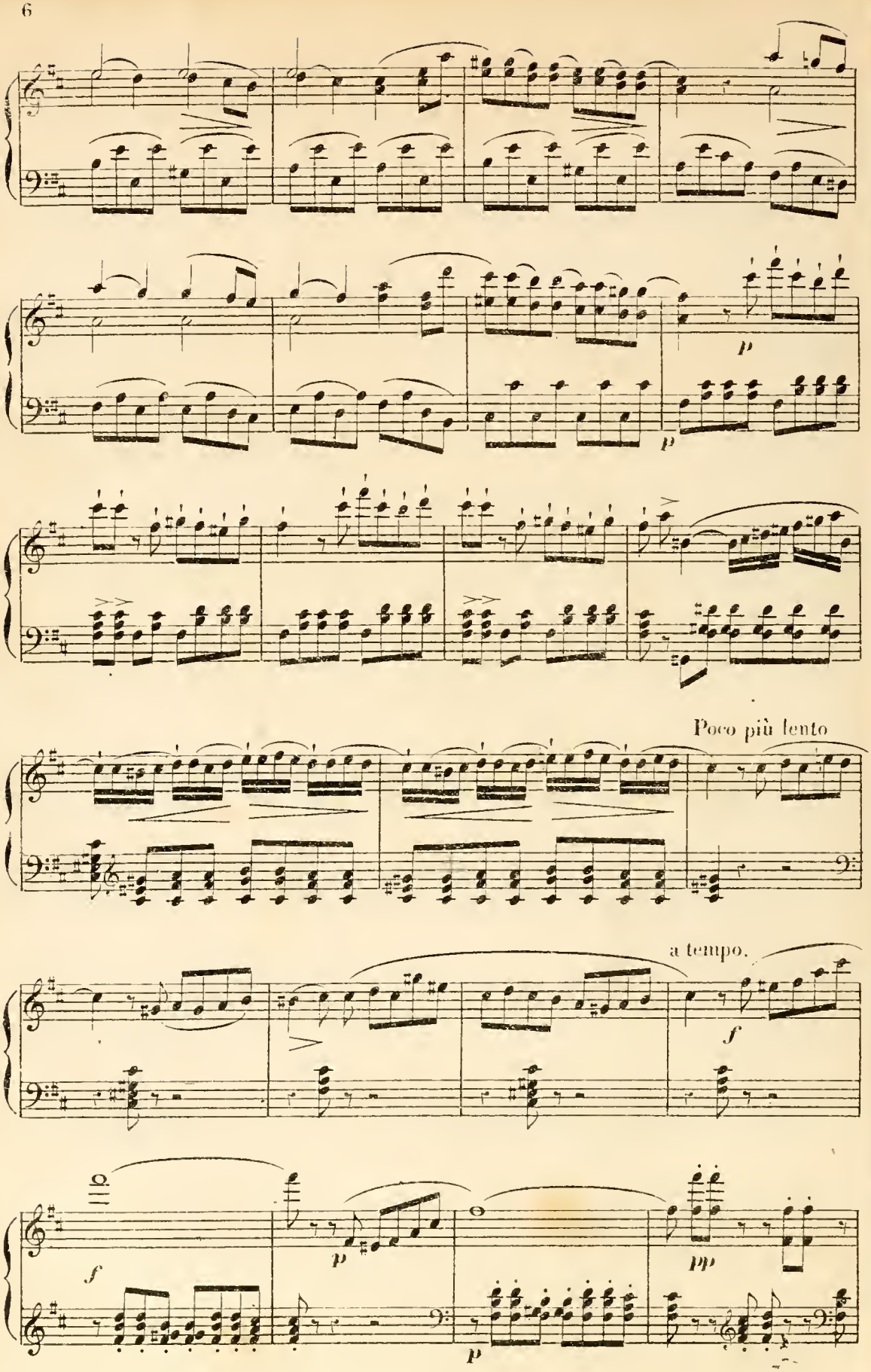
BRANDUS et Cie Editeurs 103 Rue de Richelieu. Imp. BUTTNER-THIERRY, 4, cite Bergere, Paris B. & Cie 122.

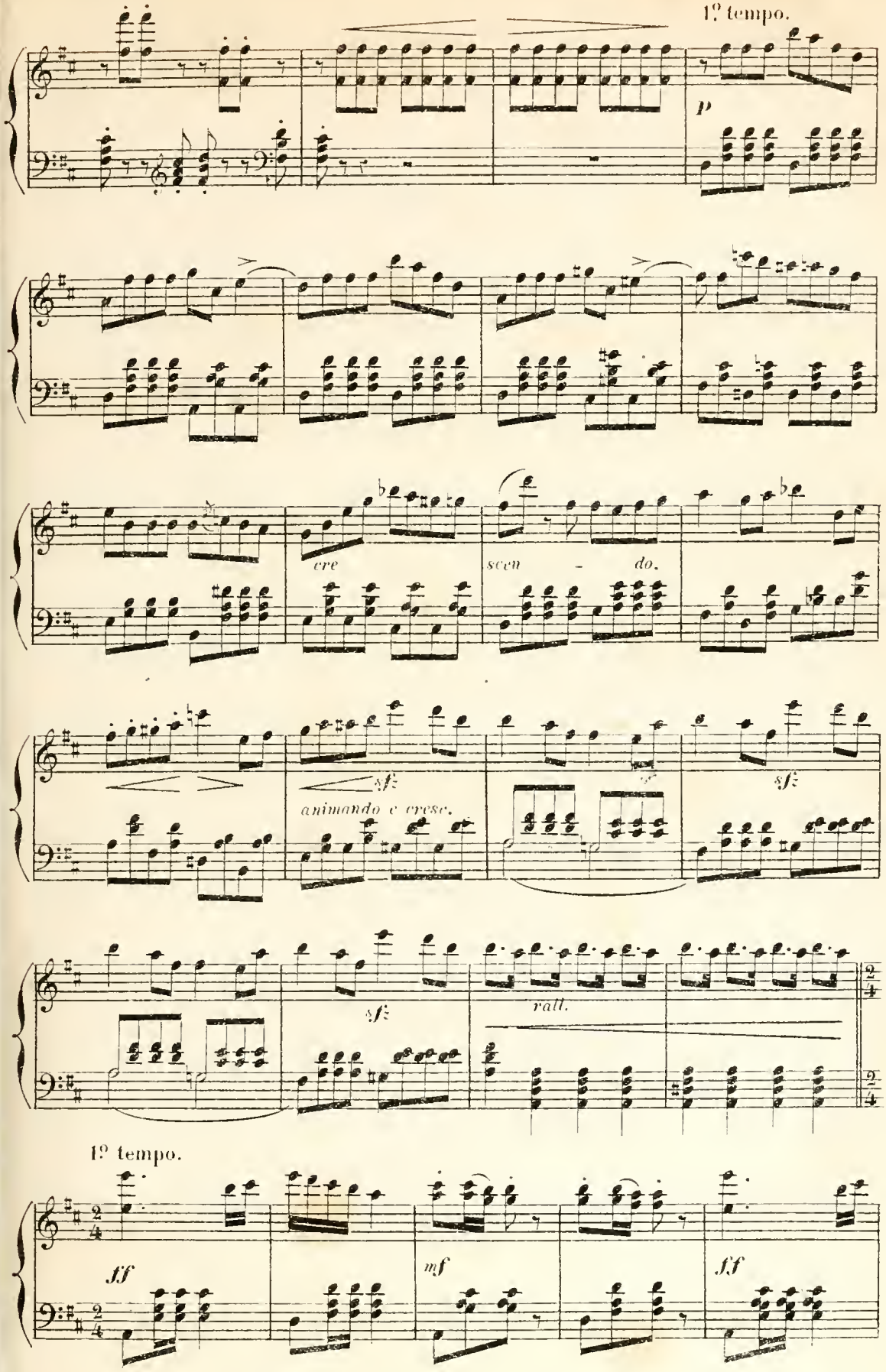

con fuoco.
ff

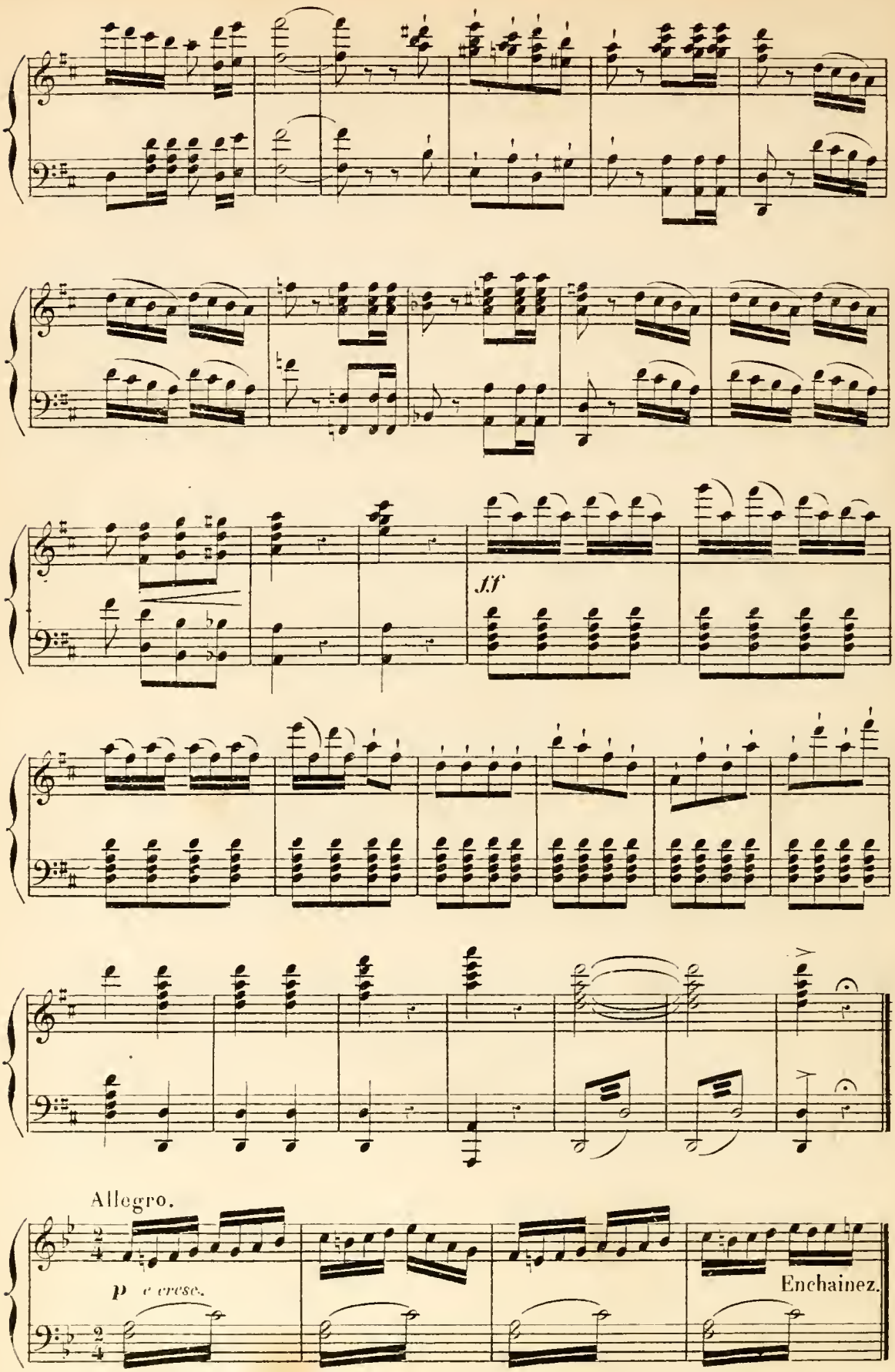

mf
fff
cre - - -
- scen - - - do.
ff
mf
p
dolce.
Même mouv!
poco rall.


Più lento.
pp
dolce.
poco rall.
a tempo.
sempre p
cre - - - scen - - - do.


f
ff
p
rall.
Allegro.
p
legg.
cre - scen - do.
Poco più animato.
ff
p


p
p
Poco più lento
a tempo.
f
f
p
p
pp


1º tempo.
p
cre
scen - do.
sfz
animando e cresc.
sfz
sfz
rall.
1º tempo.
ff
mf
ff


ff
Allegro.
p e cresc.
Enchainez.

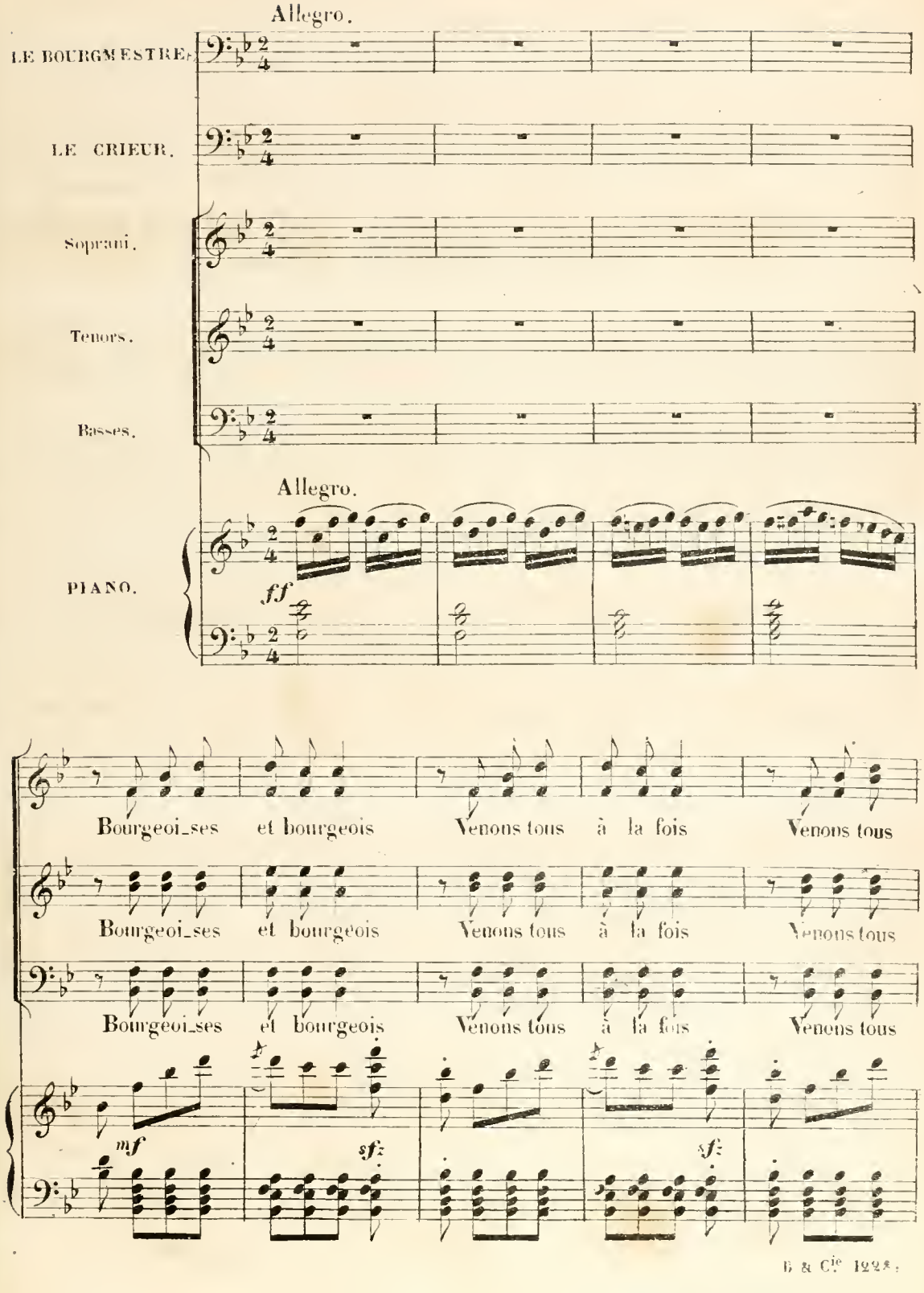
N.1

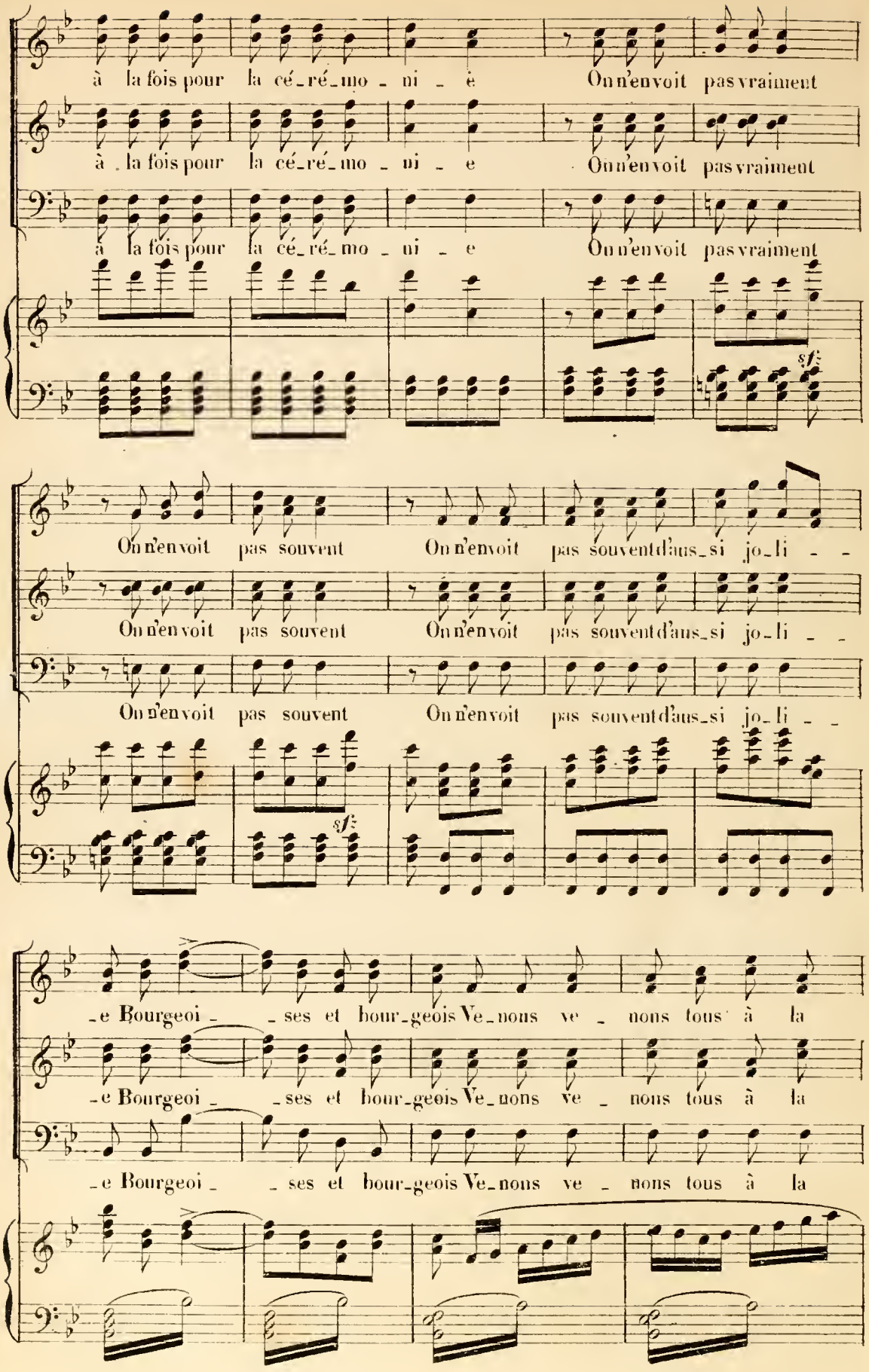
CHOEUR DES BOURGEOIS

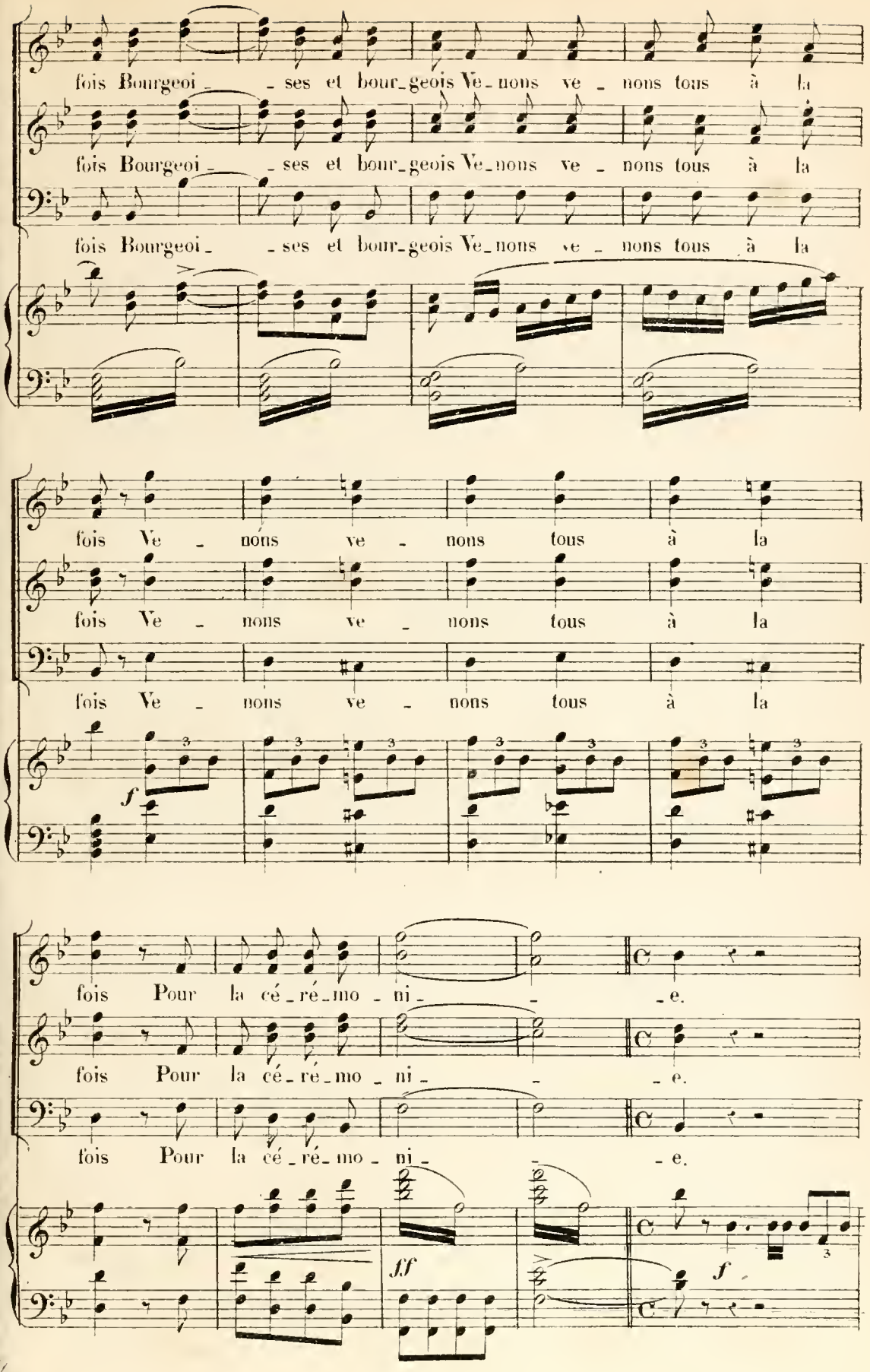
ENTRÉE DU BOURGMESTRE

CHOEUR DES JEUNES FILLES

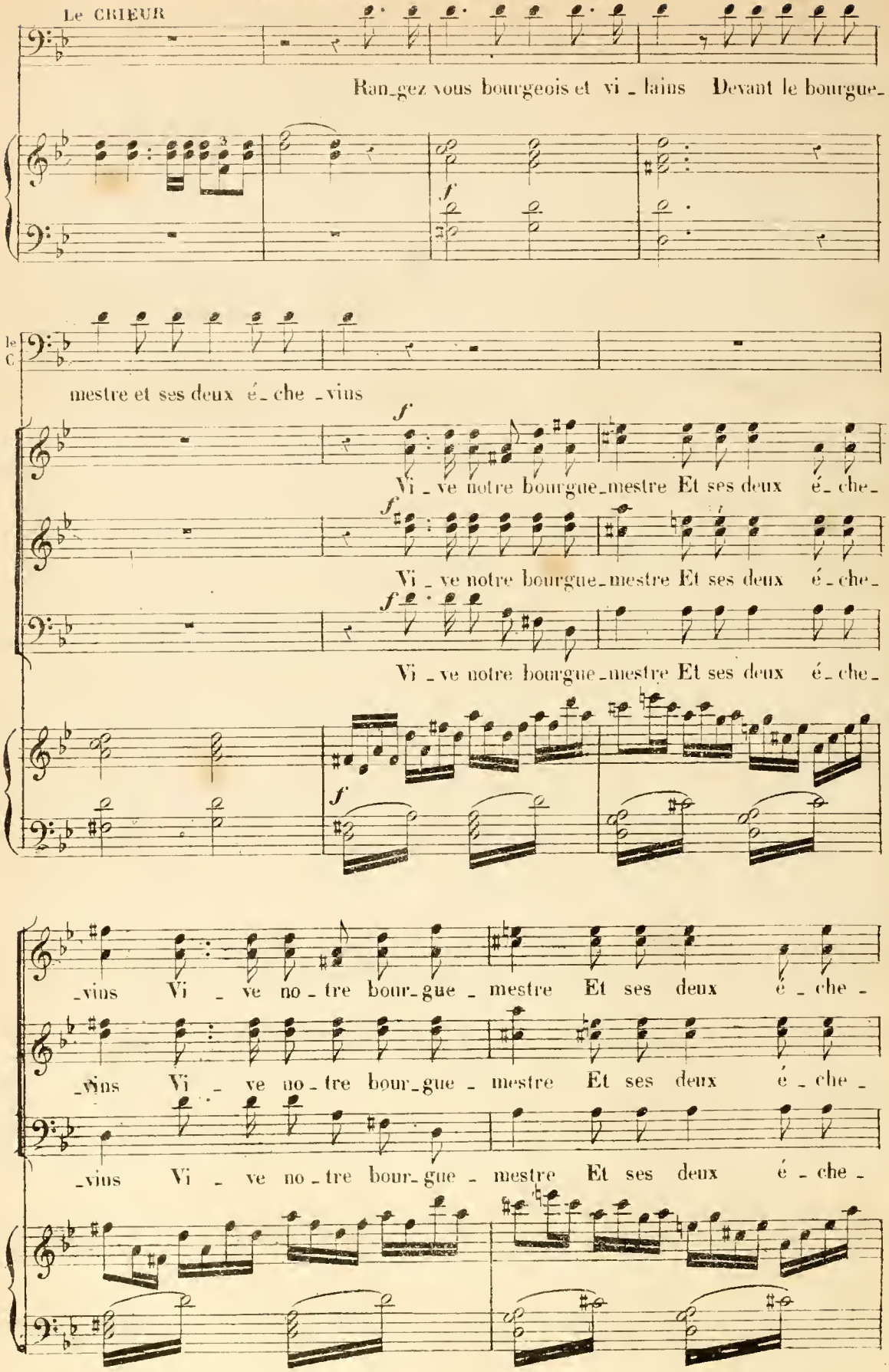
COUPLETS DE LA MÉDAILLE

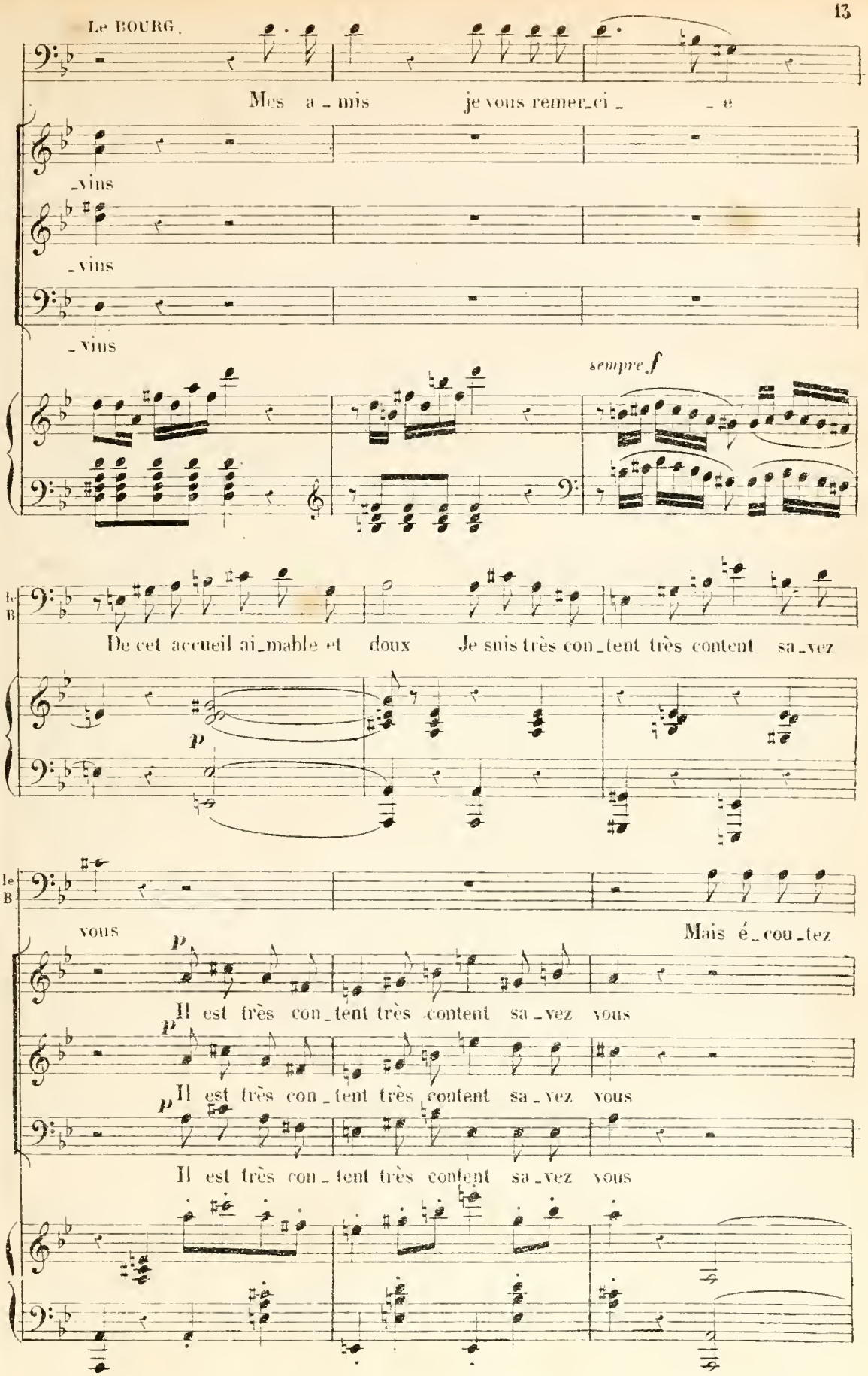


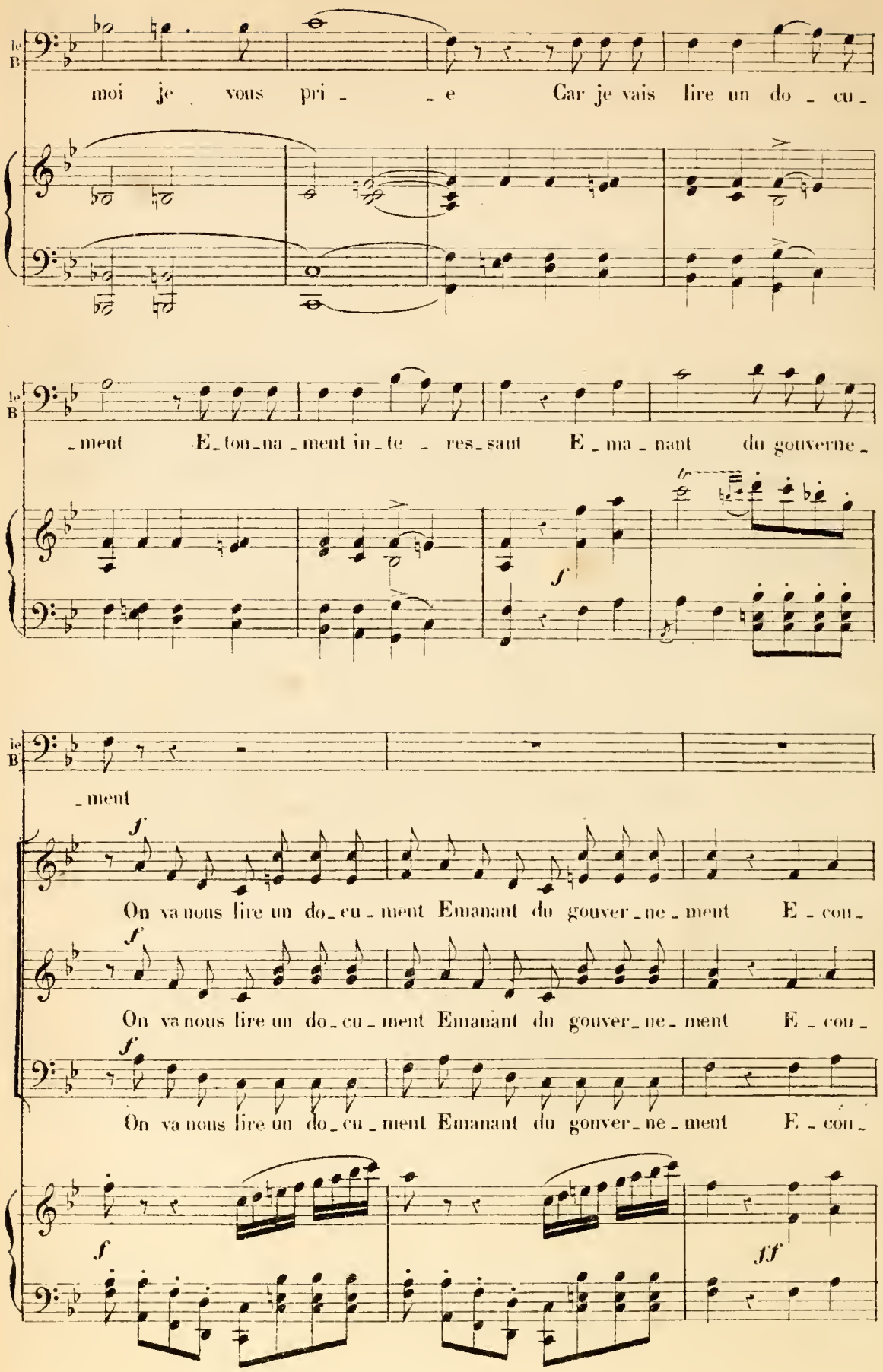

à la fois pour la cé_ré_mo_ni_è On n'en voit pas vraiment
à la fois pour la cé_ré_mo_ni_e On n'en voit pas vraiment
à la fois pour la cé_ré_mo_ni_e On n'en voit pas vraiment
sf
On n'en voit pas souvent On n'en voit pas souvent d'aus_si jo_li _ _
On n'en voit pas souvent On n'en voit pas souvent d'aus_si jo_li _ _
On n'en voit pas souvent On n'en voit pas souvent d'aus_si jo_li _ _
sf
_e Bourgeoi _ _ ses et bour_geois Ve_nons ve _ nons tous à la
_e Bourgeoi _ _ ses et bour_geois Ve_nons ve _ nons tous à la
_e Bourgeoi _ _ ses et bour_geois Ve_nons ve _ nons tous à la


fois Bourgeoi_ _ses et bour_geois Ve_nons ve_nons tous à la
fois Bourgeoi_ _ses et bour_geois Ve_nons ve_nons tous à la
fois Bourgeoi_ _ses et bour_geois Ve_nons ve_nons tous à la
fois Ve_nons ve_nons tous à la
fois Ve_nons ve_nons tous à la
fois Ve_nons ve_nons tous à la
f
fois Pour la cé_ré_mo_ni_ _e.
fois Pour la cé_ré_mo_ni_ _e.
fois Pour la cé_ré_mo_ni_ _e.
ff
f

ENTRÉE du BOURGMESTRE




Le BOURG.
Mes a_mis je vous remer_ci_ _e
_vins
_vins
_vins
sempre f
le B
De cet accueil ai_mable et doux Je suis très con_tent très content sa_vez
p
le B
vous
Mais é_cou_tez
p
Il est très con_tent très content sa_vez vous
p
Il est très con_tent très content sa_vez vous
p
Il est très con_tent très content sa_vez vous


le B
moi je vous pri - - e Car je vais lire un do - cu -
le B
- ment E - ton - na - ment in - te - res - sant E - ma - nant du gouverne -
le B
- ment
f
On va nous lire un do - cu - ment Emanant du gouver - ne - ment E - con -
f
On va nous lire un do - cu - ment Emanant du gouver - ne - ment E - con -
f
On va nous lire un do - cu - ment Emanant du gouver - ne - ment E - con -
f
ff

(Le BOURG: lit.) Allegro. (Après la lecture)

tons at_ten_ti_ve_ment

TOUS. Bravo!

tons at_ten_ti_ve_ment

tons at_ten_ti_ve_ment

Allegro.

ff

bravo! bravo! bravo! Bour_geoi_ses

Bour_geoi_ses

Bour_geoi_ses

mf

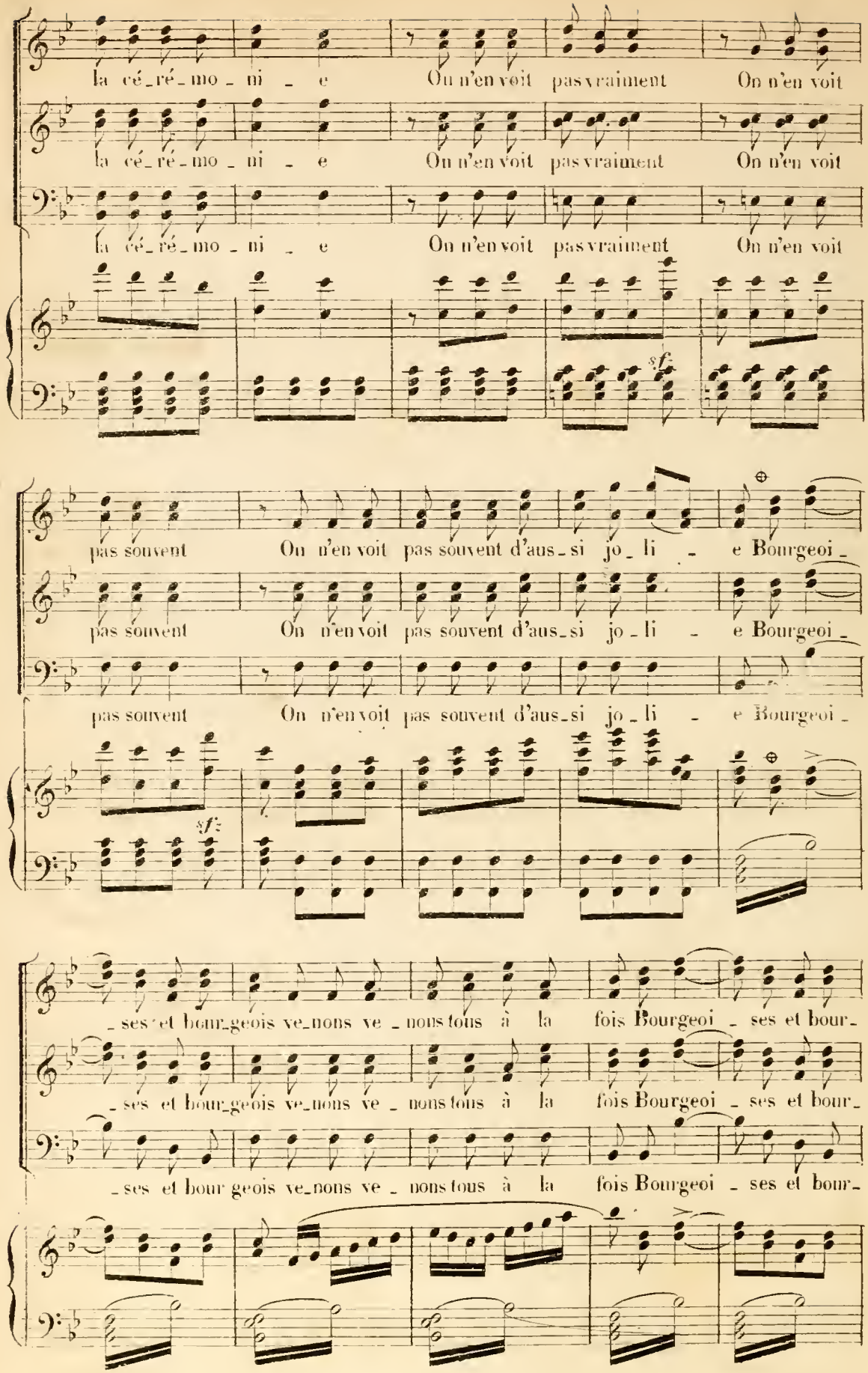
et bourgeois Venons tous à la fois Venons tous à la fois pour

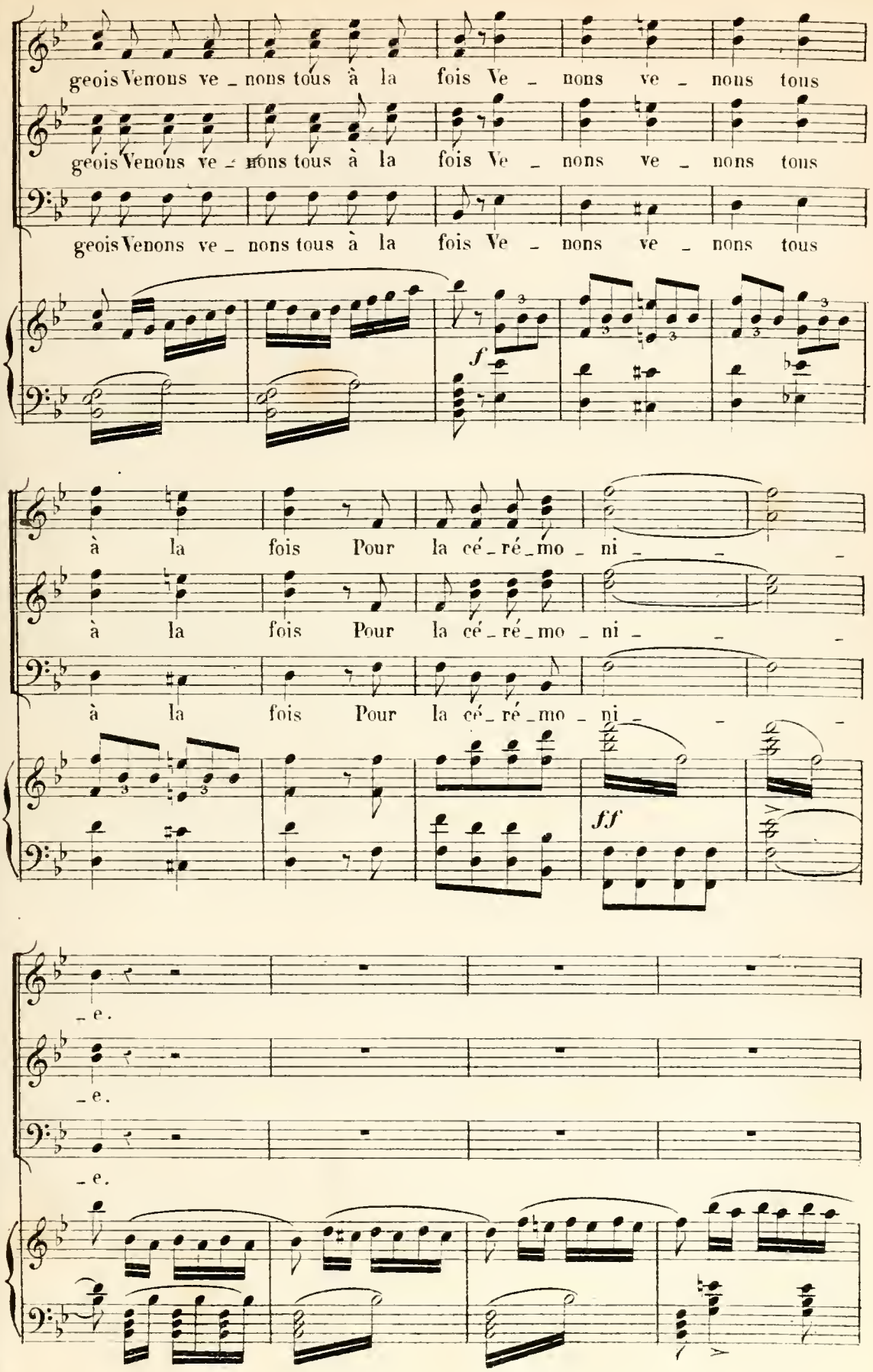
et bourgeois Venons tous à la fois Venons tous à la fois pour

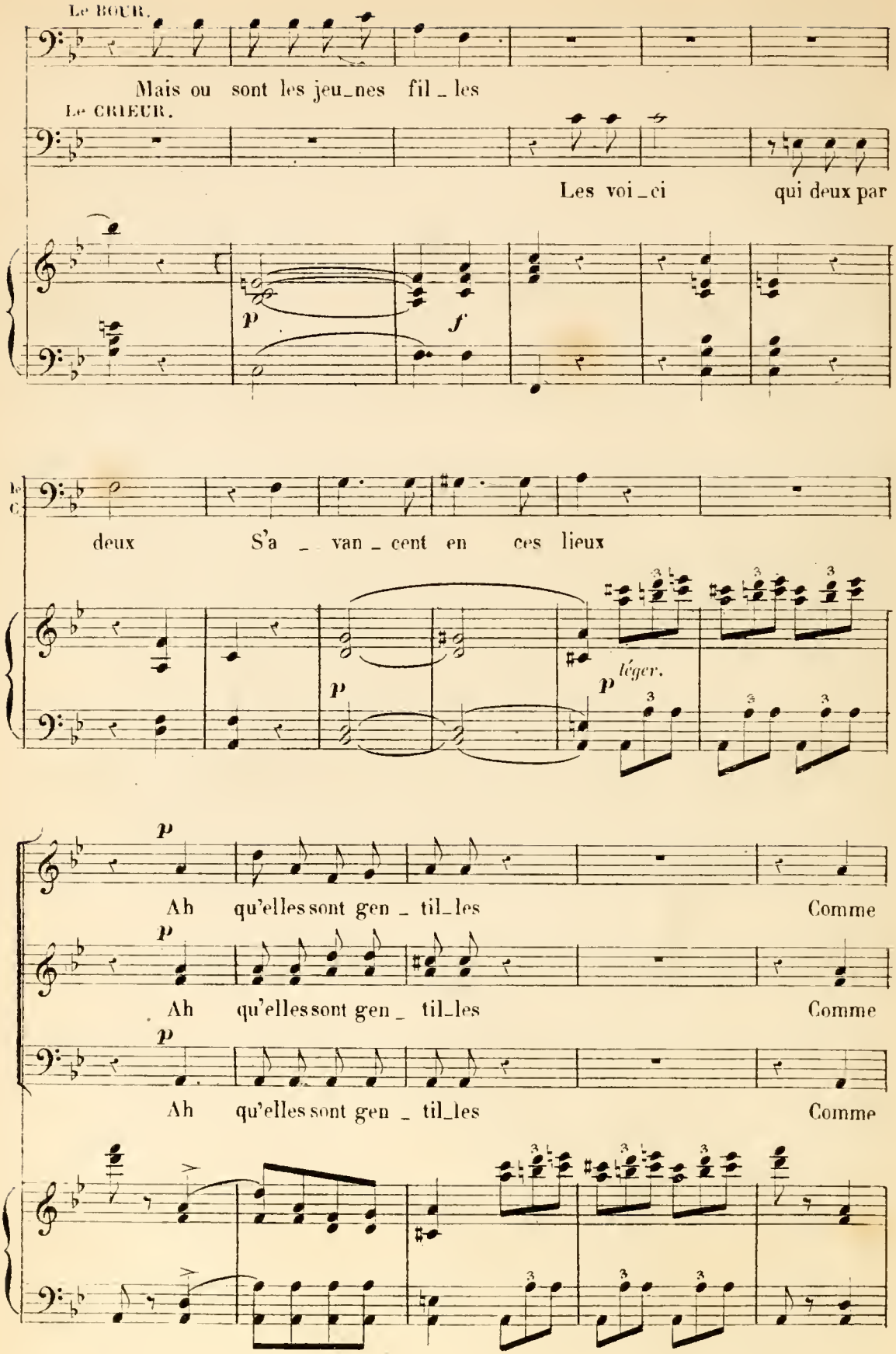
et bourgeois. Venons tous à la fois Venons tous à la fois pour

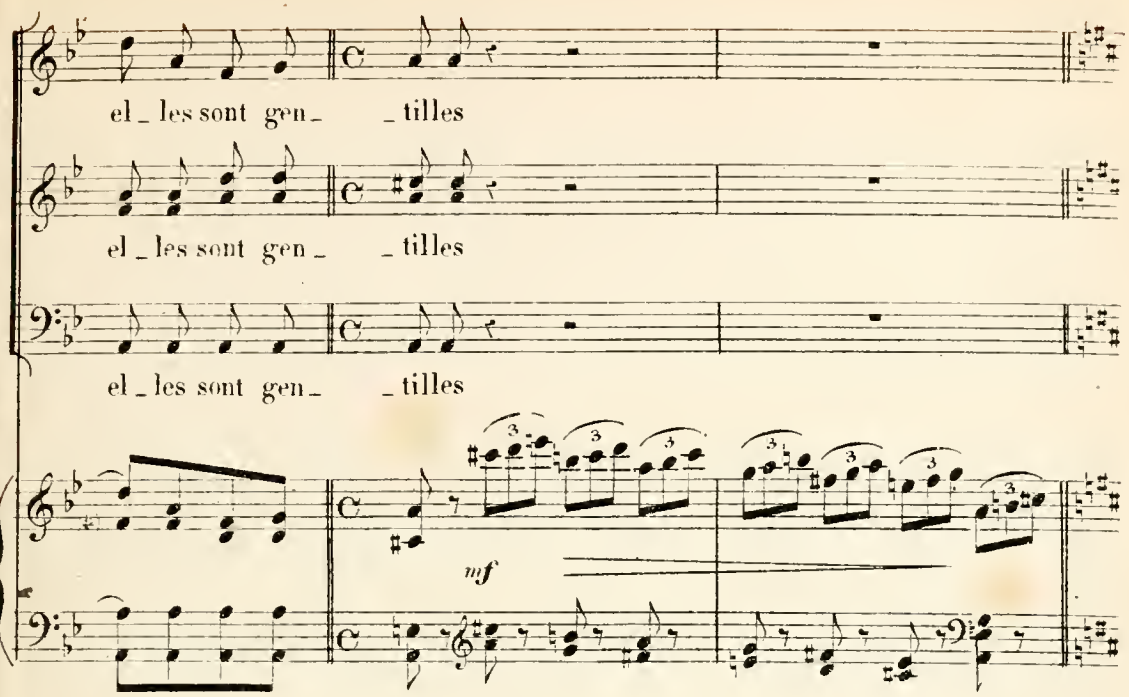
sf *sf*

(1) Au théâtre on passe du signe ⊕ au ⊕ page 16.

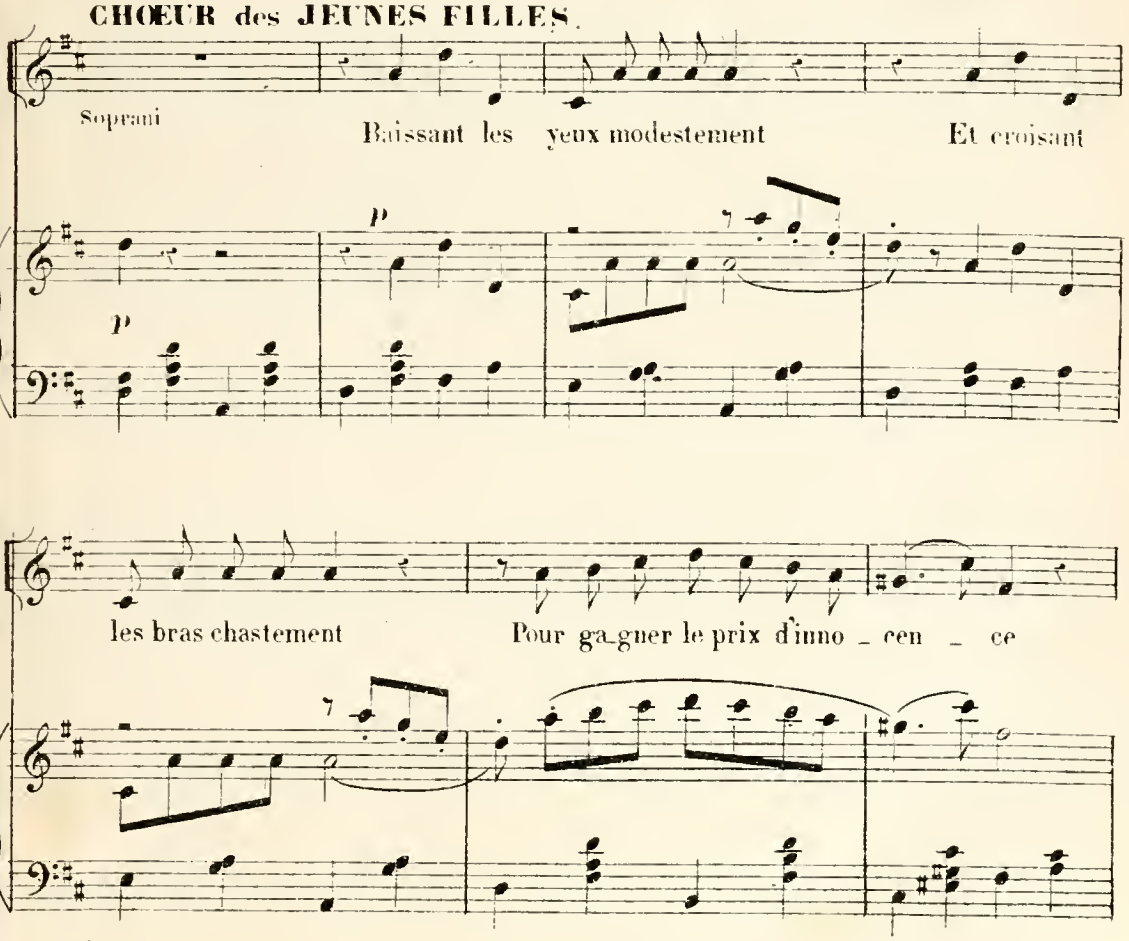

la cé_ré_mo_ni_e On n'en voit pas vraiment On n'en voit
la cé_ré_mo_ni_e On n'en voit pas vraiment On n'en voit
la cé_ré_mo_ni_e On n'en voit pas vraiment On n'en voit
sf
pas souvent On n'en voit pas souvent d'aus_si jo_li_e Bourgeoi_
pas souvent On n'en voit pas souvent d'aus_si jo_li_e Bourgeoi_
pas souvent On n'en voit pas souvent d'aus_si jo_li_e Bourgeoi_
sf
_ses et bour_geois ve_nons ve_nons tous à la fois Bourgeoi_ses et bour_
_ses et bour_geois ve_nons ve_nons tous à la fois Bourgeoi_ses et bour_
_ses et bour geois ve_nons ve_nons tous à la fois Bourgeoi_ses et bour_

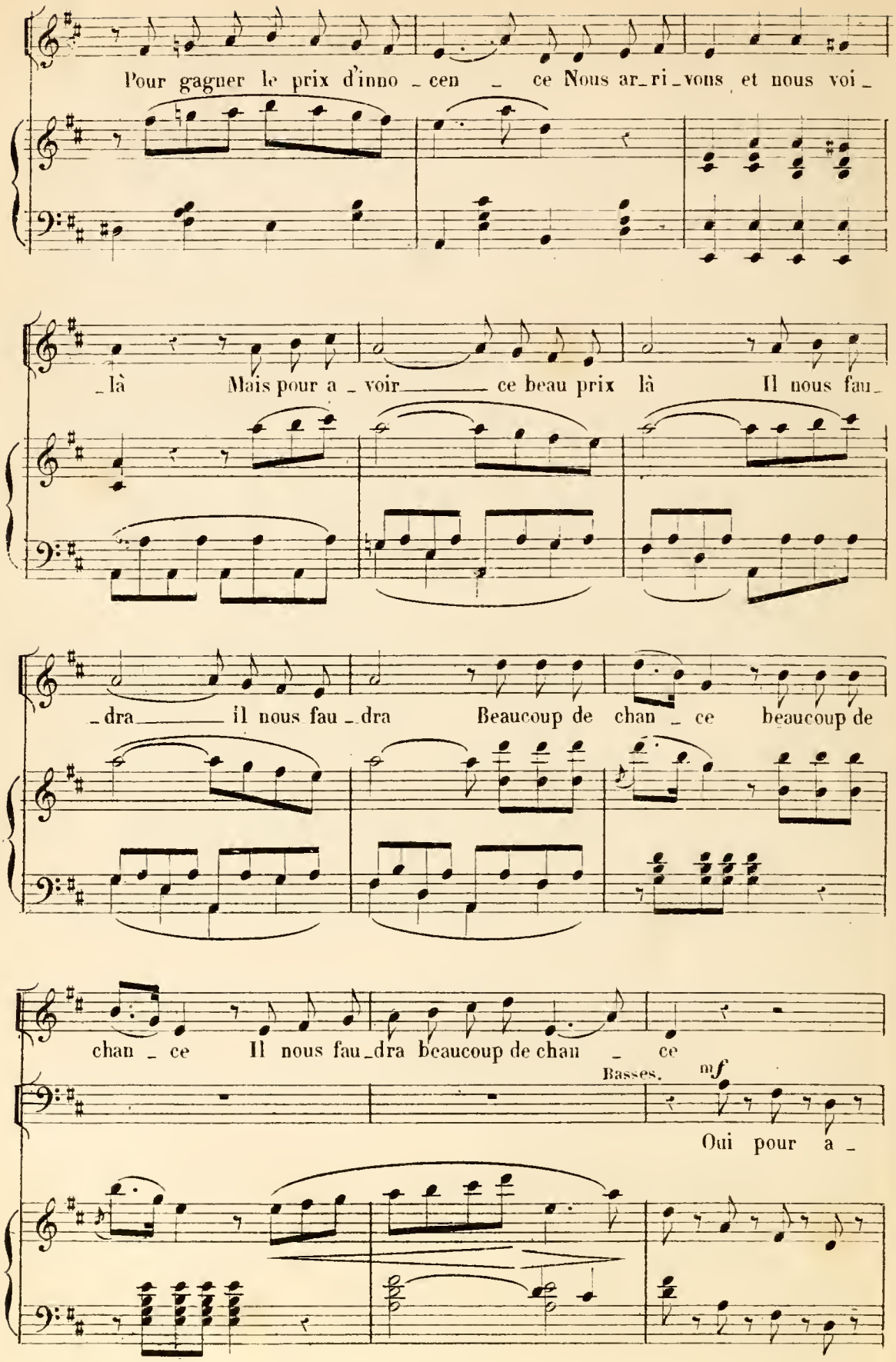

geois Venons ve _ nons tous à la fois Ve _ nons ve _ nons tous
geois Venons ve _ nons tous à la fois Ve _ nons ve _ nons tous
geois Venons ve _ nons tous à la fois Ve _ nons ve _ nons tous
f
à la fois Pour la cé _ ré _ mo _ ni _ _ _
à la fois Pour la cé _ ré _ mo _ ni _ _ _
à la fois Pour la cé _ ré _ mo _ ni _ _ _
ff
_ e.
_ e.
_ e.

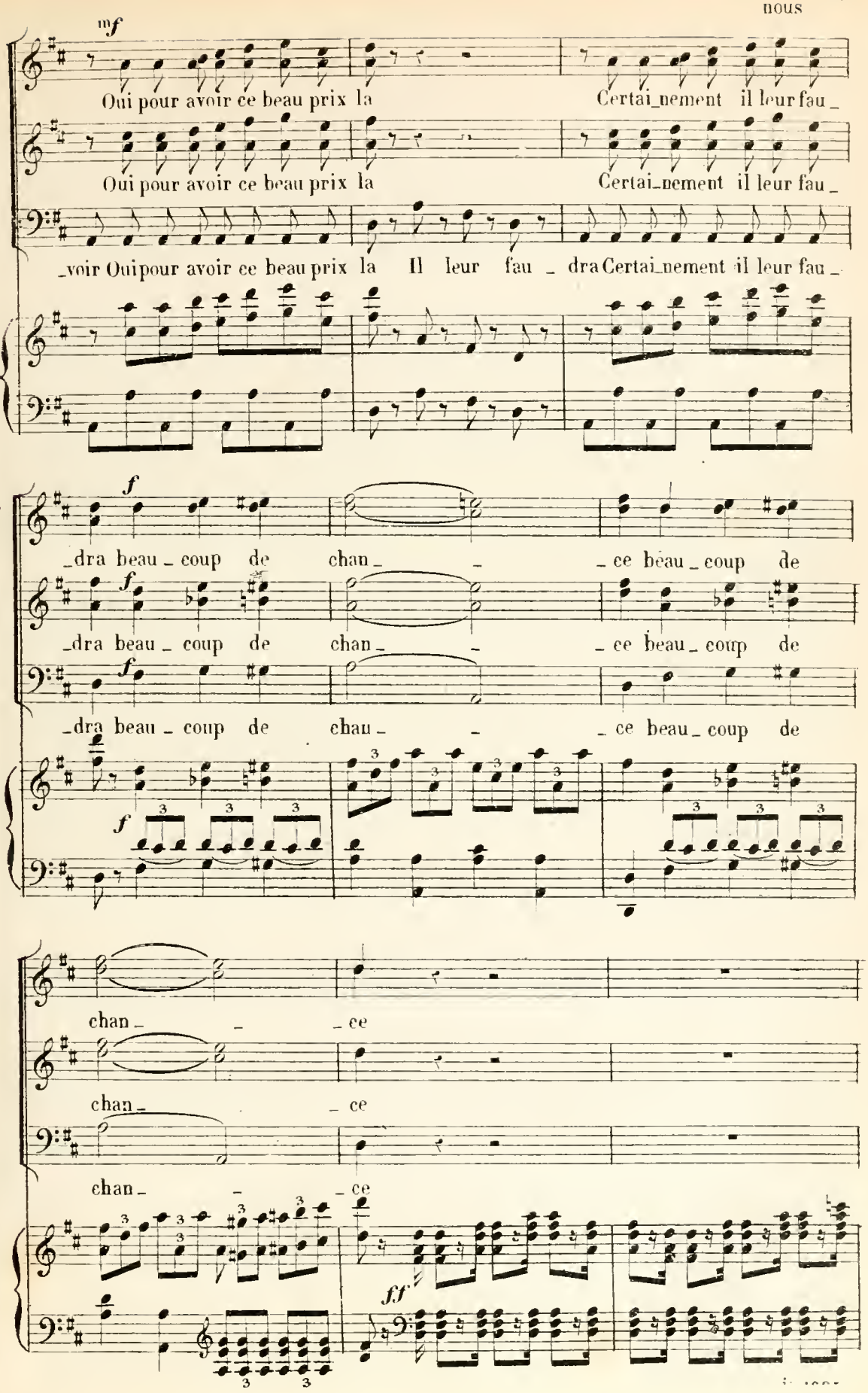

Le BOUR.
Mais ou sont les jeu_nes fil_les
Le CRIEUR.
Les voi_ci qui deux par
p
f
deux S'a_van_cent en ces lieux
p
p léger.
p
Ah qu'elles sont gen_til_les Comme
p
Ah qu'elles sont gen_til_les Comme
p
Ah qu'elles sont gen_til_les Comme



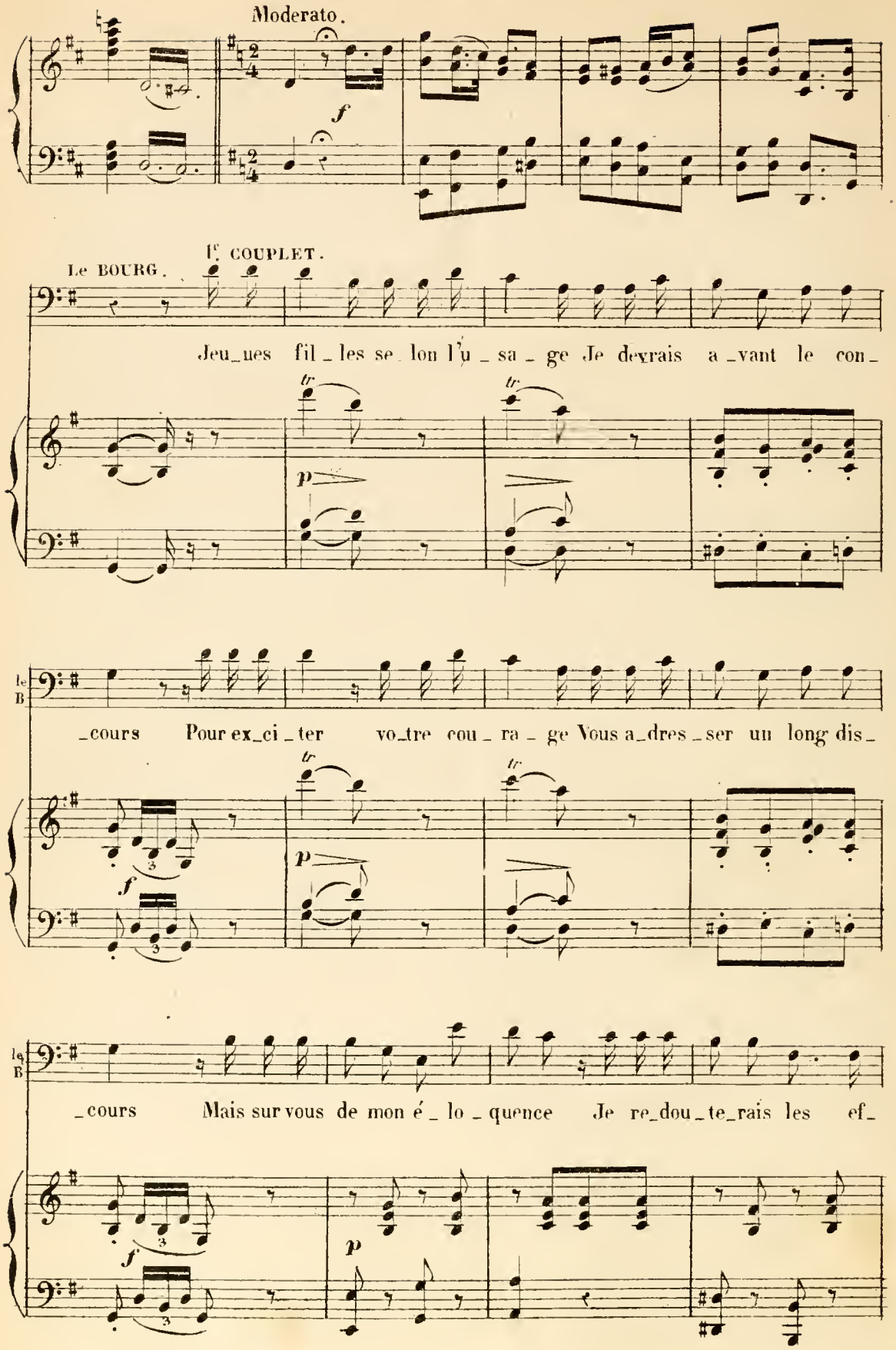
CHŒUR des JEUNES FILLES.

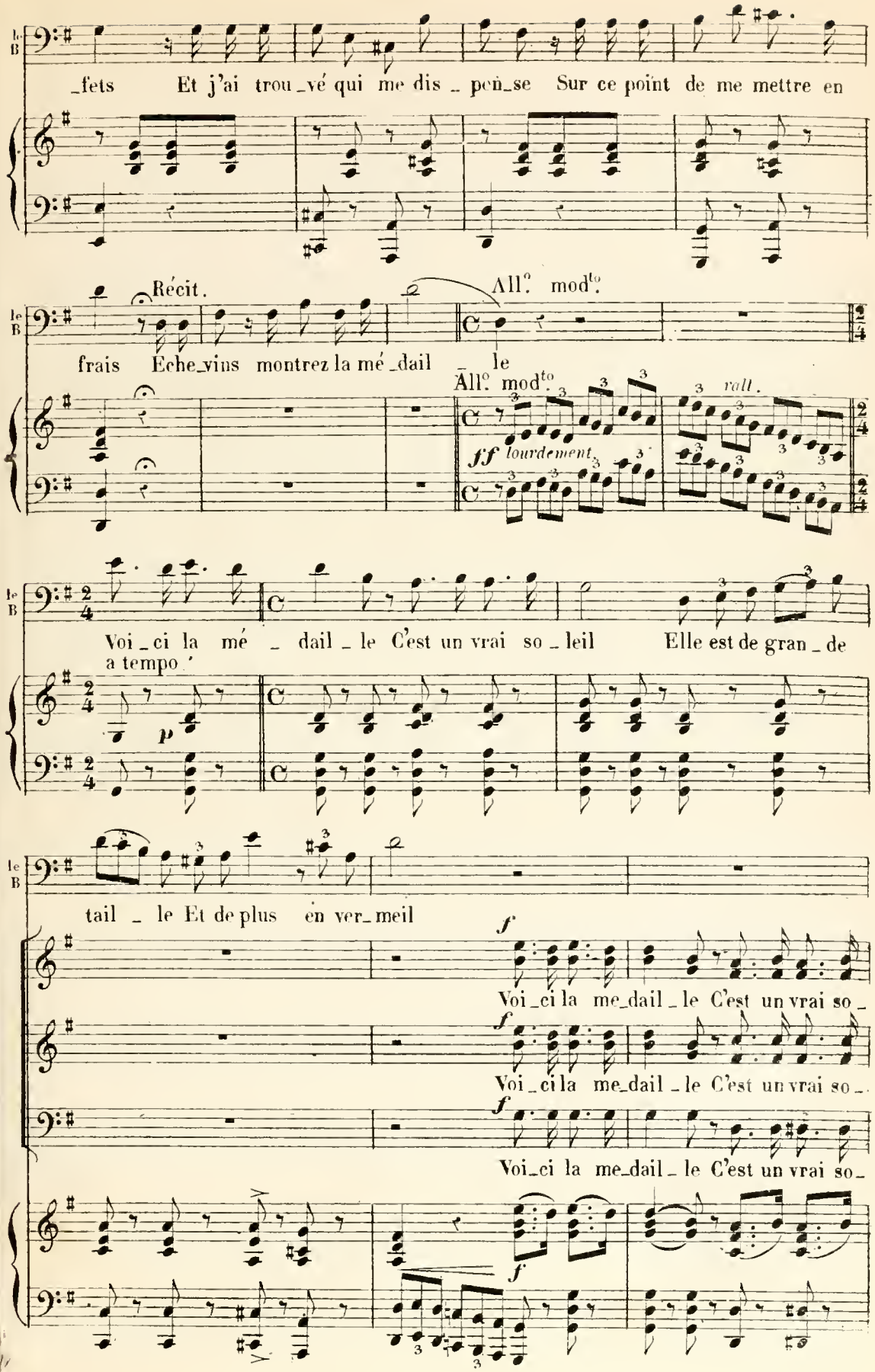


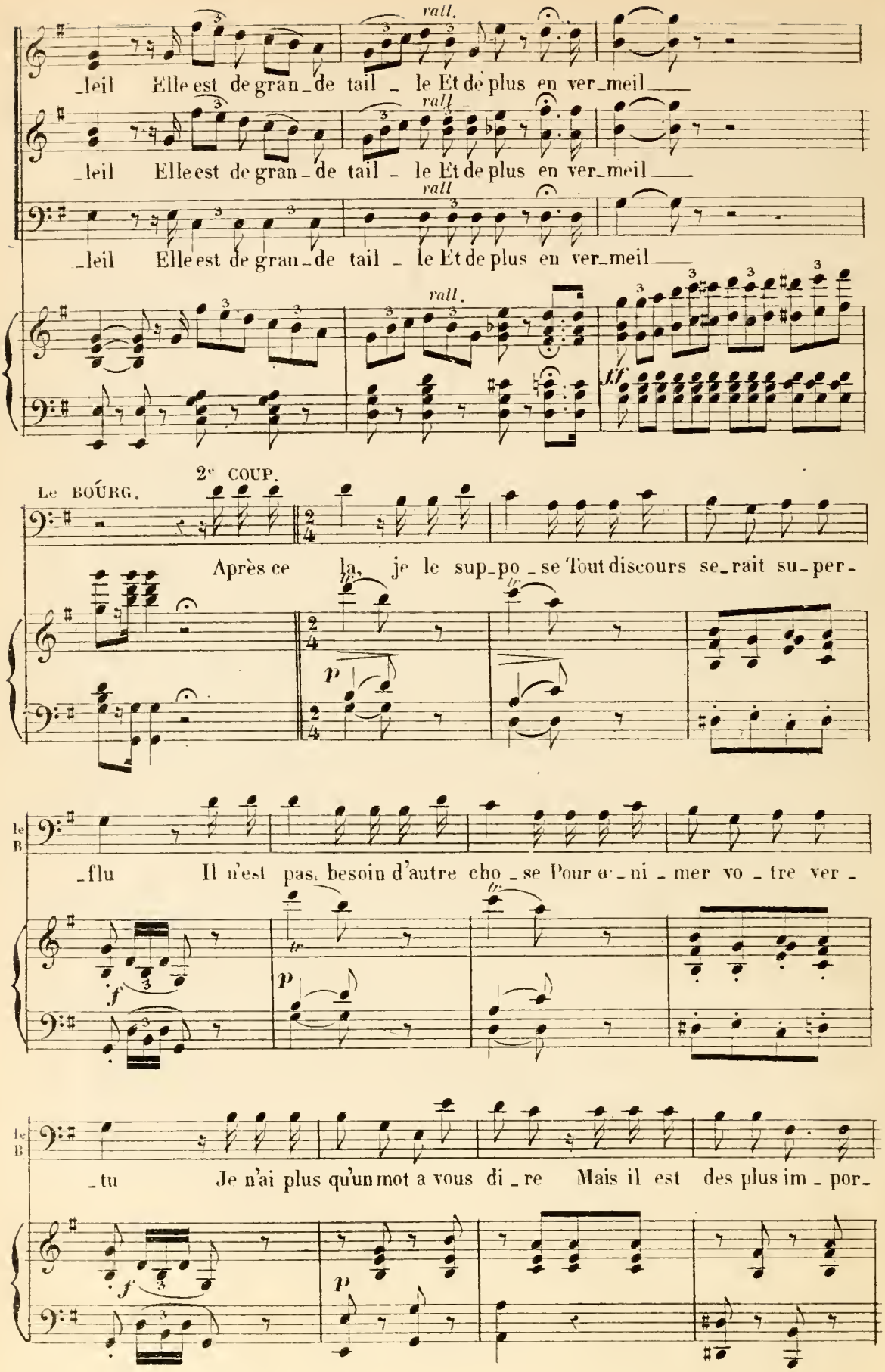

Pour gagner le prix d'inno _ cen _ ce Nous ar_ri_vons et nous voi_
_là Mais pour a _ voir ce beau prix là Il nous fau_
_dra il nous fau _ dra Beaucoup de chan _ ce beaucoup de
chan _ ce Il nous fau_dra beaucoup de chan _ ce
Basses.
mf
Oui pour a _

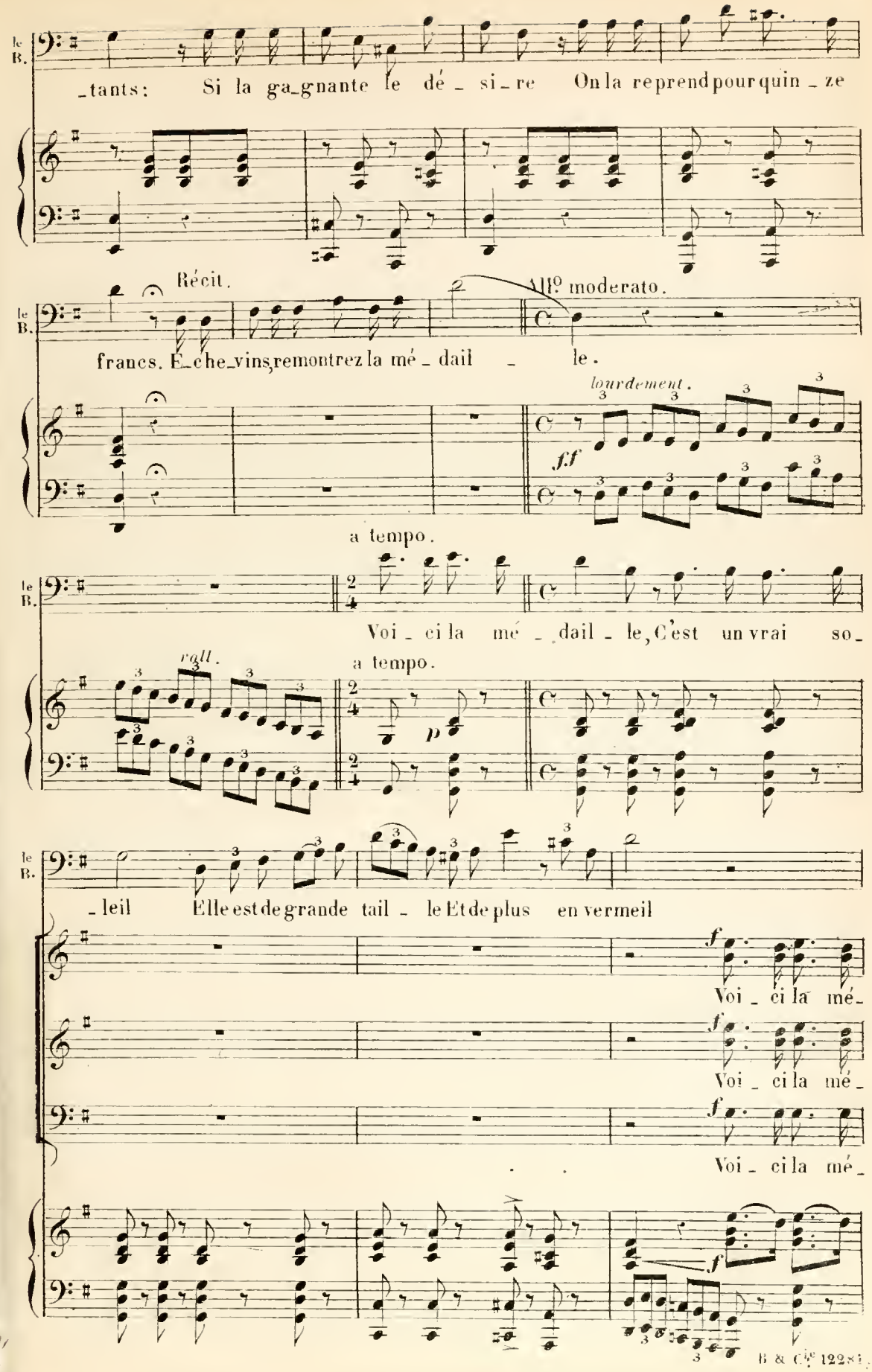

nous
mf
Oui pour avoir ce beau prix la
Certai_nement il leur fau _
Oui pour avoir ce beau prix la
Certai_nement il leur fau _
_voir Oui pour avoir ce beau prix la Il leur fau _ dra Certai_nement il leur fau _
f
_dra beau _ coup de chan _ _ _ ce beau _ coup de
_dra beau _ coup de chan _ _ _ ce beau _ coup de
_dra beau _ coup de chau _ _ _ ce beau _ coup de
chan _ _ _ ce
chan _ _ ce
chan _ _ _ ce
ff

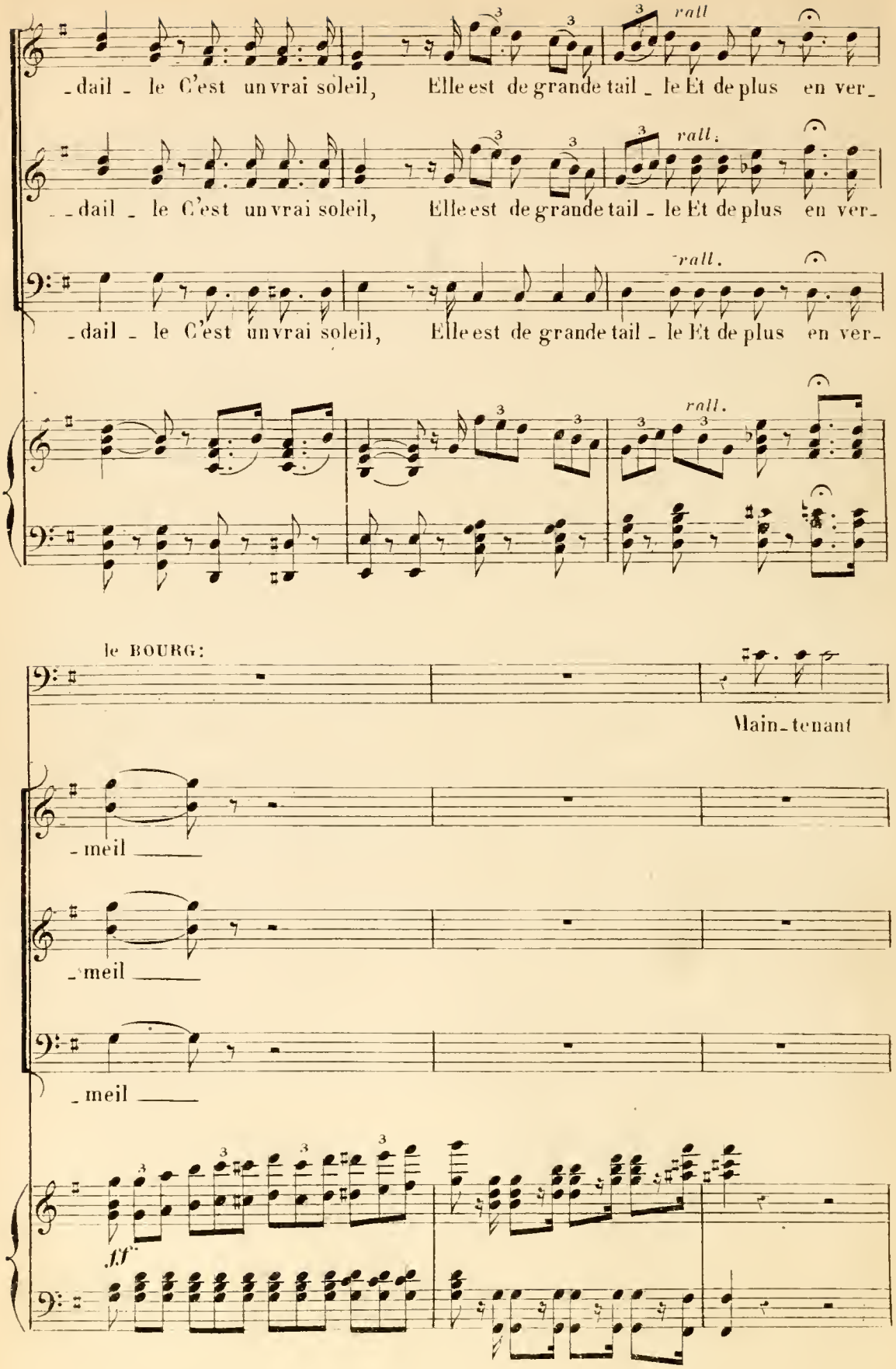
COUPLETS de la MÉDAILLE.

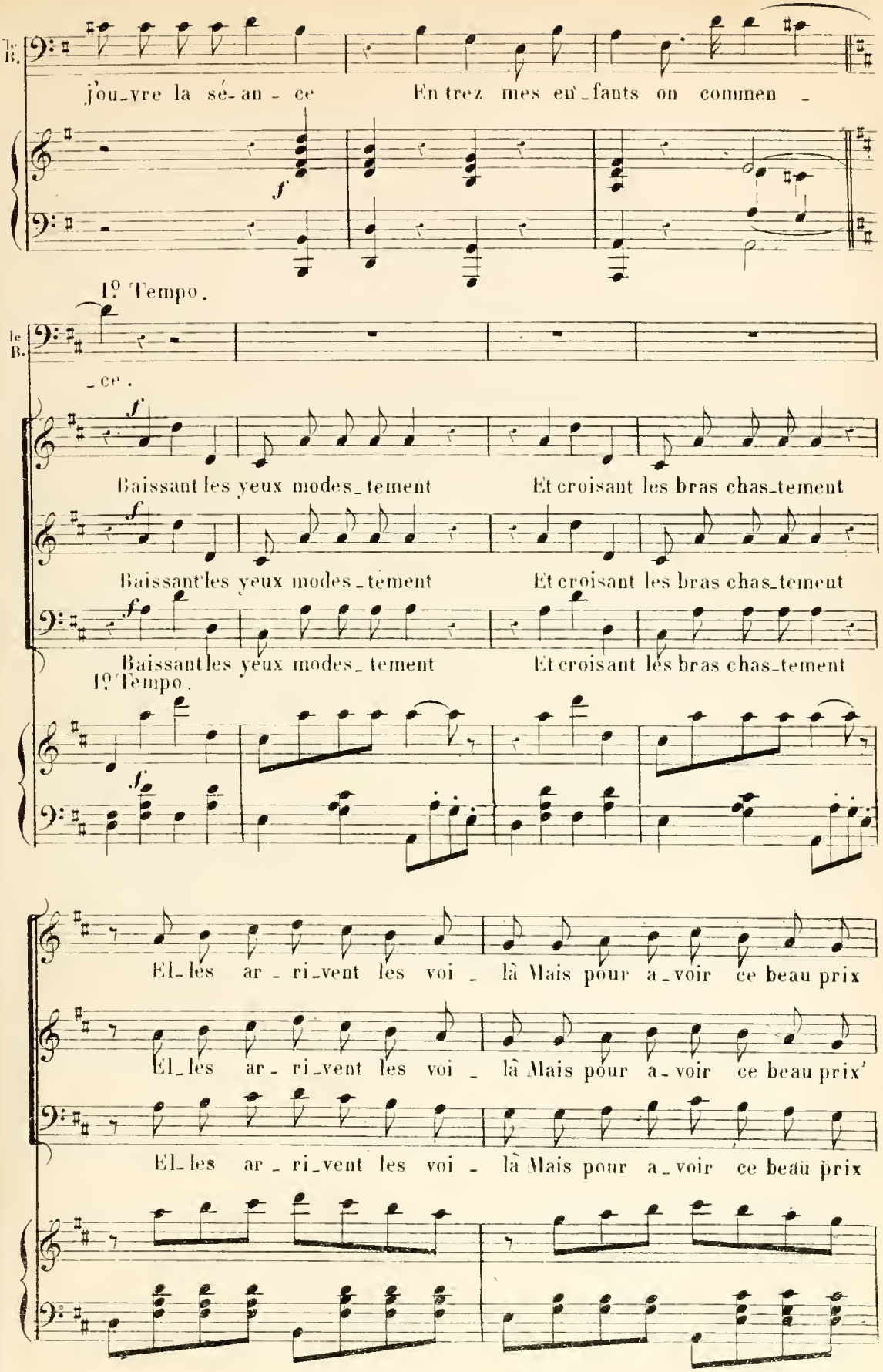


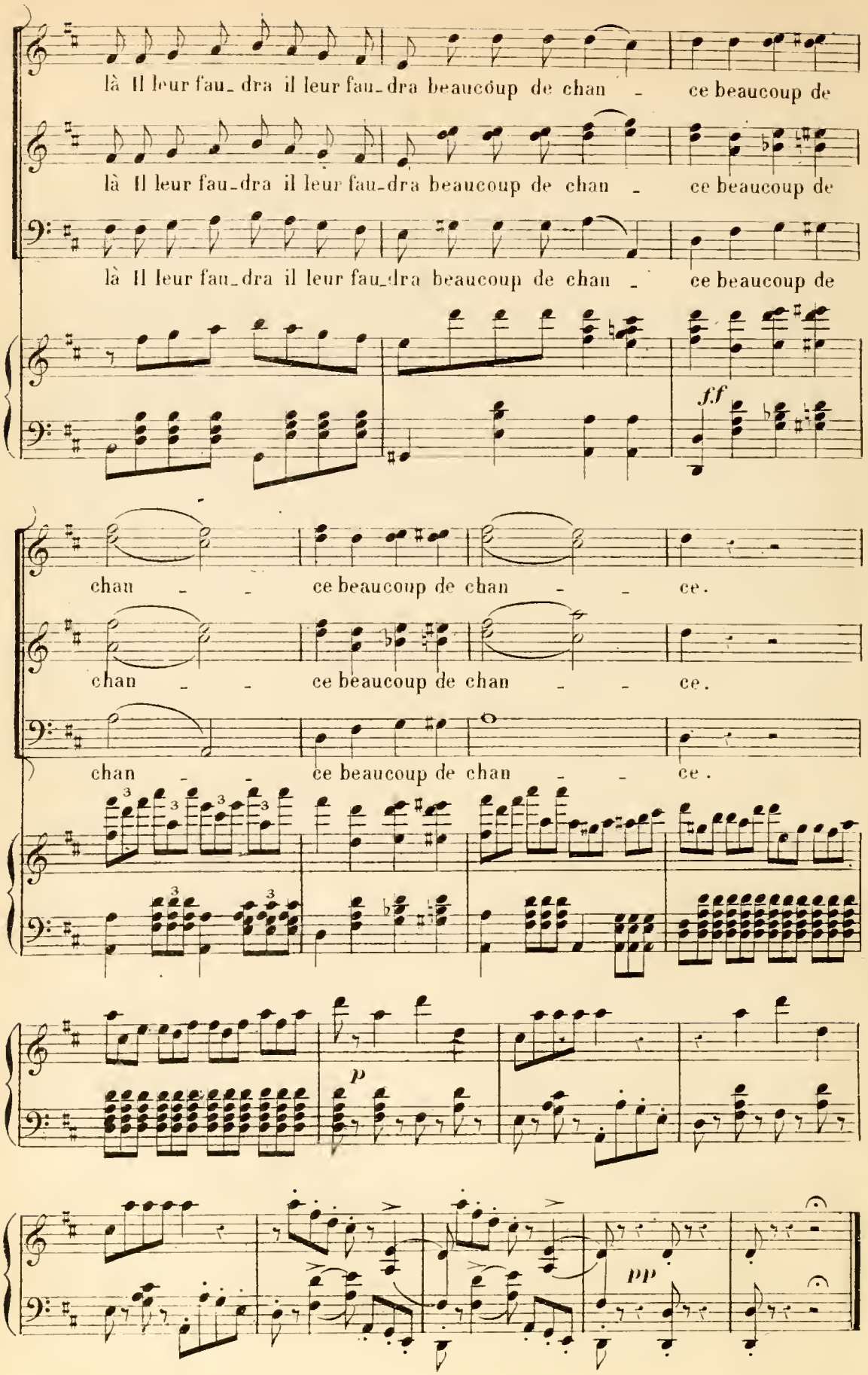

le B
_fets Et j'ai trou_vé qui me dis_pen_se Sur ce point de me mettre en
Récit.
All.o mod.to
frais Eche_vins montrez la mé_dail_le
All.o mod.to
ff lourdement
rall.
Voi_ci la mé_dail_le C'est un vrai so_leil Elle est de gran_de
a tempo
p
tail_le Et de plus en ver_meil
f
Voi_ci la me_dail_le C'est un vrai so_
Voi_ci la me_dail_le C'est un vrai so_
Voi_ci la me_dail_le C'est un vrai so_


rall.
_leil Elle est de gran_de tail _ le Et de plus en ver_meil
rall.
_leil Elle est de gran_de tail _ le Et de plus en ver_meil
rall.
_leil Elle est de gran_de tail _ le Et de plus en ver_meil
rall.
ff
2e COUP.
Le BOURG.
Après ce la, je le sup_po _ se Tout discours se_rait su_per_
p
_flu Il n'est pas besoin d'autre cho _ se Pour a _ ni _ mer vo _ tre ver _
f
p
_tu Je n'ai plus qu'un mot a vous di _ re Mais il est des plus im _ por_
f
p


le B.
_tants: Si la ga_gnante le dé_si_re On la reprend pour quin_ze
Récit.
All.o moderato.
francs. É_che_vins, remontrez la mé_dail_le.
lourdement.
f.f
a tempo.
Voi_ci la mé_dail_le, C'est un vrai so_
rall.
a tempo.
p
_leil Elle est de grande tail_le Et de plus en vermeil
f
Voi_ci la mé_
Voi_ci la mé_
Voi_ci la mé_
f
B & C.ie 12283

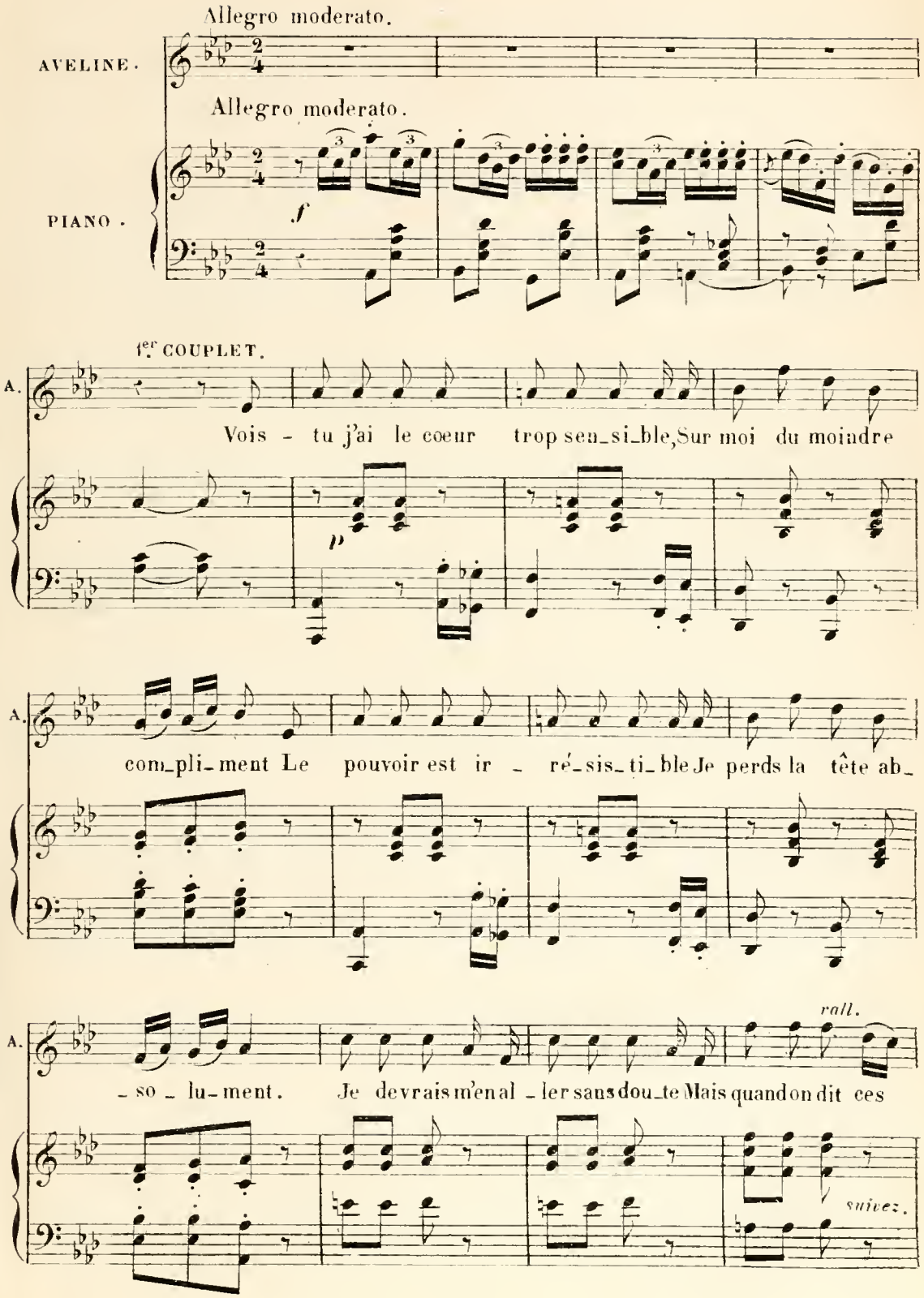

rall
-dail - le C'est un vrai soleil, Elle est de grande tail - le Et de plus en ver-
rall.
le BOURG:
Main-tenant
-meil
ff

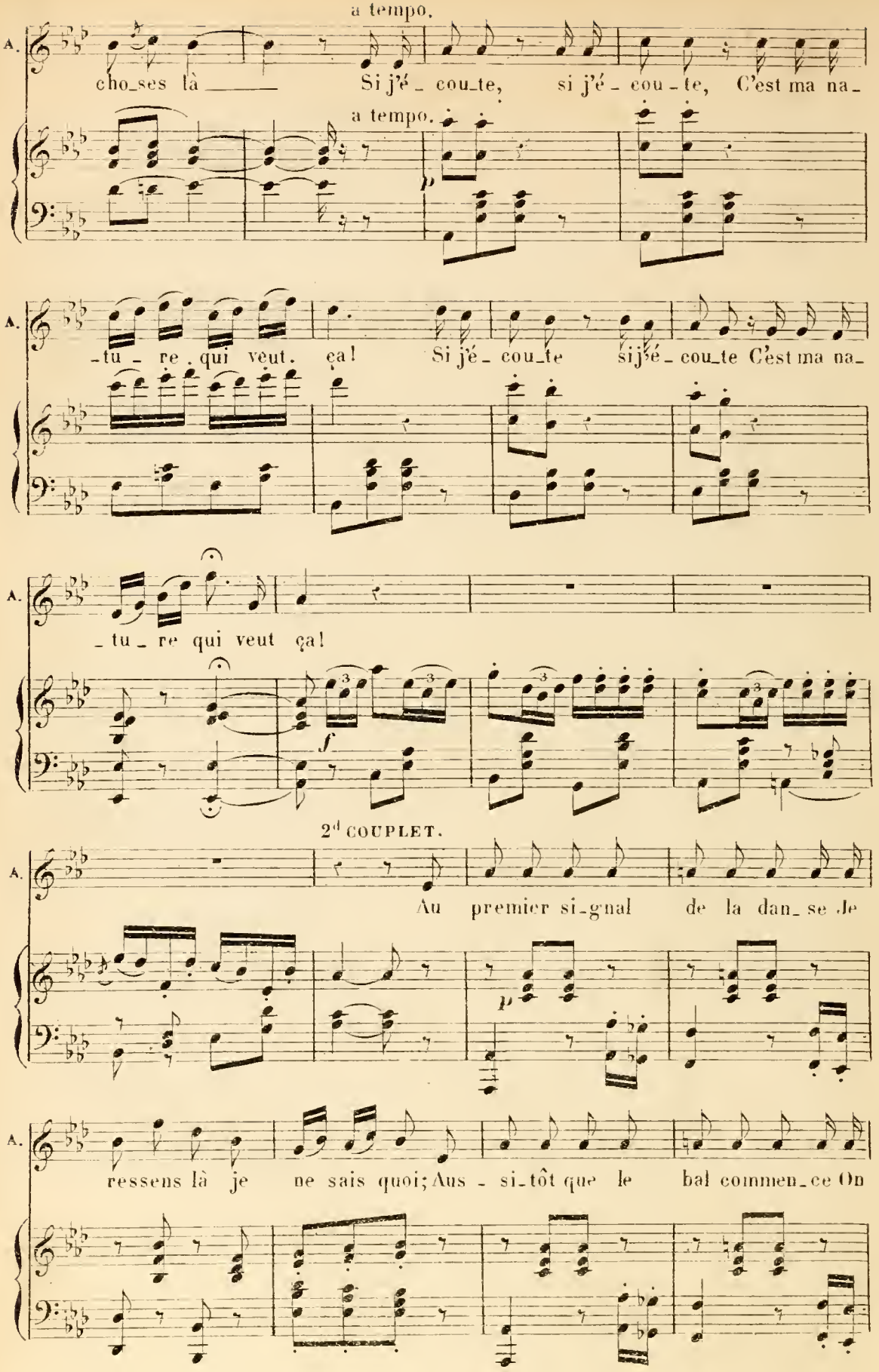

le B.
j'ou_vre la sé_au_ce
En trez mes en_fants on commen_
f
1º Tempo.
le B.
_ce.
f
Baissant les yeux modes_tement
Et croisant les bras chas_tement
f
Baissant les yeux modes_tement
Et croisant les bras chas_tement
f
Baissant les yeux modes_tement
Et croisant les bras chas_tement
1º Tempo.
f
El_les ar_ri_vent les voi_là Mais pour a_voir ce beau prix
El_les ar_ri_vent les voi_là Mais pour a_voir ce beau prix'
El_les ar_ri_vent les voi_là Mais pour a_voir ce beau prix

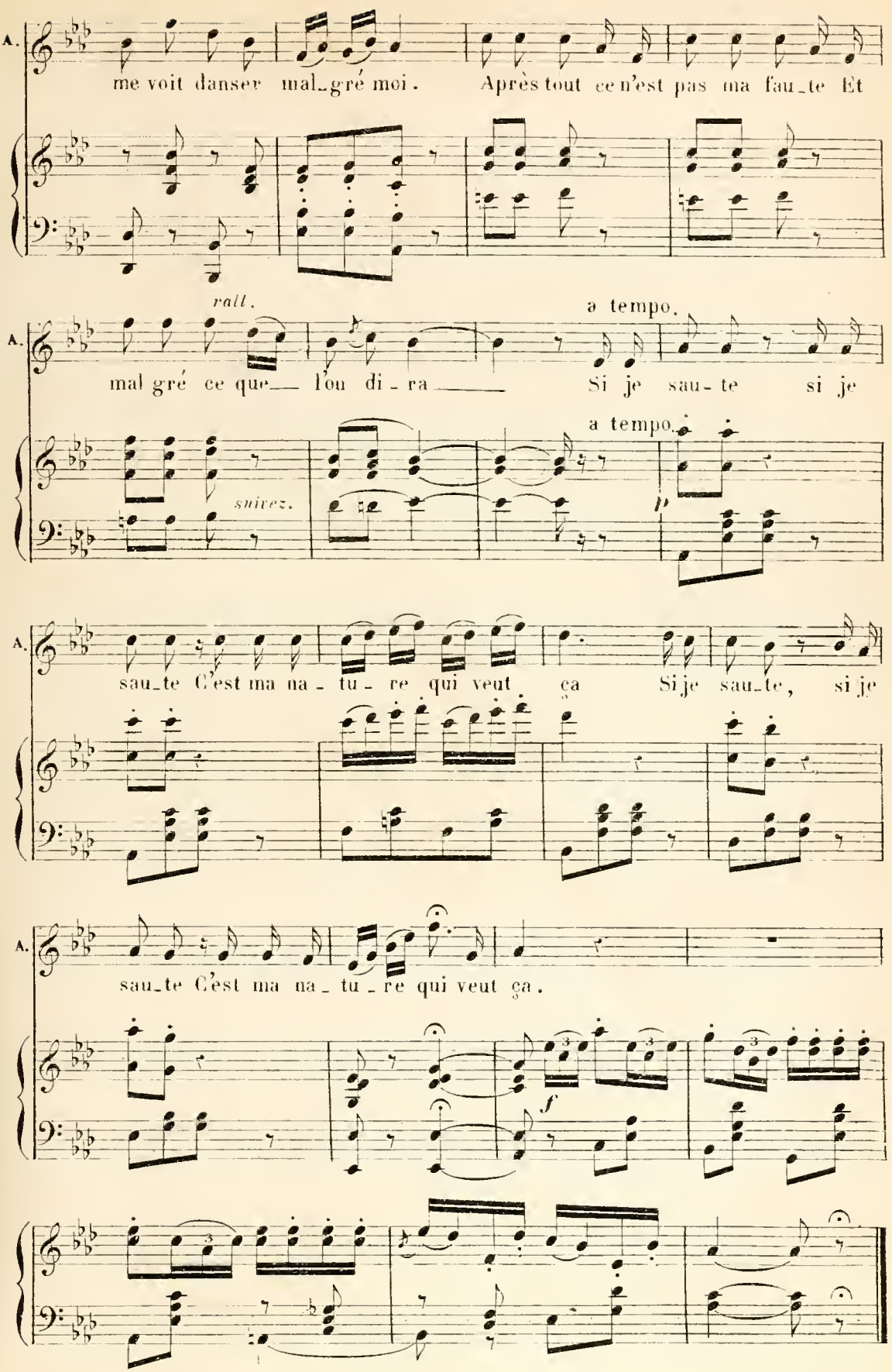

là Il leur fau_dra il leur fau_dra beaucoup de chan _ ce beaucoup de
là Il leur fau_dra il leur fau_dra beaucoup de chan _ ce beaucoup de
là Il leur fau_dra il leur fau_dra beaucoup de chan _ ce beaucoup de
ff
chan _ _ ce beaucoup de chan _ _ ce.
chan _ _ ce beaucoup de chan _ _ ce.
chan _ _ ce beaucoup de chan _ _ ce.
p
pp

N° 2

COUPLETS D'AVELINE.

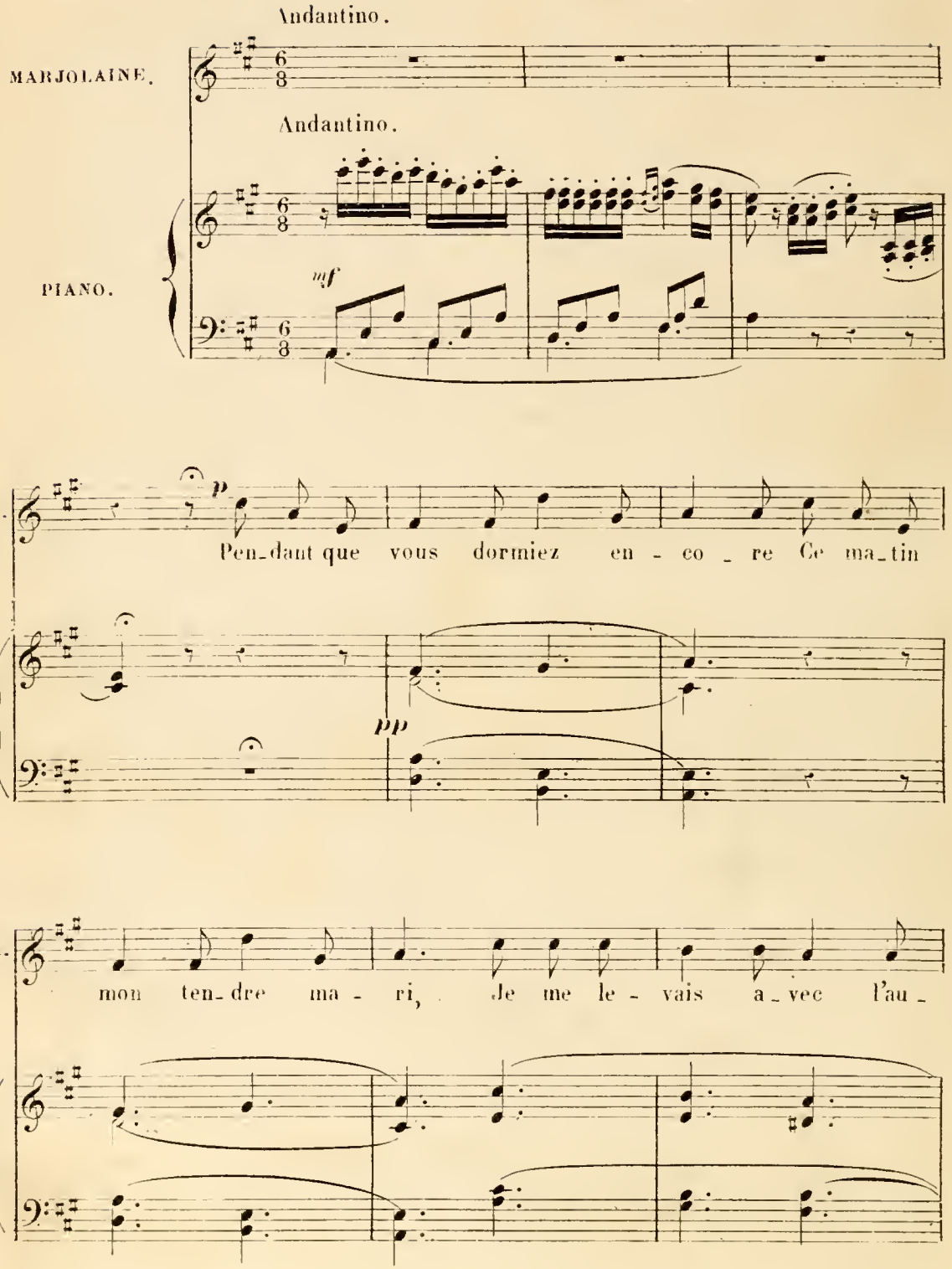


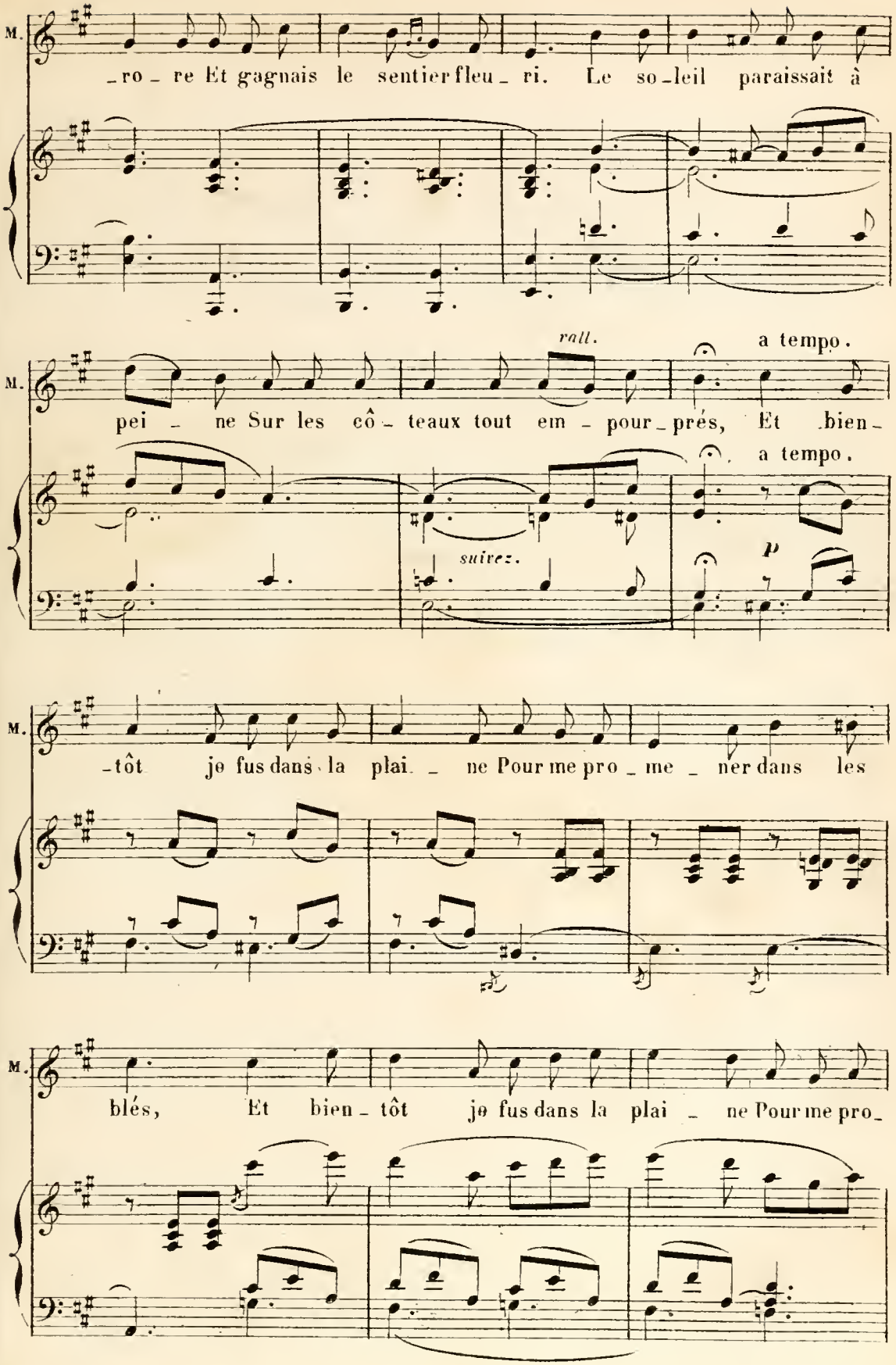

a tempo.
A.
cho_ses là _____ Si j'é_cou_te, si j'é_cou_te, C'est ma na_
a tempo.
p
A.
_tu_re qui veut ça! Si j'é_cou_te si j'é_cou_te C'est ma na_
A.
_tu_re qui veut ça!
f
2d COUPLET.
A.
Au premier si_gnal de la dan_se Je
p
A.
ressens là je ne sais quoi; Aus_si_tôt que le bal commen_ce On

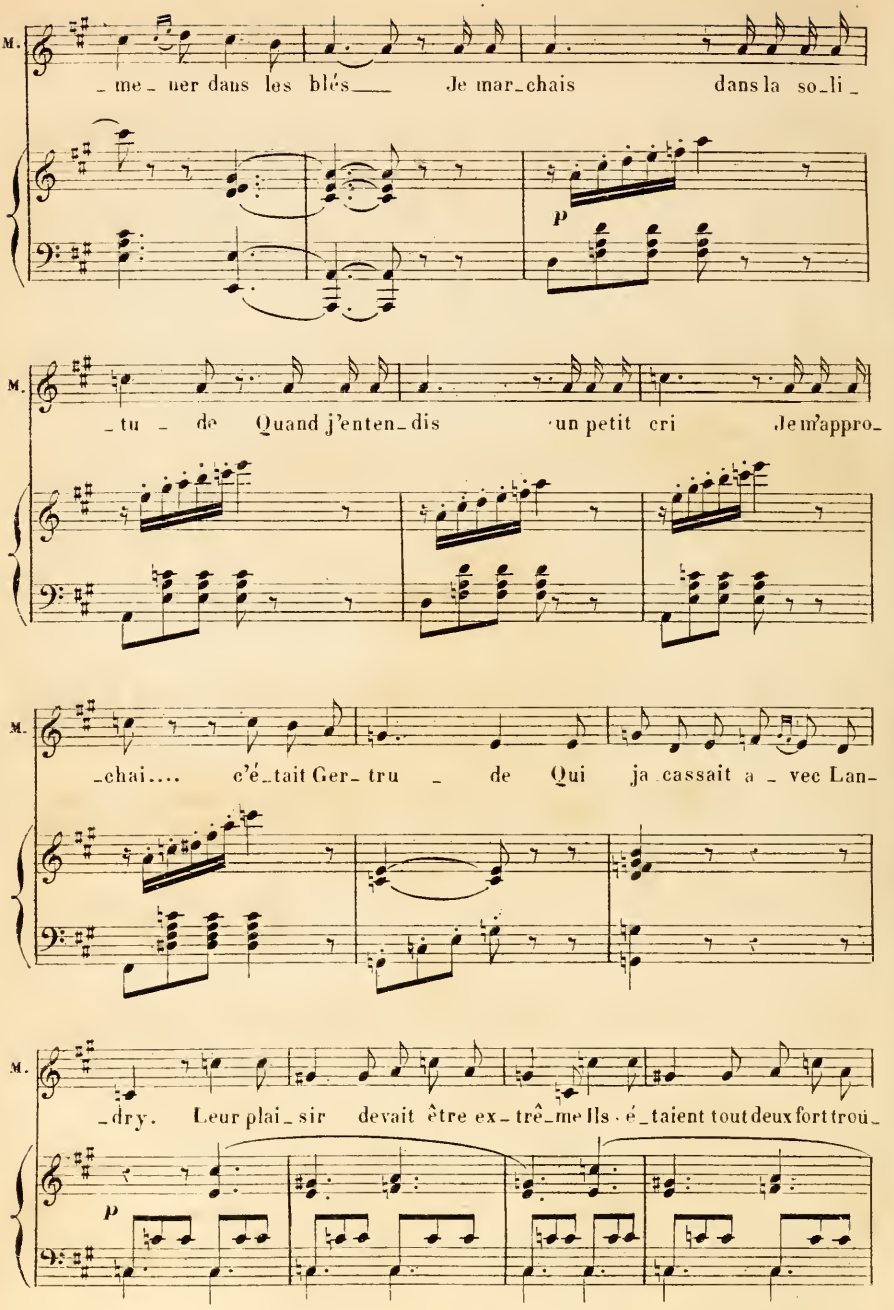

A.
me voit danser mal_gré moi. Après tout ce n'est pas ma fau_te Et
rall.
a tempo.
A.
mal gré ce que_ l'on di_ra_ Si je sau_te si je
suivez.
a tempo.
p
A.
sau_te C'est ma na_ tu_re qui veut ça Si je sau_te, si je
A.
sau_te C'est ma na_ tu_re qui veut ça.
f

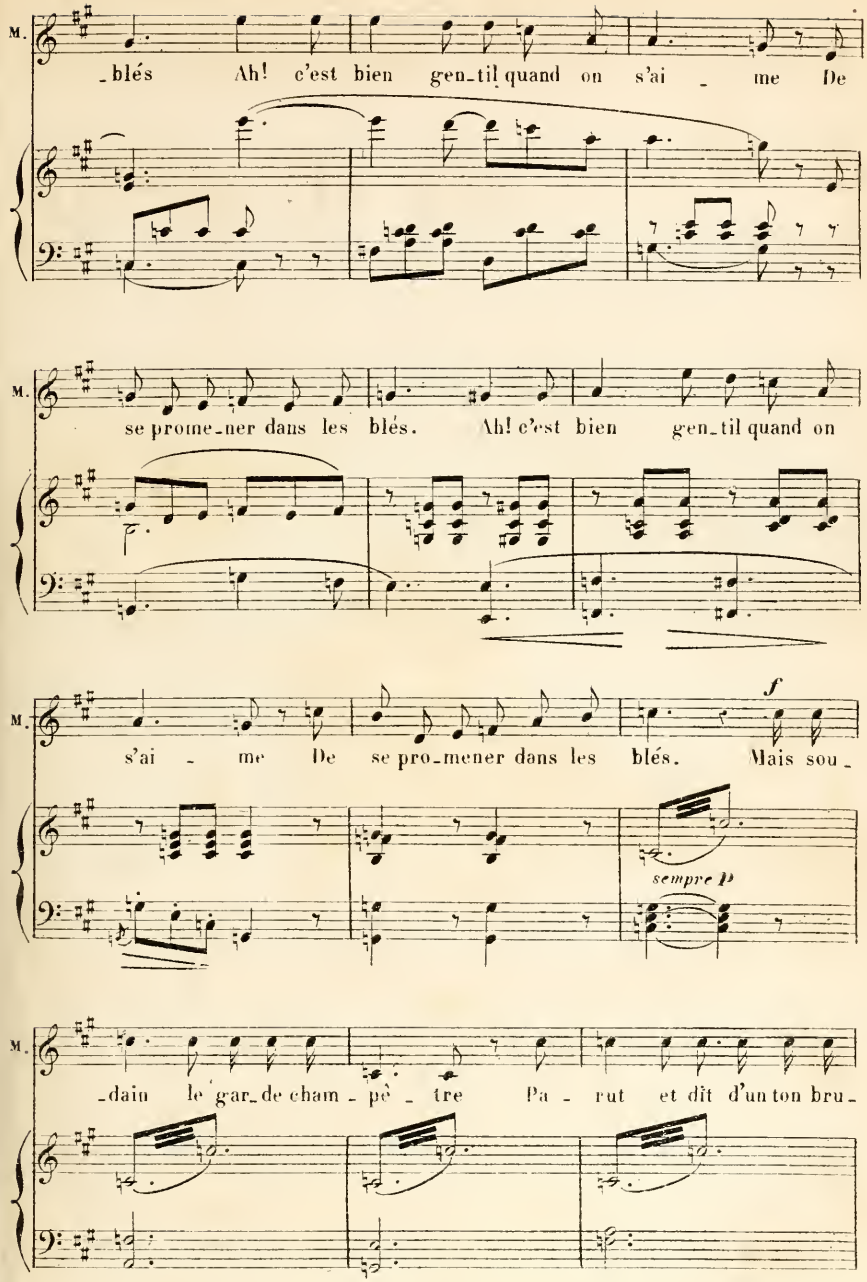
N°. 3

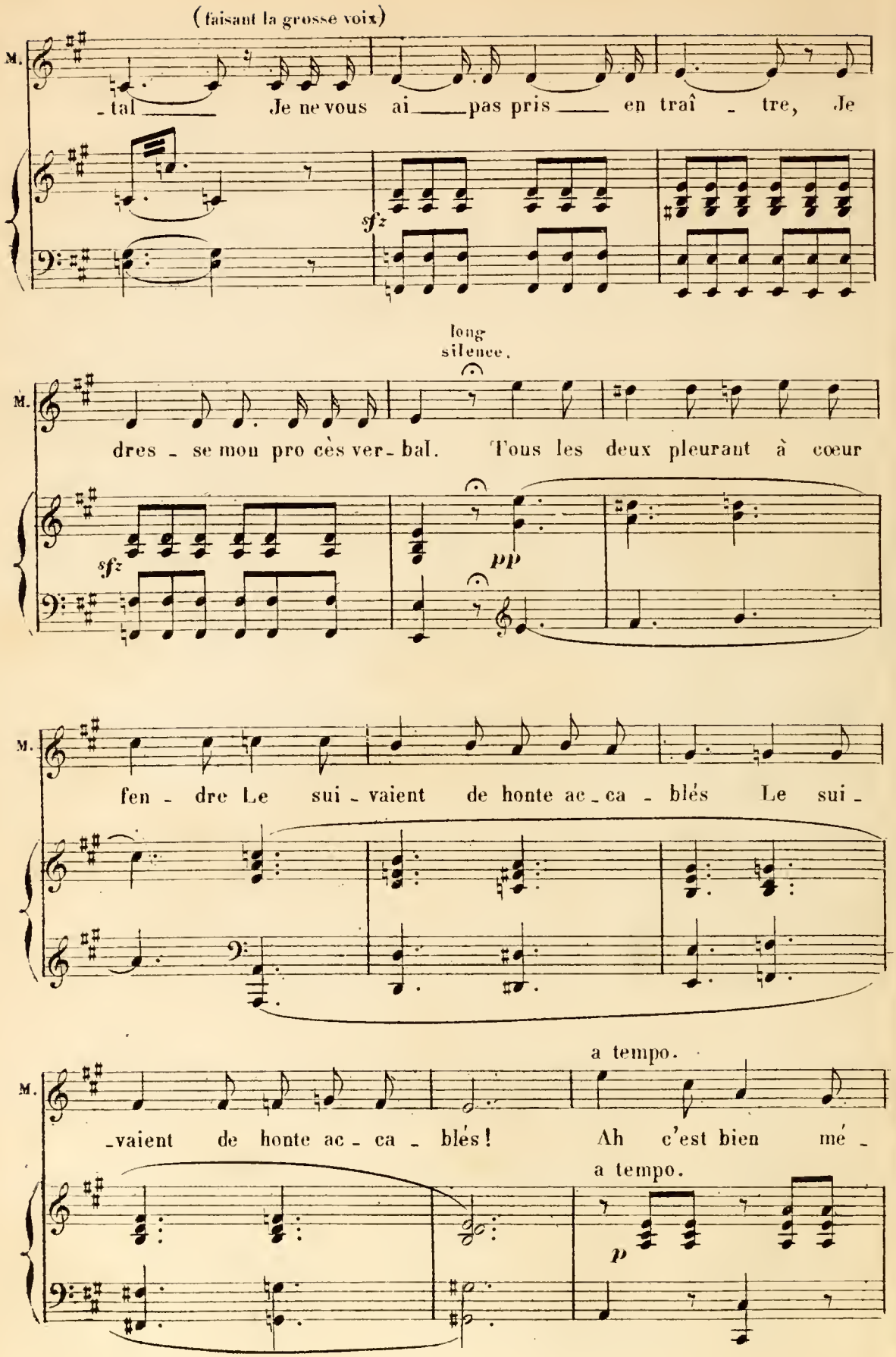
RONDEAU DES BLÉS.

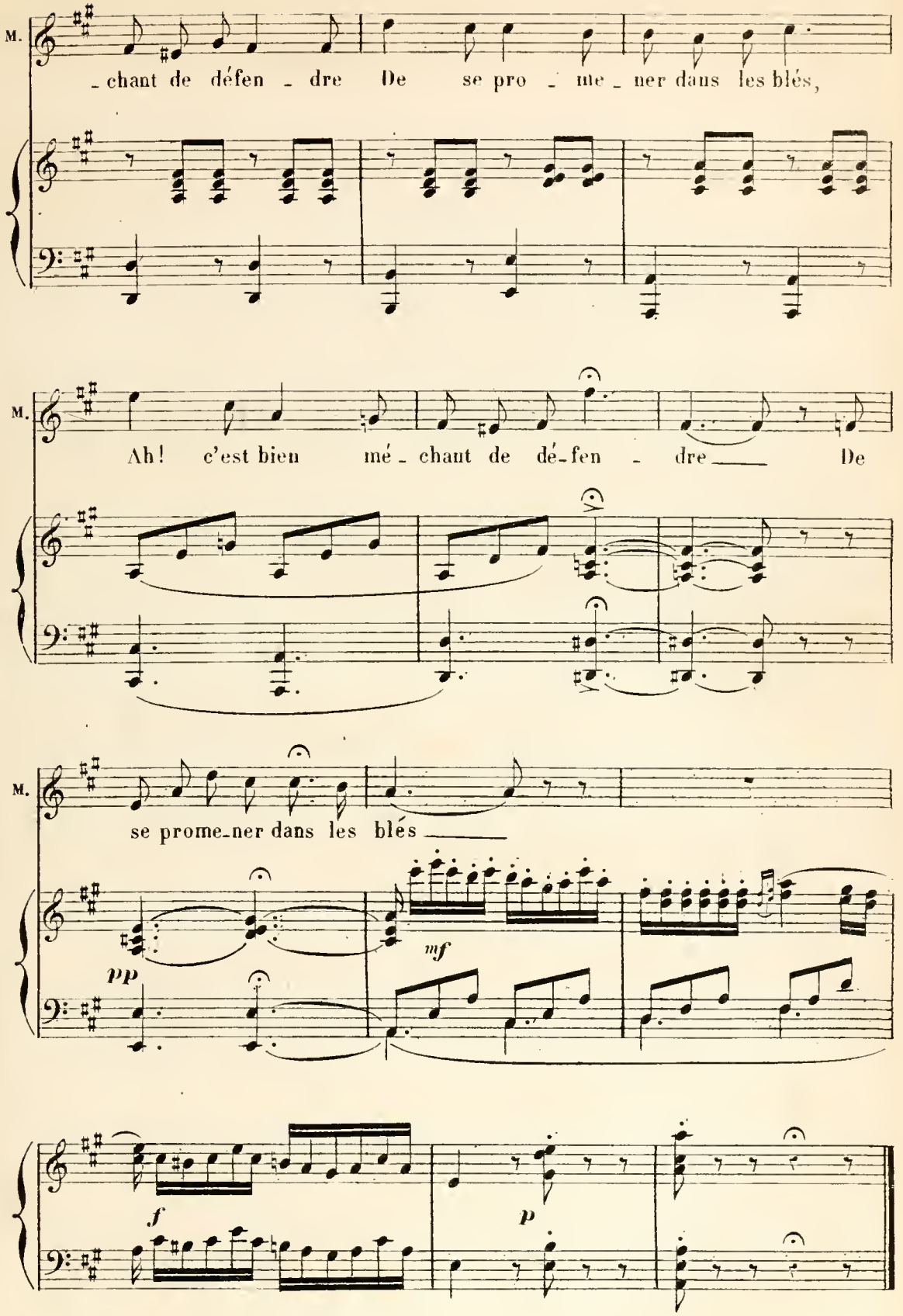



M.
-ro- re Et gagnais le sentier fleu- ri. Le so-leil paraissait à
rall.
a tempo.
M.
pei - ne Sur les cô- teaux tout em - pour-prés, Et bien-
a tempo.
suivez.
p
M.
-tôt je fus dans la plai - ne Pour me pro - me - ner dans les
M.
blés, Et bien- tôt je fus dans la plai - ne Pour me pro-


M.
_me_ner dans les blés Je mar_chais dans la so_li_
p
M.
_tu_de Quand j'enten_dis un petit cri Je m'appro_
M.
_chai.... c'é_tait Ger_tru_de Qui ja_cassait a_vec Lan_
M.
_dry. Leur plai_sir devait être ex_trê_me Ils é_taient tout deux fort trou_
p

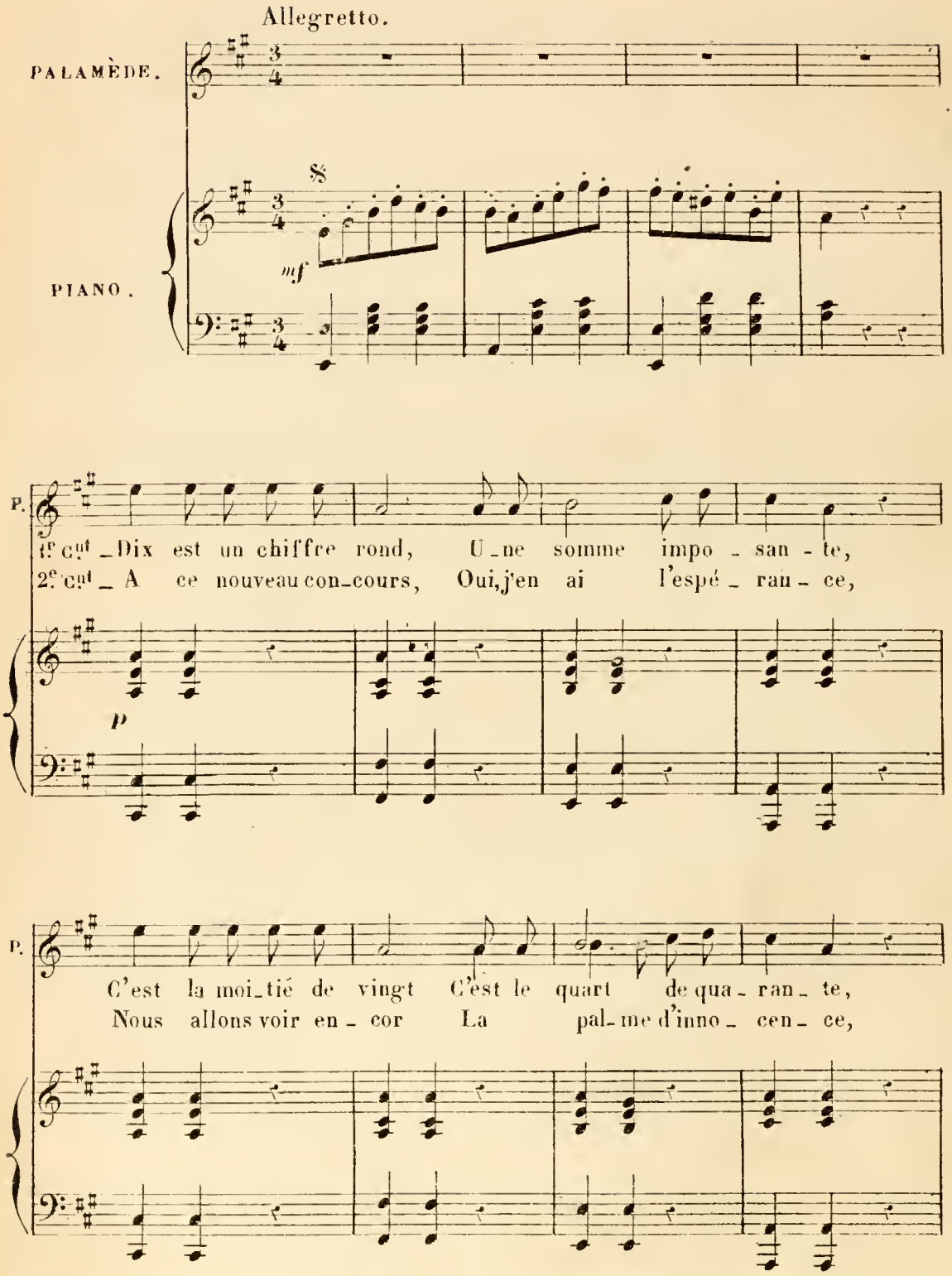

M.
_blés Ah! c'est bien gen_til quand on s'ai _ me De
M.
se prome_ner dans les blés. Ah! c'est bien gen_til quand on
M.
s'ai _ me De se pro_mener dans les blés. Mais sou_
f
sempre p
M.
_dain le gar_de cham _ pê _ tre Pa _ rut et dit d'un ton bru_

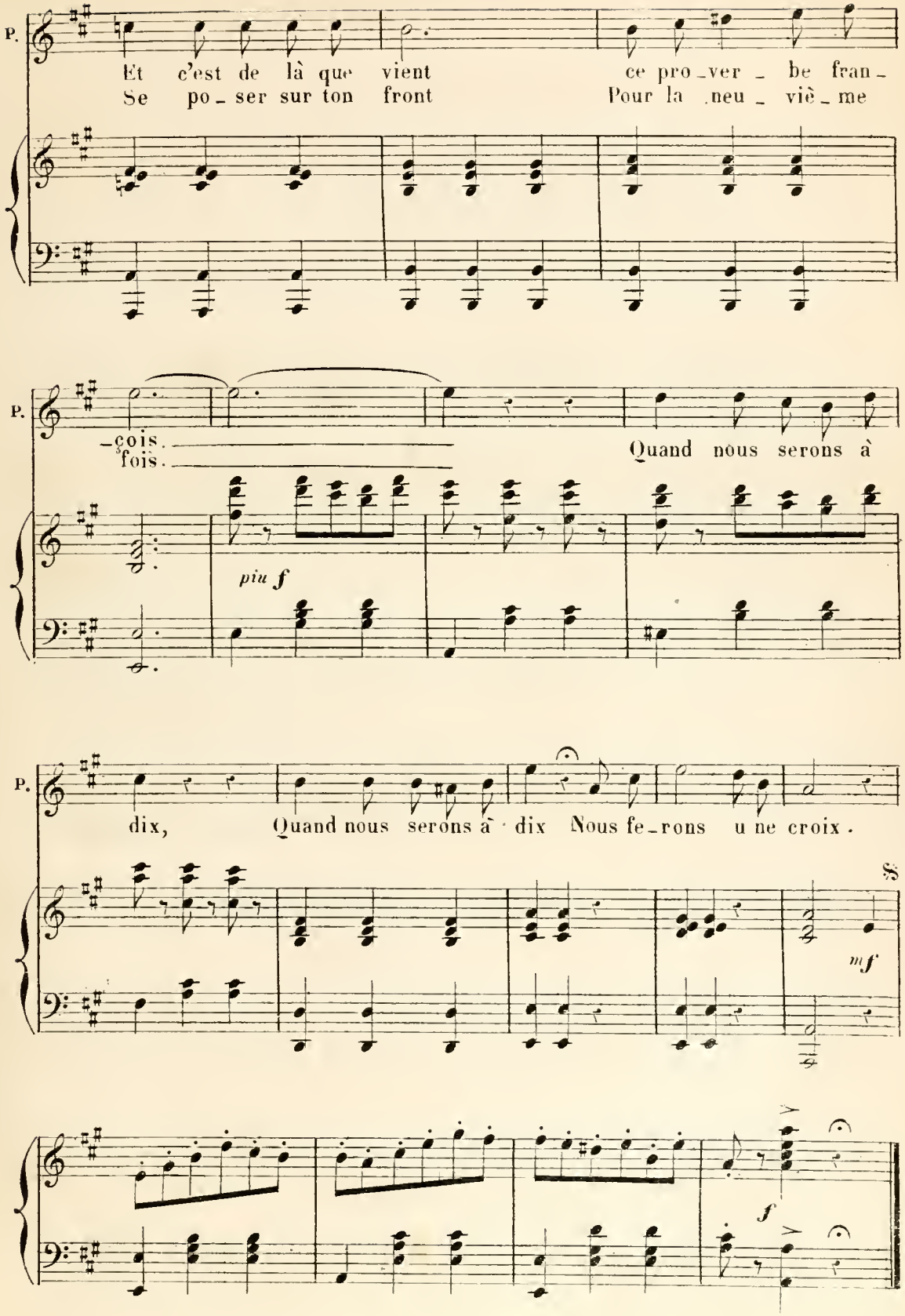

(faisant la grosse voix)
M.
-tal Je ne vous ai pas pris en traî - tre, Je
sf z
long silence.
M.
dres - se mon pro cès ver - bal. Tous les deux pleurant à cœur
sf z
pp
M.
fen - dre Le sui - vaient de honte ac - ca - blés Le sui -
a tempo.
M.
-vaient de honte ac - ca - blés! Ah c'est bien mé -
a tempo.
p


M.
_chant de défen _ dre De se pro _ me _ ner dans les blés,
M.
Ah! c'est bien mé _ chant de dé-fen _ dre De
M.
se prome-ner dans les blés
pp
mf
f
p

N.° 4

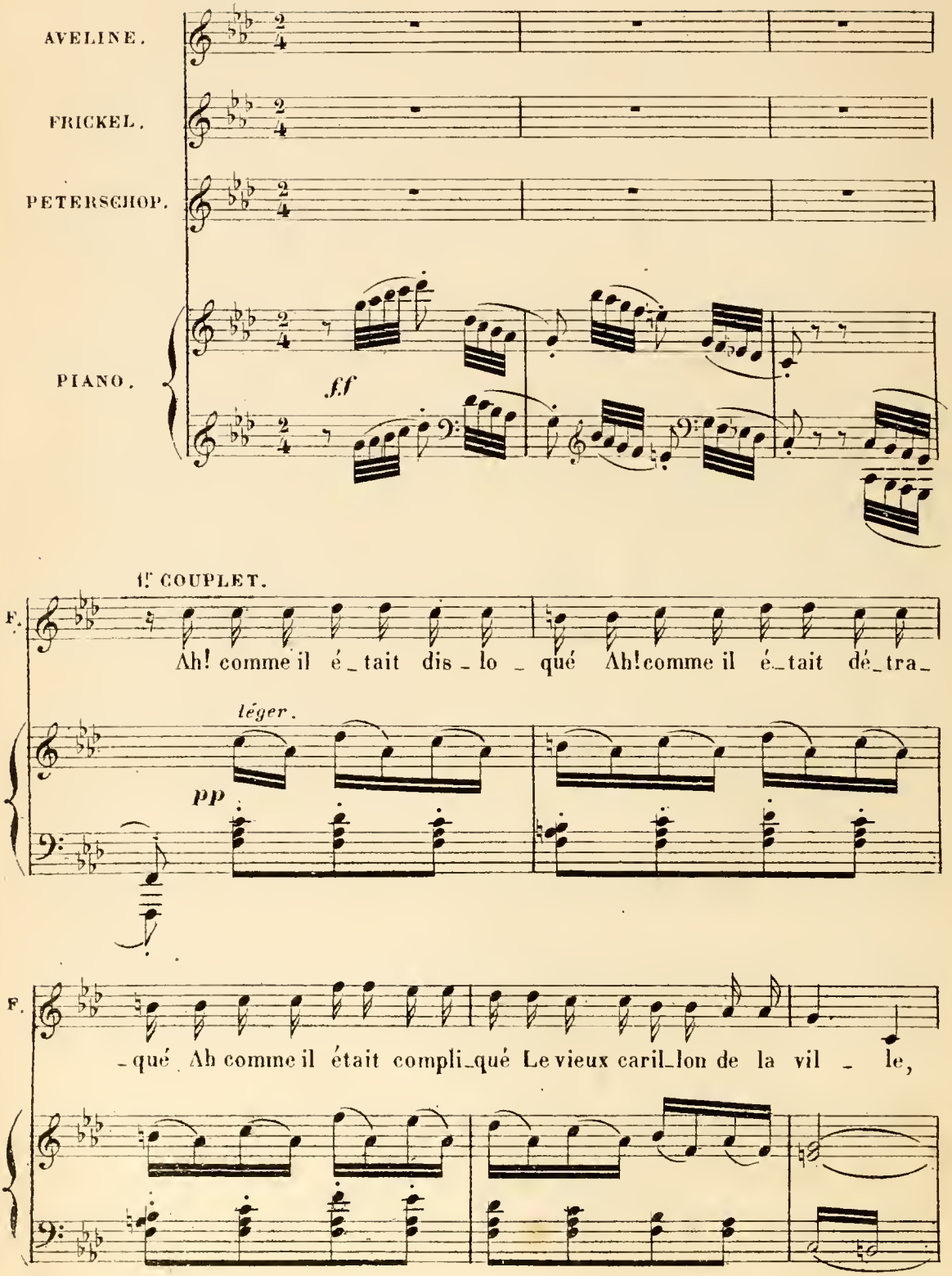
COUPLETS DE PALAMEDE.

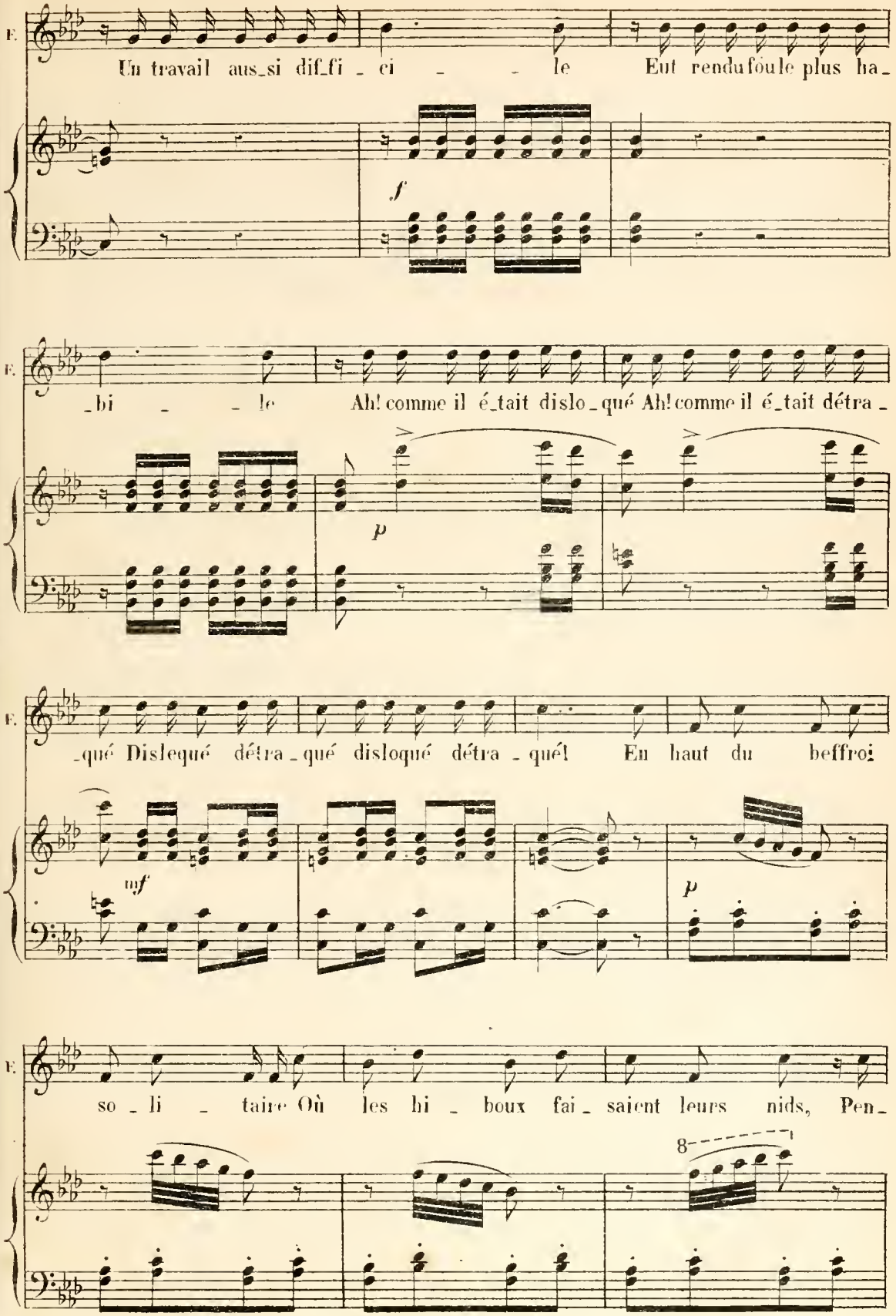


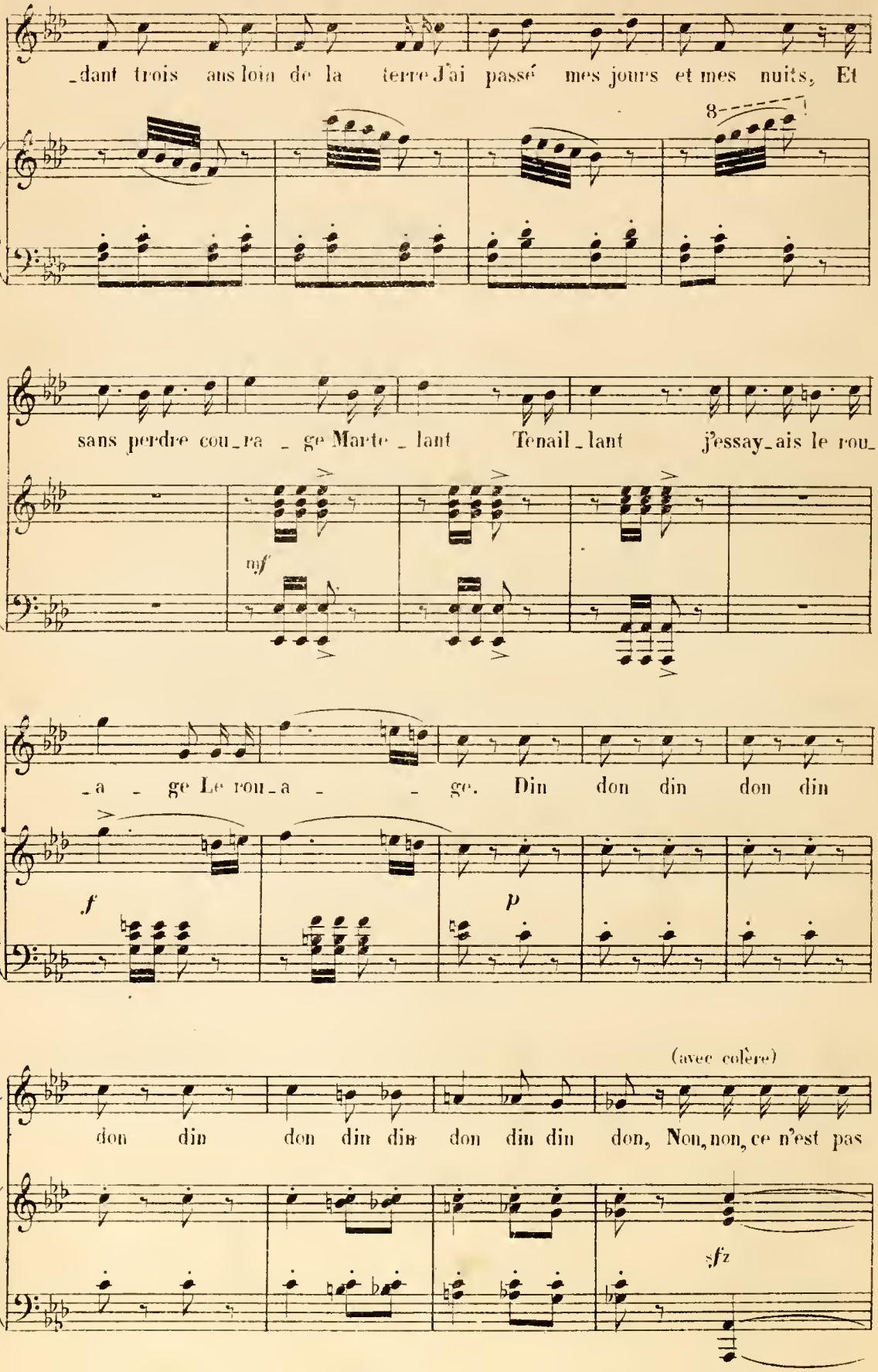

P.
Et c'est de là que vient ce pro_ver_be fran_
Se po_ser sur ton front Pour la neu_viè_me
P.
_cois.
fois.
Quand nous serons à
piu f
P.
dix, Quand nous serons à dix Nous fe_rons u ne croix.
mf
f

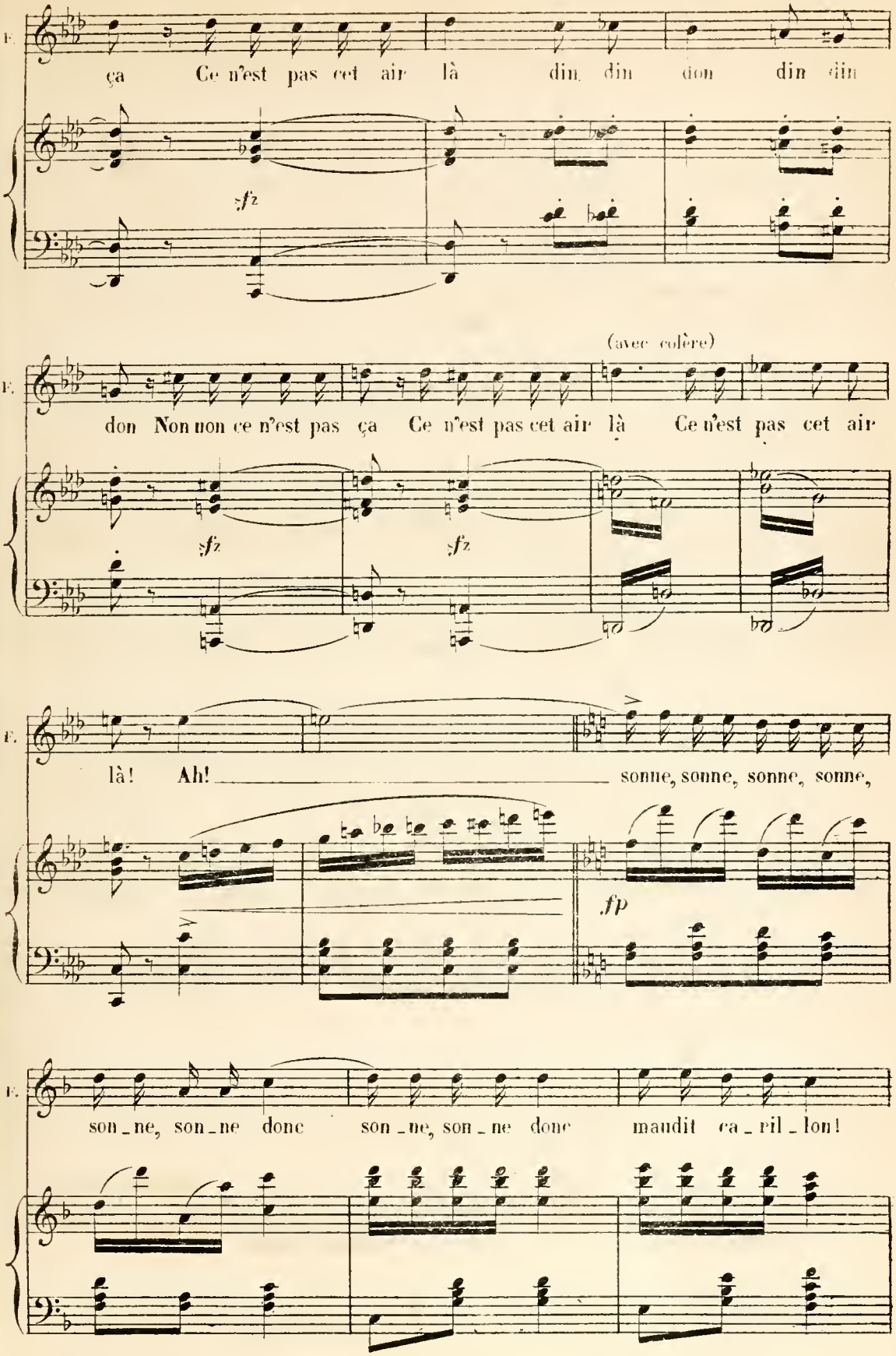
N.° 5

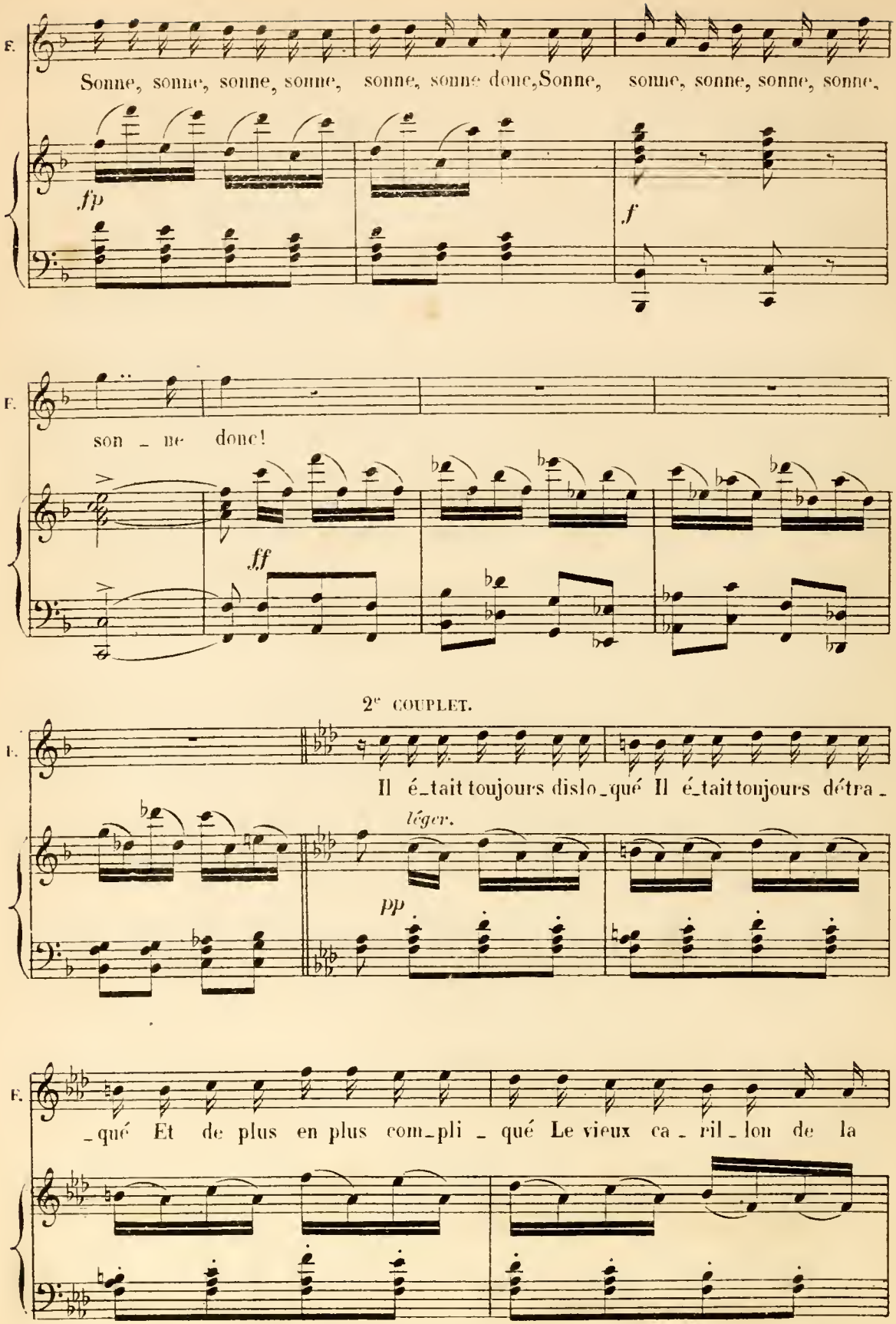
AIR DU CARILLON.

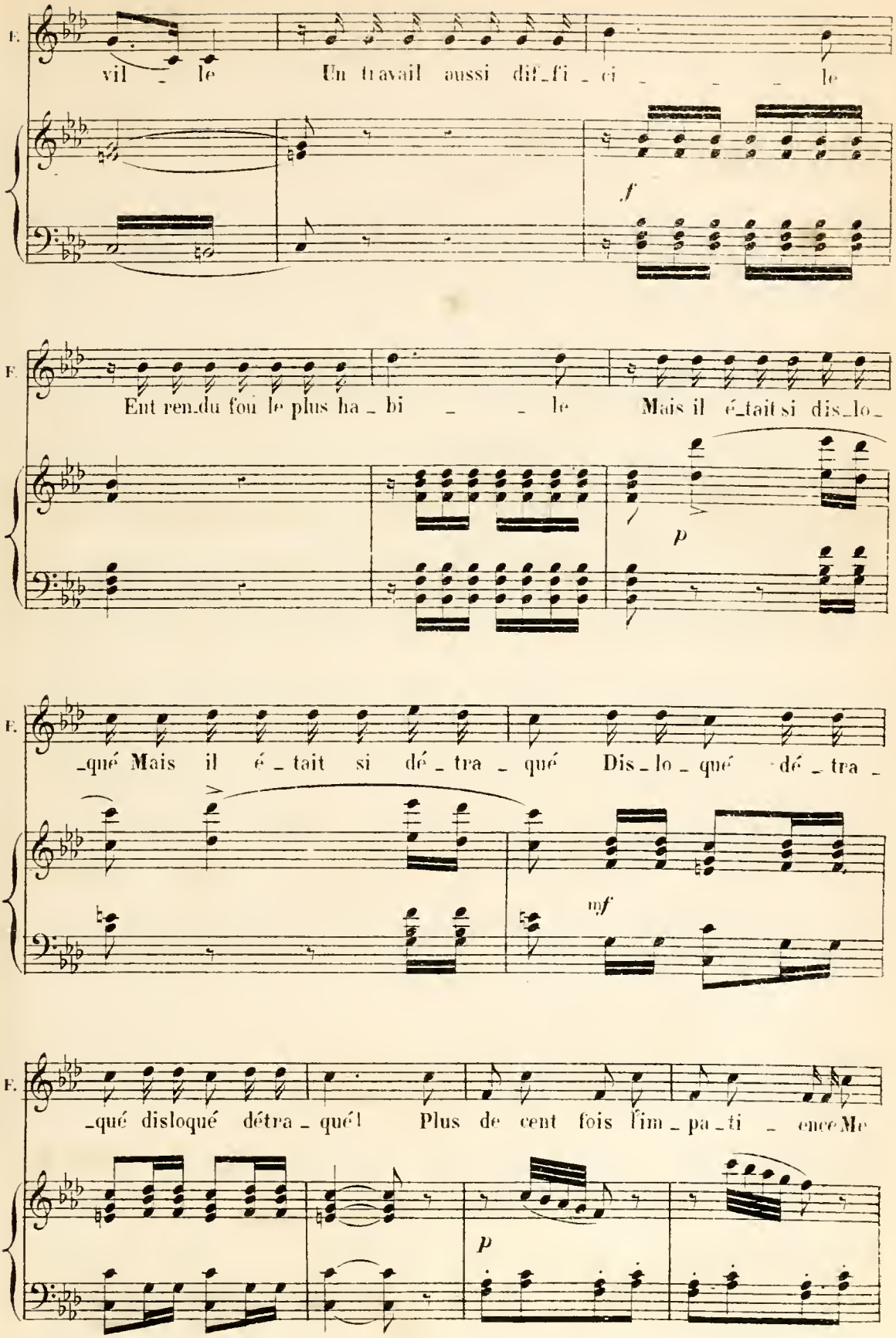


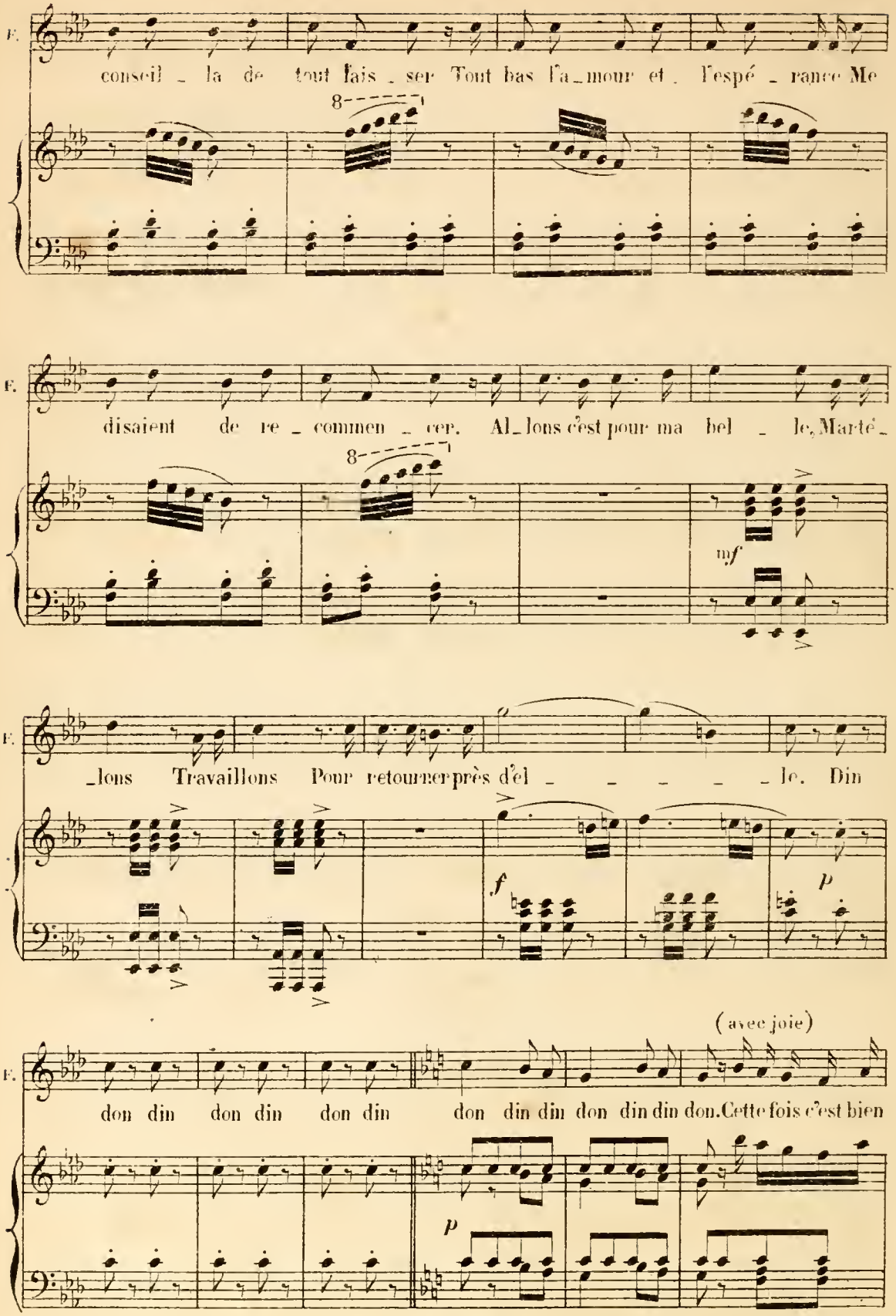

F.
Un travail aus_si dif_fi _ ci _ _ le Eut rendu foule plus ha_
f
F.
_bi _ _ le Ah! comme il é_tait dislo_qué Ah! comme il é_tait détra_
p
F.
_qué Dislequé détra_qué disloqué détra _ quél En haut du beffroi
mf
p
F.
so _ li _ taire Où les hi _ boux fai_saient leurs nids, Pen_
8

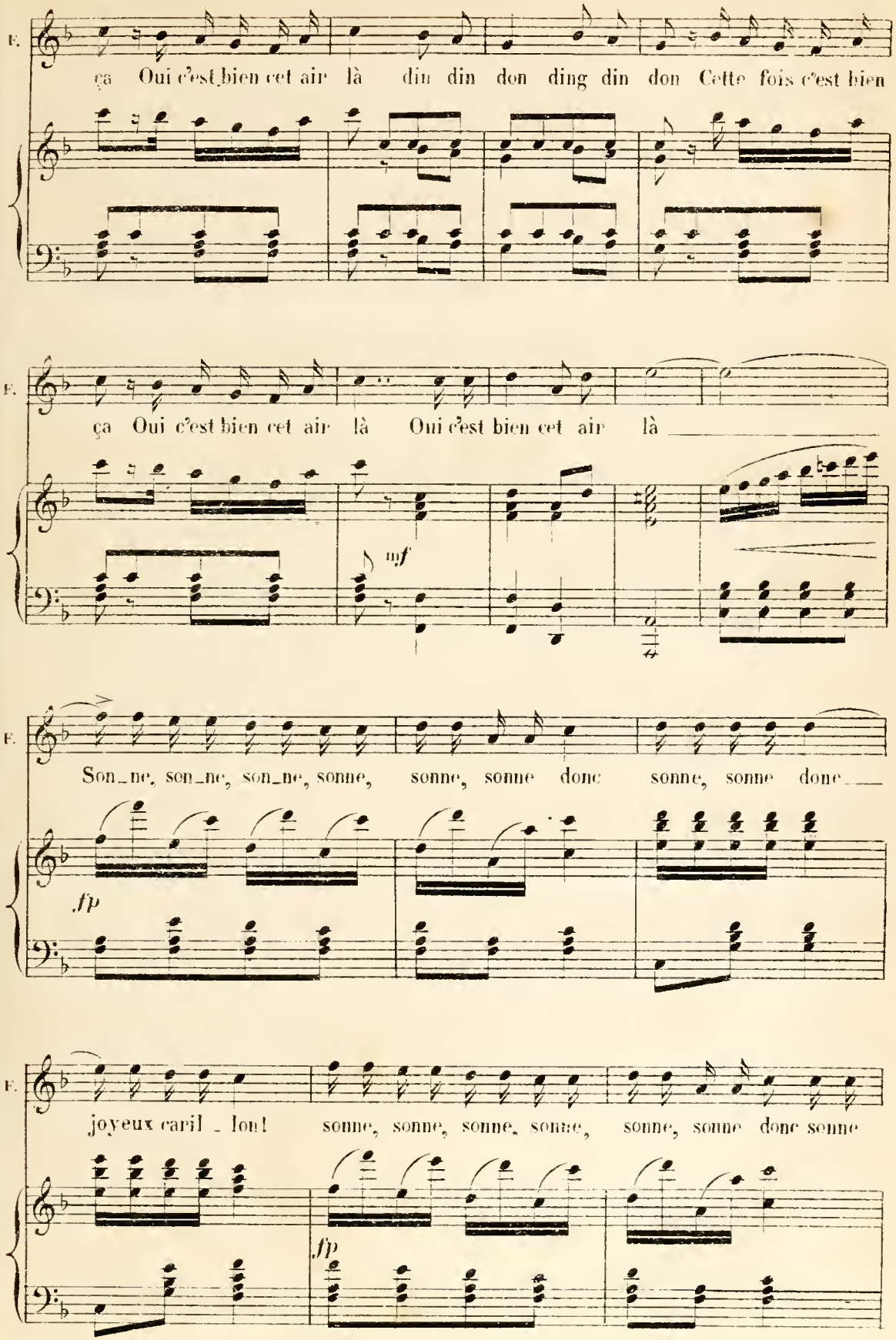

F.
_dant trois ans loin de la terre J'ai passé mes jours et mes nuits, Et
8
F.
sans perdre cou_ra _ ge Marte _ lant Tenail _ lant j'essay_ais le rou_
mf
F.
_a _ ge Le rou_a _ _ ge. Din don din don din
f
p
(avec colère)
F.
don din don din din don din din don, Non, non, ce n'est pas
sfz

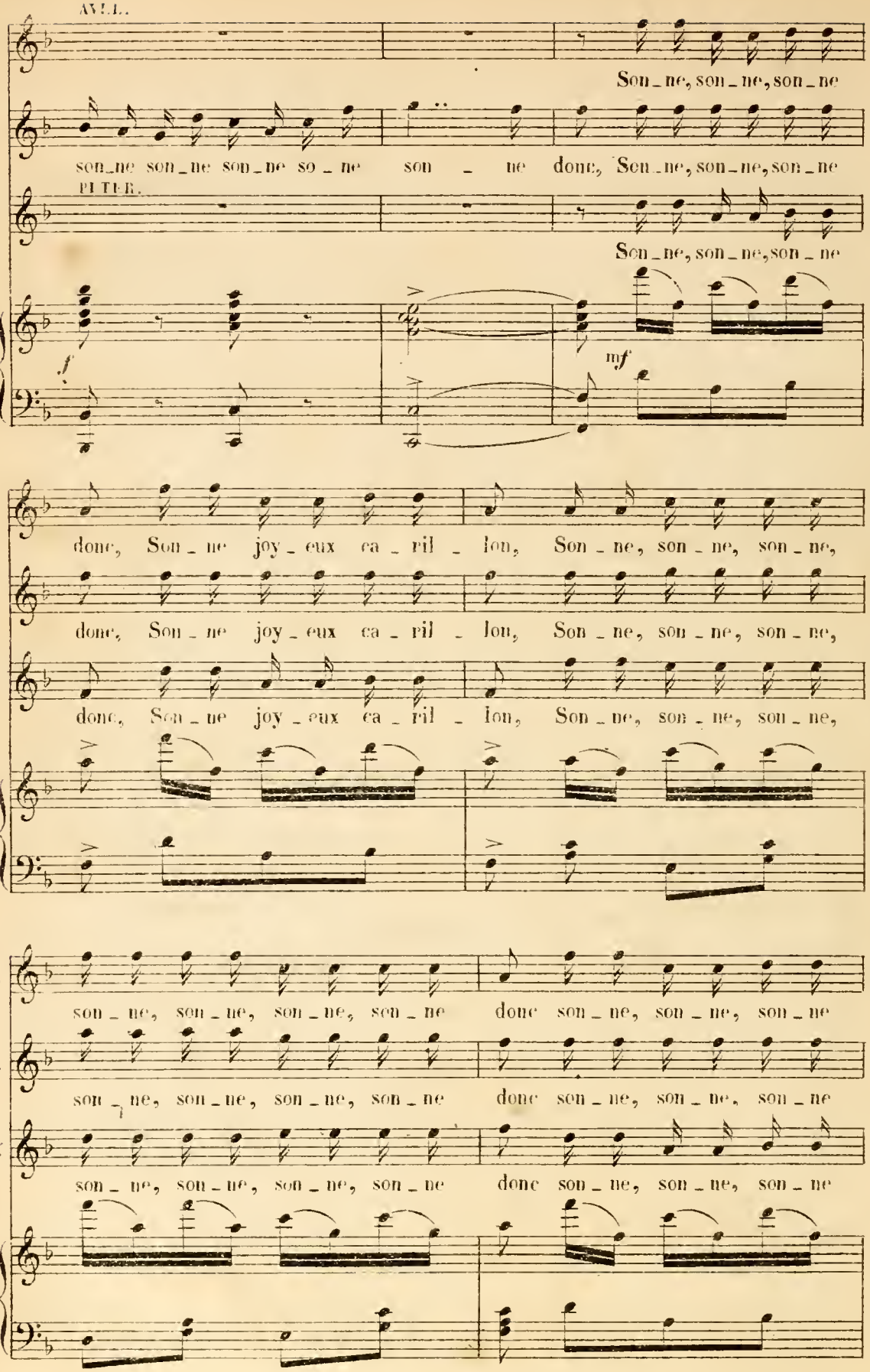

F.
ça Ce n'est pas cet air là din din don din din
sfz
(avec colère)
don Non non ce n'est pas ça Ce n'est pas cet air là Ce n'est pas cet air
sfz
sfz
là! Ah! sonne, sonne, sonne, sonne,
fp
son_ne, son_ne donc son_ne, son_ne donc maudit ca_ril_lon!

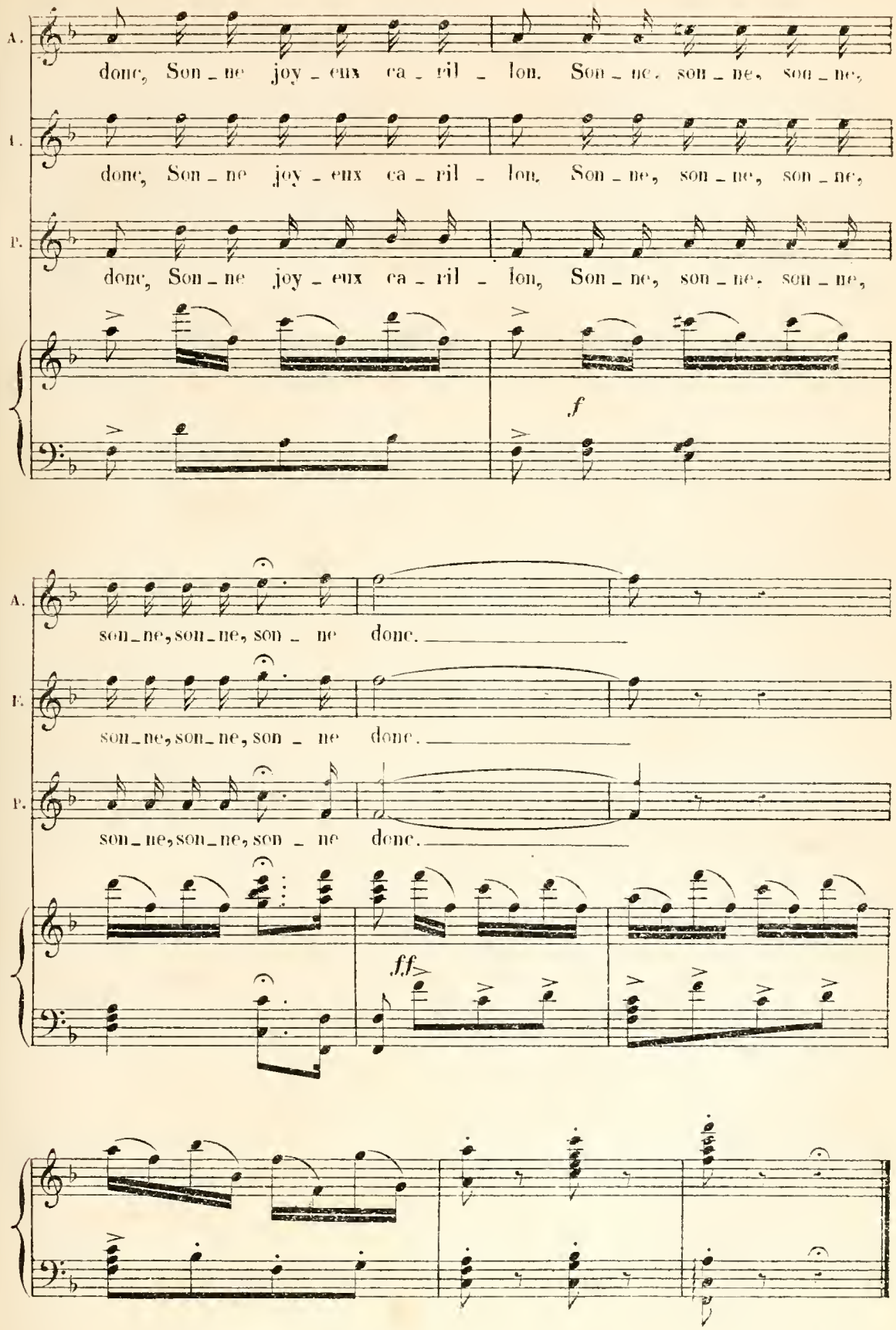

F.
Sonne, sonne, sonne, sonne, sonne, sonne donc, Sonne, sonne, sonne, sonne, sonne,
fp
f
F.
son - ne donc!
ff
2e COUPLET.
F.
Il é-tait toujours dislo-qué Il é-tait toujours détra-
léger.
pp
F.
-qué Et de plus en plus com-pli - qué Le vieux ca - ril - lon de la


F.
vil _ le Un travail aussi dif_fi _ ci _ _ _ le
f
F.
Ent ren_du fou le plus ha _ bi _ _ le Mais il é_tait si dis_lo_
p
F.
_qué Mais il é _ tait si dé _ tra _ qué Dis_lo _ qué dé _ tra _
mf
F.
_qué disloqué détra _ qué ! Plus de cent fois l'im _ pa _ ti _ ence Me
p


F.
conseil _ la de tout fais _ ser Tout bas l'a_mour et l'espé _ rance Me
8
F.
disaient de re _ commen _ cer. Al_lons c'est pour ma bel _ le, Marié_
8
mf
F.
_lons Travaillons Pour retourner près d'el _ _ _ _ _ le. Din
f
p
(avec joie)
F.
don din don din don din don din din don din din don. Cette fois c'est bien
p

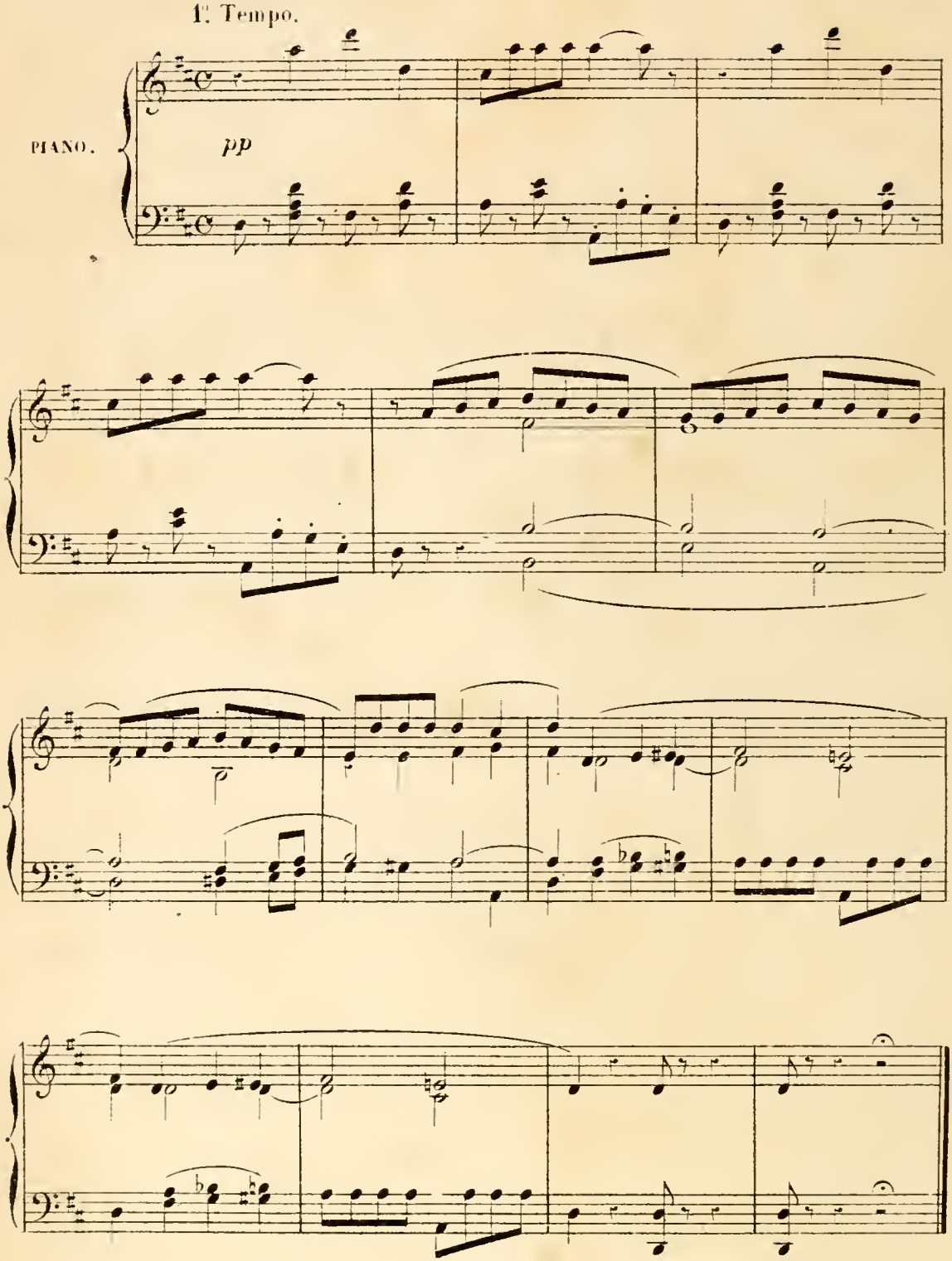

F.
ça Oui c'est bien cet air là din din don ding din don Cette fois c'est bien
F.
ça Oui c'est bien cet air là Oui c'est bien cet air là
mf
F.
Son_ne, son_ne, son_ne, sonne, sonne, sonne donc sonne, sonne donc
fp
F.
joyeux caril _ lon! sonne, sonne, sonne, sonne, sonne, sonne donc sonne
fp


AVEL.
Son_ne, son_ne, son_ne
F.
son_ne son_ne son_ne so_ne son _ ne donc, Son_ne, son_ne, son_ne
PITER.
Son_ne, son_ne, son_ne
f
mf
A.
donc, Son_ne joy_eux ca_ril_lon, Son_ne, son_ne, son_ne,
T.
donc, Son_ne joy_eux ca_ril_lon, Son_ne, son_ne, son_ne,
B.
donc, Son_ne joy_eux ca_ril_lon, Son_ne, son_ne, son_ne,
A.
son_ne, son_ne, son_ne, son_ne donc son_ne, son_ne, son_ne
F.
son_ne, son_ne, son_ne, son_ne donc son_ne, son_ne, son_ne
P.
son_ne, son_ne, son_ne, son_ne donc son_ne, son_ne, son_ne


A.
donc, Son_ne joy_eux ca_ril_lon. Son_ne, son_ne, son_ne,
F.
donc, Son_ne joy_eux ca_ril_lon. Son_ne, son_ne, son_ne,
P.
donc, Son_ne joy_eux ca_ril_lon, Son_ne, son_ne, son_ne,
f
A.
son_ne, son_ne, son_ne donc.
F.
son_ne, son_ne, son_ne donc.
P.
son_ne, son_ne, son_ne donc.
ff

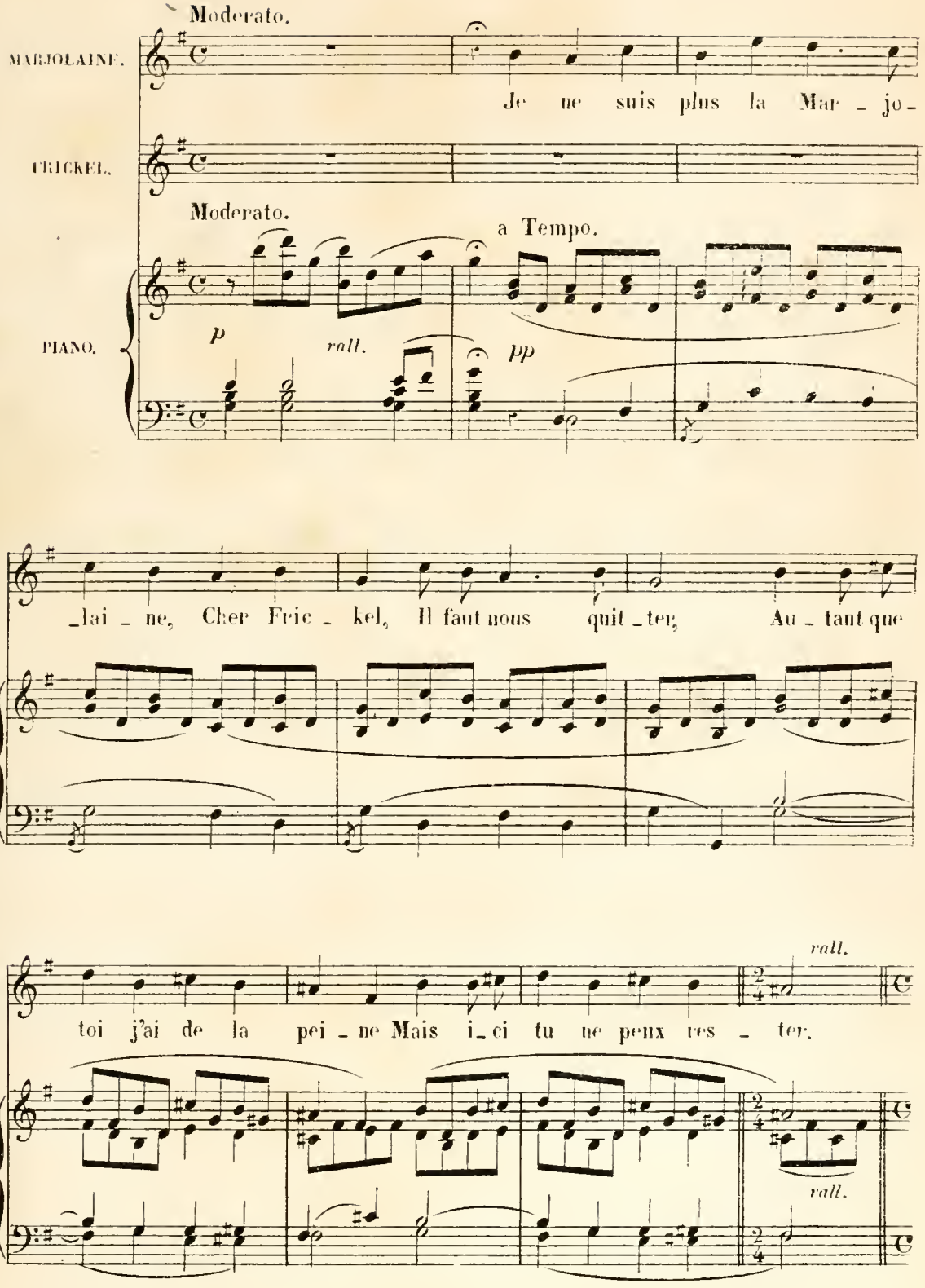
N° 3 bis.

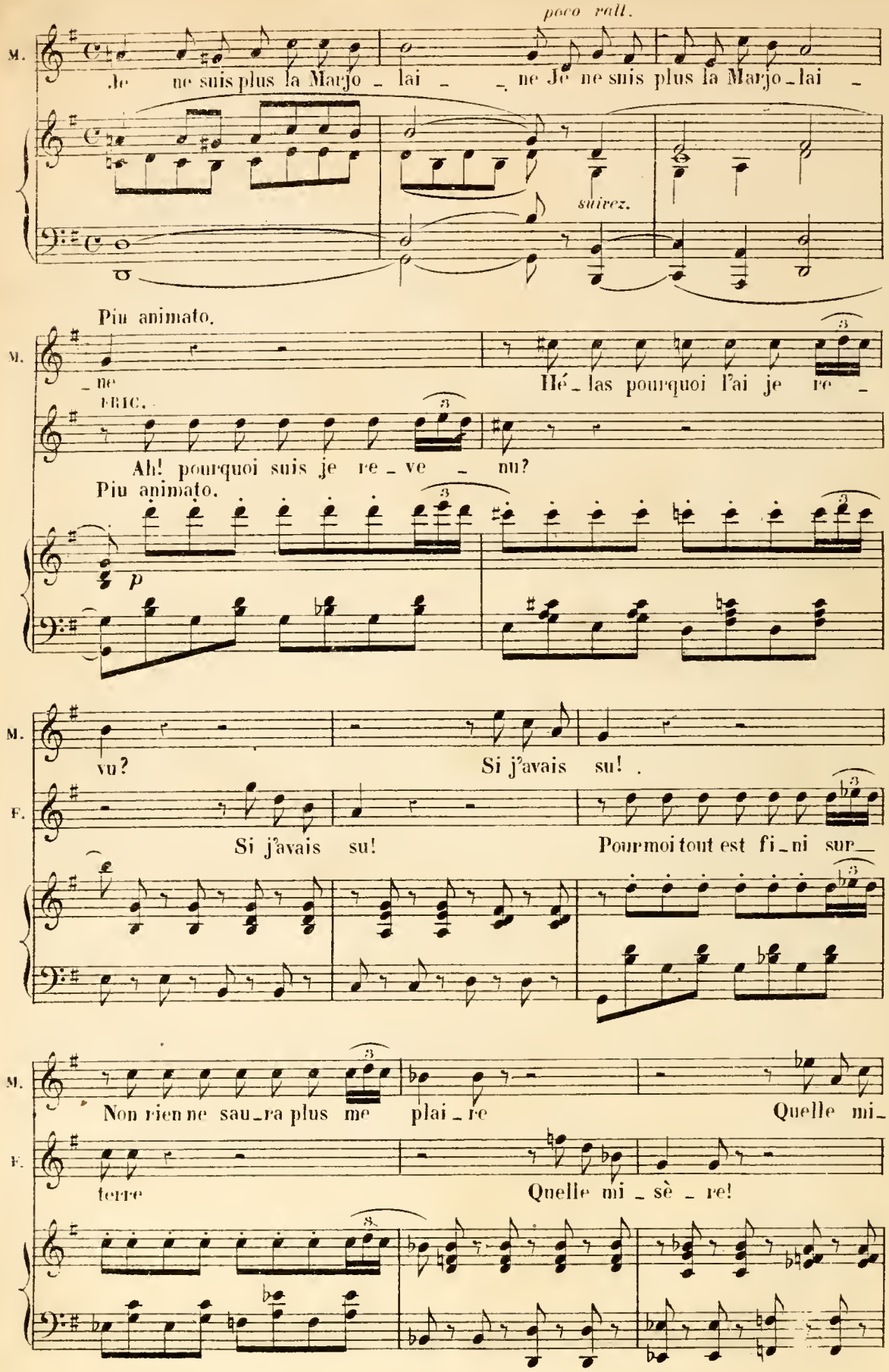
MUSIQUE DE SCÈNE.

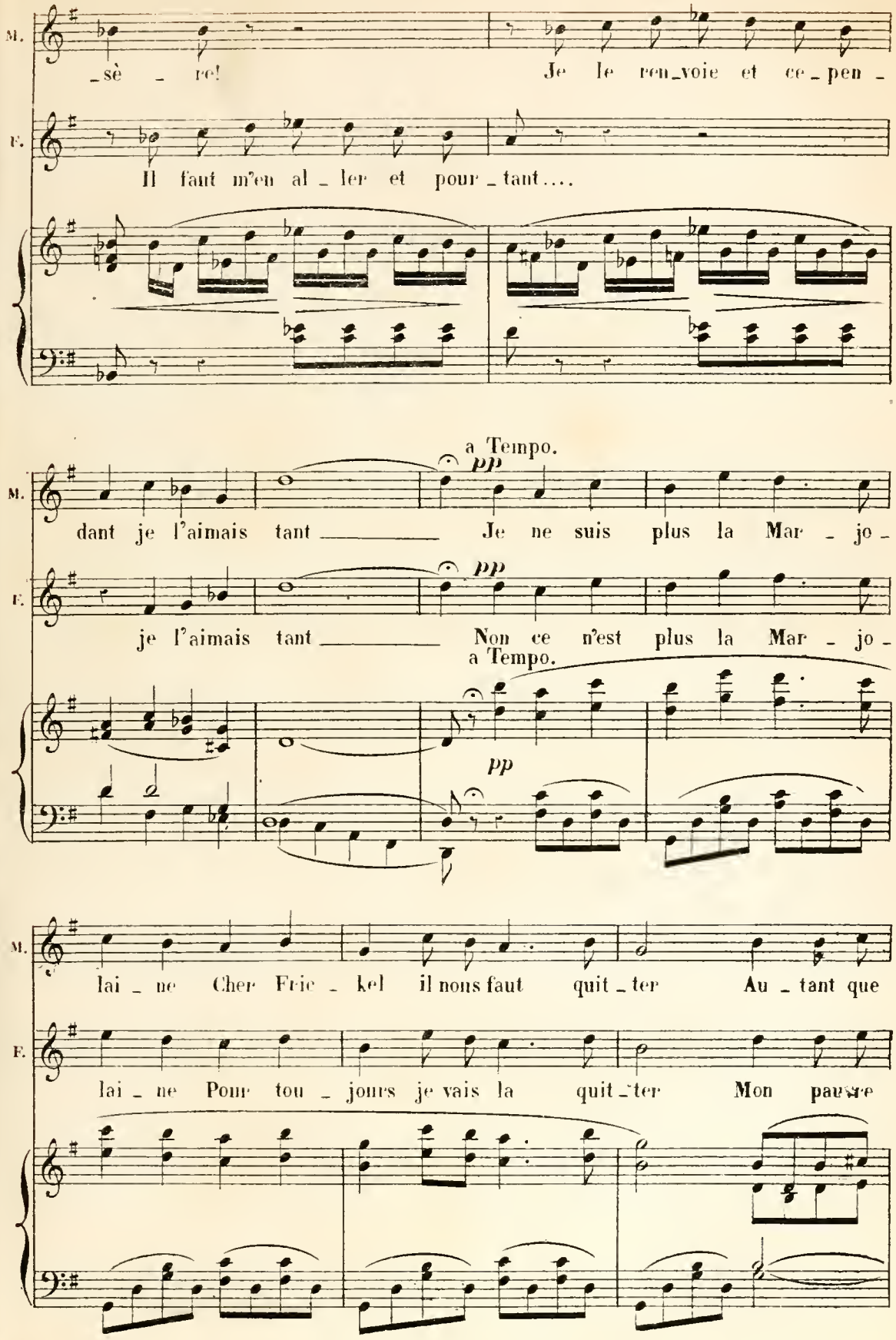


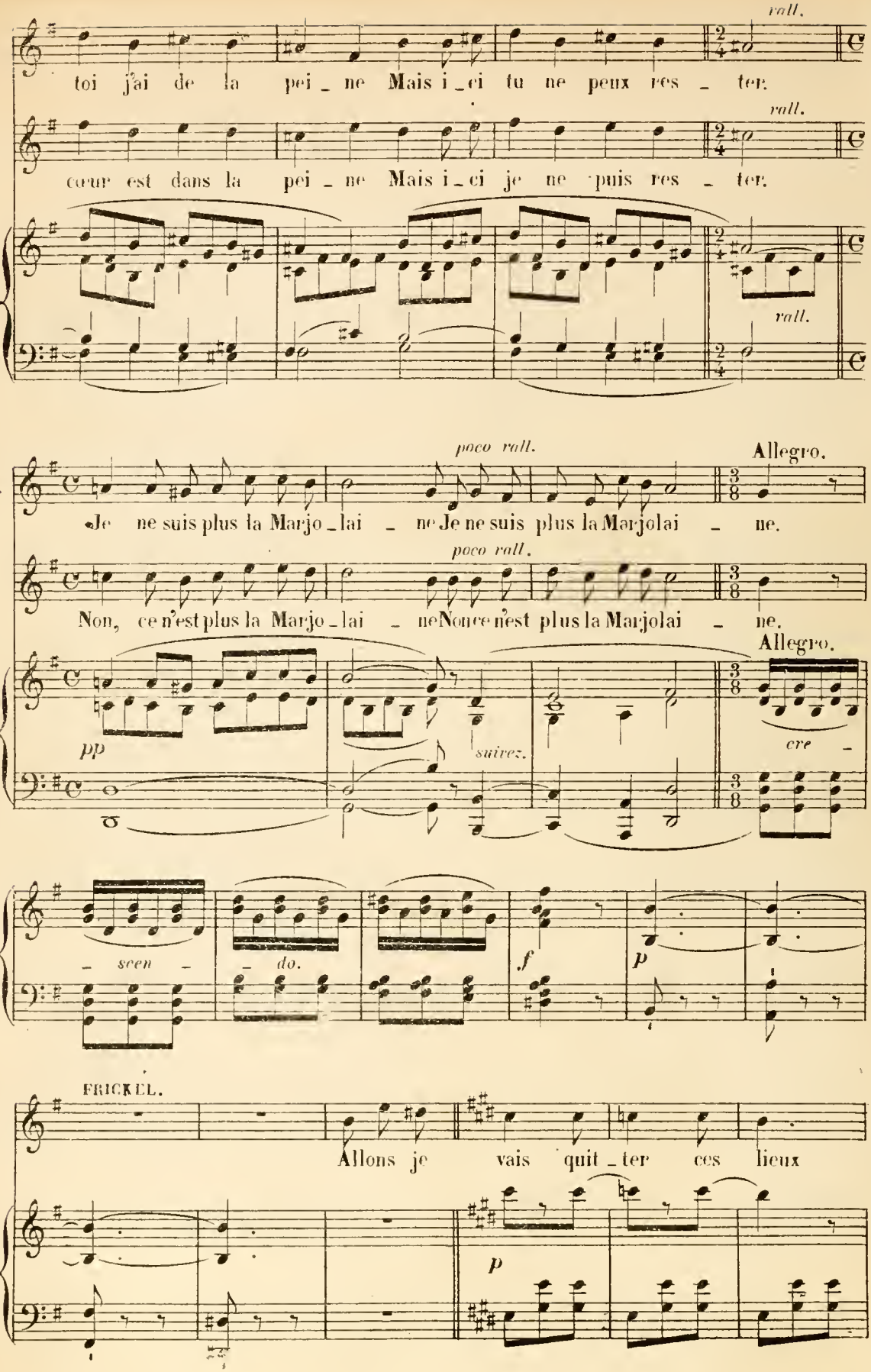
N° 6.

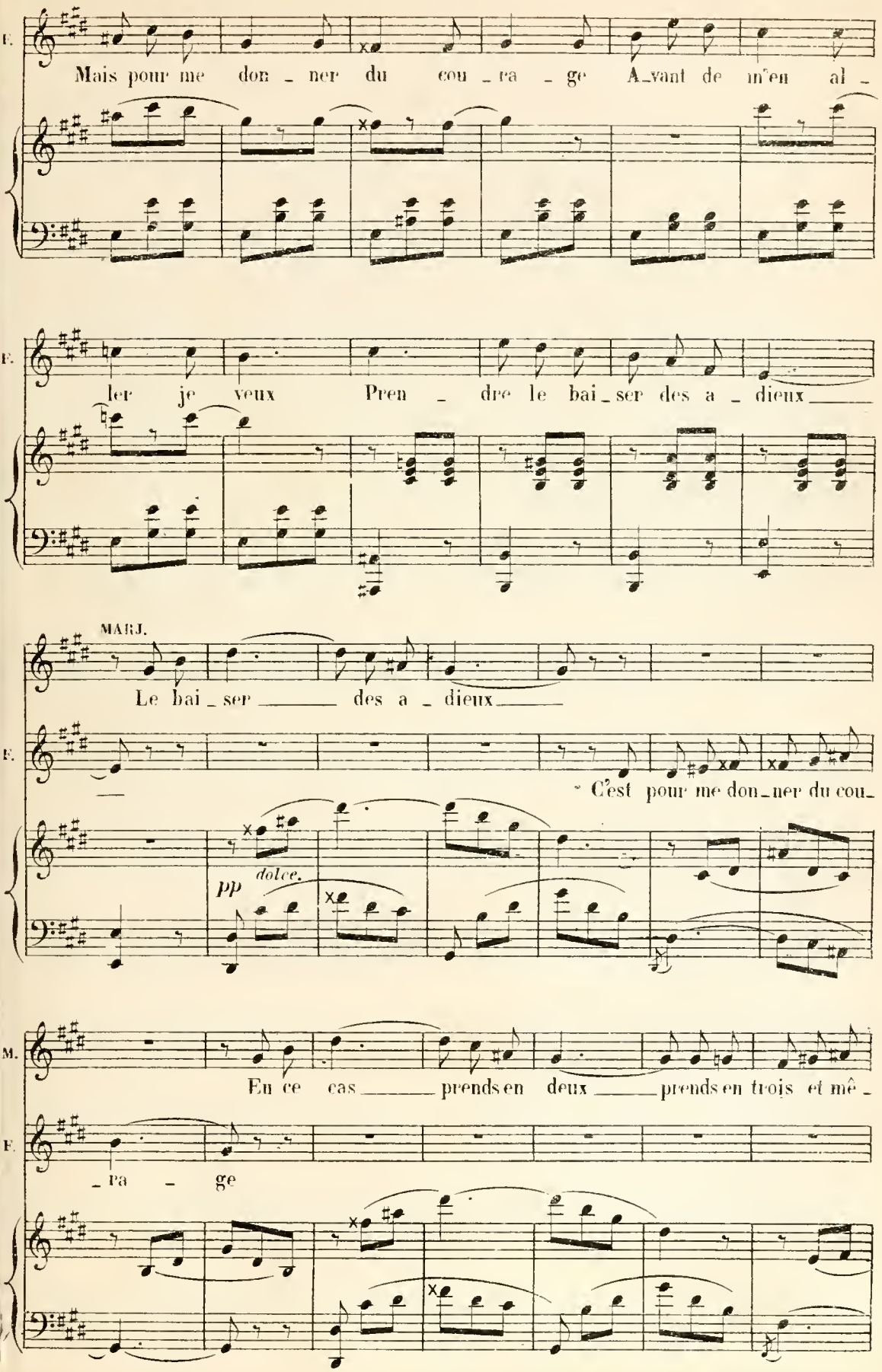
DUO DES ADIEUX.

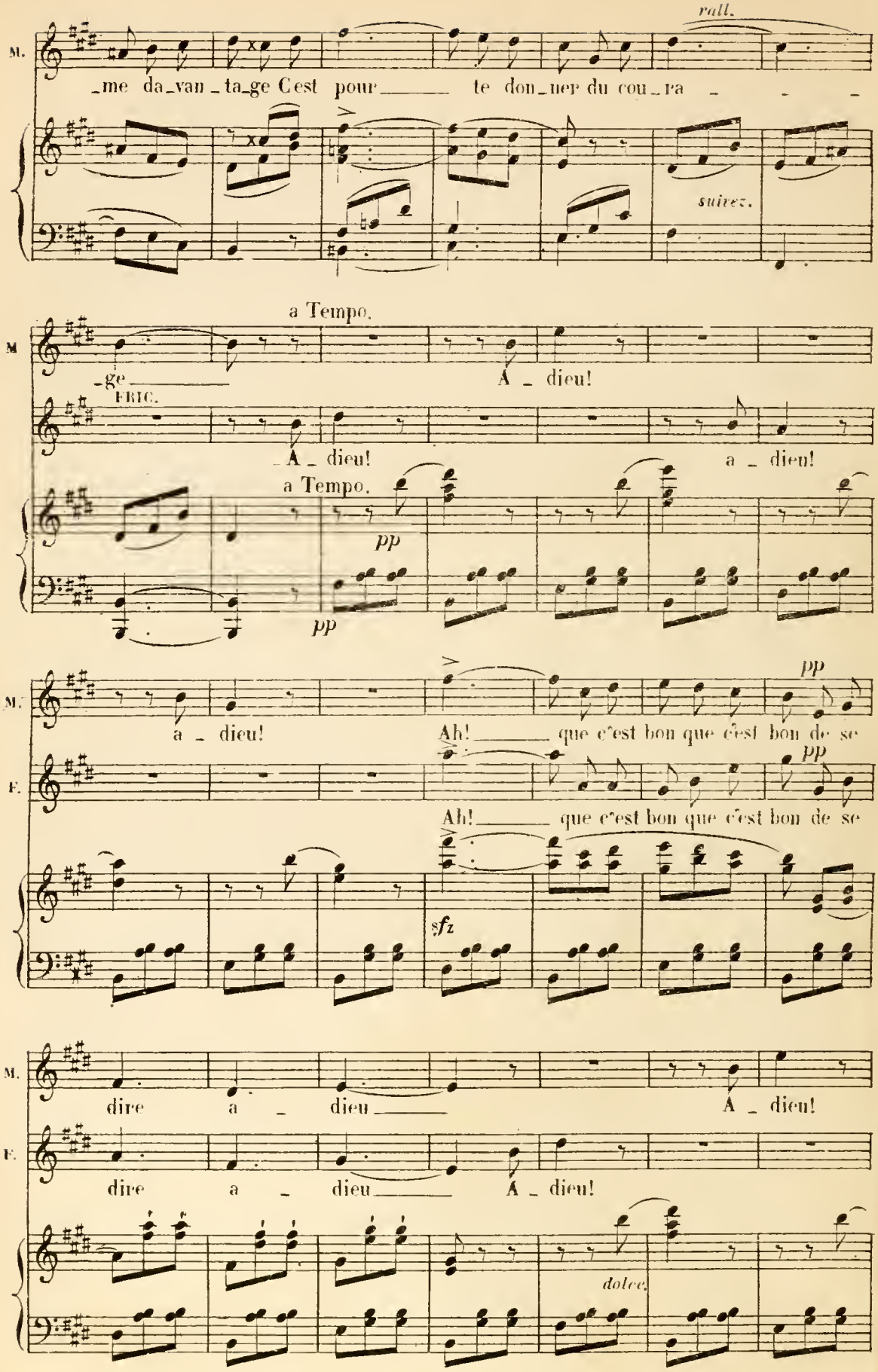


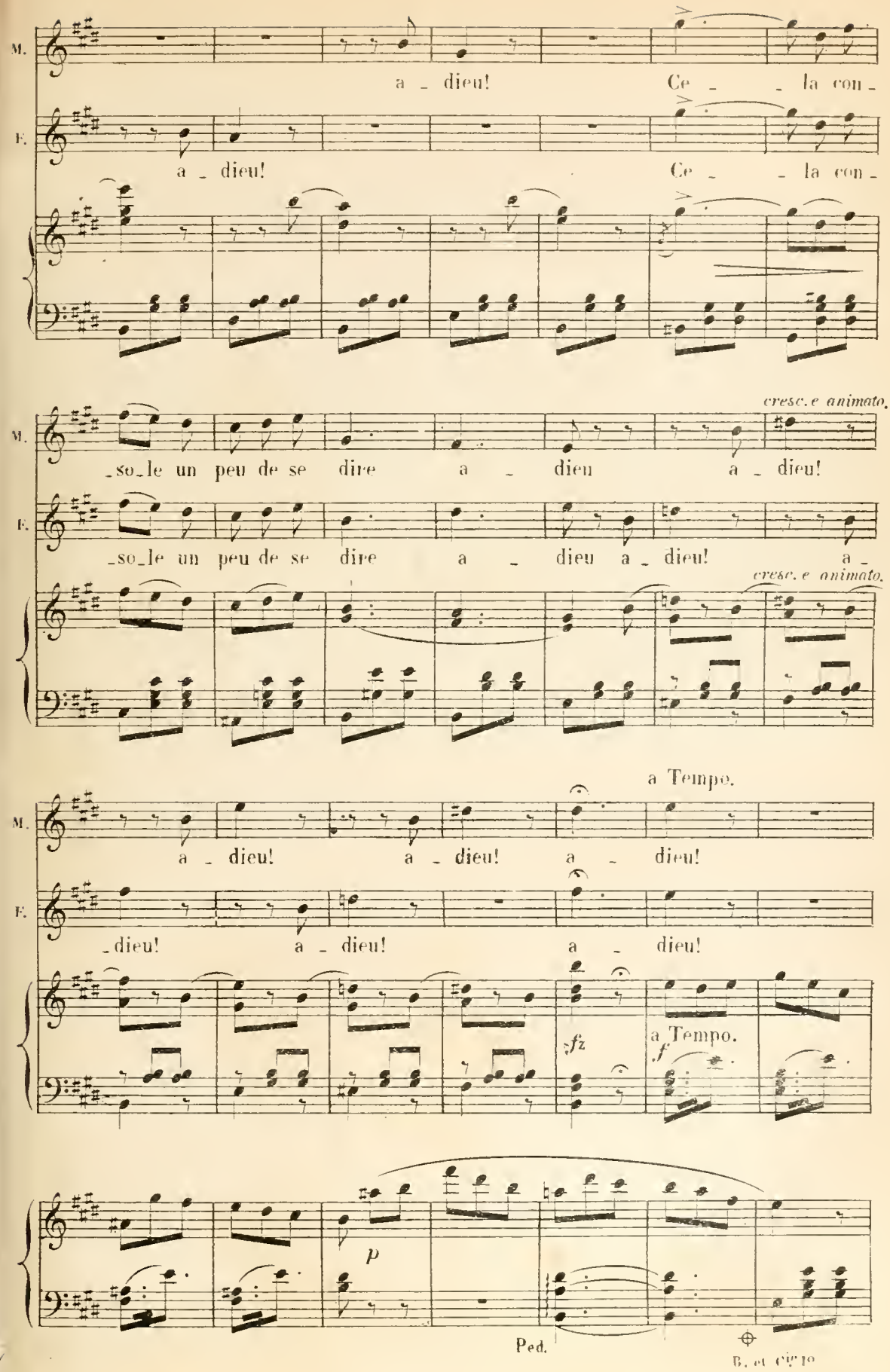

poco rall.
M.
Je ne suis plus la Marjo_lai_ne Je ne suis plus la Marjo_lai_
suivez.
Piu animato.
M.
_ne
Hé_las pourquoi l'ai je re_
ERIC.
Ah! pourquoi suis je re_ve_nu?
Piu animato.
p
M.
vu?
Si j'avais su!
F.
Si j'avais su!
Pourmoi tout est fi_ni sur_
M.
Non rien ne sau_ra plus me plai_re
Quelle mi_
F.
terre
Quelle mi_sè_re!

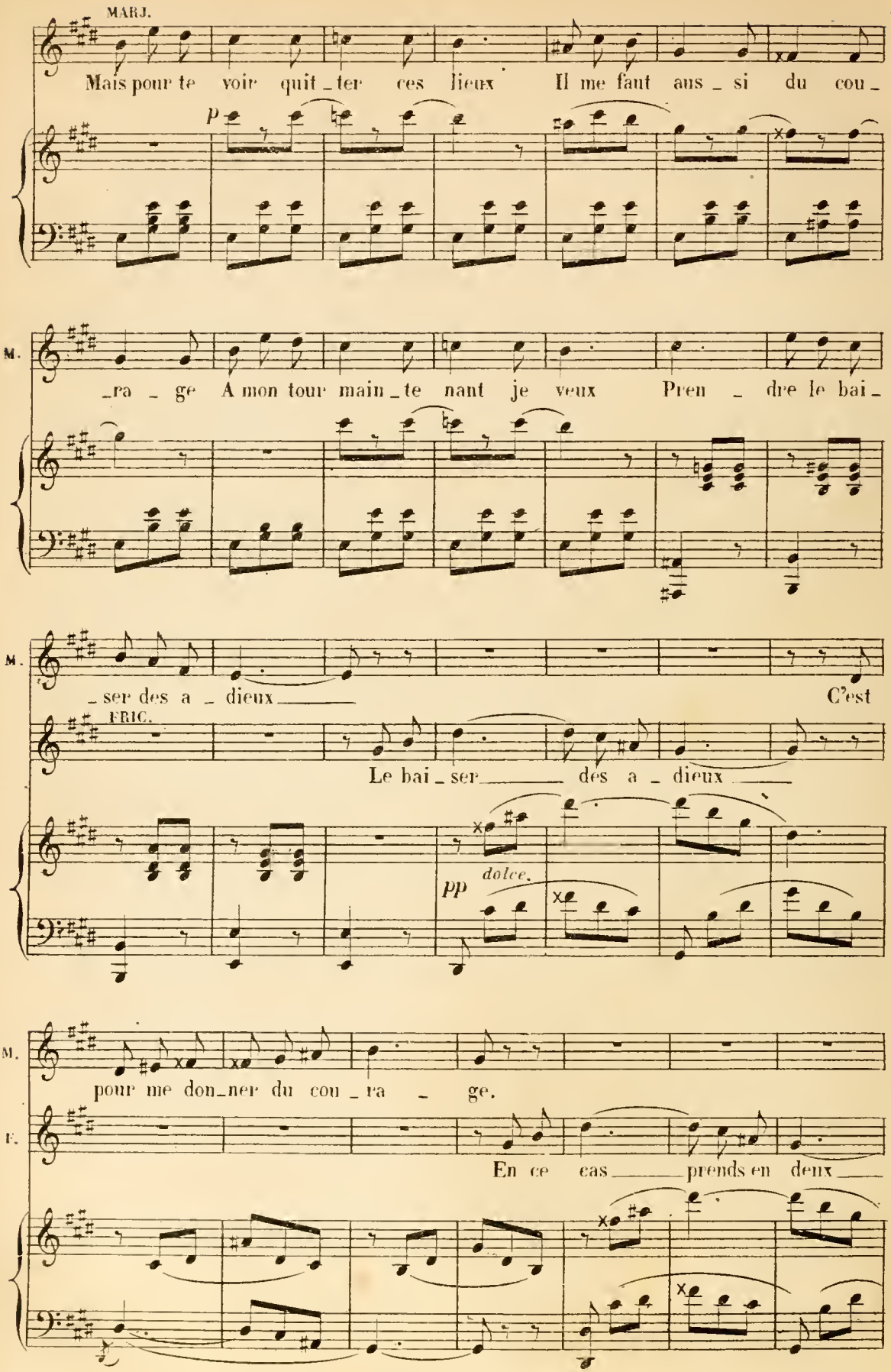

M.
_sè _ re! Je le ren_voie et ce_pen_
F.
Il faut m'en al _ ler et pour _ tant....
a Tempo.
pp
M.
dant je l'aimais tant Je ne suis plus la Mar _ jo_
F.
je l'aimais tant Non ce n'est plus la Mar _ jo_
a Tempo.
pp
M.
lai _ ne Cher Frie _ kel il nous faut quit _ ter Au _ tant que
F.
lai _ ne Pour tou _ jours je vais la quit _ ter Mon pau_vre


rall.
M.
toi j'ai de la pei_ne Mais i_ci tu ne peux res_ter.
rall.
F.
cœur est dans la pei_ne Mais i_ci je ne puis res_ter.
rall.
poco rall.
Allegro.
M.
Je ne suis plus la Marjo_lai_ne Je ne suis plus la Marjolai_ne.
poco rall.
F.
Non, ce n'est plus la Marjo_lai_ne Non ce n'est plus la Marjolai_ne.
Allegro.
pp
suivez.
cre_
scen
_do.
f
p
FRICKEL.
Allons je vais quit_ter ces lieux
p


F.
Mais pour me don - ner du cou - ra - ge A-vant de m'en al -
F.
ler je veux Pren - dre le bai-ser des a - dieux
MARJ.
Le bai - ser des a - dieux
F.
C'est pour me don-ner du cou-
pp
dolce.
M.
En ce cas prends en deux prends en trois et mê -
F.
- pa - ge


rall.
M.
_me da_van_ta_ge C'est pour_____ te don_ner du cou_ra _ _ _
suivez.
a Tempo.
M
_ge_____ A _ dieu!
FRIC.
_A _ dieu! a _ dieu!
a Tempo.
pp
pp
M.
a _ dieu! Ah!_____ que c'est bon que c'est bon de se
pp
F.
Ah!_____ que c'est bon que c'est bon de se
sfz
M.
dire a _ dieu_____ A _ dieu!
F.
dire a _ dieu_____ A _ dieu!
dolce.


M.
a - dieu! Ce - - la con -
F.
a - dieu! Ce - - la con -
cresc. e animato.
- so - le un peu de se dire a - dieu a - dieu!
- so - le un peu de se dire a - dieu a - dieu! a -
cresc. e animato.
a Tempo.
a - dieu! a - dieu! a - dieu!
- dieu! a - dieu! a - dieu!
fz
a Tempo.
f
p
Ped.


MARJ.
Mais pour te voir quit_ter ces lieux Il me faut aus_si du cou_
p
M.
_ra_ge A mon tour main_te nant je veux Pren_dre le bai_
M.
_ser des a_dieux
C'est
FRIC.
Le bai_ser des a_dieux
pp
dolce.
M.
pour me don_ner du cou_ra_ge.
F.
En ce cas prends en deux

F.

_prends en trois et mê_me da_van_ta_ge C'est pour _____ te don_

MARJ.

a Tempo.

A_dieu!

F.

rall.

_ner du cou_ra_ _ ge _____ A_dieu!

suivez.

pp

a Tempo.

pp

M.

a_dieu! Ah! _____ que c'est

F.

a_dieu! Ah! _____ que c'est

sfz

M.

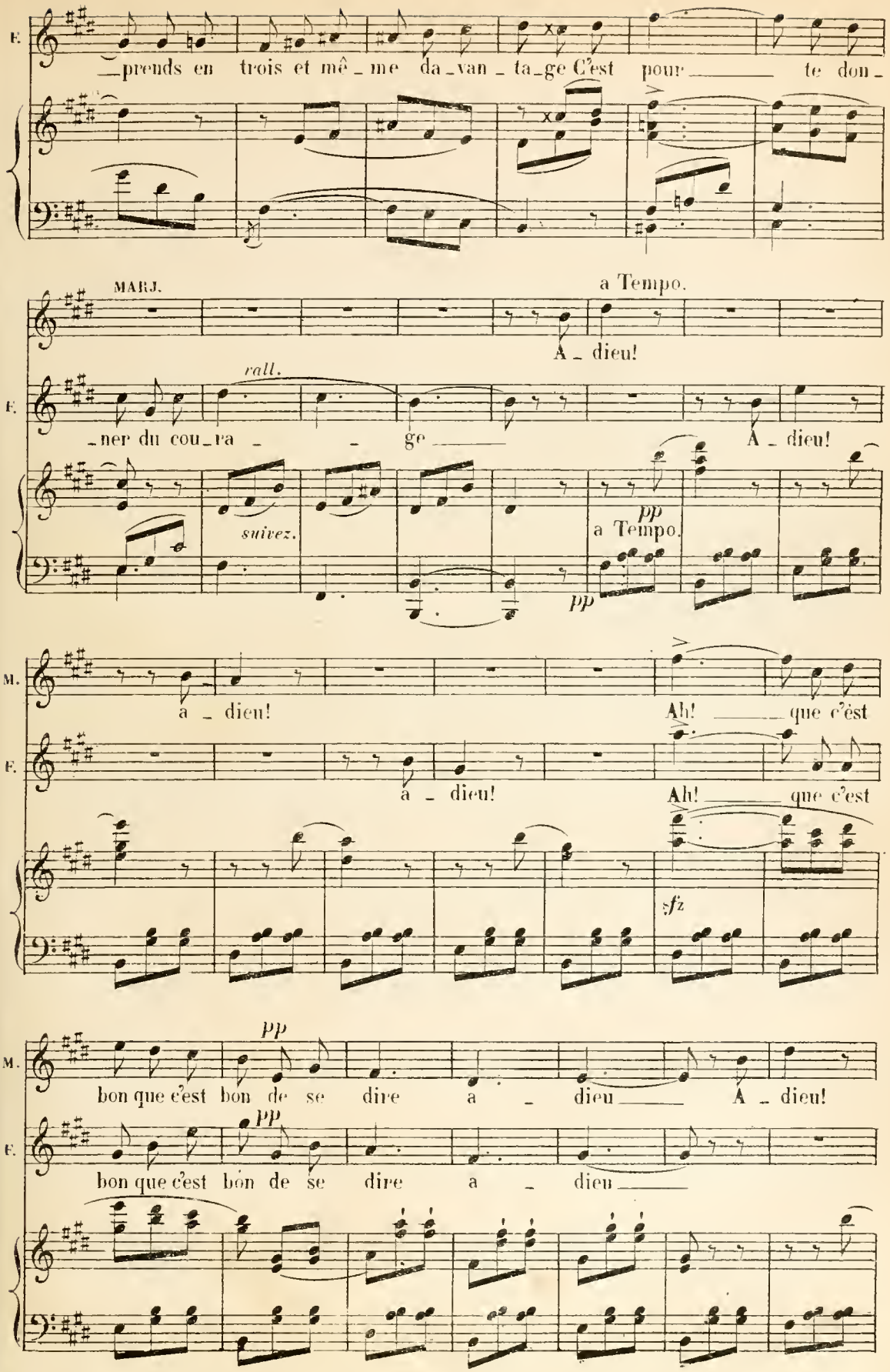
pp

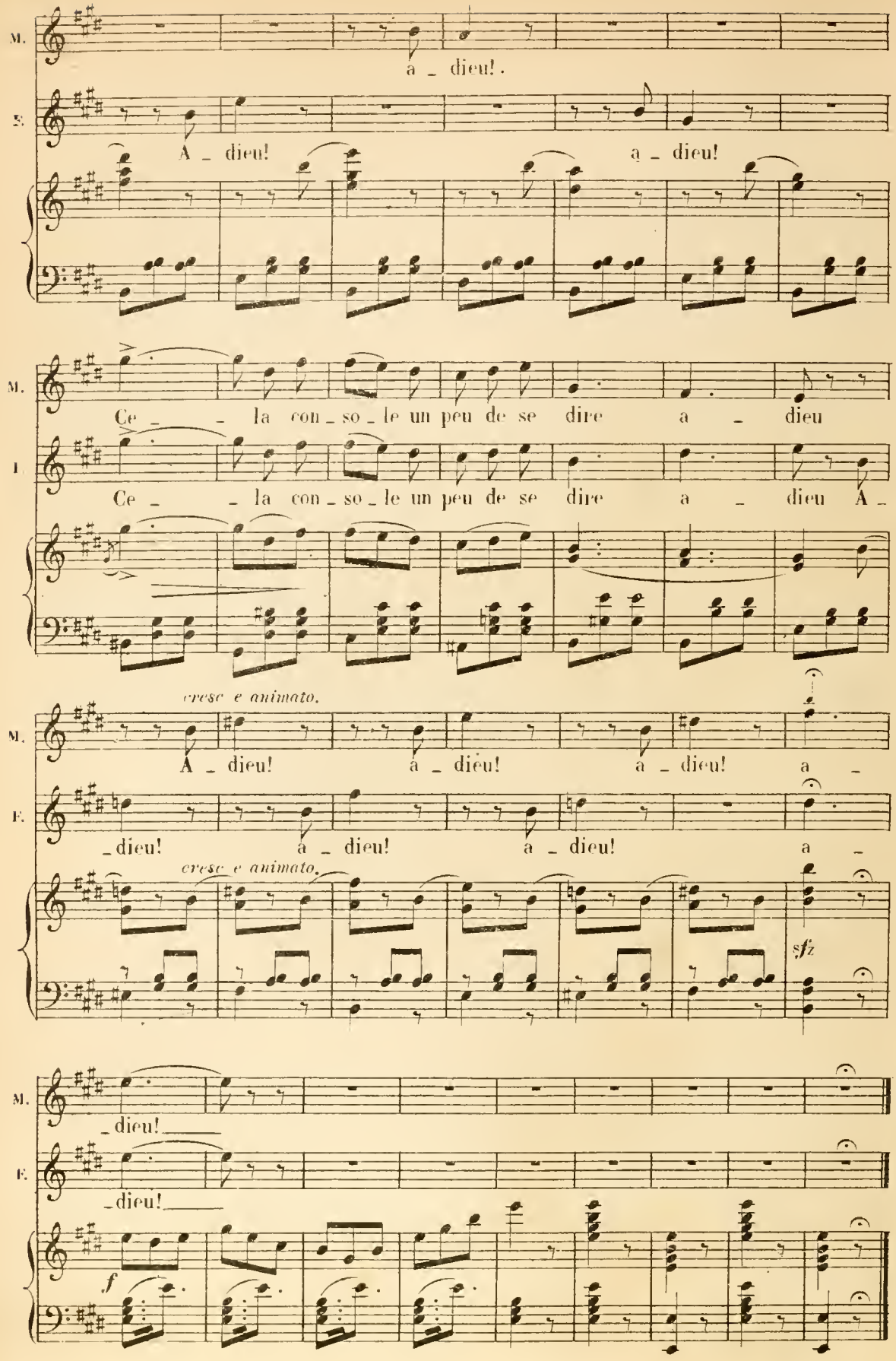
bon que c'est bon de se dire a_dieu _____ A_dieu!

F.

pp

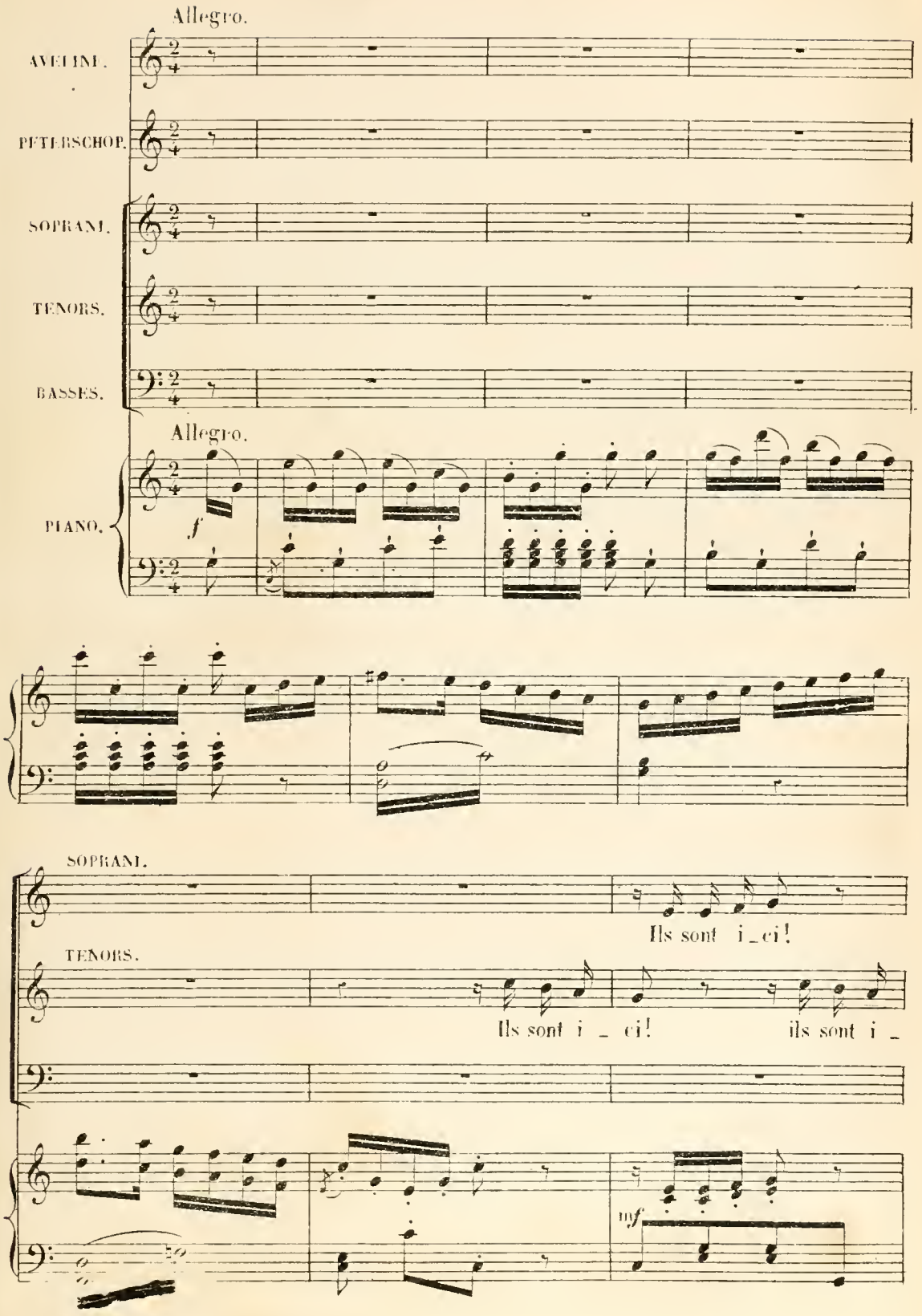
bon que c'est bon de se dire a_dieu _____

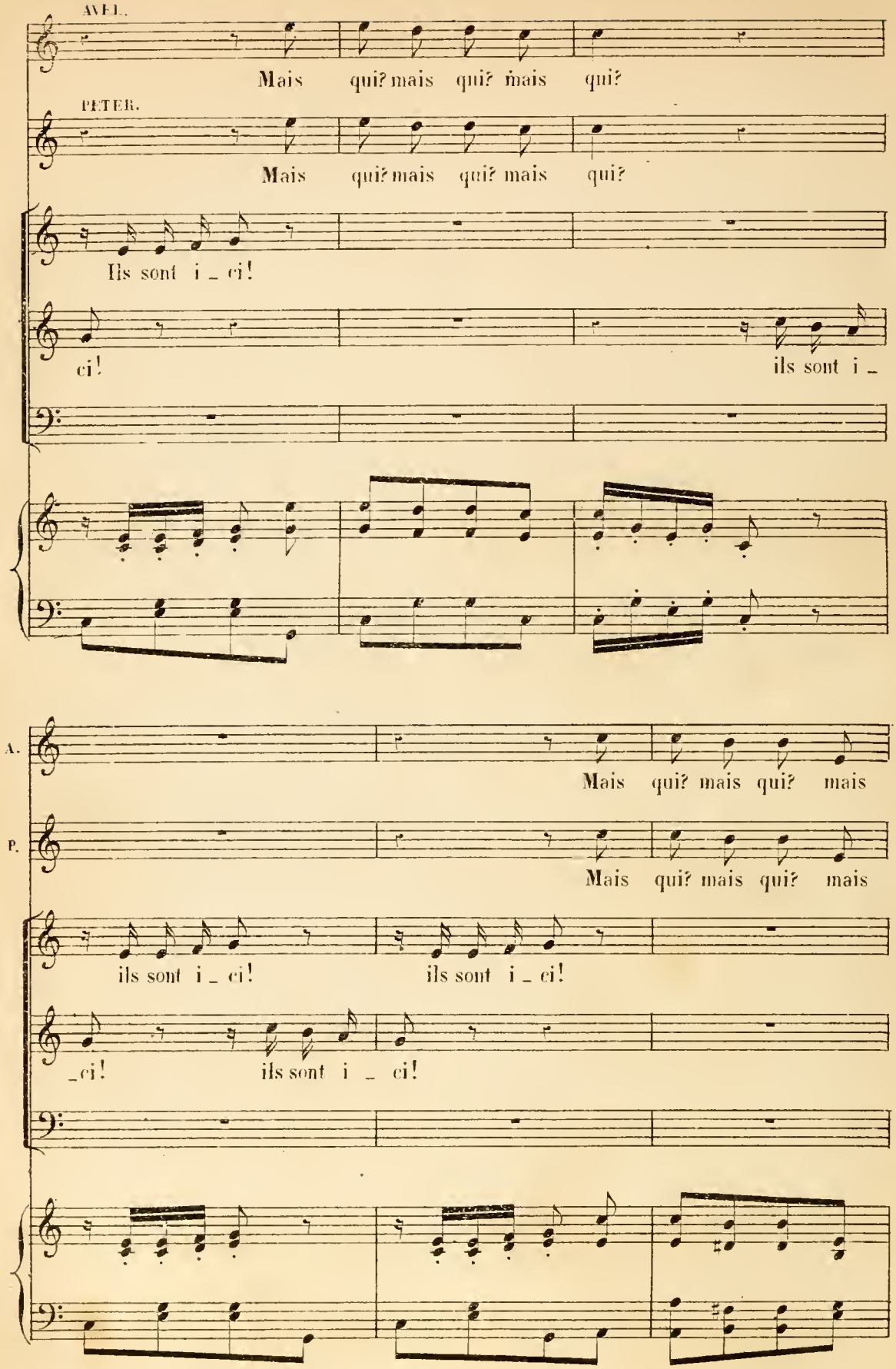


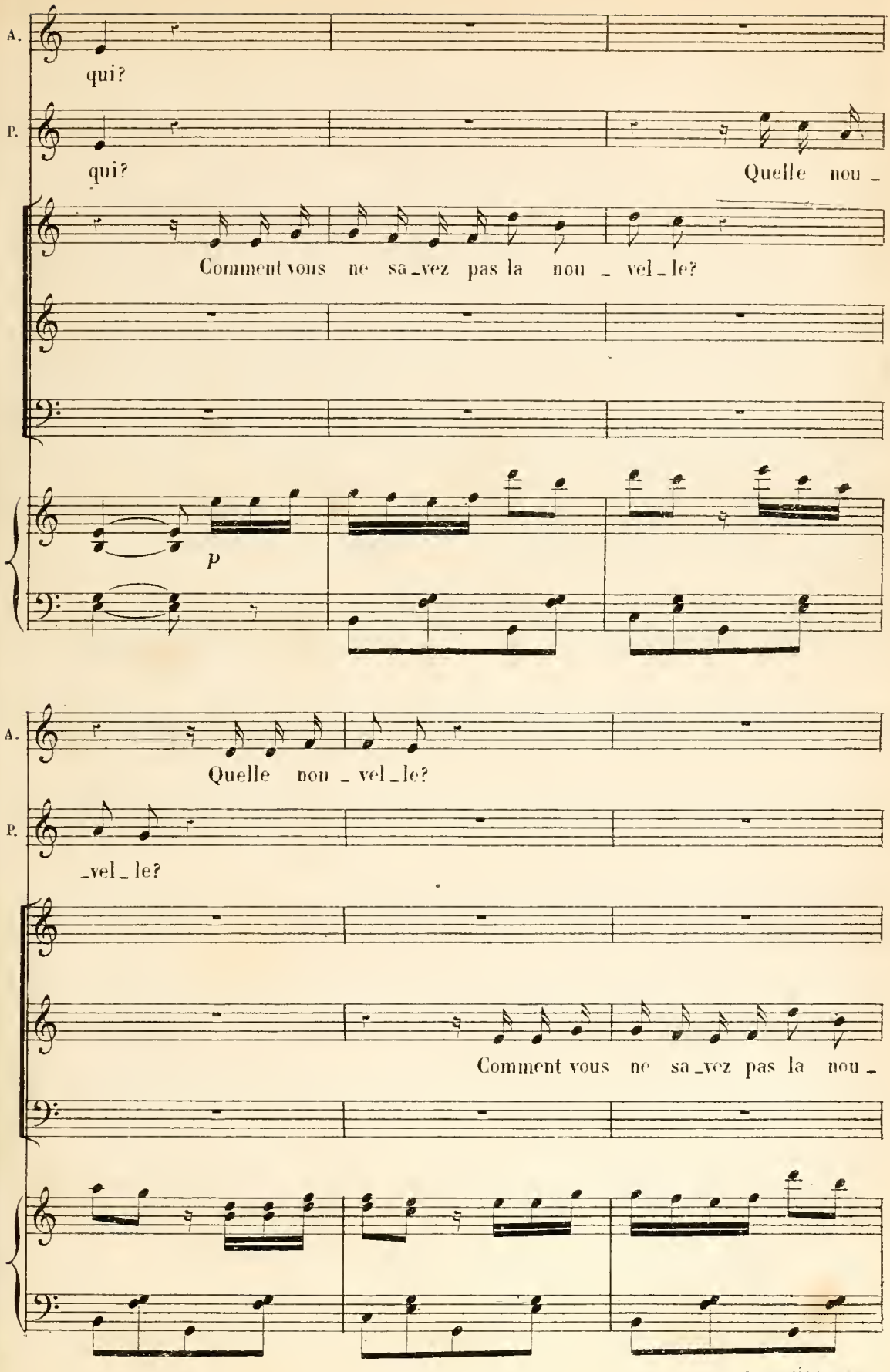

M.
a _ dieu! .
S.
A _ dieu! a _ dieu!
M.
Ce _ _ la con _ so _ le un peu de se dire a _ dieu
T.
Ce _ _ la con _ so _ le un peu de se dire a _ dieu A _
cresc e animato.
M.
A _ dieu! a _ dieu! a _ dieu! a _
F.
_dieu! a _ dieu! a _ dieu! a _
cresc e animato.
sfz
M.
_dieu!
F.
_dieu!
f

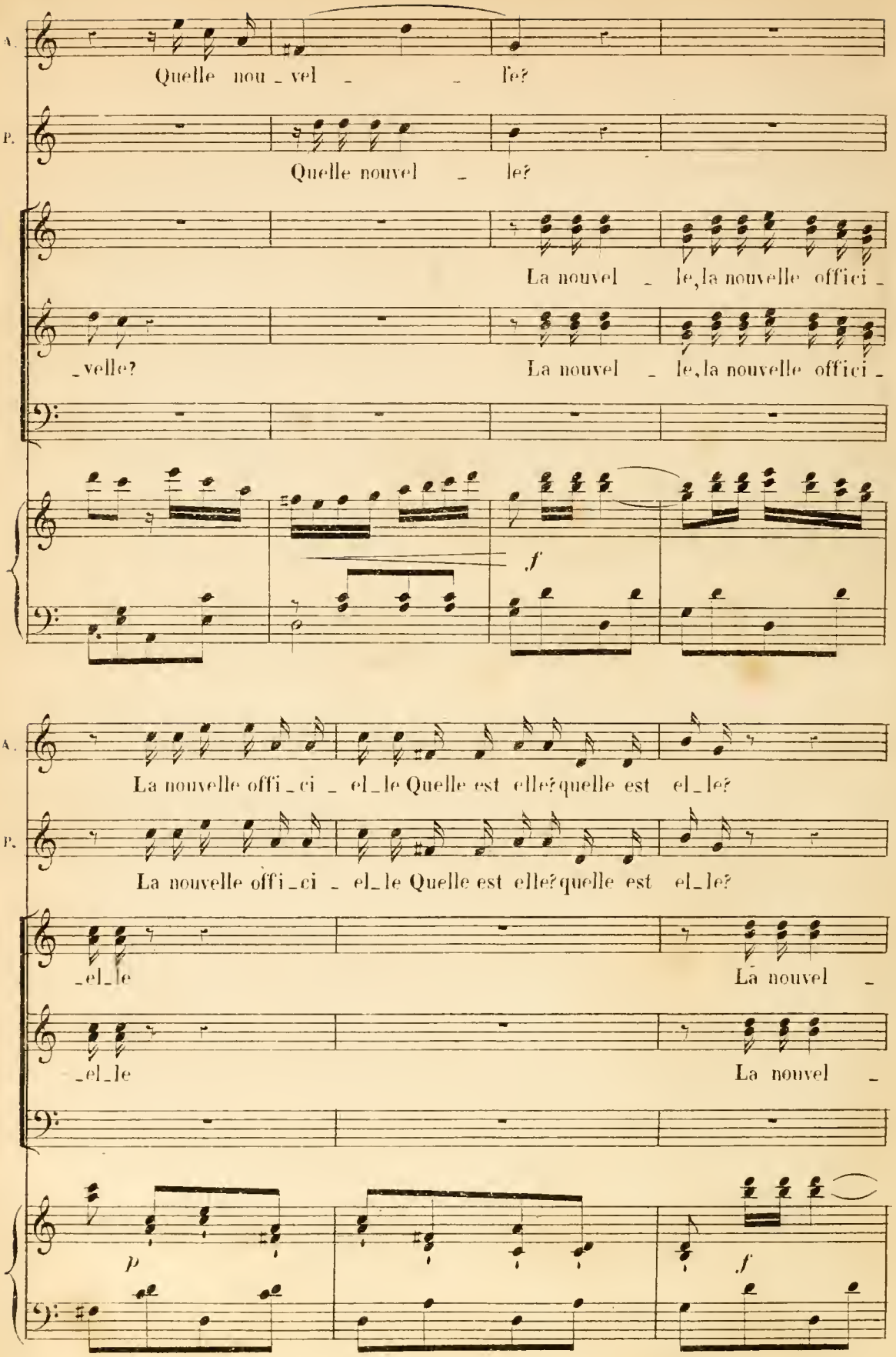
N° 7.

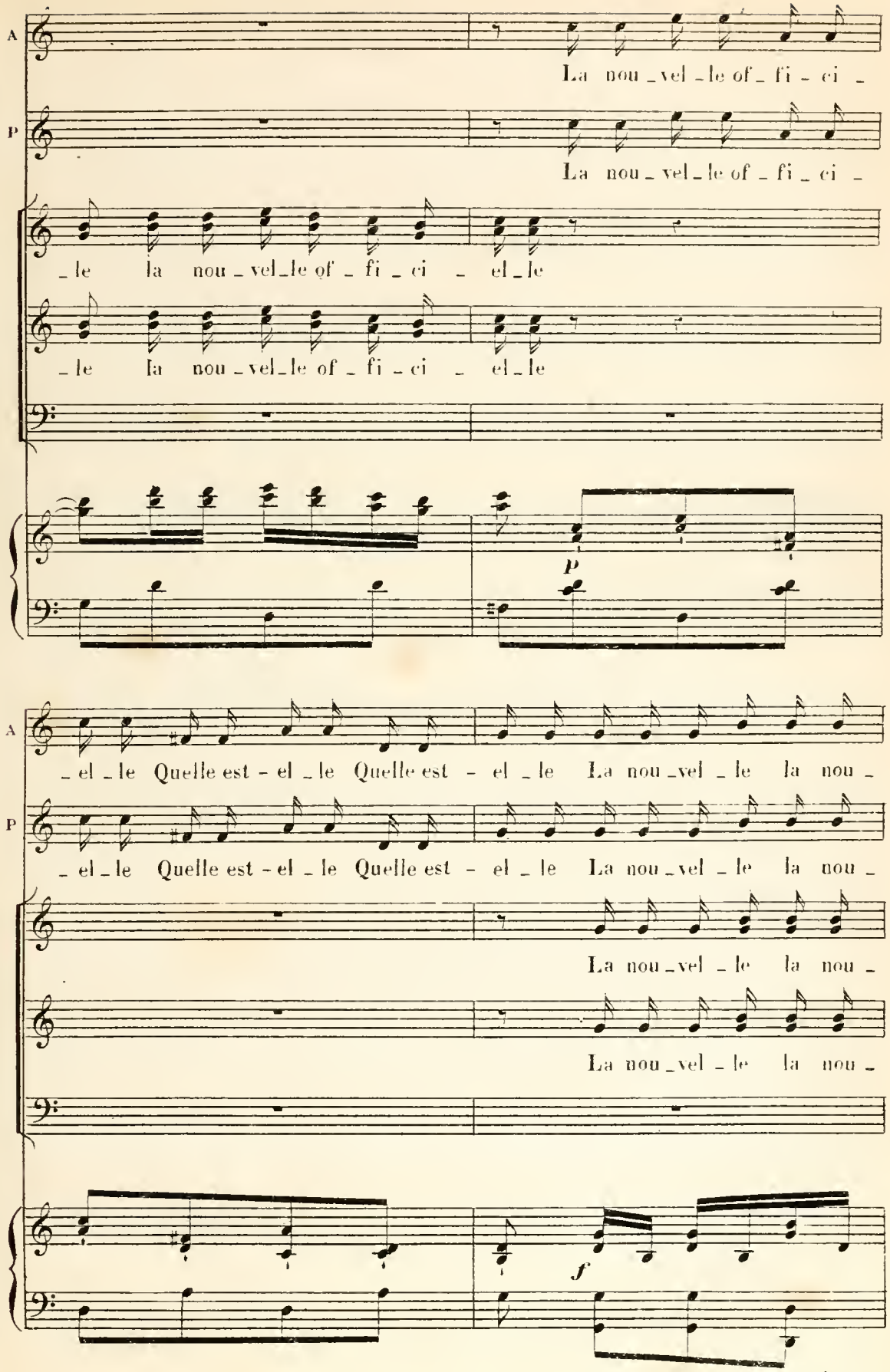
MORCEAU D'ENSEMBLE
et
CHŒUR DES MARIS.

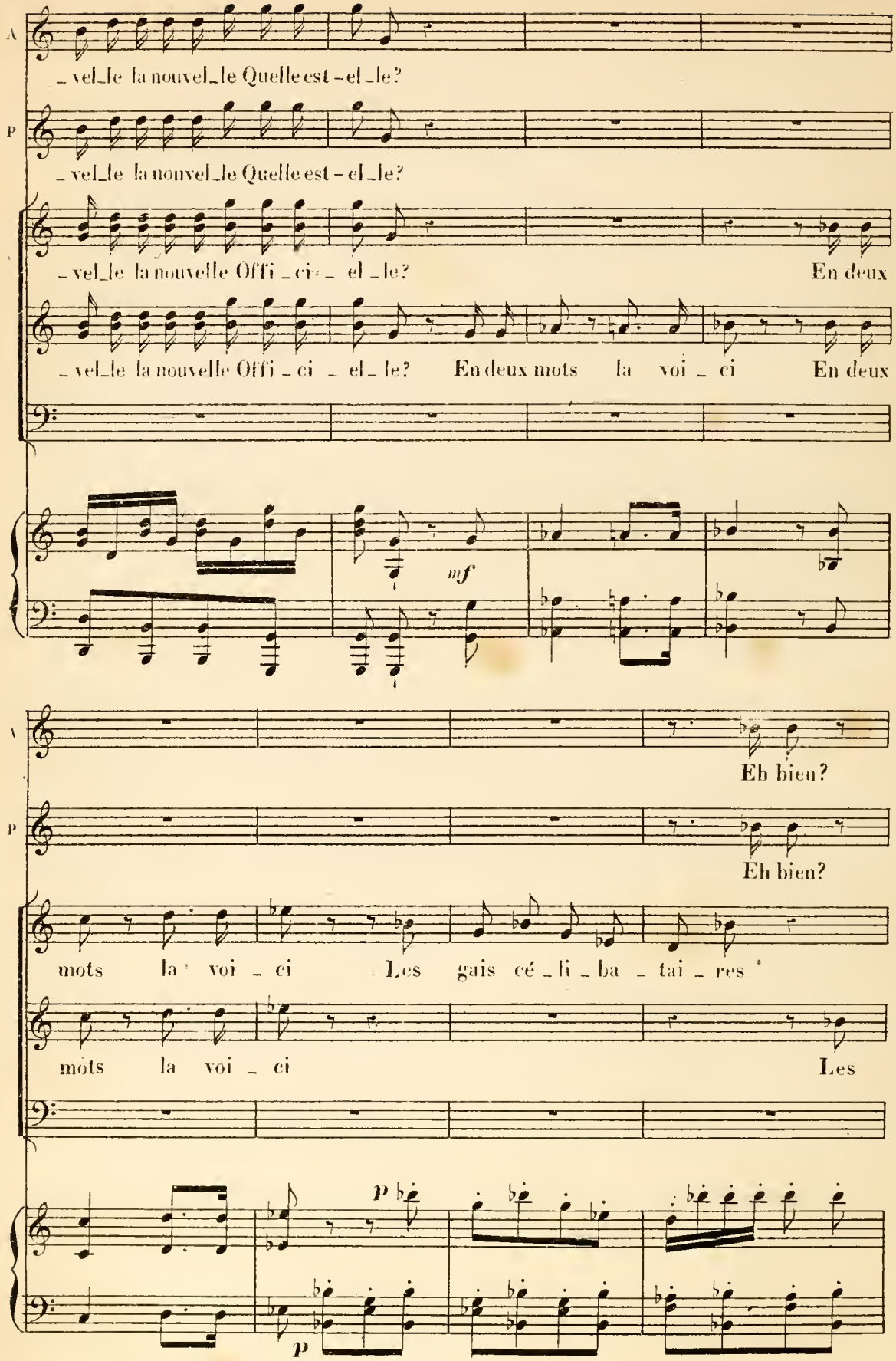


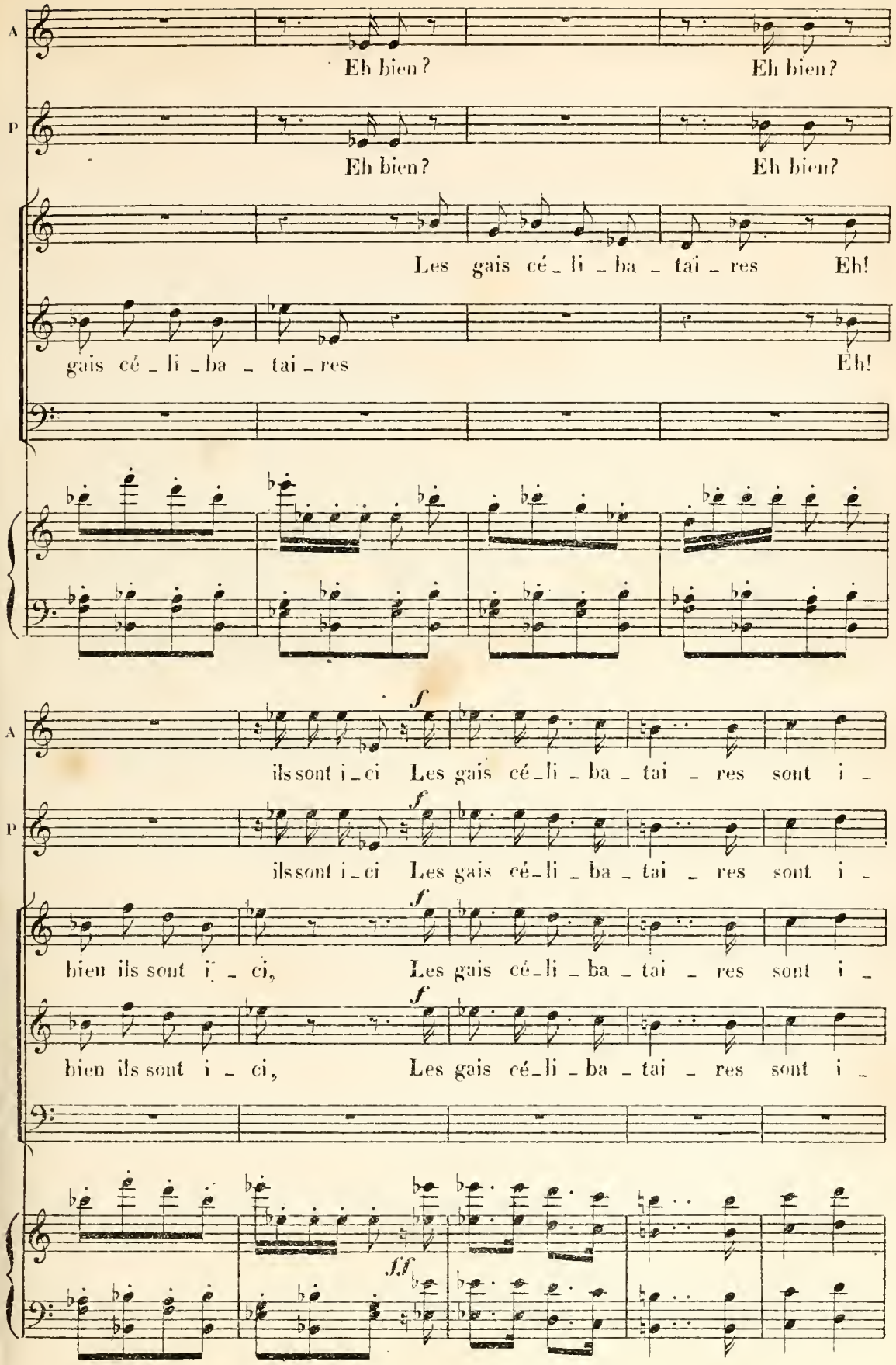

AVEL.
Mais qui? mais qui? mais qui?
PETER.
Mais qui? mais qui? mais qui?
Ils sont i _ ci!
ci!
ils sont i _
A.
Mais qui? mais qui? mais
P.
Mais qui? mais qui? mais
ils sont i _ ci!
ils sont i _ ci!
_ci!
ils sont i _ ci!

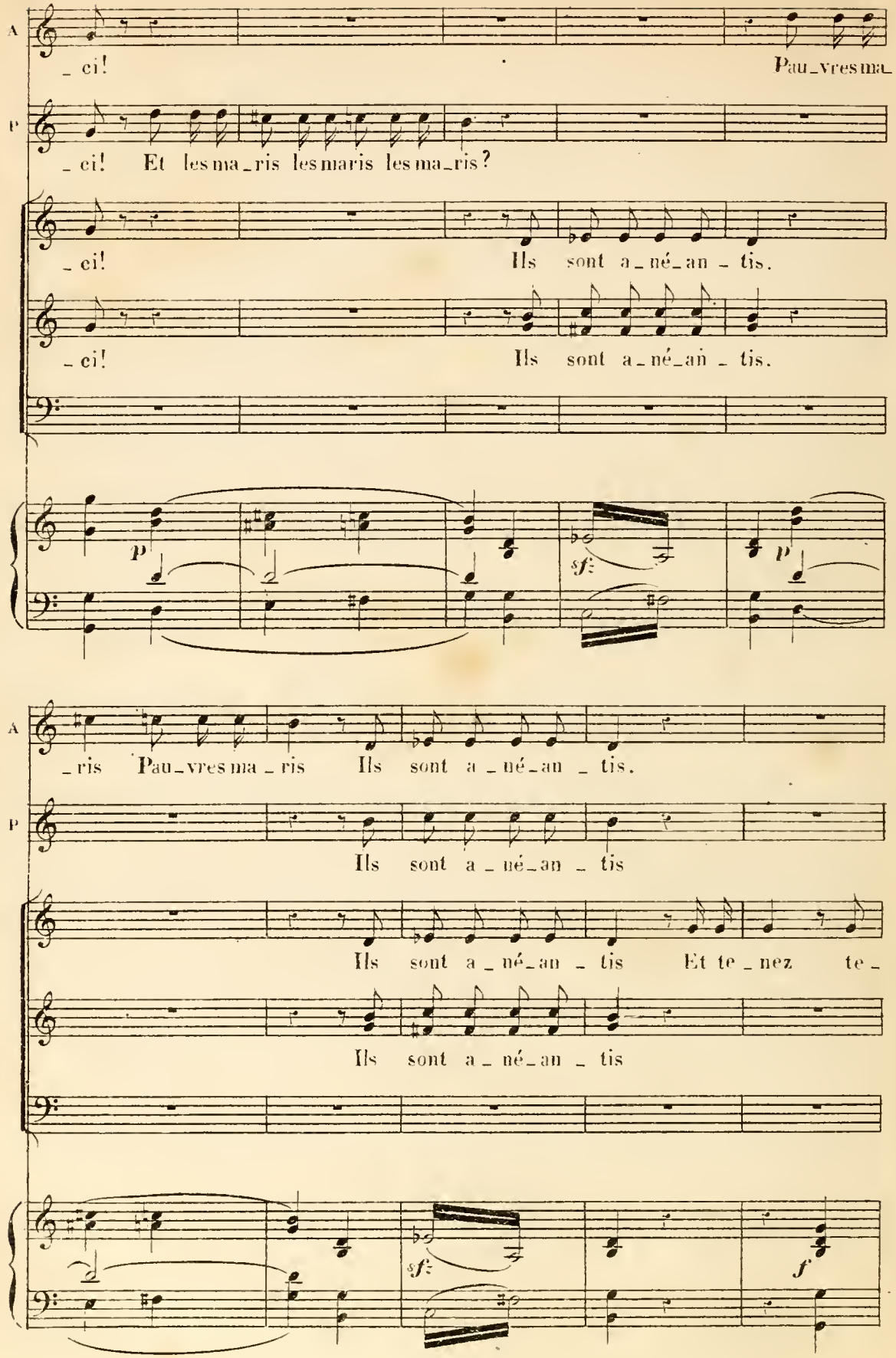

A.
qui?
P.
qui?
Quelle nou _
Comment vous ne sa _vez pas la nou _ vel _ le?
p
A.
Quelle nou _ vel _ le?
P.
_vel _ le?
Comment vous ne sa _vez pas la nou _

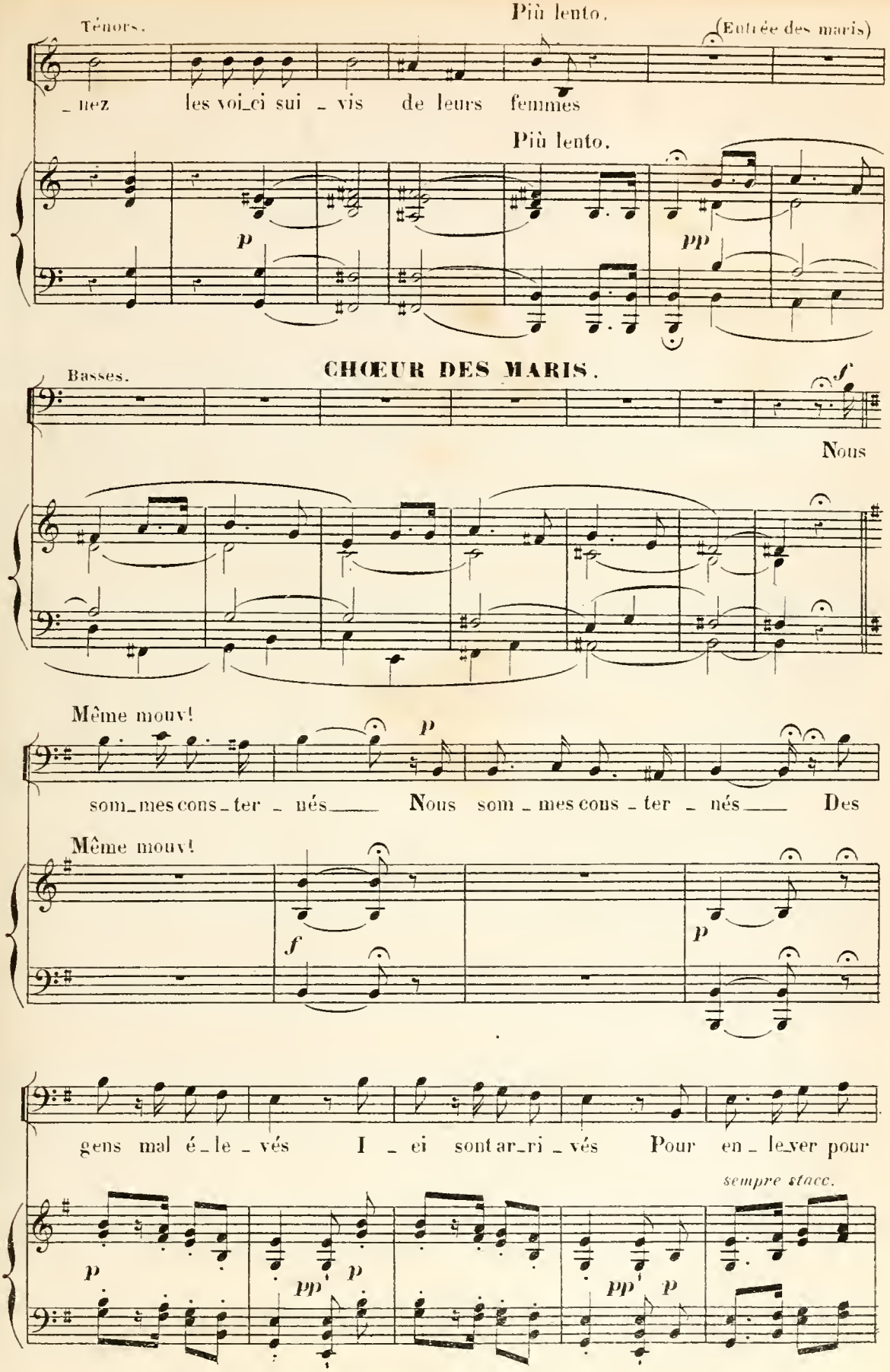

A.
Quelle nou _ vel _ _ le?
P.
Quelle nouvel _ le?
La nouvel _ le, la nouvelle offici _
_velle?
La nouvel _ le, la nouvelle offici _
f
A.
La nouvelle offi _ ci _ el _ le Quelle est elle? quelle est el _ le?
P.
La nouvelle offi _ ci _ el _ le Quelle est elle? quelle est el _ le?
_el _ le
La nouvel _
_el _ le
La nouvel _
p
f

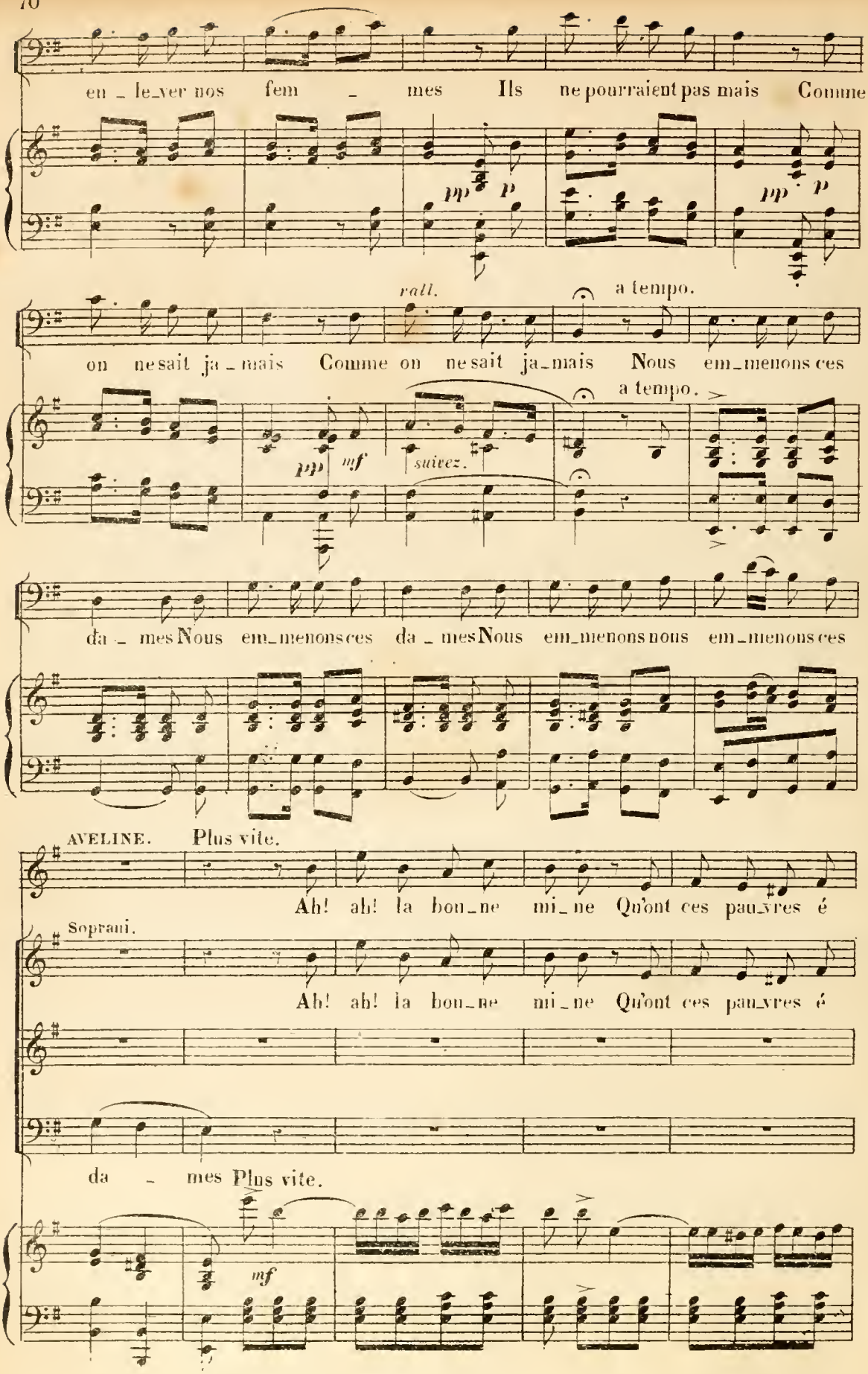

A
La nou_vel_le of_fi_ci_
P
La nou_vel_le of_fi_ci_
_le la nou_vel_le of_fi_ci_el_le
_le la nou_vel_le of_fi_ci_el_le
p
A
_el_le Quelle est_el_le Quelle est_el_le La nou_vel_le la nou_
P
_el_le Quelle est_el_le Quelle est_el_le La nou_vel_le la nou_
La nou_vel_le la nou_
La nou_vel_le la nou_
f

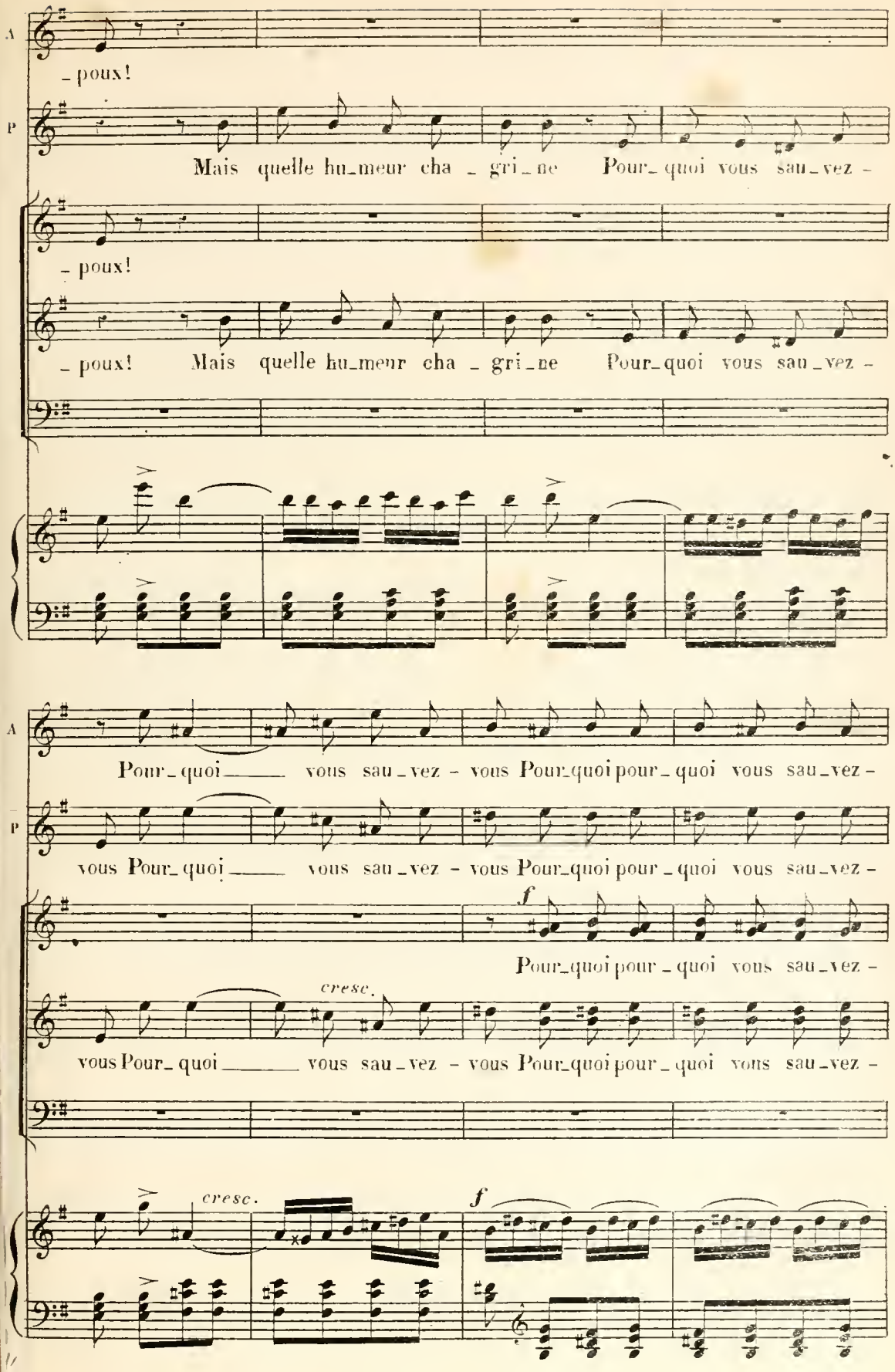

A
_ vel_le la nouvel_le Quelle est-el_le?
P
_ vel_le la nouvel_le Quelle est-el_le?
_ vel_le la nouvelle Offi_ci_el_le?
En deux
_ vel_le la nouvelle Offi_ci_el_le? En deux mots la voi_ci En deux
mf
A
Eh bien?
P
Eh bien?
mots la voi_ci Les gais cé_li_ba_tai_res
mots la voi_ci Les
p
p

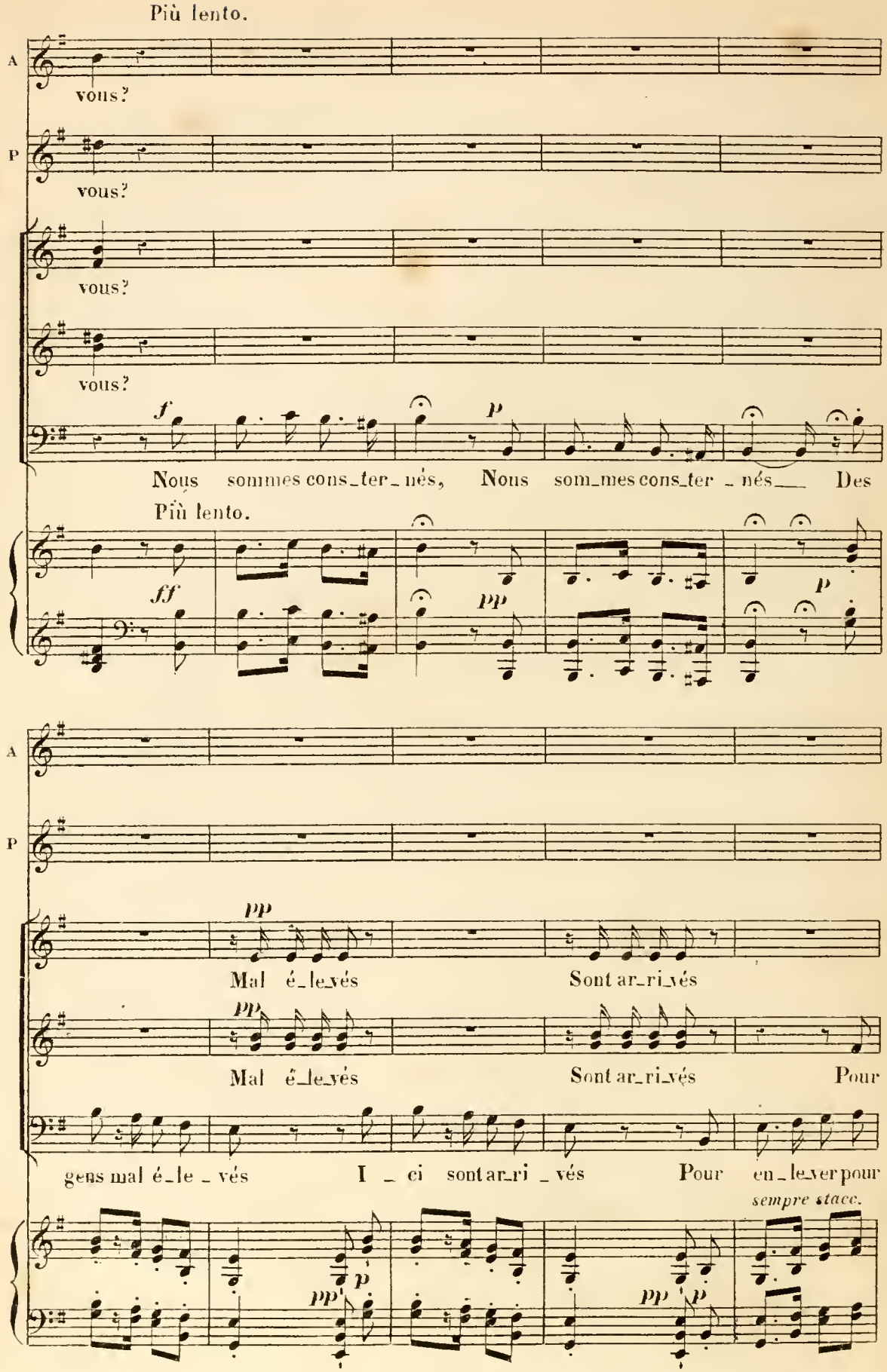

A
Eh bien?
Eh bien?
P
Eh bien?
Eh bien?
Les gais cé_li_ba_tai_res Eh!
gais cé_li_ba_tai_res Eh!
A
f
ils sont i_ci Les gais cé_li_ba_tai_res sont i_
P
f
ils sont i_ci Les gais cé_li_ba_tai_res sont i_
f
bien ils sont i_ci, Les gais cé_li_ba_tai_res sont i_
f
bien ils sont i_ci, Les gais cé_li_ba_tai_res sont i_
ff

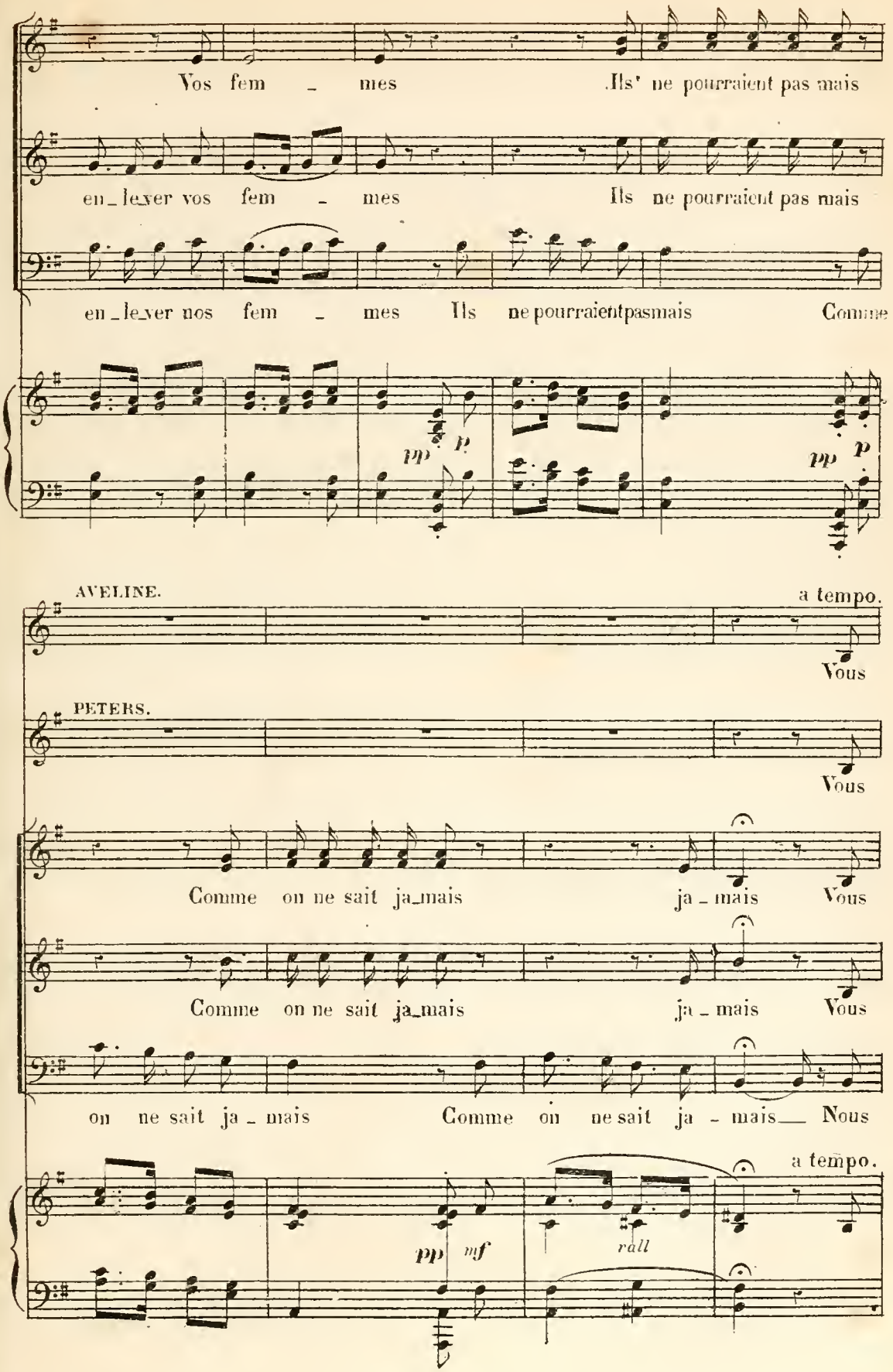

A
_ ci! Pau_vres ma_
P
_ ci! Et les ma_ris les maris les ma_ris?
_ ci! Ils sont a_né_an_tis.
_ ci! Ils sont a_né_an_tis.
p
sf
p
A
_ris Pau_vres ma_ris Ils sont a_né_an_tis.
P
Ils sont a_né_an_tis
Ils sont a_né_an_tis Et te_nez te_
Ils sont a_né_an_tis
sf
f

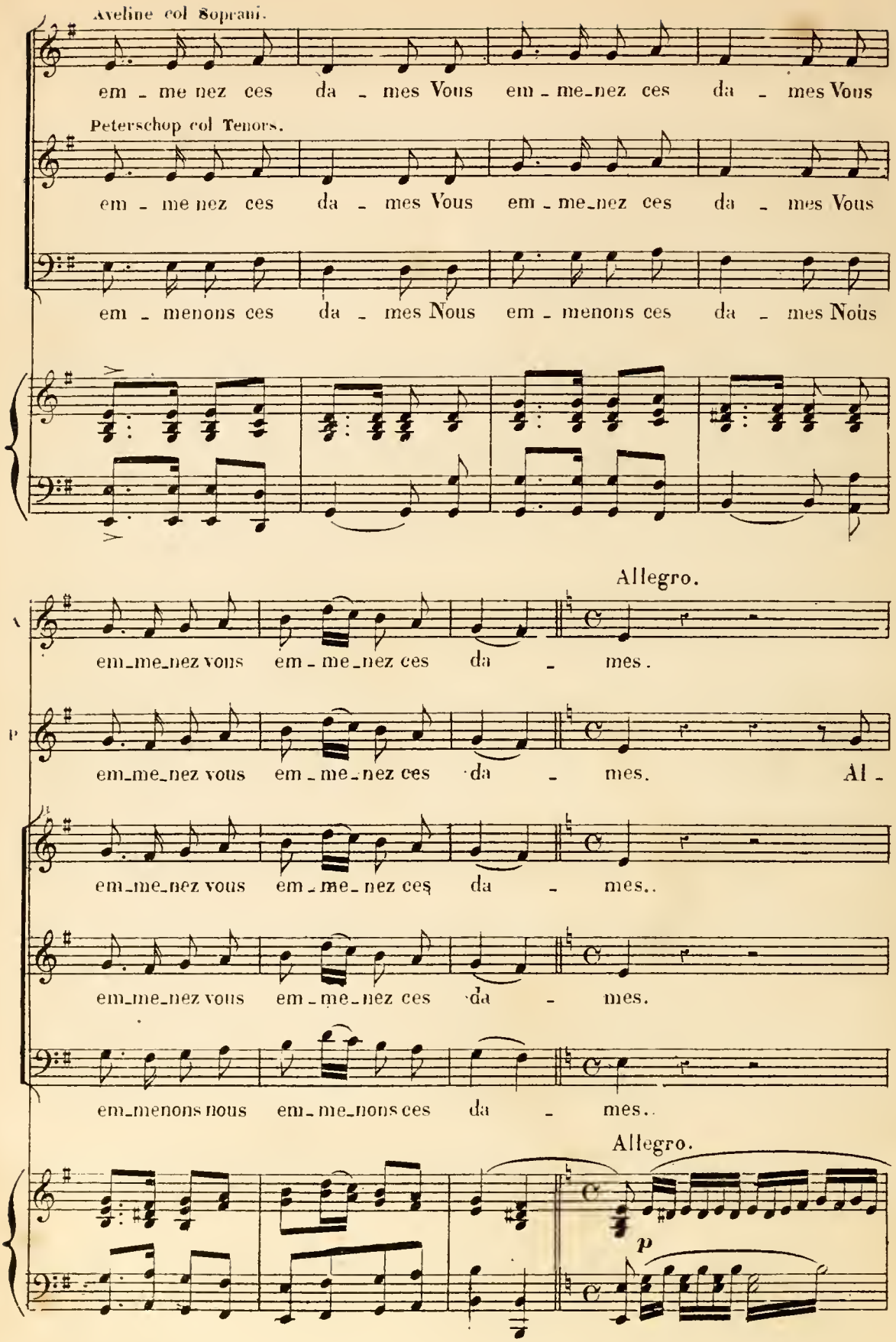

Più lento.
Ténors.
(Entrée des maris)
_ nez les voi_ci sui _ vis de leurs femmes
Più lento.
p
pp
CHŒUR DES MARIS.
Basses.
f
Nous
Même mouv!
p
som_mes cons_ter _ nés Nous som _ mes cons _ ter _ nés Des
Même mouv!
f
p
gens mal é_le _ vés I _ ci sont ar_ri _ vés Pour en _ le_ver pour
sempre stacc.
p
pp
p
pp
p

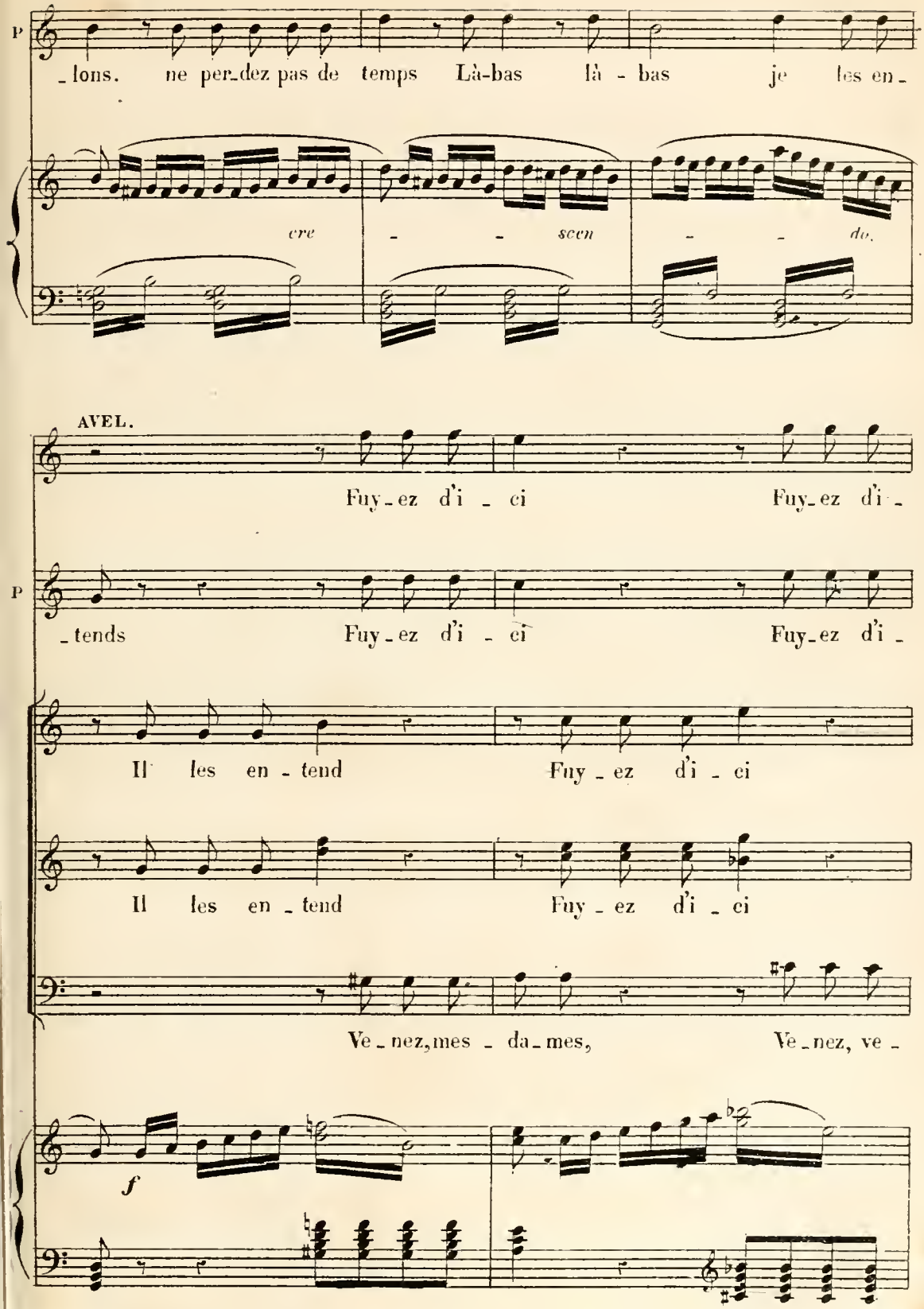

en_le_ver nos fem_mes Ils ne pourraient pas mais Comme
pp p pp p
rall. a tempo.
on ne sait ja_mais Comme on ne sait ja_mais Nous em_menons ces
a tempo.
pp mf suivez.
da_mes Nous em_menons ces da_mes Nous em_menons nous em_menons ces
AVELINE. Plus vite.
Ah! ah! la bon_ne mi_ne Qu'ont ces pau_vres é
Soprani.
Ah! ah! la bon_ne mi_ne Qu'ont ces pau_vres é
da_mes Plus vite.
mf

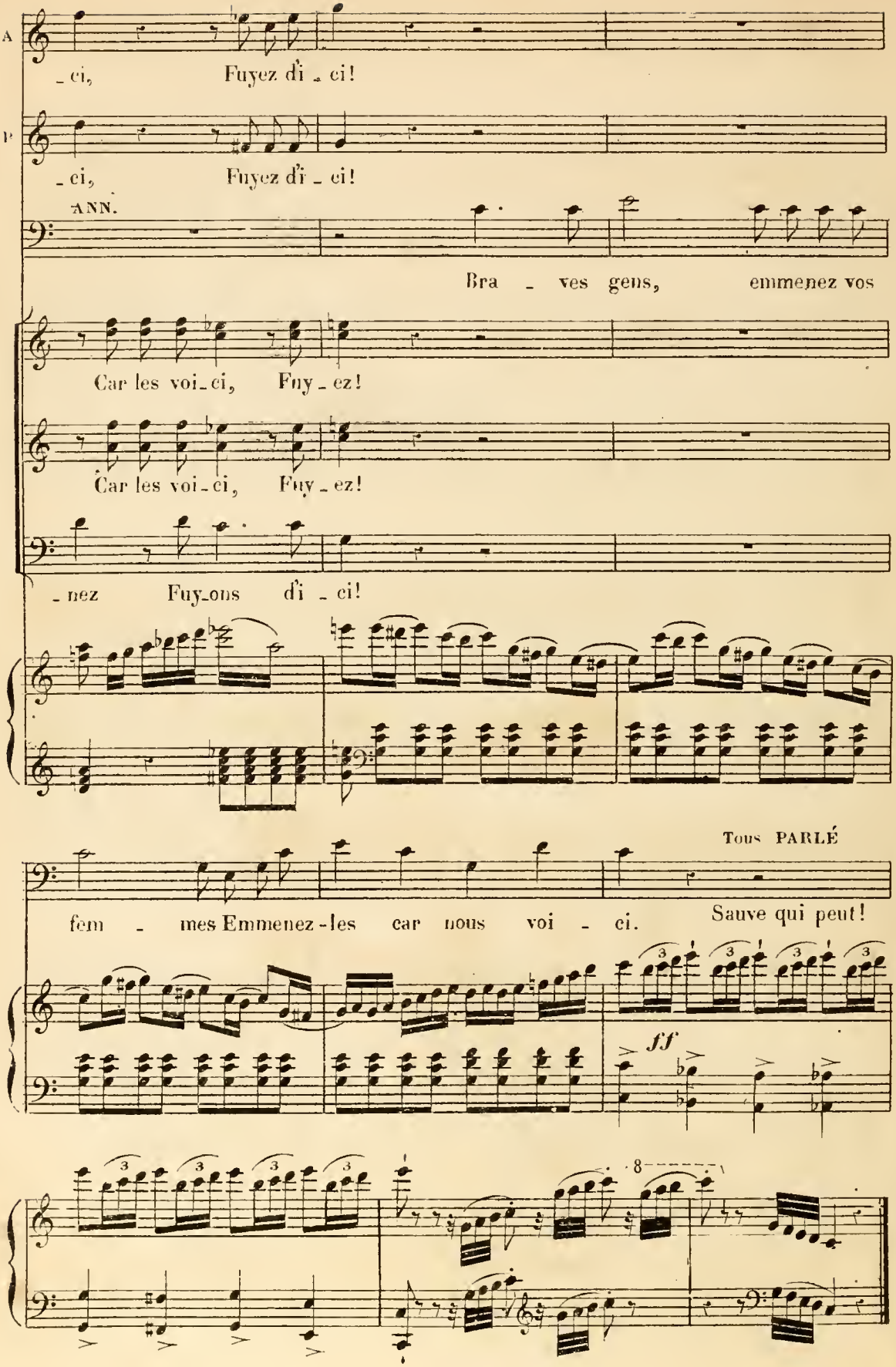

A
P
- poux!
Mais quelle hu-meur cha - gri-ne Pour-quoi vous sau-vez -
- poux!
- poux! Mais quelle hu-meur cha - gri-ne Pour-quoi vous sau-vez -
Pour-quoi vous sau-vez - vous Pour-quoi pour-quoi vous sau-vez -
vous Pour-quoi vous sau-vez - vous Pour-quoi pour-quoi vous sau-vez -
f
Pour-quoi pour-quoi vous sau-vez -
cresc.
vous Pour-quoi vous sau-vez - vous Pour-quoi pour-quoi vous sau-vez -
cresc.
f


Più lento.
A
vous?
P
vous?
vous?
vous?
f
p
Nous sommes cons_ter_nés, Nous som_mes cons_ter_nés Des
Più lento.
ff
pp
p
A
P
pp
Mal é_le_vés Sont ar_ri_vés
pp
Mal é_le_vés Sont ar_ri_vés Pour
gens mal é_le_vés I_ci sont ar_ri_vés Pour en_le_ver pour
sempre stacc.
p
pp
pp
p


Vos fem _ mes
Ils' ne pourraient pas mais
en_levver vos fem _ mes
Ils ne pourraient pas mais
en_levver nos fem _ mes
Ils ne pourraientpasmais
Comme
pp
p
pp
p
AVELINE.
a tempo.
Vous
PETERS.
Vous
Comme on ne sait ja_mais
ja _ mais
Vous
Comme on ne sait ja_mais
ja _ mais
Vous
on ne sait ja _ mais
Comme on ne sait ja _ mais
Nous
a tempo.
pp
mf
rall

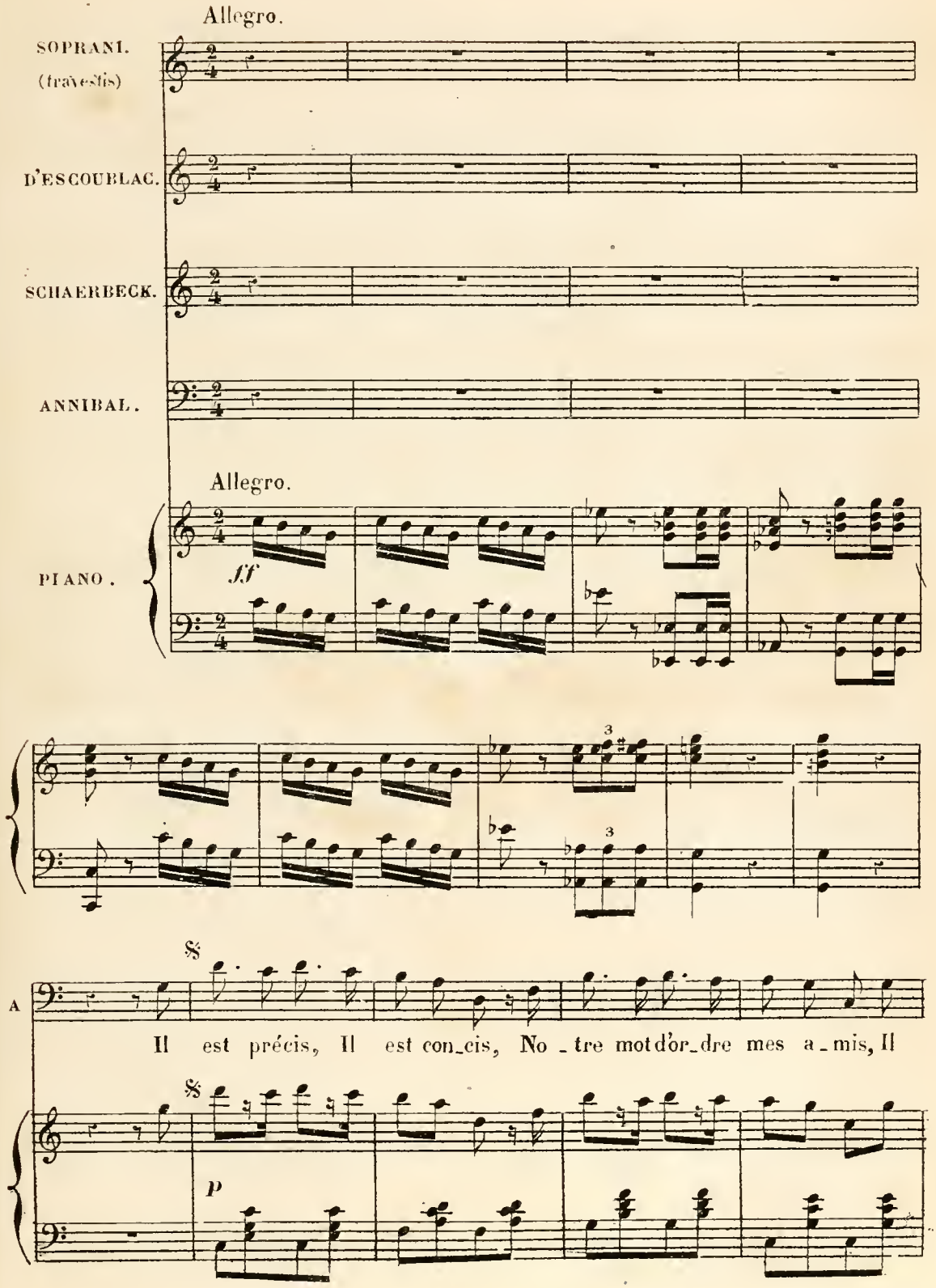

Aveline col Soprani.
em - me nez ces da - mes Vous em - me_nez ces da - mes Vous
Peterschop col Tenors.
em - me nez ces da - mes Vous em - me_nez ces da - mes Vous
em - menons ces da - mes Nous em - menons ces da - mes Nous
Allegro.
em_me_nez vous em - me_nez ces da - mes.
em_me_nez vous em - me_nez ces da - mes. Al -
em_me_nez vous em - me_nez ces da - mes..
em_me_nez vous em - me_nez ces da - mes.
em_menons nous em - me_nons ces da - mes..
Allegro.
p

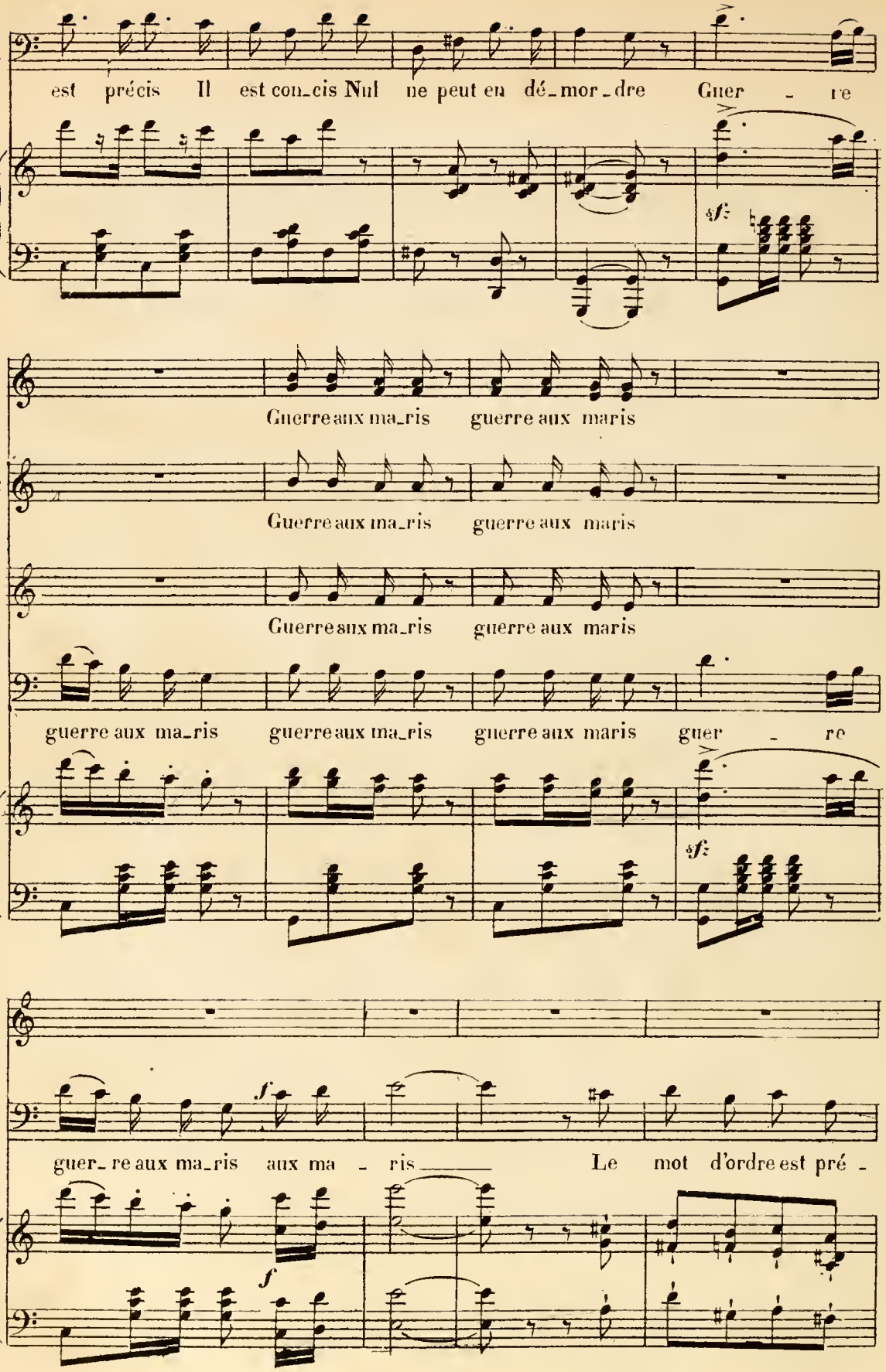

P
lons. ne per_dez pas de temps Là-bas là - bas je les en_
cre - - scen - - do.
AVEL.
Fuy_ez d'i - ci Fuy_ez d'i_
P
_tends Fuy_ez d'i - ci Fuy_ez d'i_
Il les en_tend Fuy_ez d'i_ci
Il les en_tend Fuy_ez d'i_ci
Ve_nez, mes - da_mes, Ve_nez, ve_
f

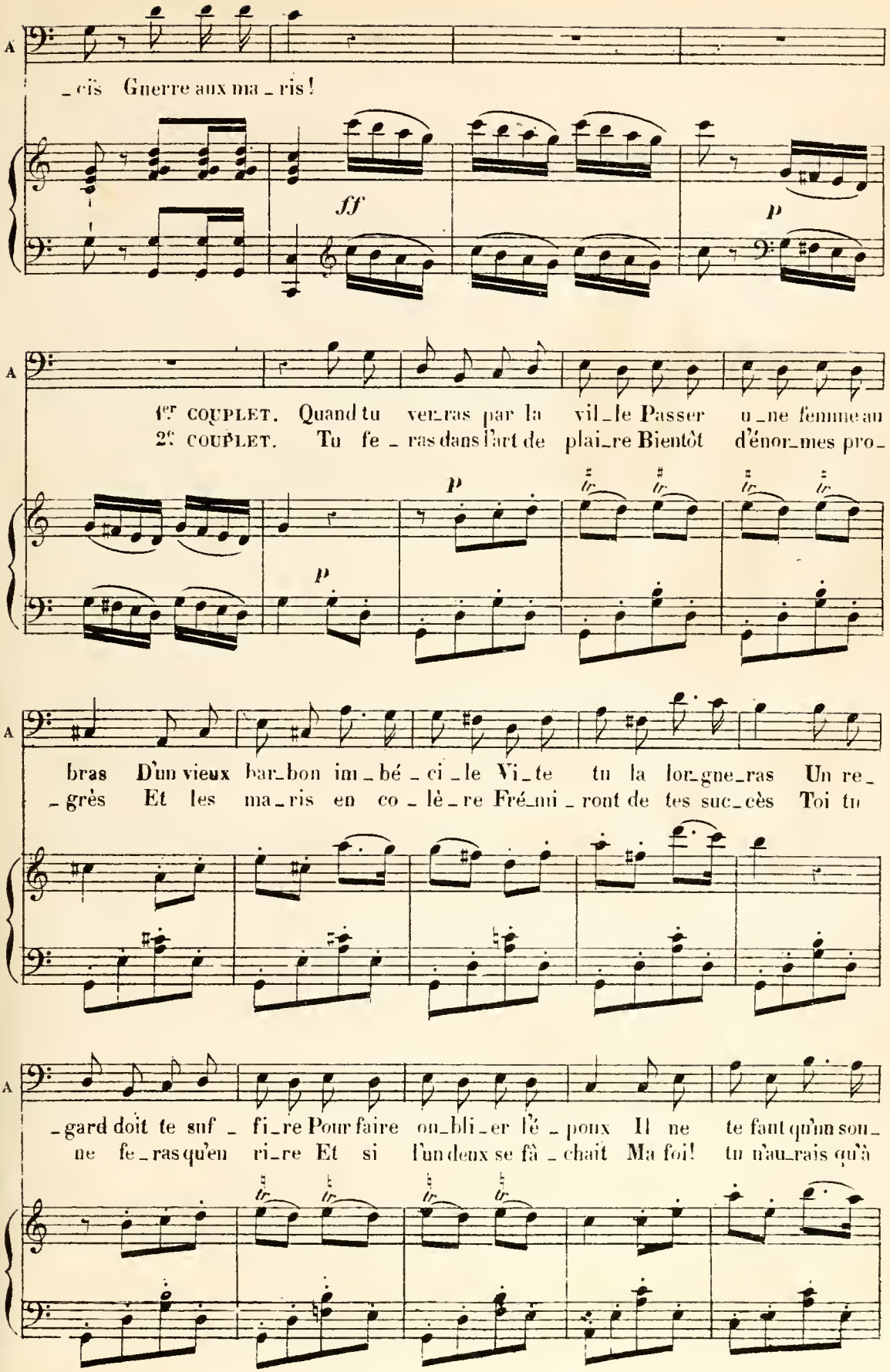

A
_ci, Fuyez d'i _ ci!
P
_ci, Fuyez d'i _ ci!
ANN.
Bra _ ves gens, emmenez vos
Car les voi_ci, Fuy _ ez!
Car les voi_ci, Fuy _ ez!
_nez Fuy_ons d'i _ ci!
Tous PARLÉ
fem _ mes Emmenez-les car nous voi _ ci. Sauve qui peut!
ff

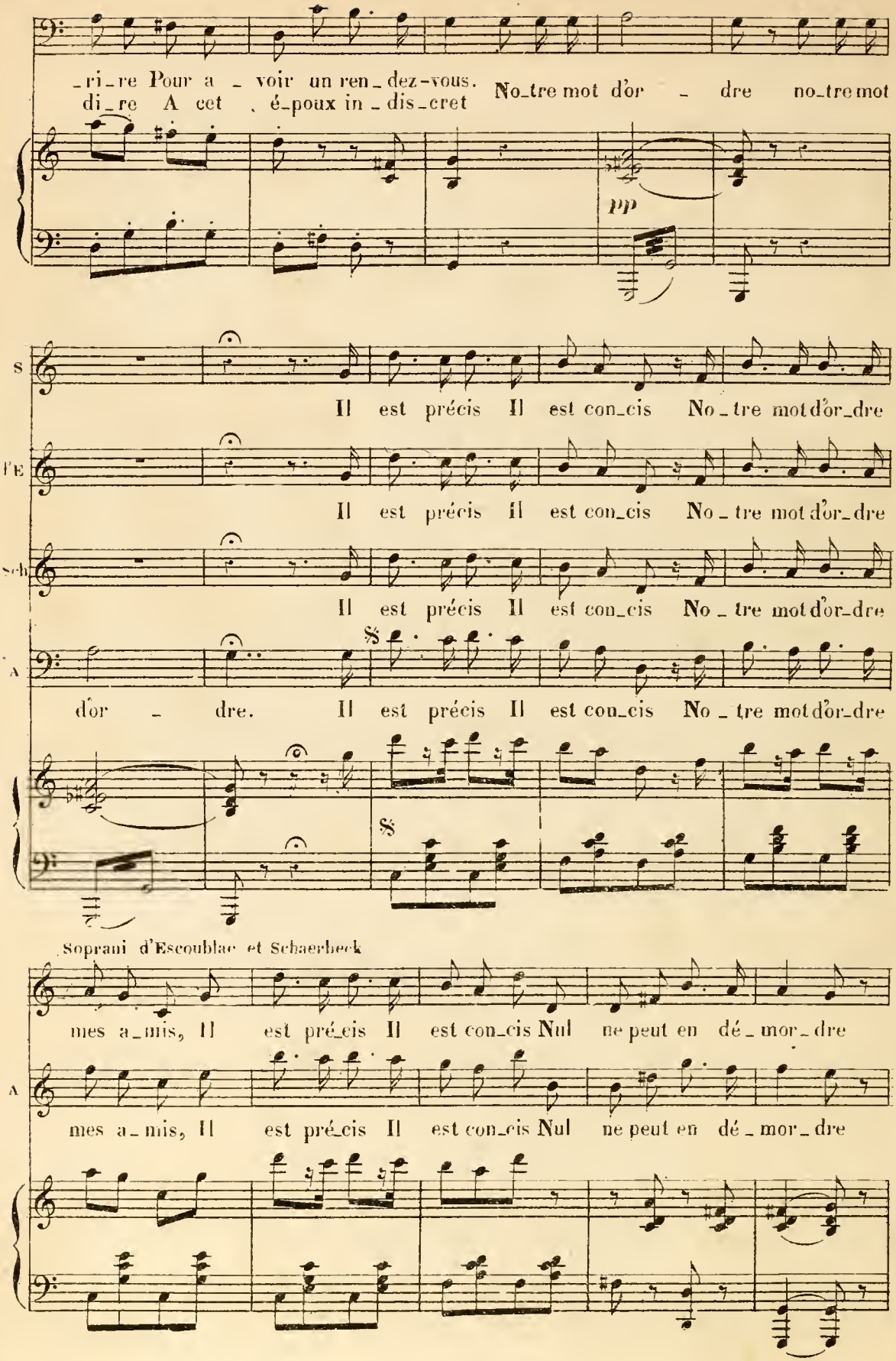
Nº 8.

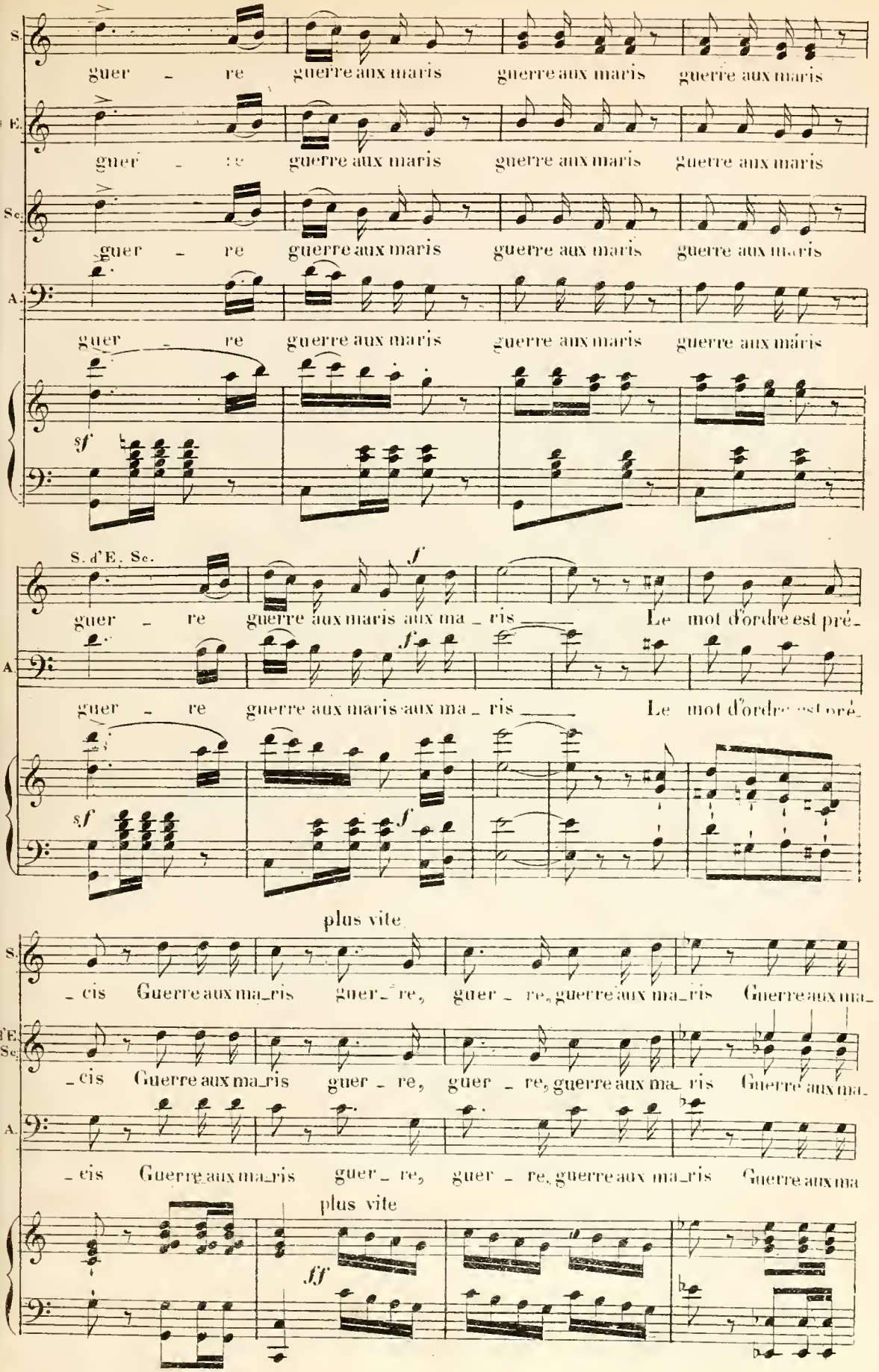
CHANT DE GUERRE.

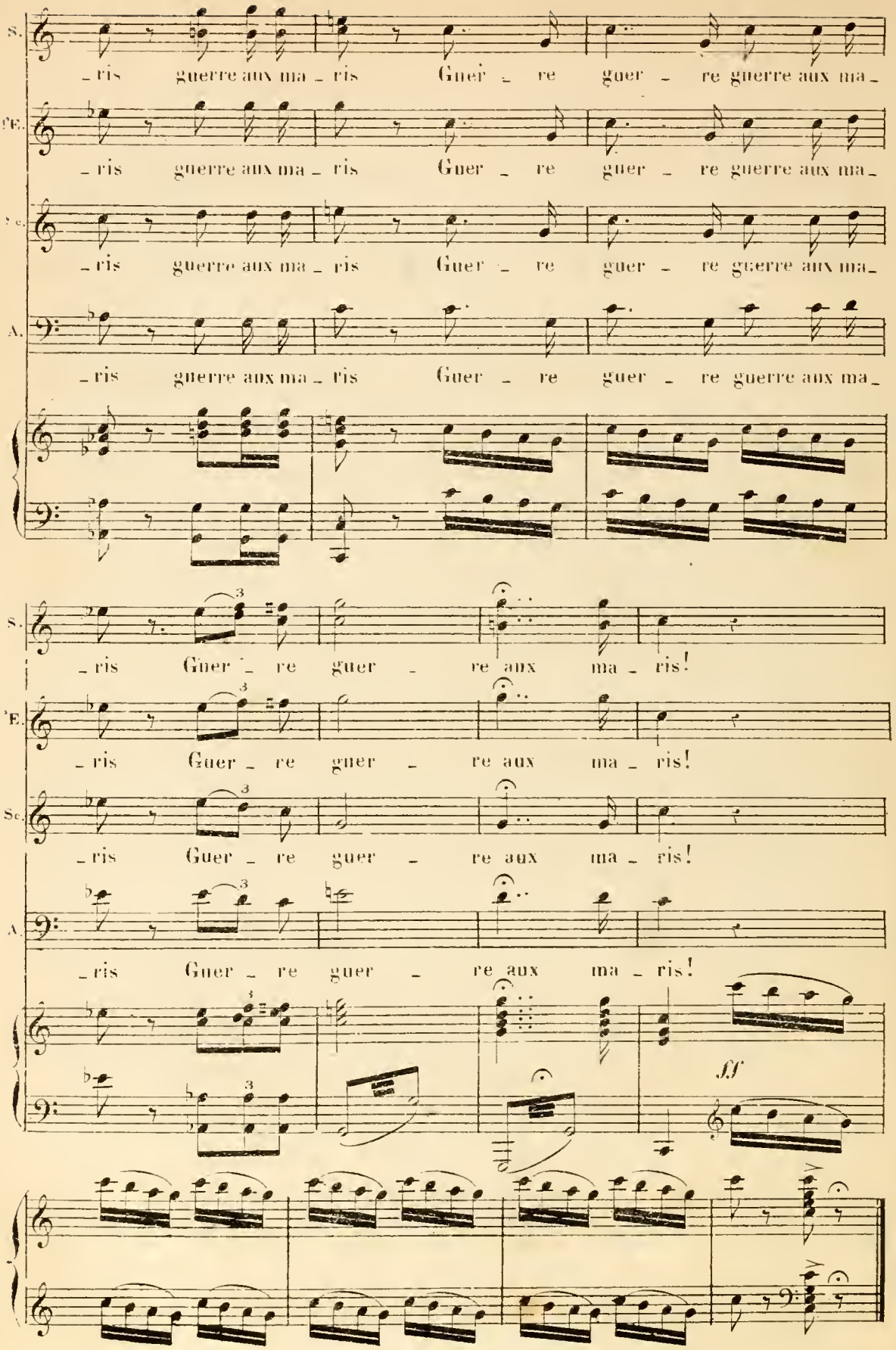



A
est précis Il est con_cis Nul ne peut en dé_mor_dre Guer - re
sf
S
Guerre aux ma_ris guerre aux maris
d'E
Guerre aux ma_ris guerre aux maris
Sc
Guerre aux ma_ris guerre aux maris
guerre aux ma_ris guerre aux ma_ris guerre aux maris guer - re
sf
A
f
guer_re aux ma_ris aux ma - ris Le mot d'ordre est pré -
f


A
_cis Guerre aux ma_ris !
ff
p
A
1er COUPLET. Quand tu ver_ras par la vil_le Passer u_ne femme au
2e COUPLET. Tu fe_ras dans l'art de plai_re Bientôt d'énor_mes pro_
p
p
A
bras D'un vieux bar_bon im_bé_ci_le Vi_te tu la lor_gne_ras Un re_
_grès Et les ma_ris en co_lè_re Fré_mi_ront de tes suc_cès Toi tu
A
_gard doit te suf_fi_re Pour faire ou_bli_er l'é_poux Il ne te faut qu'un son_
ne fe_ras qu'en ri_re Et si l'un deux se fâ_chait Ma foi! tu n'au_rais qu'à

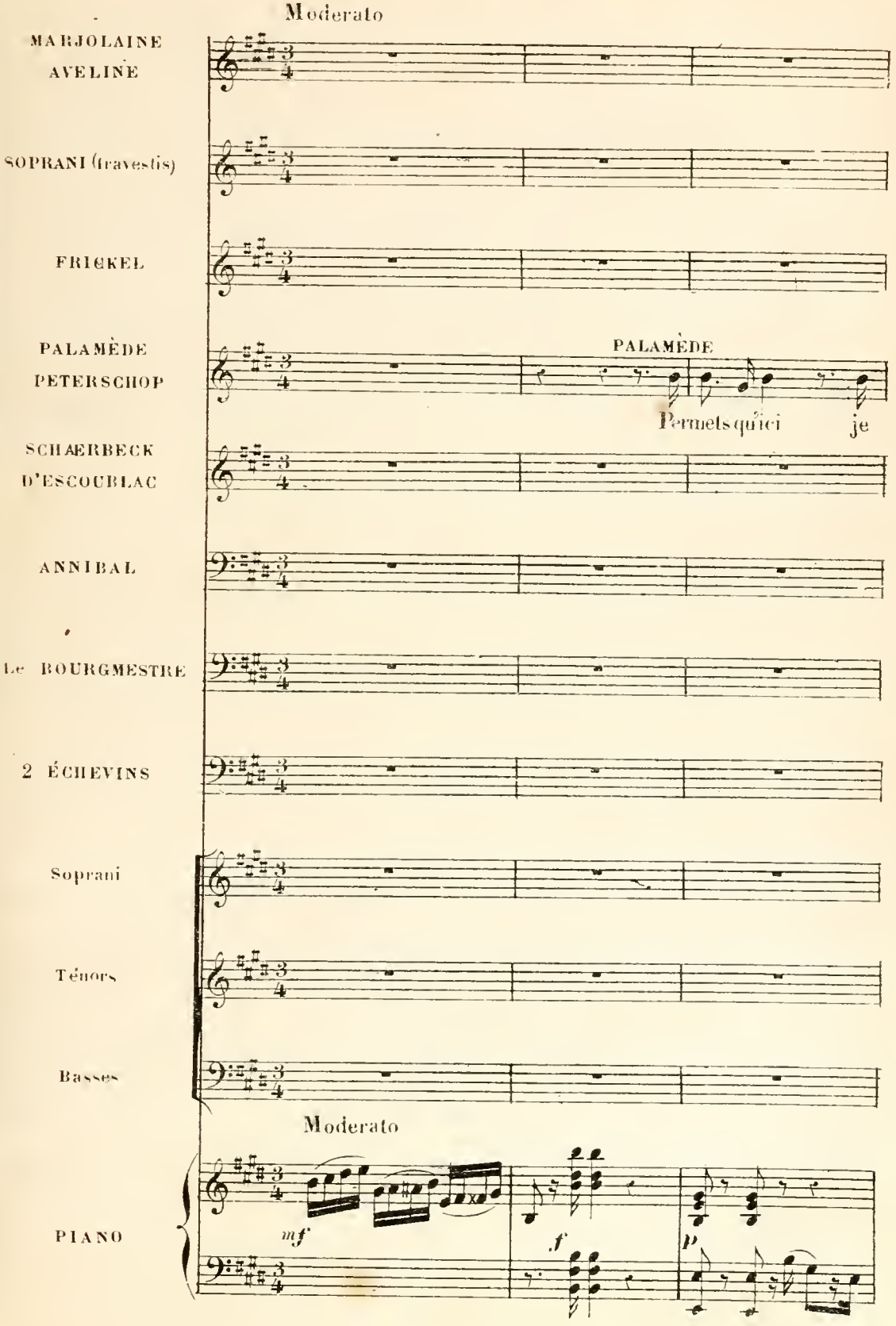

_ri_re Pour a _ voir un ren_dez-vous.
di_re A cet _ é_poux in _dis_cret
No_tre mot d'or _ dre no_tre mot
pp
S
Il est précis Il est con_cis No _ tre mot d'or_dre
T'E
Il est précis Il est con_cis No _ tre mot d'or_dre
Sch
Il est précis Il est con_cis No _ tre mot d'or_dre
A
d'or _ dre. Il est précis Il est con_cis No _ tre mot d'or_dre
Soprani d'Escoublac et Schaerbeck
mes a_mis, Il est pré_cis Il est con_cis Nul ne peut en dé _ mor_dre
A
mes a_mis, Il est pré_cis Il est con_cis Nul ne peut en dé _ mor_dre

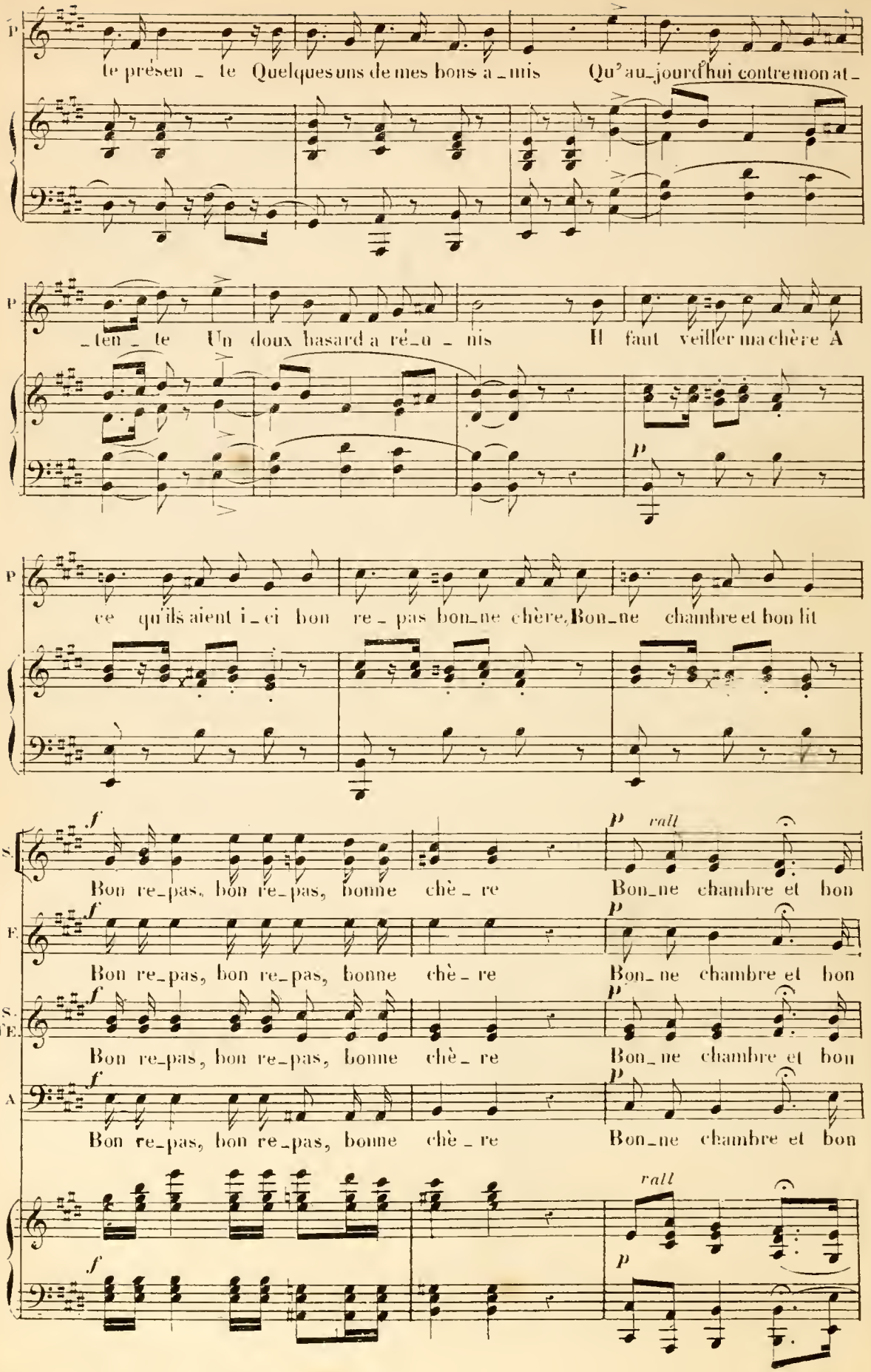

S.
guer - re guerre aux maris guerre aux maris guerre aux maris
d'E.
guer - re guerre aux maris guerre aux maris guerre aux maris
Sc.
guer - re guerre aux maris guerre aux maris guerre aux maris
A.
guer - re guerre aux maris guerre aux maris guerre aux maris
sf
S. d'E. Sc.
guer - re guerre aux maris aux ma - ris Le mot d'ordre est pré-
A.
guer - re guerre aux maris aux ma - ris Le mot d'ordre est pré-
sf sf
plus vite
S.
- cis Guerre aux ma_ris guer - re, guer - re, guerre aux ma_ris Guerre aux ma-
d'E. Sc.
- cis Guerre aux ma_ris guer - re, guer - re, guerre aux ma_ris Guerre aux ma-
A.
- cis Guerre aux ma_ris guer - re, guer - re, guerre aux ma_ris Guerre aux ma
plus vite
fff


S.
A.
-ris guerre aux ma - ris Guer - re guer - re guerre aux ma -
-ris Guer - re guer - re aux ma - ris!
ff

ENSEMBLE DE LA PRÉSENTATION

CHŒUR ET FINAL.




P
te présen _ te Quelques uns de mes bons a _ mis Qu' au_jourd'hui contre mon at _
P
_ ten _ te Un doux hasard a ré_u _ nis Il faut veiller ma chère A
P
ce qu'ils aient i _ ci bon re _ pas bon_ne chère, Bon_ne chambre et bon lit
S.
f
Bon re_pas, bon re_pas, bonne chè _ re
p rall
Bon_ne chambre et bon
F.
f
Bon re_pas, bon re_pas, bonne chè _ re
p
Bon_ne chambre et bon
S.
F.
f
Bon re_pas, bon re_pas, bonne chè _ re
p
Bon_ne chambre et bon
A
f
Bon re_pas, bon re_pas, bonne chè _ re
p
Bon_ne chambre et bon
f
rall
p

a tempo

MARJ.

Mon_

S

lit____

F

lit____

PAL.(présentant Annibal)

Monsieur de l'Estra_pa _ de

S
D

lit____

A

lit____

Elle est affri_ _ _

a tempo

leggiero

3 3

p

M

_sieur je suis vo_tre ser_ van _ te

A

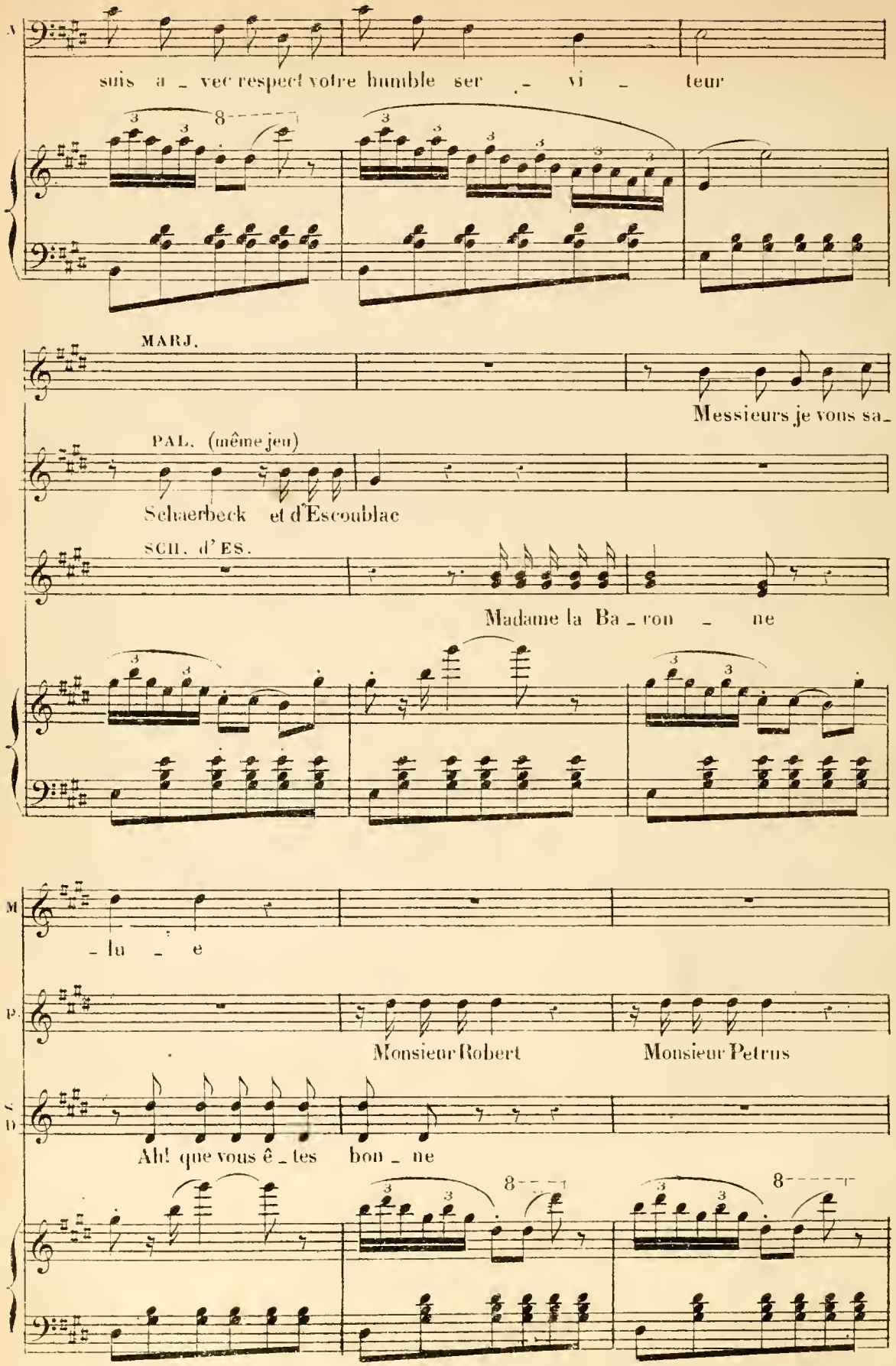
_lan _ te

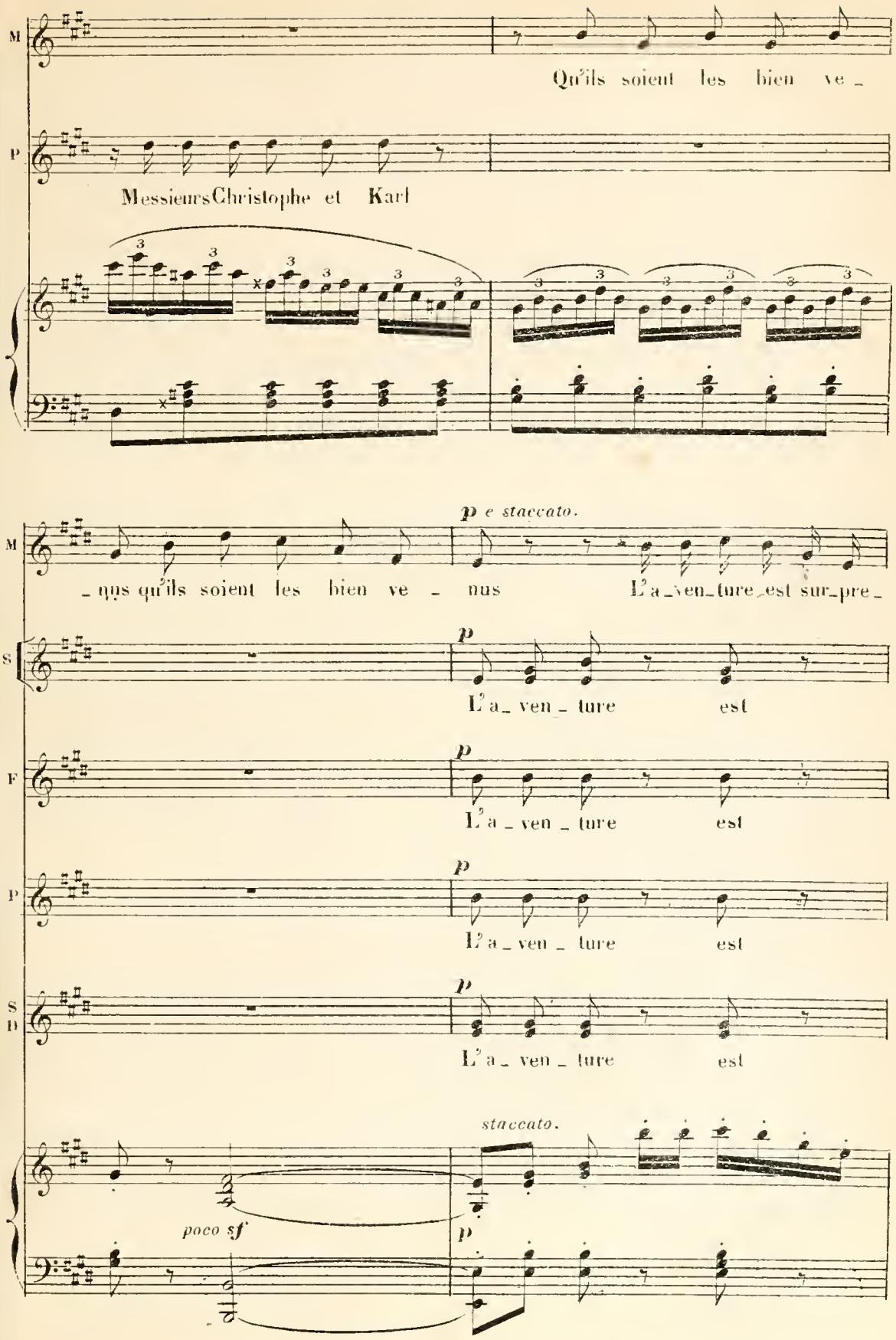
Et moi de tout mon cœur je

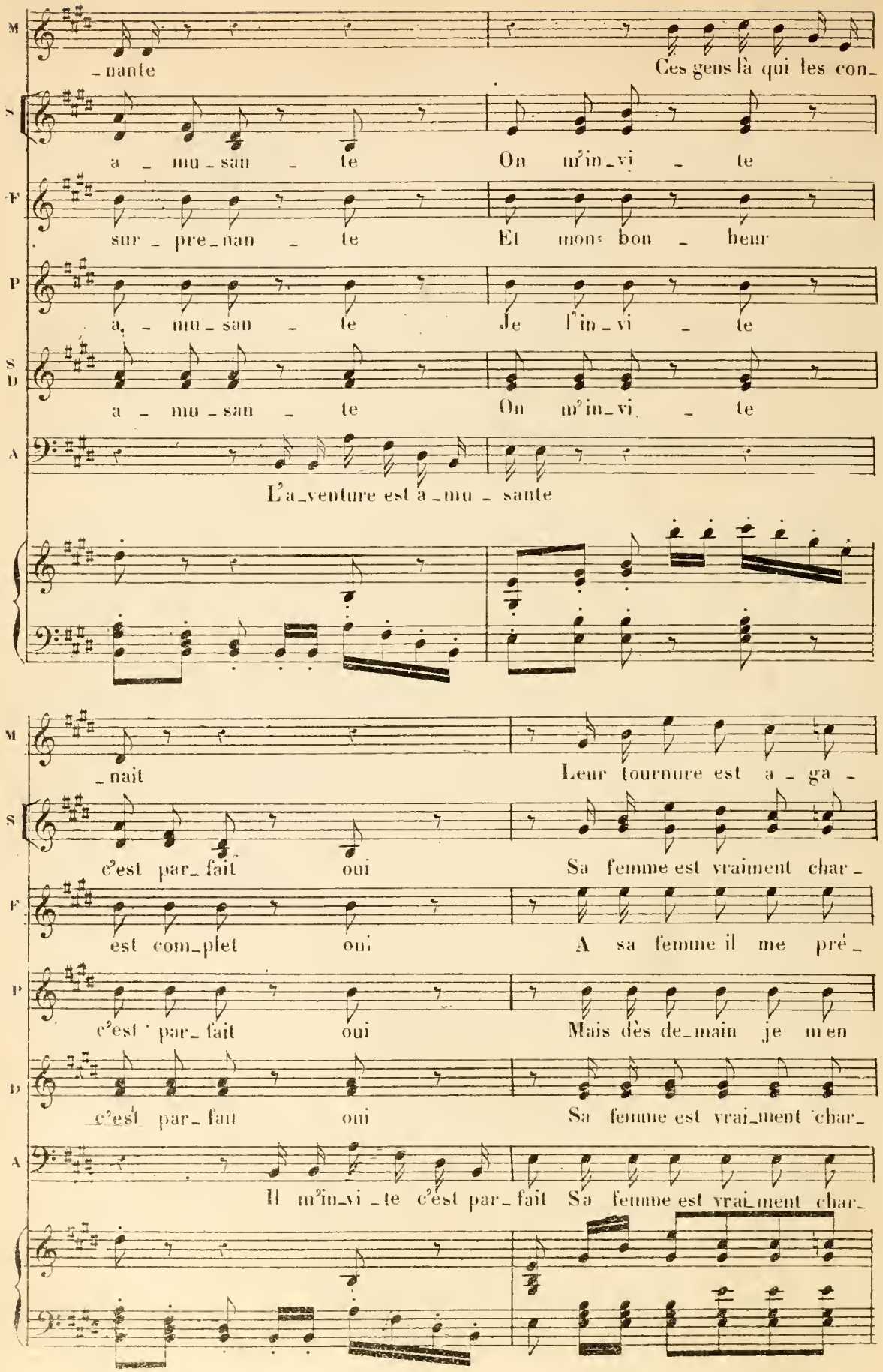
3 3

3 3

8- - - -


suis a _ vec respect votre humble ser _ vi _ teur
MARJ.
Messieurs je vous sa_
PAL. (même jeu)
Schaerbeck et d'Escoublac
SCH. d'ES.
Madame la Ba _ ron _ ne
M
_ lu _ e
P.
Monsieur Robert
Monsieur Petrus
S. D.
Ah! que vous ê _ tes bon _ ne


M
Qu'ils soient les bien ve _
P
Messieurs Christophe et Karl
p e staccato.
_ nus qu'ils soient les bien ve _ nus L'a _ ven _ ture est sur _ pre _
S
p
L'a _ ven _ ture est
F
p
L'a _ ven _ ture est
P
p
L'a _ ven _ ture est
S
D
p
L'a _ ven _ ture est
staccato.
poco sf
p


M
S
F
P
S
D
A
-nante
Ces gens là qui les con-
a - mu - san - te
On m'in - vi - te
sur - pre - nan - te
Et mons bon - heur
a - mu - san - te
Je l'in - vi - te
a - mu - san - te
On m'in - vi - te
L'a - venture est a - mu - sante
-nait
Leur tournure est a - ga -
c'est par - fait
oui
Sa femme est vraiment char -
est com - plet
oui
A sa femme il me pré -
c'est par - fait
oui
Mais dès de - main je m'en
c'est par - fait
oui
Sa femme est vrai - ment char -
Il m'in - vi - te c'est par - fait
Sa femme est vrai - ment char -

M _çan_te a_ga_çan_te Et leur air fat me dé_plait Leur tournure est a_ga_

S _man_te ra_vis_san_te Et du premier coup me plait Sa femme est vraiment char_

F _sen_te C'est un rê_ve c'est un rê_ve que j'ai fait A sa femme il me pré_

P _van_te je m'en van_te Il se_ra moins sa_tis_fait Mais dès demain je m'en

S D _man_te ra_vis_san_te Et du premier coup me plait Sa femme est vraiment char_

A _man_te ra_vis_san_te Quel jo_li pa_ri j'ai fait Sa femme est vraiment char_

M _çan_te a_ga_çan_te Et leur air fat me dé_plait L'a_ven_ture est sur_pre_

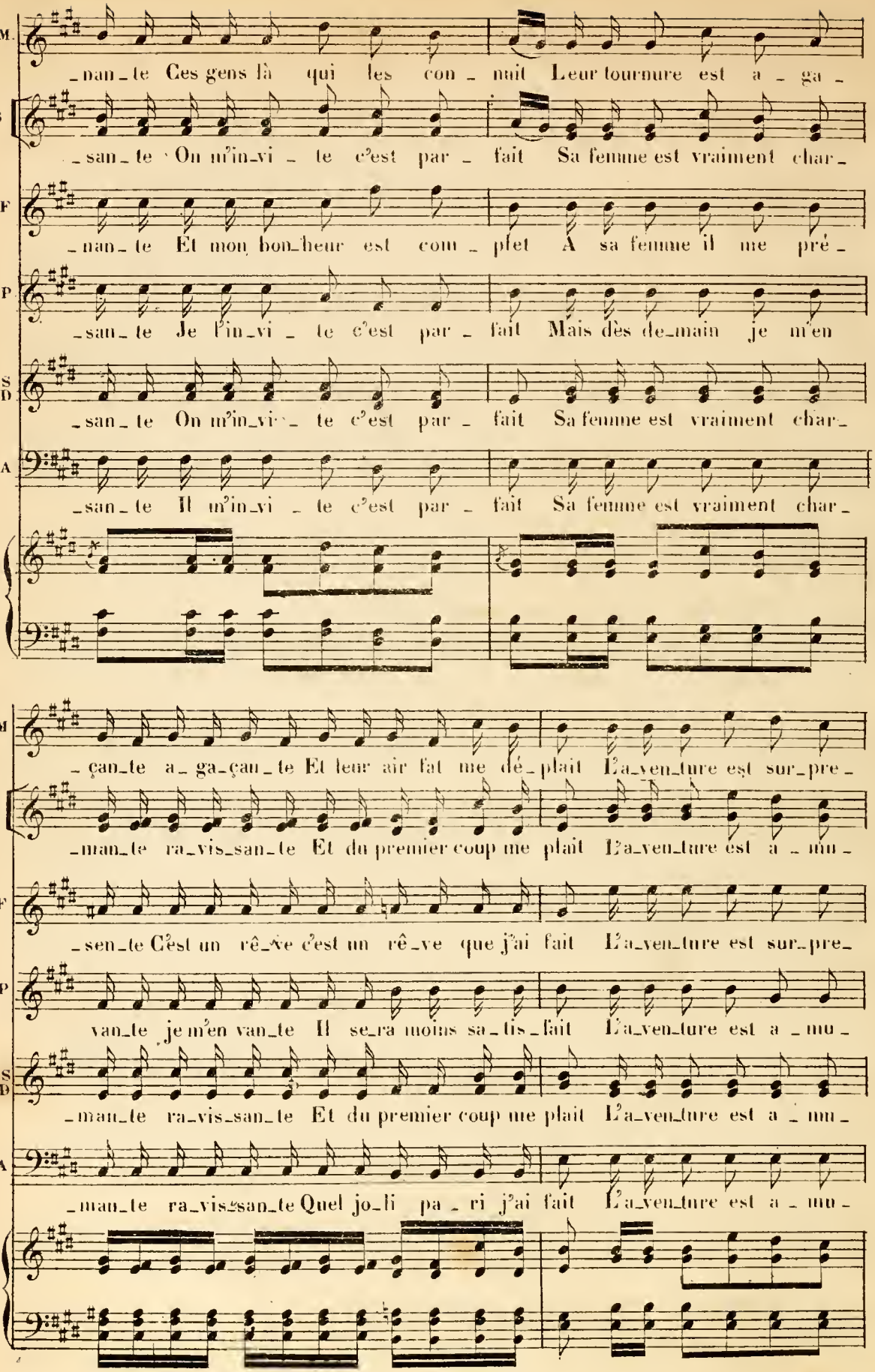
S _man_te ra_vis_san_te Et du premier coup me plait L'a_ven_ture est a_mu_

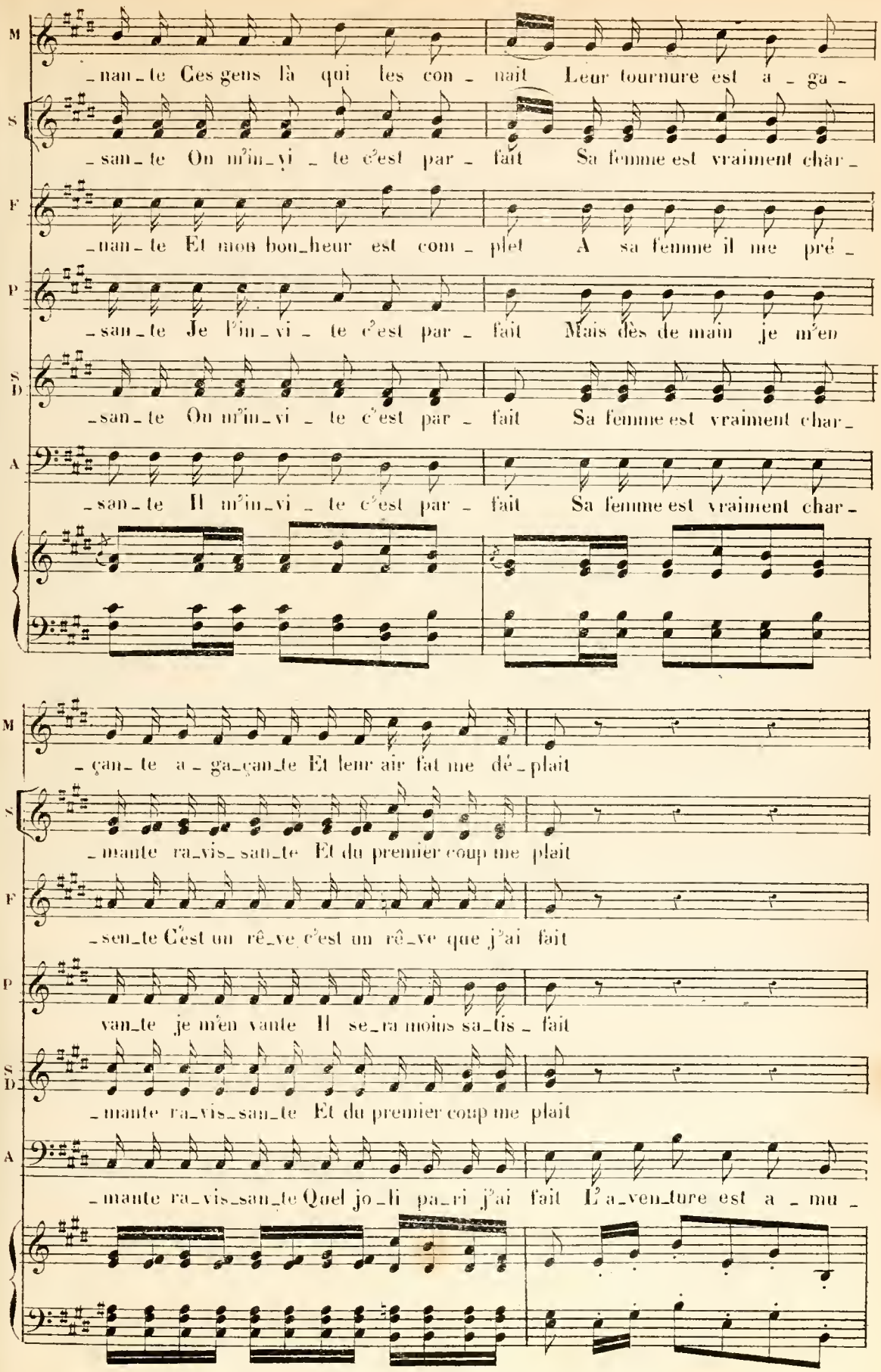
F sen te C'est un rê_ve c'est un rê_ve que j'ai fait L'a_ven_ture est sur_pre_

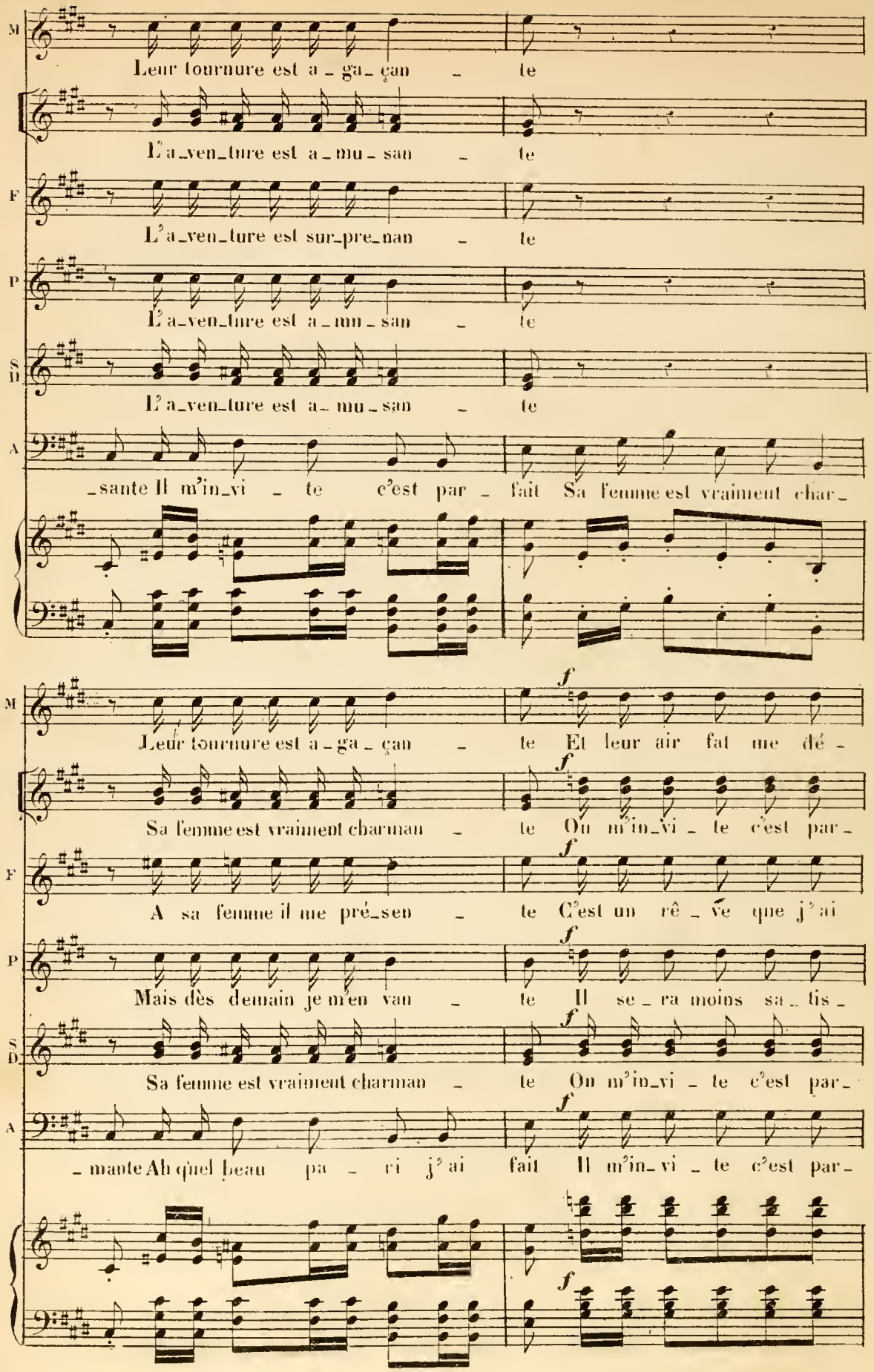
P van_te je m'en van_te il se_ra moins sa_tis_fait L'a_ven_ture est a_mu_

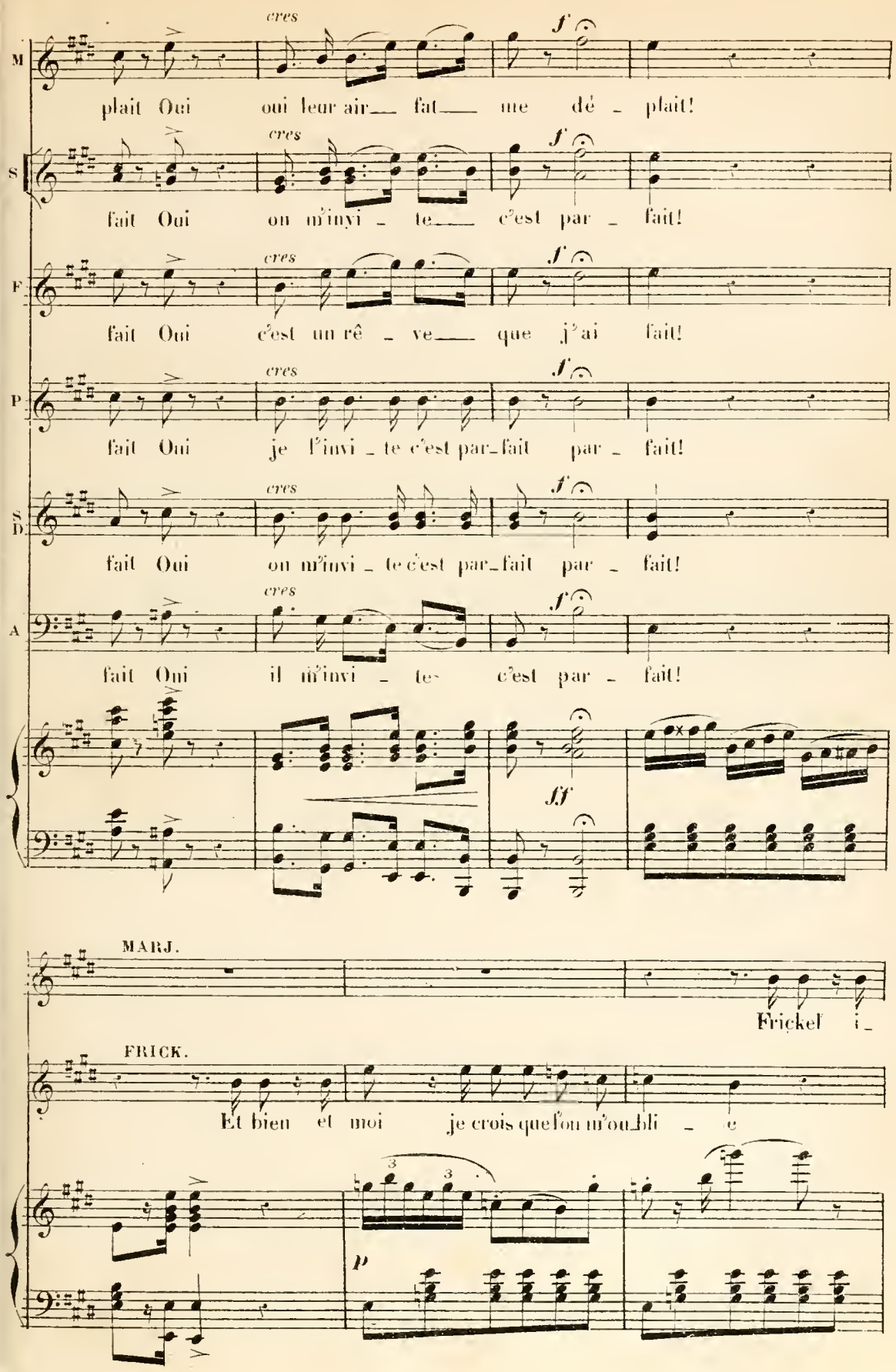
S D _man_te ra_vis_san_te Et du premier coup me plait L'a_ven_ture est a_mu_

A _man_te ra_vis_san_te Quel jo_li pa_ri j'ai fait L'a_ven_ture est a_mu_


M.
_nan_te Ces gens là qui les con_nait Leur tournure est a_ga_
S
_san_te On m'in_vi_te c'est par_fait Sa femme est vraiment char_
F
_nan_te Et mon bon_heur est com_plet A sa femme il me pré_
P
_san_te Je l'in_vi_te c'est par_fait Mais dès de_main je m'en
S D
_san_te On m'in_vi_te c'est par_fait Sa femme est vraiment char_
A
_san_te Il m'in_vi_te c'est par_fait Sa femme est vraiment char_
M
_çan_te a_ga_çan_te Et leur air fat me dé_plait L'a_ven_ture est sur_pre_
S
_man_te ra_vis_san_te Et du premier coup me plait L'a_ven_ture est a_mu_
F
_sen_te C'est un rê_ve c'est un rê_ve que j'ai fait L'a_ven_ture est sur_pre_
P
van_te je m'en van_te Il se_ra moins sa_tis_fait L'a_ven_ture est a_mu_
S D
_man_te ra_vis_san_te Et du premier coup me plait L'a_ven_ture est a_mu_
A
_man_te ra_vis_san_te Quel jo_li pa_ri j'ai fait L'a_ven_ture est a_mu_


M
_nan_te Ces gens là qui les con_nait Leur tournure est a_ga_
S
_san_te On m'in_vi_te c'est par_fait Sa femme est vraiment char_
F
_nan_te Et mon bon_heur est com_plet A sa femme il me pré_
P
_san_te Je l'in_vi_te c'est par_fait Mais dès de main je m'en
S D
_san_te On m'in_vi_te c'est par_fait Sa femme est vraiment char_
A
_san_te Il m'in_vi_te c'est par_fait Sa femme est vraiment char_
M
_çan_te a_ga_çan_te Et leur air fat me dé_plait
S
_mante ra_vis_san_te Et du premier coup me plait
F
_sen_te C'est un rê_ve c'est un rê_ve que j'ai fait
P
van_te je m'en vante Il se_ra moins sa_tis_fait
S D
_mante ra_vis_san_te Et du premier coup me plait
A
_mante ra_vis_san_te Quel jo_li pa_ri j'ai fait L'a_ven_ture est a_mu_


M
Leur tournure est a_ga_çan_te
L'a_ven_ture est a_mu_san_te
F
L'a_ven_ture est sur_pre_nan_te
P
L'a_ven_ture est a_mu_san_te
S D
L'a_ven_ture est a_mu_san_te
A
_sante Il m'in_vi_te c'est par_fait Sa femme est vraiment char_
M
Leur tournure est a_ga_çan_te Et leur air fat me dé_
f
Sa femme est vraiment charman_te On m'in_vi_te c'est par_
F
A sa femme il me pré_sen_te C'est un rê_ve que j'ai
P
Mais dès demain je m'en van_te Il se_ra moins sa_tis_
S D
Sa femme est vraiment charman_te On m'in_vi_te c'est par_
A
_mante Ah quel beau pa_ri j'ai fait Il m'in_vi_te c'est par_


M
cres
f
plait Oui oui leur air fat me dé - plait!
S
cres
f
fait Oui on m'invi - te c'est par - fait!
F
cres
f
fait Oui c'est un rê - ve que j'ai fait!
P
cres
f
fait Oui je l'invi - te c'est par-fait par - fait!
S
D
cres
f
fait Oui on m'invi - te c'est par-fait par - fait!
A
cres
f
fait Oui il m'invi - te c'est par - fait!
ff
MARJ.
Frickel i -
FRICK.
Et bien et moi je crois que l'on m'ou-bli - e
3
3
p

M

_ci que signi_fi _ è Près de moi le voici

F

En_

M

Ah! comme il est gen_til

F

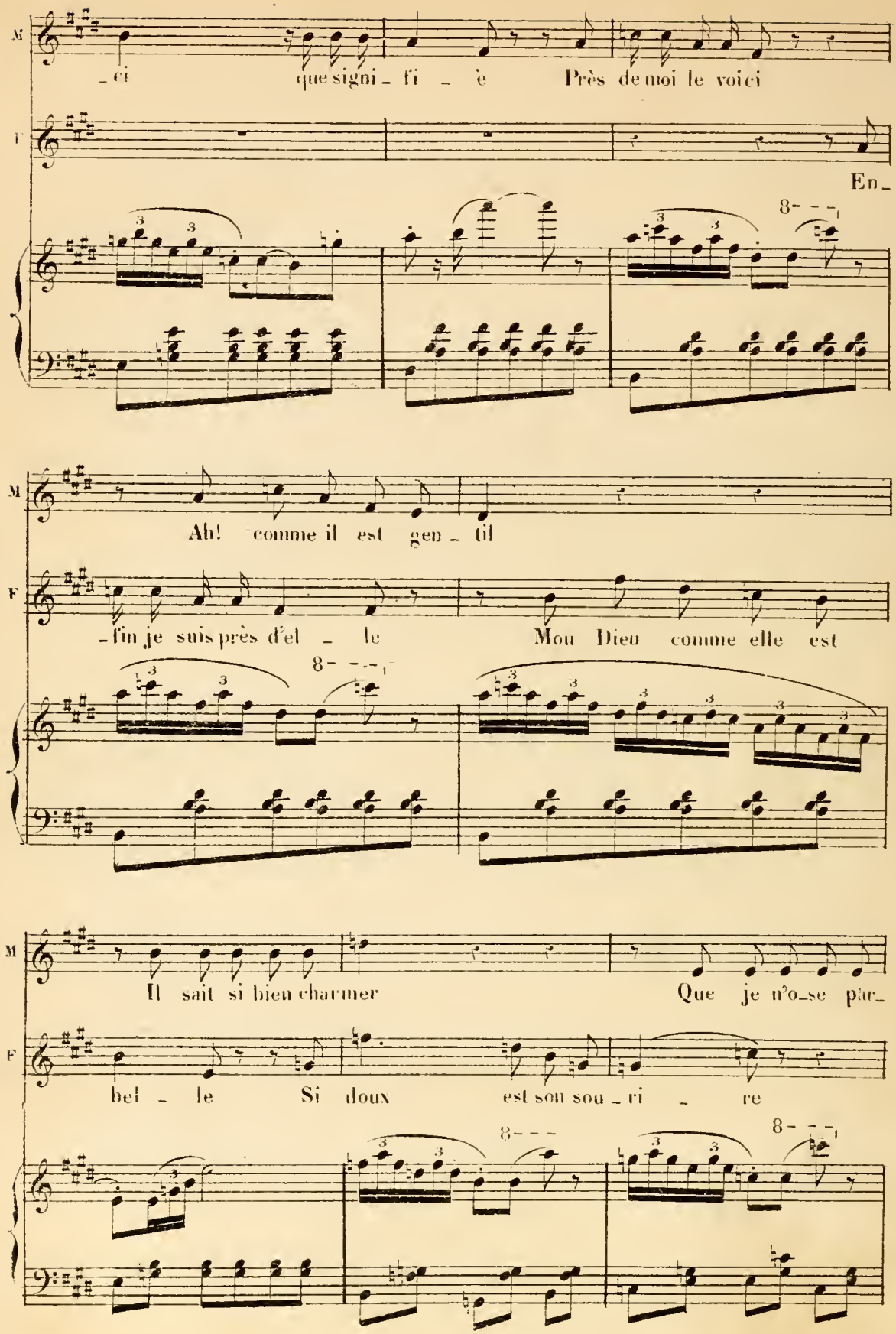
_fin je suis près d'el _ le Mon Dieu comme elle est

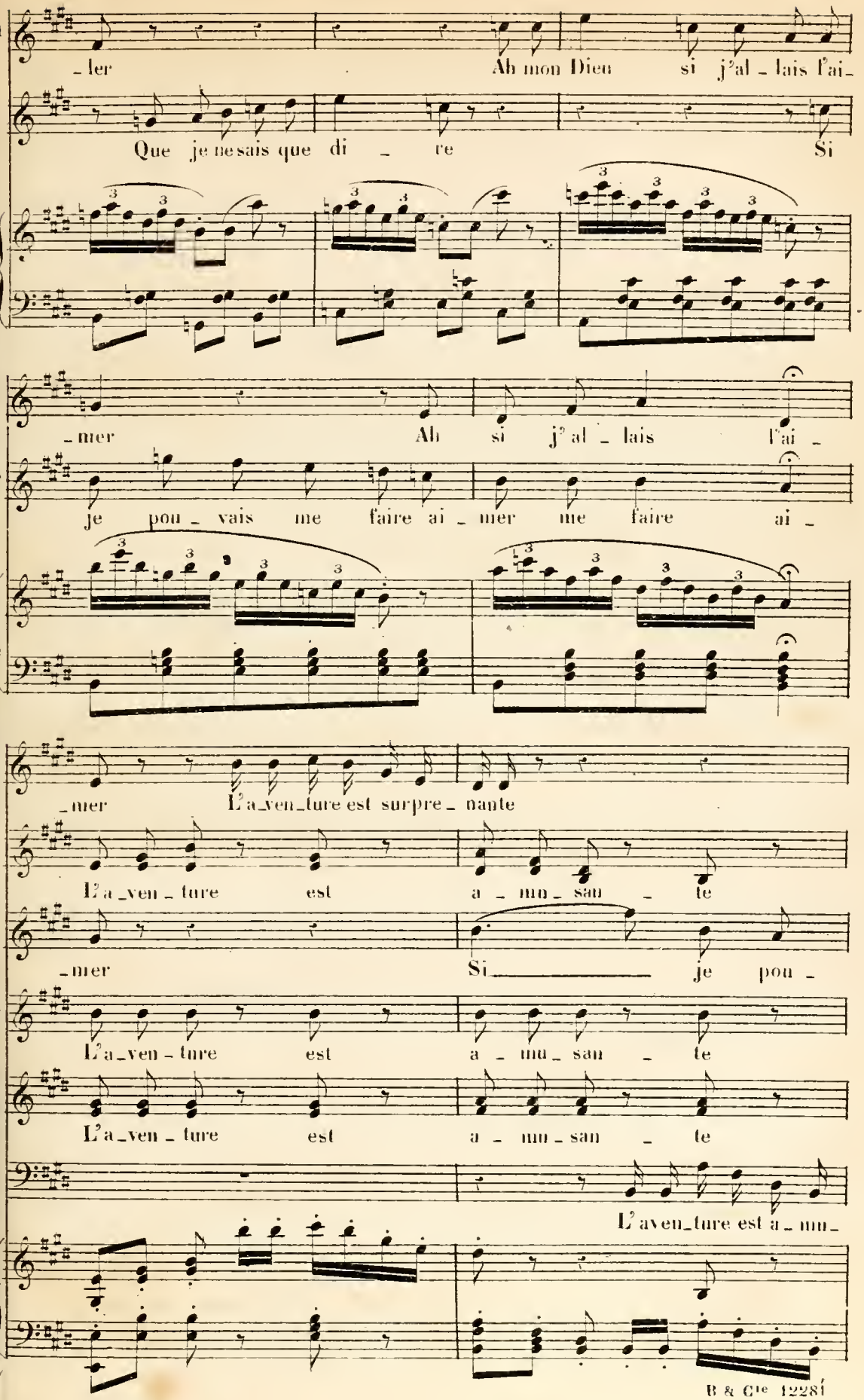
M

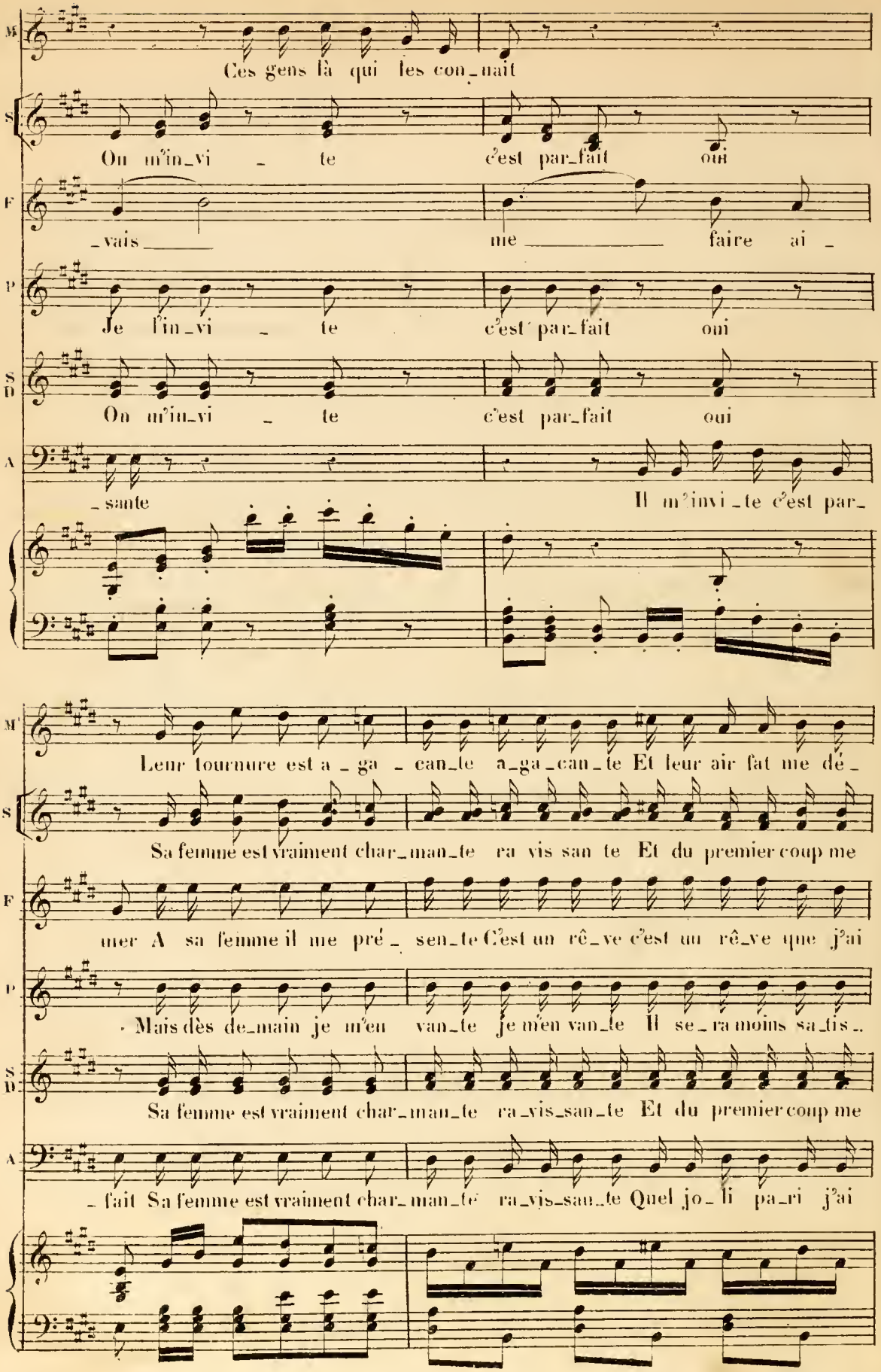
Il sait si bien charmer Que je n'o_se par_

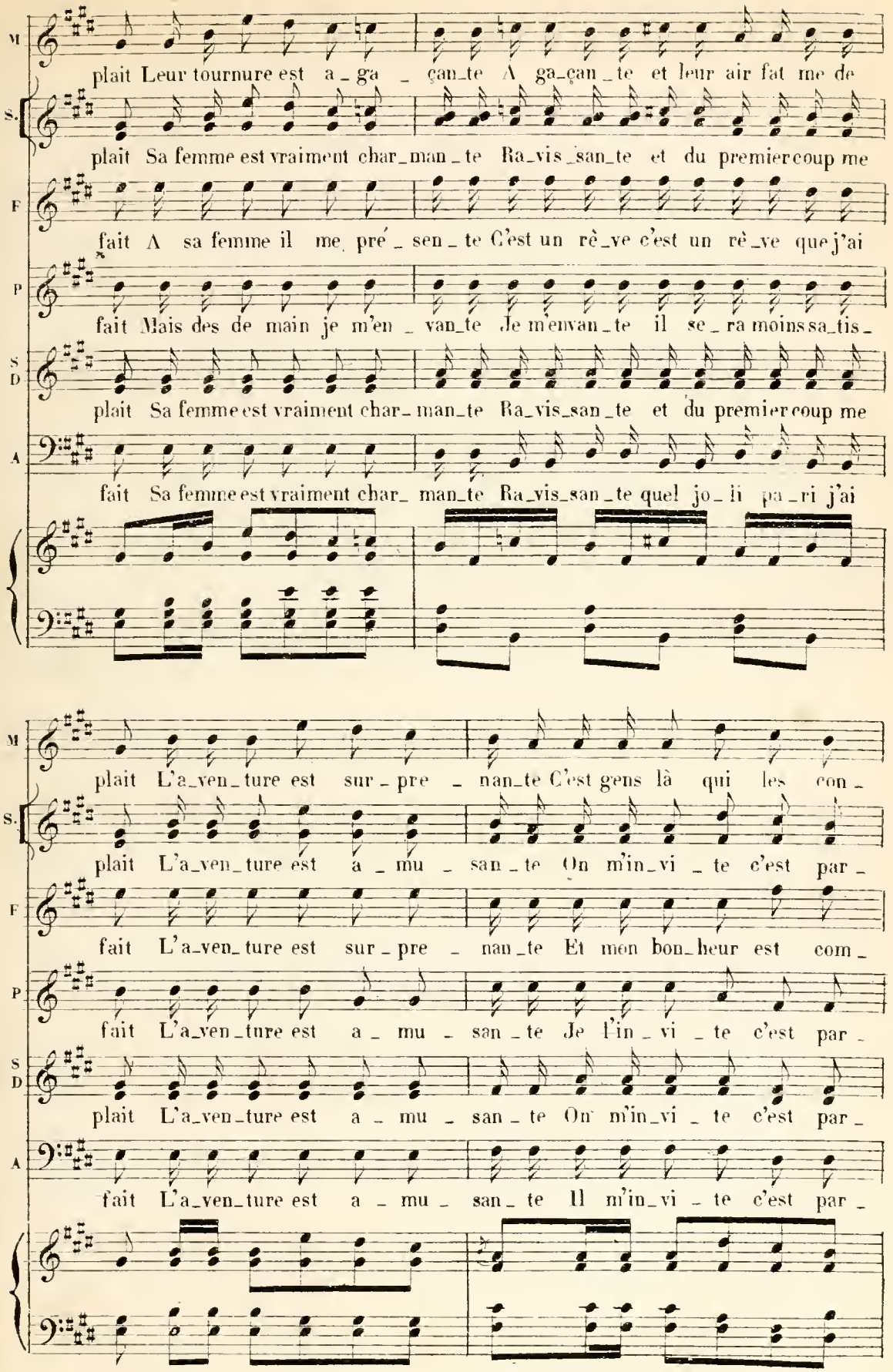
F

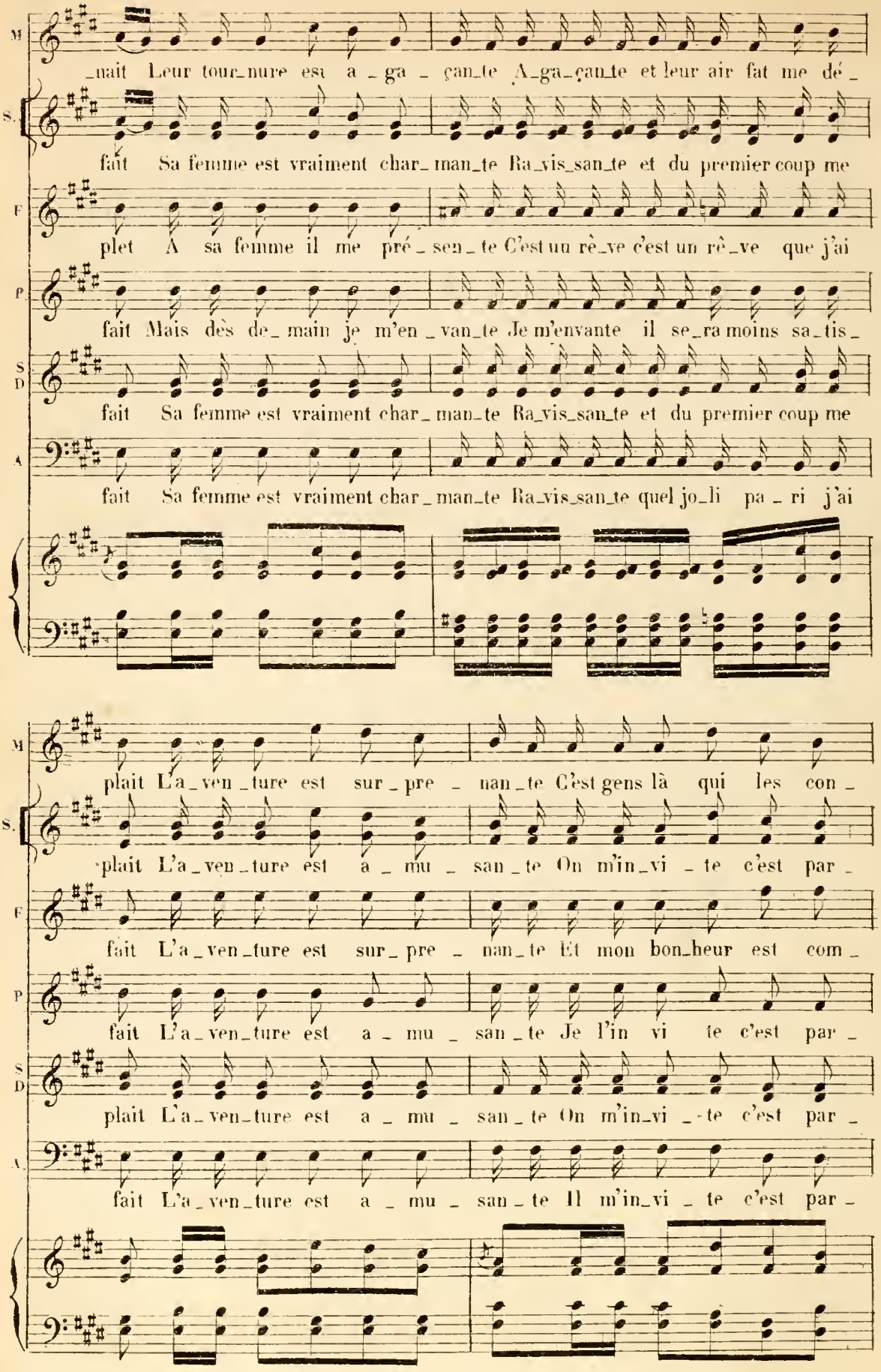
bel _ le Si doux est son sou_ri _ re

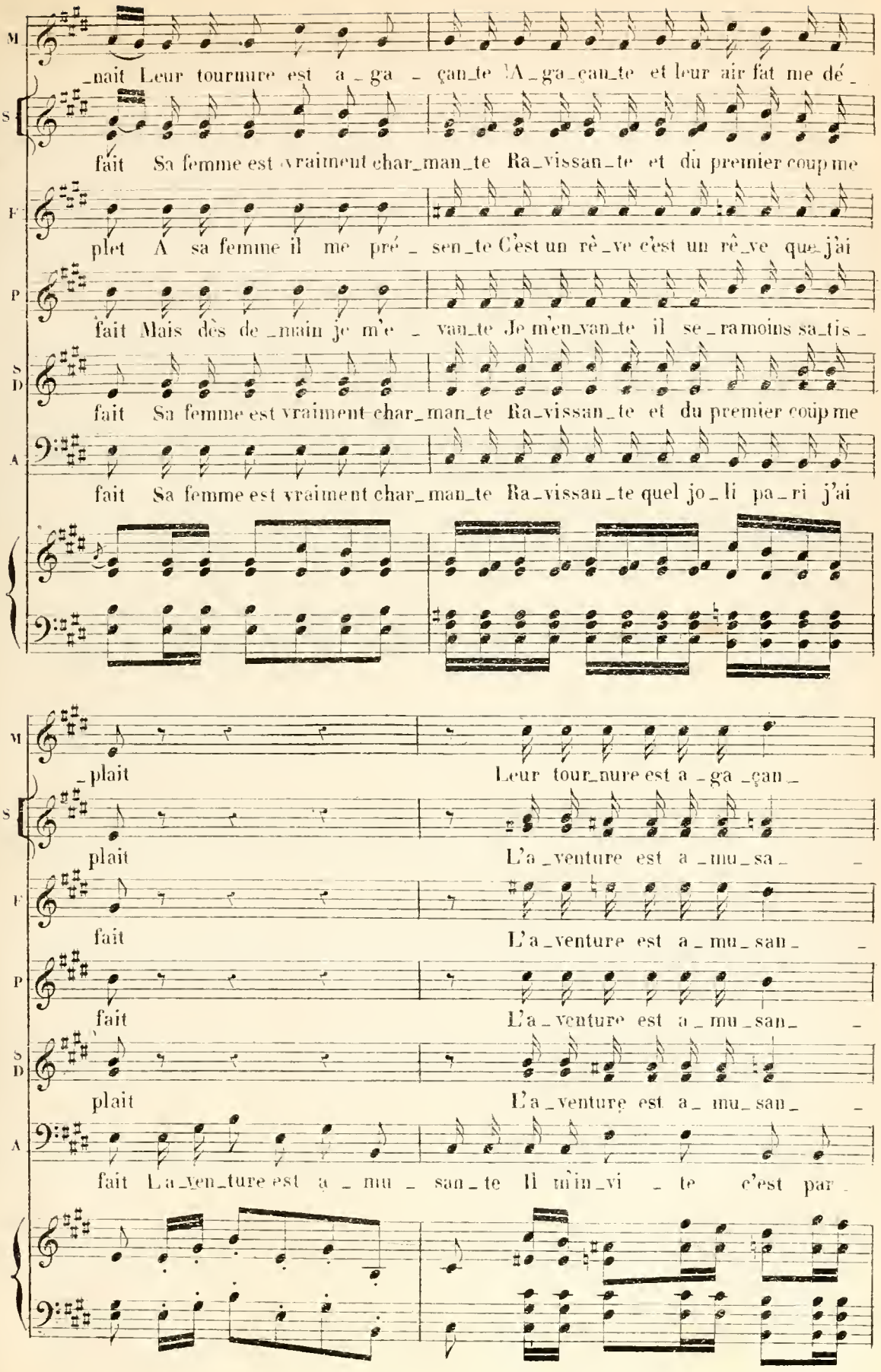


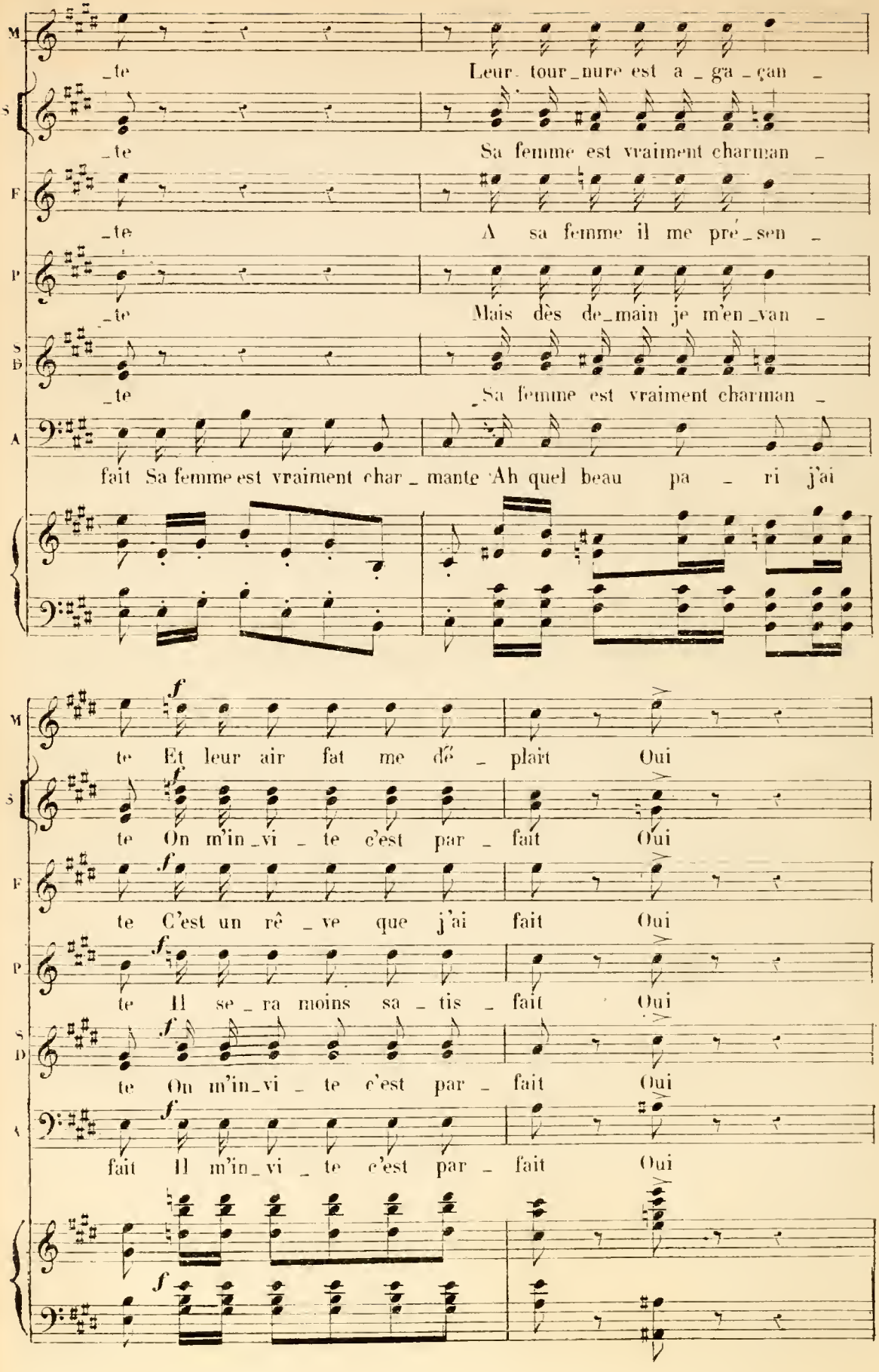

M
F
ler
Ah mon Dieu si j'al lais l'ai
Que je ne sais que di re
Si
mer
Ah si j'al lais l'ai
je pou vais me faire ai mer me faire ai
mer
L'a ven ture est surpre nante
T
L'a ven ture est a mu san te
mer
Si
je pou
P
L'a ven ture est a mu san te
S
L'a ven ture est a mu san te
A
L'aven ture est a mu

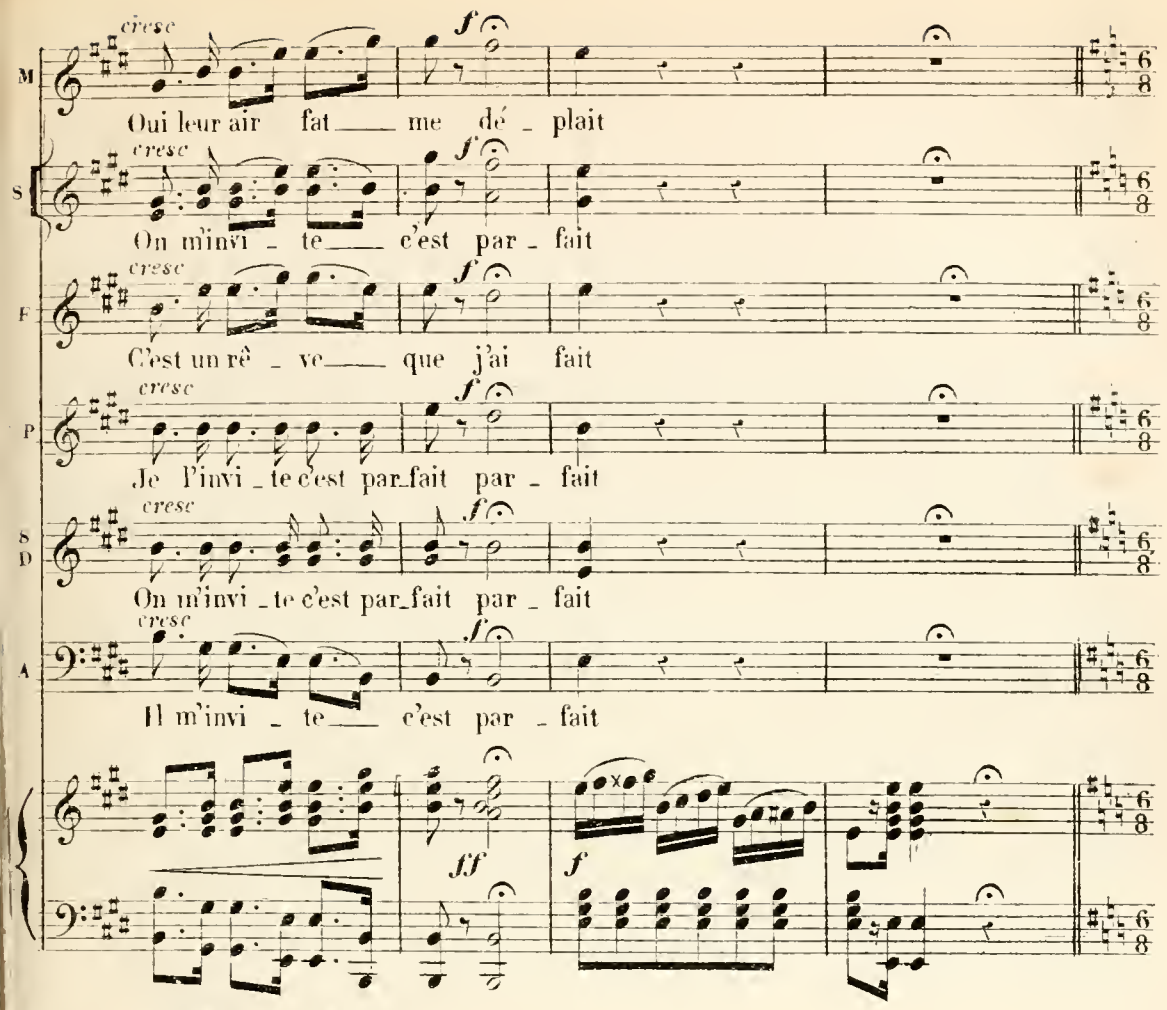

M
Ces gens là qui les con_naît
S
On m'in_vi _ te c'est par_fait oui
F
_vais _____ me _____ faire ai _
P
Je l'in_vi _ te c'est par_fait oui
S D
On m'in_vi _ te c'est par_fait oui
A
_sante Il m'invi_te c'est par_
M
Leur tournure est a _ ga _ can_te a_ga_can_te Et leur air fat me dé_
S
Sa femme est vraiment char_man_te ra vis san te Et du premier coup me
F
mer A sa femme il me pré _ sen_te C'est un rê_ve c'est un rê_ve que j'ai
P
Mais dès de_main je m'en van_te je m'en van_te Il se_ra moins sa_tis_
S D
Sa femme est vraiment char_man_te ra_vis_san_te Et du premier coup me
A
_ fait Sa femme est vraiment char_man_te ra_vis_san_te Quel jo_li pa_ri j'ai


M
plait Leur tournure est a_ga_çan_te A ga_çan_te et leur air fat me de
S.
plait Sa femme est vraiment char_man_te Ra_vis_san_te et du premier coup me
F
fait A sa femme il me pré_sen_te C'est un rê_ve c'est un rê_ve que j'ai
P
fait Mais des de main je m'en_van_te Je m'envan_te il se_ra moins sa_tis_
S D
plait Sa femme est vraiment char_man_te Ra_vis_san_te et du premier coup me
A
fait Sa femme est vraiment char_man_te Ra_vis_san_te quel jo_li pa_ri j'ai
M
plait L'a_ven_ture est sur_pre_nan_te C'est gens là qui les con_
S.
plait L'a_ven_ture est a_mu_san_te On m'in_vi_te c'est par_
F
fait L'a_ven_ture est sur_pre_nan_te Et mon bon_heur est com_
P
fait L'a_ven_ture est a_mu_san_te Je l'in_vi_te c'est par_
S D
plait L'a_ven_ture est a_mu_san_te On m'in_vi_te c'est par_
A
fait L'a_ven_ture est a_mu_san_te Il m'in_vi_te c'est par_

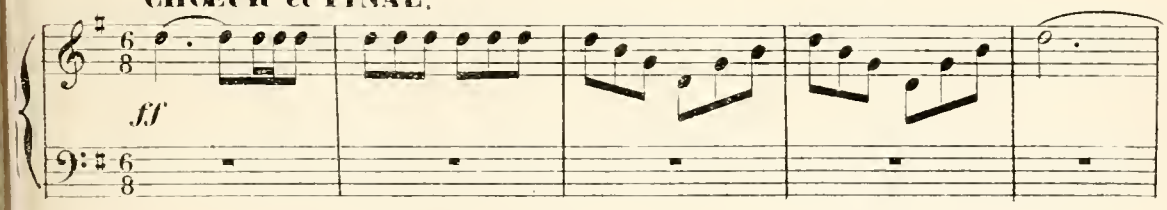

M
_nait Leur tour_nure est a _ ga _ çan_te A_ga_çan_te et leur air fat me dé _
S.
fait Sa femme est vraiment char_man_te Ra_vis_san_te et du premier coup me
F
plet A sa femme il me pré _ sen _ te C'est un rê_ve c'est un rê_ve que j'ai
P
fait Mais dès de_main je m'en _ van_te Je m'envante il se_ra moins sa_tis_
S D
fait Sa femme est vraiment char_man_te Ra_vis_san_te et du premier coup me
A
fait Sa femme est vraiment char_man_te Ra_vis_san_te quel jo_li pa _ ri j'ai
M
plait L'a_ven_ture est sur_pre _ nan_te C'est gens là qui les con _
S.
plait L'a_ven_ture est a _ mu _ san _ te On m'in_vi _ te c'est par _
F
fait L'a_ven_ture est sur_pre _ nan_te Et mon bon_heur est com _
P
fait L'a_ven_ture est a _ mu _ san _ te Je l'in vi te c'est par _
S D
plait L'a_ven_ture est a _ mu _ san _ te On m'in_vi _ te c'est par _
A
fait L'a_ven_ture est a _ mu _ san _ te Il m'in_vi _ te c'est par _

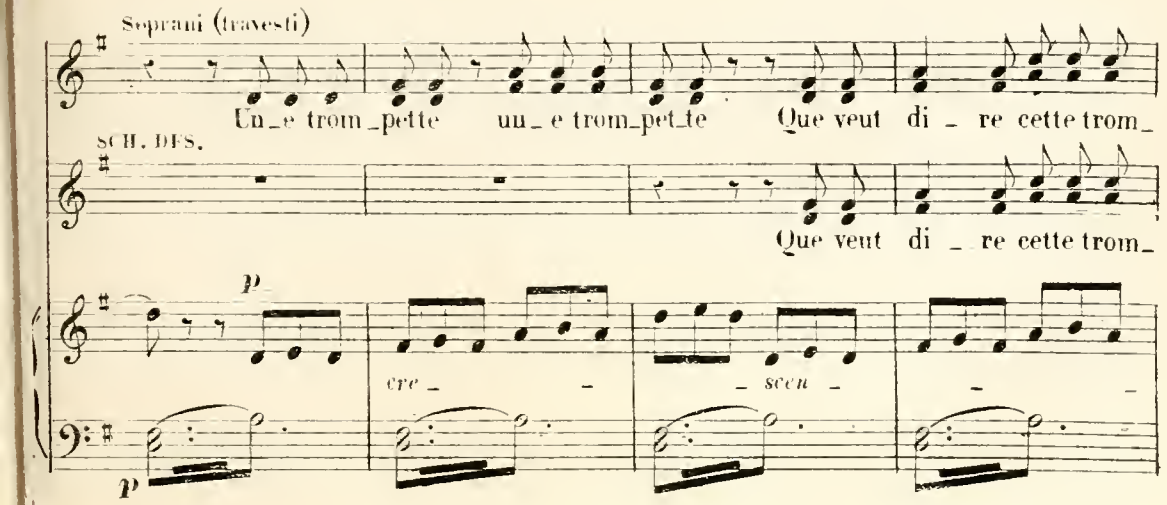

M
S
F
P
S D
A
_nait Leur tournure est a _ ga _ çan_te A_ga_çan_te et leur air fat me dé_
fait Sa femme est vraiment char_man_te Ra_vissan_te et du premier coup me
plet A sa femme il me pré _ sen_te C'est un rê_ve c'est un rê_ve que j'ai
fait Mais dès de_main je m'e _ van_te Je m'en_van_te il se_ra moins sa_tis_
fait Sa femme est vraiment char_man_te Ra_vissan_te et du premier coup me
fait Sa femme est vraiment char_man_te Ra_vissan_te quel jo_li pa_ri j'ai
_plait Leur tour_nure est a _ ga _çan_
plait L'a_venture est a _ mu_sa_
fait L'a_venture est a _ mu_san_
fait L'a_venture est a _ mu_san_
plait L'a_venture est a _ mu_san_
fait L'a_ven_ture est a _ mu _ san_te Il m'in_vi _ te c'est par_

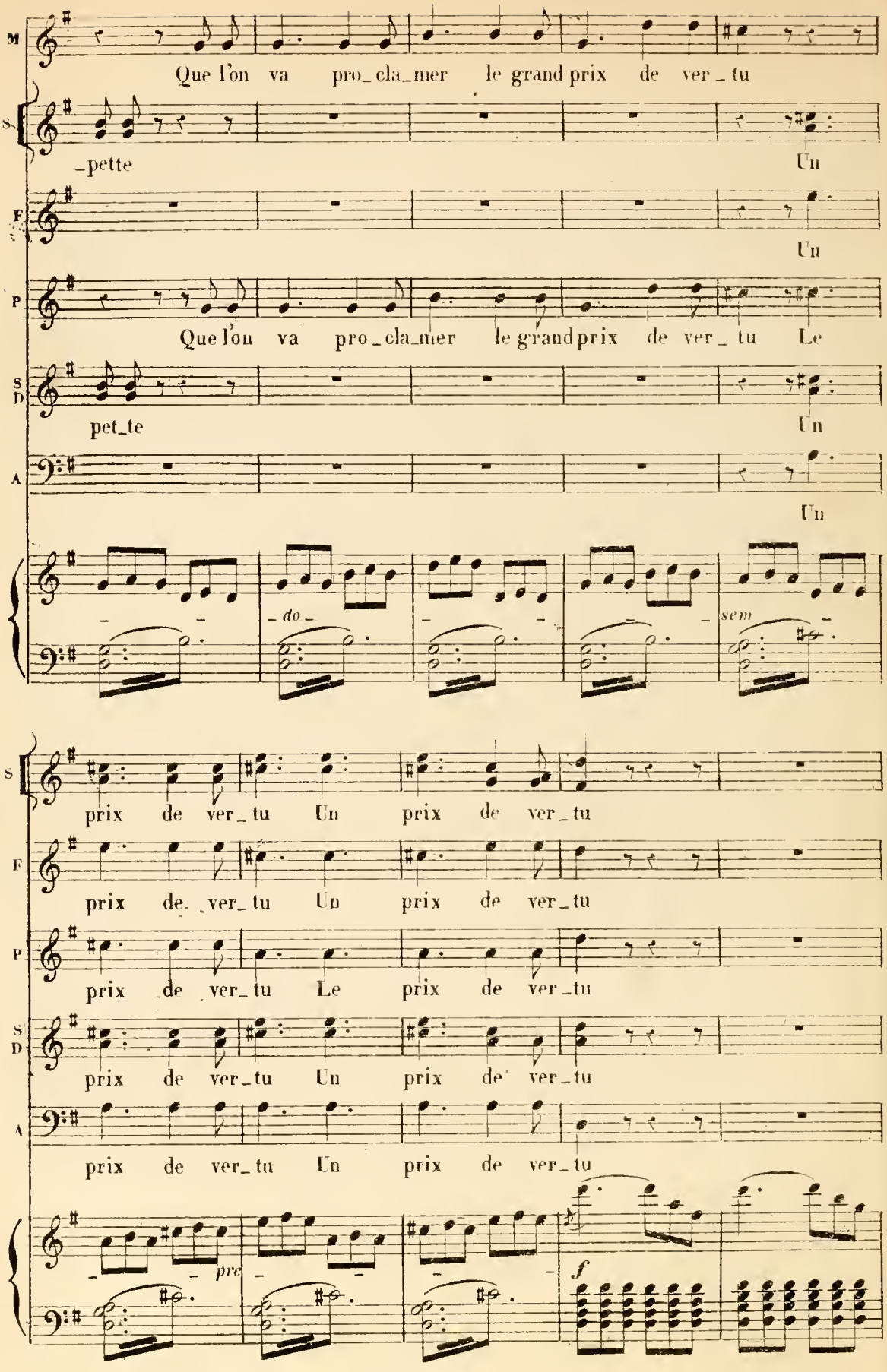

M
_te
Leur_ tour_nure est a_ga_çan_
S
_te
Sa femme est vraiment charman_
F
_te
A sa femme il me pré_sen_
P
_te
Mais dès de_main je m'en_van_
S
D
_te
Sa femme est vraiment charman
A
fait Sa femme est vraiment char_mante Ah quel beau pa_ri j'ai
M
f
te Et leur air fat me dé_plaît Oui
S
f
te On m'in_vi_te c'est par_fait Oui
F
f
te C'est un rê_ve que j'ai fait Oui
P
f
te Il se_ra moins sa_tis_fait Oui
S
D
f
te On m'in_vi_te c'est par_fait Oui
A
f
fait Il m'in_vi_te c'est par_fait Oui
f

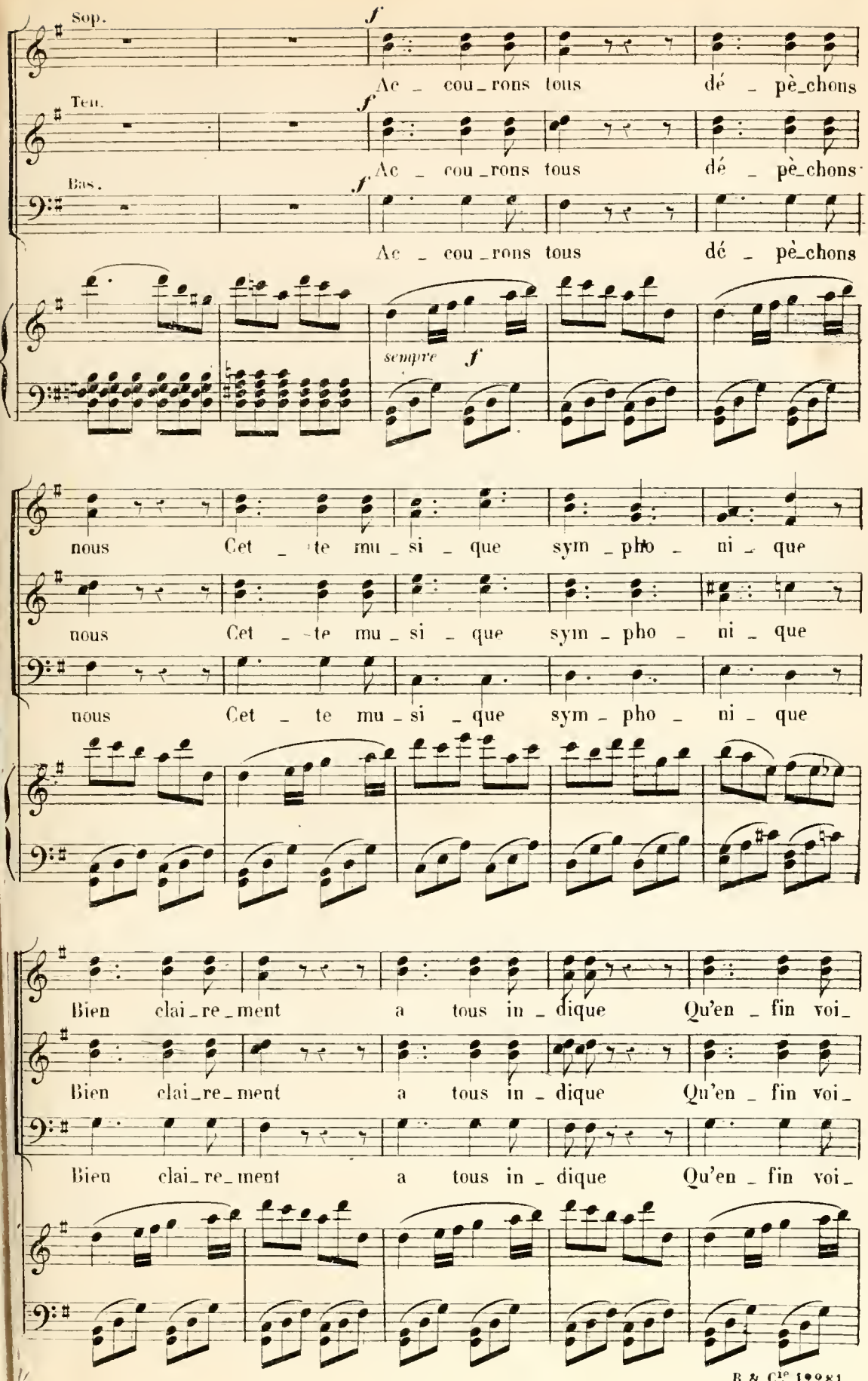


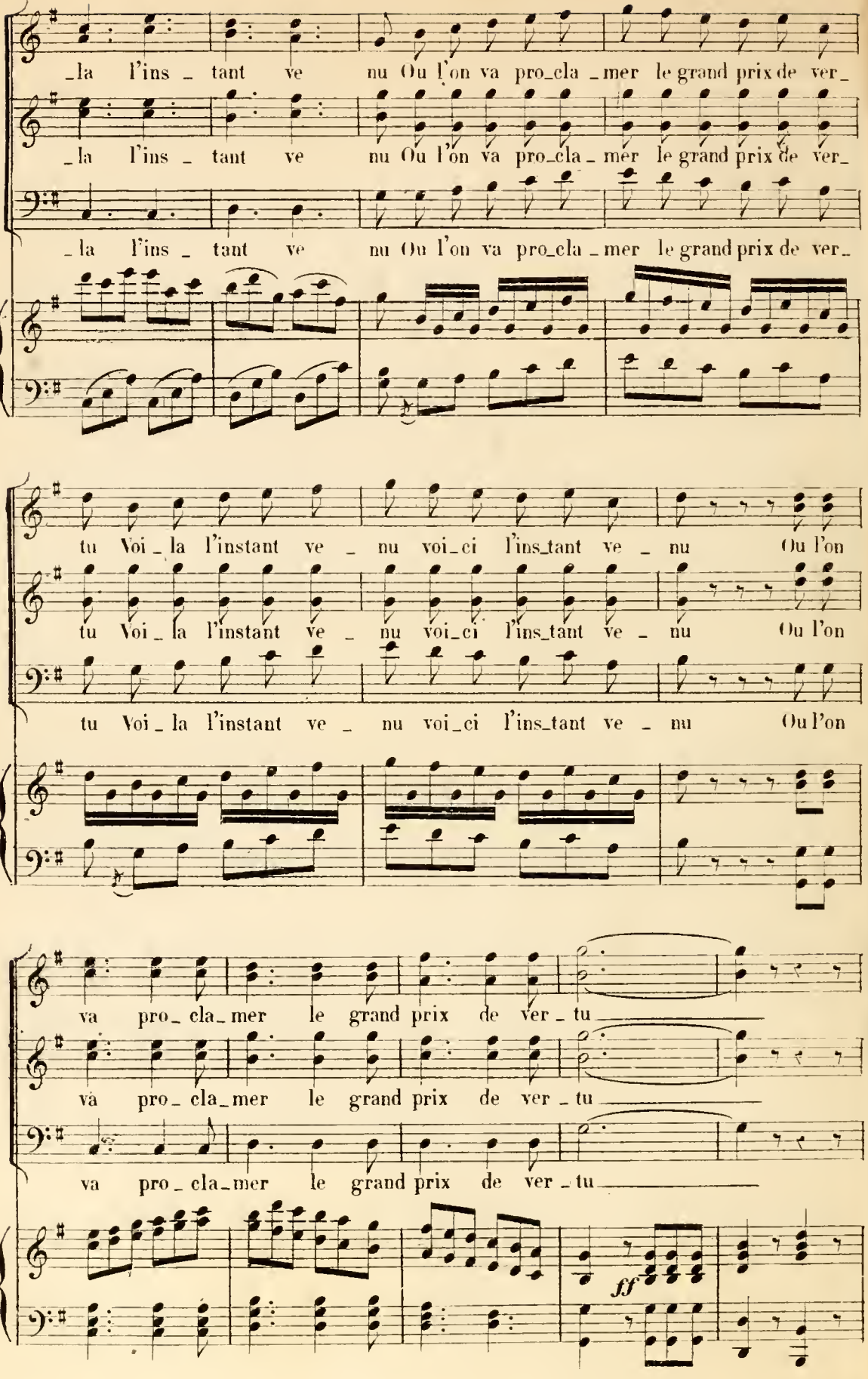
CHŒUR et FINAL.

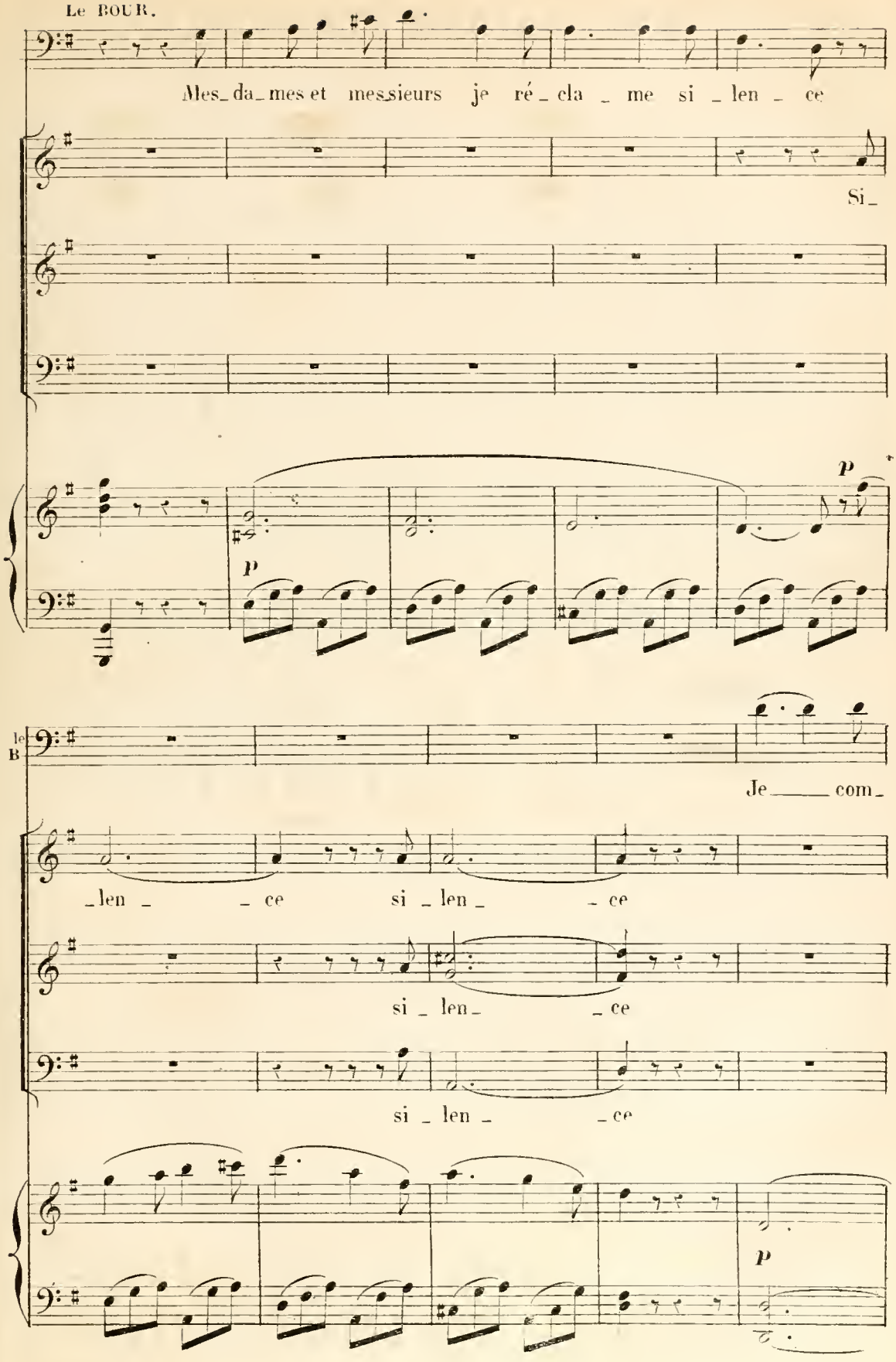


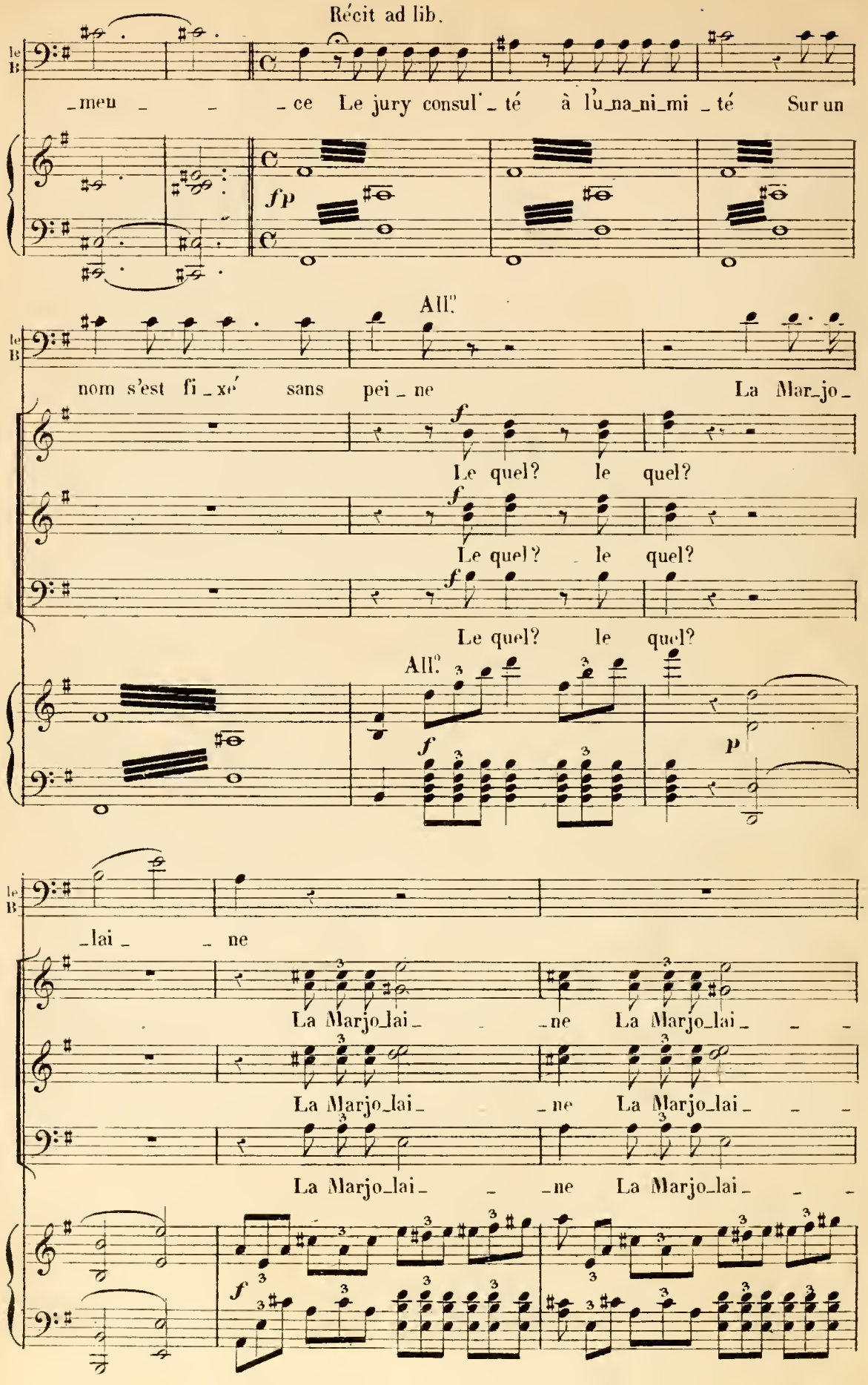


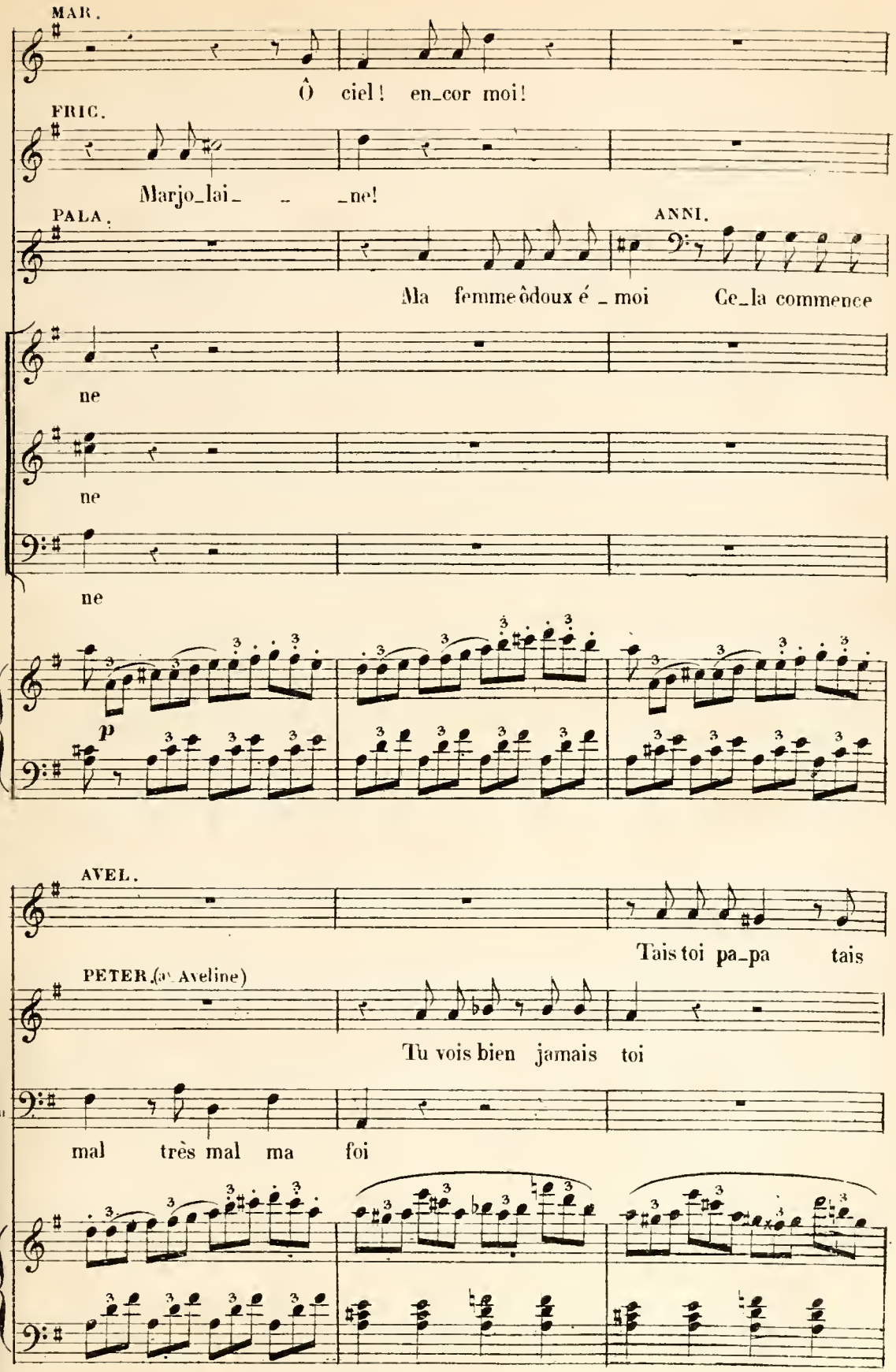

M
Que l'on va pro_cla_mer le grand prix de ver_tu
S
_pette
Un
F
Un
P
Que l'on va pro_cla_mer le grand prix de ver_tu Le
S D
pet_te
Un
A
Un
do
sem
S
prix de ver_tu Un prix de ver_tu
F
prix de ver_tu Un prix de ver_tu
P
prix de ver_tu Le prix de ver_tu
S D
prix de ver_tu Un prix de ver_tu
A
prix de ver_tu Un prix de ver_tu
pre
f

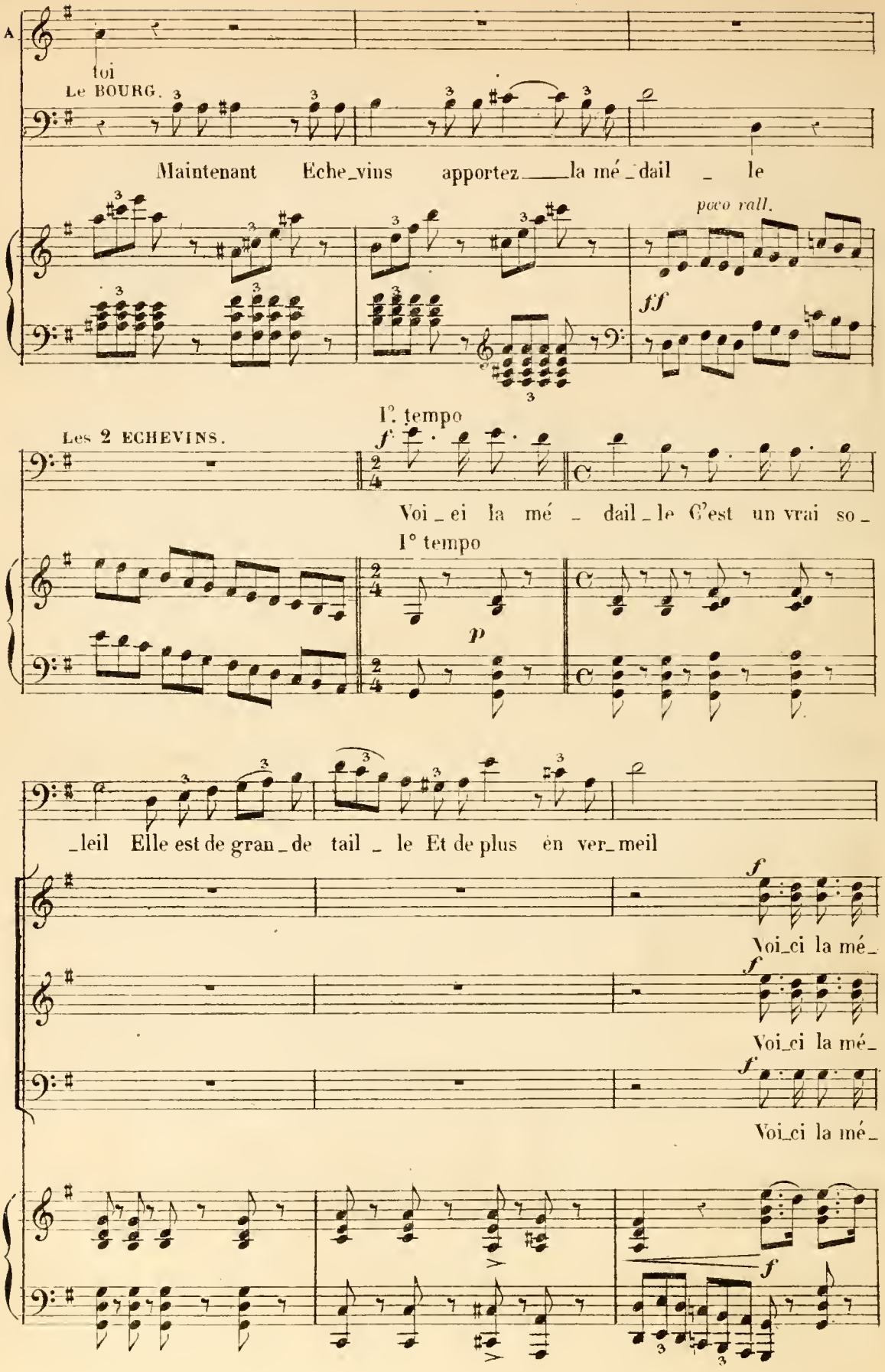

Sop.
Ten.
Bas.
f
Ac _ cou _ rons tous dé _ pè _ chons
sempre f
nous Cet _ te mu _ si _ que sym _ pho _ ni _ que
Bien clai _ re _ ment a tous in _ dique Qu'en _ fin voi _

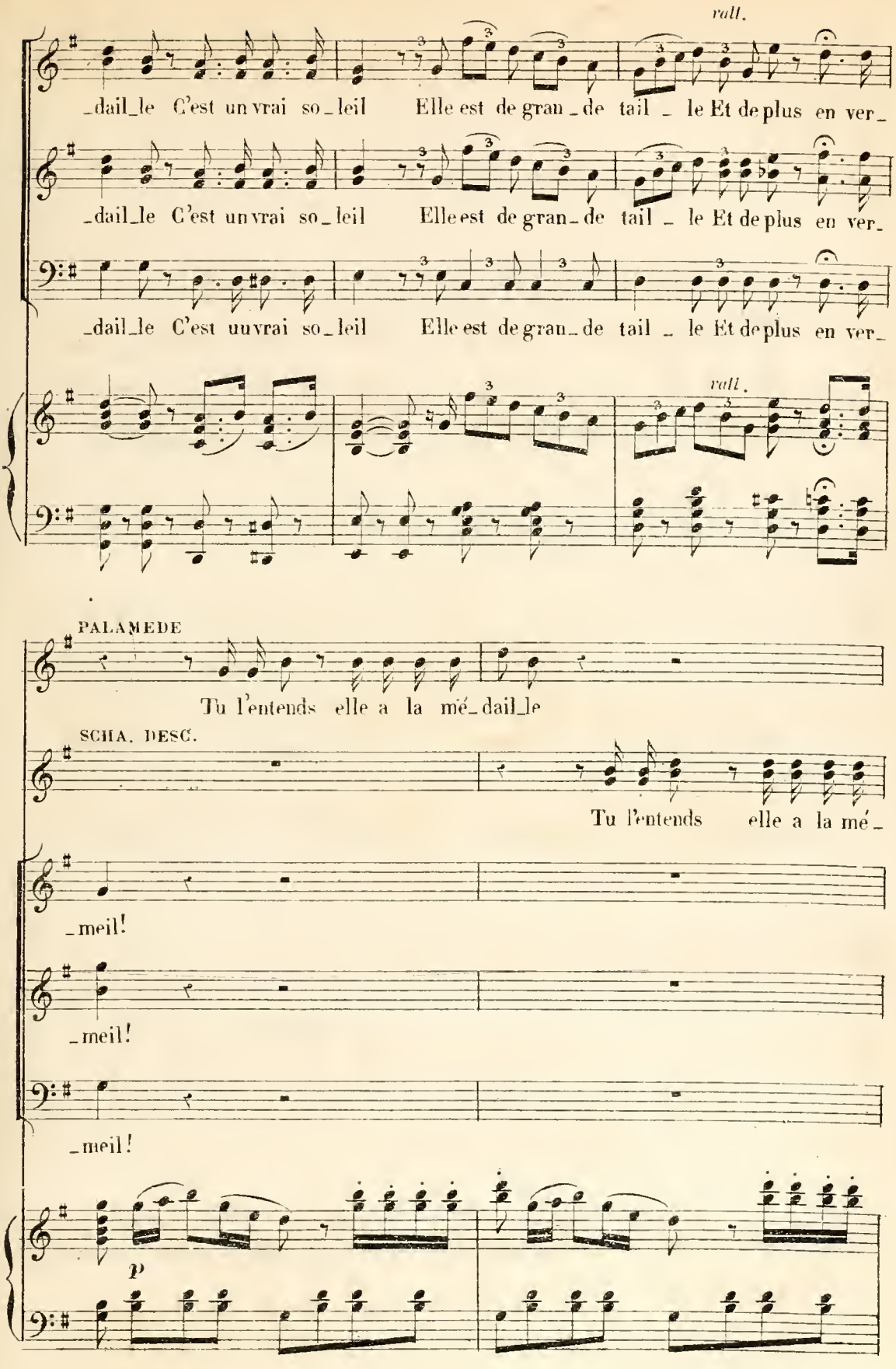

la l'ins tant ve nu Ou l'on va pro_cla_mer le grand prix de ver_
la l'ins tant ve nu Ou l'on va pro_cla_mer le grand prix de ver_
la l'ins tant ve nu Ou l'on va pro_cla_mer le grand prix de ver_
tu Voi_la l'instant ve_nu voi_ci l'ins_tant ve_nu Ou l'on
tu Voi_la l'instant ve_nu voi_ci l'ins_tant ve_nu Ou l'on
tu Voi_la l'instant ve_nu voi_ci l'ins_tant ve_nu Ou l'on
va pro_cla_mer le grand prix de ver_tu
va pro_cla_mer le grand prix de ver_tu
va pro_cla_mer le grand prix de ver_tu
ff

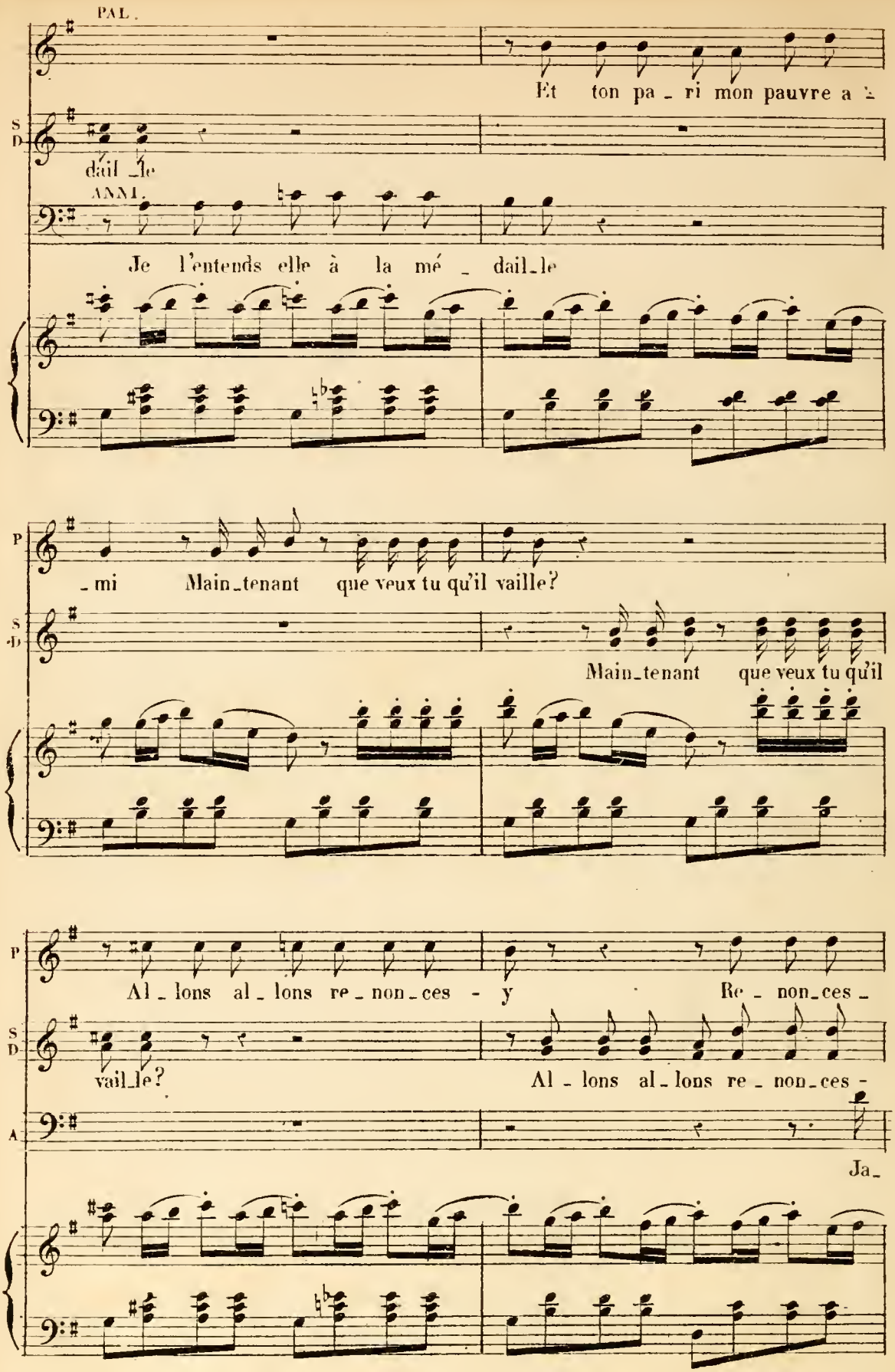

Le BOUR.
Mes_da_mes et messieurs je ré_cla_me si_len_ce
Si_
p
p
le B
Je ____ com_
len _ce si_len_ _ce
si_len_ _ce
si_len_ _ce
p

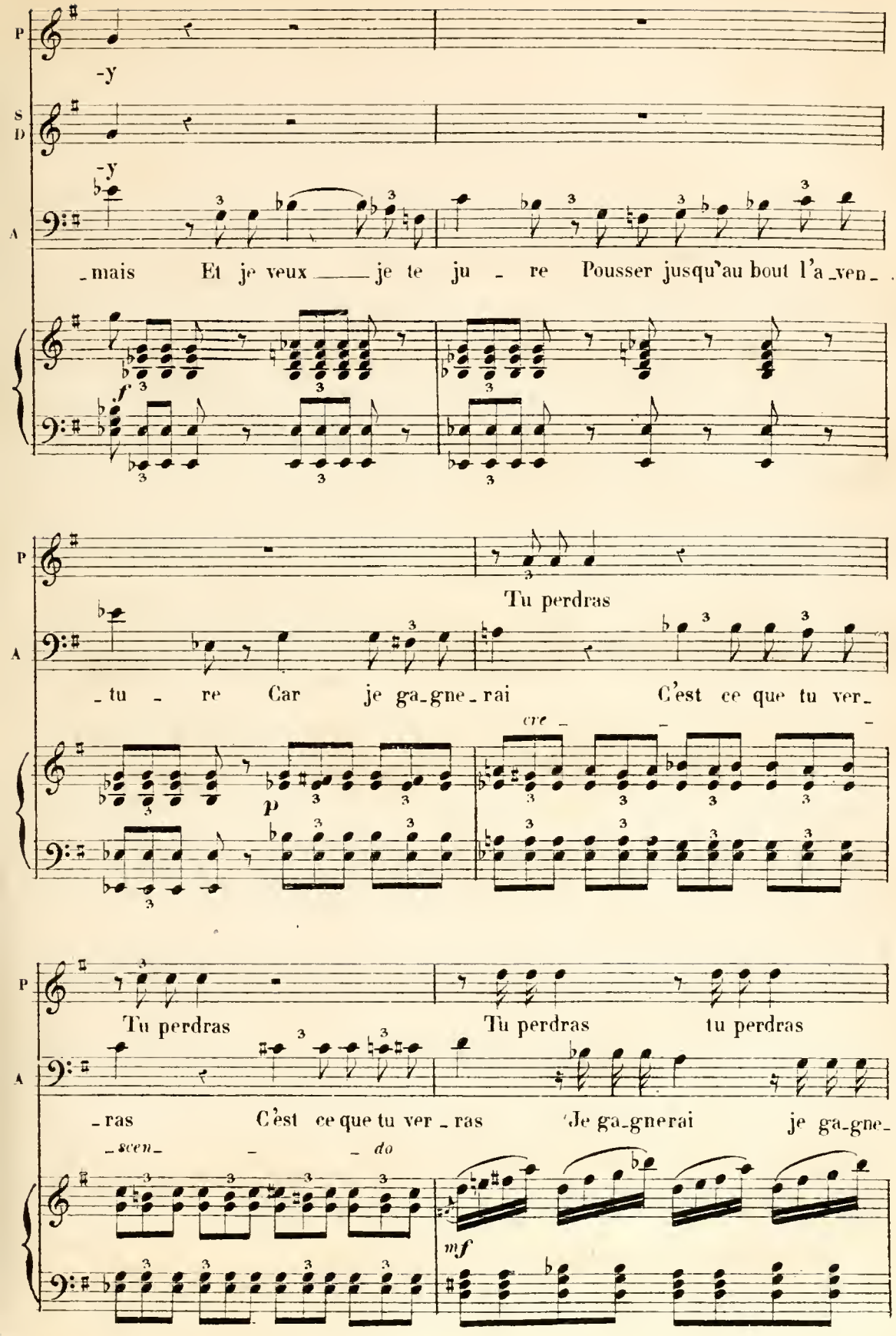

Récit ad lib.
le B
_men _ _ _ce Le jury consul'_té à l'u_na_ni_mi_té Sur un
fp
All.o
nom s'est fi_xé' sans pei_ne La Mar_jo_
f
Le quel? le quel?
Le quel? le quel?
Le quel? le quel?
All.o
p
_lai _ _ne
La Marjo_lai_ _ne La Marjo_lai_ _ _
La Marjo_lai_ _ne La Marjo_lai_ _ _
La Marjo_lai_ _ _ne La Marjo_lai_ _ _

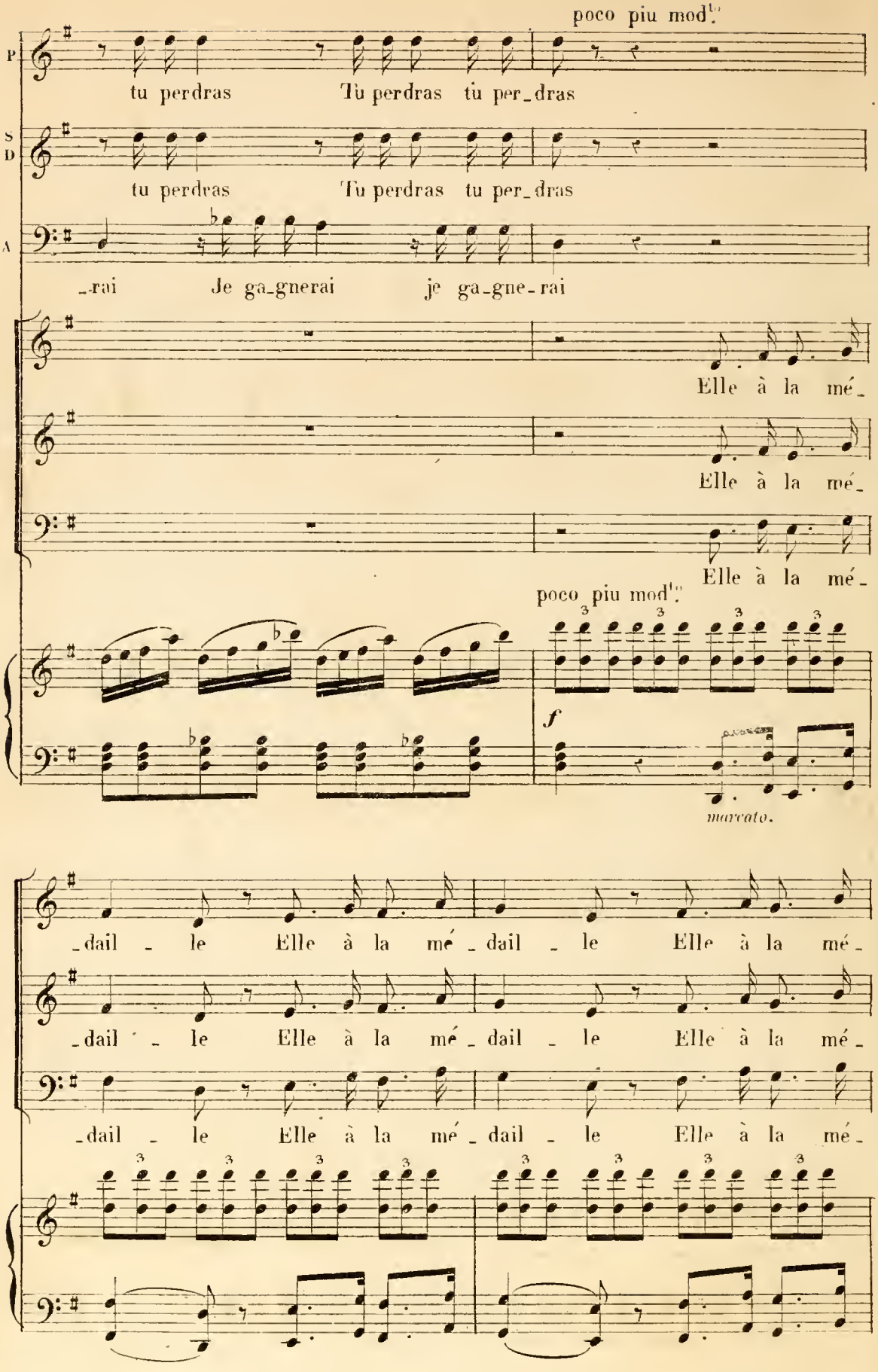

MAR.
Ô ciel! en_cor moi!
FRIC.
Marjo_lai_ _ _ne!
PALA.
ANNI.
Ma femme ô doux é _ moi Ce_la commence
ne
ne
ne
p
AVEL.
Tais toi pa_pa tais
PETER (a Aveline)
Tu vois bien jamais toi
Au
mal très mal ma foi

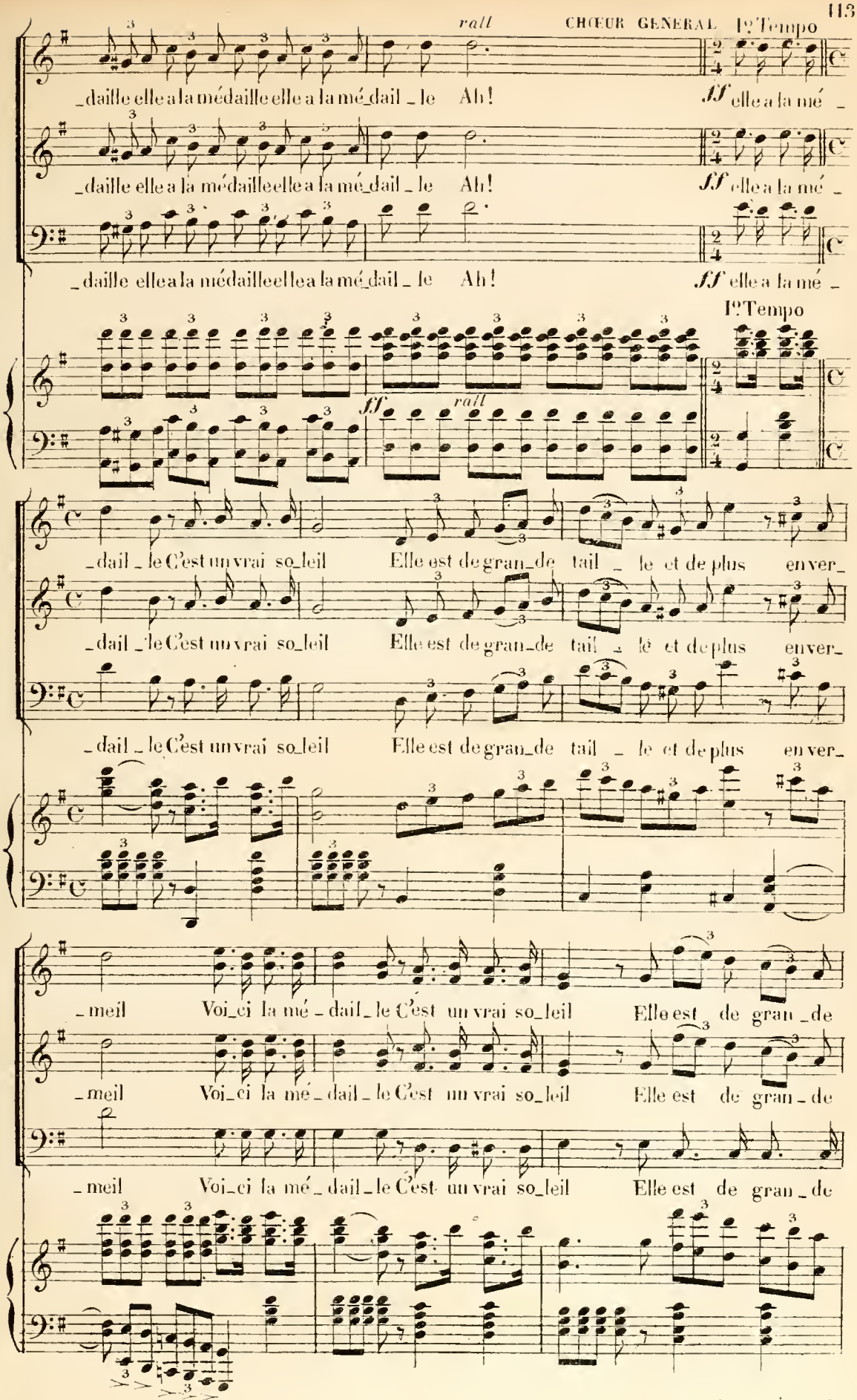

A
toi
Le BOURG.
Maintenant Eche_vins apportez la mé_dail_le
poco rall.
ff
1°. tempo
Les 2 ECHEVINS.
f
Voi_ci la mé_dail_le C'est un vrai so_
1° tempo
p
_leil Elle est de gran_de tail_le Et de plus en ver_meil
f
Voi_ci la mé_
f
Voi_ci la mé_
f
Voi_ci la mé_
f

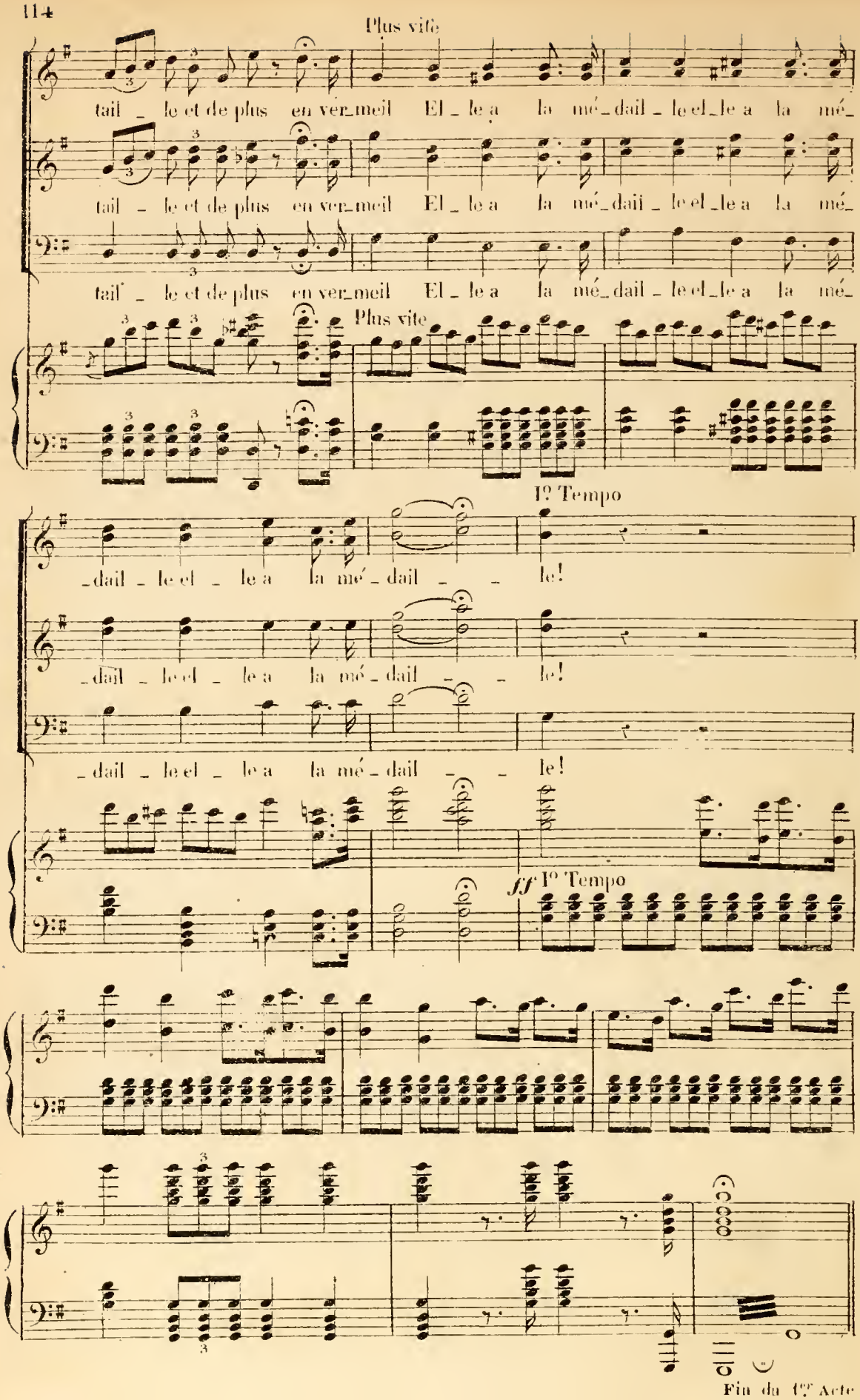

rall.
_dail_le C'est un vrai so_leil Elle est de gran_de tail _ le Et de plus en ver_
_dail_le C'est un vrai so_leil Elle est de gran_de tail _ le Et de plus en ver_
_dail_le C'est un vrai so_leil Elle est de gran_de tail _ le Et de plus en ver_
rall.
PALAMEDE
Tu l'entends elle a la mé_dail_le
SCHA. DESC.
Tu l'entends elle a la mé_
_meil!
_meil!
_meil!
p


PAL.
Et ton pa_ri mon pauvre a_
S D
dail_le
ANNI.
Je l'entends elle à la mé_dail_le
P
_mi Main_tenant que veux tu qu'il vaille?
S D
Main_tenant que veux tu qu'il
P
Al_lons al_lons re_non_ces - y Re_non_ces_
S D
vail_le? Al_lons al_lons re_non_ces -
A
Ja_


P
-y
S
D
-y
A
_mais Et je veux _____ je te ju - re Pousser jusqu'au bout l'a_ven_
f
P
Tu perdras
A
_tu - re Car je ga_gne_rai C'est ce que tu ver_
cre
p
P
Tu perdras Tu perdras tu perdras
A
_ras C'est ce que tu ver_ras Je ga_gnerai je ga_gne_
scen _ _do
mf


poco piu mod.to
P
tu perdras Tù perdras tù per_dras
S
D
tu perdras Tu perdras tu per_dras
A
_rai Je ga_gnerai je ga_gne_rai
Elle à la mé_
Elle à la mé_
Elle à la mé_
poco piu mod.to
f
marcato.
_dail _ le Elle à la mé _dail _ le Elle à la mé_
_dail _ le Elle à la mé _dail _ le Elle à la mé_
_dail _ le Elle à la mé _dail _ le Elle à la mé_

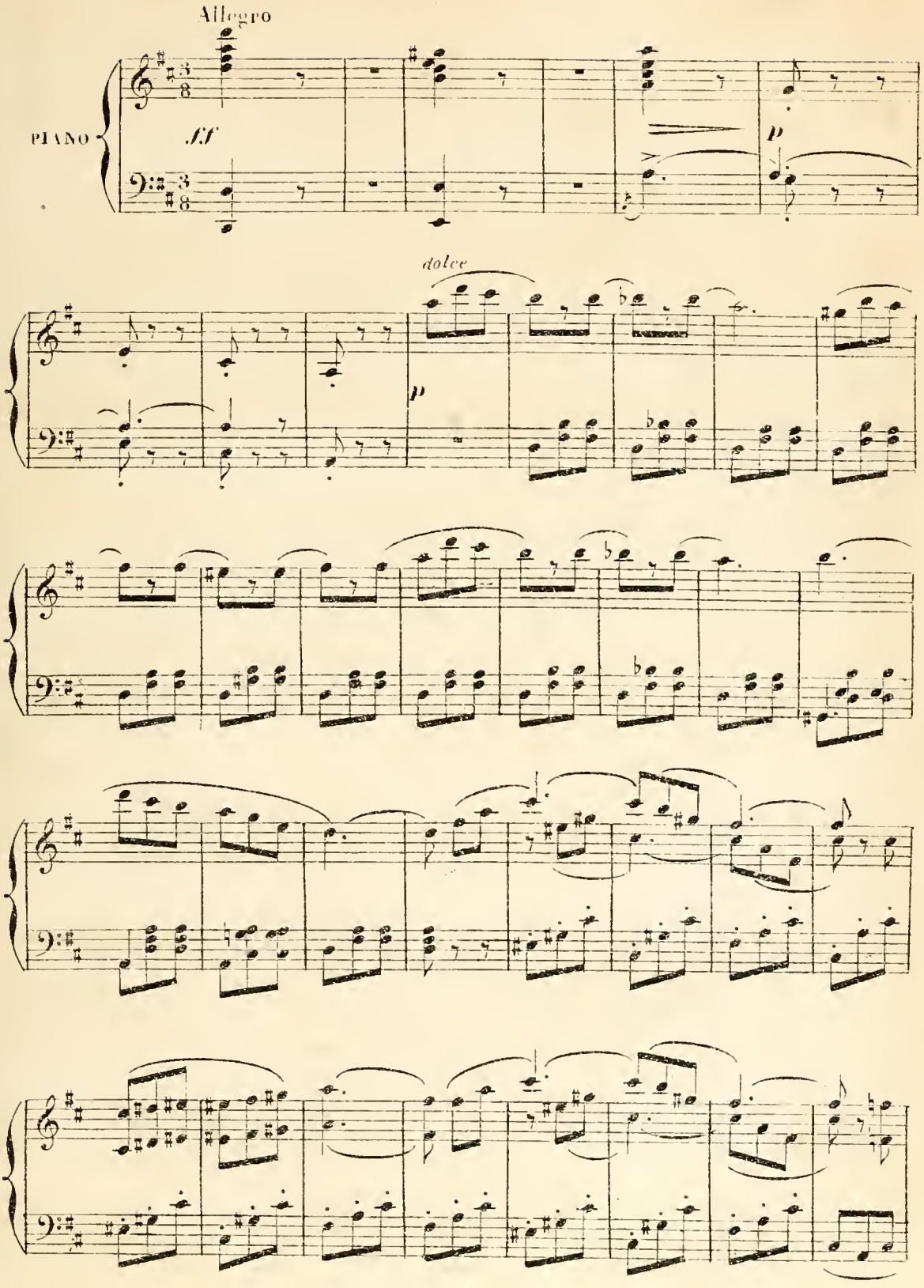

rall
CHŒUR GENERAL
1e Tempo
_daille elle a la médaille elle a la mé_dail _ le Ah!
ff elle a la mé _
_daille elle a la médaille elle a la mé_dail _ le Ah!
ff elle a la mé _
_daille elle a la médaille elle a la mé_dail _ le Ah!
ff elle a la mé _
1e Tempo
ff
rall
_dail _ le C'est un vrai so_leil Elle est de gran_de tail _ le et de plus enver_
_dail _ le C'est un vrai so_leil Elle est de gran_de tail _ le et de plus enver_
_dail _ le C'est un vrai so_leil Elle est de gran_de tail _ le et de plus enver_
_meil Voi_ci la mé _ dail _ le C'est un vrai so_leil Elle est de gran _ de
_meil Voi_ci la mé _ dail _ le C'est un vrai so_leil Elle est de gran _ de
_meil Voi_ci la mé _ dail _ le C'est un vrai so_leil Elle est de gran _ de

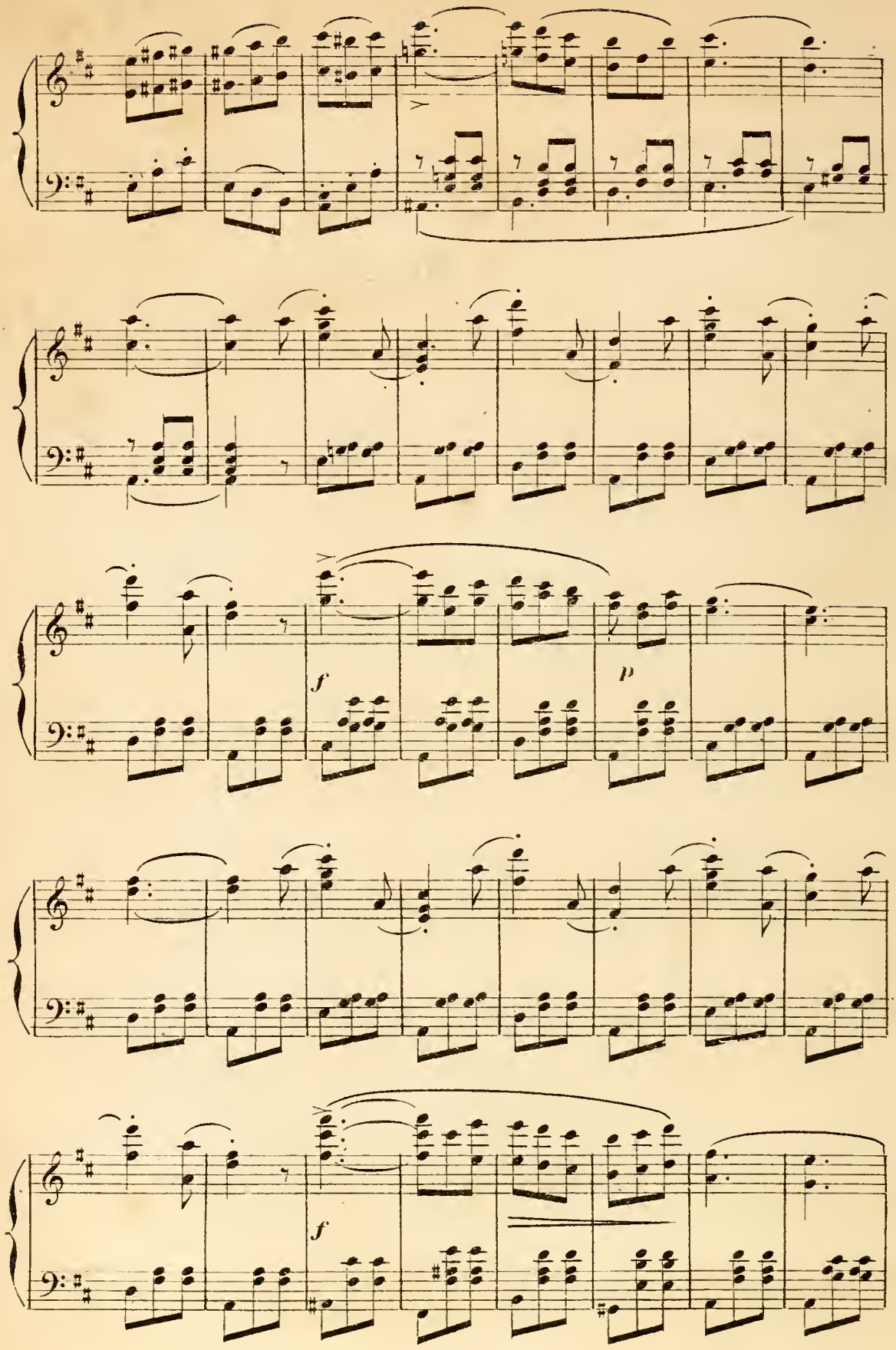


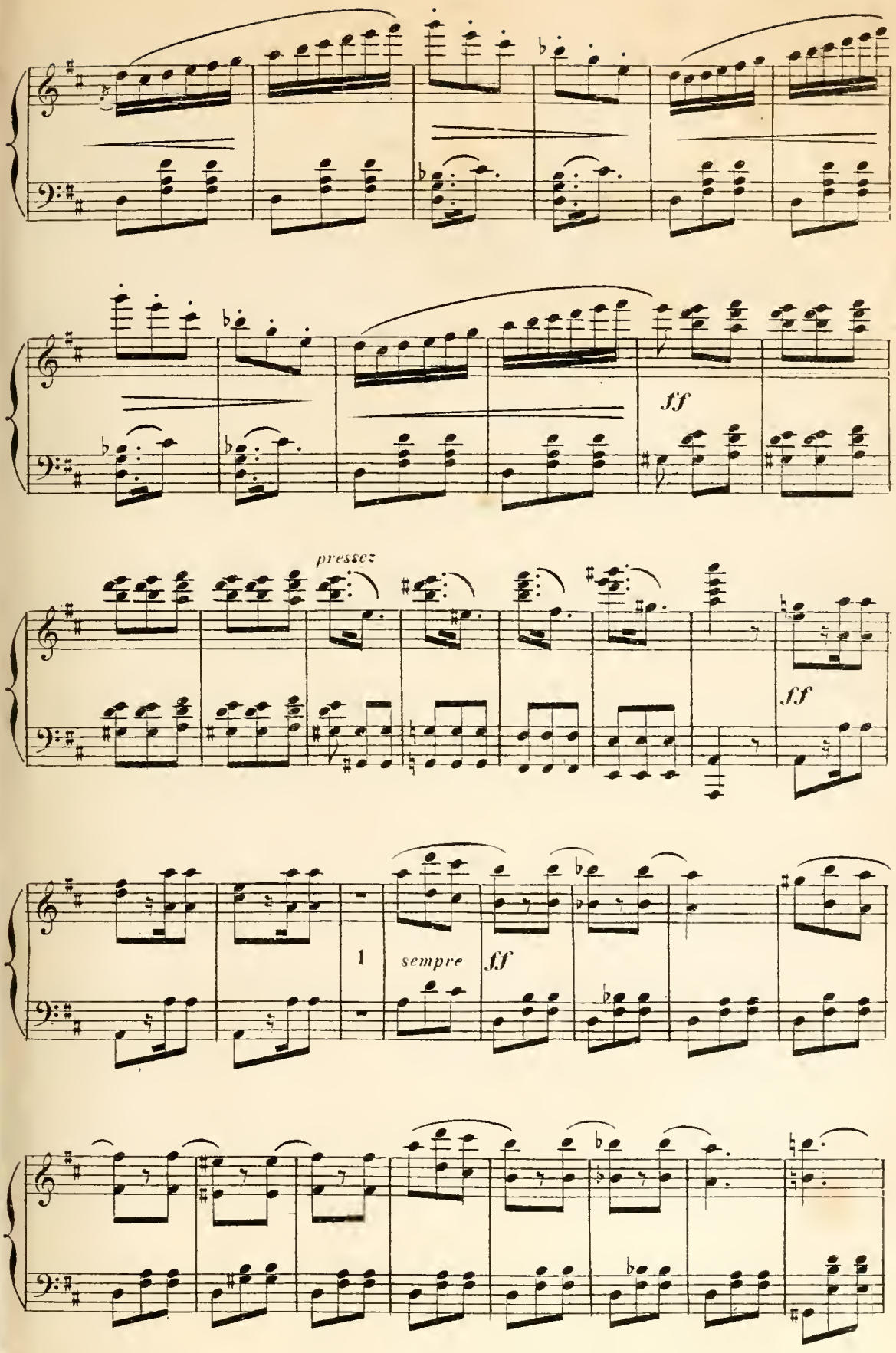
Fin du 1.er Acte

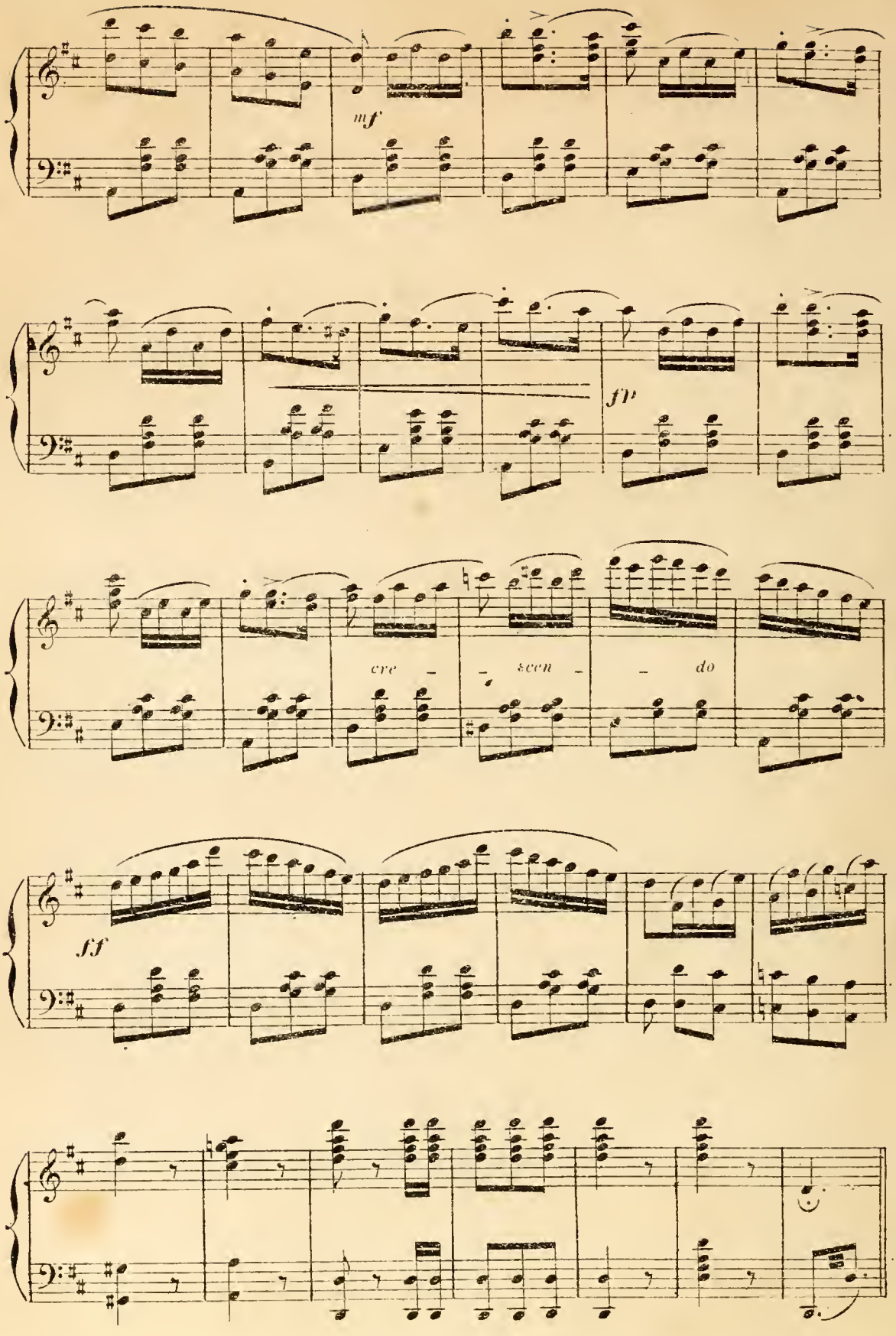
ACTE II

ENTR'ACTE




f
p
f

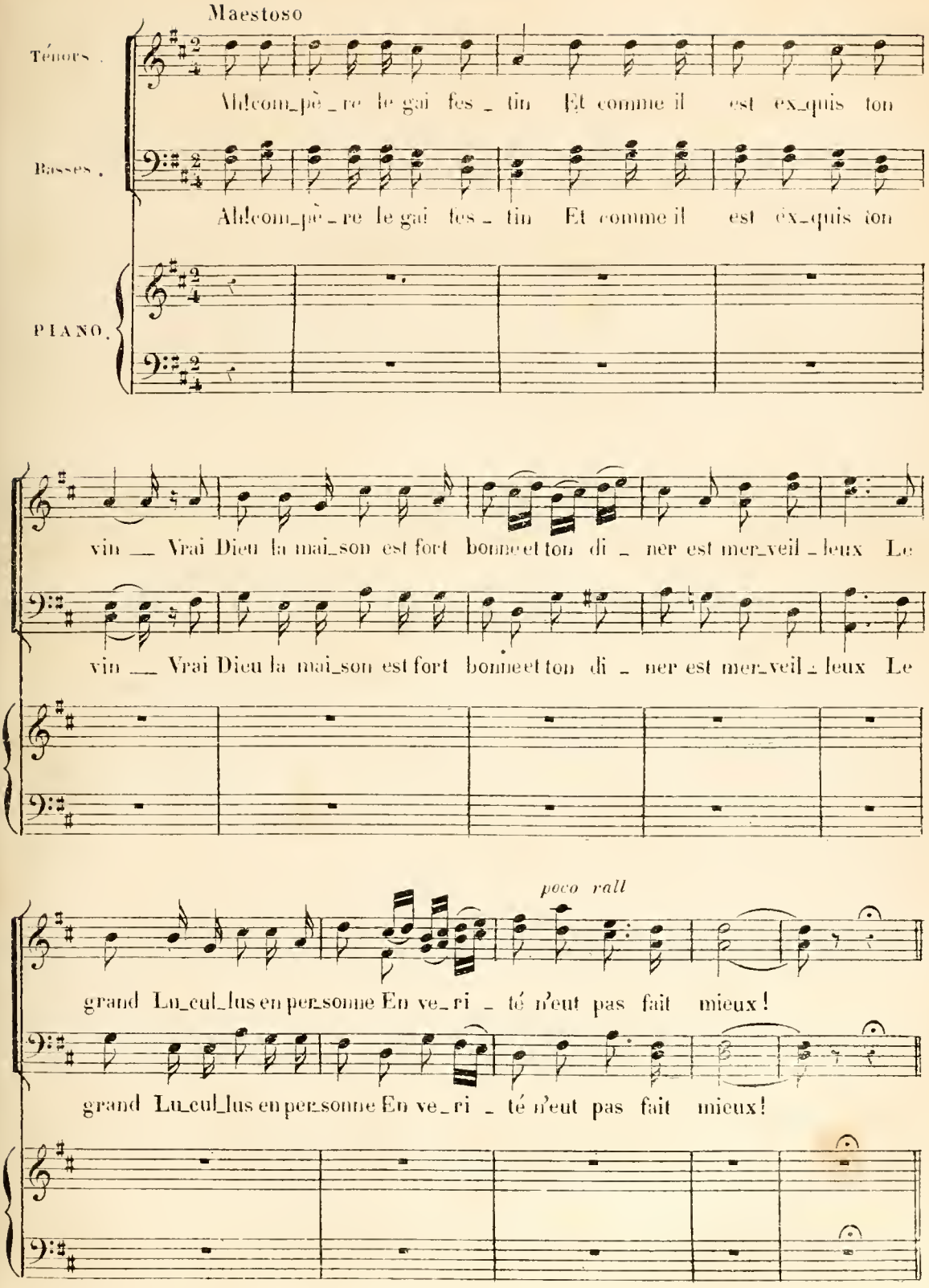

ff
pressez
ff
1
sempre
ff


mf
fp
cre - - scen - - do
ff

N°10

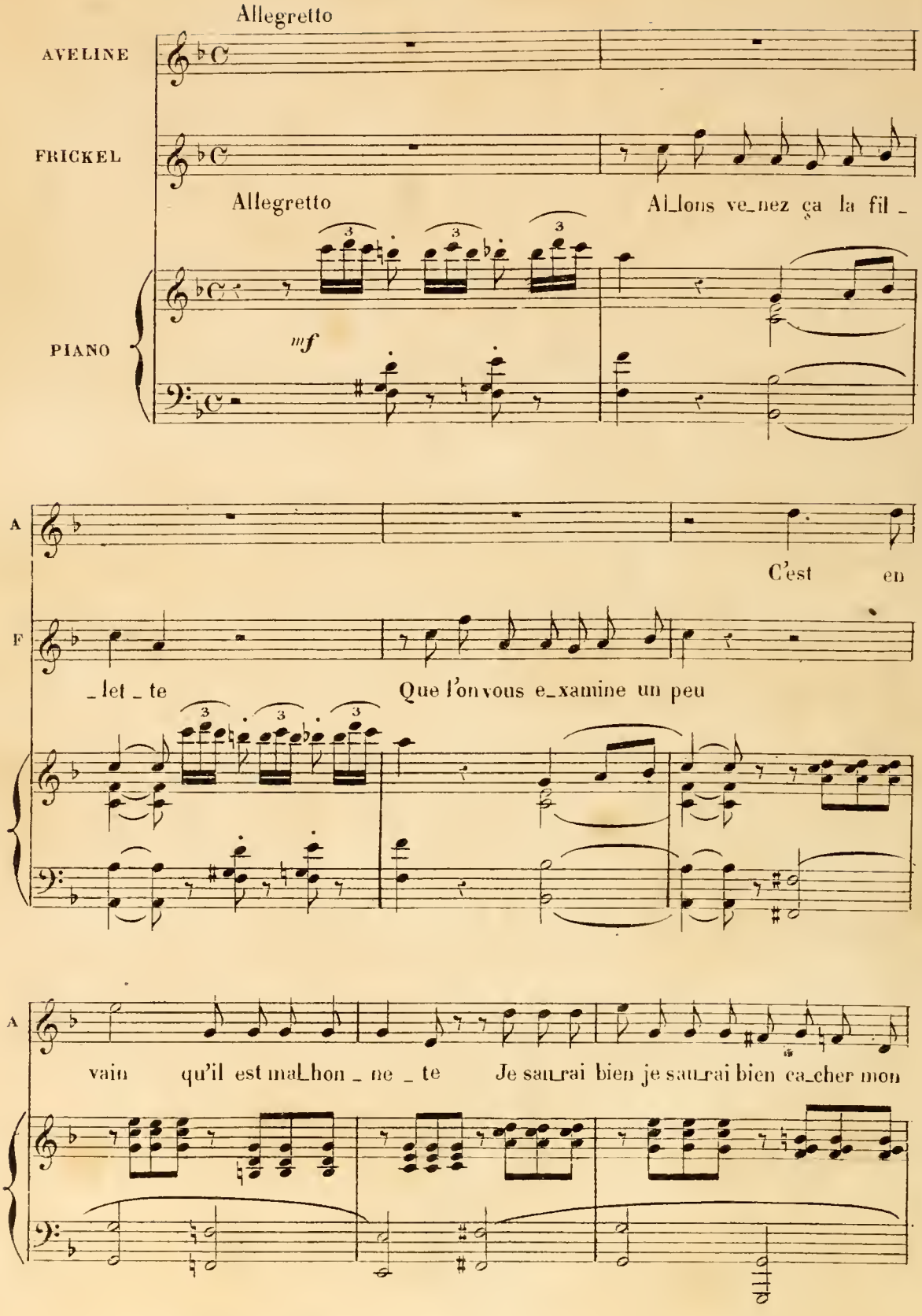
CHŒUR

(dans la coulisse)

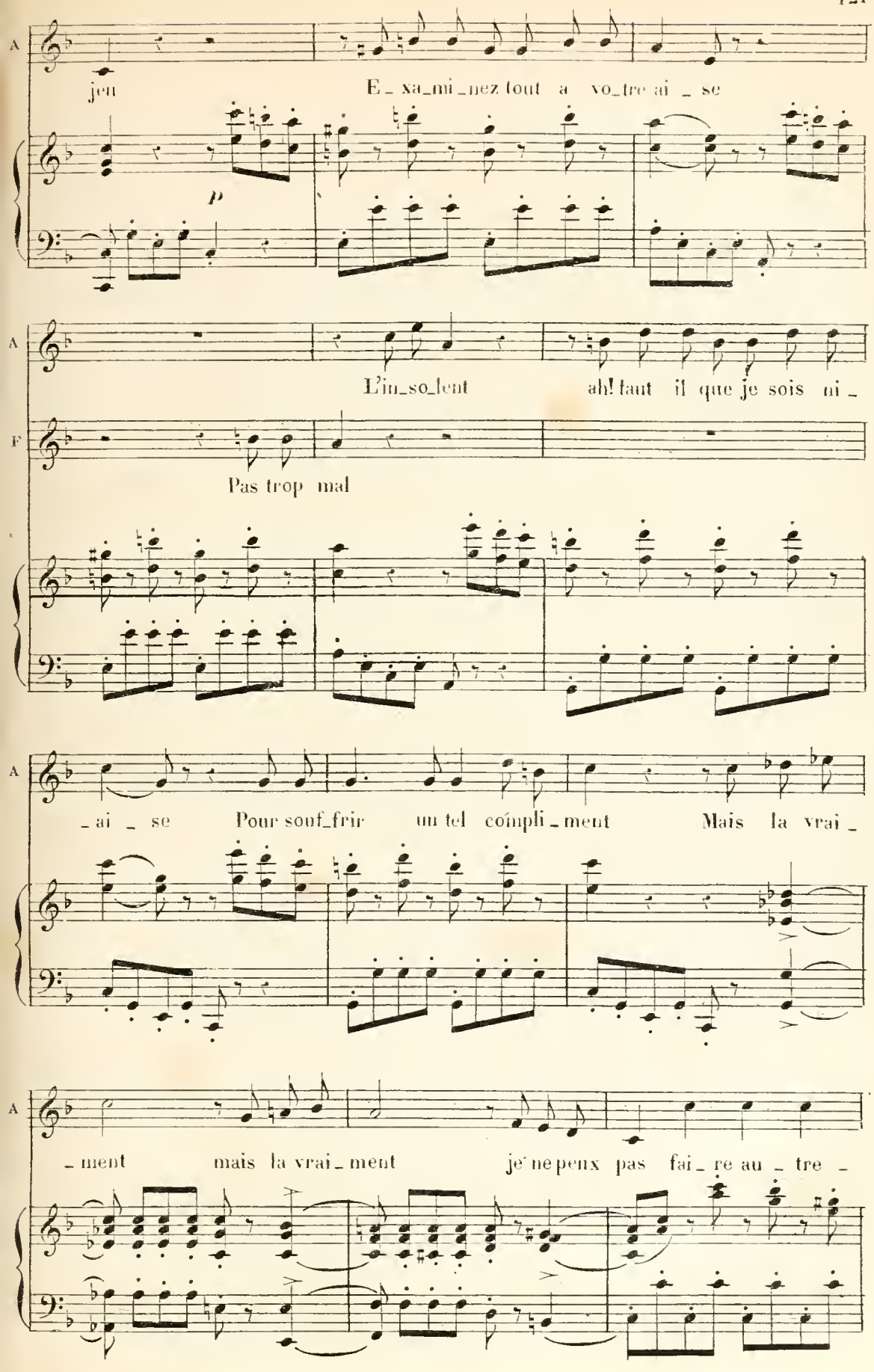


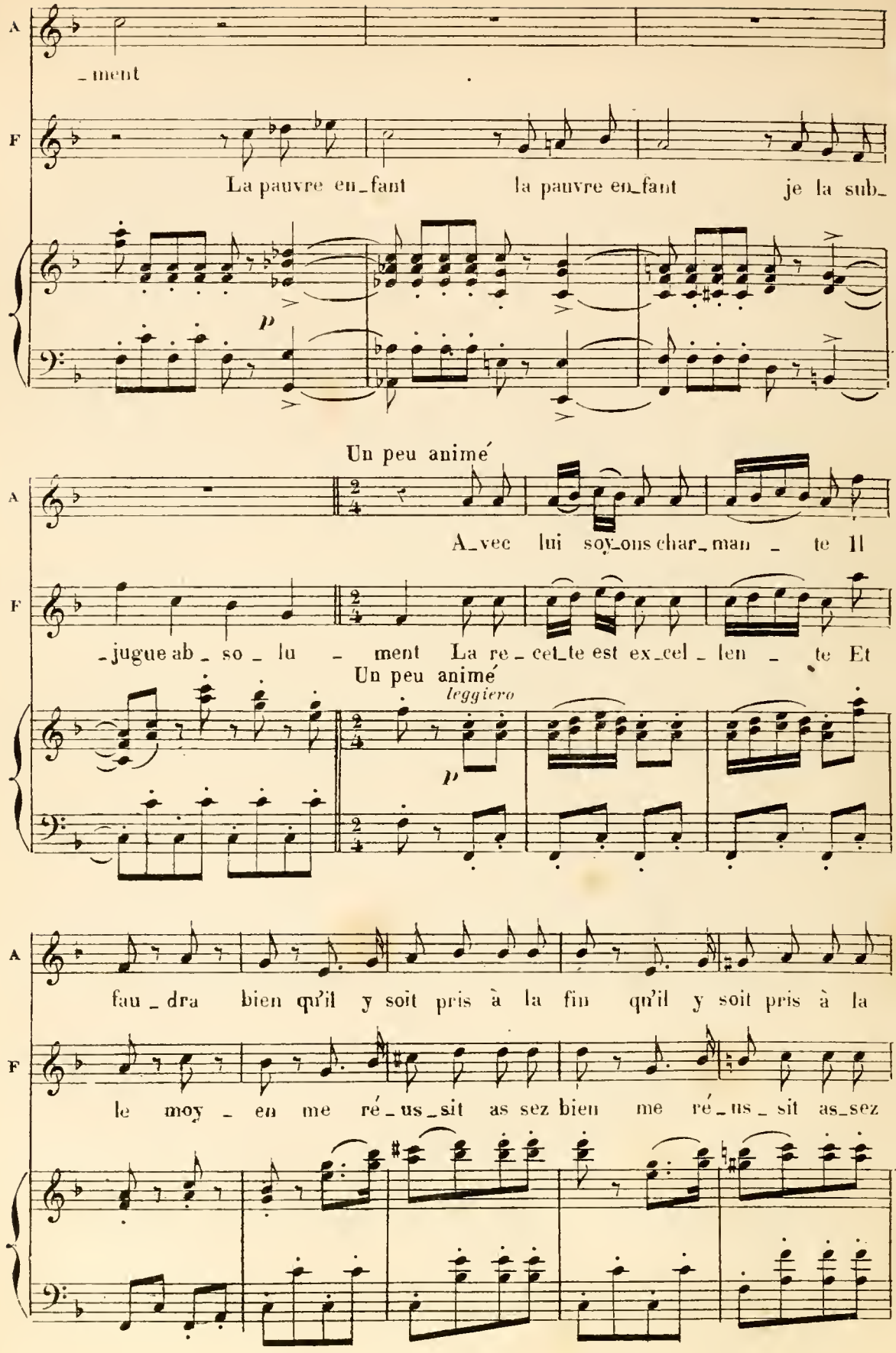
N° 11

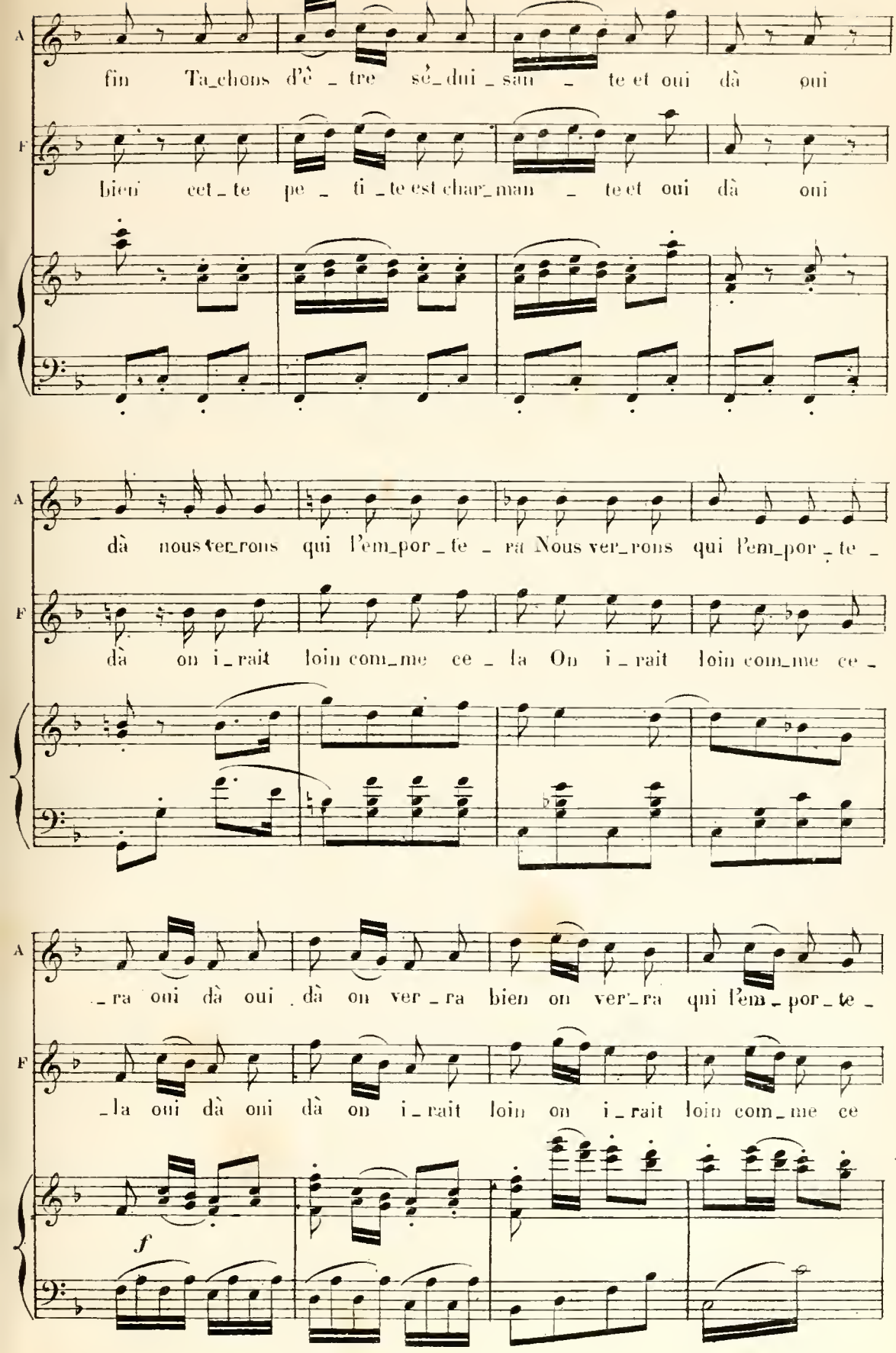
DUO (*)

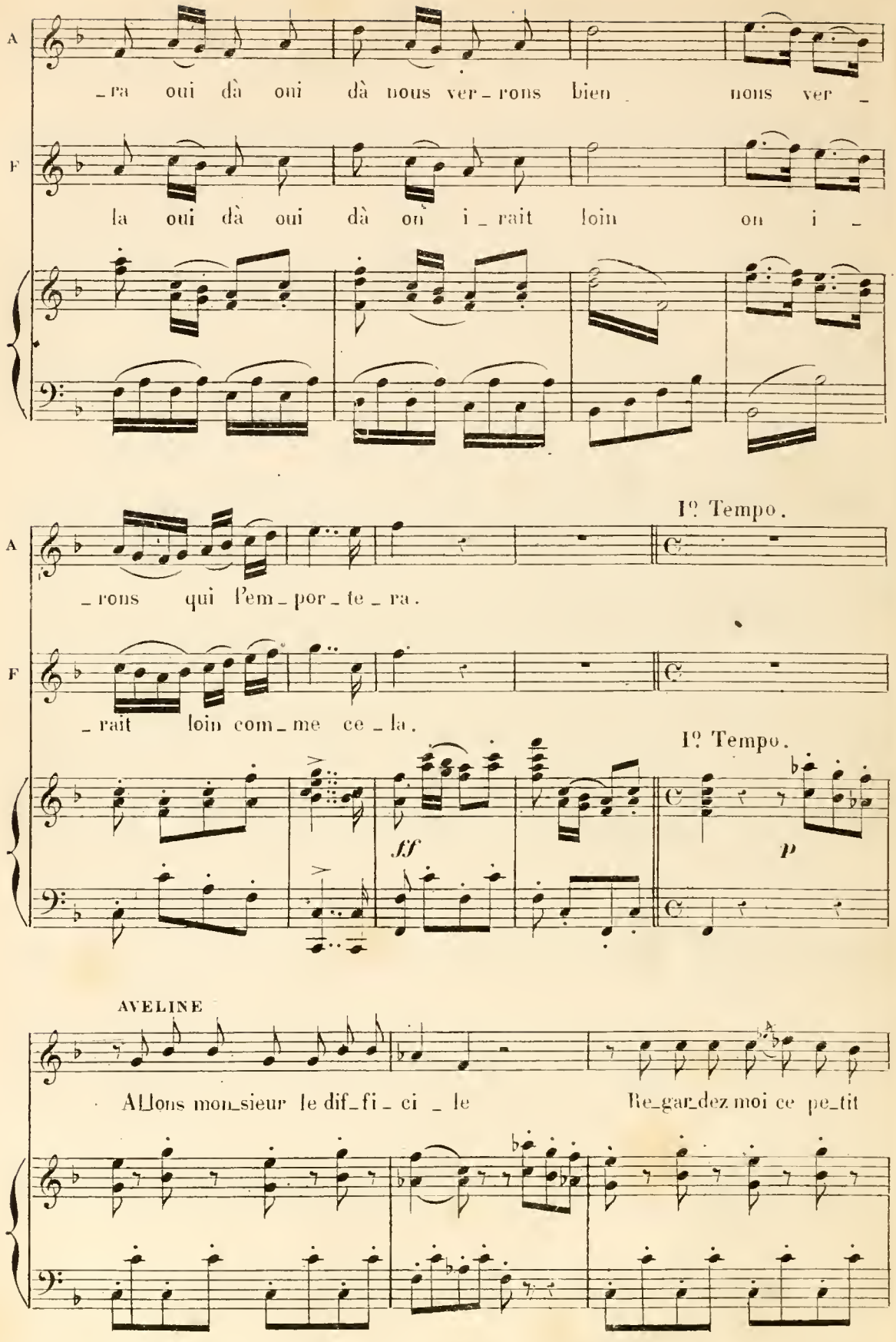


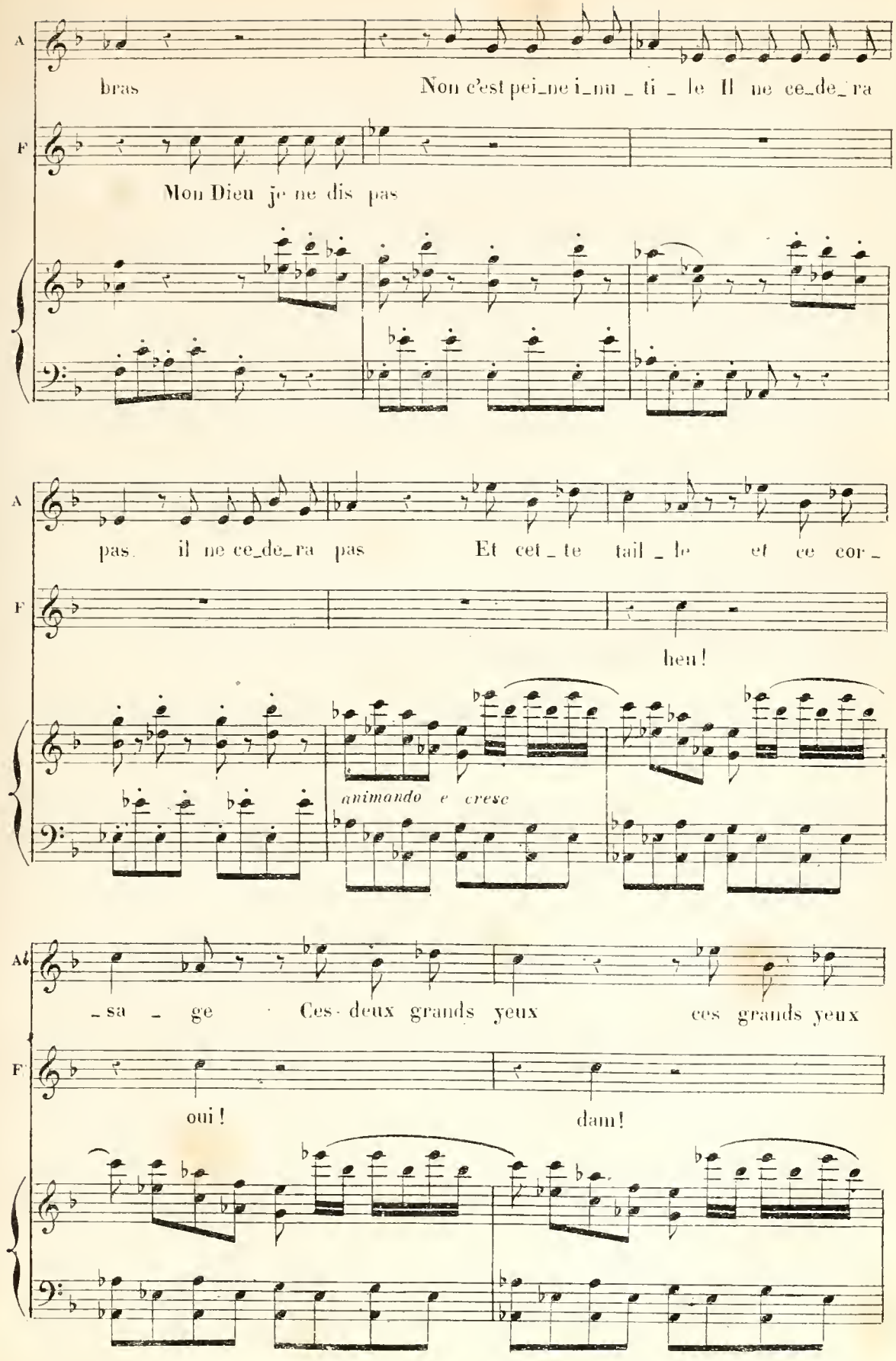
(*) Ce Duo est supprimé au théâtre de la Renaissance.

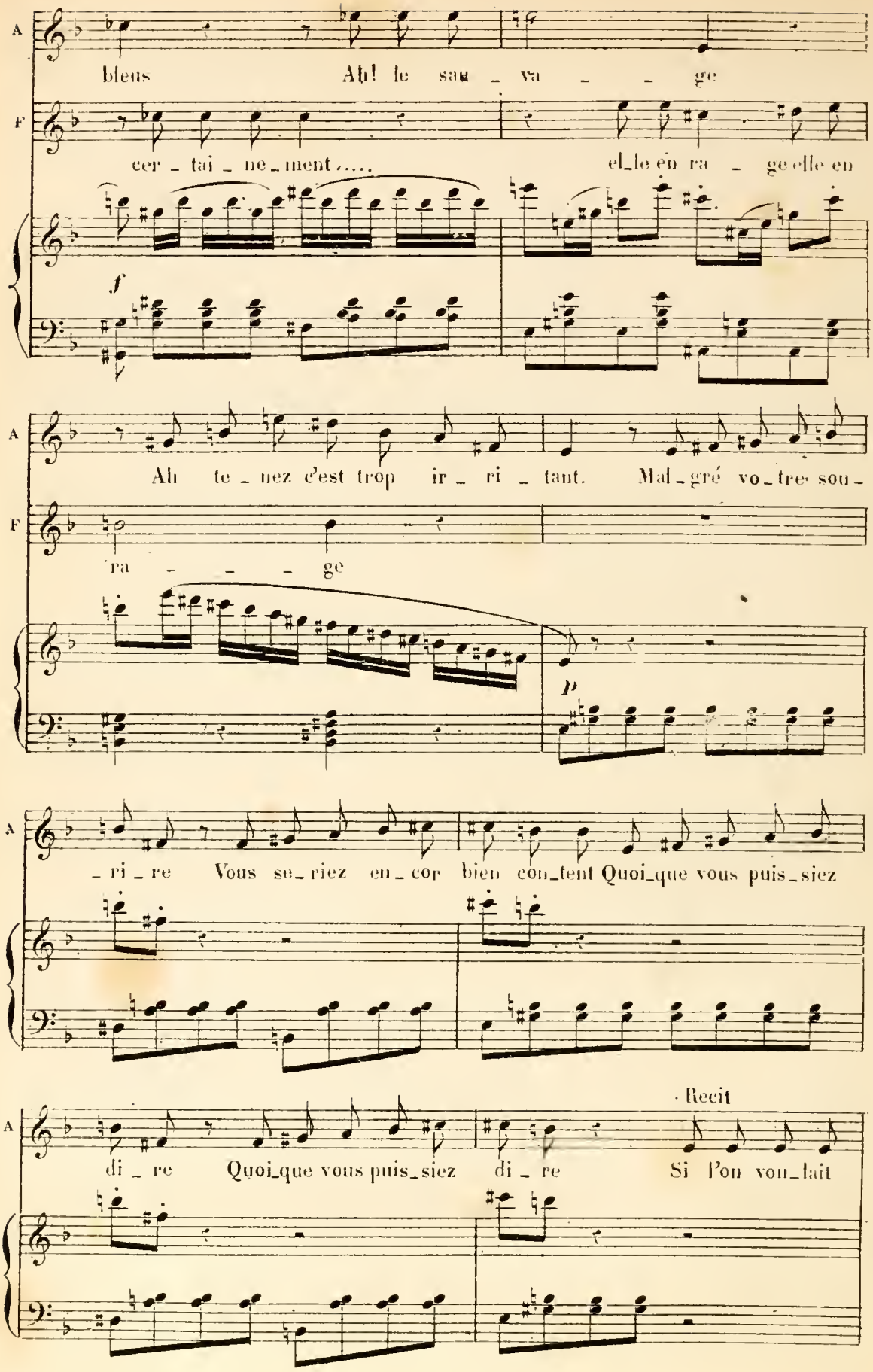

A
jeu
E_xa_mi_nez tout a vo_tre ai_se
p
A
L'in_so_lent
ah! faut il que je sois ni_
F
Pas trop mal
A
_ai_se Pour souf_frir un tel cómpli_ment Mais la vrai_
A
_ment mais la vrai_ment je ne peux pas fai_re au_tre_

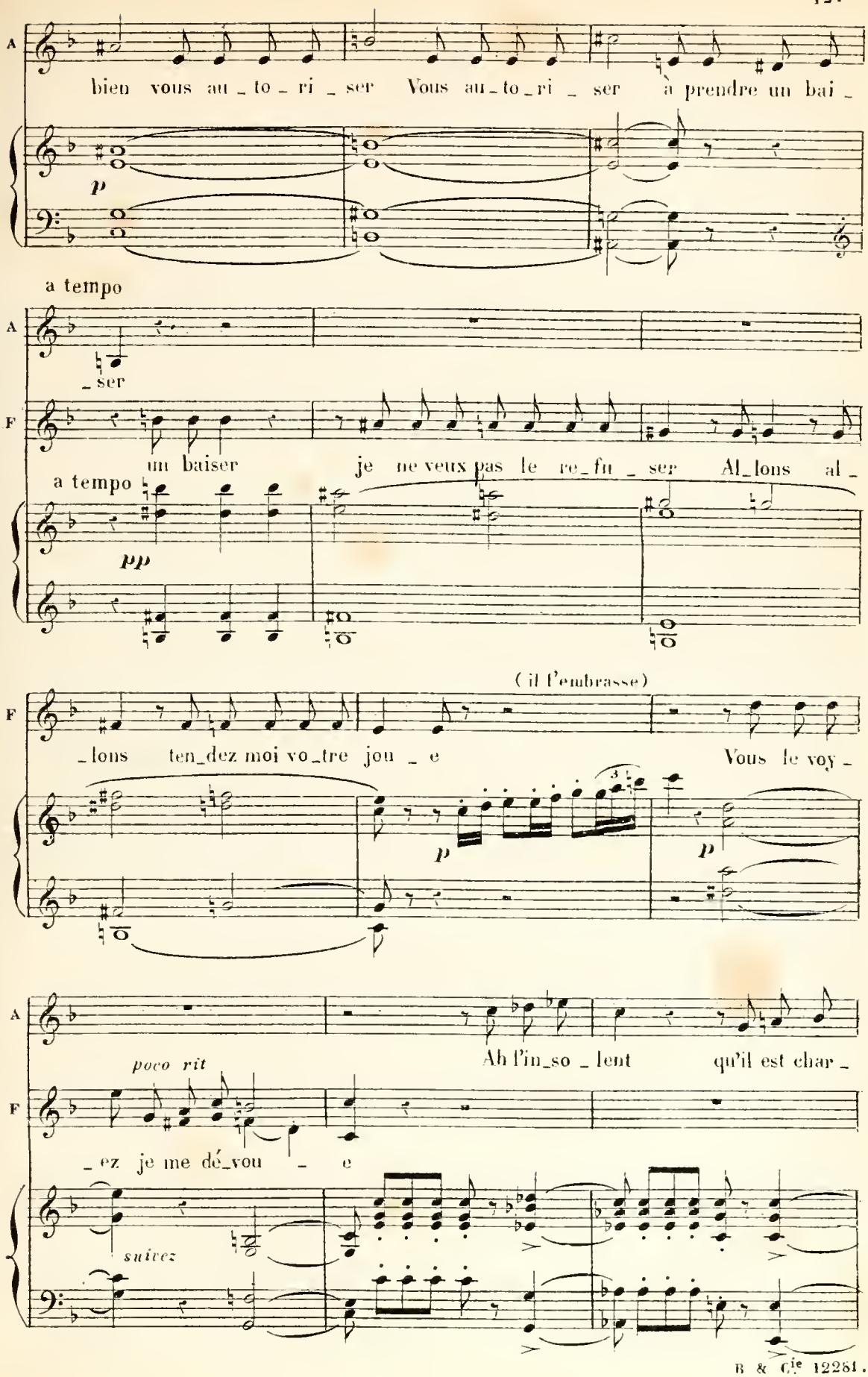

A
_ment
F
La pauvre en_fant la pauvre en_fant je la sub_
p
Un peu animé
A_vec lui soy_ons char_man _ te Il
_jugue ab _ so _ lu _ ment La re _ cet_te est ex_cel _ len _ te Et
Un peu animé
leggiero
p
fau _ dra bien qu'il y soit pris à la fin qu'il y soit pris à la
le moy _ en me ré _ us_sit as sez bien me ré _ us _ sit as_sez

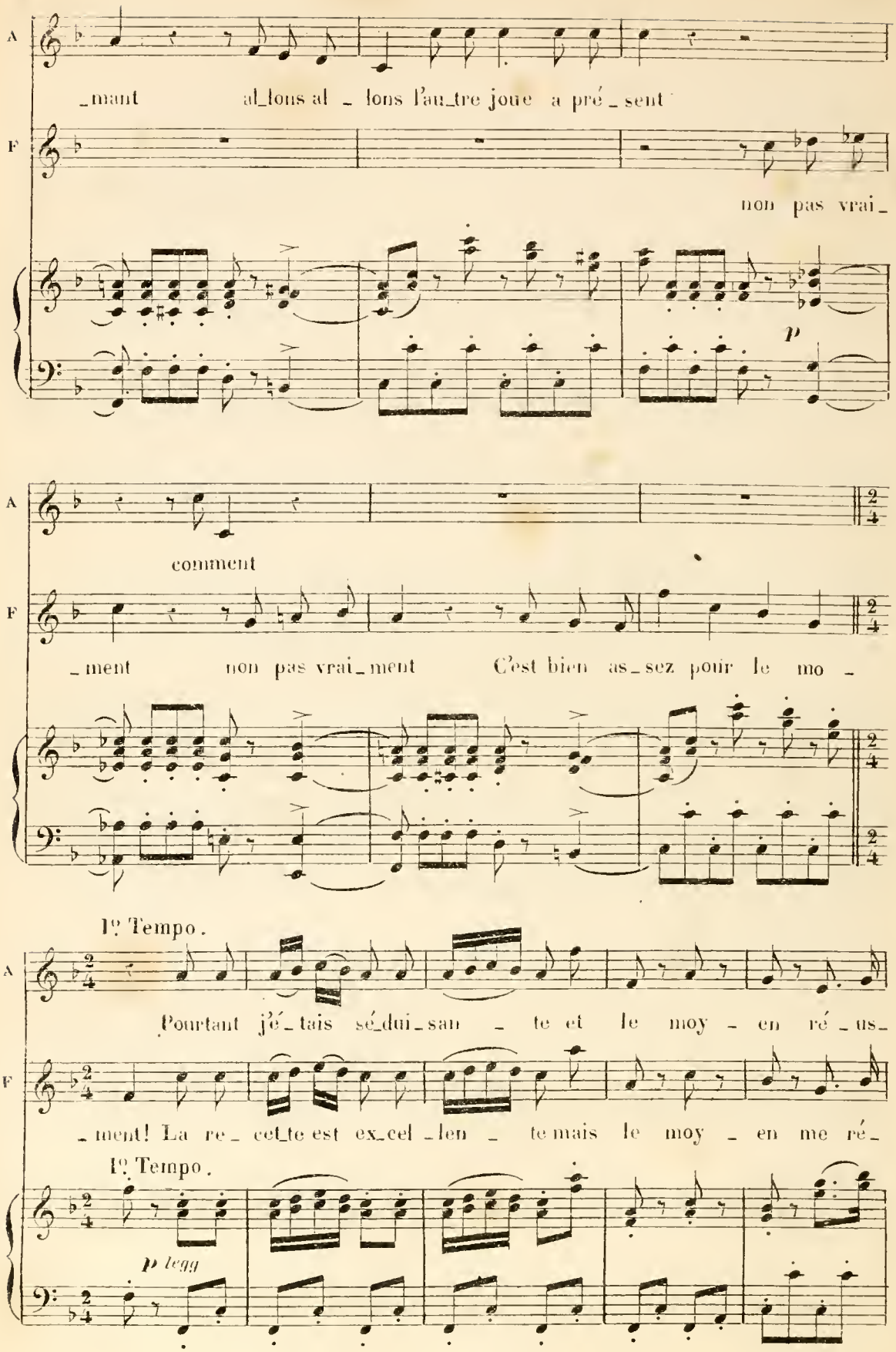

A
fin Ta_chons d'ê _ tre sé_dui _ san _ te et oui dà oui
F
bien cet _ te pe _ ti _ te est char_man _ te et oui dà oui
A
dà nous ver_rons qui l'em_por _ te _ ra Nous ver_rons qui l'em_por _ te _
F
dà on i _ rait loin com_me ce _ la On i _ rait loin com_me ce _
A
_ ra oui dà oui dà on ver _ ra bien on ver_ra qui l'em _ por _ te _
F
_ la oui dà oui dà on i _ rait loin on i _ rait loin com_me ce
f

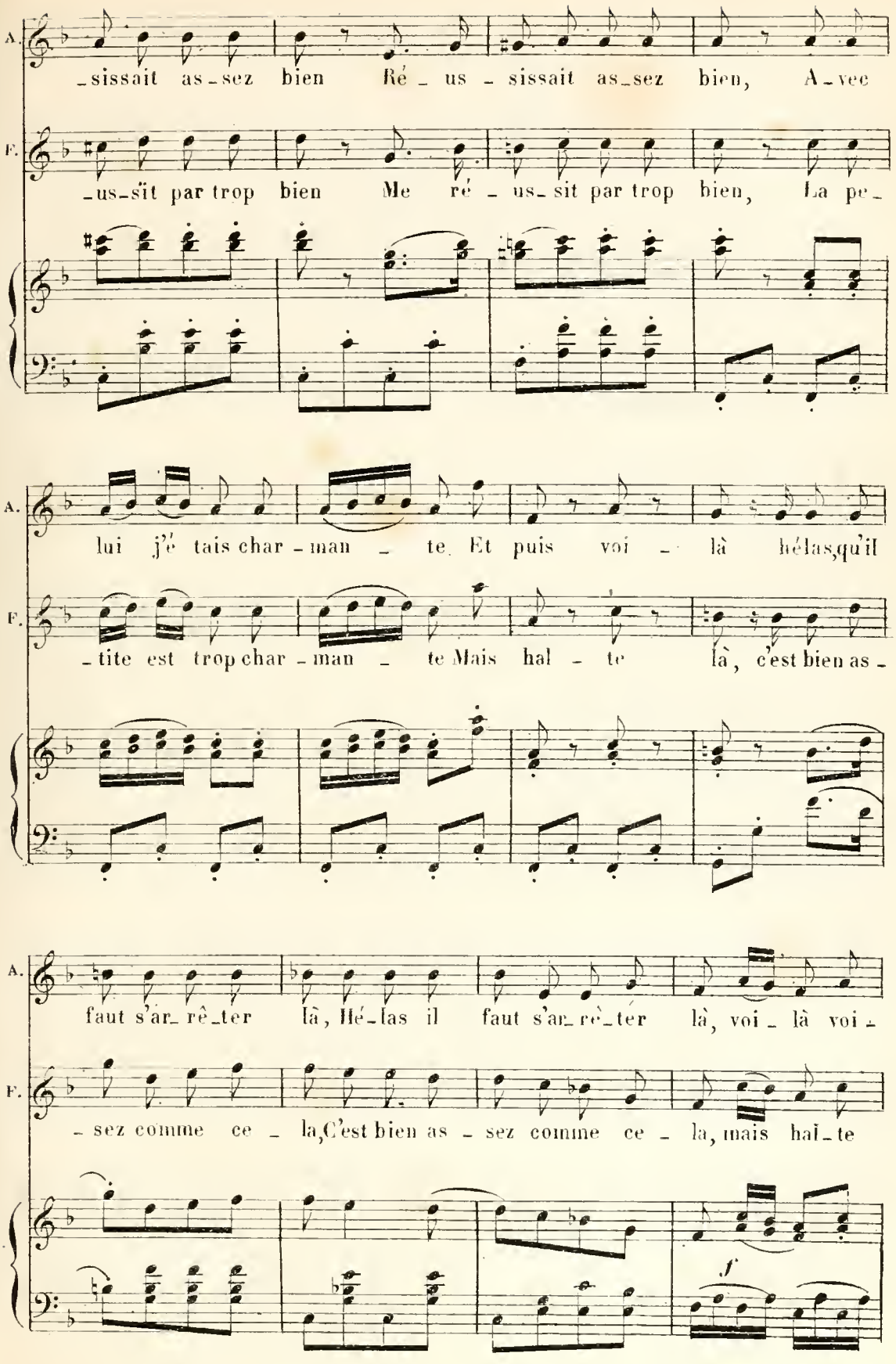

A
_ra oui dà oui dà nous ver_rons bien nous ver _
F
la oui dà oui dà on i_rait loin on i _
A
_rons qui l'em_por_te_ra.
1º Tempo.
F
_rait loin com_me ce_la.
1º Tempo.
ff
p
AVELINE
Allons mon_sieur le dif_fi_ci _ le
Re_gar_dez moi ce pe_tit

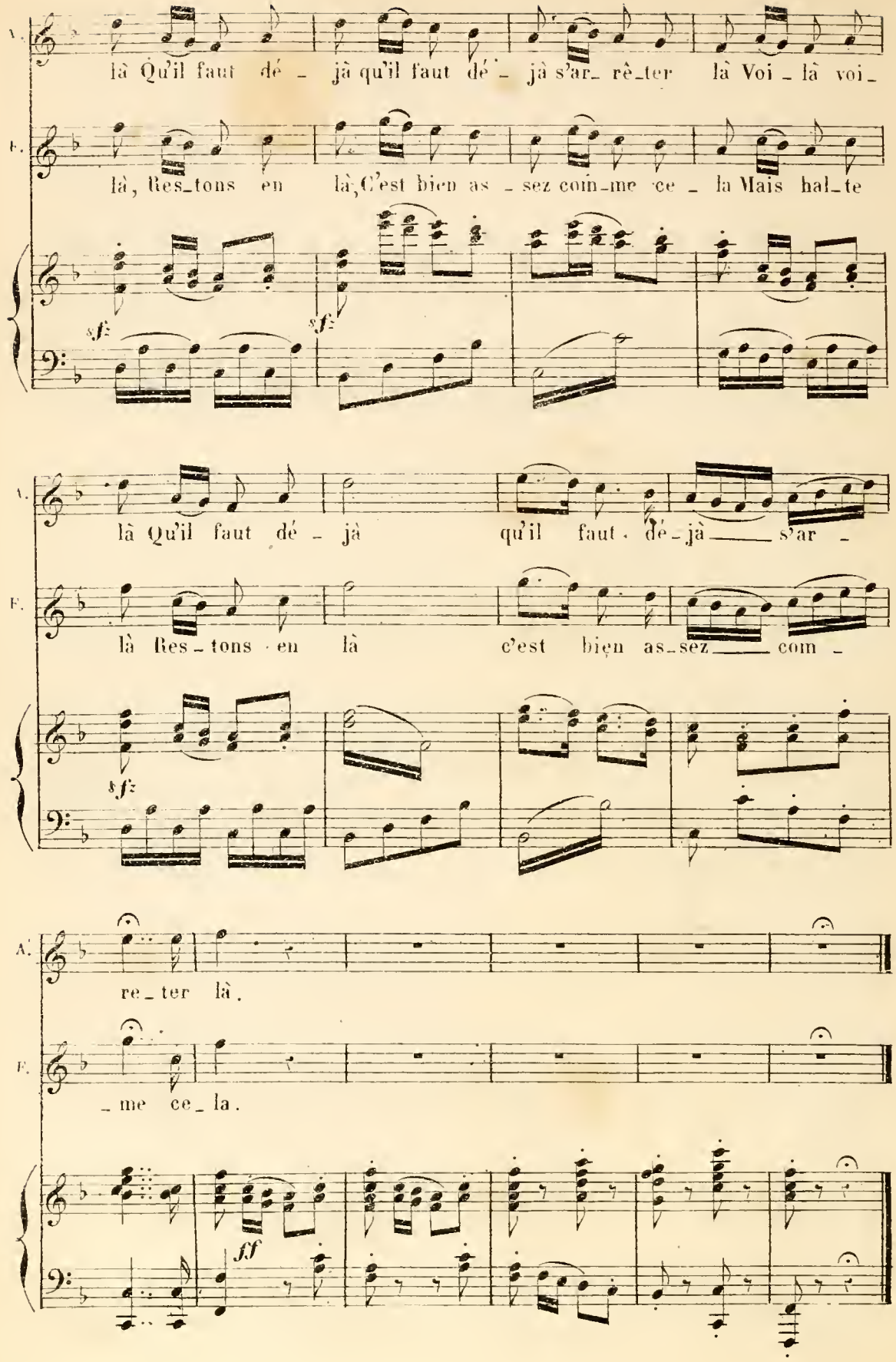

A
bras
Non c'est pei_ne i_nu _ ti _ le Il ne ce_de_ra
F
Mon Dieu je ne dis pas
A
pas. il ne ce_de_ra pas
Et cet _ te tail _ le et ce cor _
F
heu!
animando e cresc
A
_sa _ ge
Ces deux grands yeux
ces grands yeux
F
oui!
dam!


A
bleus Ah! le sau va ge
F
cer tai ne ment..... el le en ra ge elle en
f
A
Ah te nez c'est trop ir ri tant. Mal gré vo tre sou
F
ra ge
p
A
ri re Vous se riez en cor bien con tent Quoi que vous puis siez
A
Recit
di re Quoi que vous puis siez di re Si l'on vou lait


A
bien vous au_to_ri_ser Vous au_to_ri_ser à prendre un bai_
p
a tempo
A
_ser
F
un baiser je ne veux pas le re_fu_ser Al_lons al_
a tempo
pp
(il l'embrasse)
F
_lons ten_dez moi vo_tre jou_e Vous le voy_
p
p
A
Ah l'in_so_lent qu'il est char_
poco rit
F
_ez je me dé_vou_e
suivez

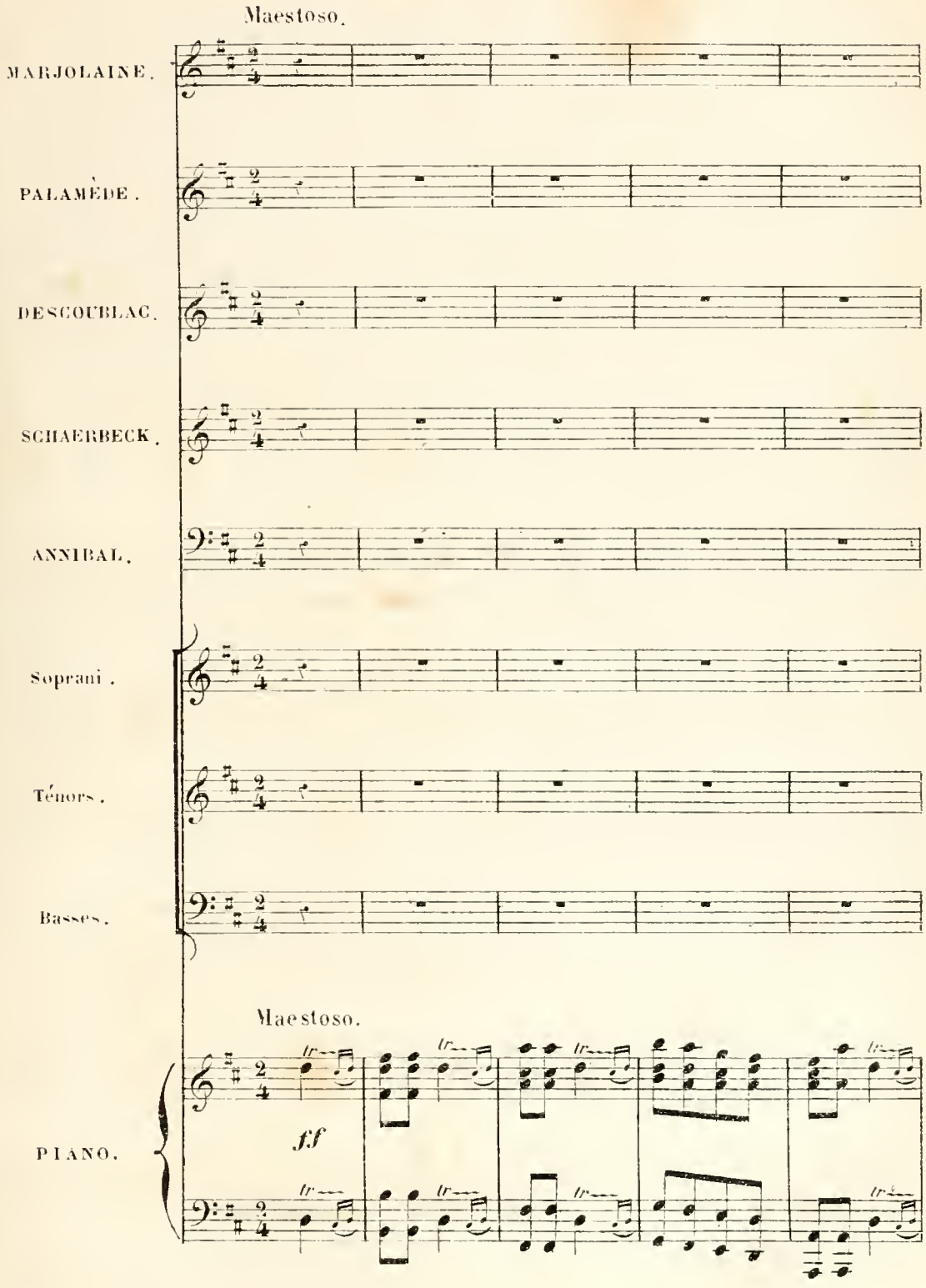

A
_mant al_lons al _ lons l'au_tre joue a pré _ sent
F
non pas vrai_
p
A
comment
F
_ment non pas vrai_ment C'est bien as_sez pour le mo _
1º Tempo.
A
Pourtant j'é_tais sé_dui_san _ te et le moy _ en ré _ us_
F
ment! La re cet_te est ex_cel _len _ te mais le moy _ en me ré_
1º Tempo.
p legg

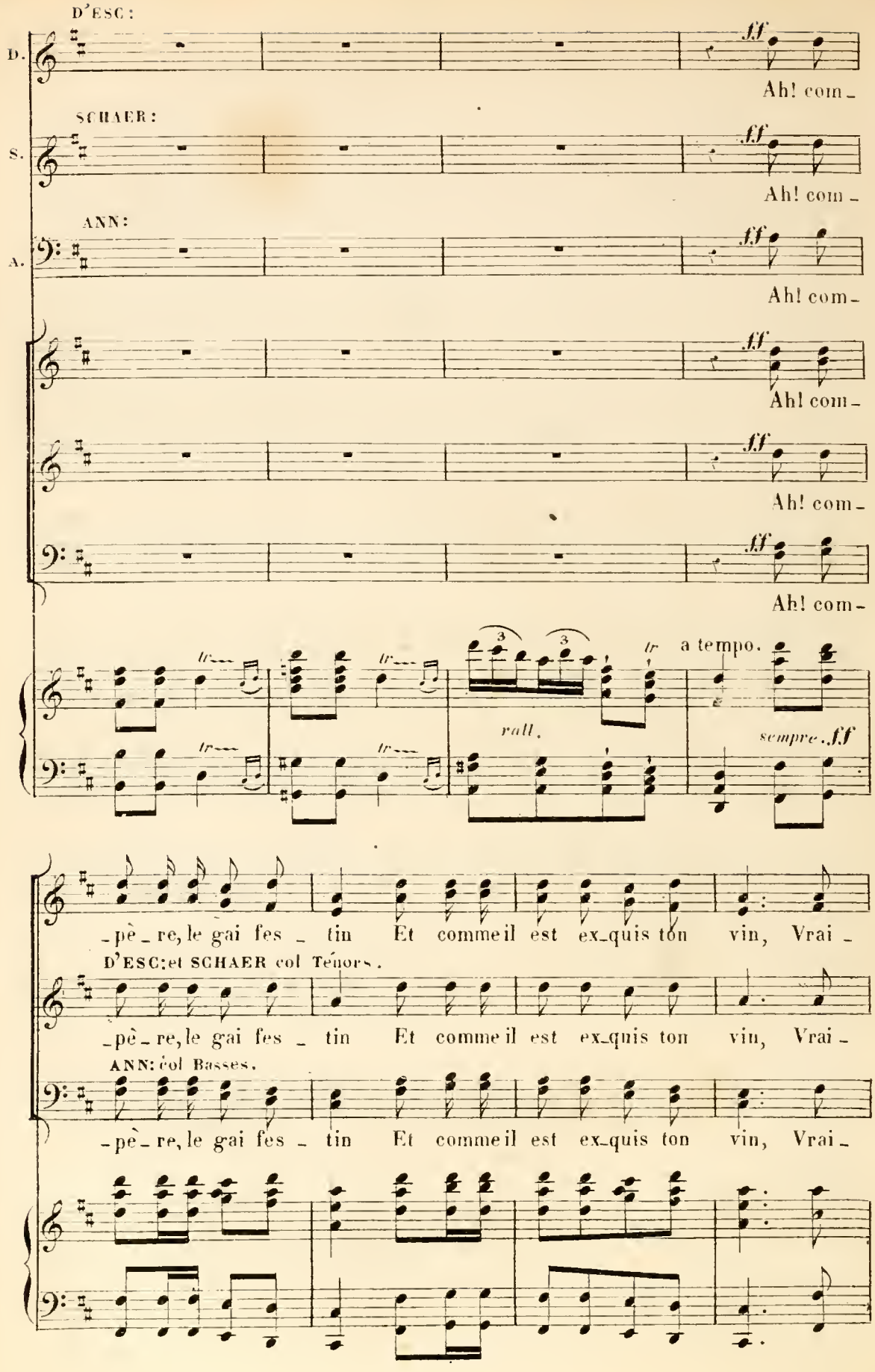

A.
_sissait as_sez bien Ré_us_sissait as_sez bien, A_vec
F.
_us_sït par trop bien Me ré_us_sit par trop bien, La pe_
A.
lui j'é tais char_man_te. Et puis voi_là hélas,qu'il
F.
_tite est trop char_man_te Mais hal_te là, c'est bien as_
A.
faut s'ar_rê_ter là, Hé_las il faut s'ar_rê_ter là, voi_là voi_
F.
_sez comme ce_la,C'est bien as_sez comme ce_la, mais haï_te
f

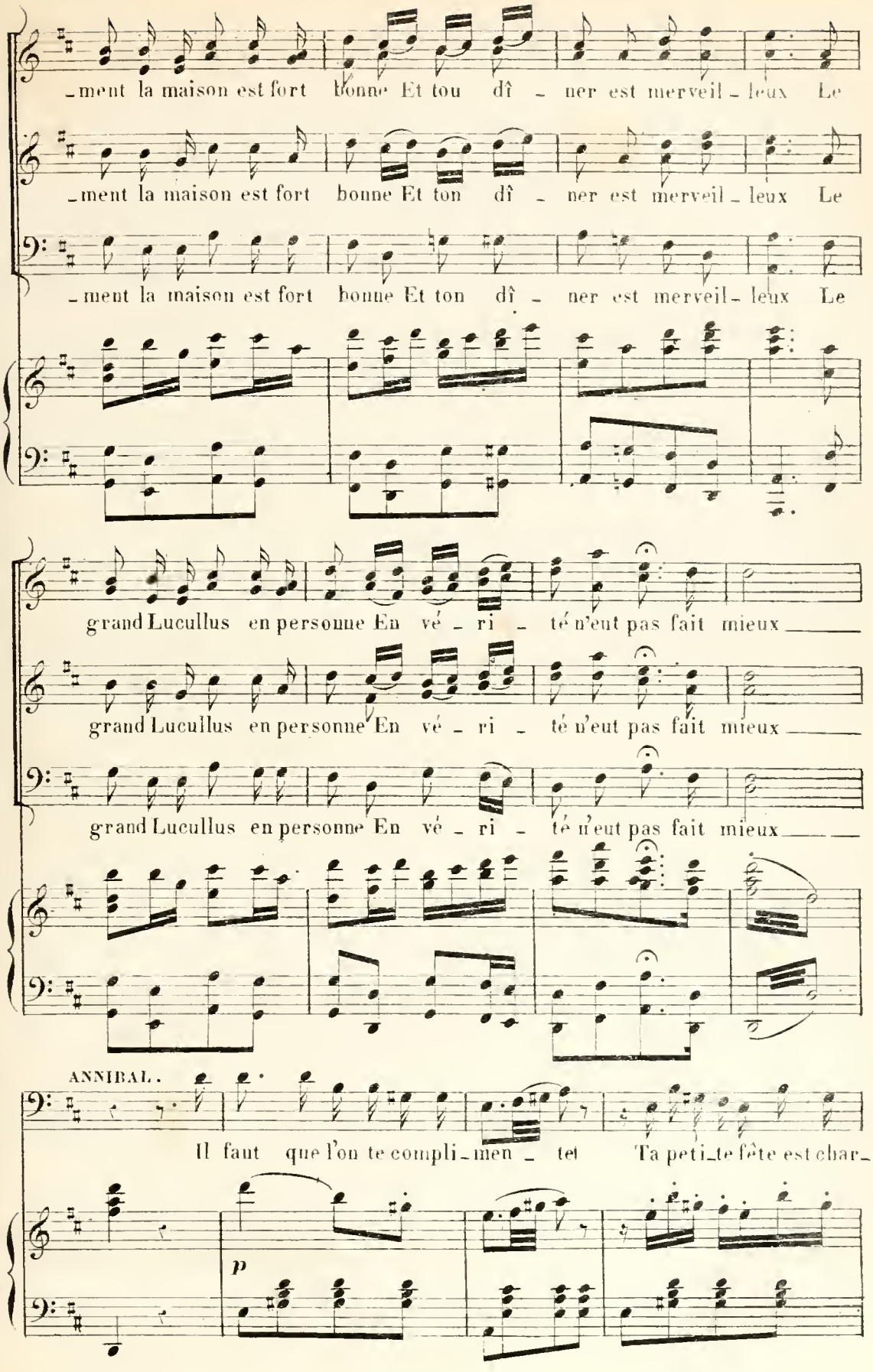

A.
là Qu'il faut dé - jà qu'il faut dé - jà s'ar- rê-ter là Voi - là voi-
F.
là, Res-tons en là, C'est bien as - sez com-me ce - la Mais hal-te
sf
sf
A.
là Qu'il faut dé - jà qu'il faut dé-jà s'ar -
F.
là Res - tons en là c'est bien as-sez com -
sf
A.
re - ter là.
F.
- me ce - la.
ff

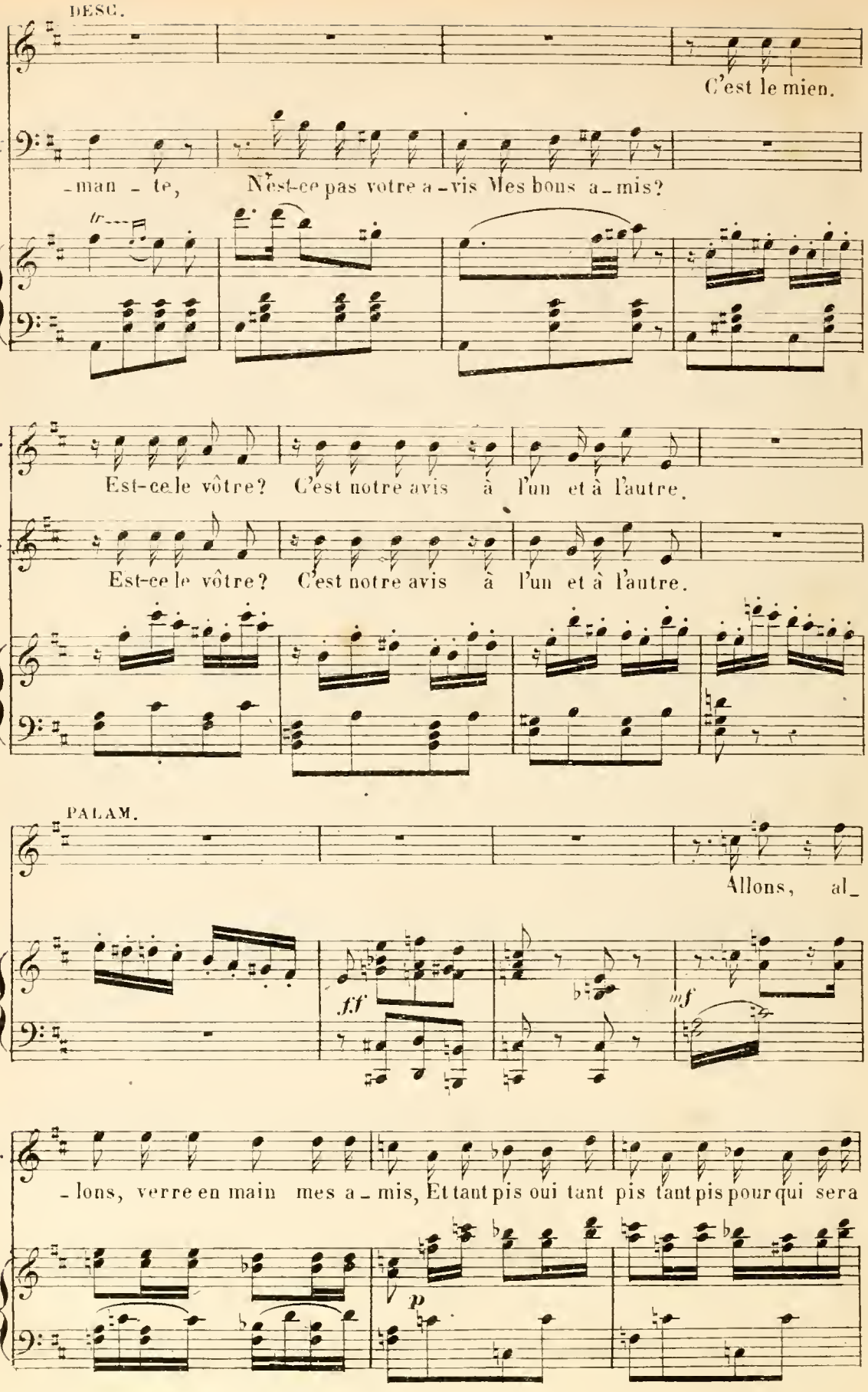
N° 12

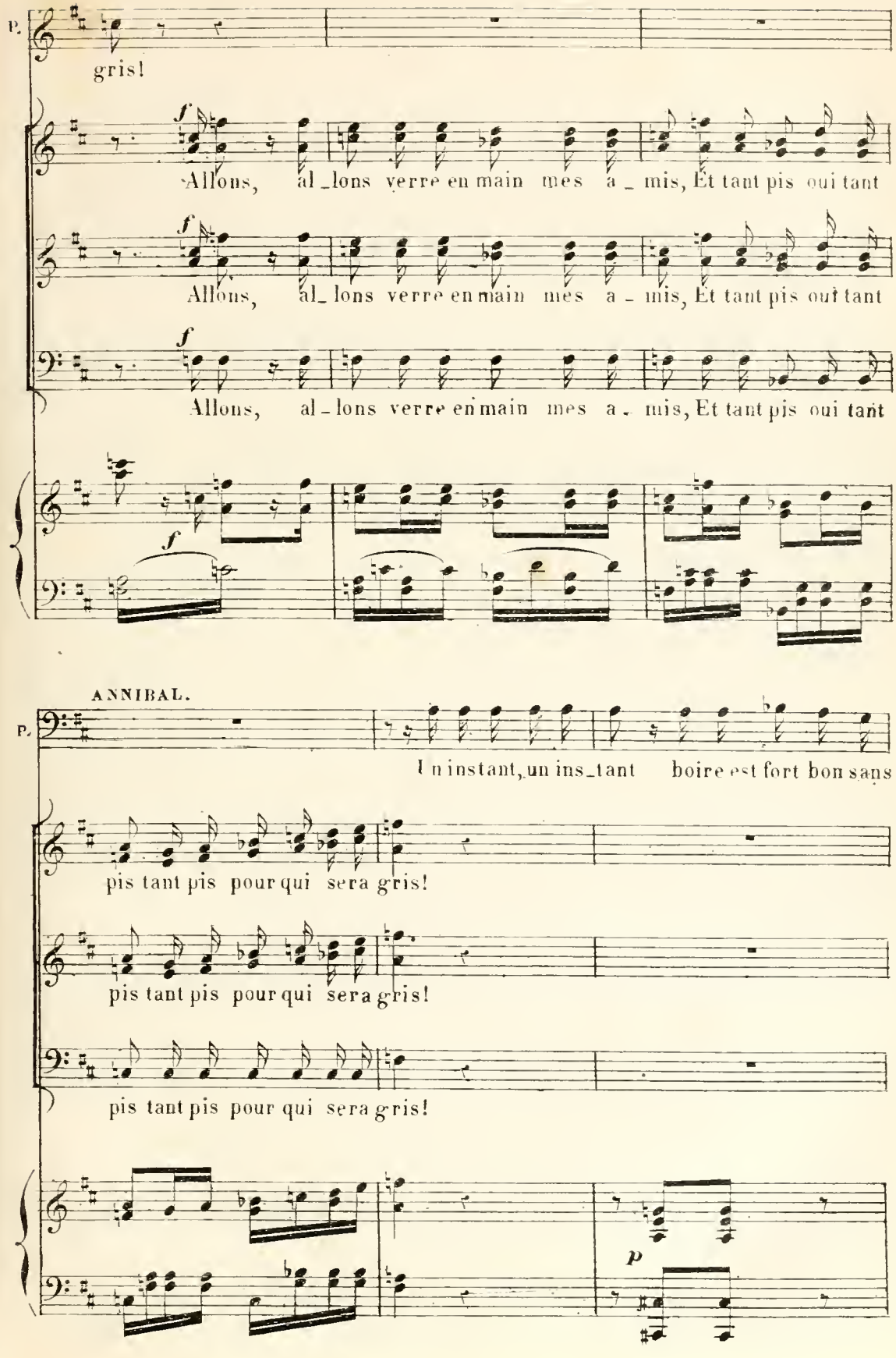
MORCEAU D'ENSEMBLE
ET CHANSON DE MAGUELONNE.

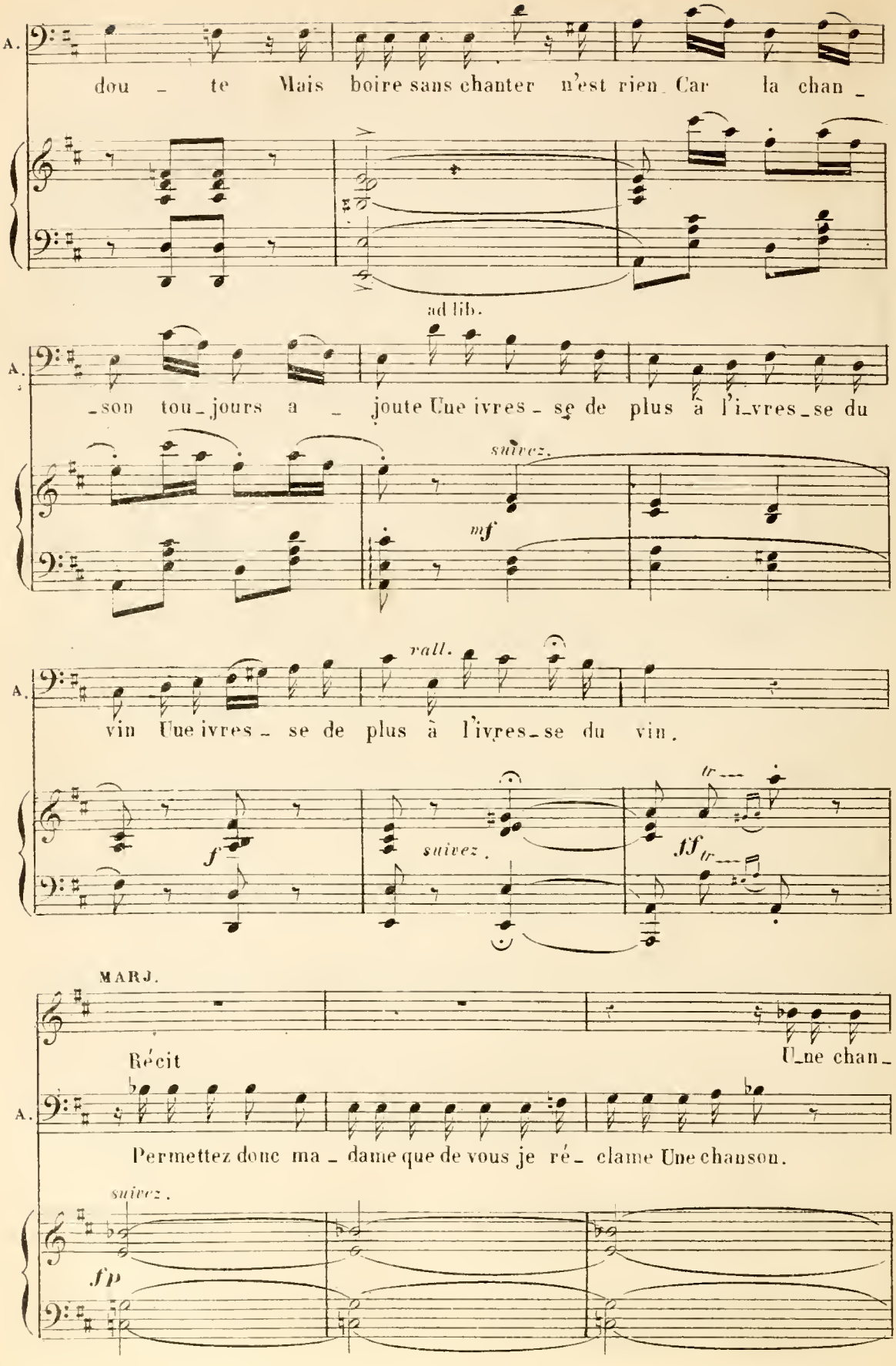


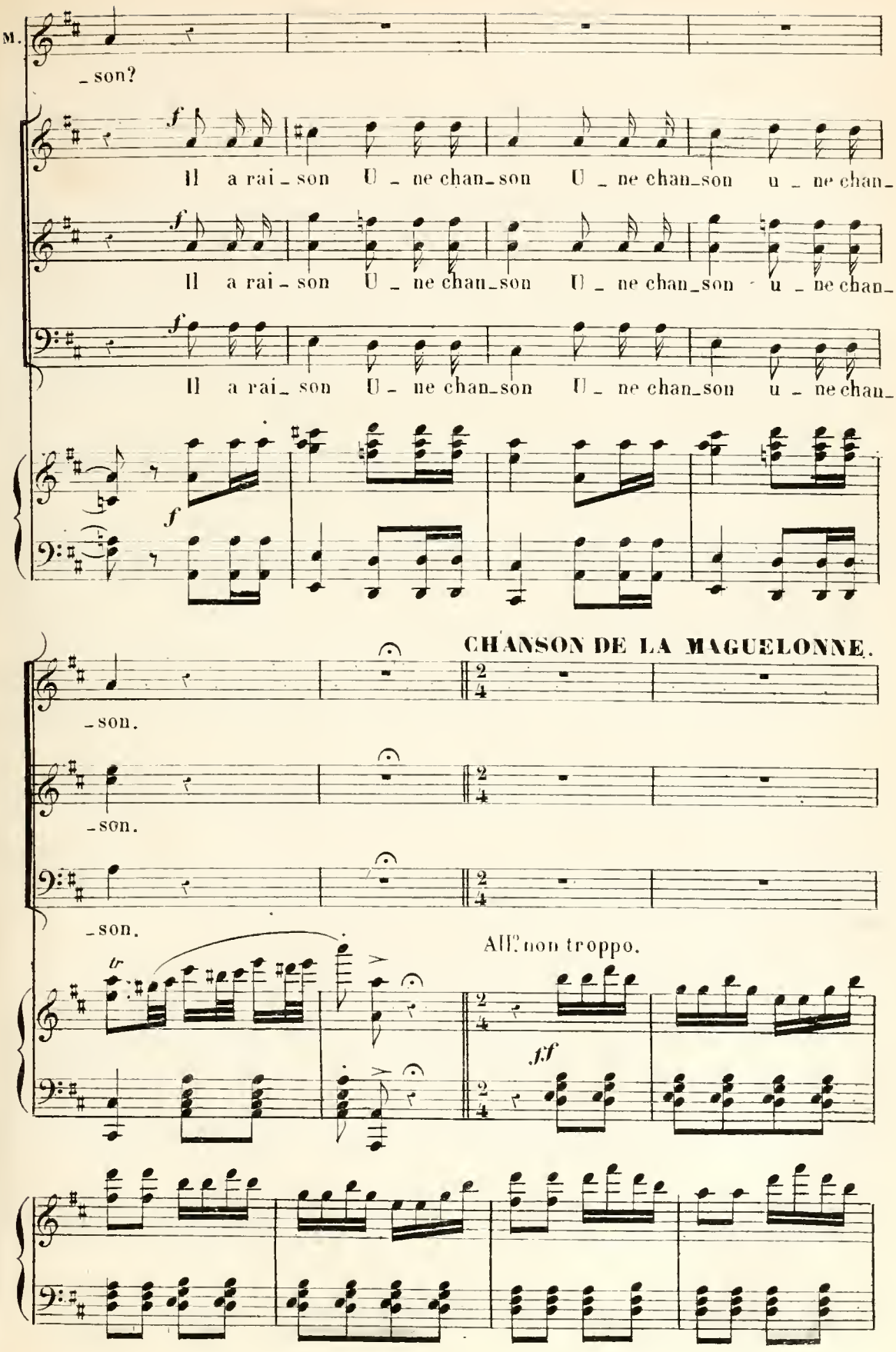

D'ESC:
D.
ff
Ah! com-
SCHAER:
S.
ff
Ah! com-
ANN:
A.
ff
Ah! com-
ff
Ah! com-
ff
Ah! com-
ff
Ah! com-
tr
rall.
a tempo.
sempre ff
-pè-re, le gai fes-tin Et comme il est ex-quis ton vin, Vrai-
D'ESC: et SCHAER col Ténors.
-pè-re, le gai fes-tin Et comme il est ex-quis ton vin, Vrai-
ANN: col Basses.
-pè-re, le gai fes-tin Et comme il est ex-quis ton vin, Vrai-

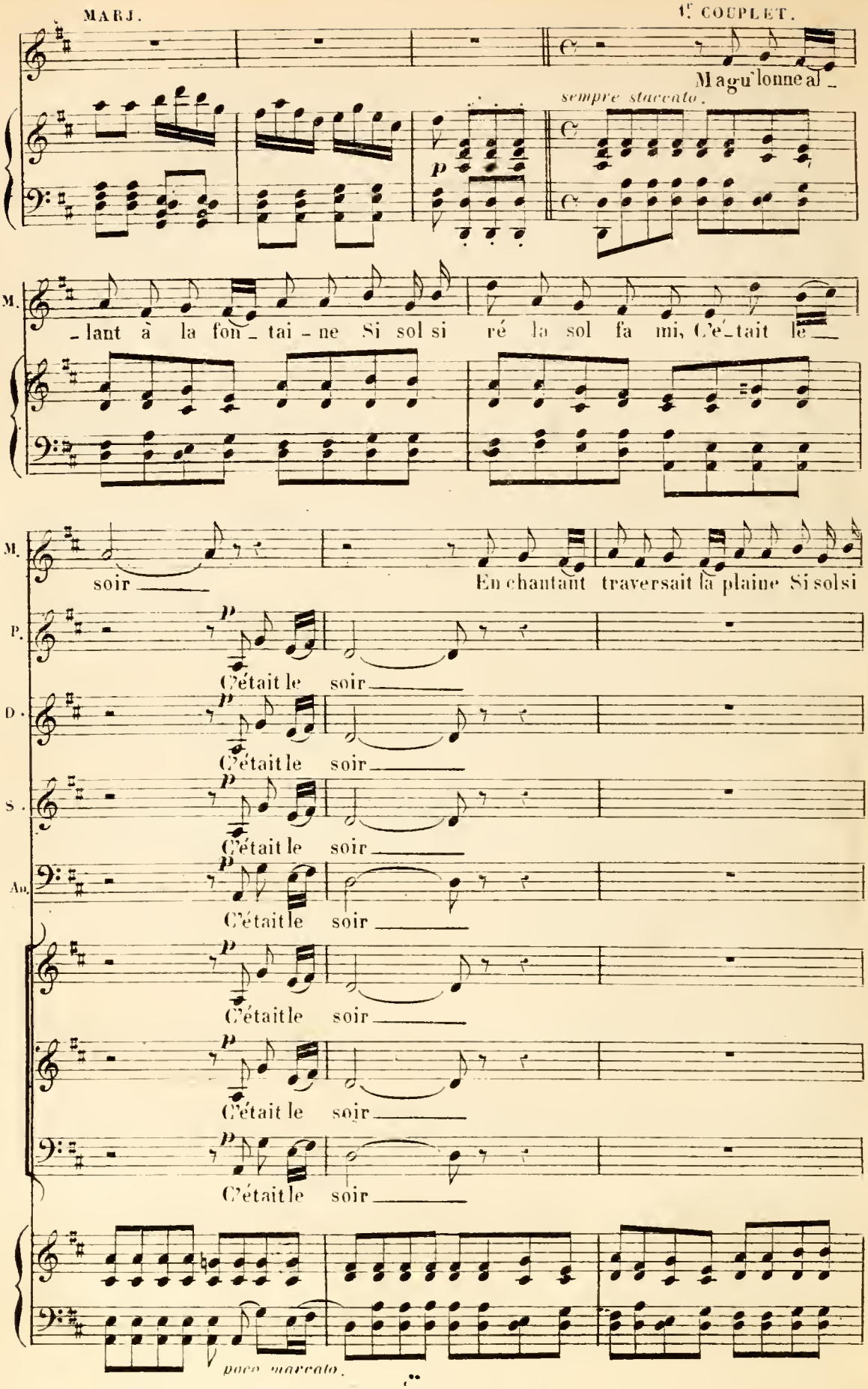

_ment la maison est fort bonne Et tou dî _ ner est merveil _ leux Le
_ment la maison est fort bonne Et ton dî _ ner est merveil _ leux Le
_ment la maison est fort bonne Et ton dî _ ner est merveil _ leux Le
grand Lucullus en personne En vé _ ri _ té n'eut pas fait mieux
grand Lucullus en personne En vé _ ri _ té n'eut pas fait mieux
grand Lucullus en personne En vé _ ri _ té n'eut pas fait mieux
ANNIBAL.
Il faut que l'on te compli _ men _ te Ta peti_te fête est char_
p

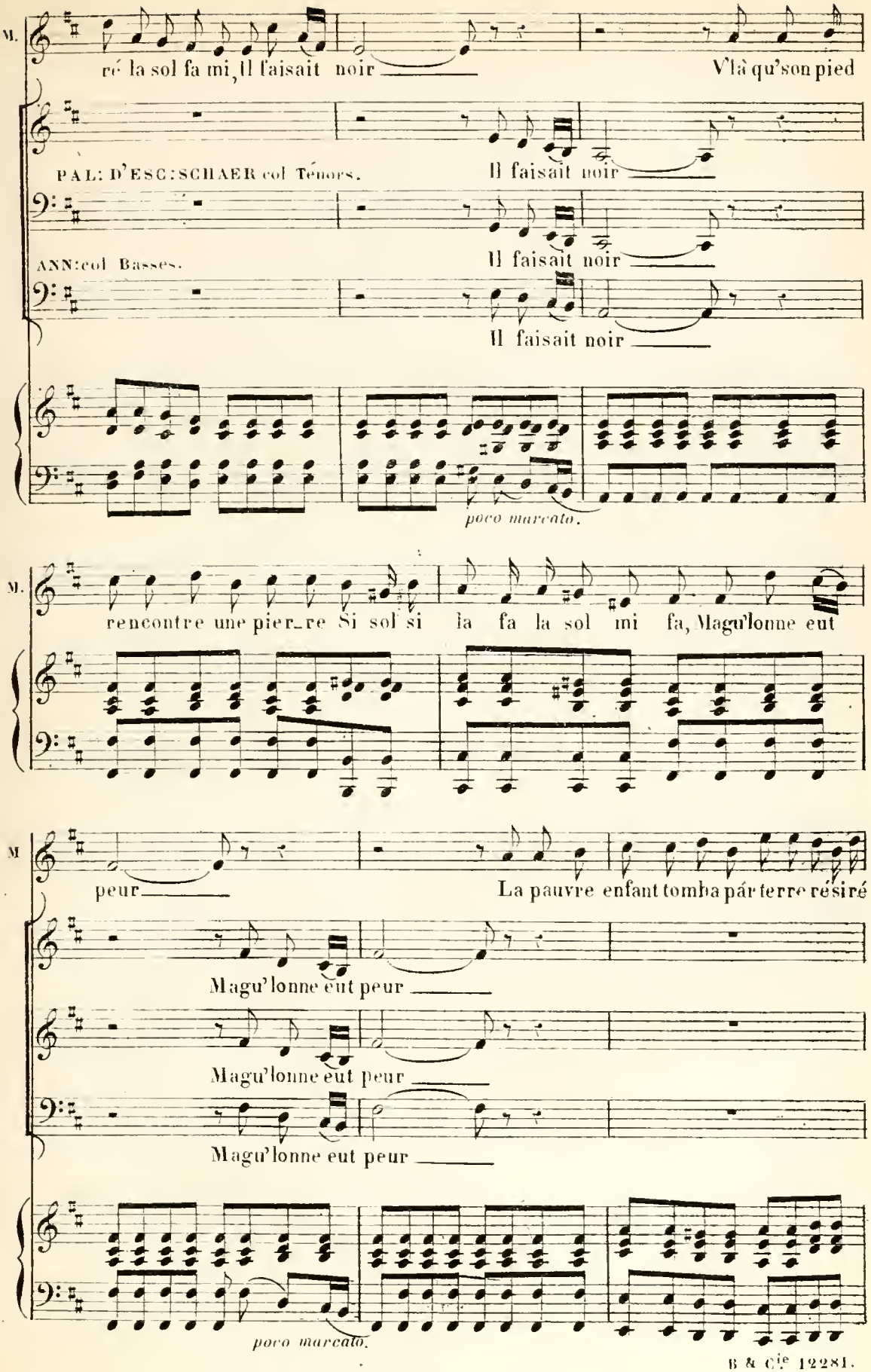

DESC.
C'est le mien.
A.
-man - te, N'est-ce pas votre a-vis Mes bons a-mis?
D.
Est-ce le vôtre? C'est notre avis à l'un et à l'autre.
S.
Est-ce le vôtre? C'est notre avis à l'un et à l'autre.
PALAM.
Allons, al-
ff
mf
P.
-lons, verre en main mes a-mis, Et tant pis oui tant pis tant pis pour qui sera
p

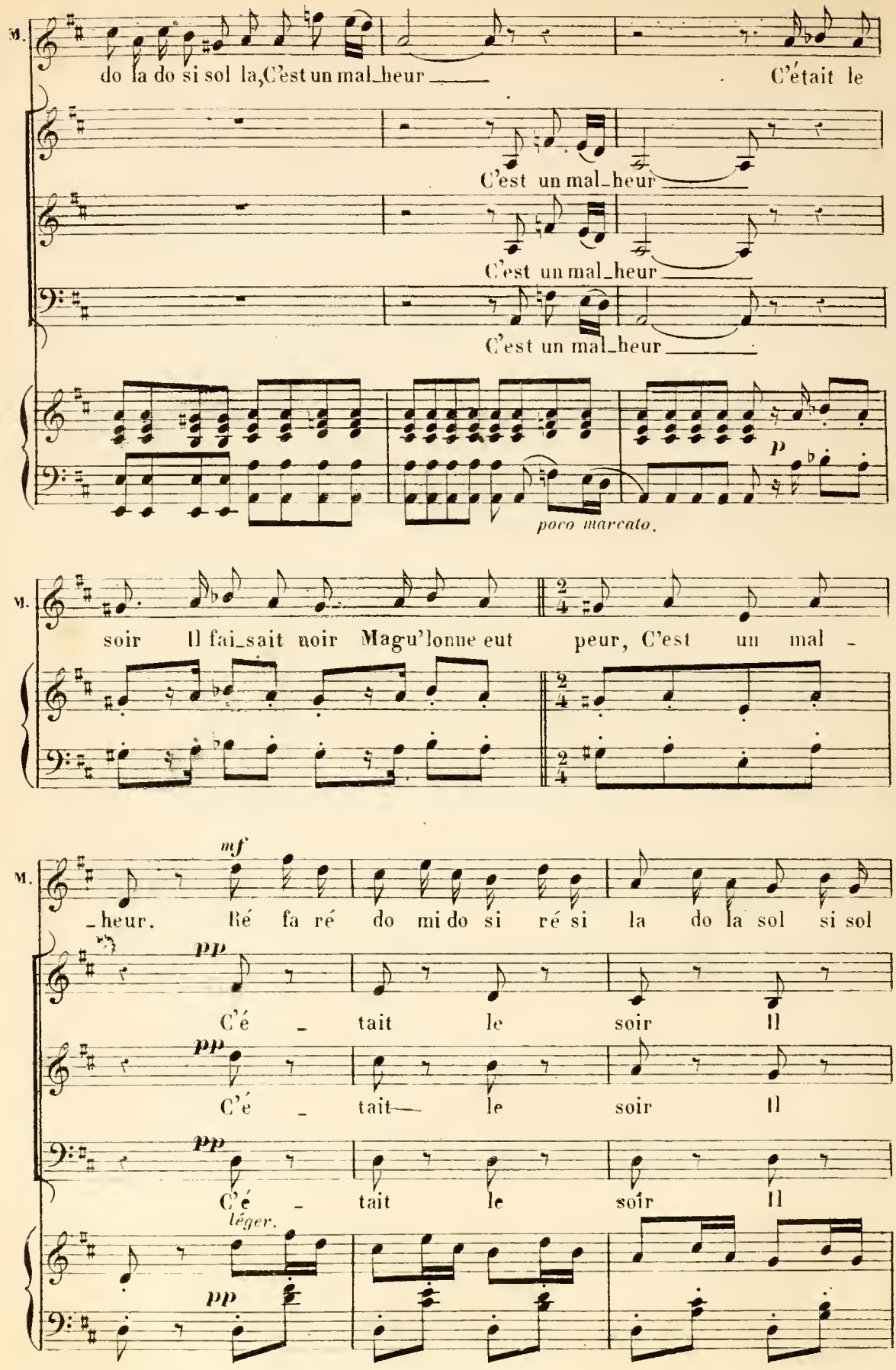

P.
gris!
f
Allons, al_lons verre en main mes a_mis, Et tant pis oui tant
Allons, al_lons verre en main mes a_mis, Et tant pis oui tant
Allons, al_lons verre en main mes a_mis, Et tant pis oui tant
ANNIBAL.
P.
Un instant, un ins_tant boire est fort bon sans
pis tant pis pour qui sera gris!
pis tant pis pour qui sera gris!
pis tant pis pour qui sera gris!
p

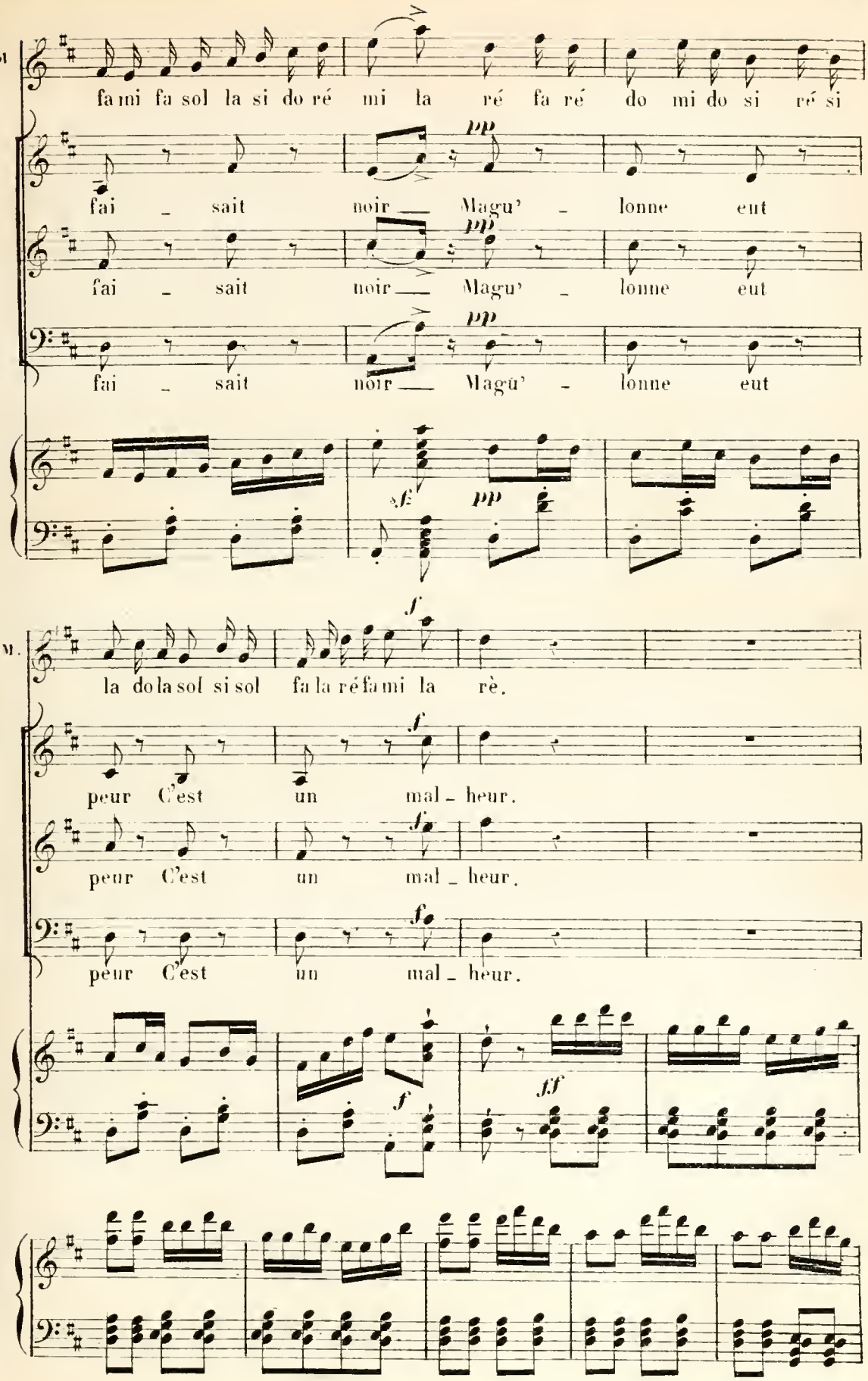

A.
dou - te Mais boire sans chanter n'est rien Car la chan -
ad lib.
A.
-son tou-jours a - joute Une ivres - se de plus à l'ivres-se du
suivez.
mf
A.
rall.
vin Une ivres - se de plus à l'ivres-se du vin.
f
suivez.
tr
ff tr
MARJ.
Récit
Une chan-
A.
Permettez donc ma - dame que de vous je ré - clame Une chanson.
suivez.
fp

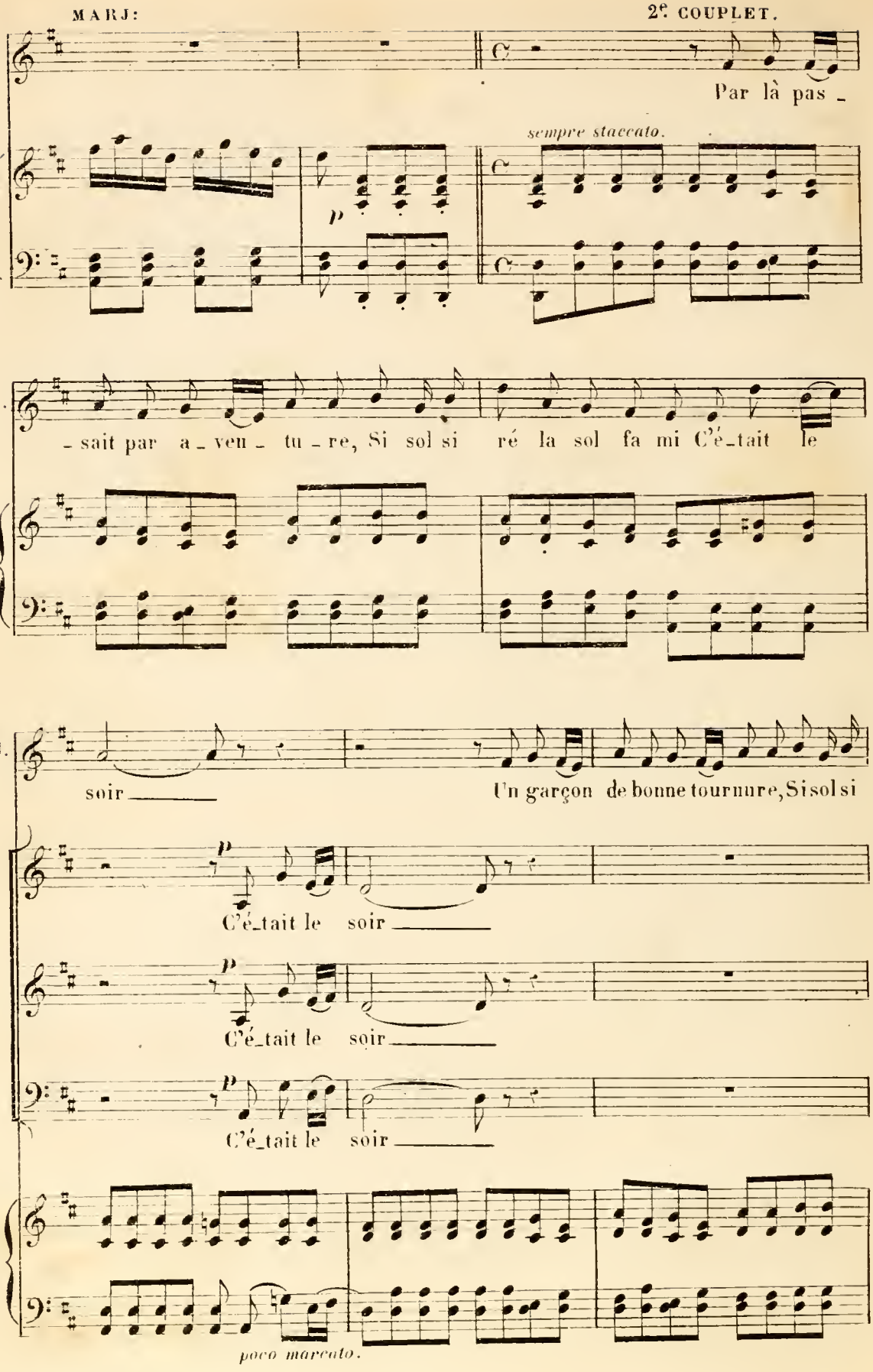

M.
_son?
f
Il a rai_son U_ne chan_son U_ne chan_son u_ne chan_
Il a rai_son U_ne chan_son U_ne chan_son u_ne chan_
Il a rai_son U_ne chan_son U_ne chan_son u_ne chan_
f
CHANSON DE LA MAGUELONNE.
_son.
_son.
_son.
All.o non troppo.
tr
ff

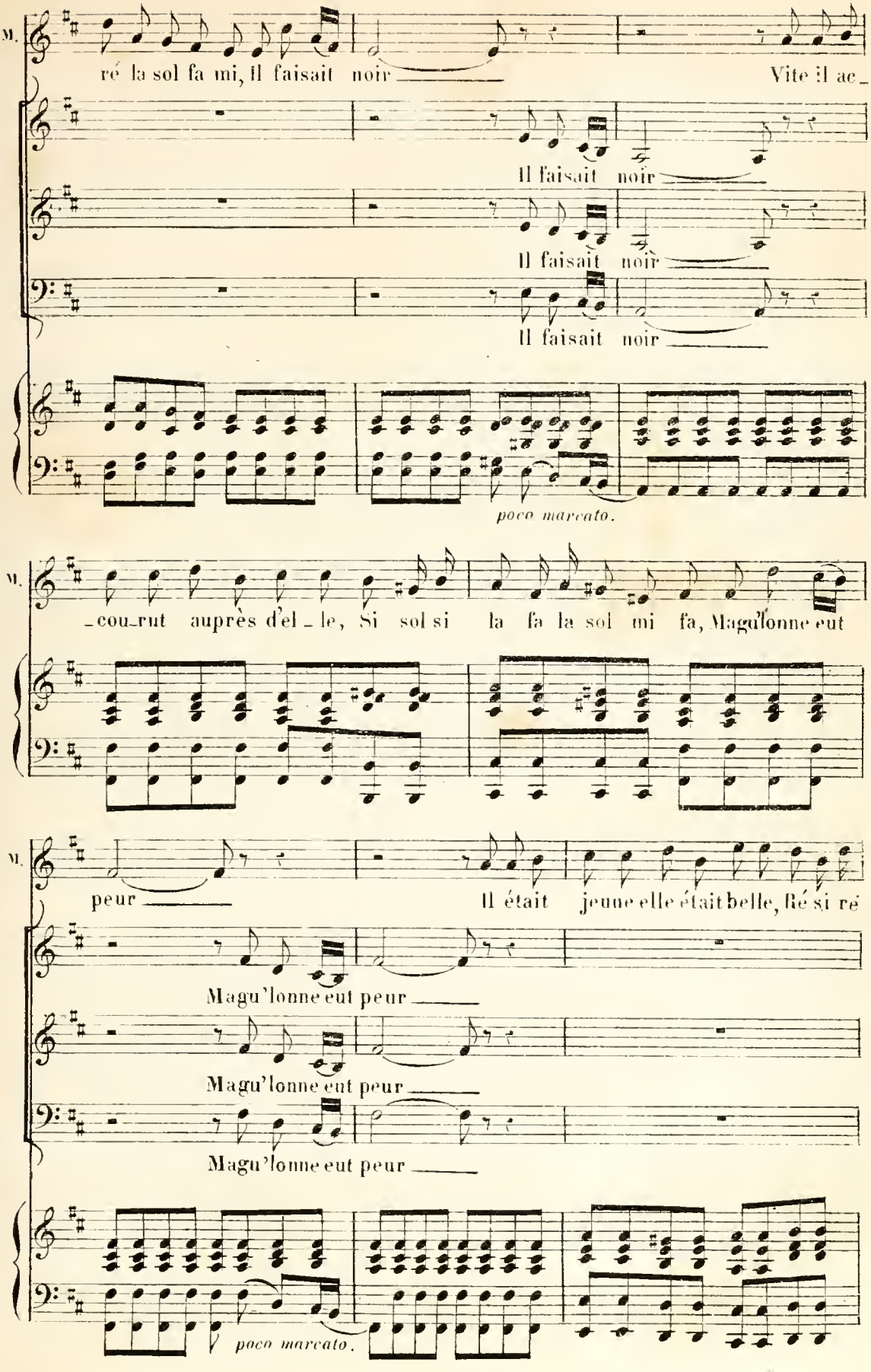

MARJ.
1.e COUPLET.
Ma gu'lonne al_
sempre staccato.
M.
_lant à la fon_tai_ne Si sol si ré la sol fa mi, C'é_tait le_
M.
soir
En chantant traversait la plaine Si sol si
P.
C'était le soir
D.
C'était le soir
S.
C'était le soir
Au.
C'était le soir
C'était le soir
C'était le soir
C'était le soir
poco marcato.

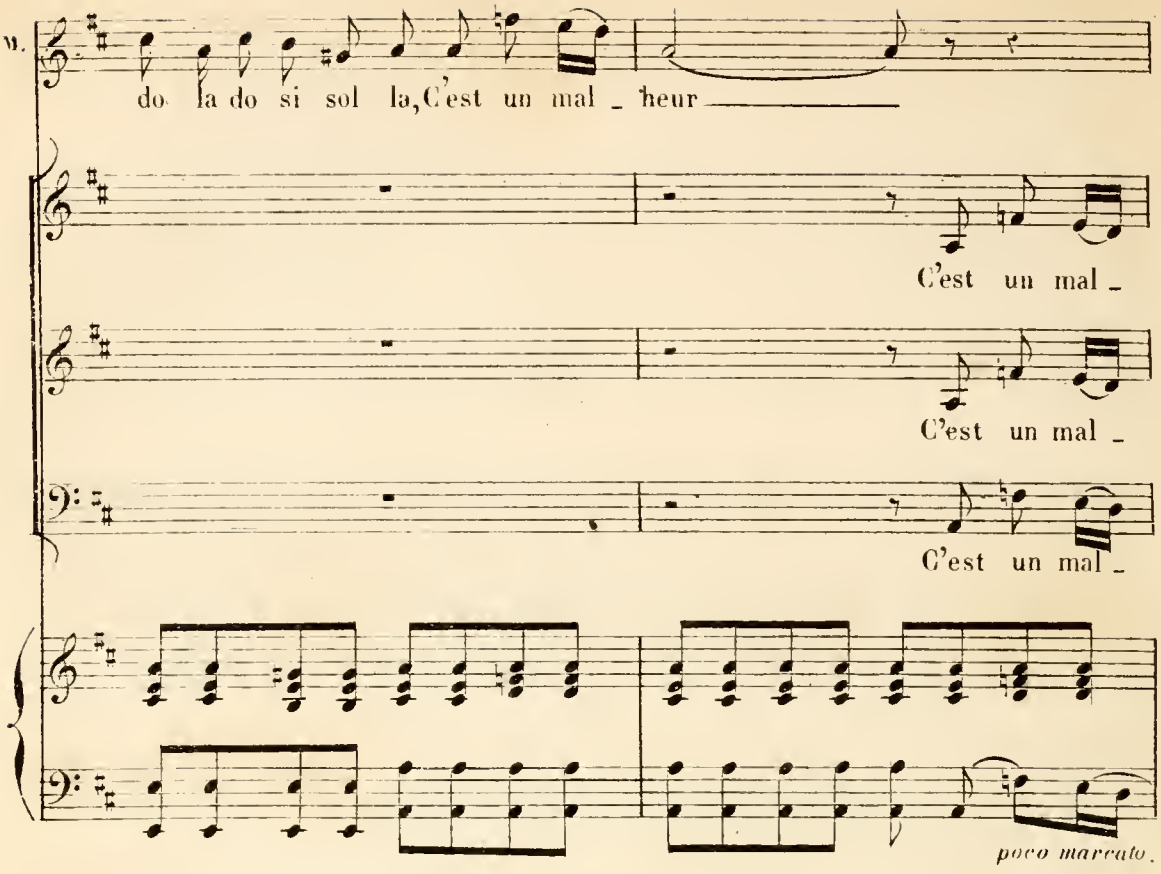

M.
ré la sol fa mi, Il faisait noir
V'là qu'son pied
PAL: D'ESC: SCHAER col Ténors.
Il faisait noir
ANN: col Basses.
Il faisait noir
Il faisait noir
poco marcato.
M.
rencontre une pier_re Si sol si la fa la sol mi fa, Magu'lonne eut
M
peur
La pauvre enfant tomba par terre résiré
Magu'lonne eut peur
Magu'lonne eut peur
Magu'lonne eut peur
poco marcato.

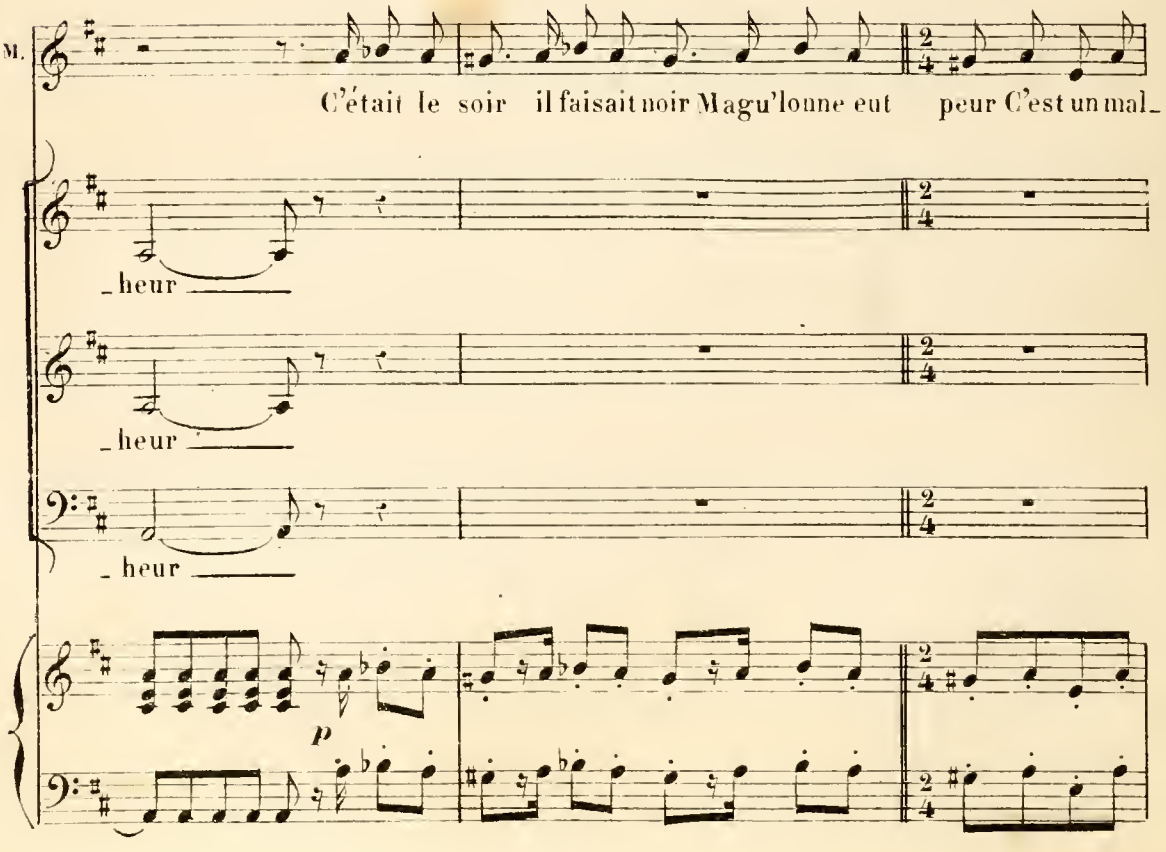

M.
do la do si sol la, C'est un mal_heur
C'était le
C'est un mal_heur
C'est un mal_heur
C'est un mal_heur
p
poco marcato.
M.
soir Il fai_sait noir Magu'lonne eut peur, C'est un mal -
M.
mf
_heur. Ré fa ré do mi do si ré si la do la sol si sol
pp
C'é - tait le soir Il
pp
C'é - tait le soir Il
pp
C'é - tait le soir Il
léger.
pp

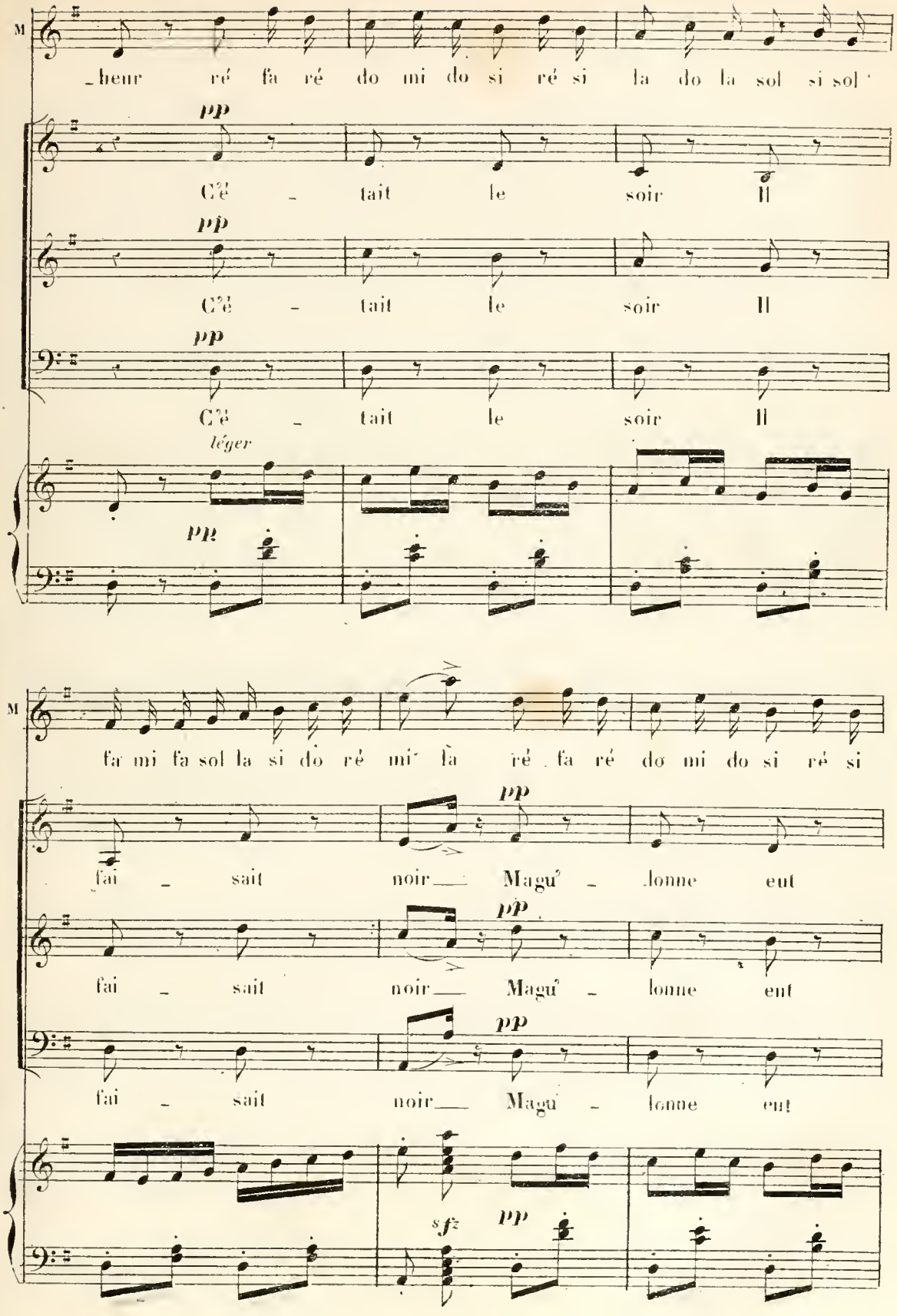

M
fa mi fa sol la si do ré mi la ré fa ré do mi do si ré si
fai - sait noir — Magu' - lonne eut
pp
fai - sait noir — Magu' - lonne eut
pp
fai - sait noir — Magu' - lonne eut
pp
sf
pp
M.
la do la sol si sol fa la ré fa mi la rè.
f
peur C'est un mal - heur.
f
peur C'est un mal - heur.
f
peur C'est un mal - heur.
f
f
ff

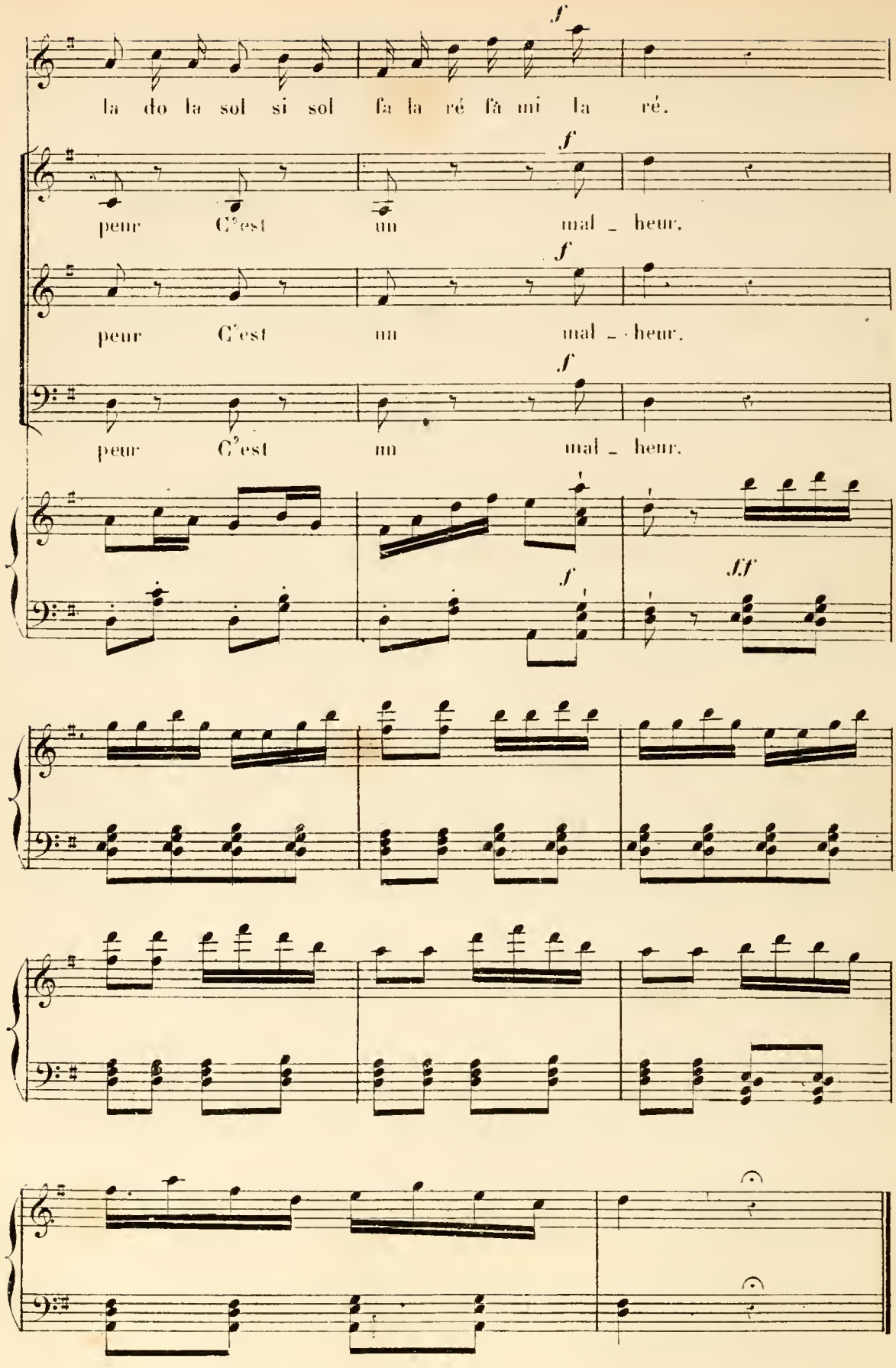

MARJ:
2e COUPLET.
Par là pas -
sempre staccato.
M.
- sait par a - ven - tu - re, Si sol si ré la sol fa mi C'é-tait le
M.
soir
Un garçon de bonne tournure, Si sol si
C'é-tait le soir
C'é-tait le soir
C'é-tait le soir
poco marcato.


M.
ré la sol fa mi, il faisait noir
Vite il ac_
Il faisait noir
Il faisait noir
Il faisait noir
poco marcato.
M.
_cou_rut auprès d'el_le, Si sol si la fa la sol mi fa, Magu'lonne eut
M.
peur
Il était jeune elle était belle, Ré si ré
Magu'lonne eut peur
Magu'lonne eut peur
Magu'lonne eut peur
poco marcato.


M.
do la do si sol la, C'est un mal _ heur
C'est un mal _
C'est un mal _
C'est un mal _
poco marcato.


M.
C'était le soir il faisait noir Magu'lonne eut peur C'est un mal_
_heur
_heur
_heur
p


M
heur ré fa ré do mi do si ré si la do la sol si sol
pp
C'é - tait le soir Il
pp
C'é - tait le soir Il
pp
C'é - tait le soir Il
léger
pp
M
fa mi fa sol la si do ré mi la ré fa ré do mi do si ré si
pp
fai - sait noir Magu' - lonne eut
pp
fai - sait noir Magu' - lonne eut
pp
fai - sait noir Magu' - lonne eut
sfz
pp


f
la do la sol si sol fa la ré fa mi la ré.
f
peur C'est un mal _ heur.
f
peur C'est un mal _ heur.
f
peur C'est un mal _ heur.
f
ff

N°. 12 bis

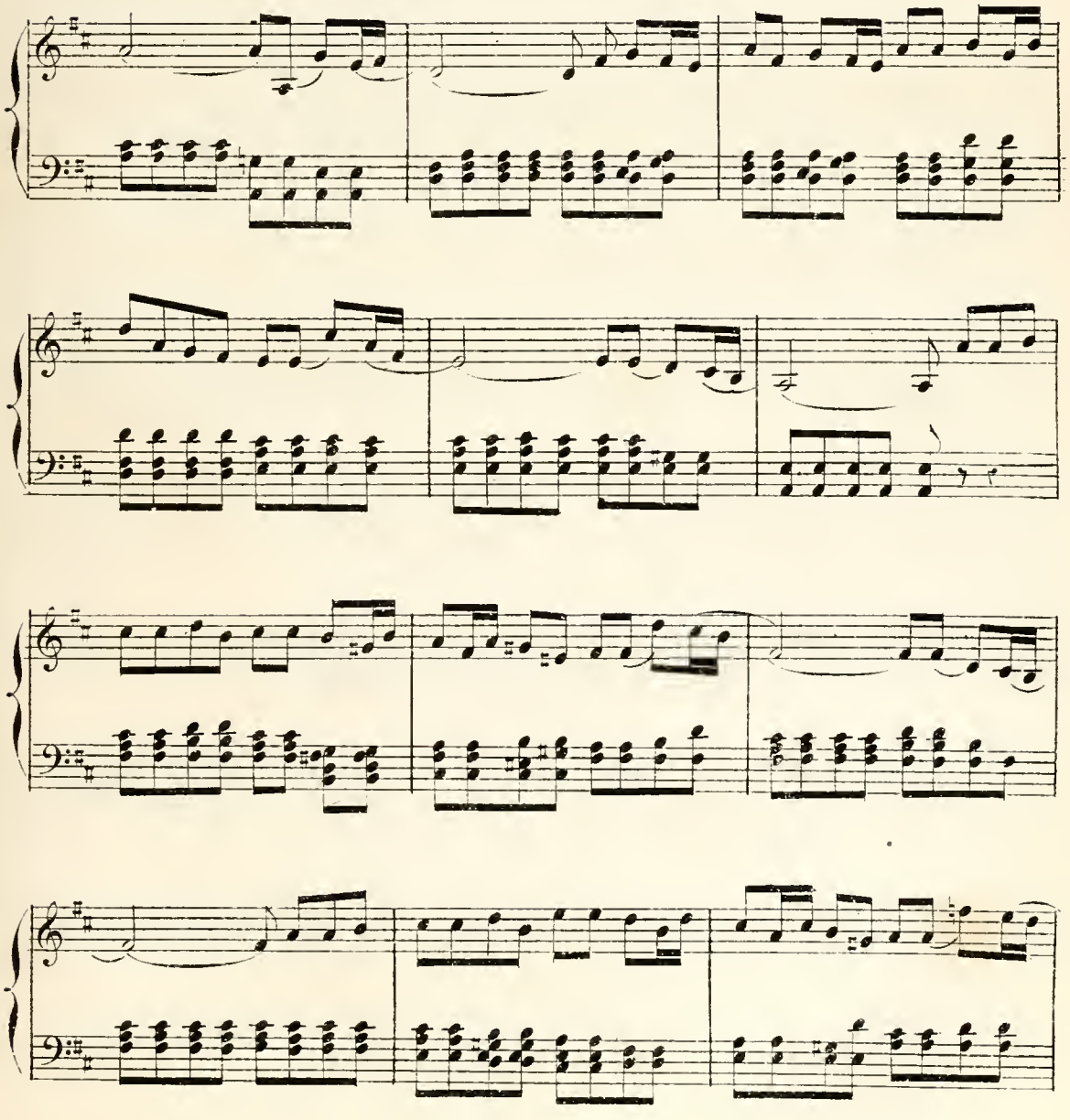
MUSIQUE DE SCÈNE.

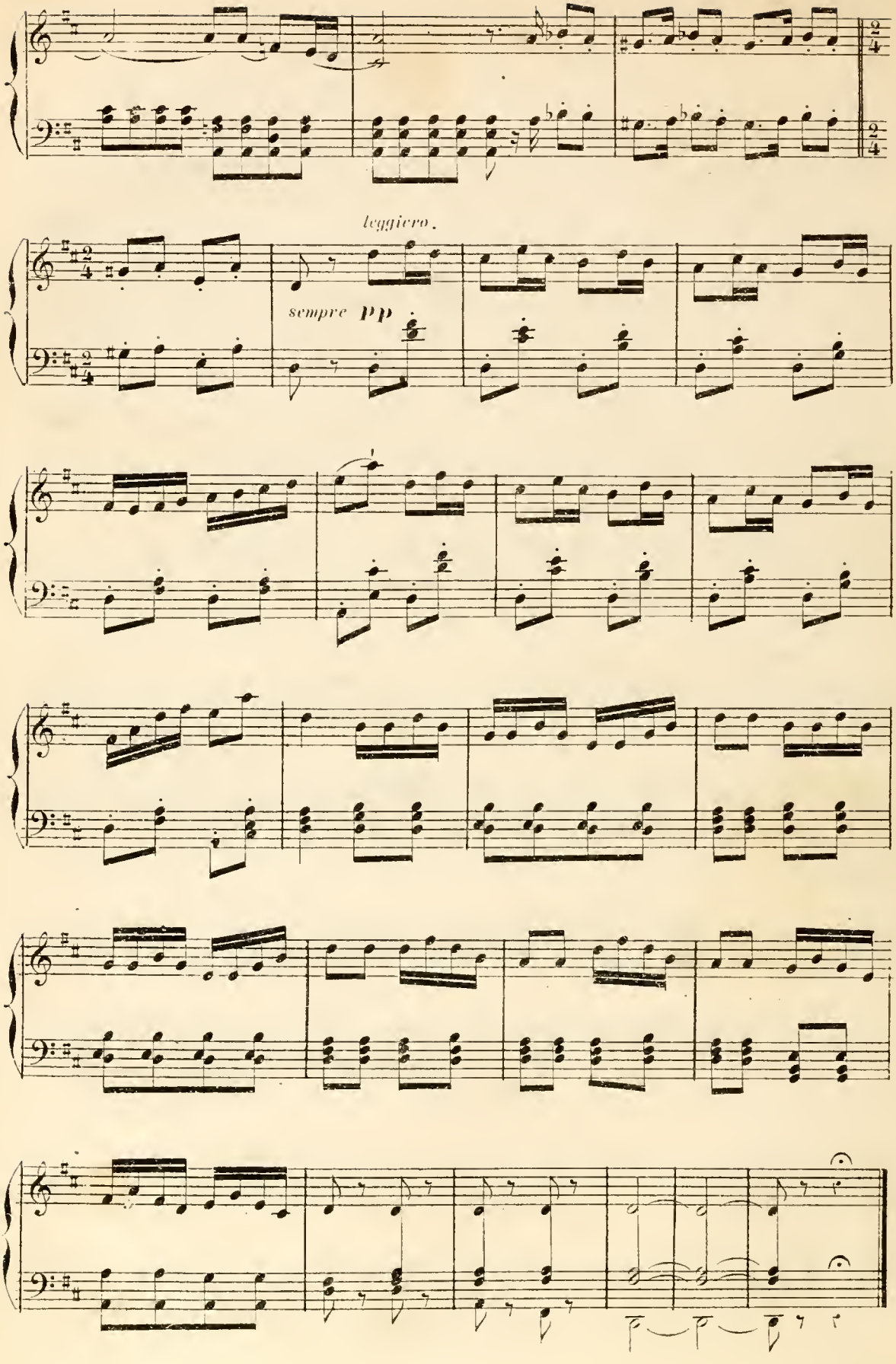
I°. Tempo. *léger*

PIANO.

pp

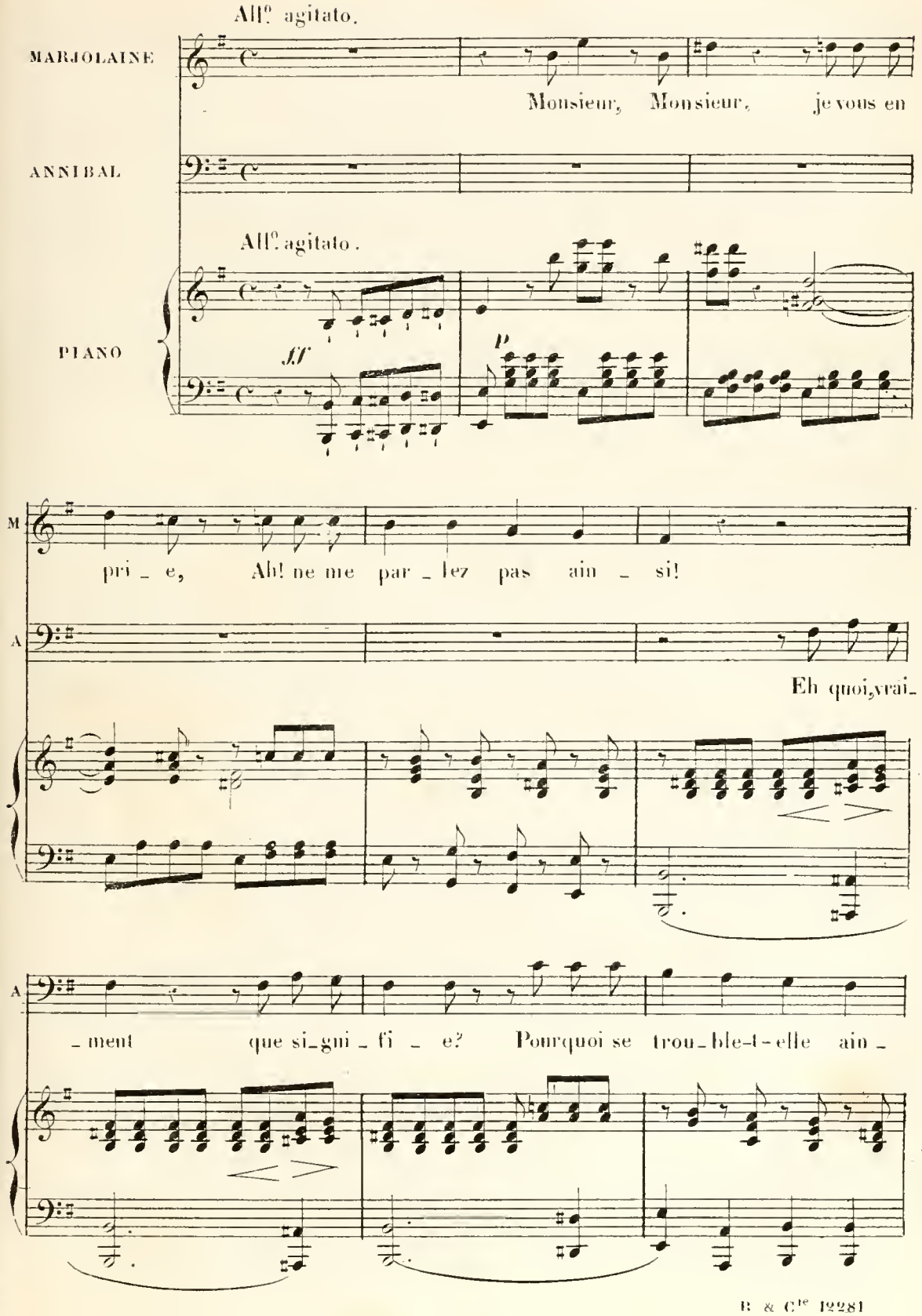
sempre staccato

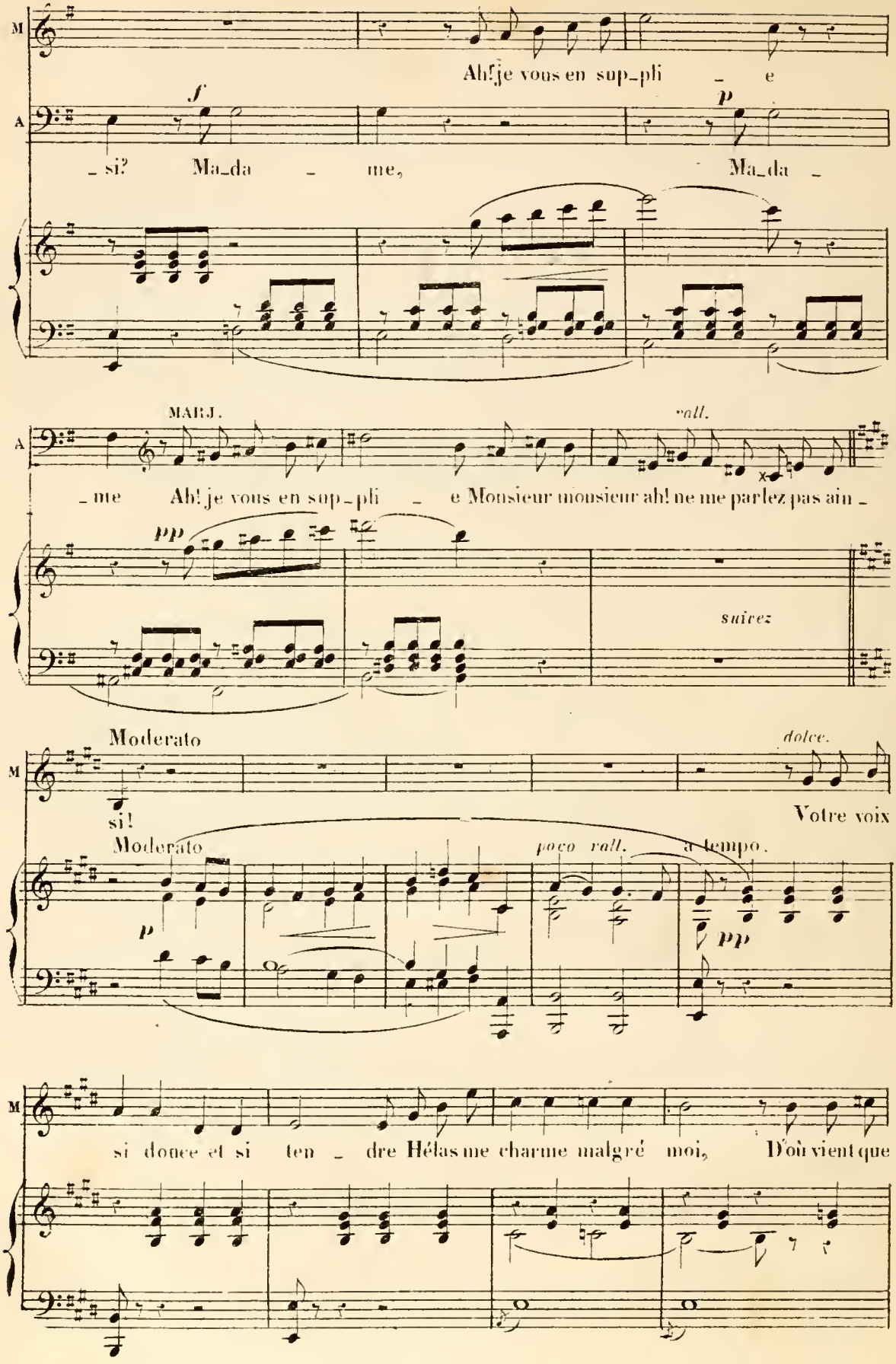


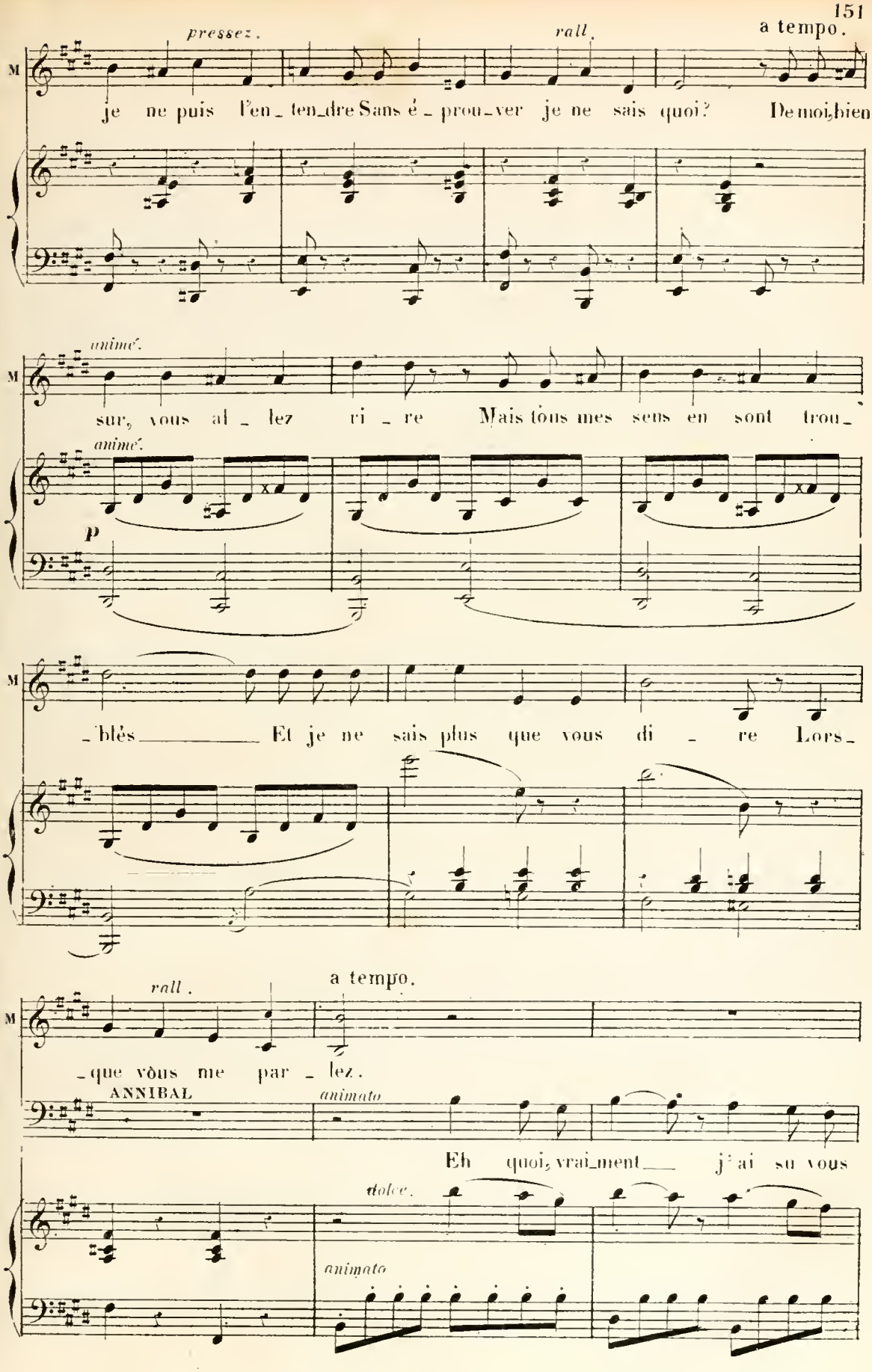

leggiero.
sempre pp

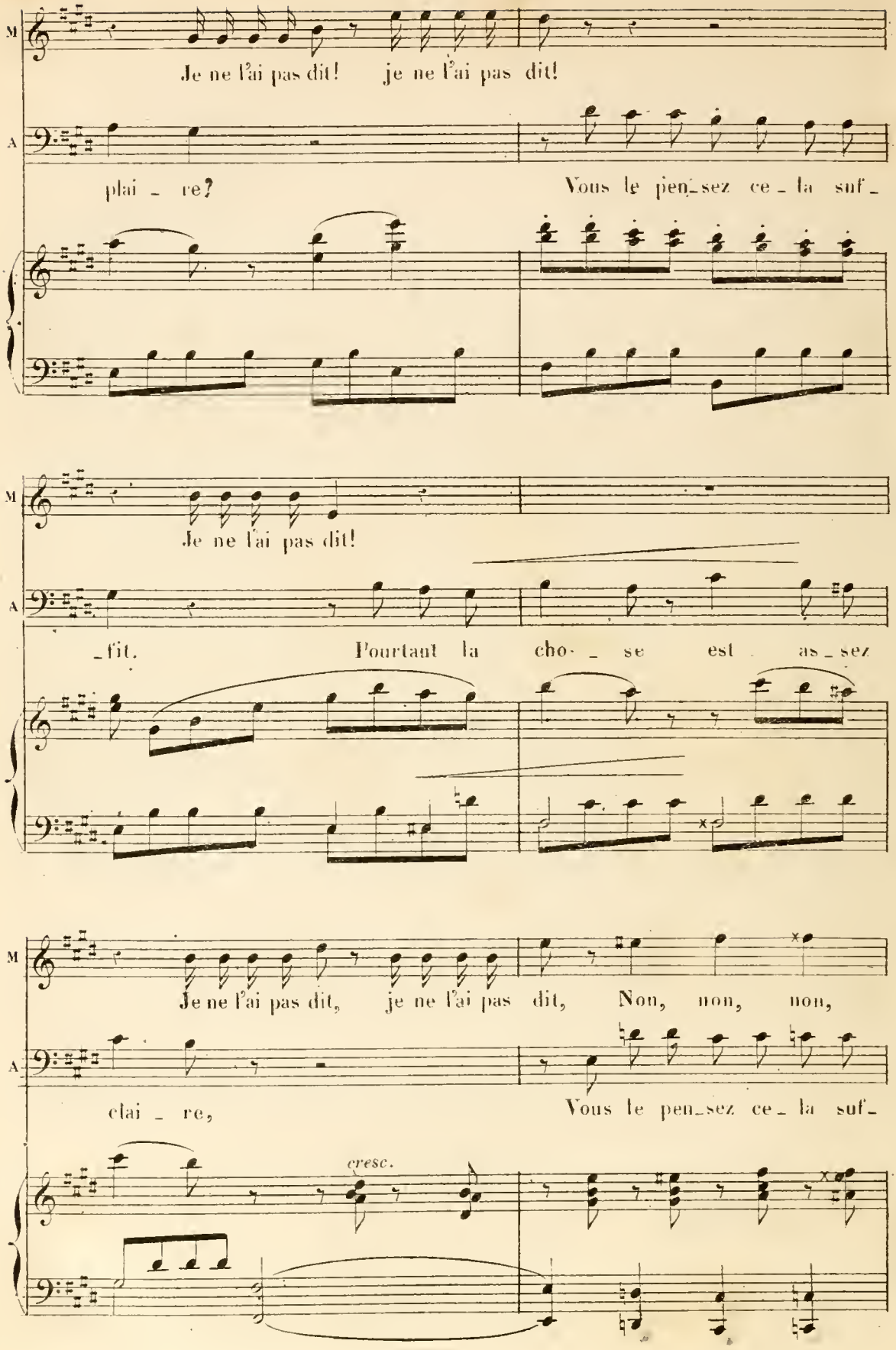
N°. 13.

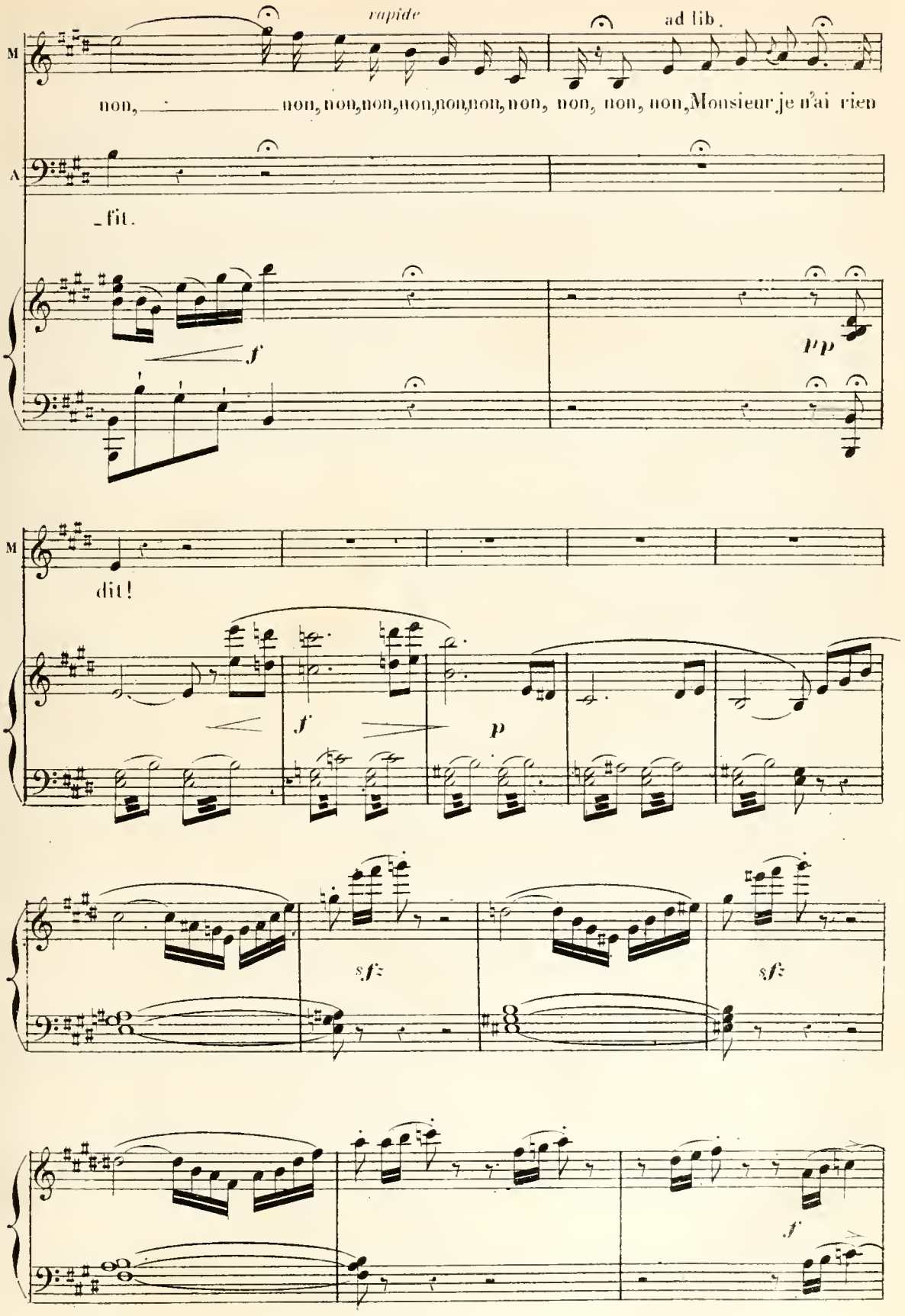
DUO DE LA DÉCLARATION.

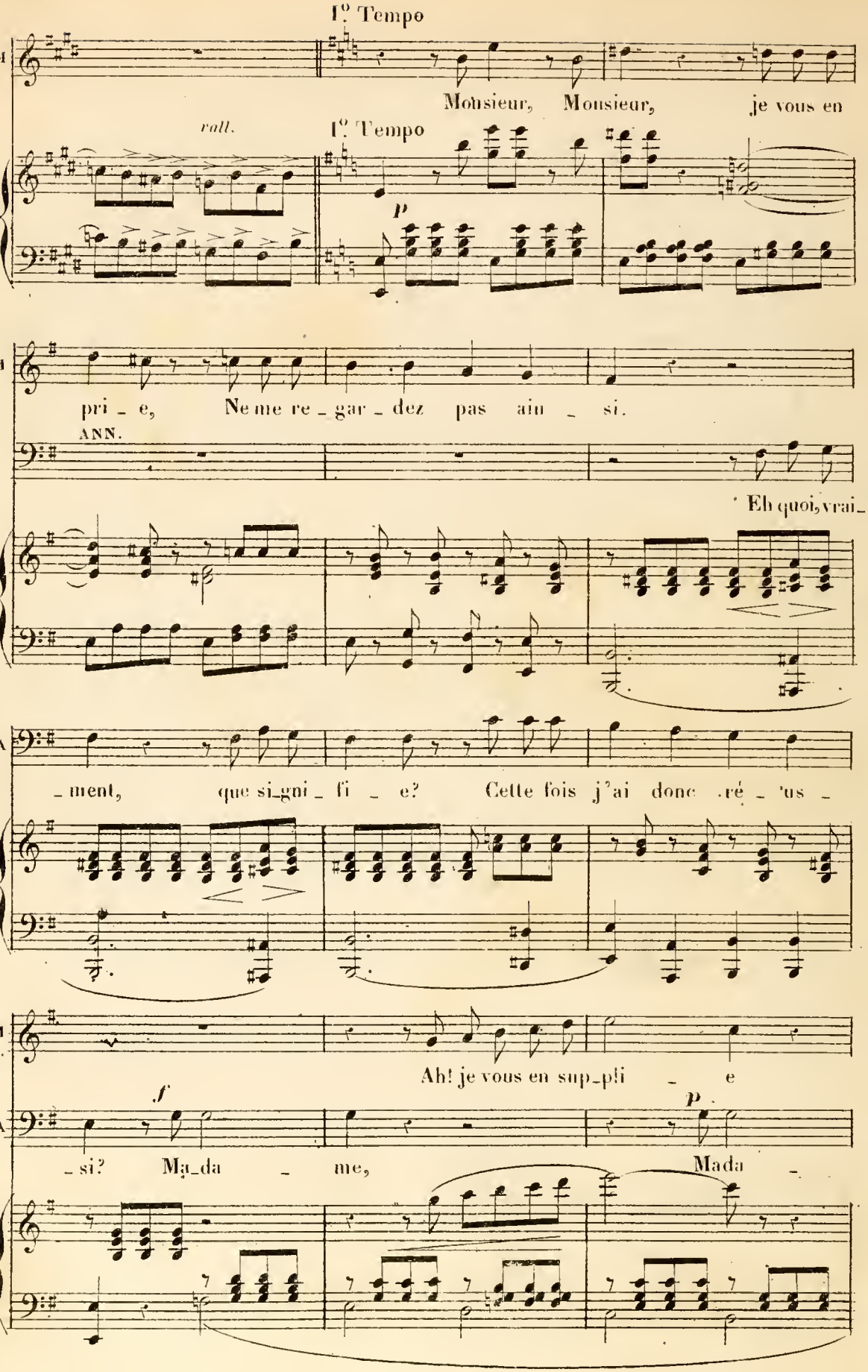


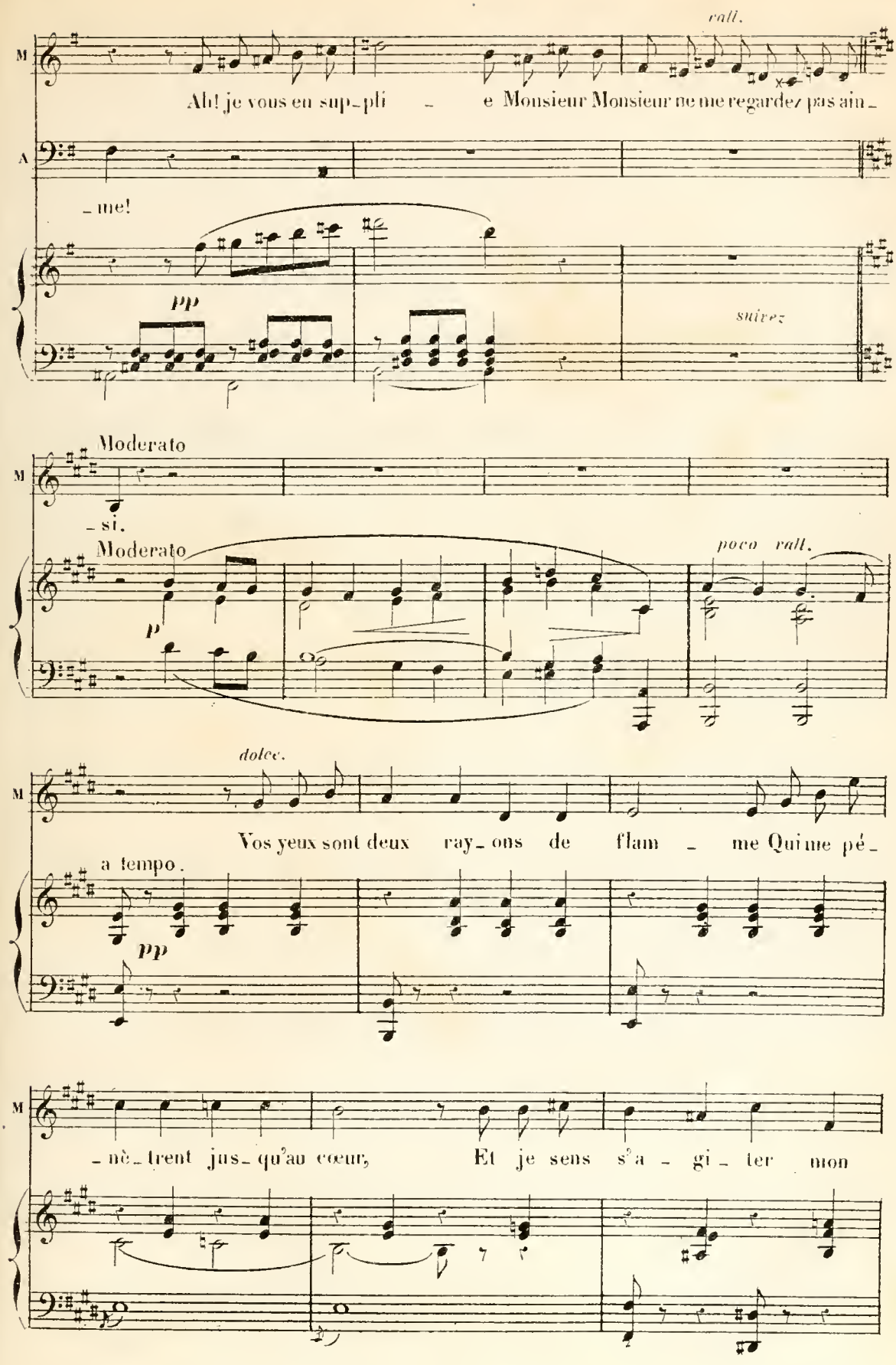

M
Ah! je vous en sup_pli _ e
f
p
A
_si? Ma_da _ me, Ma_da _
MARJ.
rall.
A
_me Ah! je vous en sup_pli _ e Monsieur monsieur ah! ne me parlez pas ain _
pp
suivez
Moderato
dolce.
M
si!
Votre voix
Moderato
poco rall.
a tempo.
p
pp
M
si douce et si ten _ dre Hélas me charme malgré moi, D'où vient que

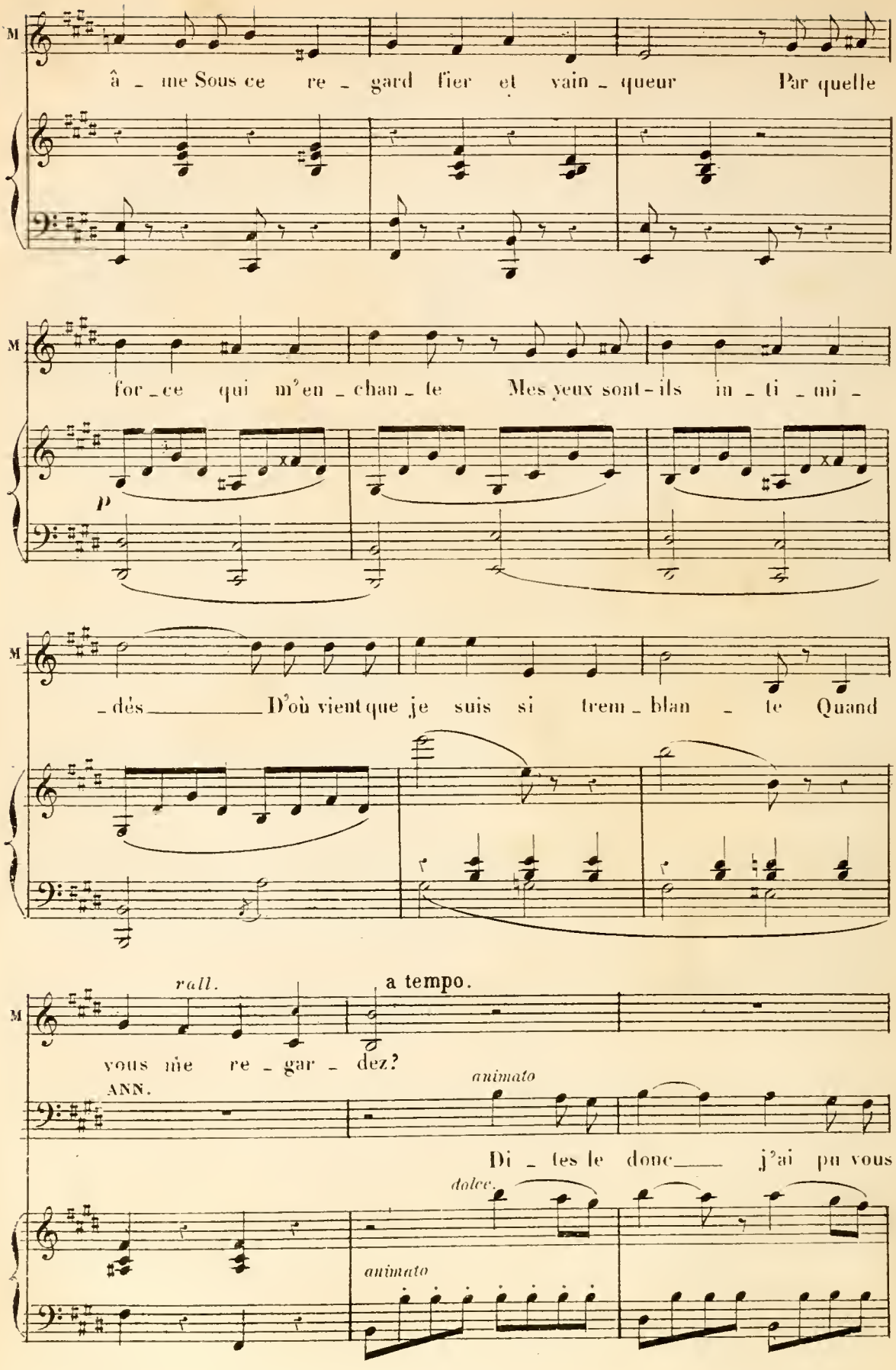

pressez.
rall.
a tempo.
M
je ne puis l'en_ten_dre Sans é_prou_ver je ne sais quoi? De moi, bien
animé.
M
sur, vous al_lez ri_re Mais tous mes sens en sont trou_
animé.
P
M
_blés_____ Et je ne sais plus que vous di_re Lors_
rall.
a tempo.
M
_que vous me par_lez.
ANNIBAL
animato
Eh quoi, vrai_ment___ j'ai su vous
dolce.
animato

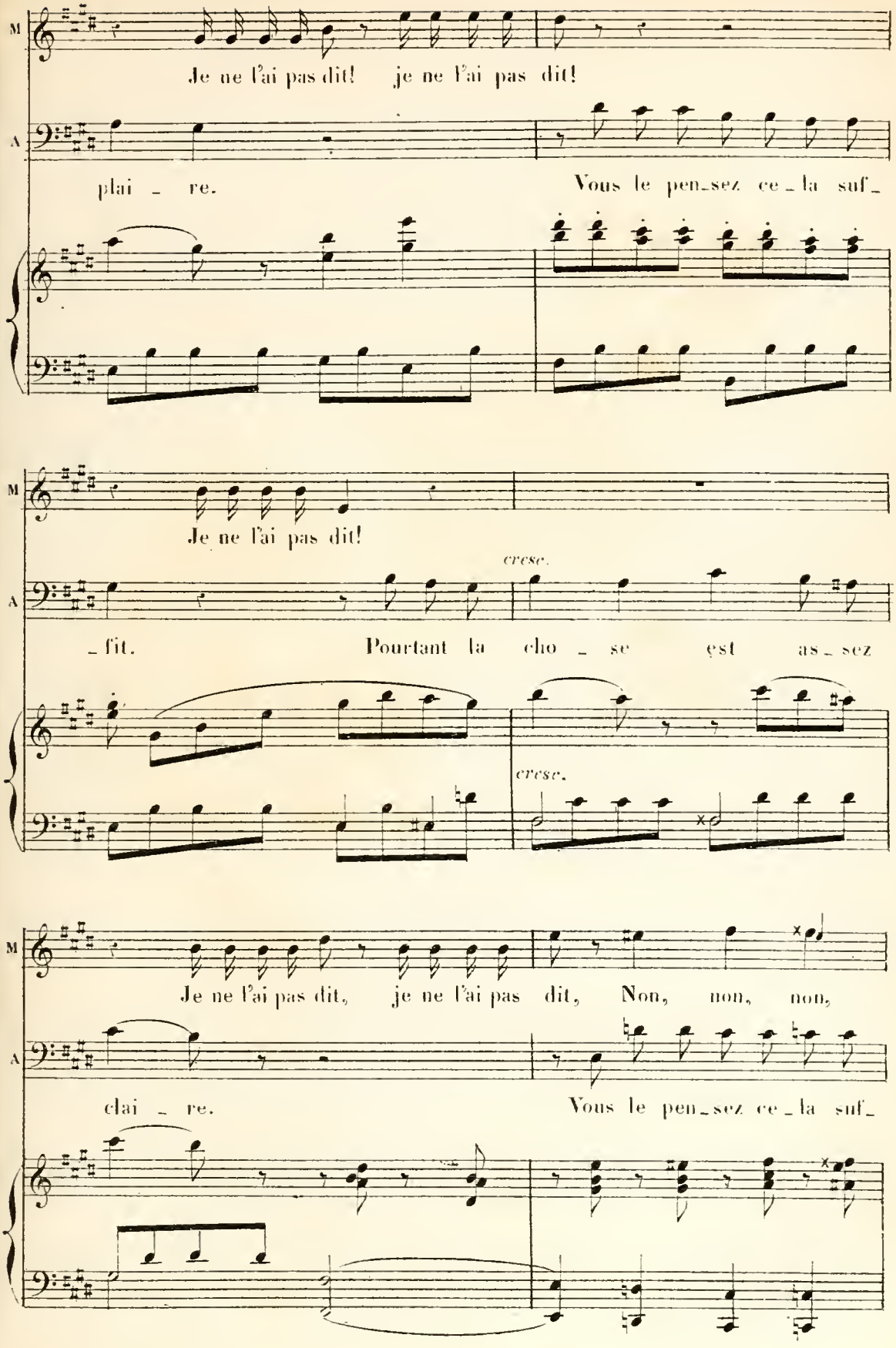

M
Je ne l'ai pas dit! je ne l'ai pas dit!
A
plai _ re? Vous le pen_sez ce _ la suf_
M
Je ne l'ai pas dit!
A
fit. Pourtant la cho se est as_sez
M
Je ne l'ai pas dit, je ne l'ai pas dit, Non, non, non,
A
clai _ re, Vous le pen_sez ce _ la suf_
cresc.

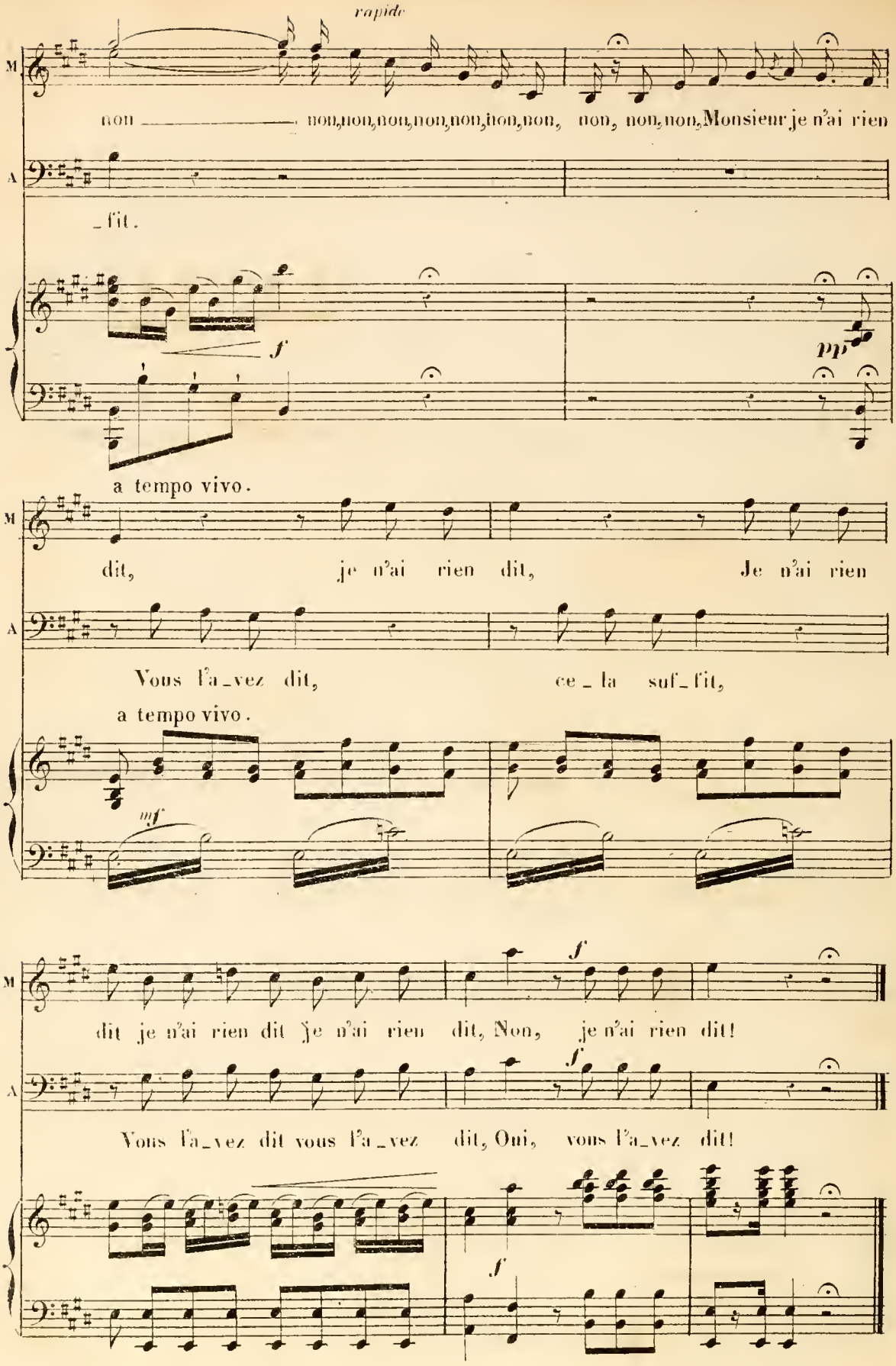

rapide
ad lib.
M
non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, Monsieur je n'ai rien
A
fit.
f
pp
M
dit!
f
p
sfz
sfz
f


I.o Tempo
M
Monsieur, Monsieur, je vous en
rall.
I.o Tempo
p
pri_e, Ne me re_gar_dez pas ain_si.
ANN.
Eh quoi, vrai_
A
_ment, que si_gni_fi_e? Cette fois j'ai donc ré_'us_
M
Ah! je vous en sup_pli_e
f
p
A
_si? Ma_da_me, Mada_


rall.
M
Ah! je vous en sup-pli - e Monsieur Monsieur ne me regardez pas ain-
A
-me!
pp
suivez
Moderato
M
-si.
Moderato
p
poco rall.
dolce.
M
Vos yeux sont deux ray-ons de flam - me Qui me pé-
a tempo.
pp
M
-nè-trent jus-qu'au cœur, Et je sens s'a - gi - ter mon

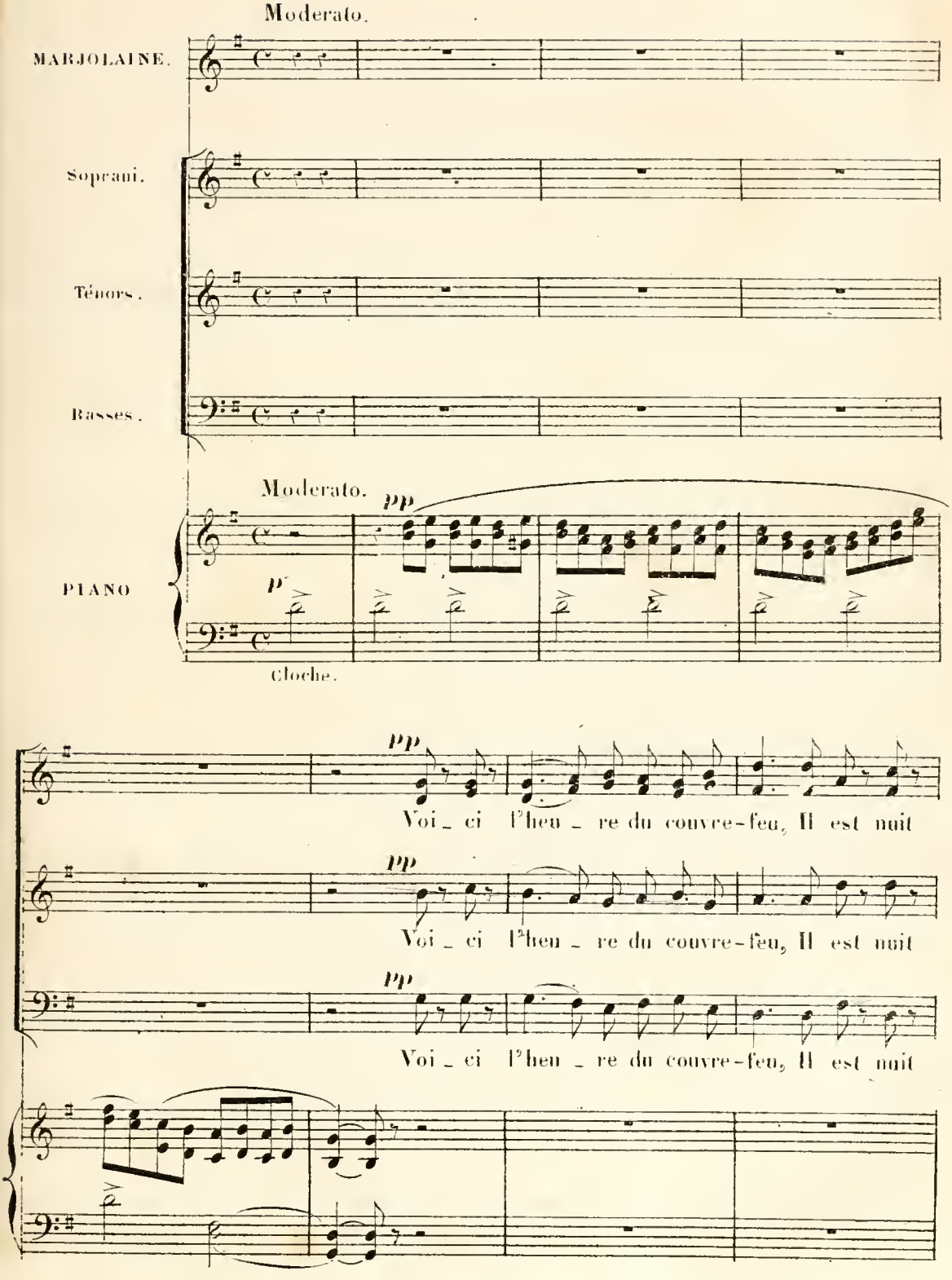

M
â - me Sous ce re - gard fier et vain - queur Par quelle
M
for - ce qui m'en - chan - te Mes yeux sont-ils in - ti - mi -
p
M
- dés D'où vient que je suis si trem - blan - te Quand
rall.
a tempo.
M
vous me re - gar - dez?
ANN.
animato
Di - tes le donc j'ai pu vous
dolce.
animato

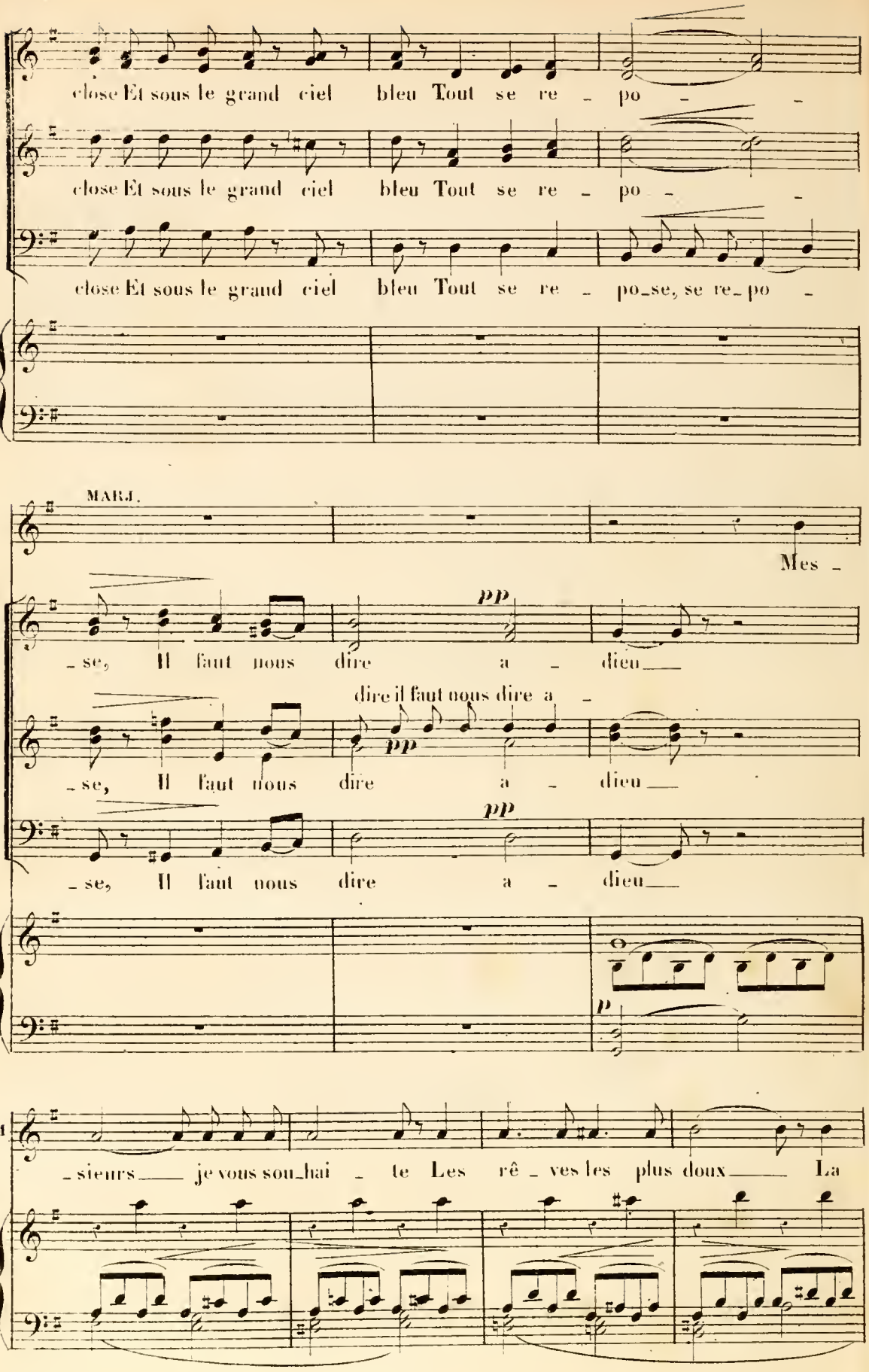

M
Je ne l'ai pas dit! je ne l'ai pas dit!
A
plai _ re. Vous le pen_sez ce_la suf_
M
Je ne l'ai pas dit!
cresc.
A
_fit. Pourtant la cho _ se est as_sez
cresc.
M
Je ne l'ai pas dit, je ne l'ai pas dit, Non, non, non,
A
clai _ re. Vous le pen_sez ce_la suf_

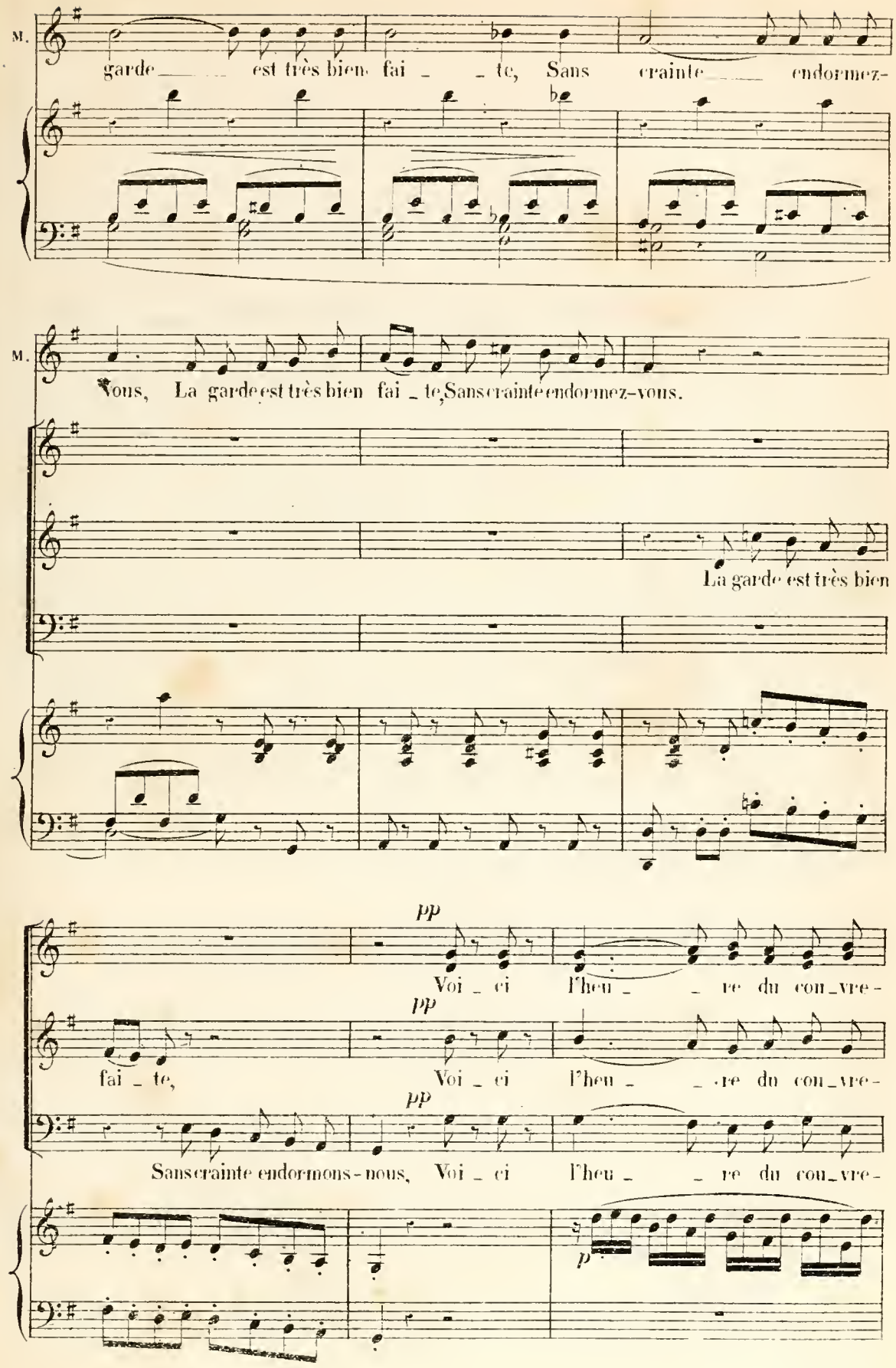

rapide
M
non ——— non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, Monsieur je n'ai rien
A
_fit.
f
pp
a tempo vivo.
M
dit, je n'ai rien dit, Je n'ai rien
A
Vous l'a_vez dit, ce_la suf_fit,
a tempo vivo.
mf
M
dit je n'ai rien dit je n'ai rien dit, Non, je n'ai rien dit!
f
A
Vous l'a_vez dit vous l'a_vez dit, Oui, vous l'a_vez dit!
f
f

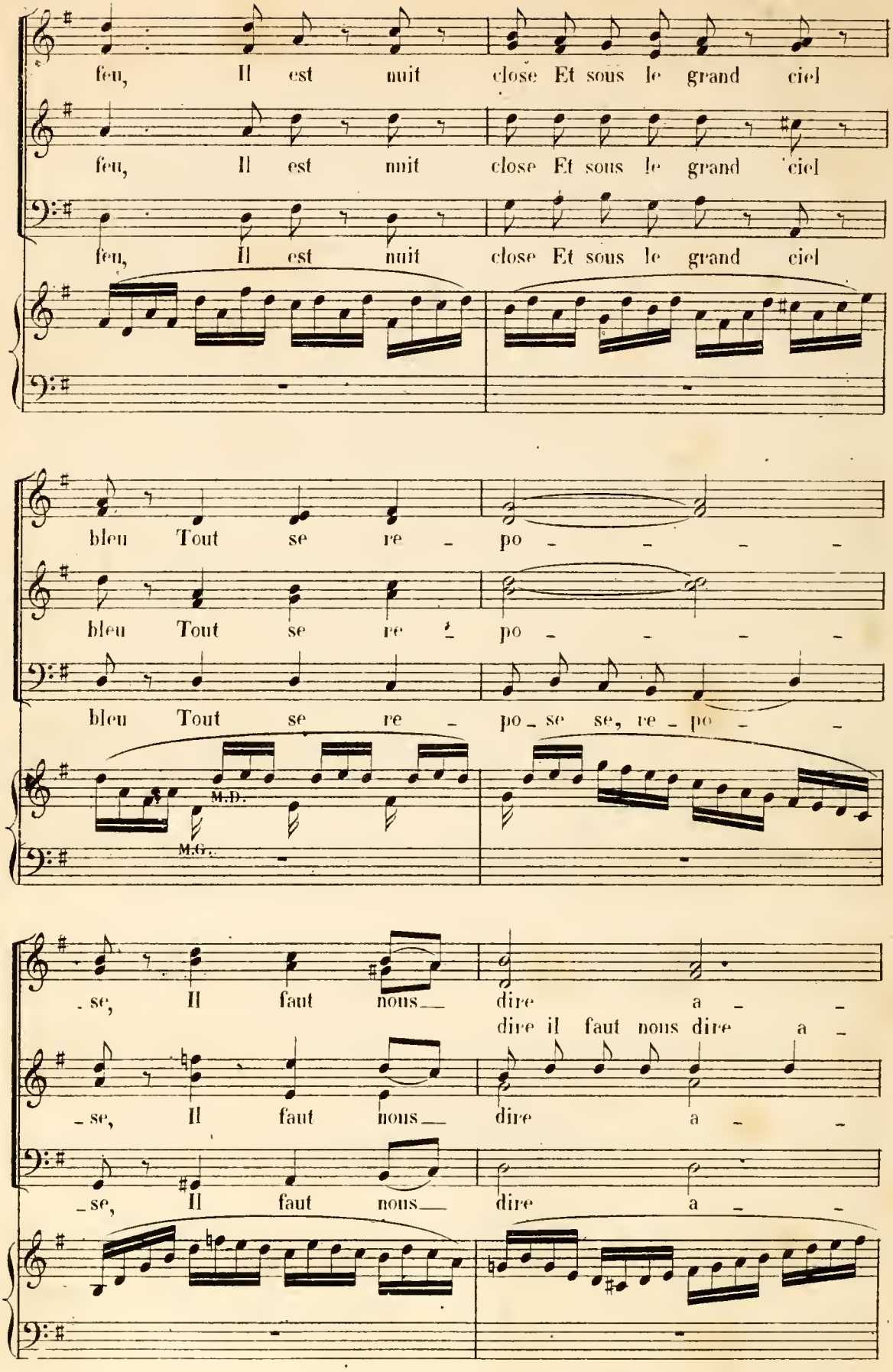
N.° 14.

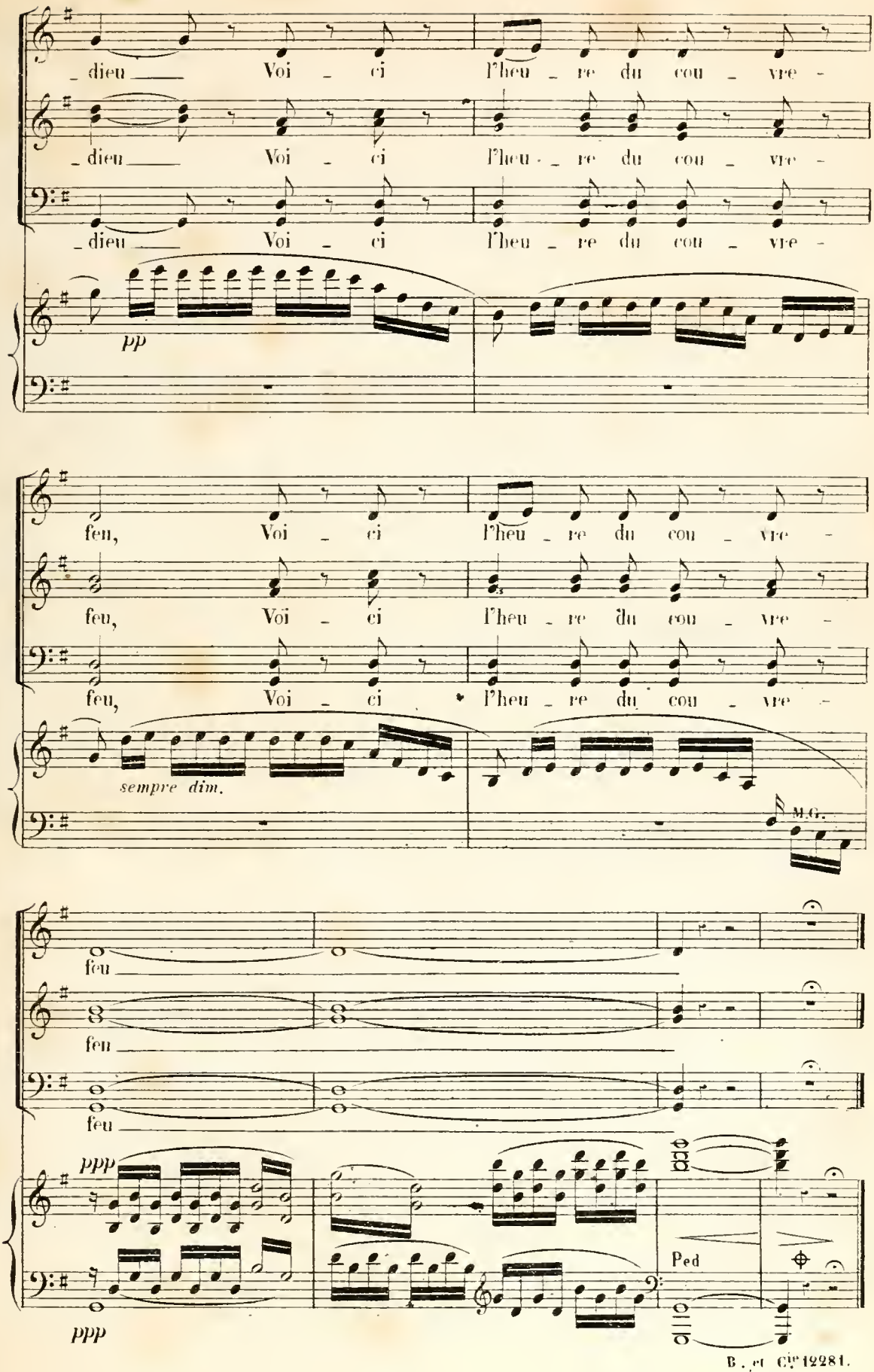
LE COUVRE-FEU.




close Et sous le grand ciel bleu Tout se re - po - -
close Et sous le grand ciel bleu Tout se re - po - -
close Et sous le grand ciel bleu Tout se re - po_se, se re_po -
MARI.
Mes -
_se, Il faut nous dire a - dieu
pp
dire il faut nous dire a -
_se, Il faut nous dire a - dieu
pp
_se, Il faut nous dire a - dieu
pp
p
M
_sieurs je vous sou_hai - te Les rê - ves les plus doux La

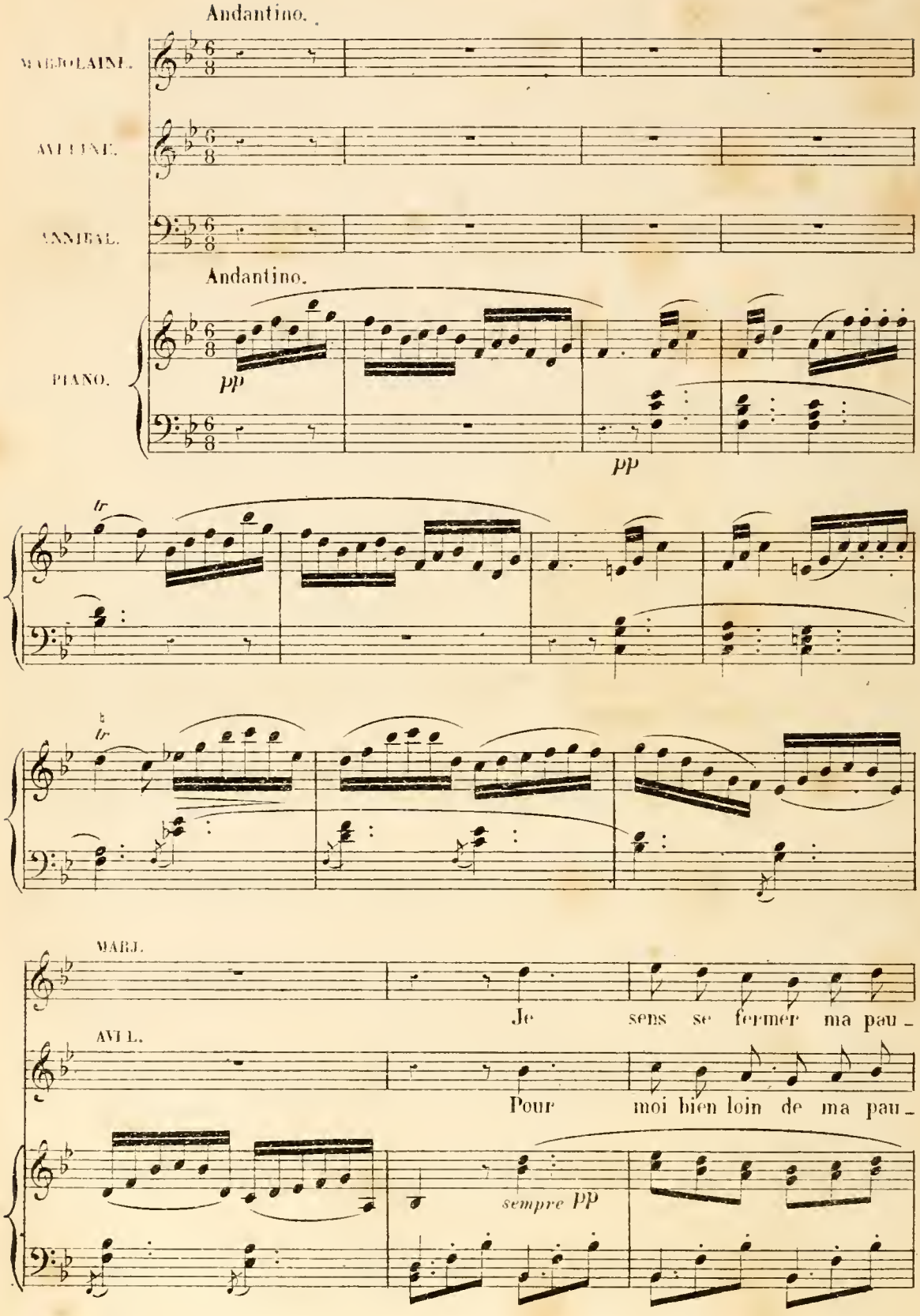

M.
garde est très bien fai te, Sans crainte endormez-
M.
vous, La garde est très bien fai te, Sans crainte endormez-vous.
La garde est très bien
pp
Voi ci l'heu re du cou vre-
pp
fai te, Voi ci l'heu re du cou vre-
pp
Sans crainte endormons-nous, Voi ci l'heu re du cou vre-
p

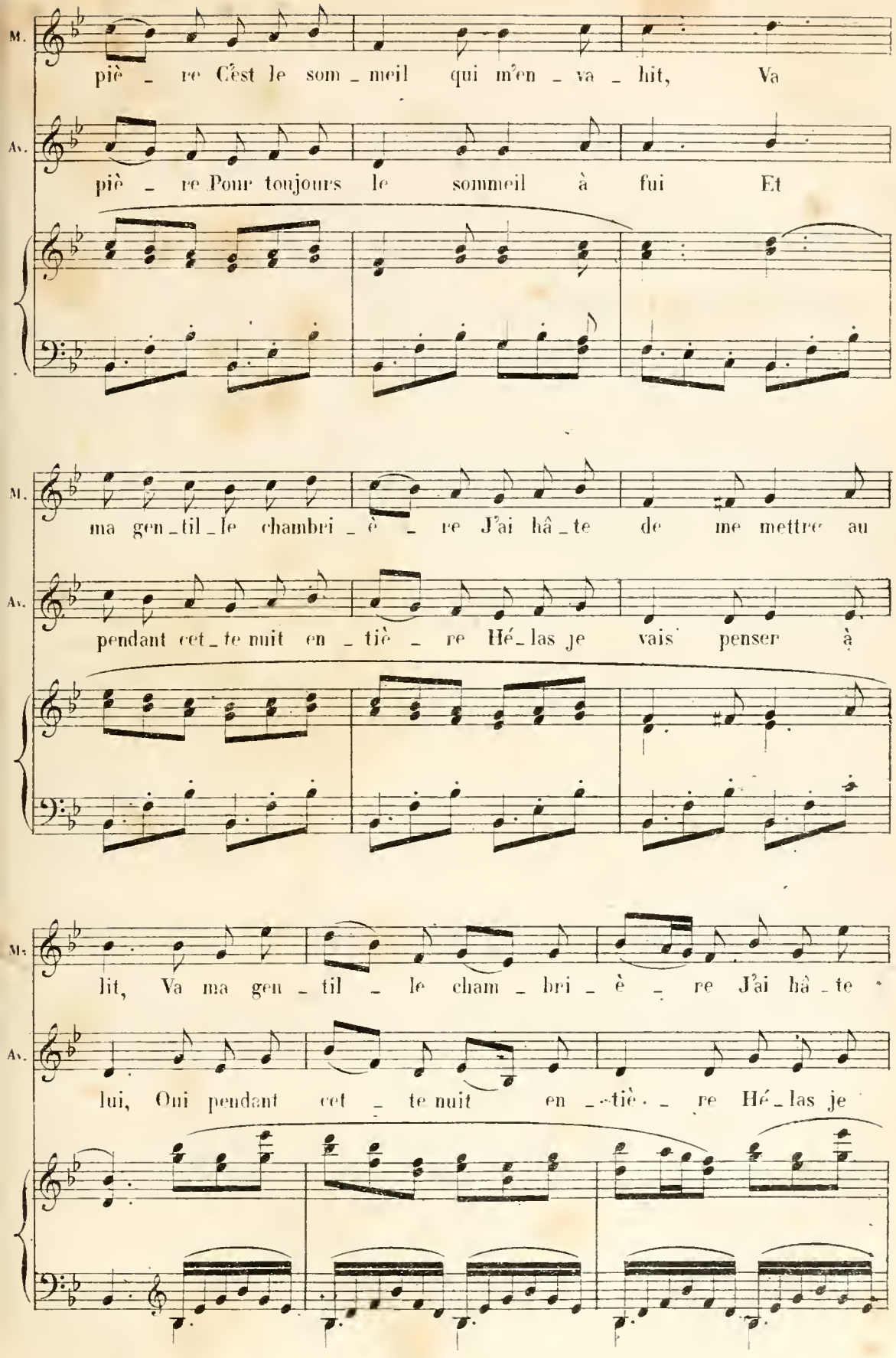

feu, Il est nuit close Et sous le grand ciel
feu, Il est nuit close Et sous le grand ciel
feu, Il est nuit close Et sous le grand ciel
bleu Tout se re - po - - - -
bleu Tout se re - po - - - -
bleu Tout se re - po - se se, re - po - -
M.D.
M.G.
- se, Il faut nous dire a - -
dire il faut nous dire a -
- se, Il faut nous dire a - -
- se, Il faut nous dire a - -

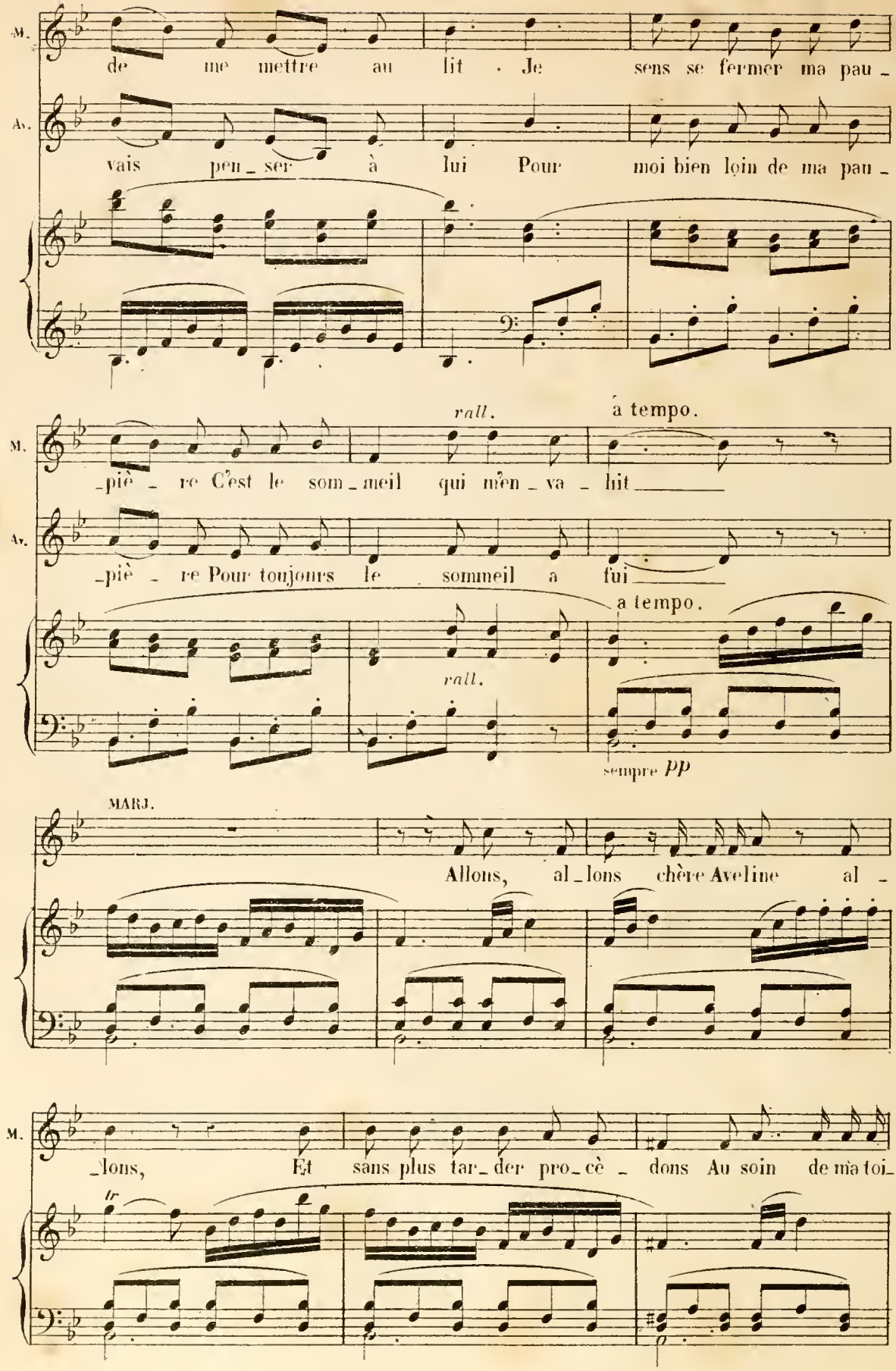

dieu Voi - ci l'heu - re du cou - vre -
dieu Voi - ci l'heu - re du cou - vre -
dieu Voi - ci l'heu - re du cou - vre -
pp
feu, Voi - ci l'heu - re du cou - vre -
feu, Voi - ci l'heu - re du cou - vre -
feu, Voi - ci l'heu - re du cou - vre -
sempre dim.
M.G.
feu
feu
feu
ppp
ppp
Ped

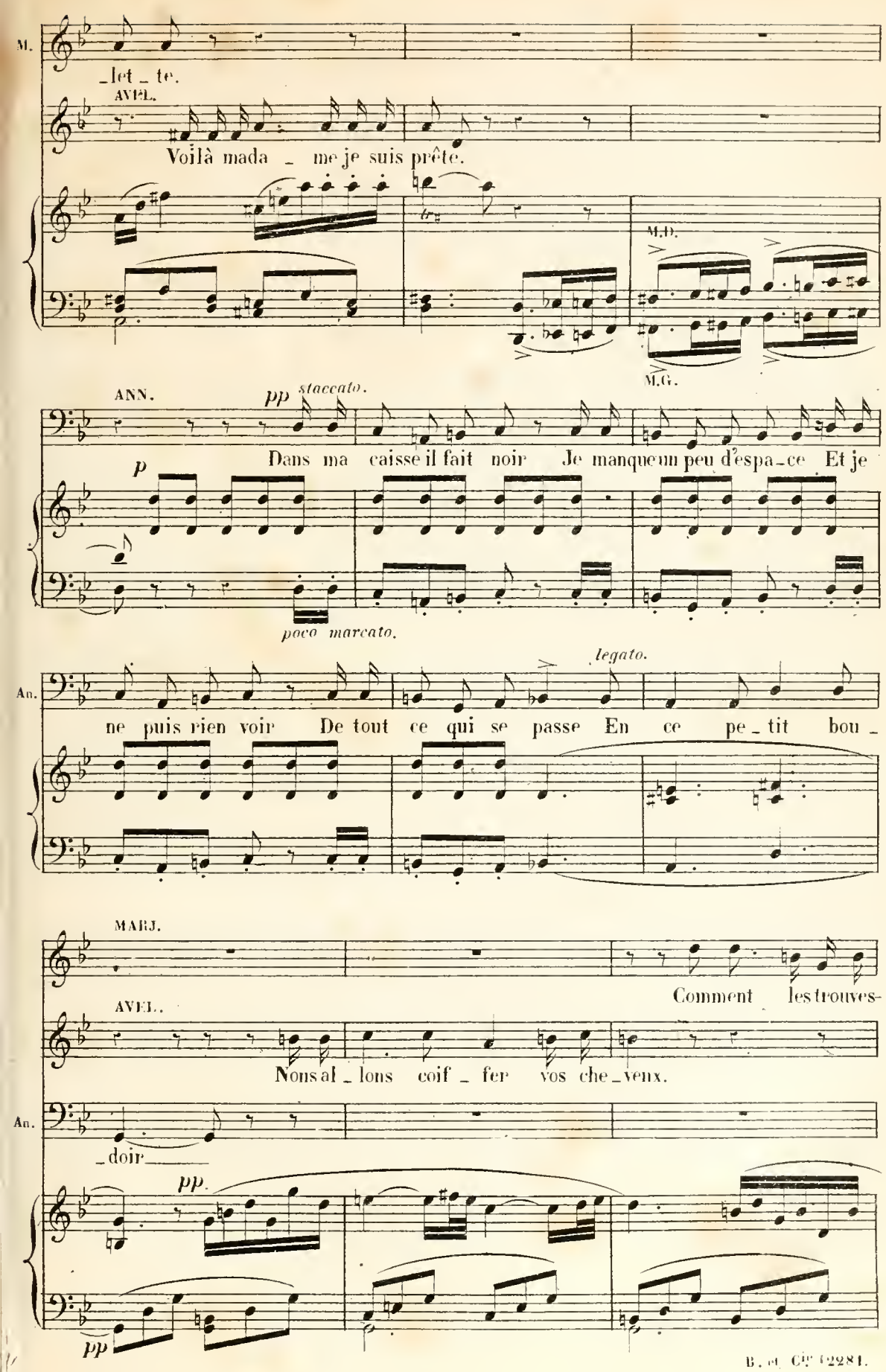
N° 15.

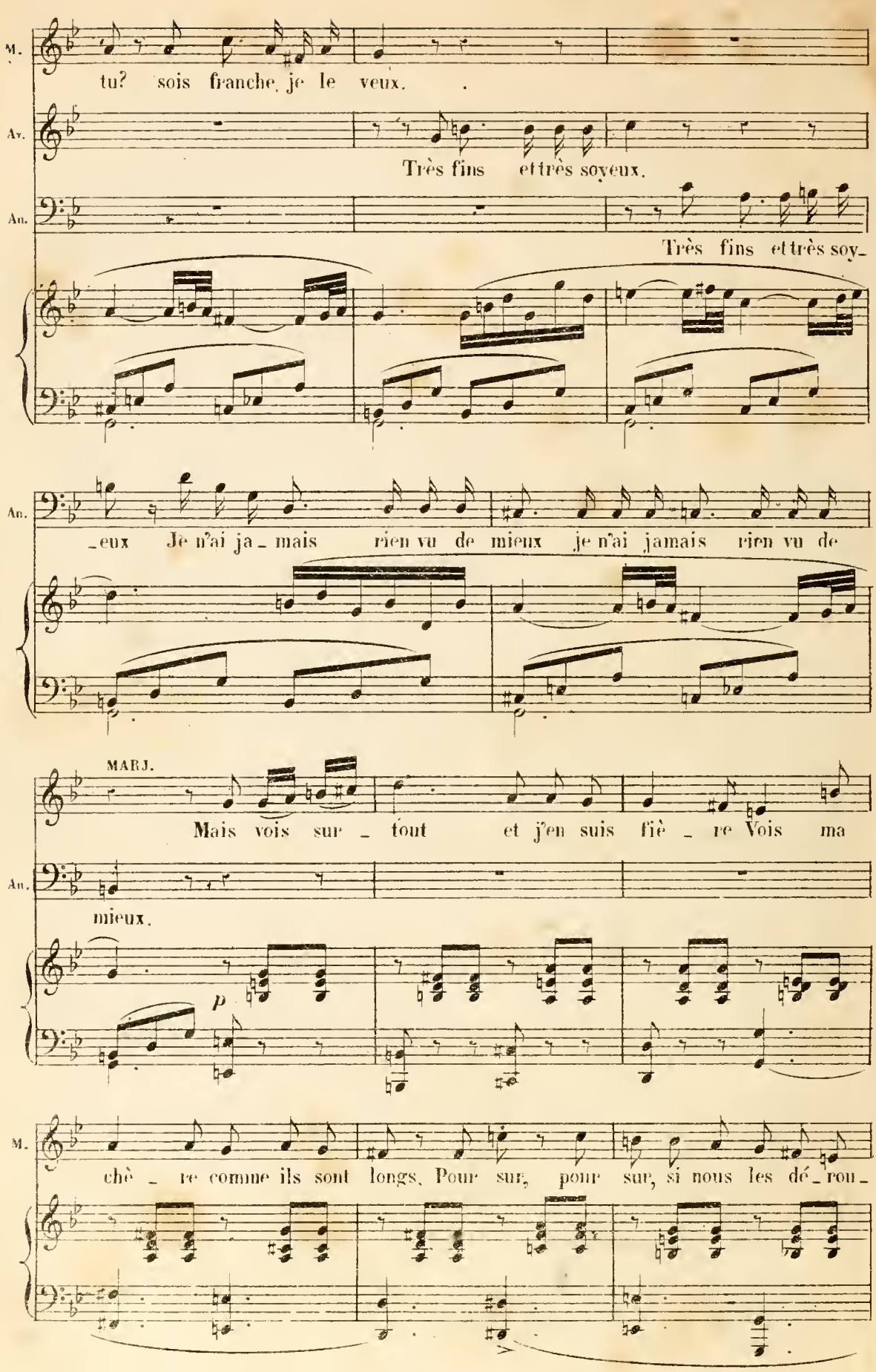
TRIO DU DESHABILLÉ.

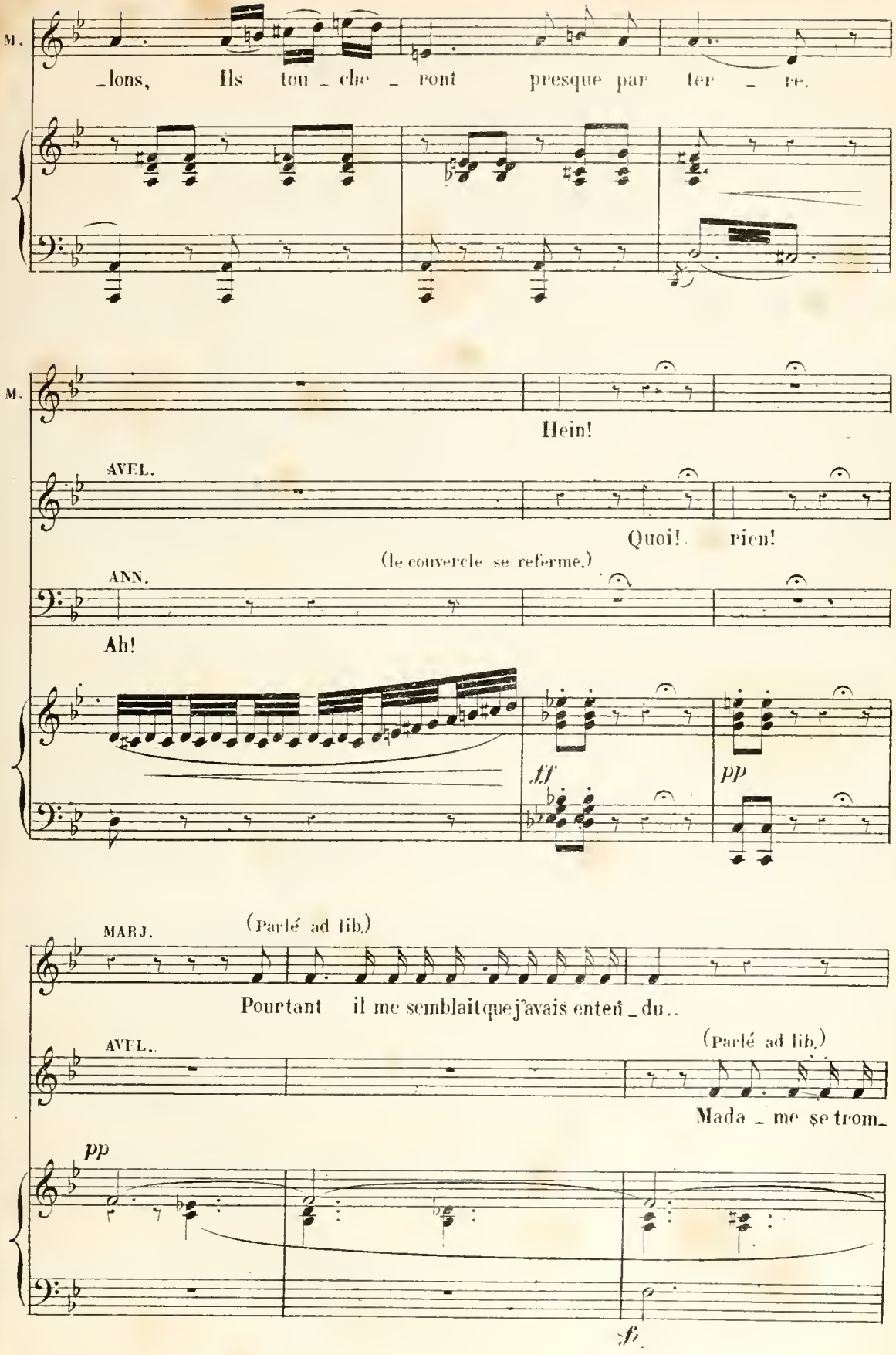


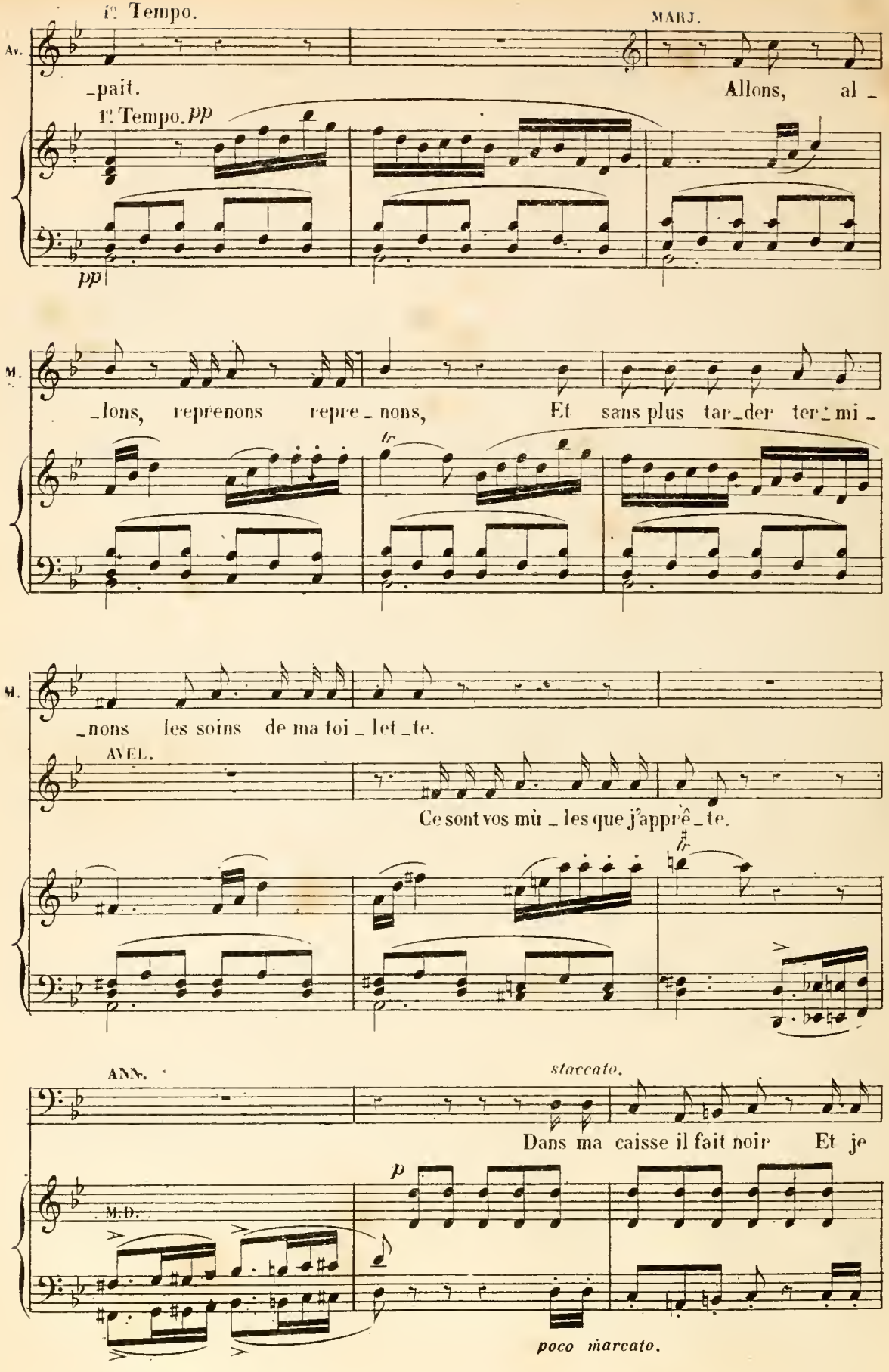

M.
piè - re C'est le som - meil qui m'en - va - hit, Va
Av.
piè - re Pour toujours le sommeil à fui Et
M.
ma gen - til - le chambri - è - re J'ai hâ - te de me mettre au
Av.
pendant cet - te nuit en - tiè - re Hé - las je vais penser à
M.
lit, Va ma gen - til - le cham - bri - è - re J'ai hâ - te
Av.
lui, Oui pendant cet - te nuit en - tiè - re Hé - las je

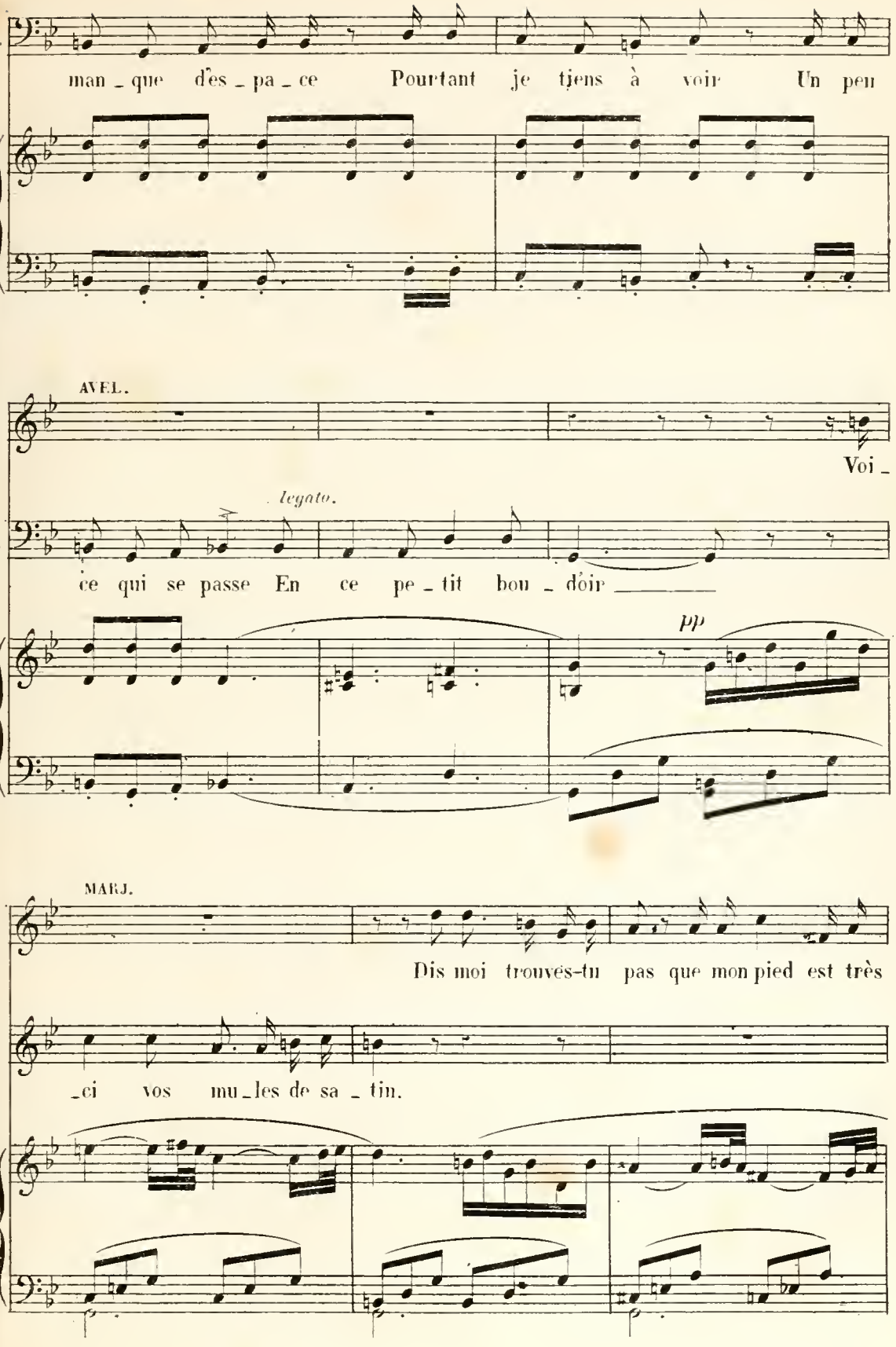

M.
de me mettre au lit . Je sens se fermer ma pau_
Av.
vais pen_ser à lui Pour moi bien loin de ma pau_
M.
_piè_re C'est le som_meil qui m'en_va_lit
rall.
à tempo.
Av.
_piè_re Pour toujours le sommeil a fui
rall.
a tempo.
sempre pp
MARJ.
Allons, al_lons chère Aveline al_
M.
_lons, Et sans plus tar_der pro_cè_dons Au soin de ma toi_
tr

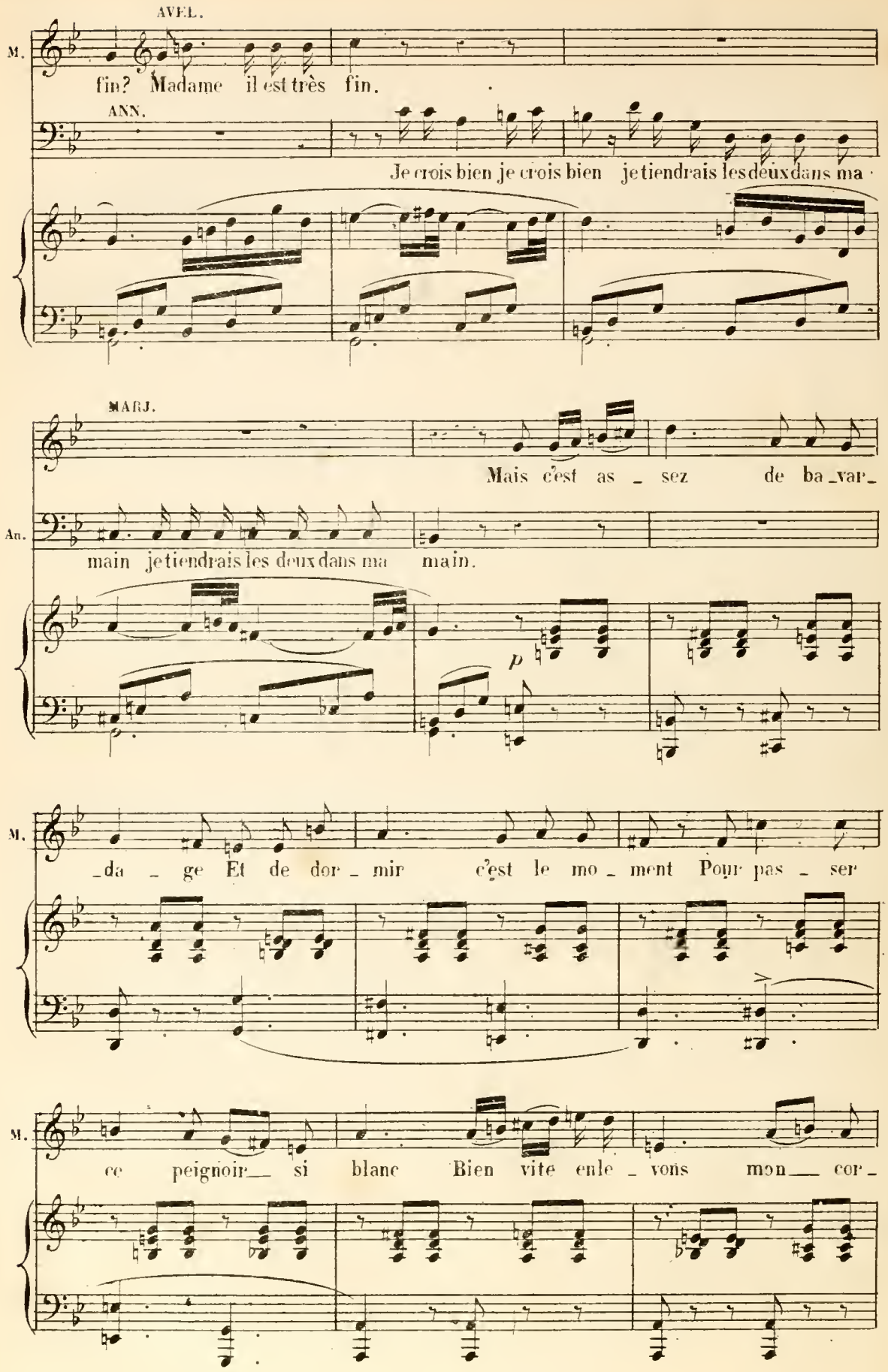

M.
_let _ te.
AVEL.
Voilà mada _ me je suis prête.
M.D.
M.G.
ANN.
pp staccato.
Dans ma caisse il fait noir Je manque un peu d'espa_ce Et je
p
poco marcato.
An.
legato.
ne puis rien voir De tout ce qui se passe En ce pe_tit bou_
MARJ.
Comment les trouves-
AVEL.
Nous al_lons coif_fer vos che_veux.
An.
_doir
pp.
pp

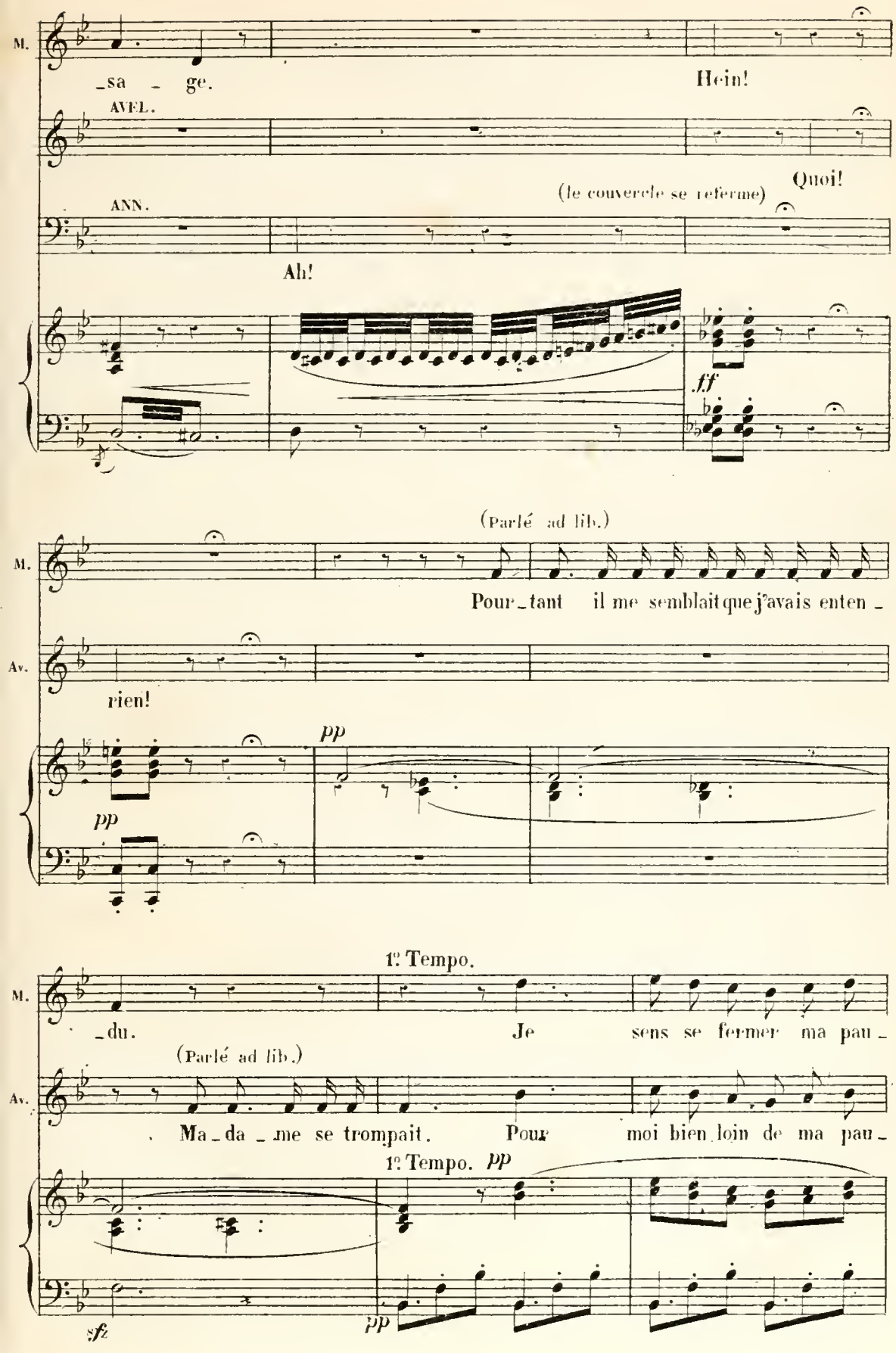

M.
tu? sois franche, je le veux.
Av.
Très fins et très soyeux.
An.
Très fins et très soy_
_eux Je n'ai ja_mais rien vu de mieux je n'ai jamais rien vu de
MARJ.
Mais vois sur_tout et j'en suis fiè_re Vois ma
An.
mieux.
p
M.
chè_re comme ils sont longs. Pour sur, pour sur, si nous les dé_rou_

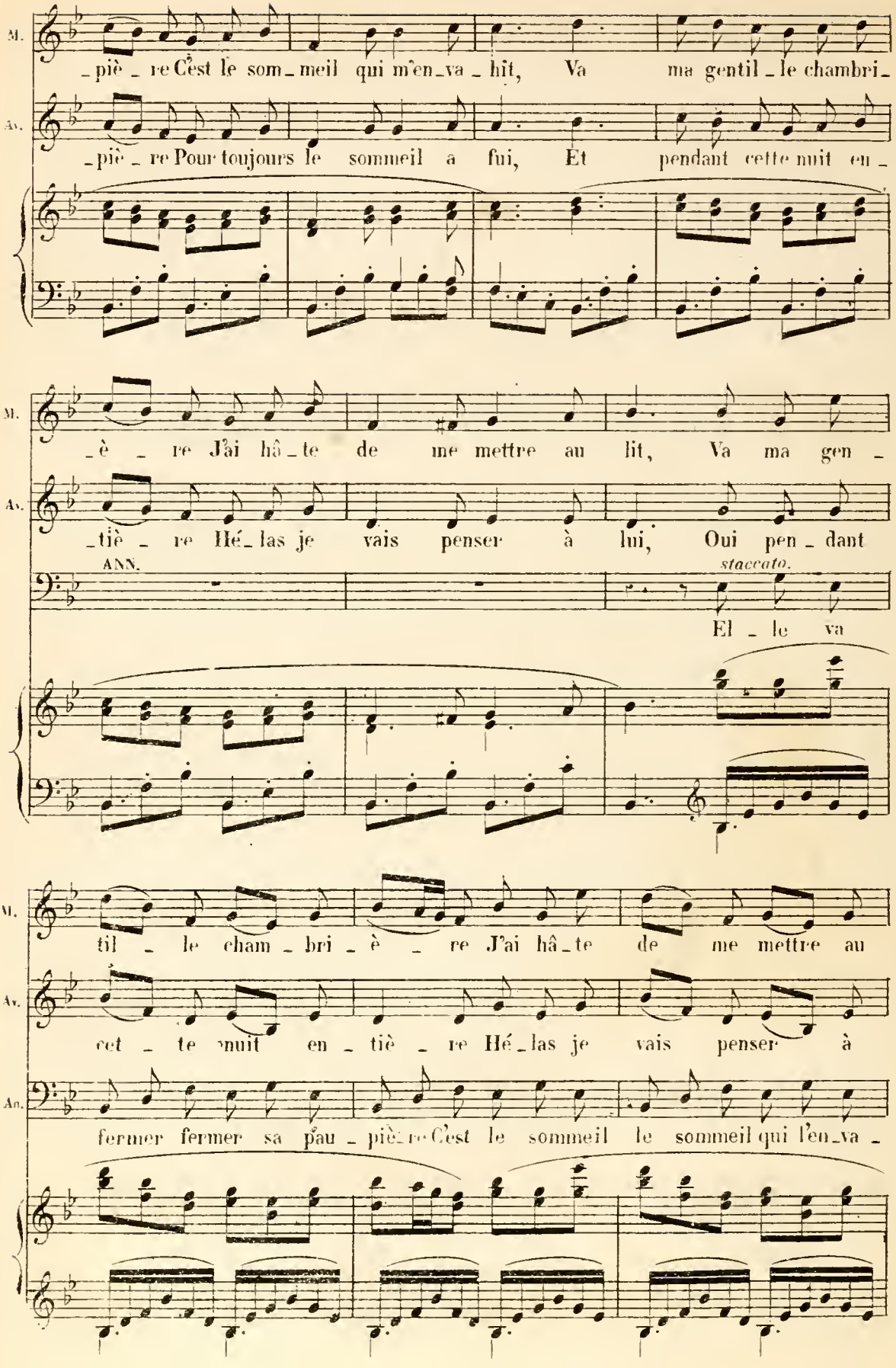

M.
_lons, Ils tou_che_ront presque par ter_re.
M.
Hein!
AVEL.
Quoi! rien!
(le couvercle se referme.)
ANN.
Ah!
ff
pp
MARJ.
(Parlé ad lib.)
Pourtant il me semblait que j'avais enten_du..
AVEL.
(Parlé ad lib.)
Mada_me se trom_
pp
fp

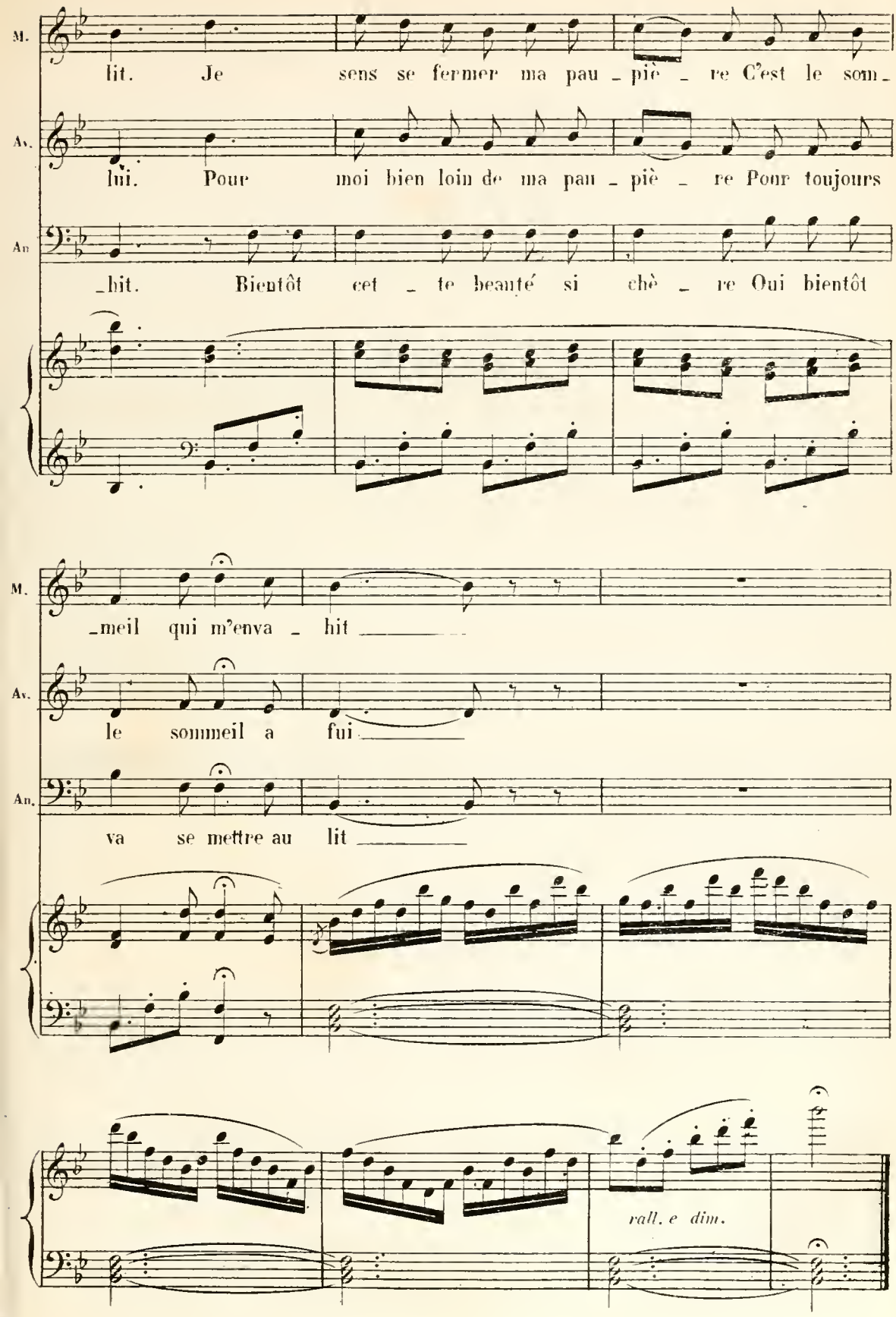

1e Tempo.
MARJ.
Av.
-pait.
Allons, al -
1e Tempo. pp
pp
M.
-lons, reprenons repre - nons, Et sans plus tar-der ter-mi -
tr
M.
-nons les soins de ma toi - let-te.
AVEL.
Ce sont vos mù - les que j'apprê - te.
tr
ANN.
staccato.
Dans ma caisse il fait noir Et je
p
M.D.
poco marcato.


An.
man _ que d'es _ pa _ ce Pourtant je tiens à voir Un peu
AVEL.
Voi _
legato.
An.
ce qui se passe En ce pe _ tit bou _ doir
pp
MARJ.
Dis moi trouves-tu pas que mon pied est très
Av.
_ci vos mu _ les de sa _ tin.


AVEL.
M.
fin? Madame il est très fin.
ANN.
Je crois bien je crois bien je tiendrais les deux dans ma
MARJ.
Mais c'est as _ sez de ba _ var _
An.
main je tiendrais les deux dans ma main.
p
M.
_da _ ge Et de dor _ mir c'est le mo _ ment Pour pas _ ser
M.
ce peignoir si blanc Bien vite en le _ vons mon cor _

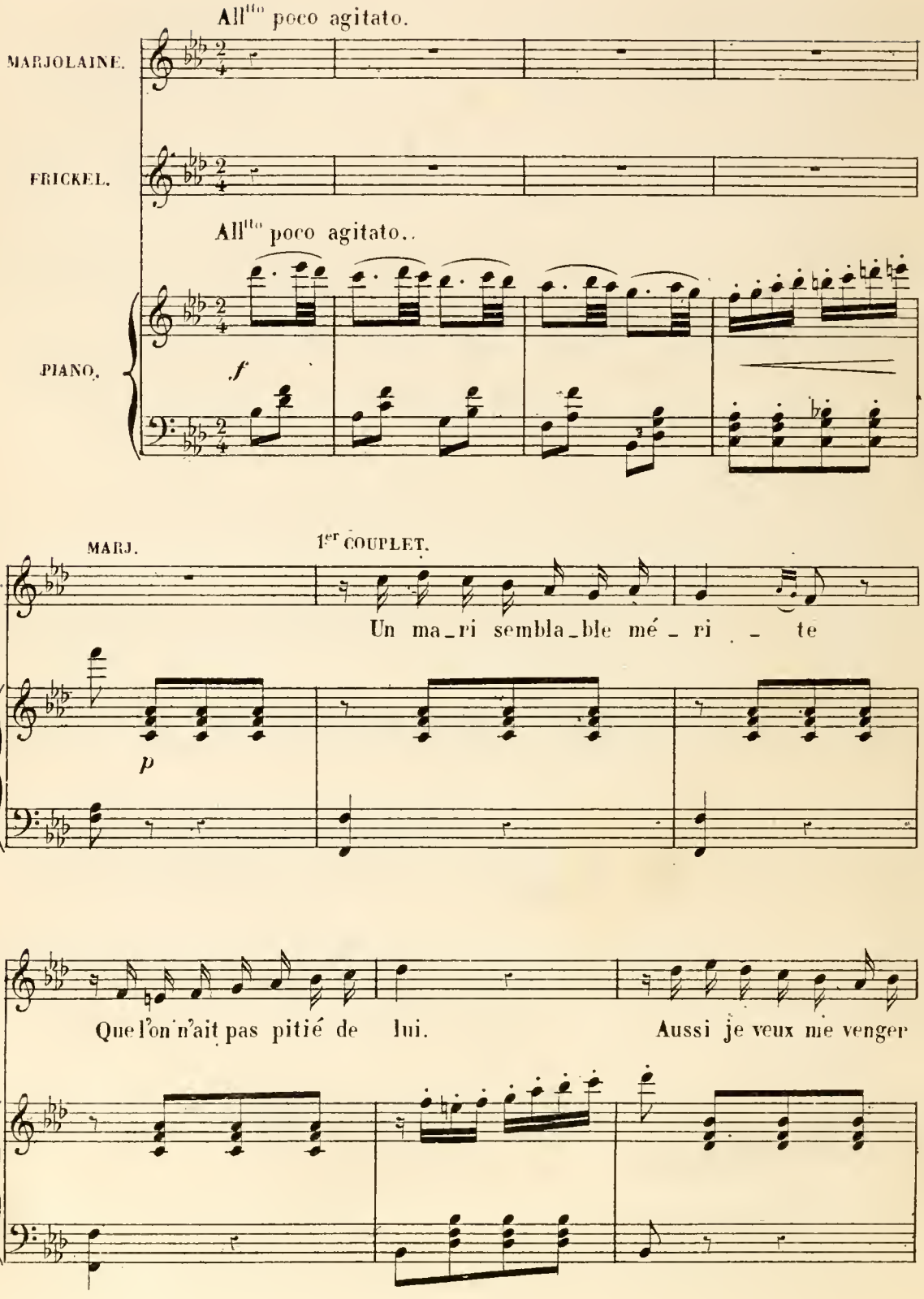

M.
_sa _ ge.
Hein!
AVEL.
Quoi!
(le couvercle se referme)
ANN.
Ah!
ff
(Parlé ad lib.)
M.
Pour_tant il me semblait que j'avais enten _
Av.
rien!
pp
pp
1º Tempo.
M.
_du.
Je sens se fermer ma pau _
(Parlé ad lib.)
Av.
Ma _ da _ me se trompait.
Pour moi bien loin de ma pau _
1º Tempo. pp
sfz
pp

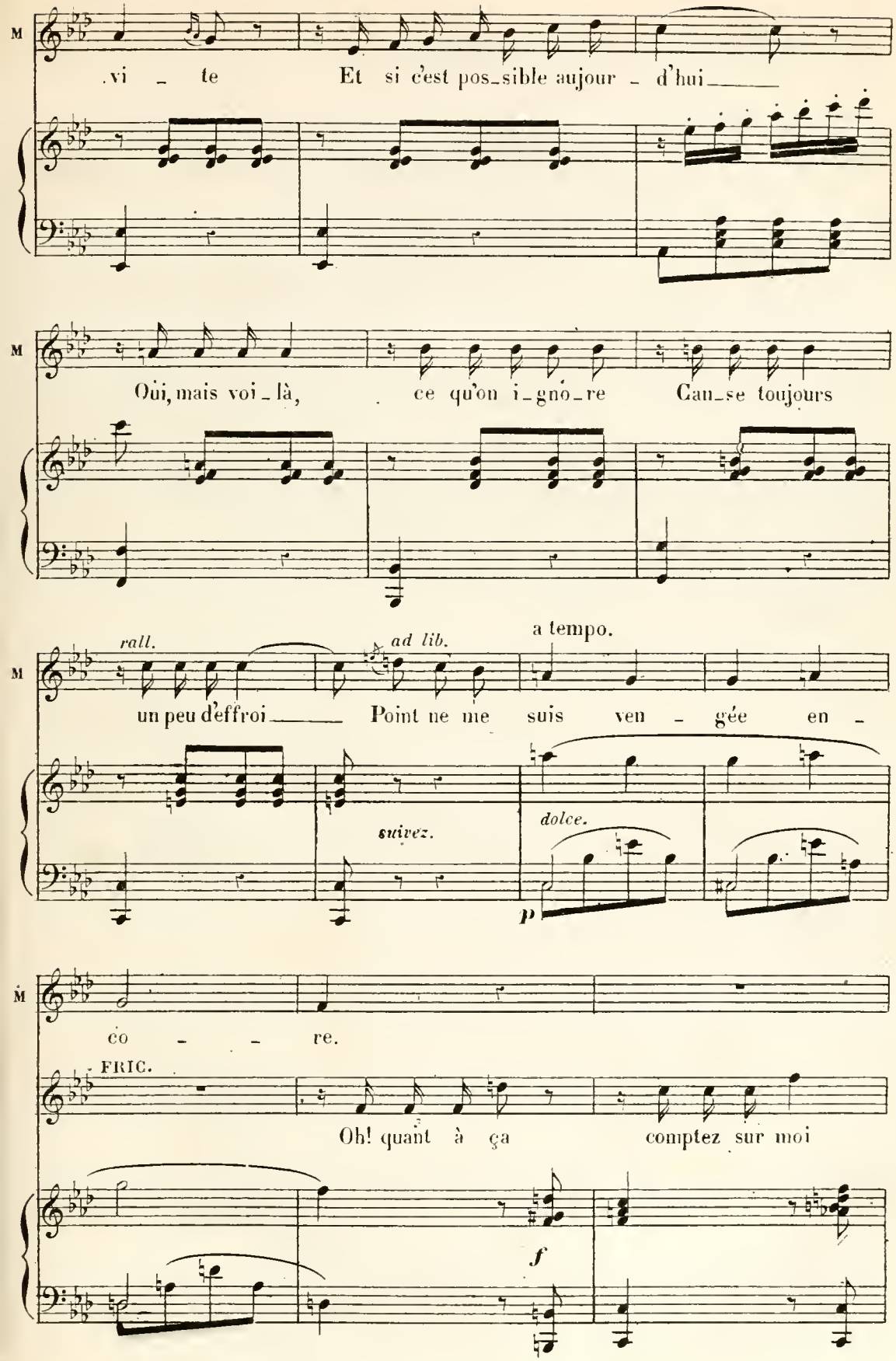

M.
_piè_re C'est le som_meil qui m'en_va_hit, Va ma gentil_le chambri_
Av.
_piè_re Pour toujours le sommeil a fui, Et pendant cette nuit en_
M.
_è_re J'ai hâ_te de me mettre au lit, Va ma gen_
Av.
_tiè_re Hé_las je vais penser à lui, Oui pen_dant
ANN.
staccato.
El_le va
M.
til_le cham_bri_è_re J'ai hâ_te de me mettre au
Av.
cet_te nuit en_tiè_re Hé_las je vais penser à
An.
fermer fermer sa pau_piè_re C'est le sommeil le sommeil qui l'en_va_

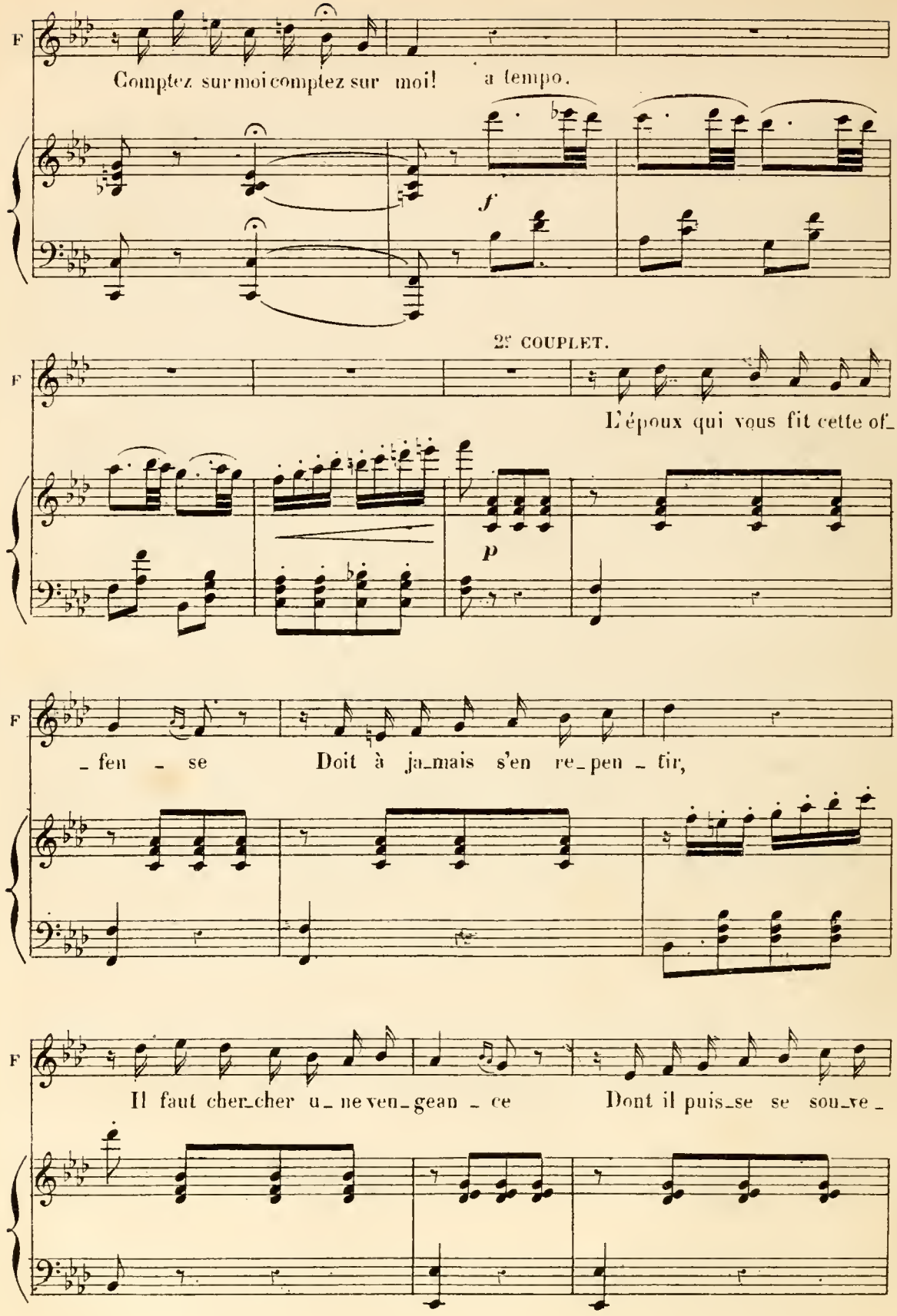

M.
lit. Je sens se fermer ma pau - piè - re C'est le som -
Av.
lui. Pour moi bien loin de ma pau - piè - re Pour toujours
An
- hit. Bientôt cet - te beauté si chè - re Oui bientôt
M.
- meil qui m'enva - hit
Av.
le sommeil a fui
An.
va se mettre au lit
rall. e dim.

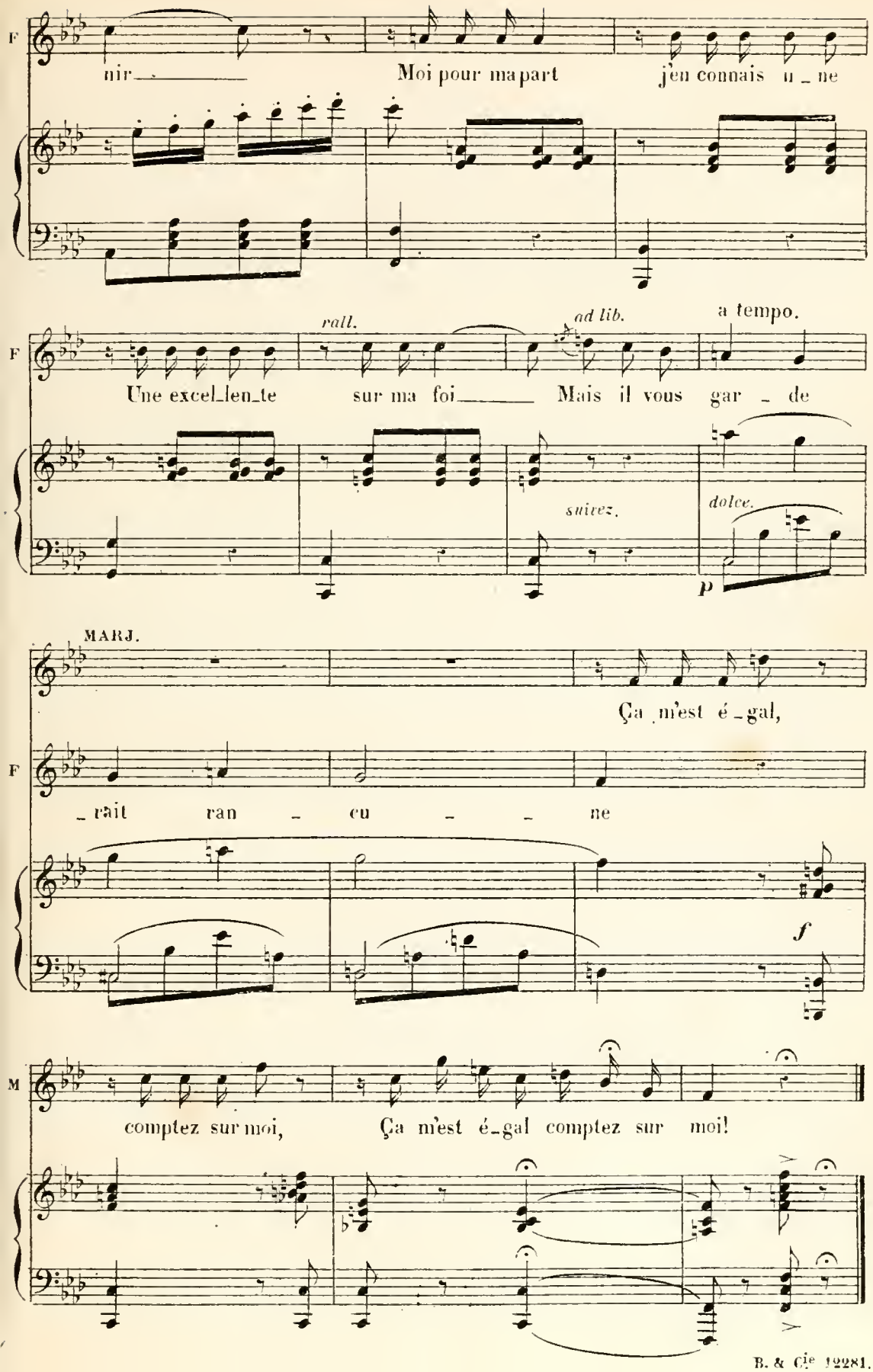
N° 16.

COUPLETS DE LA VENGEANCE.



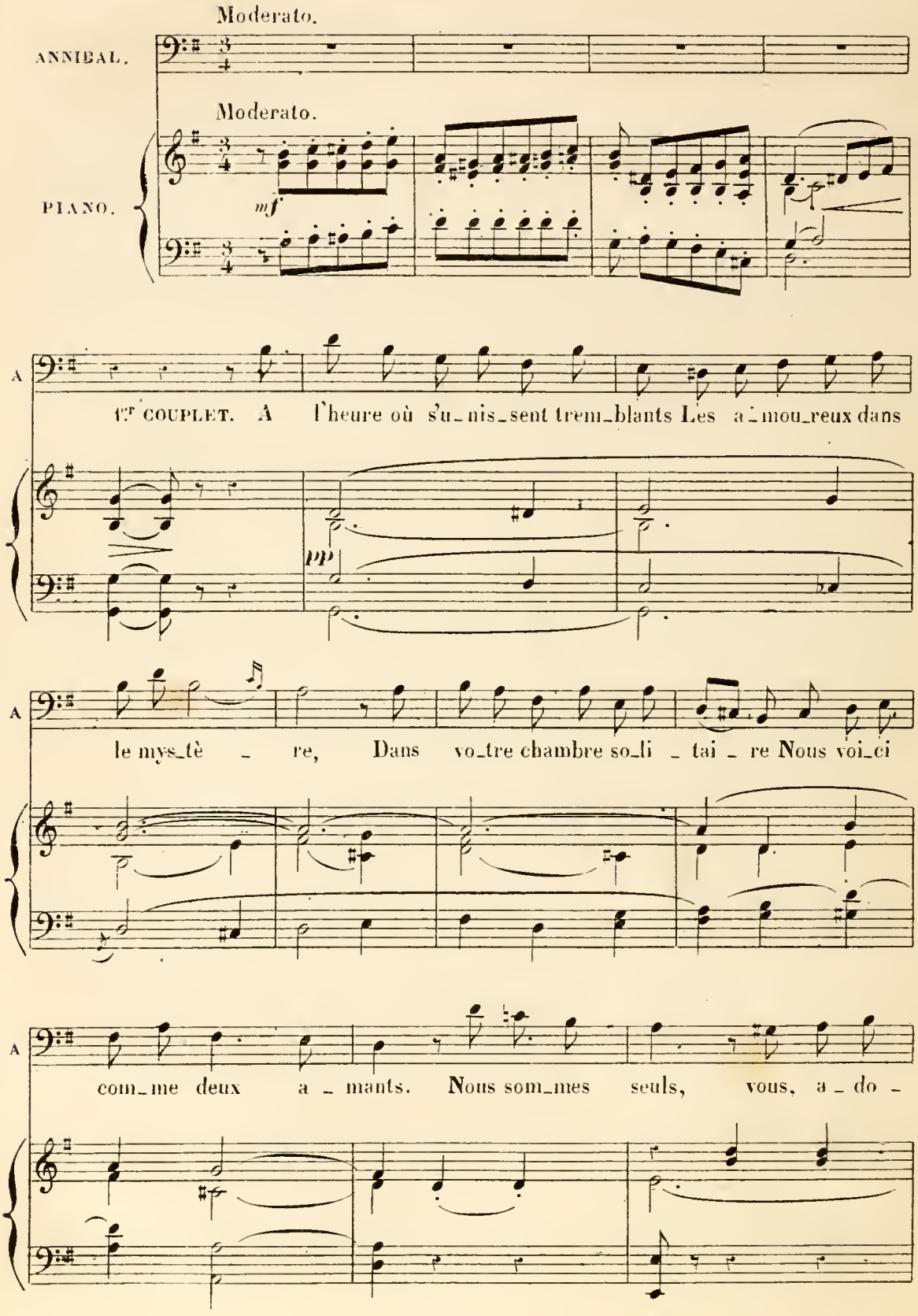

M
.vi - te Et si c'est pos-sible aujour - d'hui
M
Oui, mais voi-là, ce qu'on i-gno-re Can-se toujours
rall.
ad lib.
a tempo.
M
un peu d'effroi Point ne me suis ven - gée en -
suivez.
dolce.
p
M
co - - re.
FRIC.
Oh! quant à ça comptez sur moi
f

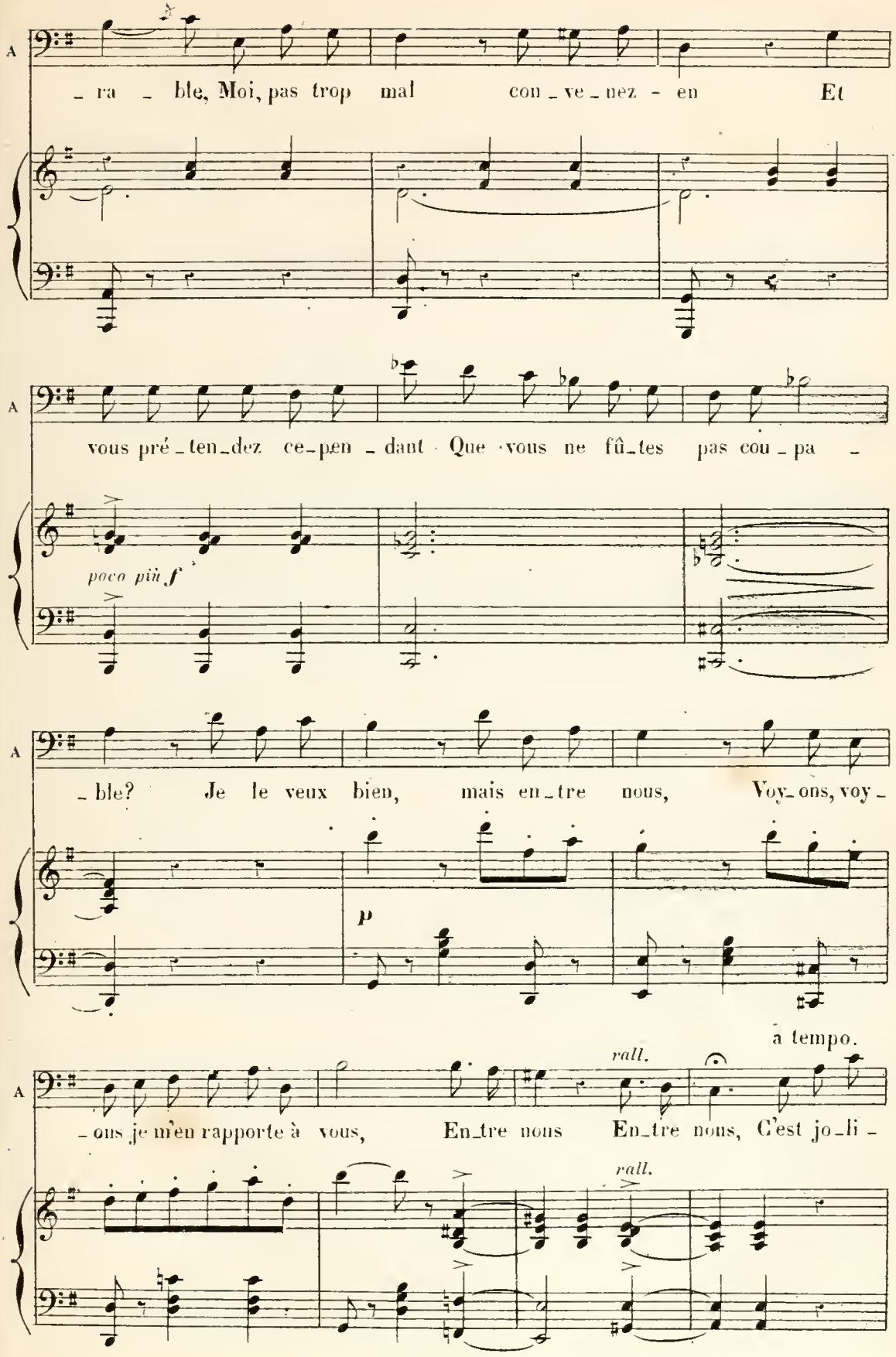

F
Comptez sur moi comptez sur moi! a tempo.
f
2e COUPLET.
F
L'époux qui vous fit cette of_
p
F
_fen _ se Doit à ja_mais s'en re_pen _ tir,
F
Il faut cher_cher u_ne ven_gean _ ce Dont il puis_se se sou_ve _

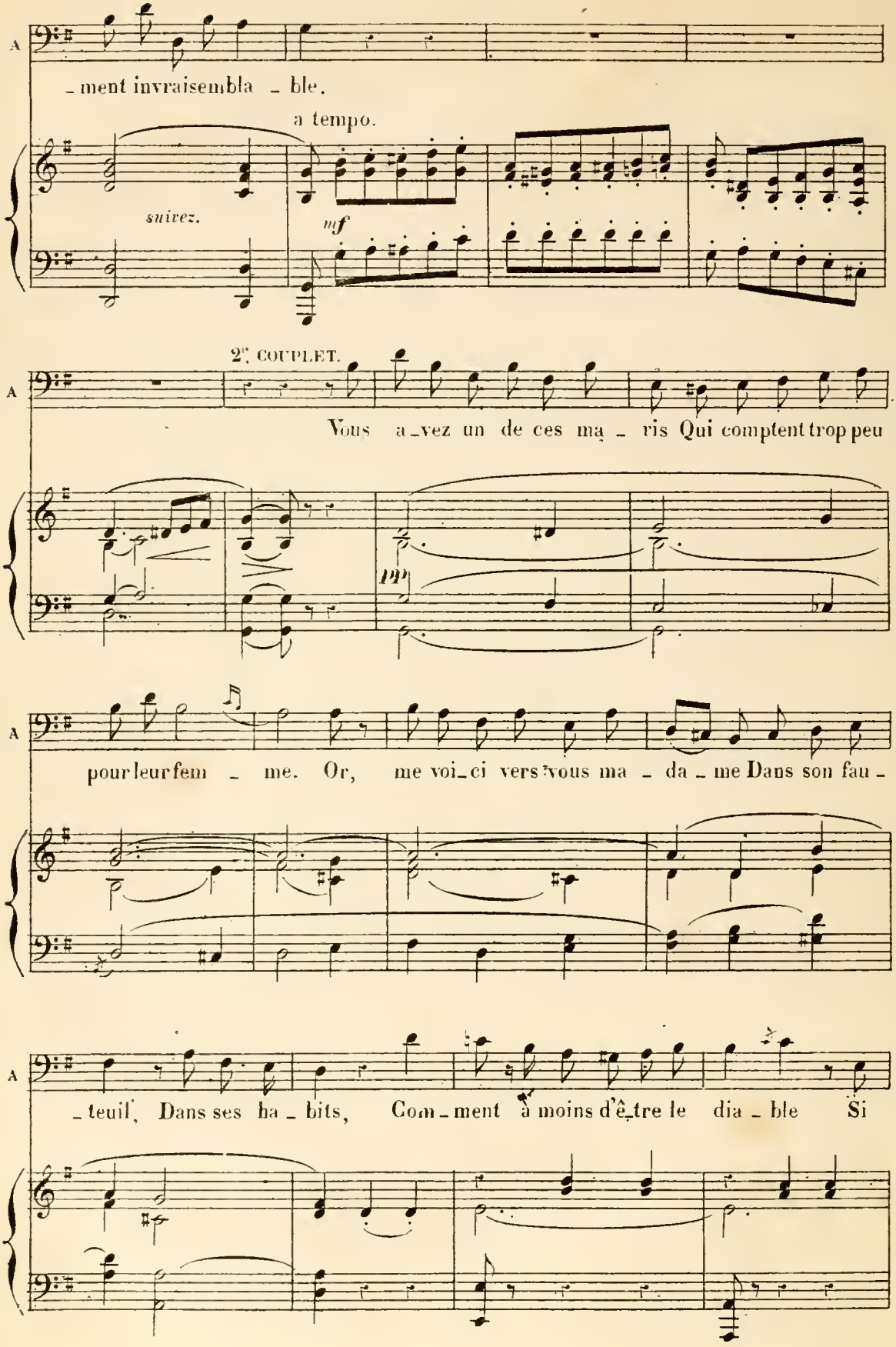

F
nir_____ Moi pour ma part j'en connais u_ne
rall. ad lib. a tempo.
F
Une excel_len_te sur ma foi_____ Mais il vous gar_de
suivez.
dolce.
p
MARJ.
Ça m'est é_gal,
F
_rait ran_cu_ne
f
M
comptez sur moi, Ça m'est é_gal comptez sur moi!

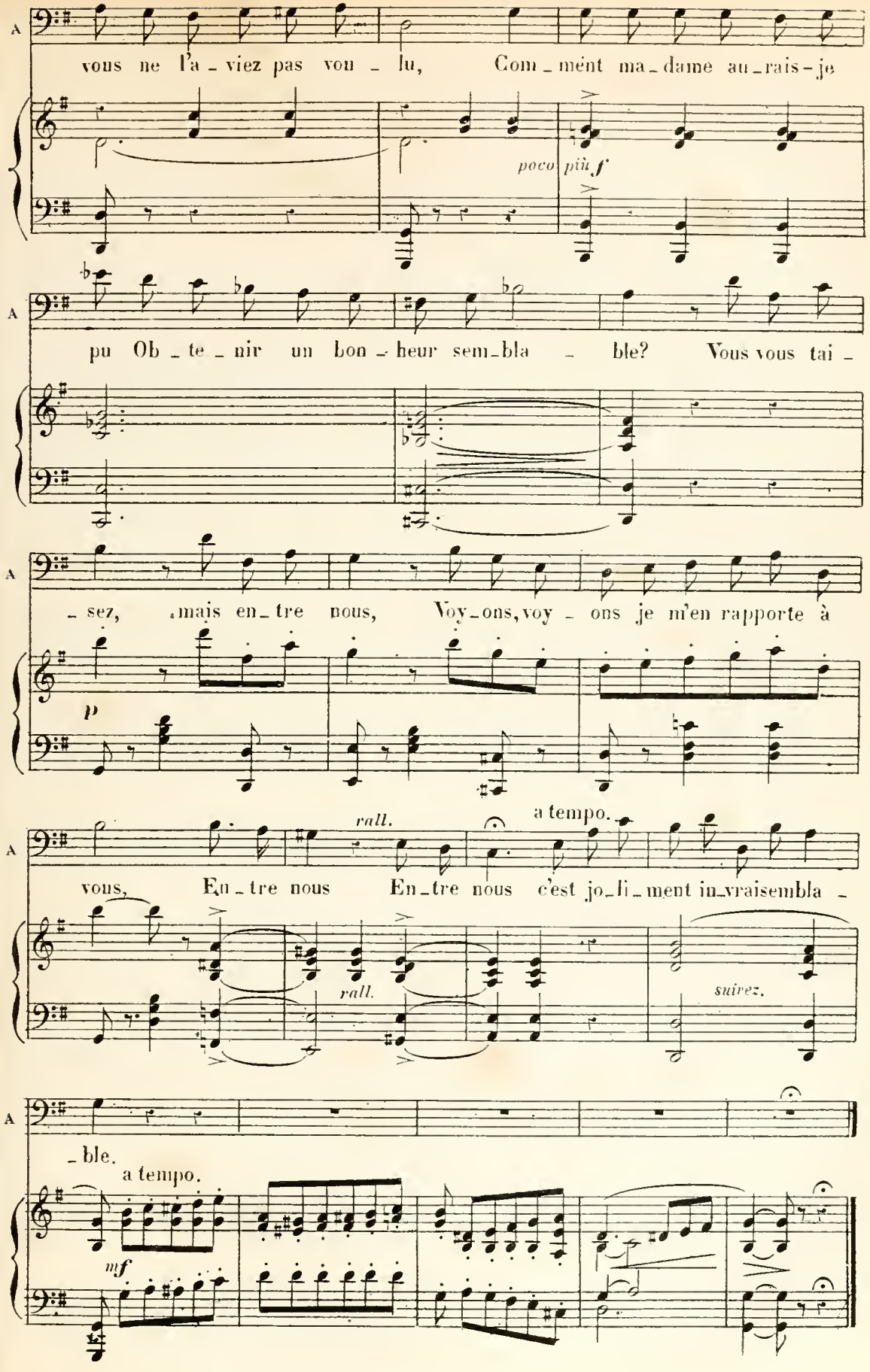
N° 17.

COUPLETS DE L'INVRAISEMBLANCE.




A
– ra – ble, Moi, pas trop mal con – ve – nez – en Et
vous pré – ten – dez ce – pen – dant Que vous ne fû – tes pas cou – pa –
poco più f
– ble? Je le veux bien, mais en – tre nous, Voy – ons, voy –
p
a tempo.
rall.
– ons je m'en rapporte à vous, En – tre nous En – tre nous, C'est jo – li –
rall.


A
ment invraisemblable.
a tempo.
suivez.
mf
2e. COUPLET.
A
Vous avez un de ces maris Qui comptent trop peu
mp
A
pour leur femme. Or, me voici vers vous madame Dans son fau-
A
teuil, Dans ses habits, Comment à moins d'être le diable Si


A
vous ne l'a - viez pas vou - lu, Com - ment ma - dame au - rais - je
poco più f
A
pu Ob - te - nir un bon - heur sem - bla - ble? Vous vous tai -
A
- sez, mais en - tre nous, Voy - ons, voy - ons je m'en rapporte à
p
A
rall.
a tempo.
vous, En - tre nous En - tre nous c'est jo - li - ment in - vraisembla -
rall.
suivez.
A
- ble.
a tempo.
mf

N°. 18.

FINAL

SCÈNE ET COUPLETS DU RIRE.

All°. vivo.

MARJOLAINE.

FRICKEL.

PALAMÈDE.

ANNIBAL.

Soprani.

Ténors.

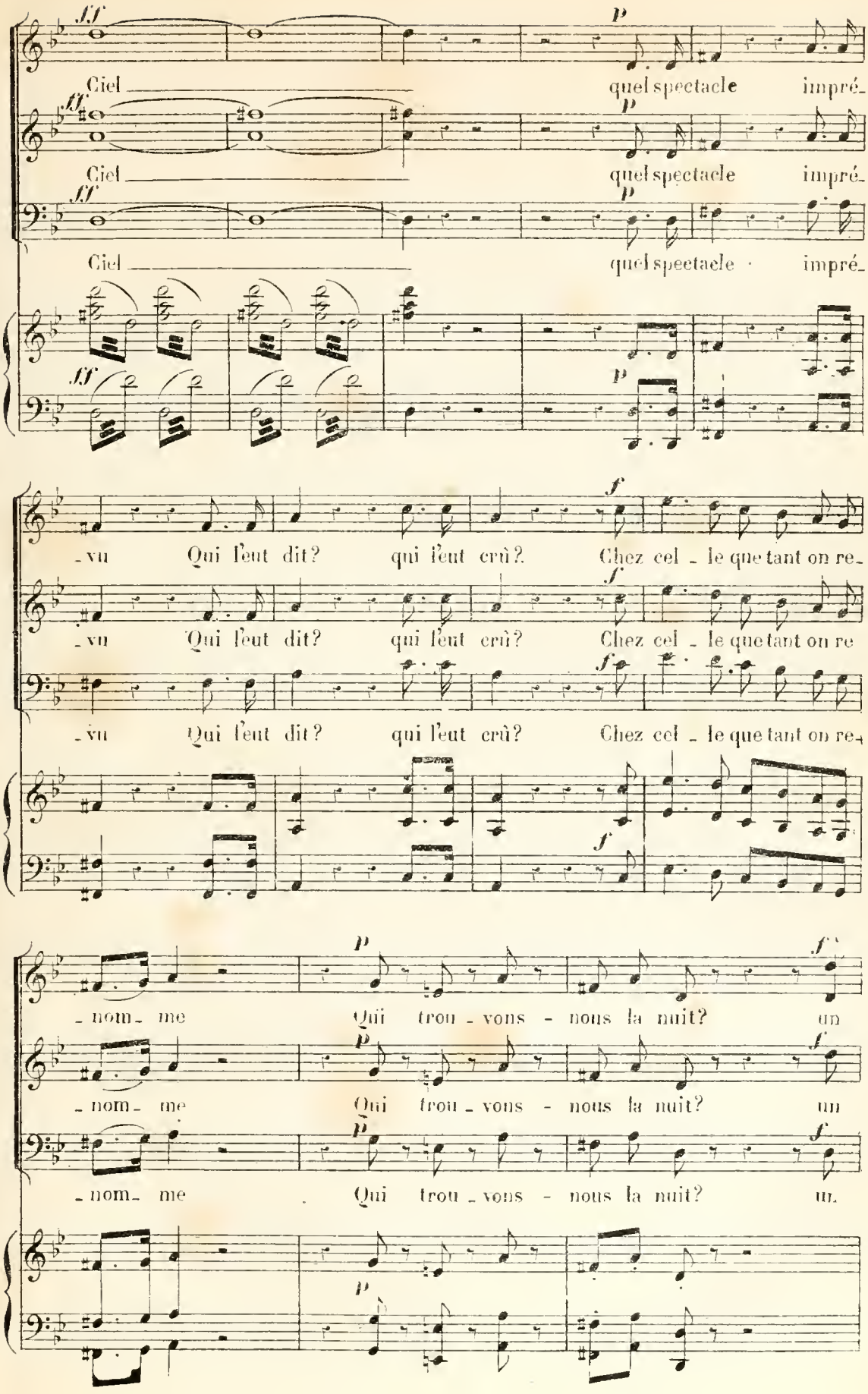
Basses.

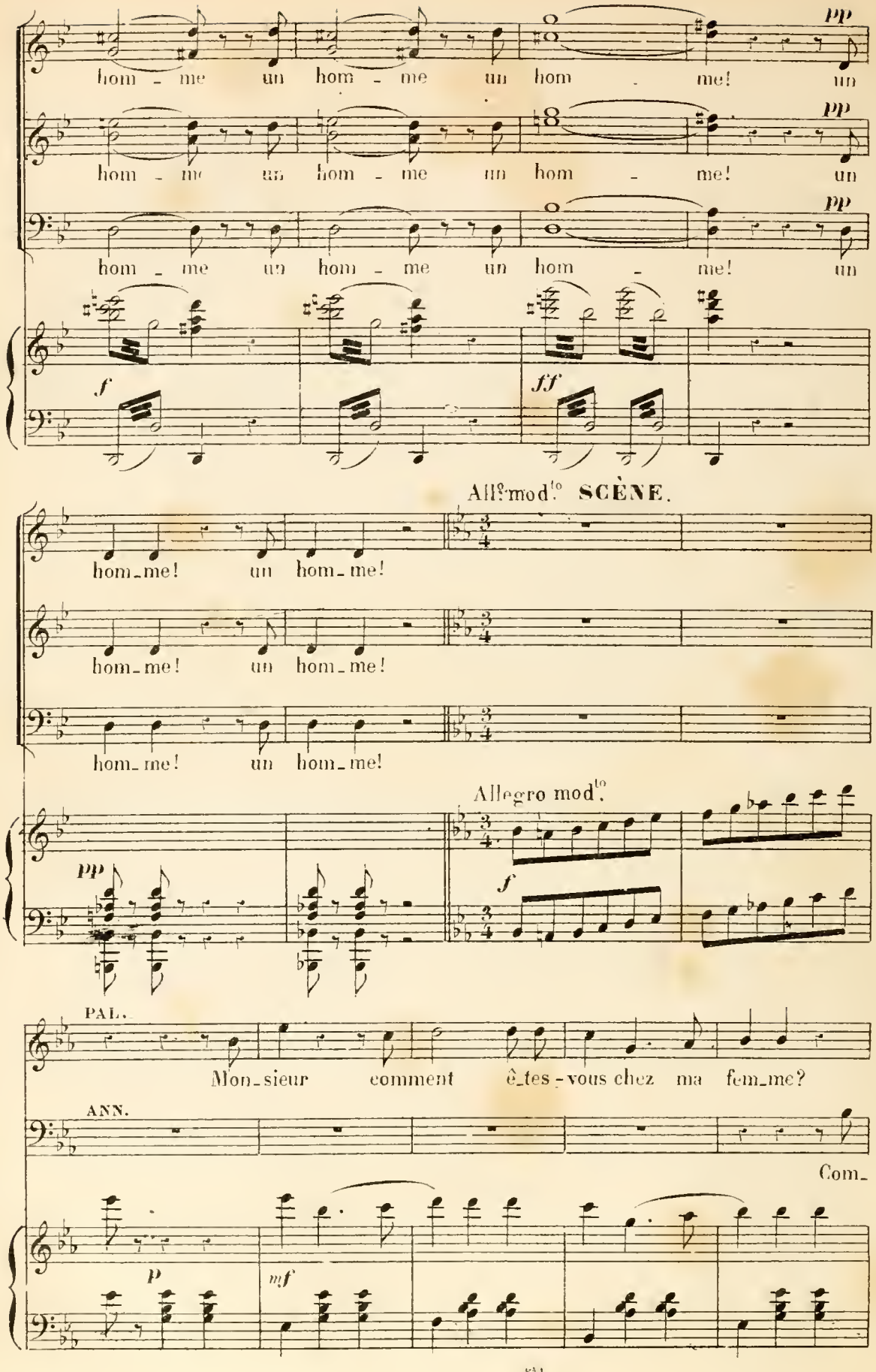
All°. vivo.

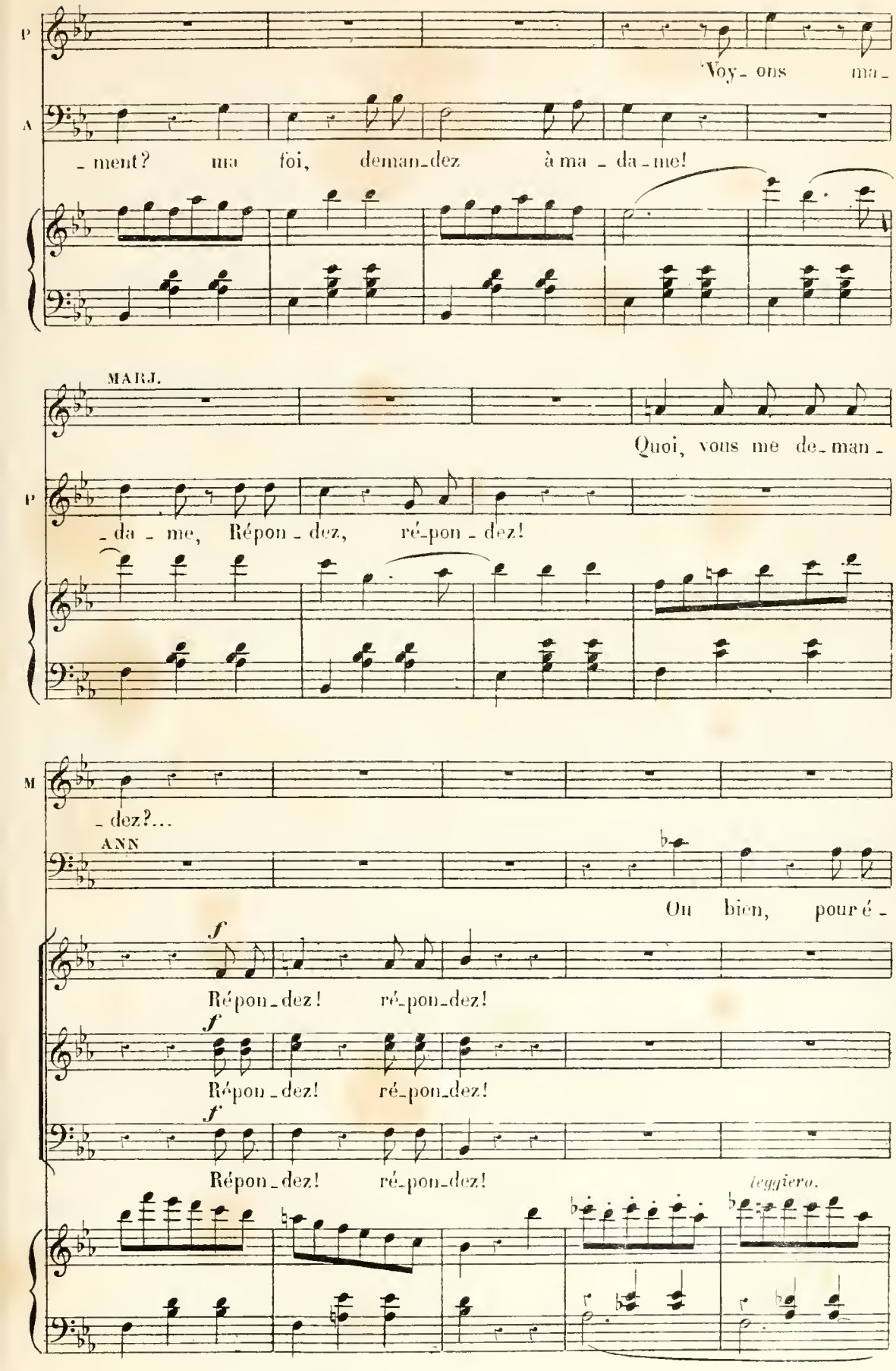
PIANO.

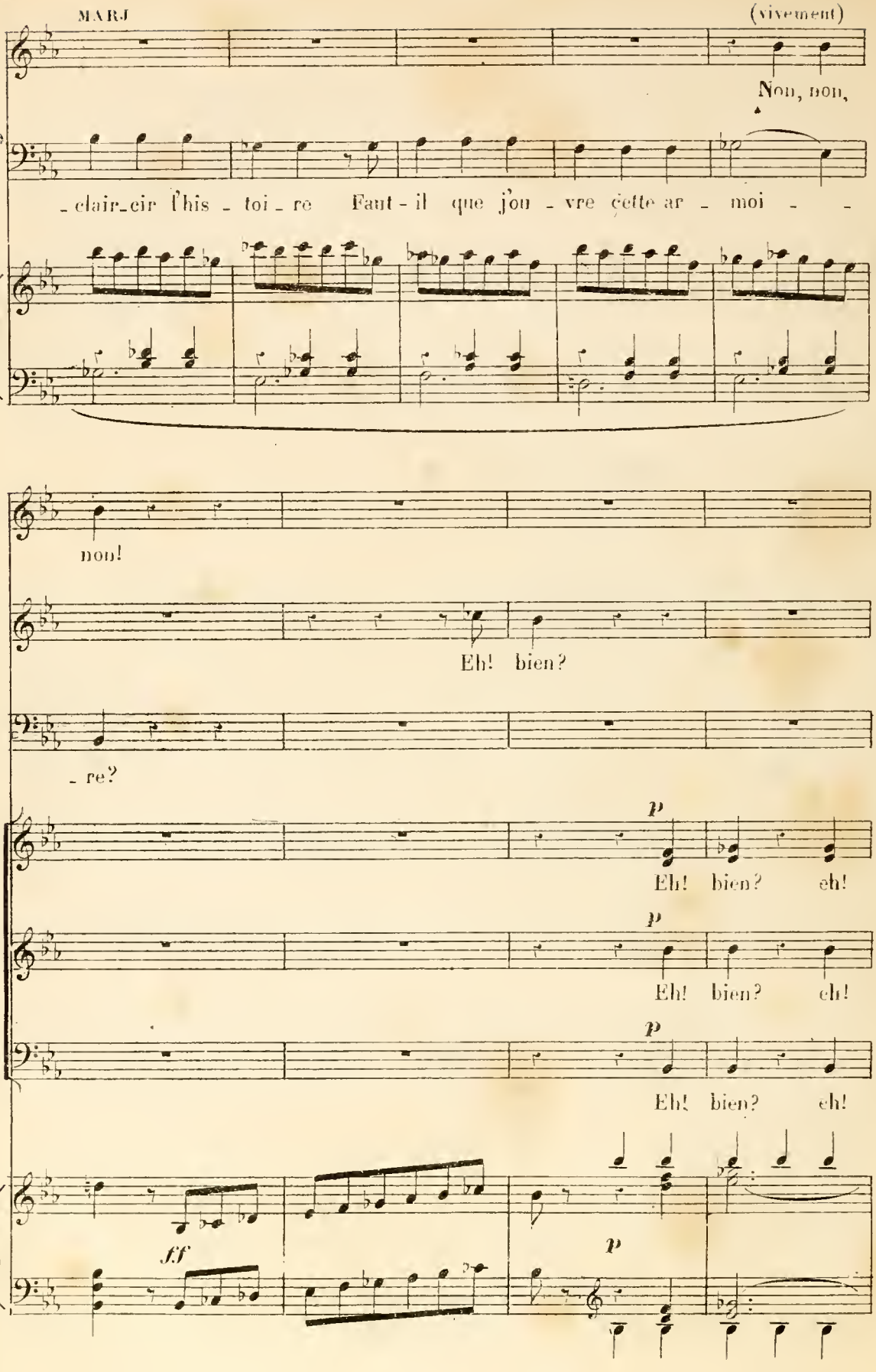
p *e cresc.*

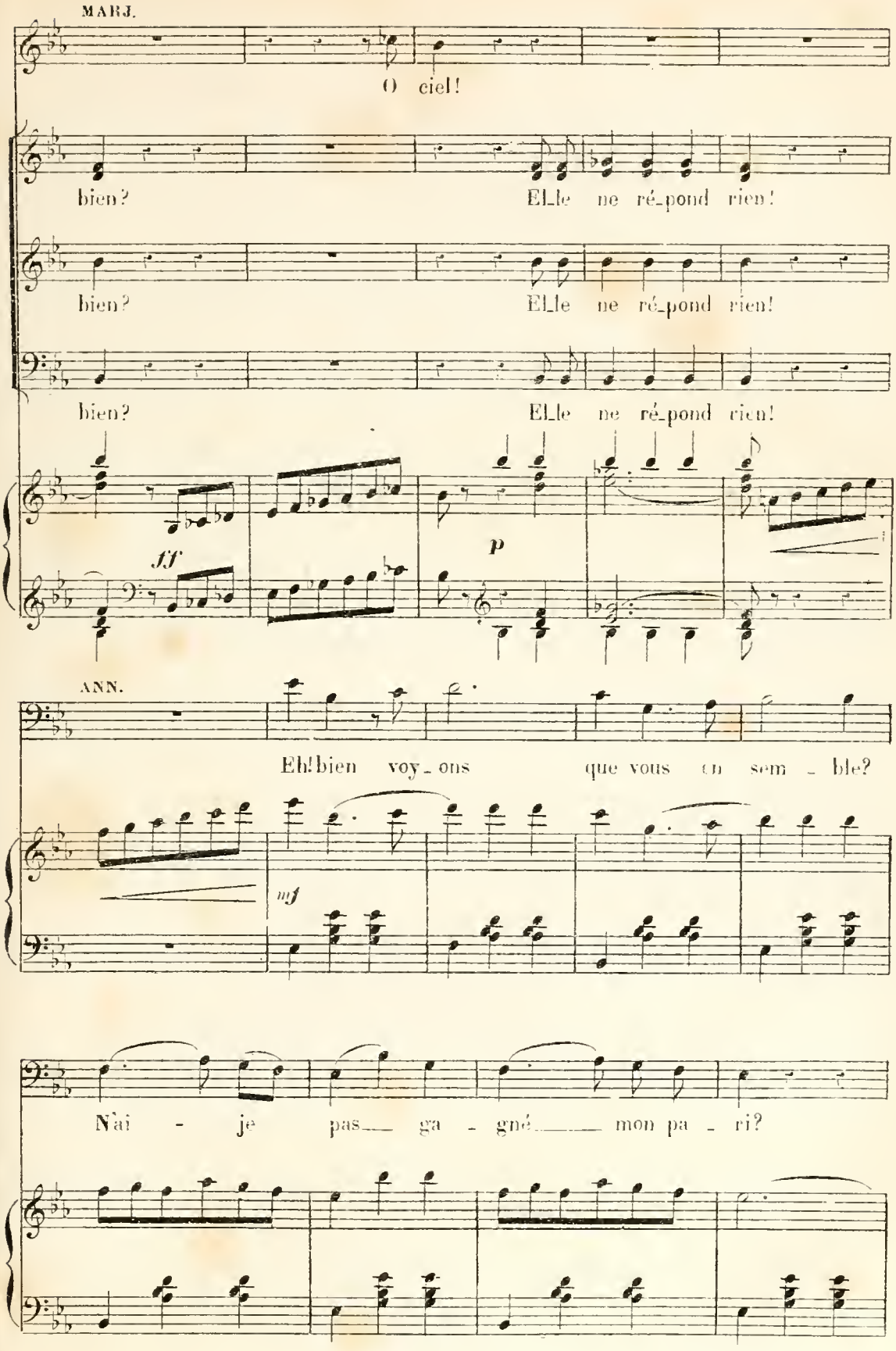
molto cresc.

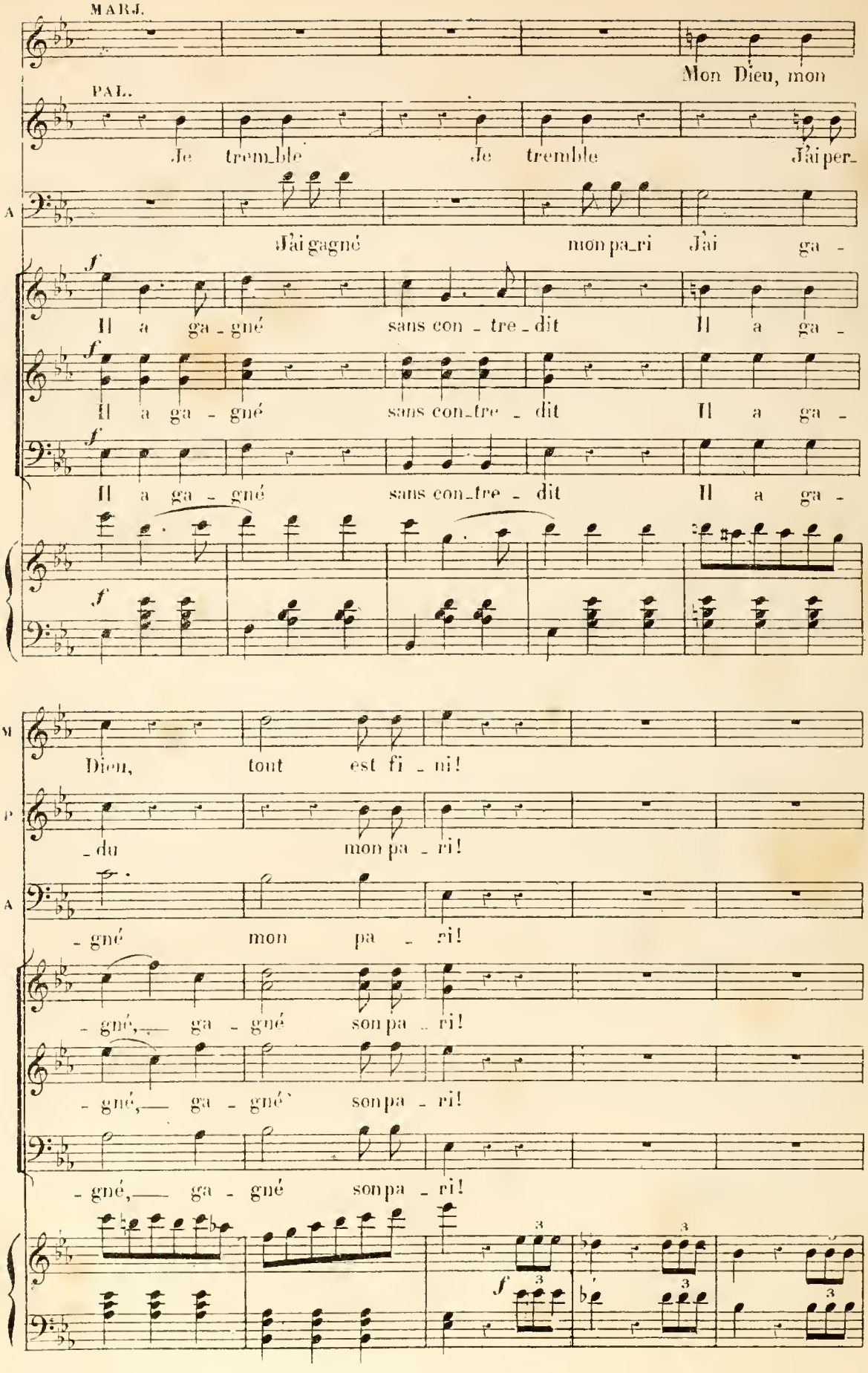

ff
p
Ciel
quel spectacle impré-
ff
p
Ciel
quel spectacle impré-
ff
p
Ciel
quel spectacle impré-
ff
p
f
-vu Qui l'eut dit? qui l'eut crù? Chez cel - le que tant on re-
f
-vu Qui l'eut dit? qui l'eut crù? Chez cel - le que tant on re
f
-vu Qui l'eut dit? qui l'eut crù? Chez cel - le que tant on re-
f
p
f
-nom- me Qui trou - vons - nous la nuit? un
p
f
-nom- me Qui trou - vons - nous la nuit? un
p
f
-nom- me Qui trou - vons - nous la nuit? un
p

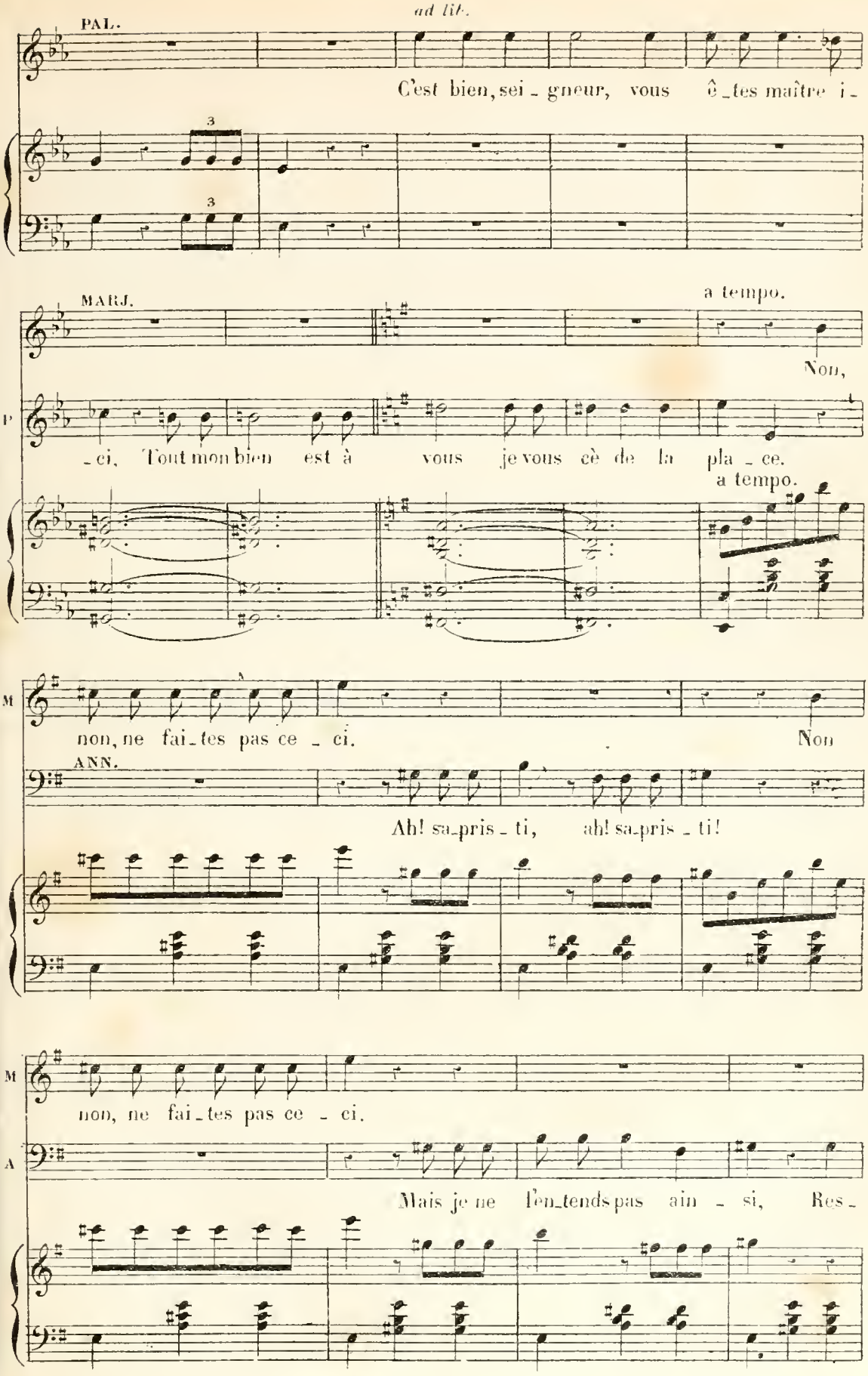

hom - me un hom - me un hom - me! un
pp
hom - me un hom - me un hom - me! un
pp
hom - me un hom - me un hom - me! un
pp
f
ff
All.o mod.to SCÈNE.
hom_me! un hom_me!
hom_me! un hom_me!
hom_me! un hom_me!
Allegro mod.to
pp
f
PAL.
Mon_sieur comment ê_tes-vous chez ma fem_me?
ANN.
Com_
p
mf

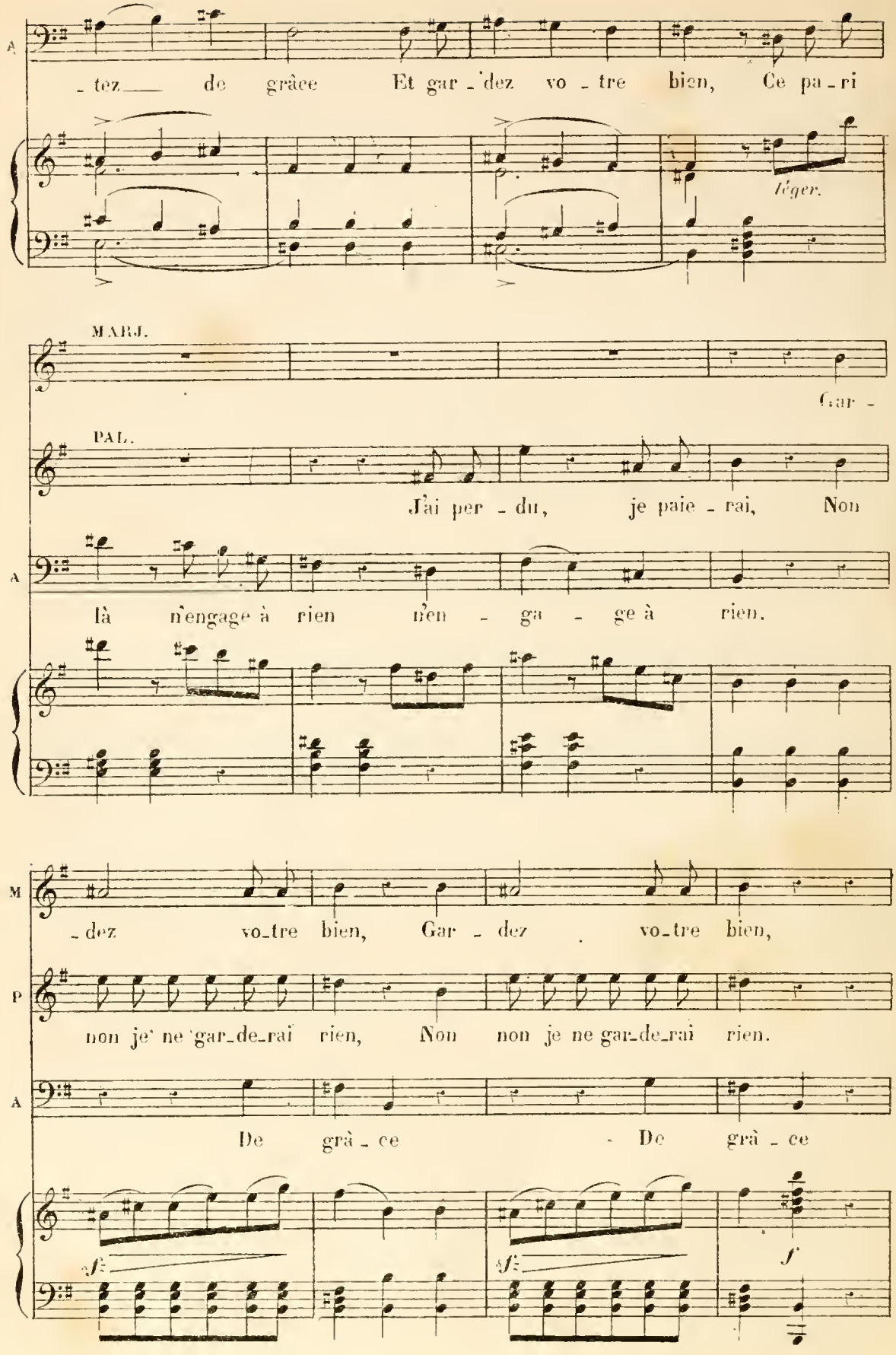

P
Voy- ons ma-
A
-ment? ma foi, deman-dez à ma - da-me!
MARJ.
Quoi, vous me de-man-
P
-da - me, Répon - dez, ré-pon - dez!
M
-dez?...
ANN
Ou bien, pour é -
f
Répon-dez! ré-pon-dez!
f
Répon-dez! ré-pon-dez!
f
Répon-dez! ré-pon-dez!
leggiero.

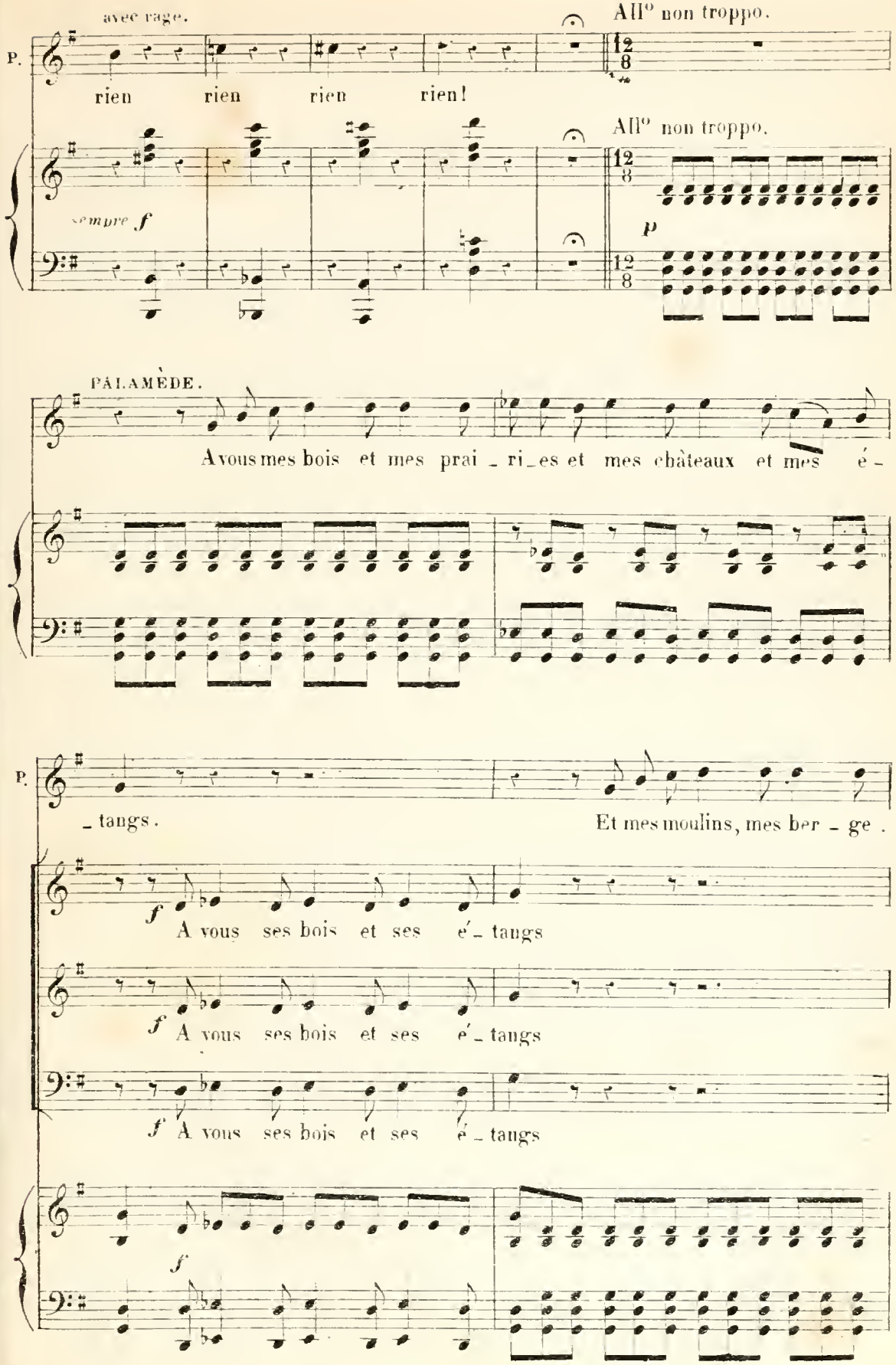

MARJ
(vivement)
Non, non,
A
- clair-cir l'his - toi - re Faut - il que j'ou - vre cette ar - moi - -
non!
P
Eh! bien?
A
- re?
p
Eh! bien? eh!
p
Eh! bien? eh!
p
Eh! bien? eh!
ff
p

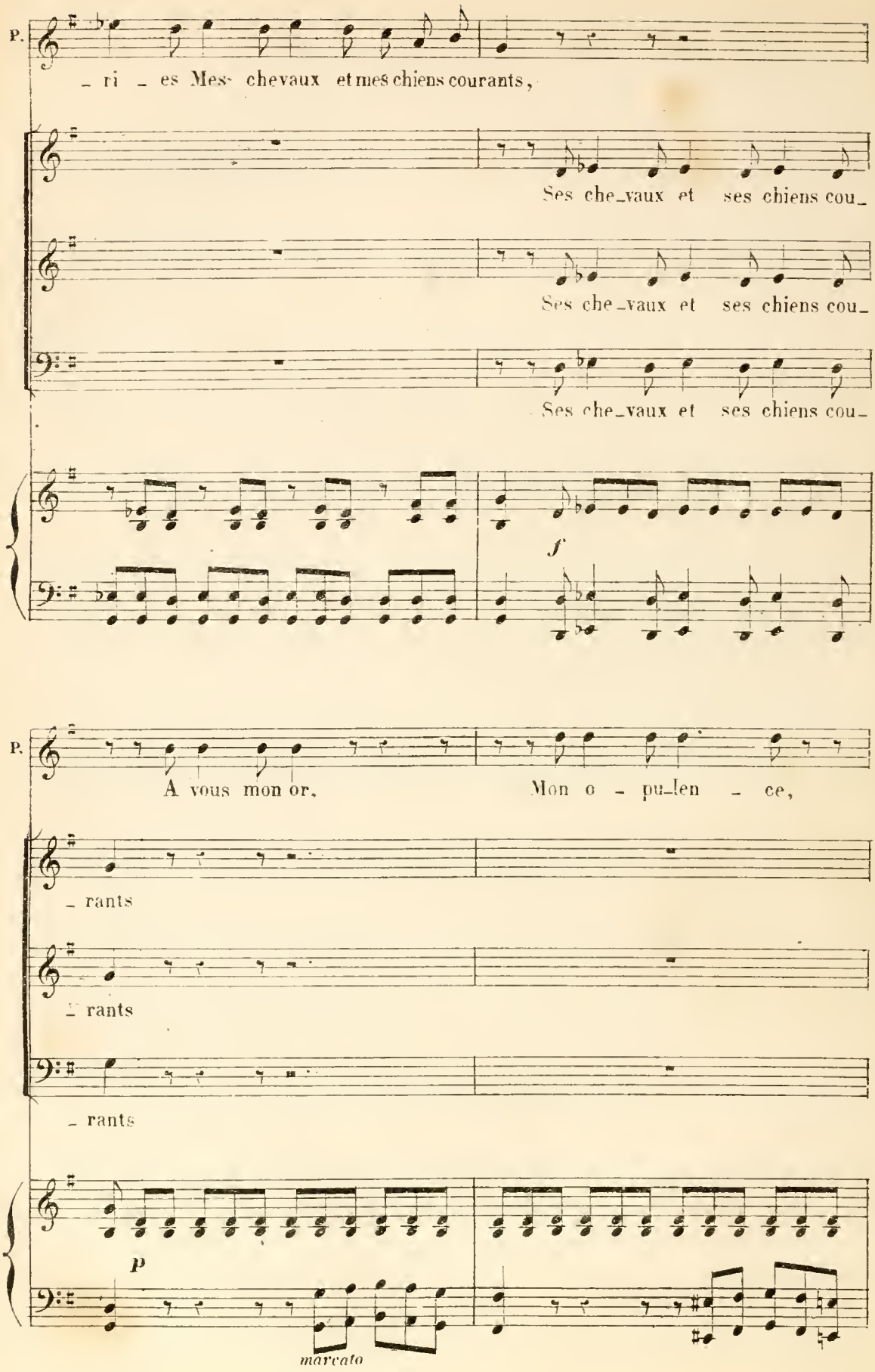

MARJ.
O ciel!
bien? El_le ne ré_pond rien!
bien? El_le ne ré_pond rien!
bien? El_le ne ré_pond rien!
ff
p
ANN.
Eh! bien voy_ons que vous en sem_ble?
mf
N'ai - je pas_ ga - gné_ mon pa - ri?

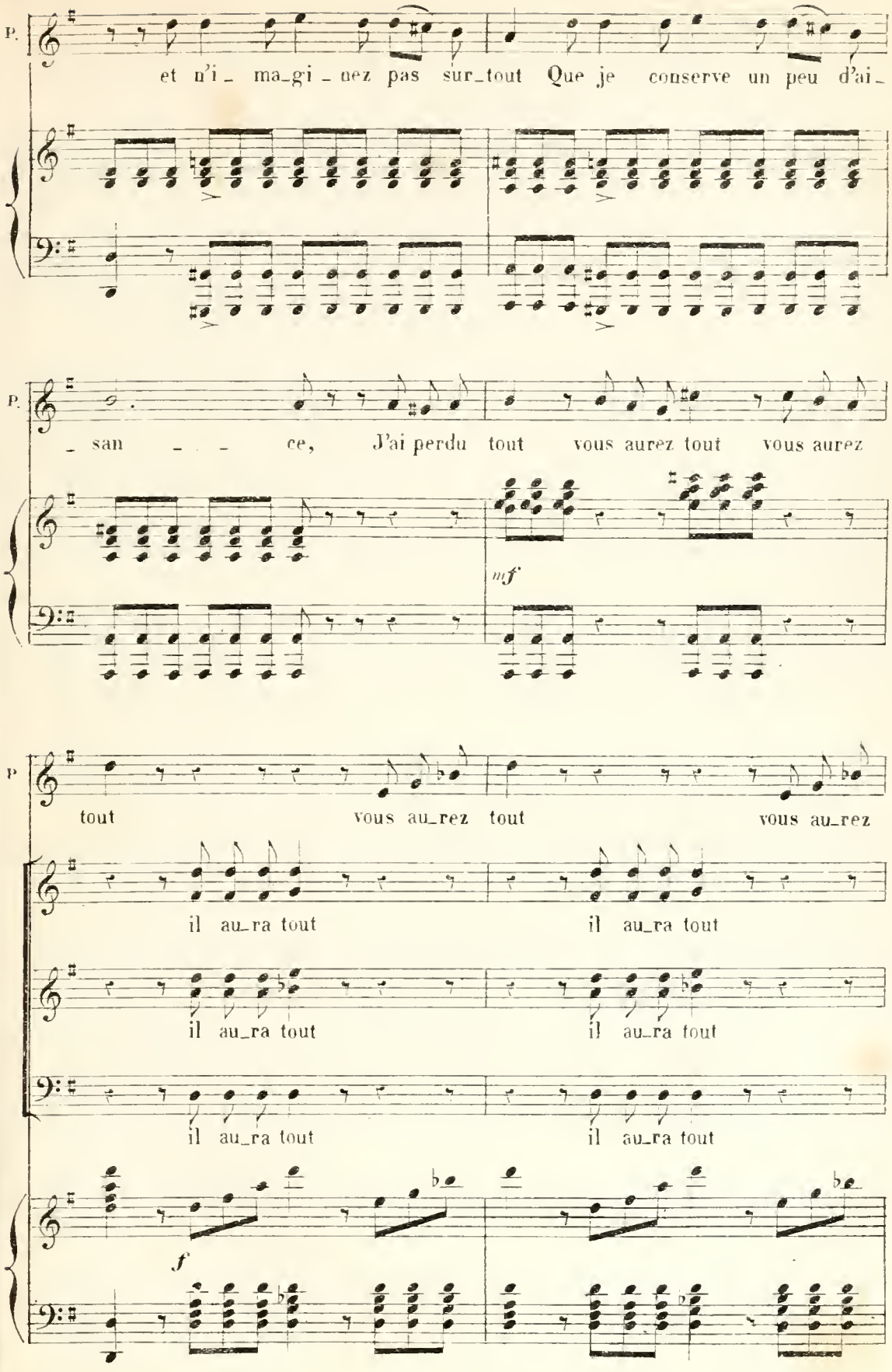

MARJ.
Mon Dieu, mon
PAL.
Je trem_ble Je tremble J'ai per_
A
J'ai gagné mon pa_ri J'ai ga -
f
Il a ga - gné sans con - tre - dit Il a ga -
f
Il a ga - gné sans con_tre - dit Il a ga -
f
Il a ga - gné sans con_tre - dit Il a ga -
f
M
Dieu, tout est fi - ni!
P
- du mon pa - ri!
A
- gné mon pa - ri!
- gné, ga - gné son pa - ri!
- gné, ga - gné son pa - ri!
- gné, ga - gné son pa - ri!
f
3
3
3
3

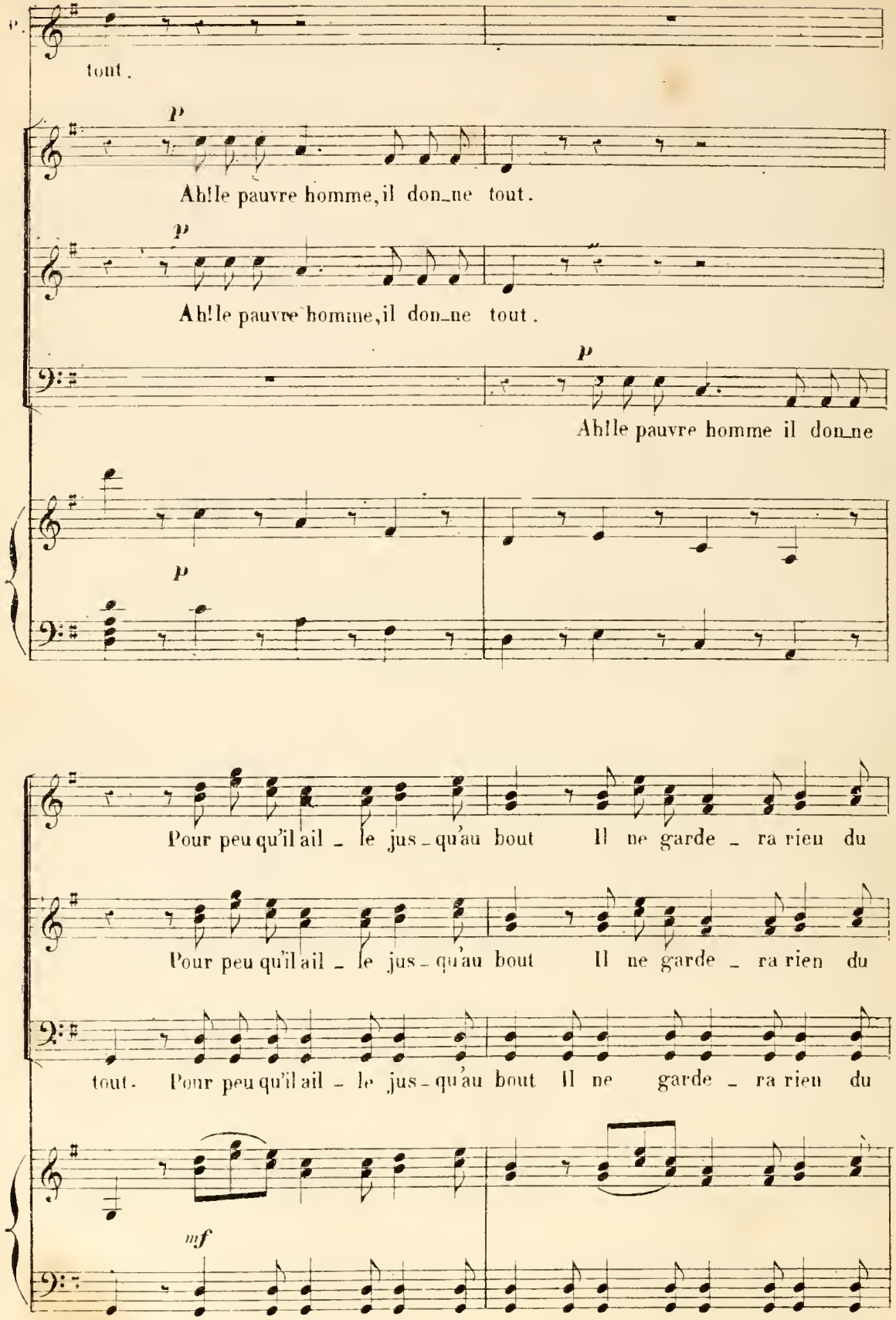

ad lib.
PAL.
C'est bien, sei - gneur, vous ê - tes maître i -
MARJ.
a tempo.
Non,
P
- ci, Tout mon bien est à vous je vous cè de la pla - ce.
a tempo.
M
non, ne fai - tes pas ce - ci.
Non
ANN.
Ah! sa - pris - ti, ah! sa - pris - ti!
M
non, ne fai - tes pas ce - ci.
A
Mais je ne l'en - tends pas ain - si, Res -

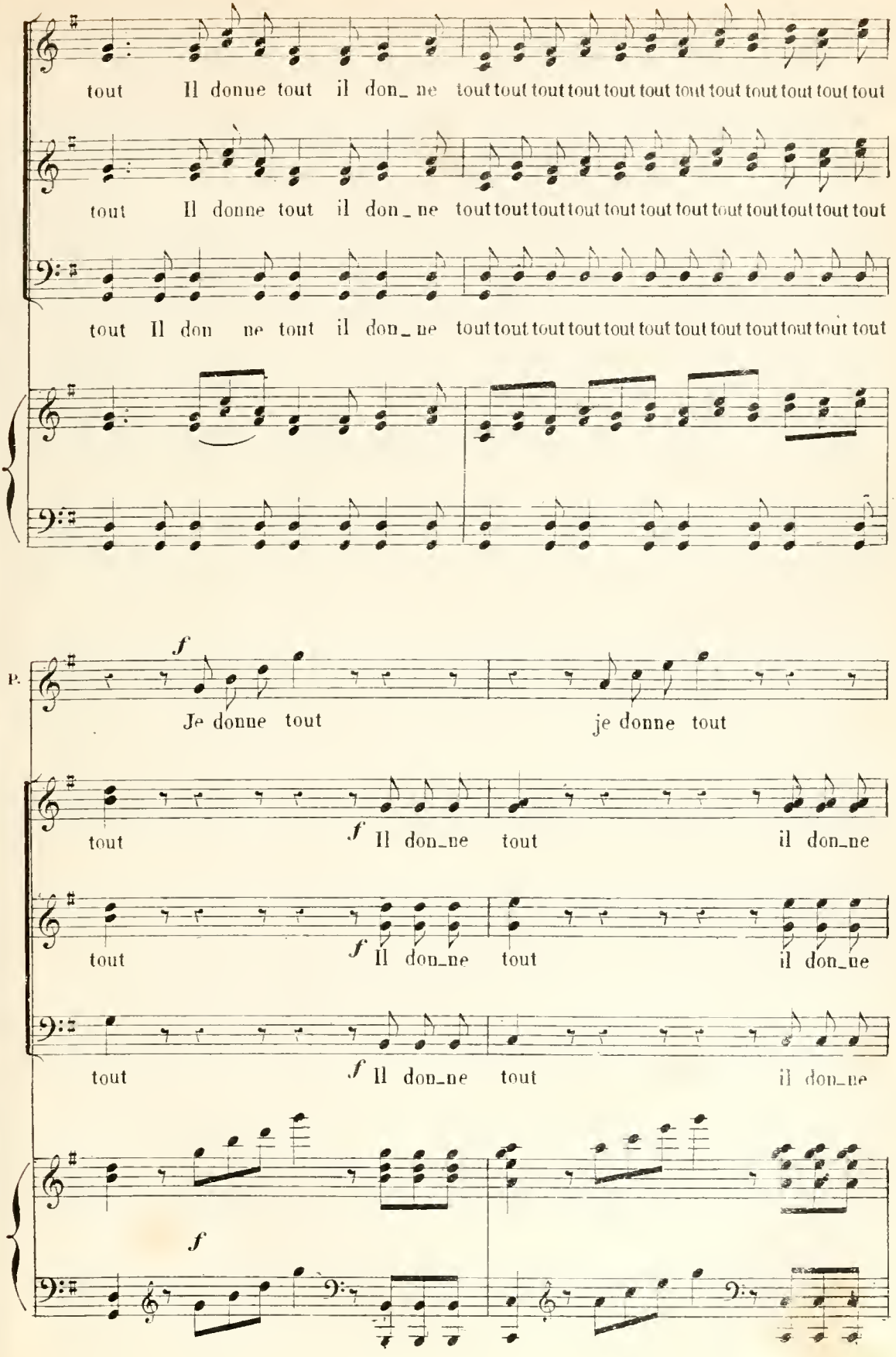

A
- tez de grâce Et gar - dez vo - tre bien, Ce pa - ri
léger.
MARJ.
Gar -
PAL.
J'ai per - du, je paie - rai, Non
A
là n'engage à rien n'en - ga - ge à rien.
M
- dez vo_tre bien, Gar - dez vo_tre bien,
P
non je ne gar_de_rai rien, Non non je ne gar_de_rai rien.
A
De grâ - ce De grâ - ce
sf
sf
f

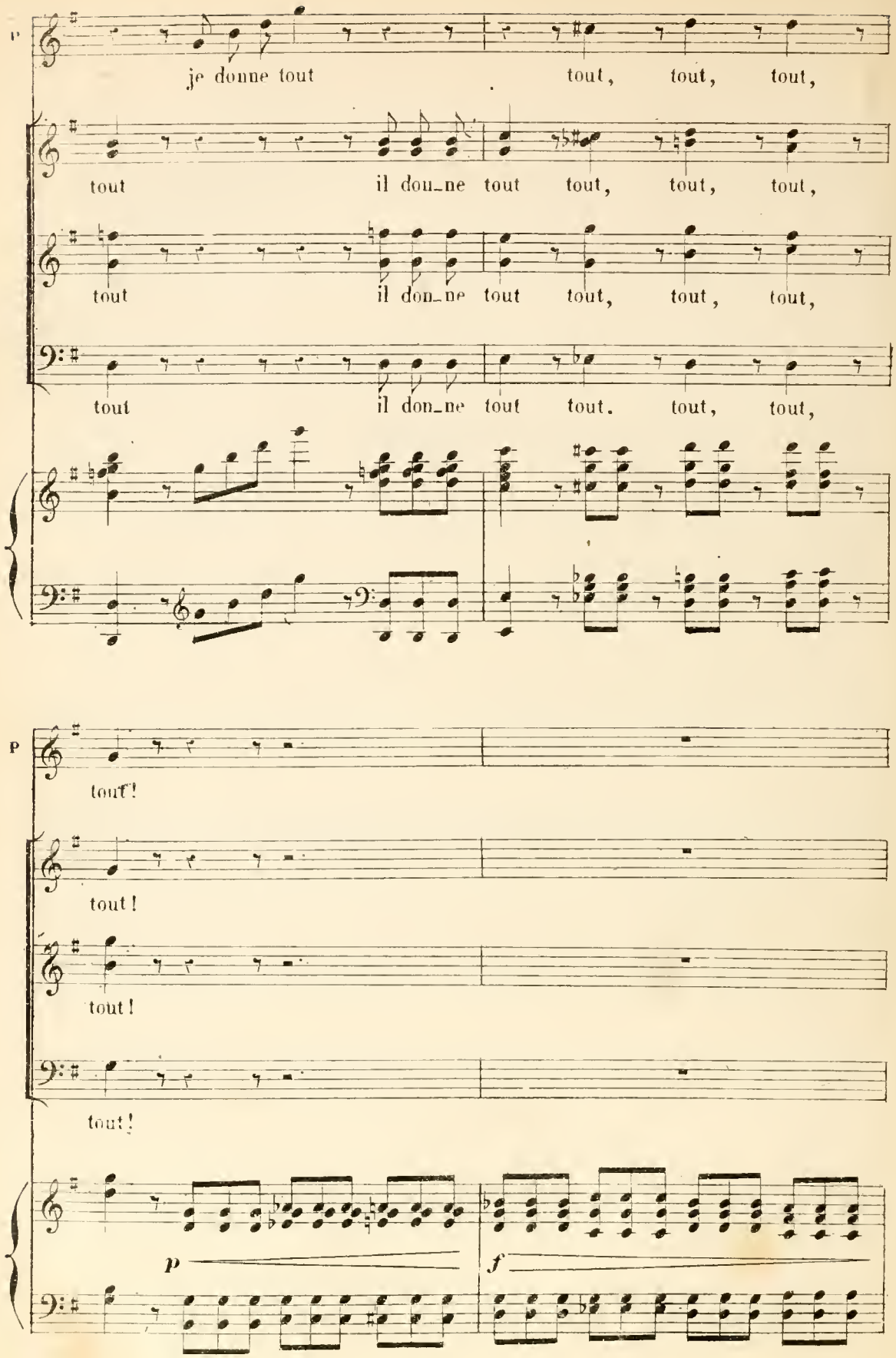

avec rage.
All° non troppo.
P.
rien rien rien rien!
All° non troppo.
sempre f
p
PALAMÈDE.
A vous mes bois et mes prai _ ri _ es et mes châteaux et mes é _
P.
_ tangs.
Et mes moulins, mes ber _ ge .
f
A vous ses bois et ses é' _ tangs
f
A vous ses bois et ses é' _ tangs
f
A vous ses bois et ses é' _ tangs
f

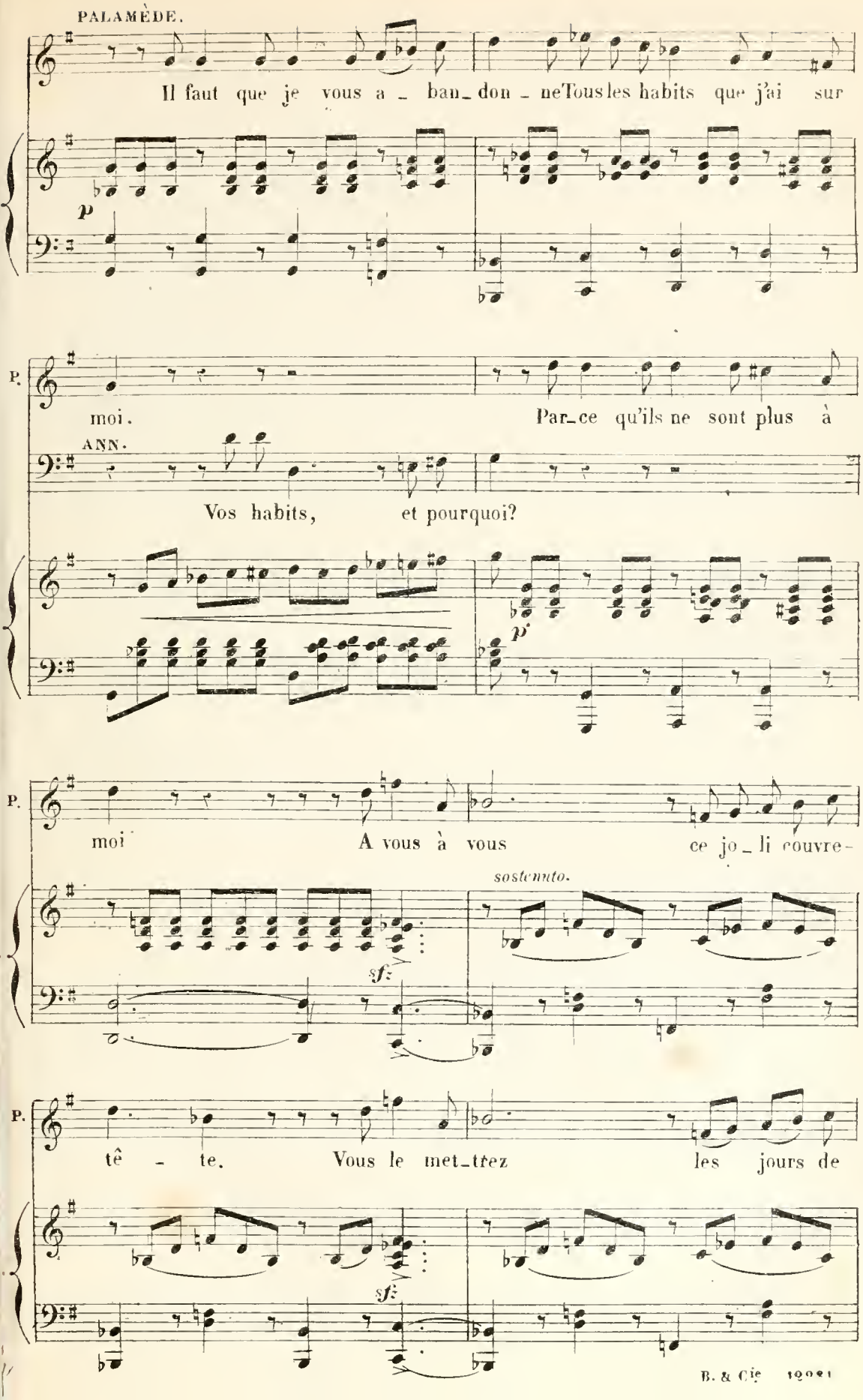

P.
_ ri _ es Mes chevaux et mes chiens courants,
Ses che_vaux et ses chiens cou_
Ses che_vaux et ses chiens cou_
Ses che_vaux et ses chiens cou_
f
P.
A vous mon or,
Mon o _ pu_len _ ce,
_ rants
_ rants
_ rants
p
marcato

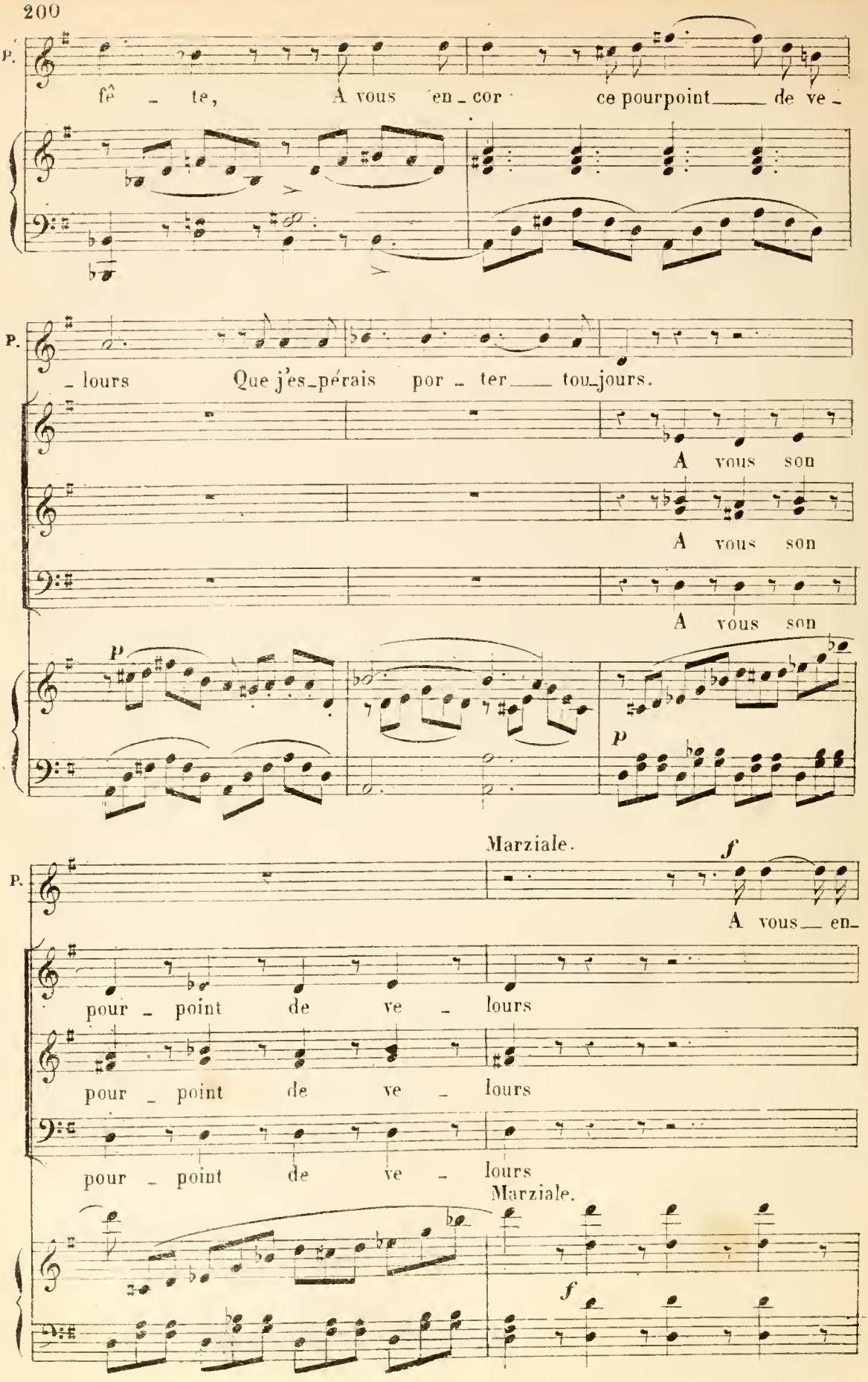

P.
et n'i_ ma_gi_nez pas sur_tout Que je conserve un peu d'ai_
P.
_ san _ _ ce, J'ai perdu tout vous aurez tout vous aurez
mf
P
tout vous au_rez tout vous au_rez
il au_ra tout
il au_ra tout
il au_ra tout
il au_ra tout
il au_ra tout
il au_ra tout
f

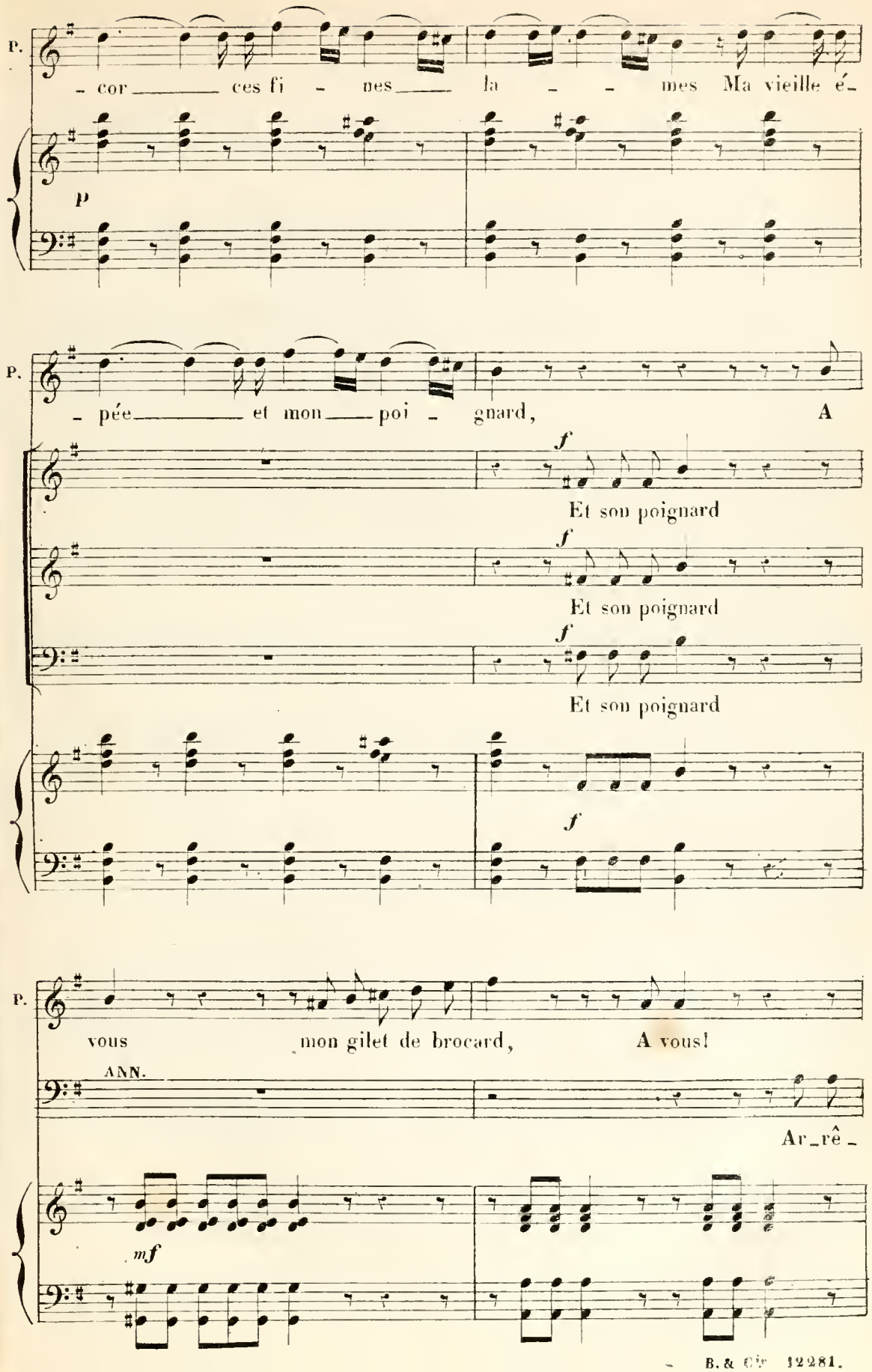

tout.
p
Ah! le pauvre homme, il don_ne tout.
p
Ah! le pauvre homme, il don_ne tout.
p
Ah! le pauvre homme il don_ne
p
Pour peu qu'il ail _ le jus _ qu'au bout Il ne garde _ ra rien du
Pour peu qu'il ail _ le jus _ qu'au bout Il ne garde _ ra rien du
tout. Pour peu qu'il ail _ le jus _ qu'au bout Il ne garde _ ra rien du
mf

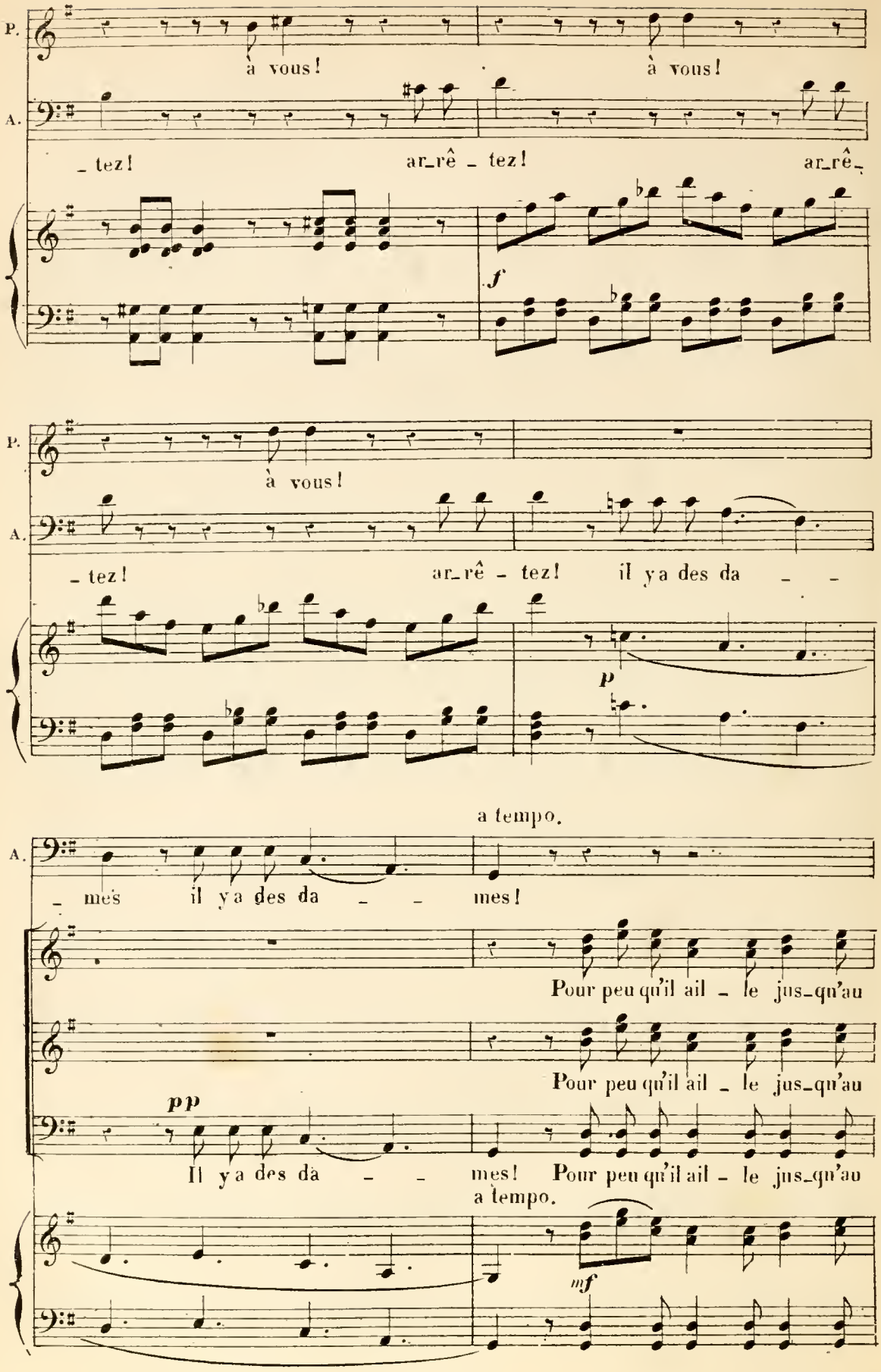

tout Il donne tout il don_ ne tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout
tout Il donne tout il don_ ne tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout
tout Il don ne tout il don_ ne tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout
P.
f
Je donne tout
je donne tout
tout
f
Il don_ne
tout
il don_ne
tout
f
Il don_ne
tout
il don_ne
tout
f
Il don_ne
tout
il don_ne
f

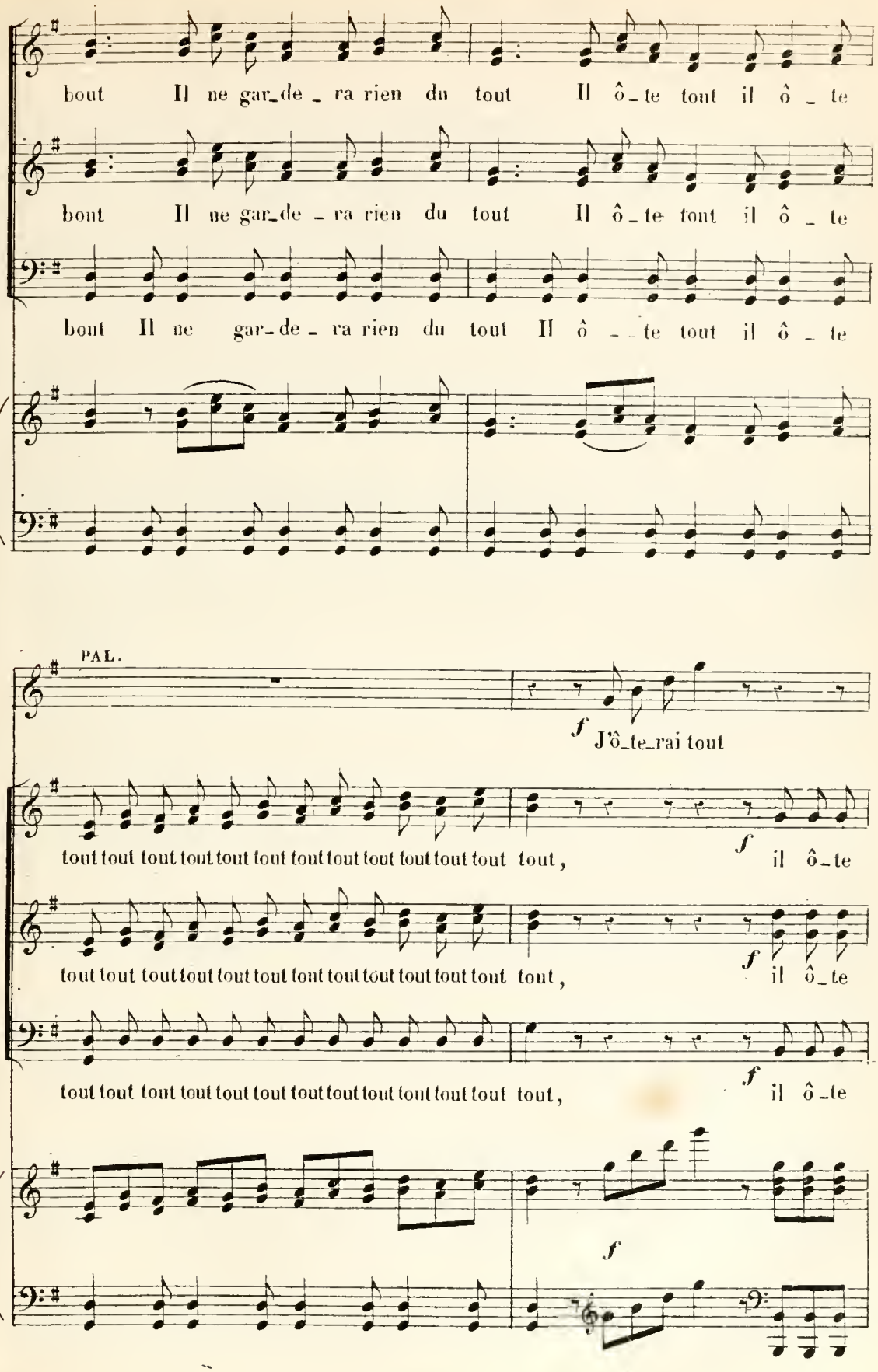

je donne tout
tout, tout, tout,
tout
il donne tout tout, tout, tout,
tout
il donne tout tout, tout, tout,
tout
il donne tout tout. tout, tout,
tout!
tout!
tout!
tout!
p
f

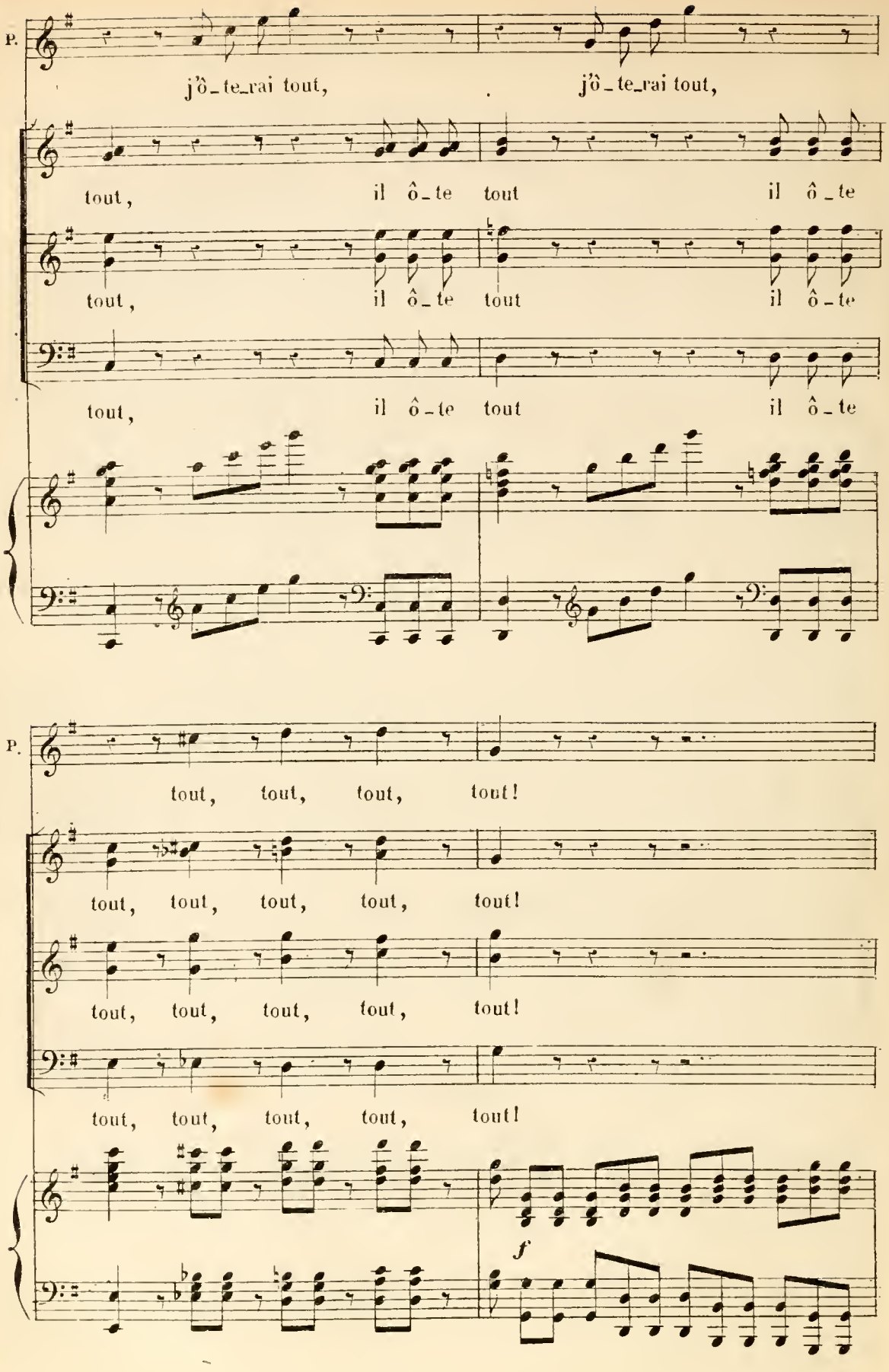

PALAMÈDE.
Il faut que je vous a - ban - don - ne Tous les habits que j'ai sur
p
P.
moi. Par - ce qu'ils ne sont plus à
ANN.
Vos habits, et pourquoi?
p
P.
moi A vous à vous ce jo - li couvre -
sostenuto.
sfz
P.
tê - te. Vous le met - trez les jours de
sfz

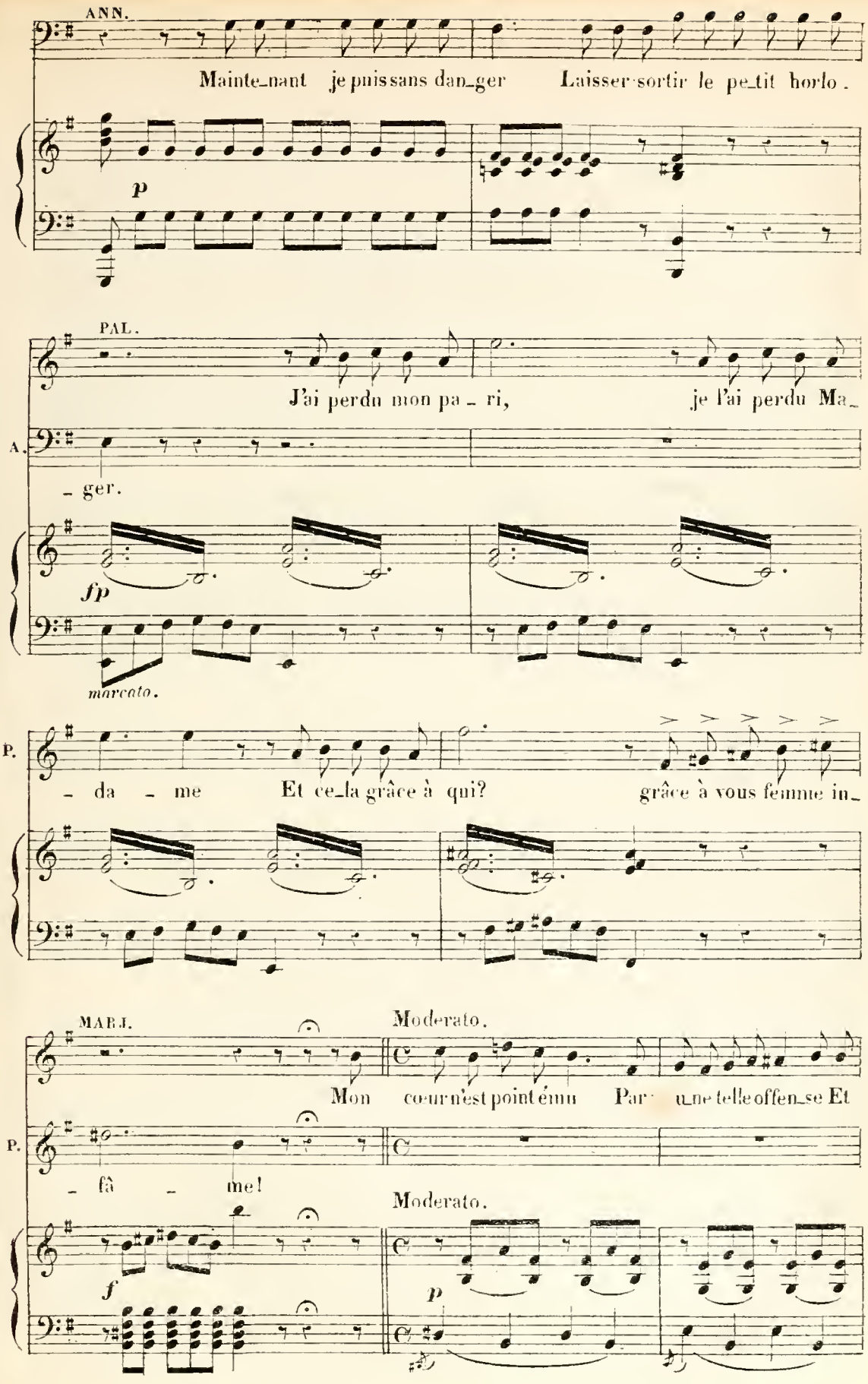

P.
fê - te, A vous en - cor ce pourpoint de ve -
P.
- lours Que j'es-pérais por - ter tou-jours.
A vous son
A vous son
A vous son
P
P
Marziale.
f
P.
A vous en-
pour - point de ve - lours
pour - point de ve - lours
pour - point de ve - lours
Marziale.
f

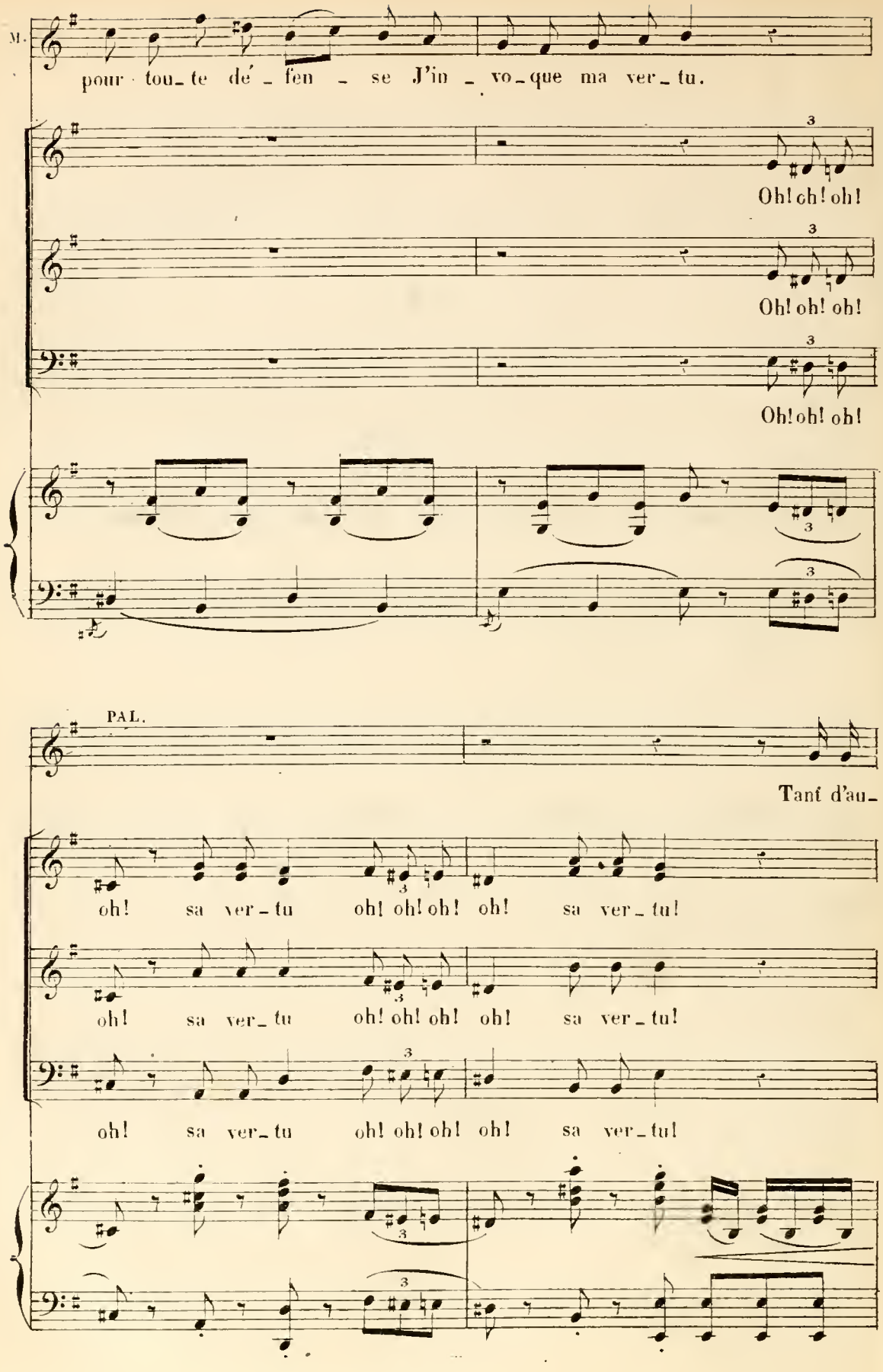

P.
- cor ces fi - nes la - mes Ma vieille é-
p
P.
- pée et mon poi - gnard, A
f
Et son poignard
f
Et son poignard
f
Et son poignard
f
P.
vous mon gilet de brocard, A vous!
ANN.
Ar-rê-
mf

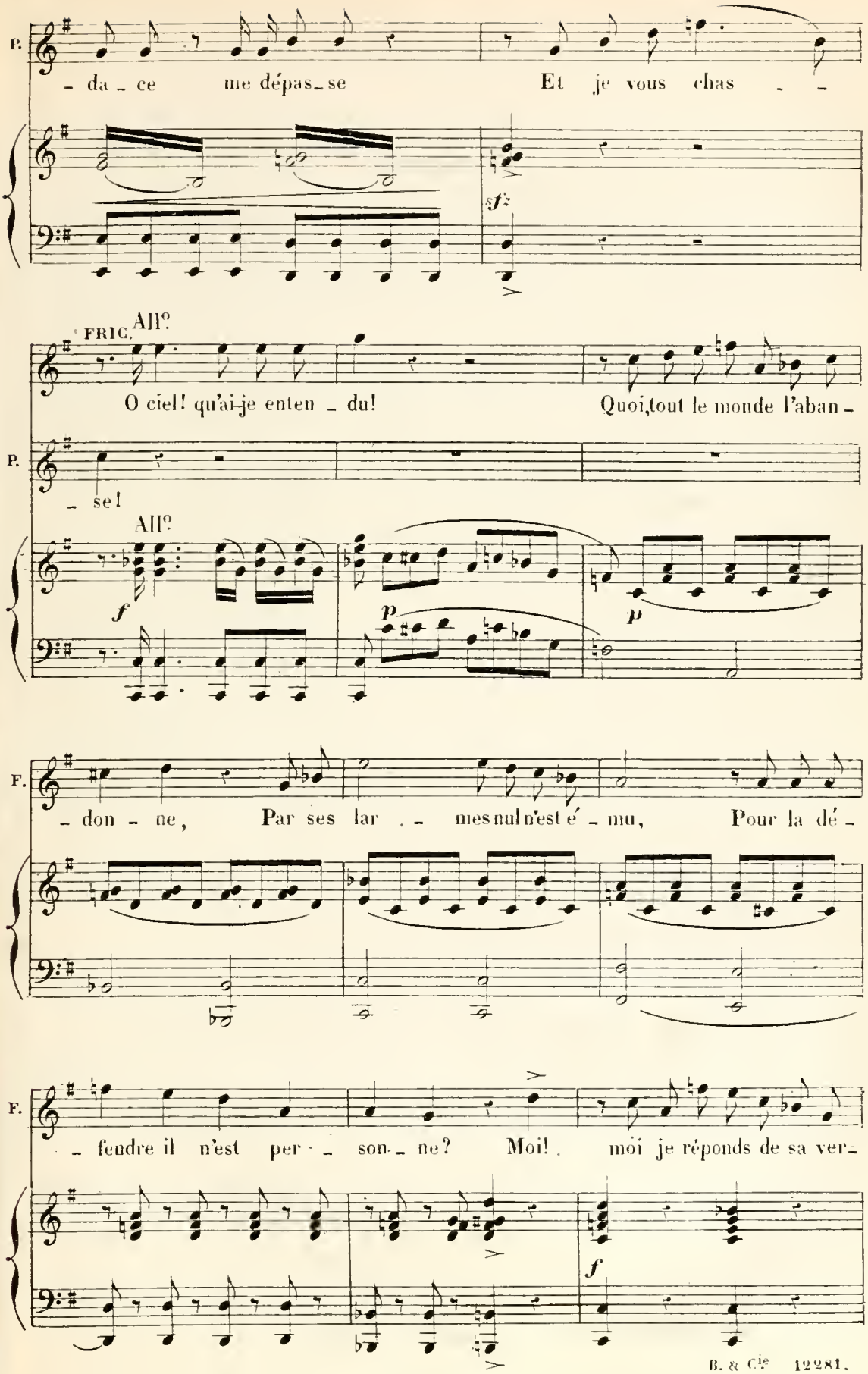

P.
à vous!
à vous!
A.
_ tez!
ar_rê _ tez!
ar_rê_
f
P.
à vous!
A.
_ tez!
ar_rê _ tez!
il y a des da _ _
p
a tempo.
A.
_ mes
il y a des da _ _
mes!
Pour peu qu'il ail _ le jus_qu'au
Pour peu qu'il ail _ le jus_qu'au
pp
Il y a des da _ _
mes!
Pour peu qu'il ail _ le jus_qu'au
a tempo.
mf

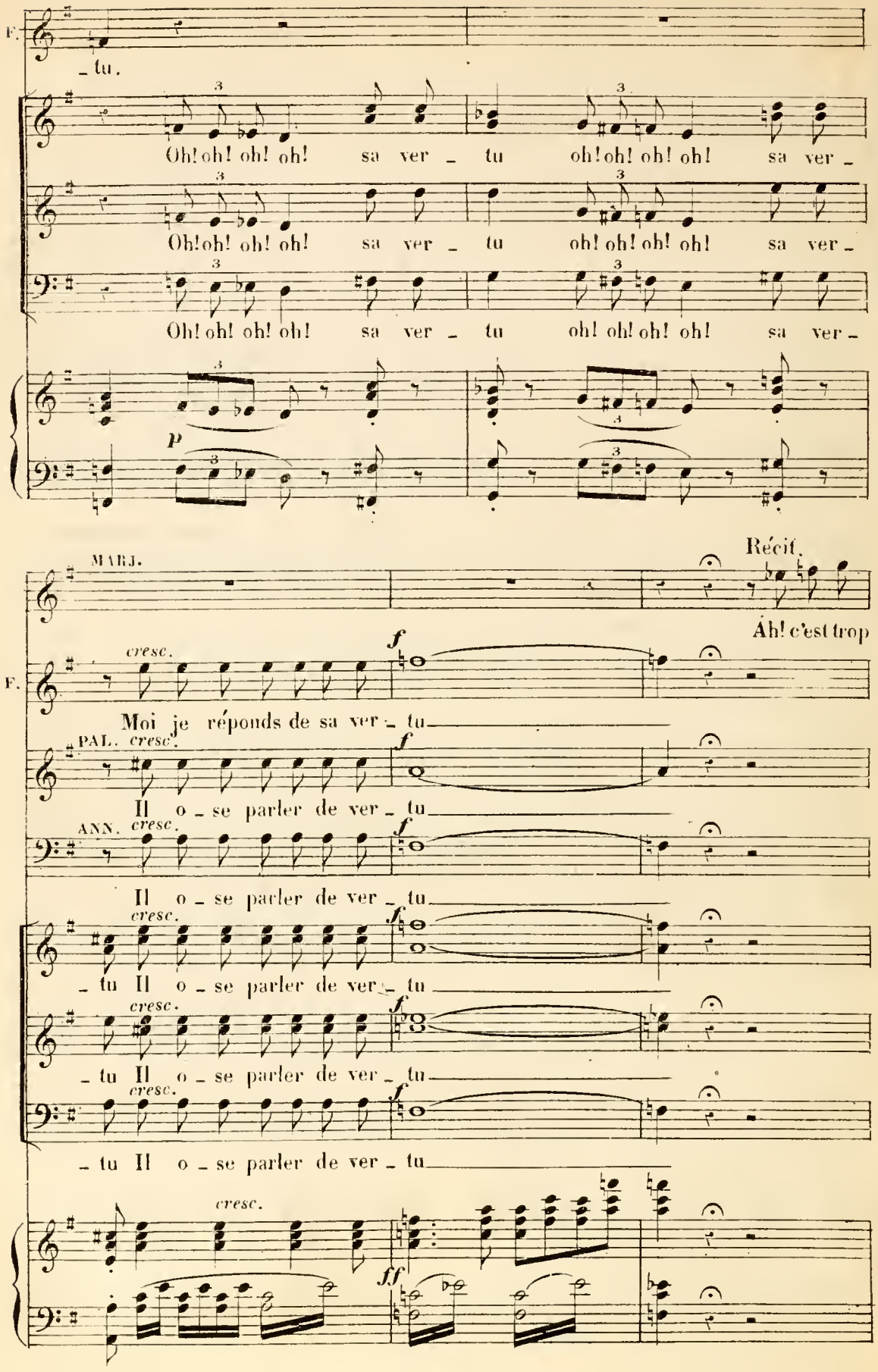

bout Il ne gar_de _ ra rien du tout Il ô _ te tout il ô _ te
bout Il ne gar_de _ ra rien du tout Il ô _ te tout il ô _ te
bout Il ne gar_de _ ra rien du tout Il ô _ te tout il ô _ te
PAL.
f J'ô_te_rai tout
tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout, f il ô_te
tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout, f il ô_te
tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout, f il ô_te
f

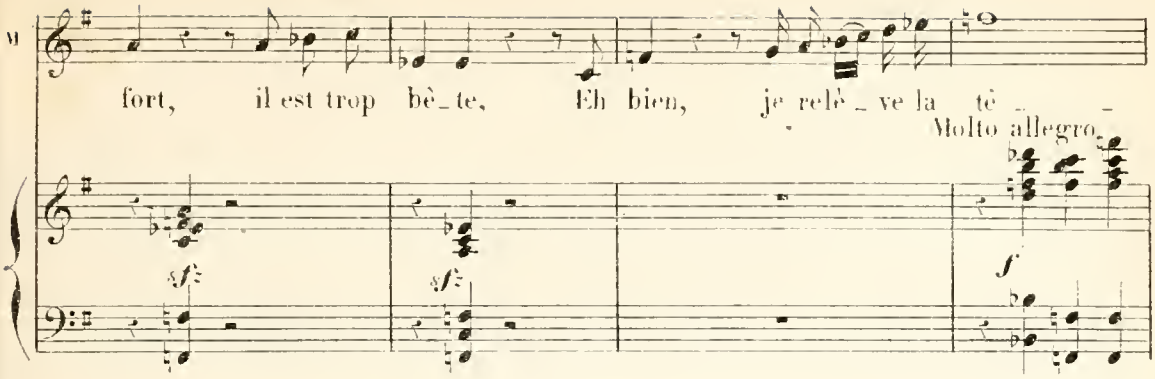

P.
j'ô-te-rai tout, j'ô-te-rai tout,
tout, il ô-te tout il ô-te
tout, il ô-te tout il ô-te
tout, il ô-te tout il ô-te
P.
tout, tout, tout, tout!
tout, tout, tout, tout, tout!
tout, tout, tout, tout, tout!
tout, tout, tout, tout, tout!
f

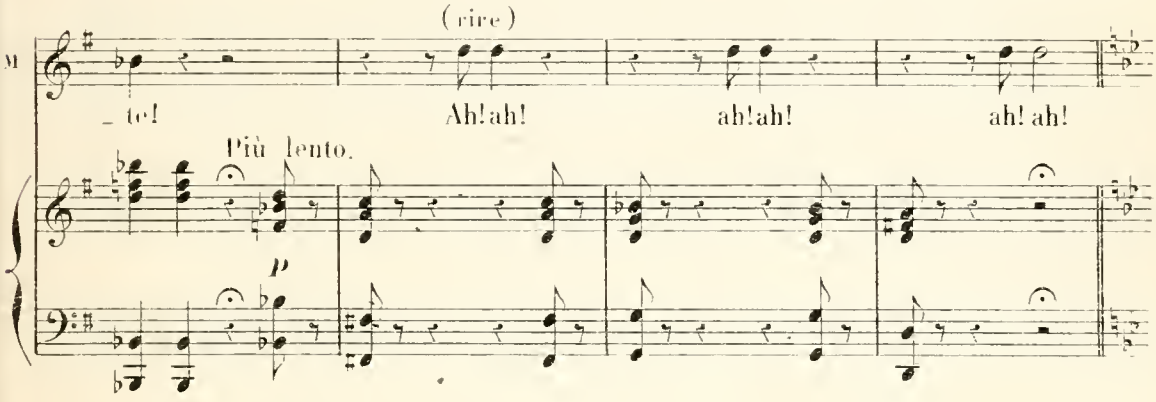

ANN.
Mainte_nant je puis sans dan_ger Laisser sortir le pe_tit horlo.
p
PAL.
J'ai perdu mon pa_ri, je l'ai perdu Ma_
A.
_ger.
fp
marcato.
P.
_ da _ me Et ce_la grâce à qui? grâce à vous femme in_
MARI.
Moderato.
Mon cœur n'est point ému Par une telle offen_se Et
P.
_ fâ _ me!
Moderato.
f
p


M.
pour tou_te dé_fen_se J'in_vo_que ma ver_tu.
Oh! oh! oh!
Oh! oh! oh!
Oh! oh! oh!
PAL.
Tant d'au_
oh! sa ver_tu oh! oh! oh! oh! sa ver_tu!
oh! sa ver_tu oh! oh! oh! oh! sa ver_tu!
oh! sa ver_tu oh! oh! oh! oh! sa ver_tu!

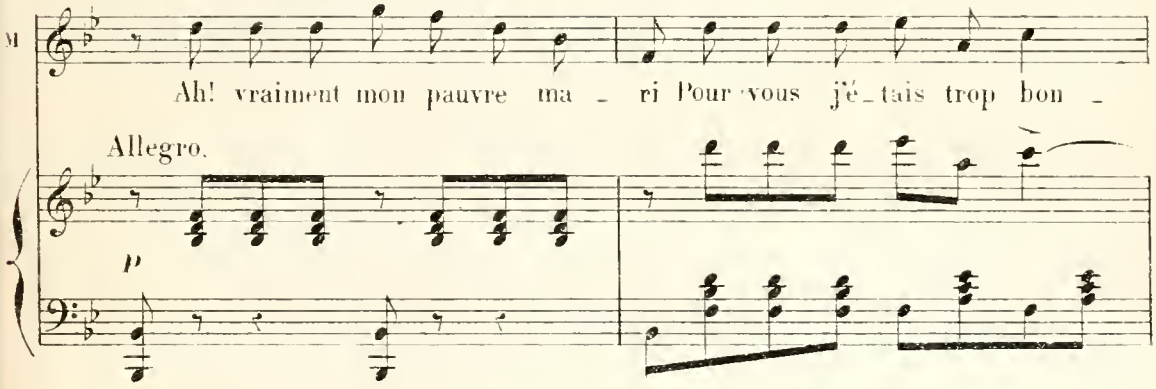

P.
- da - ce me dépas - se Et je vous chas - -
sf
FRIC.
All°
O ciel! qu'ai-je enten - du! Quoi, tout le monde l'aban -
P.
- se!
All°
f
p
p
F.
- don - ne, Par ses lar - mes nul n'est é - mu, Pour la dé -
F.
- fendre il n'est per - son - ne? Moi! moi je réponds de sa ver -
f

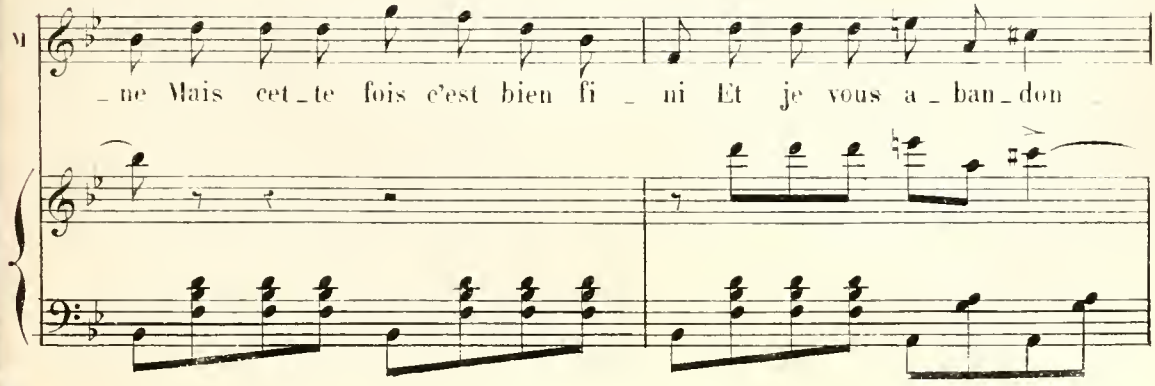

F.
– tu.
Oh! oh! oh! oh! sa ver – tu oh! oh! oh! oh! sa ver –
Oh! oh! oh! oh! sa ver – tu oh! oh! oh! oh! sa ver –
Oh! oh! oh! oh! sa ver – tu oh! oh! oh! oh! sa ver –
p
MARJ.
Récit.
Ah! c'est trop
F.
cresc.
f
Moi je réponds de sa ver – tu
PAL.
cresc.
f
Il o – se parler de ver – tu
ANN.
cresc.
f
Il o – se parler de ver – tu
cresc.
f
– tu Il o – se parler de ver – tu
cresc.
f
– tu Il o – se parler de ver – tu
cresc.
f
– tu Il o – se parler de ver – tu
cresc.
ff

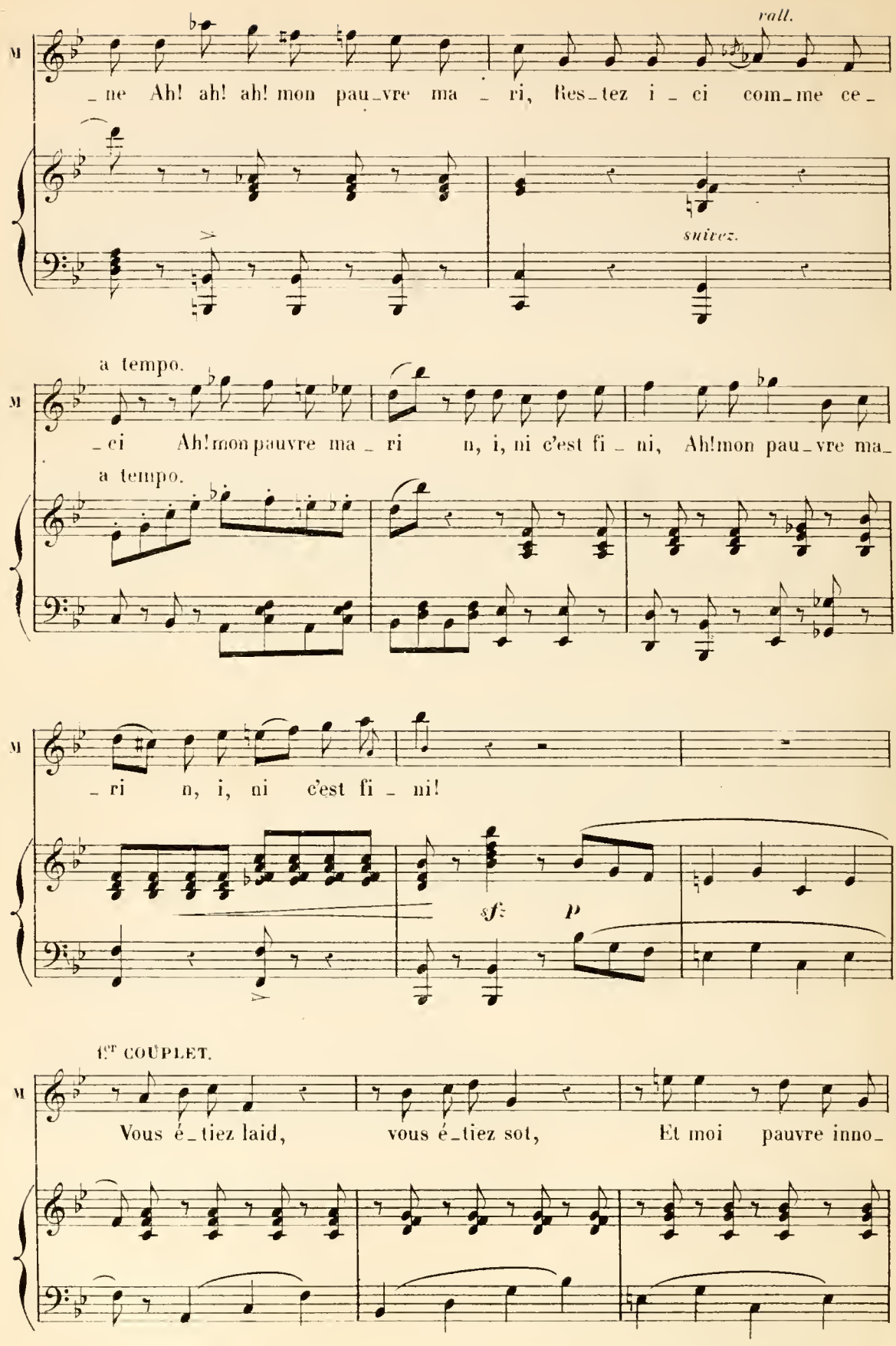


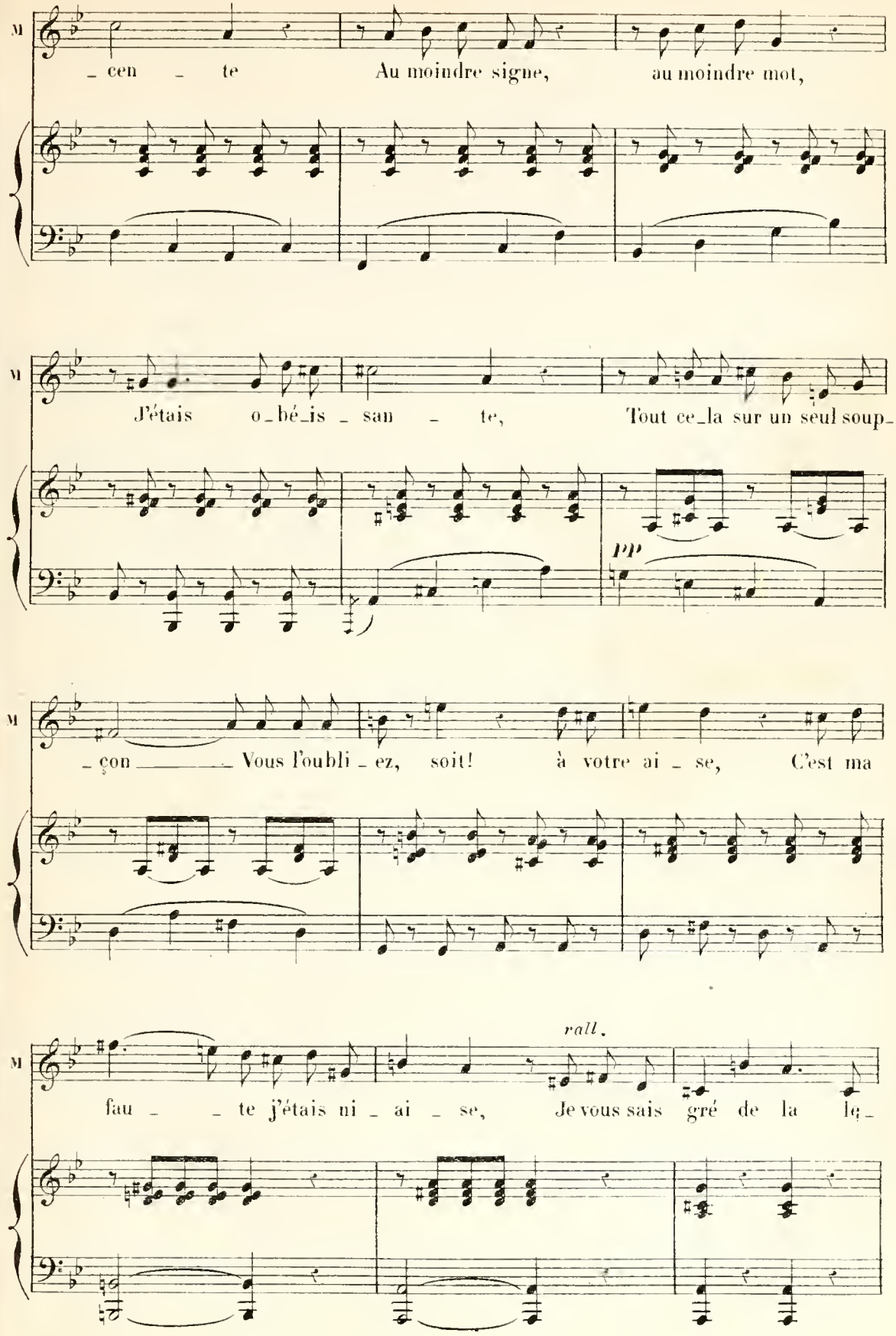


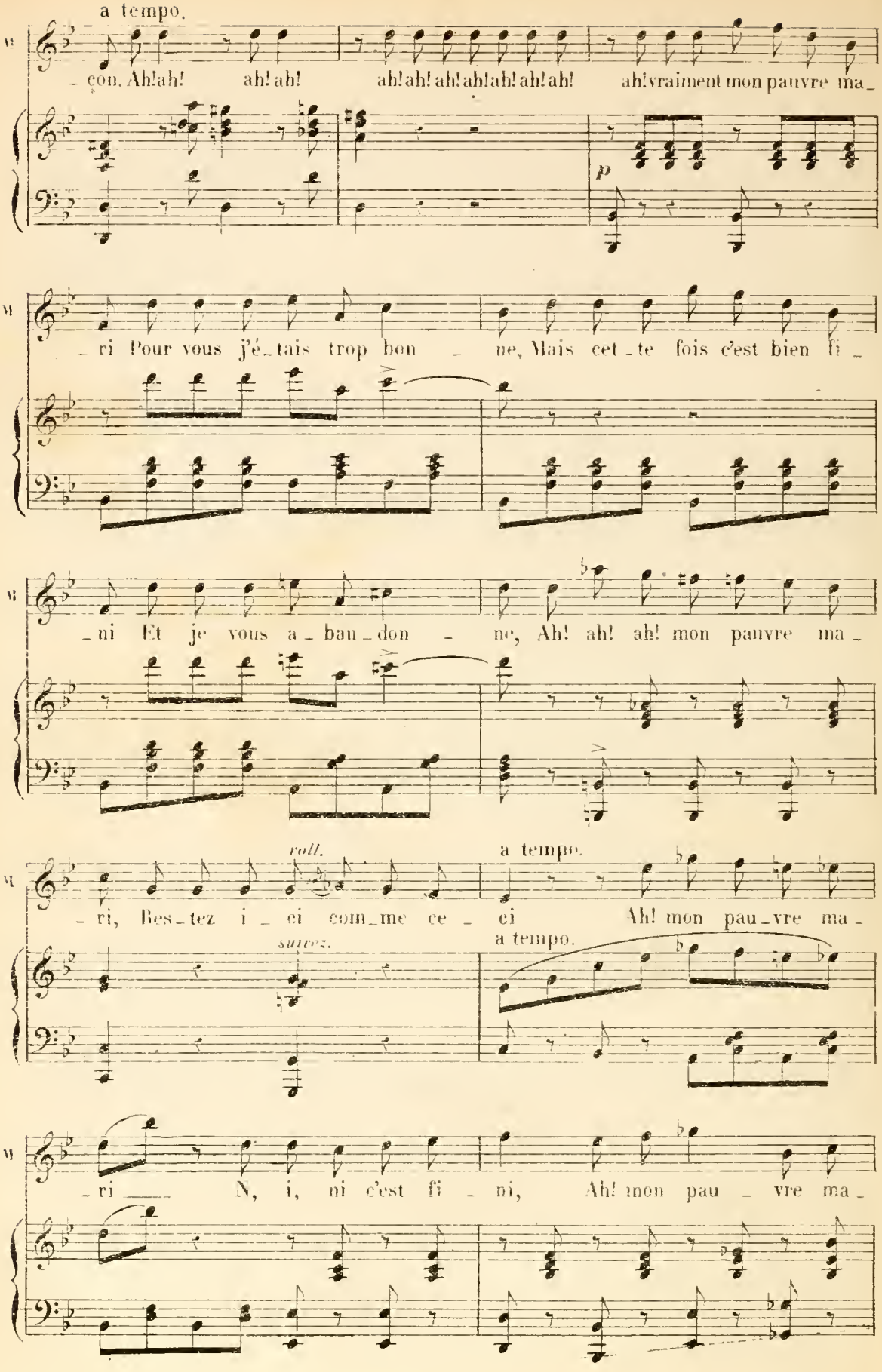
Allegro. **COUPLETS DU RIRE.**

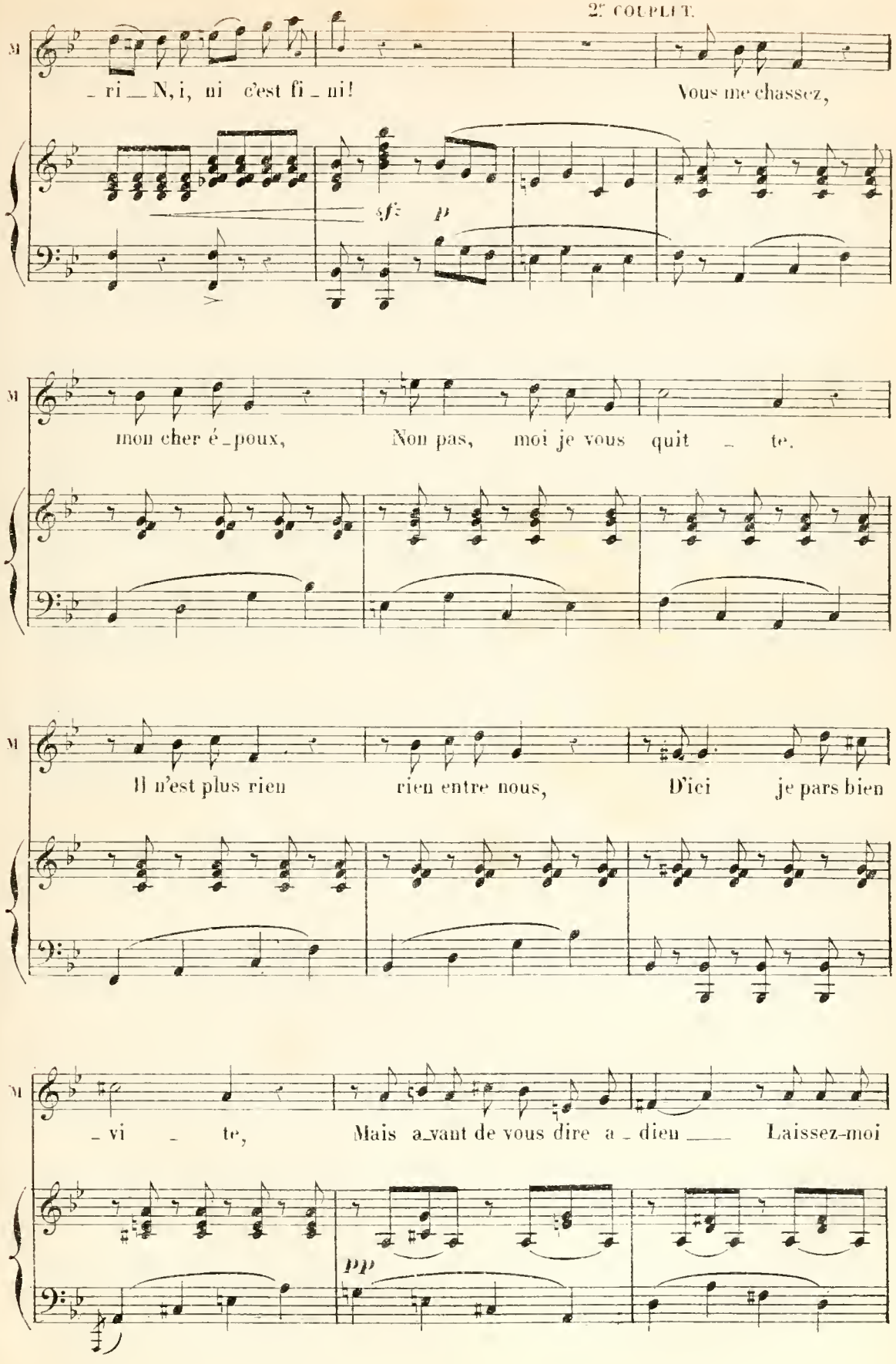


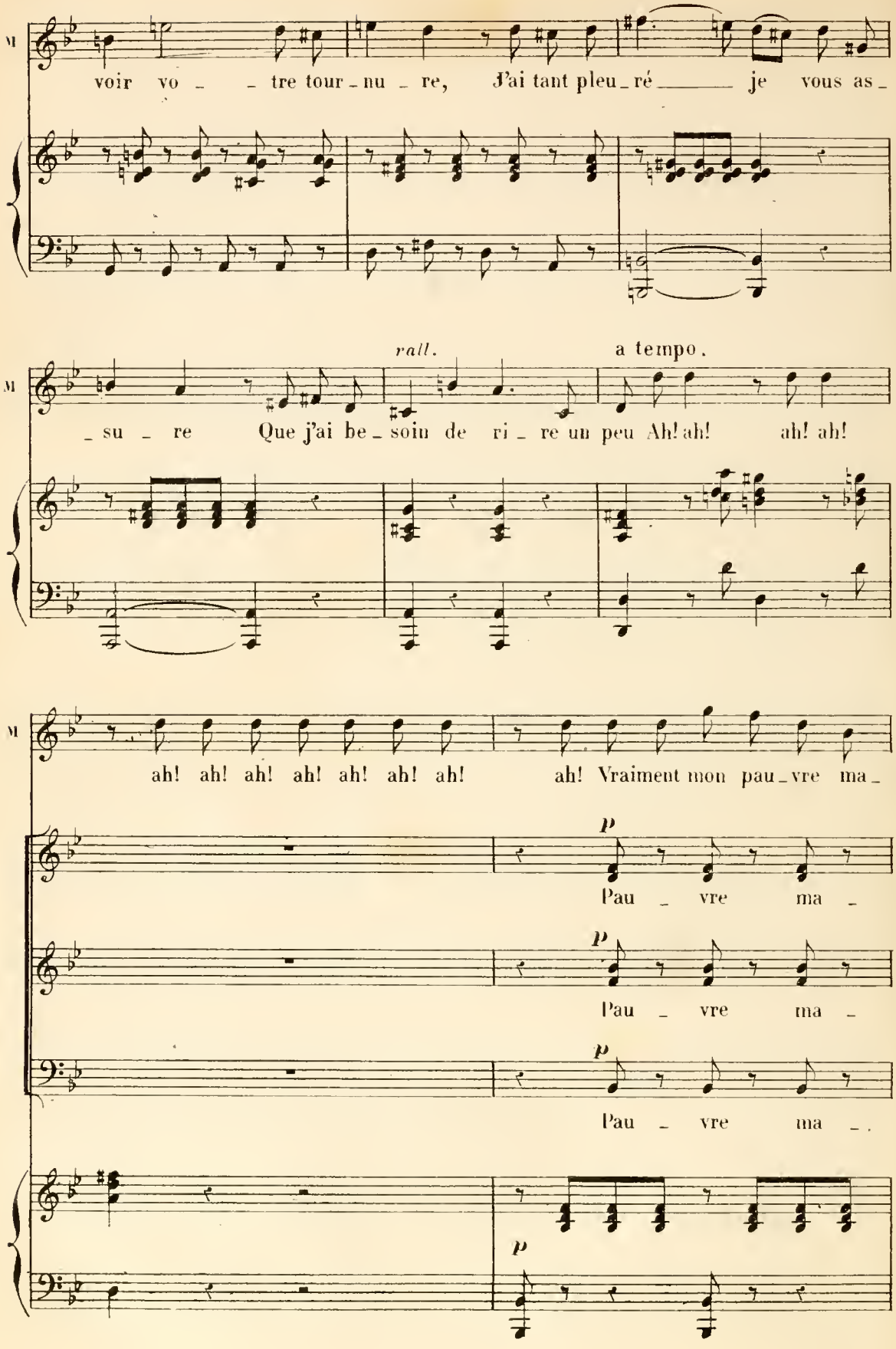


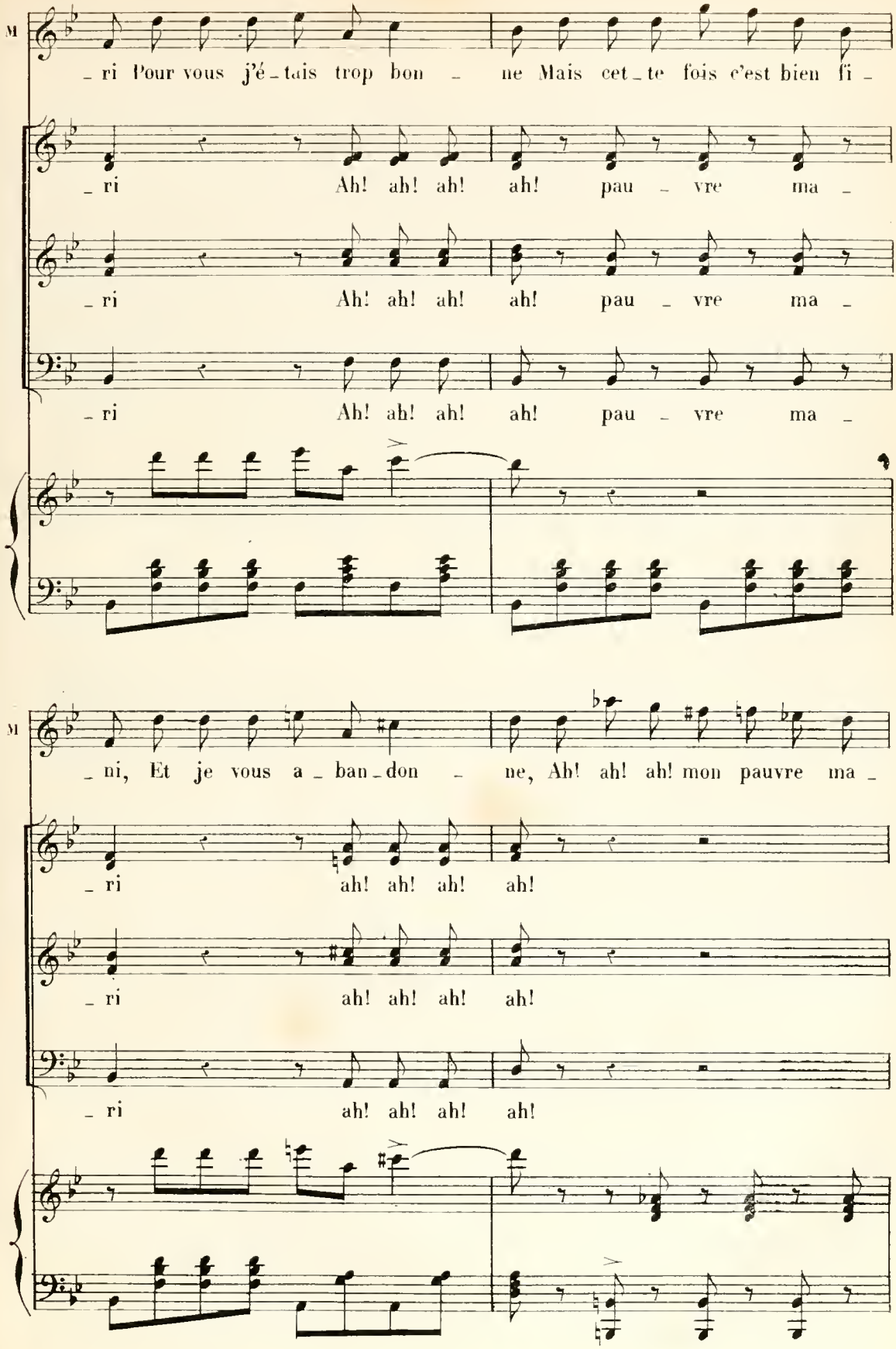

rall.
M
_ne Ah! ah! ah! mon pau_vre ma _ ri, Res_tez i _ ci com_me ce_
suivez.
a tempo.
M
_ci Ah! mon pauvre ma _ ri n, i, ni c'est fi _ ni, Ah! mon pau_vre ma_
a tempo.
M
_ri n, i, ni c'est fi _ ni!
sf
p
1er COUPLET.
M
Vous é_tiez laid, vous é_tiez sot, Et moi pauvre inno_

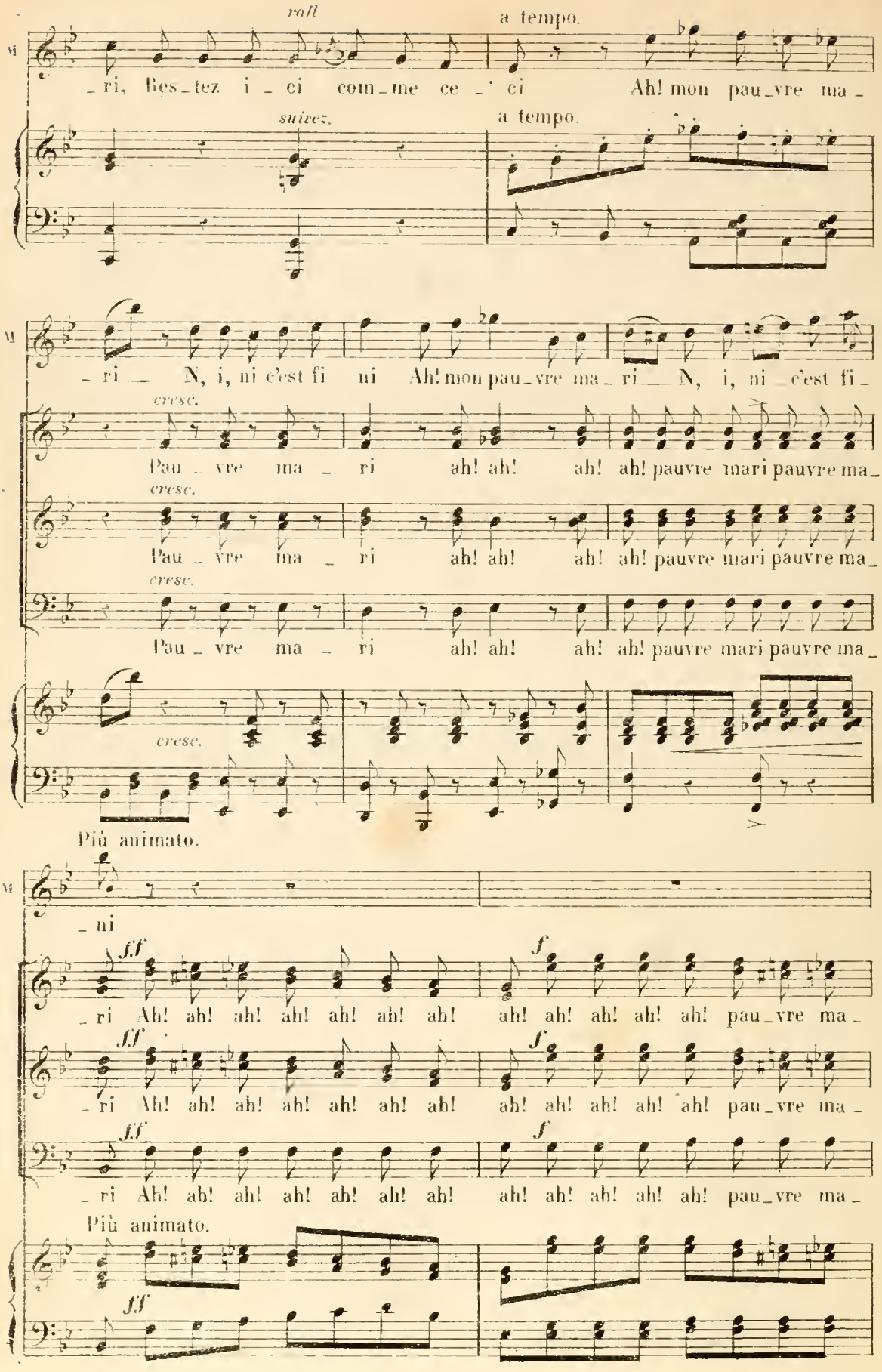

M
_ cen _ te Au moindre signe, au moindre mot,
M
J'étais o_bé_is _ san _ te, Tout ce_la sur un seul soup_
pp
M
_ çon _____ Vous l'oubli _ ez, soit! à votre ai _ se, C'est ma
rall.
M
fau _ _ te j'étais ni _ ai _ se, Je vous sais gré de la le_

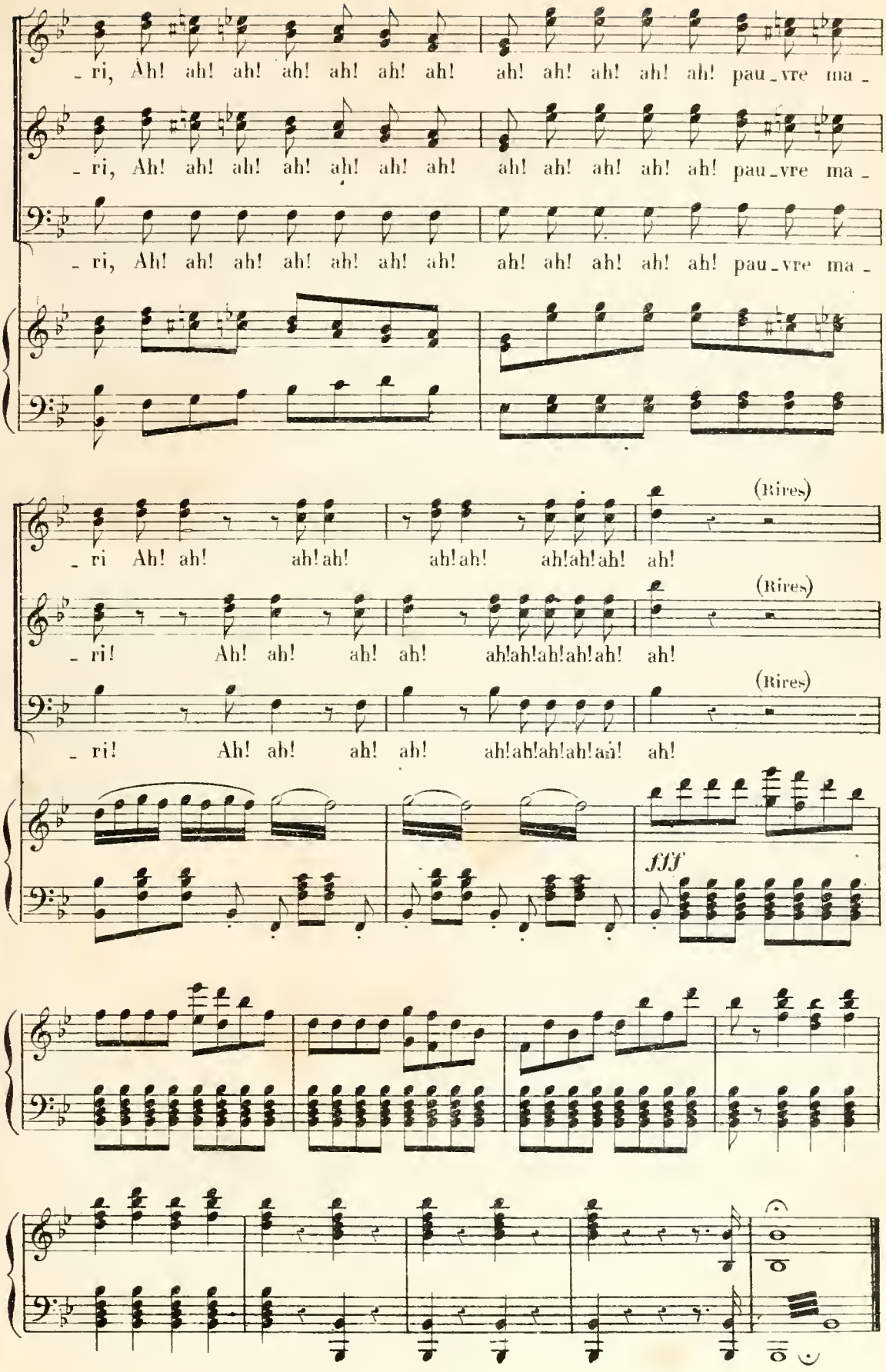

a tempo.
M
con. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! vraiment mon pauvre ma_
p
M
ri Pour vous j'é_tais trop bon _ ne, Mais cet_te fois c'est bien fi _
M
ni Et je vous a_ban_don _ ne, Ah! ah! ah! mon pauvre ma_
roll.
a tempo.
M
ri, Res_tez i _ ci com_me ce _ ci Ah! mon pau_vre ma_
suivez.
a tempo.
M
ri N, i, ni c'est fi _ ni, Ah! mon pau _ vre ma_


2e COUPLET.
M
_ ri _ N, i, ni c'est fi _ ni!
Vous me chassez,
sf
p
M
mon cher é _ poux,
Non pas, moi je vous quit _ te.
M
Il n'est plus rien
rien entre nous,
D'ici je pars bien
M
_ vi _ te,
Mais a_vant de vous dire a _ dieu ___ Laissez-moi
pp


M
voir vo - - tre tour - nu - re, J'ai tant pleu - ré je vous as -
rall.
a tempo.
M
- su - re Que j'ai be - soin de ri - re un peu Ah! ah! ah! ah!
M
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Vraiment mon pau - vre ma -
p
Pau - vre ma -
p
Pau - vre ma -
p
Pau - vre ma -
p


M
ri Pour vous j'é-tais trop bon ne Mais cet-te fois c'est bien fi-
ri Ah! ah! ah! ah! pau-vre ma-
ri Ah! ah! ah! ah! pau-vre ma-
ri Ah! ah! ah! ah! pau-vre ma-
M
ni, Et je vous a-ban-don ne, Ah! ah! ah! mon pauvre ma-
ri ah! ah! ah! ah!
ri ah! ah! ah! ah!
ri ah! ah! ah! ah!

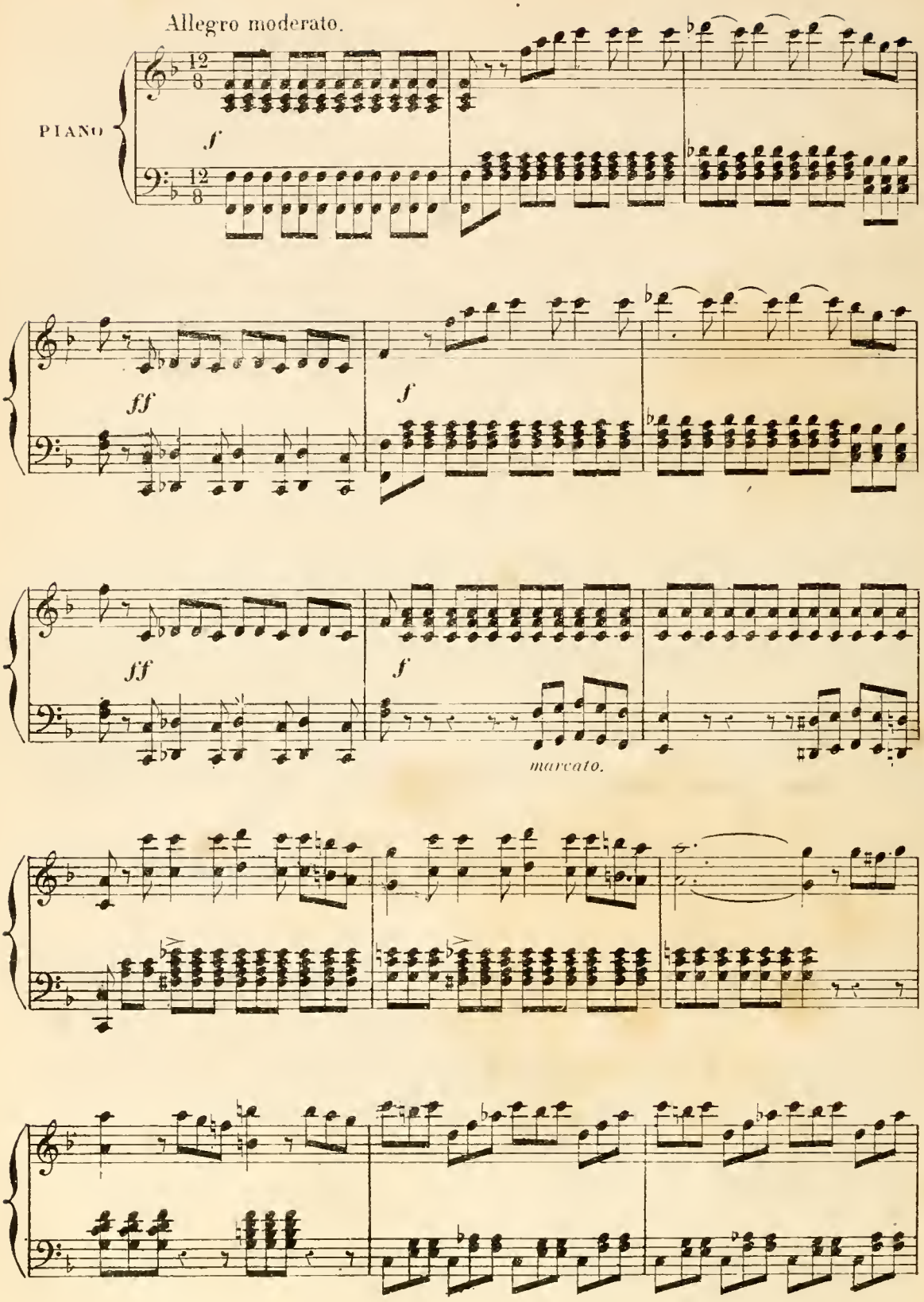

rall
a tempo.
_ri, Res_tez i _ ci com_me ce _ ci Ah! mon pau_vre ma _
suivez.
a tempo.
_ri _ N, i, ni c'est fi ni Ah! mon pau_vre ma _ ri _ N, i, ni c'est fi _
cresc.
Pau _ vre ma _ ri ah! ah! ah! ah! pauvre mari pauvre ma_
cresc.
Pau _ vre ma _ ri ah! ah! ah! ah! pauvre mari pauvre ma_
cresc.
Pau _ vre ma _ ri ah! ah! ah! ah! pauvre mari pauvre ma_
cresc.
Più animato.
_ni
fff
f
_ri Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pau_vre ma_
fff
f
_ri Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pau_vre ma_
fff
f
_ri Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pau_vre ma_
Più animato.
fff

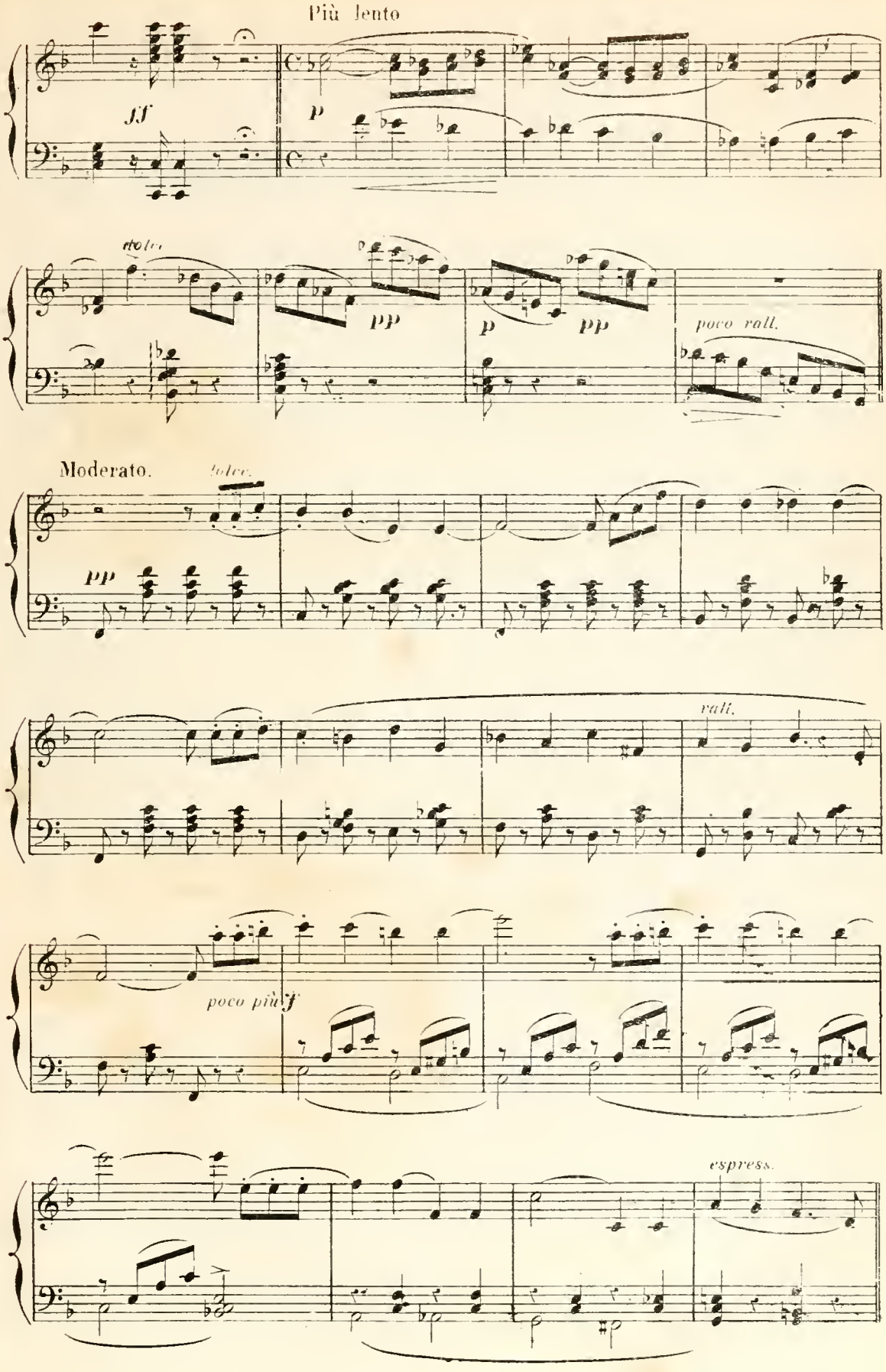

ri, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pau_vre ma_
ri, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pau_vre ma_
ri, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pau_vre ma_
(Rires)
ri Ah! ah! ah!ah! ah!ah! ah!ah!ah! ah!
(Rires)
ri! Ah! ah! ah! ah! ah!ah!ah!ah!ah! ah!
(Rires)
ri! Ah! ah! ah! ah! ah!ah!ah!ah!ah! ah!
fff

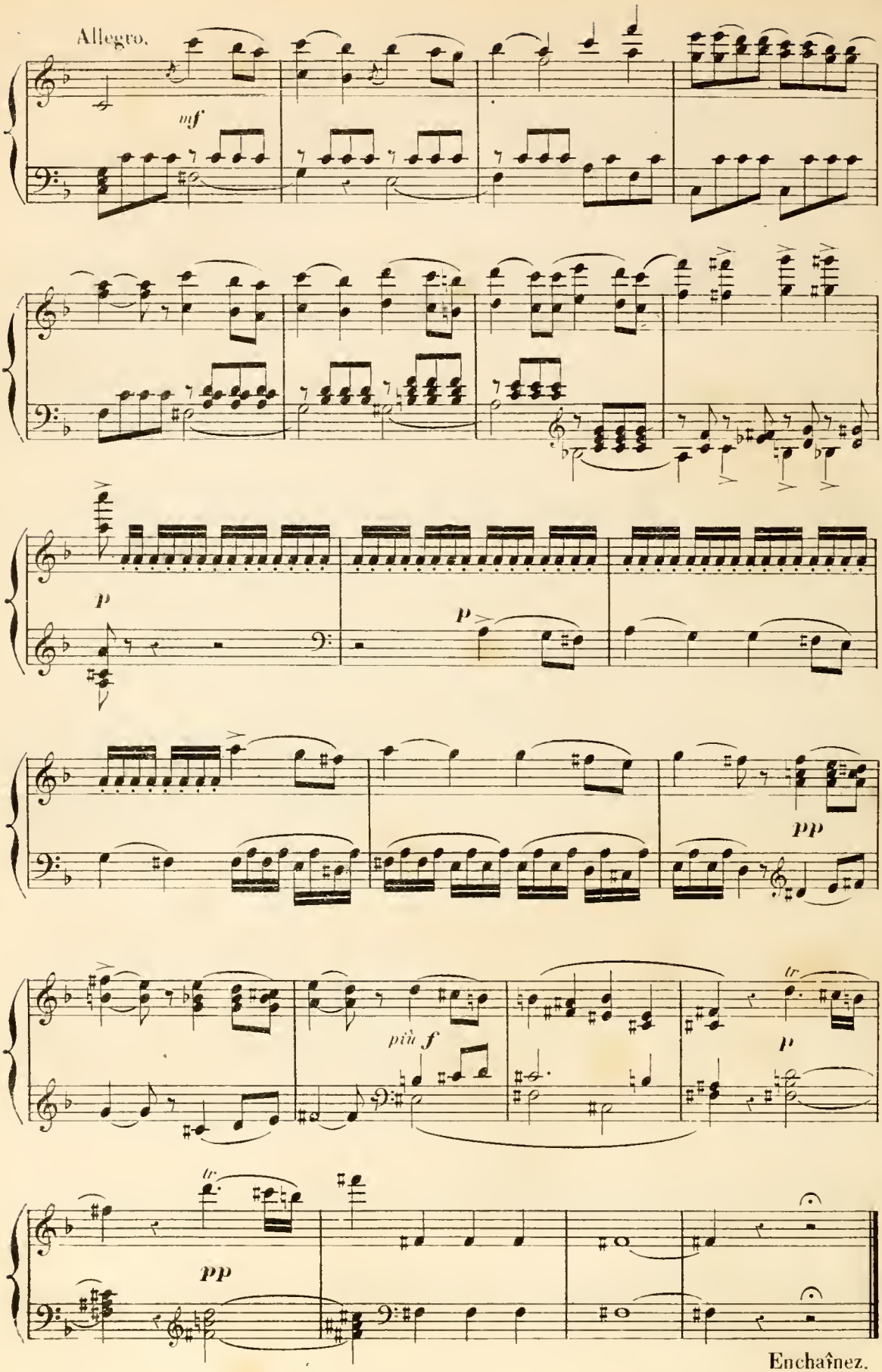
du 2e Acte.

ACTE III.

ENTR'ACTE.




Più lento
ff
p
dolce
pp
p
pp
poco rall.
Moderato.
dolce
pp
rall.
poco più f
espress.



Enchaînez.

N° 19

INTRODUCTION
CHŒUR DES JEUNES GENS
COUPLETS DU PRINTEMPS.

All. non troppo.

ANNIBAL.

Petrus, Christian.

Christophe, Robert.

SOPRANI (Travestis)

Karl, Frantz.

1.e et 2.e Paysanne.

Soprani.

1.er et 2.e Paysan.

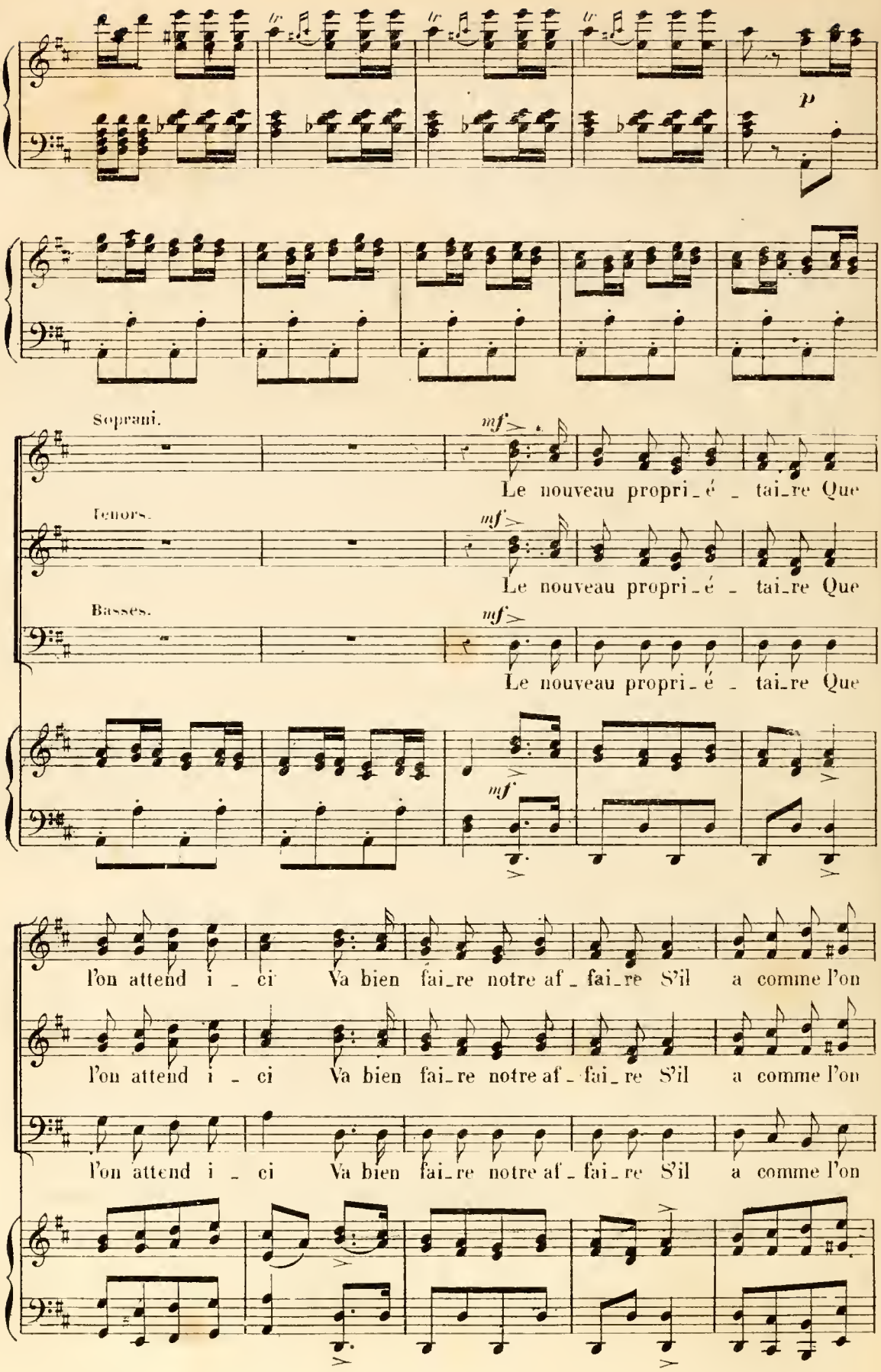
Ténors.

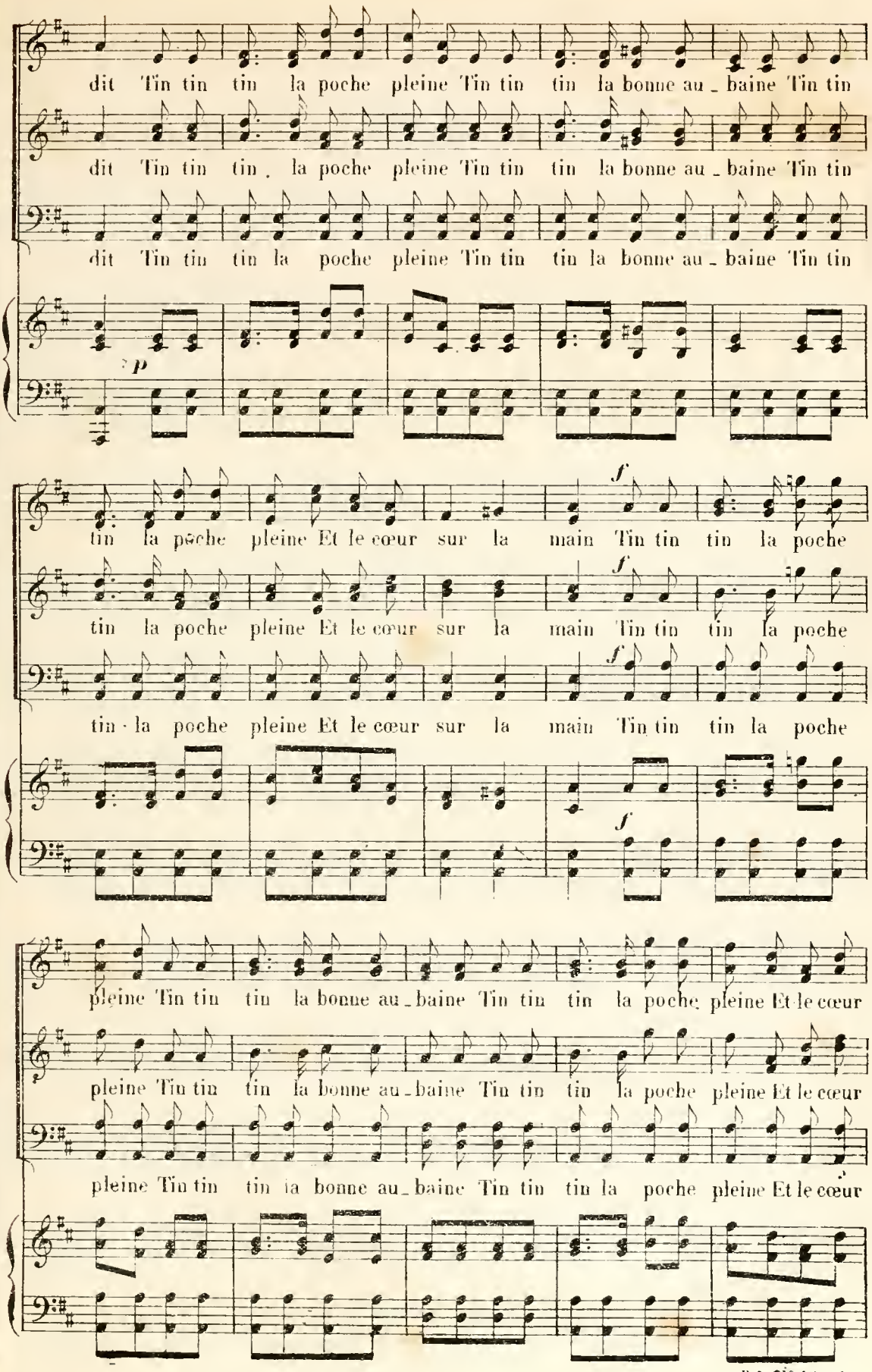
Basses.

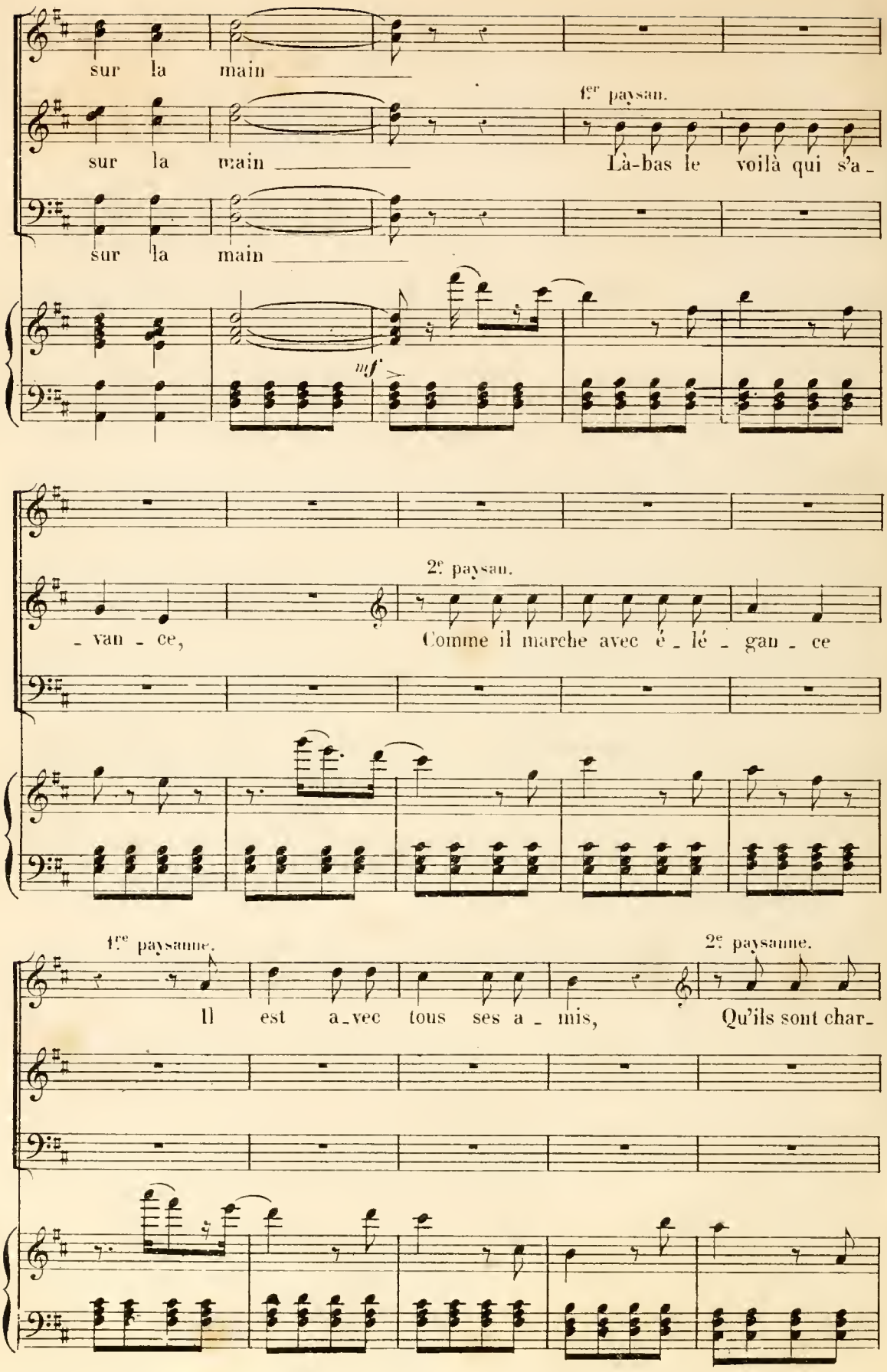
All.o non troppo.

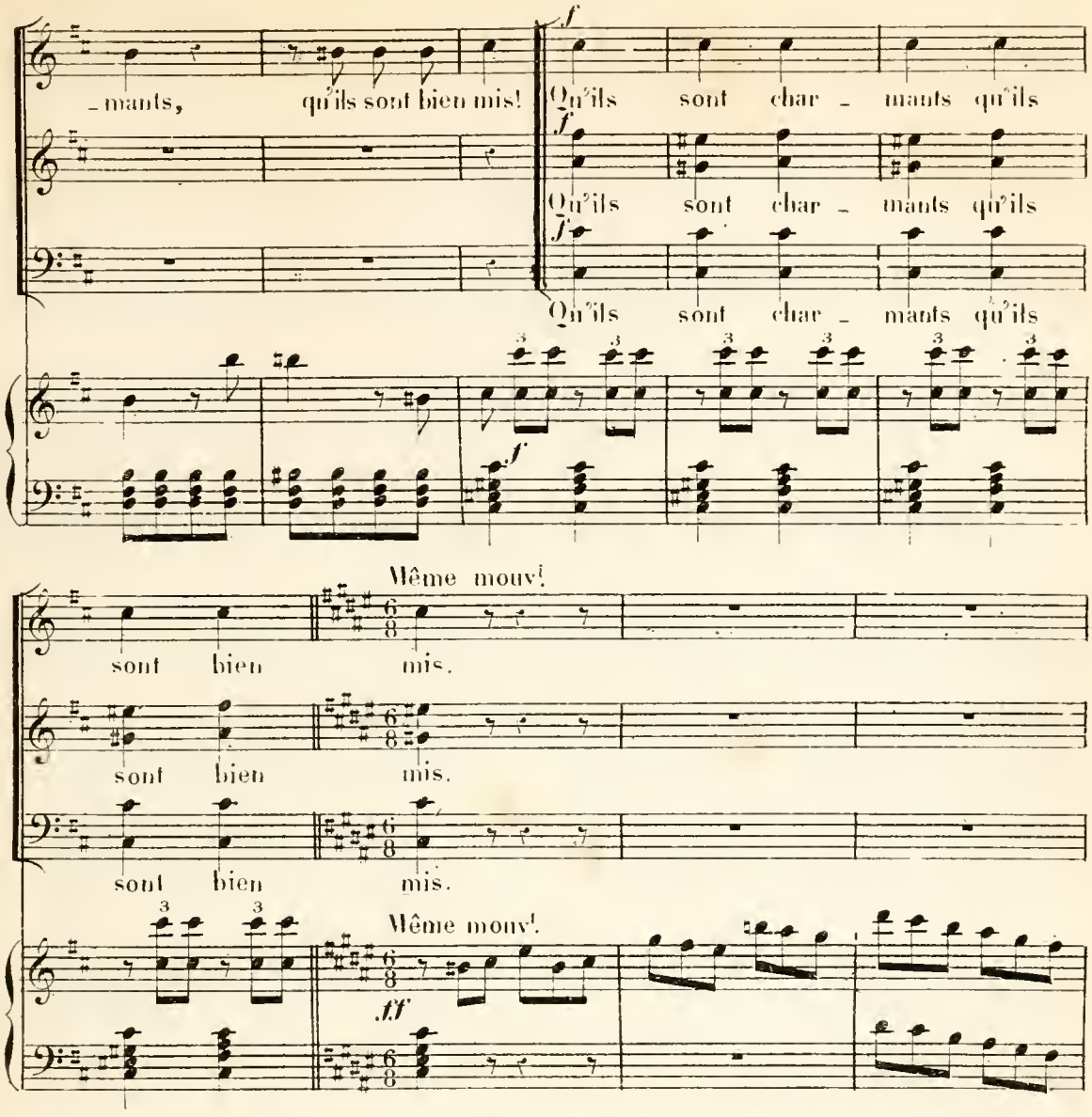
PIANO.

ff

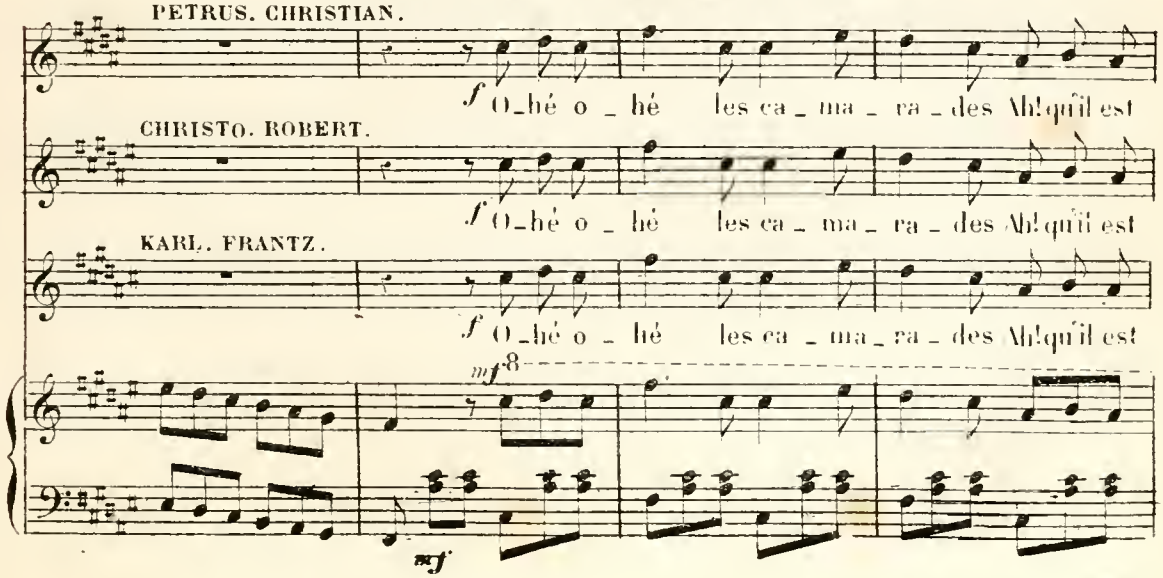

Soprani.
Tenors.
Basses.
mf
Le nouveau propri_é _ tai_re Que
l'on attend i _ ci Va bien fai_re notre af _ fai_re S'il a comme l'on

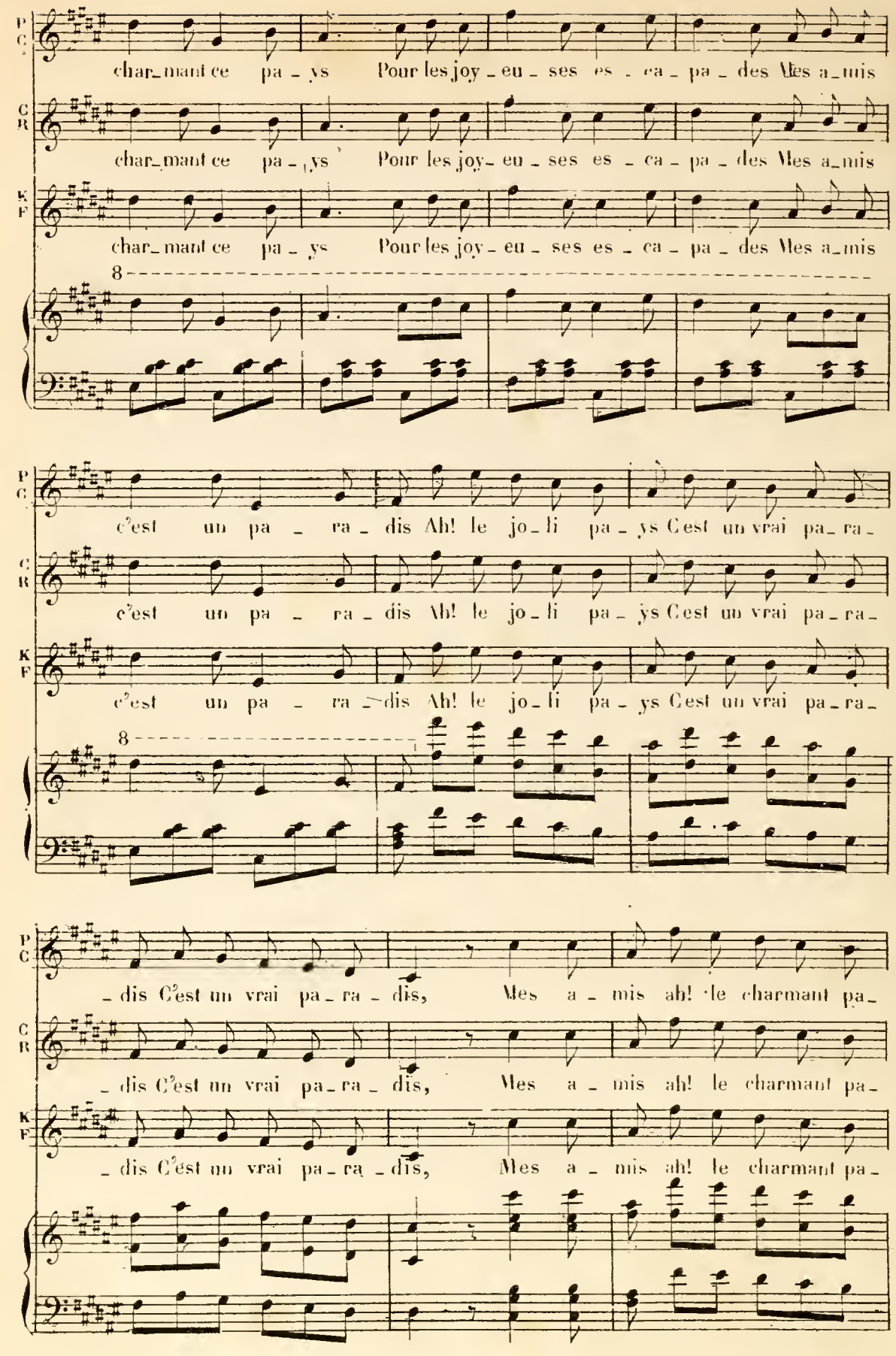

dit Tin tin tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au_baine Tin tin
dit Tin tin tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au_baine Tin tin
dit Tin tin tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au_baine Tin tin
p
tin la poche pleine Et le cœur sur la main Tin tin tin la poche
tin la poche pleine Et le cœur sur la main Tin tin tin la poche
tin la poche pleine Et le cœur sur la main Tin tin tin la poche
f
f
f
pleine Tin tin tin la bonne au_baine Tin tin tin la poche pleine Et le cœur
pleine Tin tin tin la bonne au_baine Tin tin tin la poche pleine Et le cœur
pleine Tin tin tin la bonne au_baine Tin tin tin la poche pleine Et le cœur

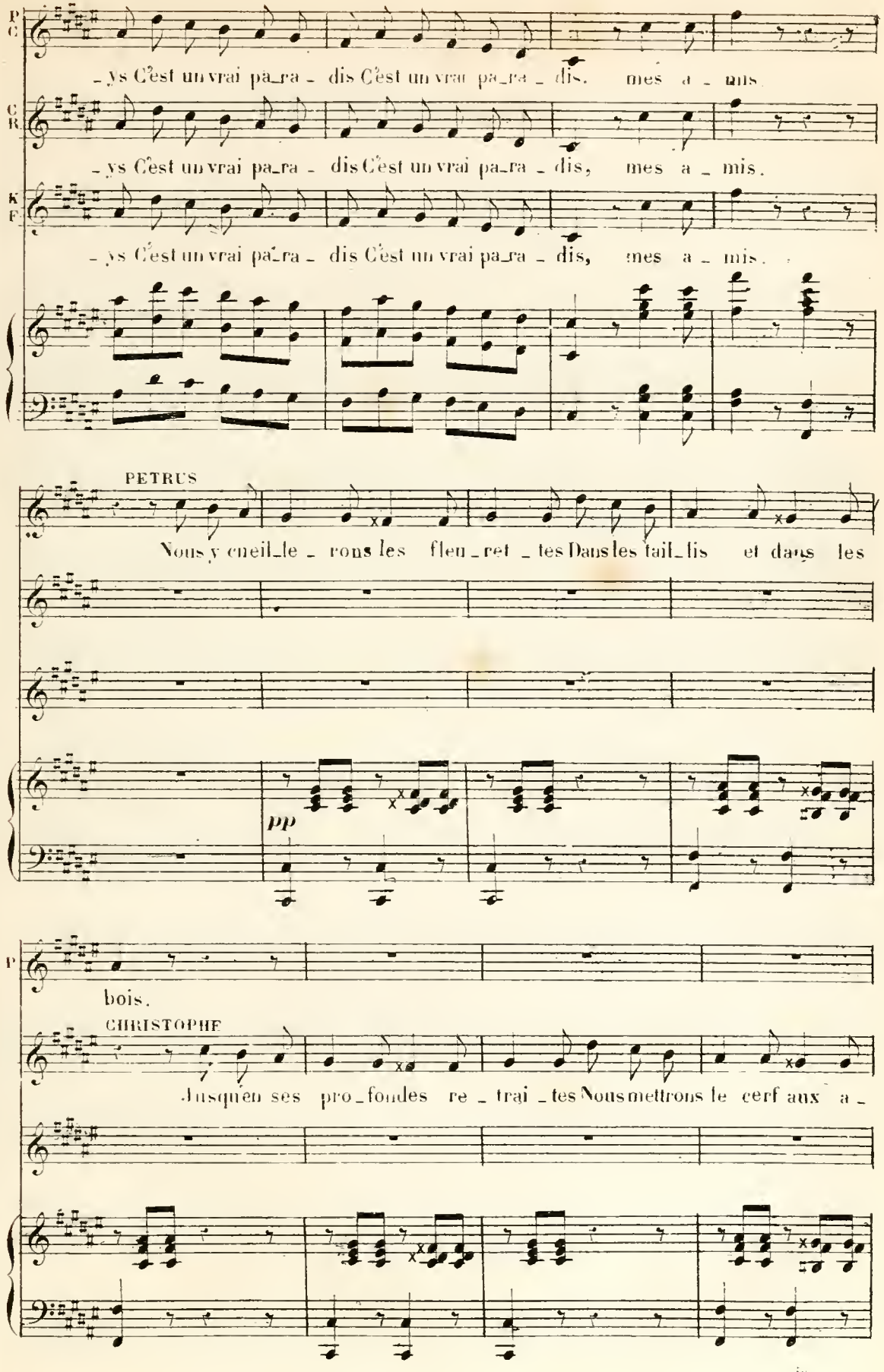

sur la main
sur la main
1er paysan.
Là-bas le voilà qui s'a-
sur la main
mf
-van-ce,
2e paysan.
Comme il marche avec é-lé-gan-ce
1re paysanne.
Il est a-vec tous ses a-mis,
2e paysanne.
Qu'ils sont char-

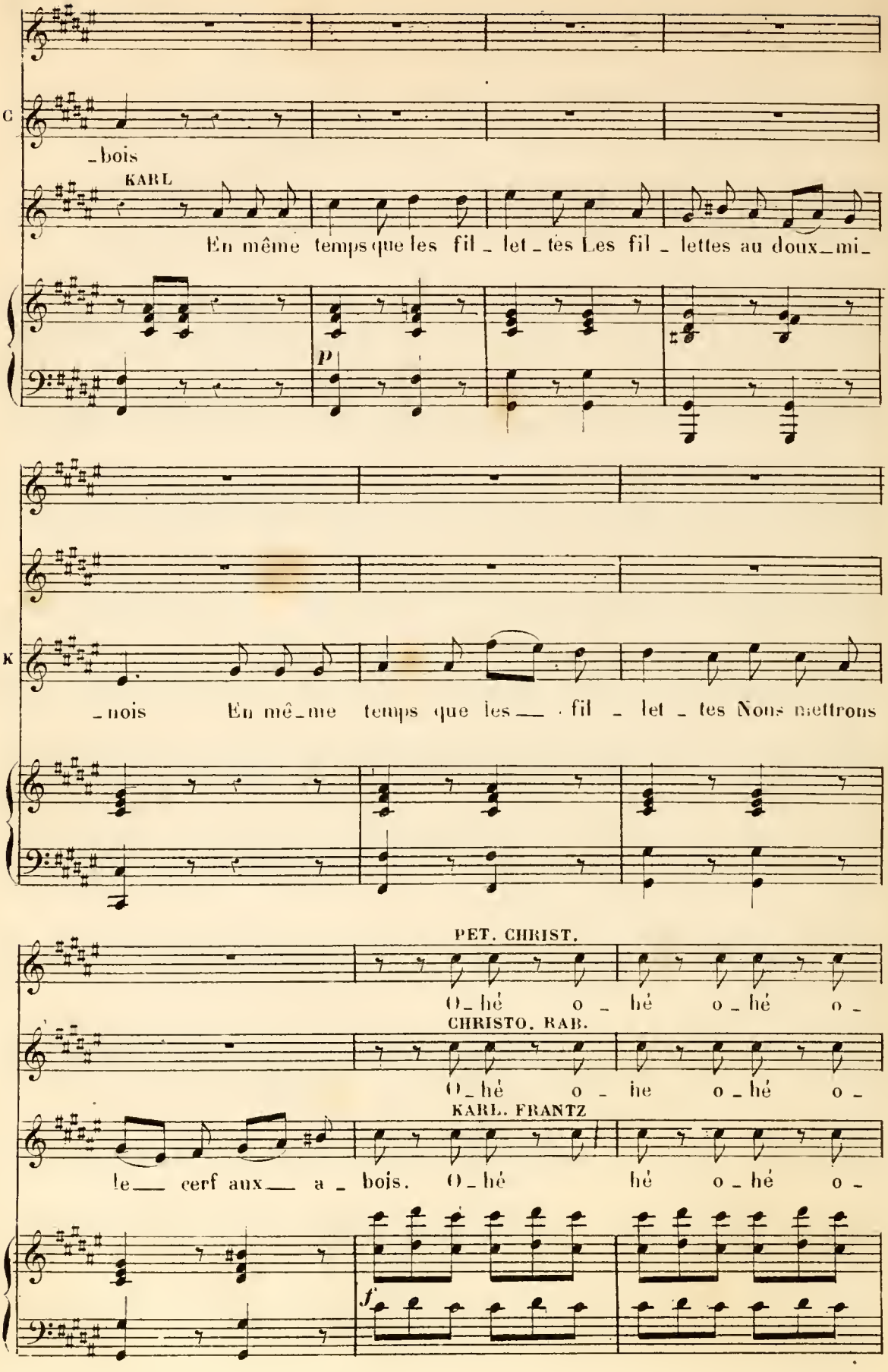


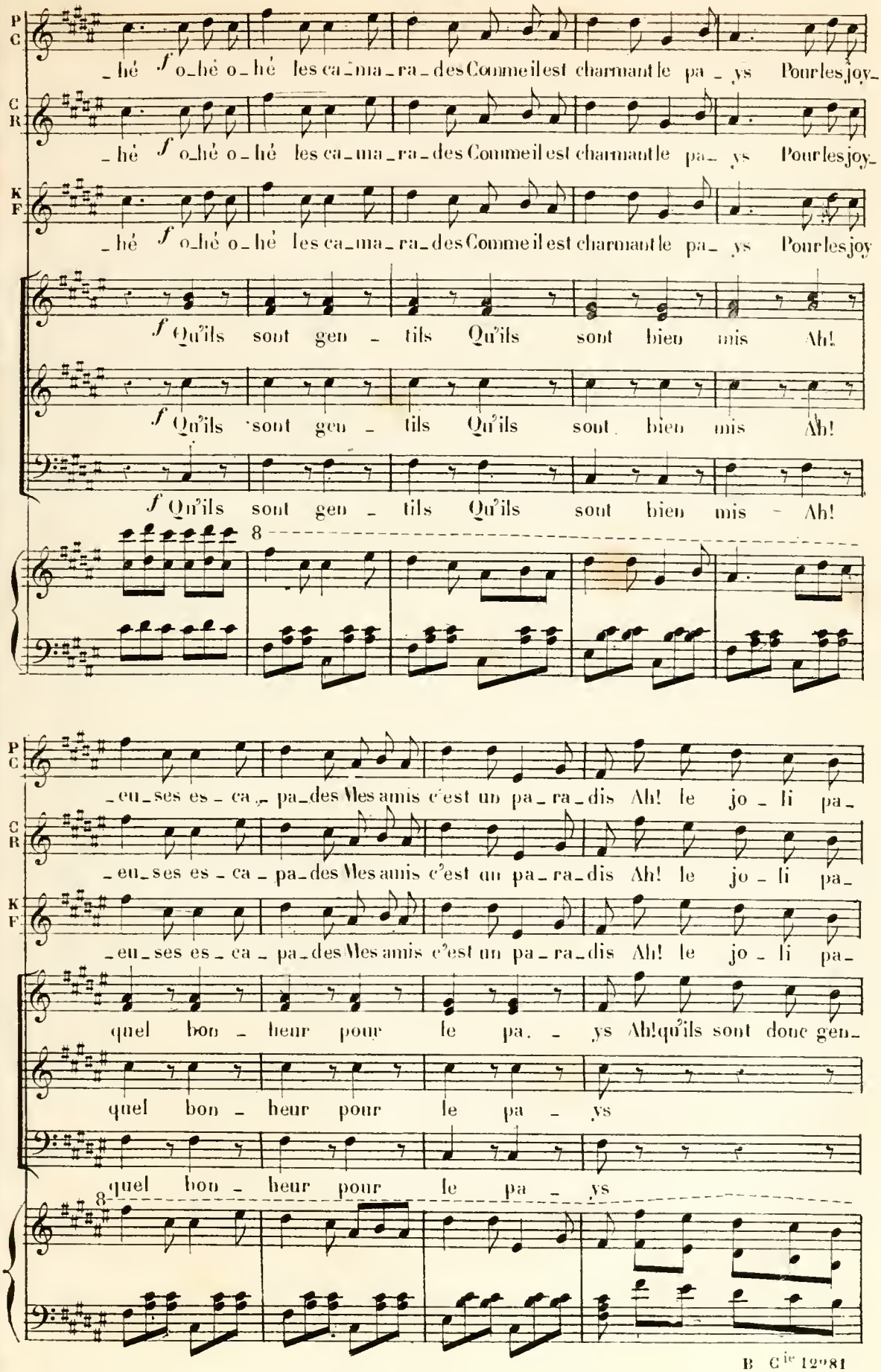
CHŒUR DES JEUNES GENS.

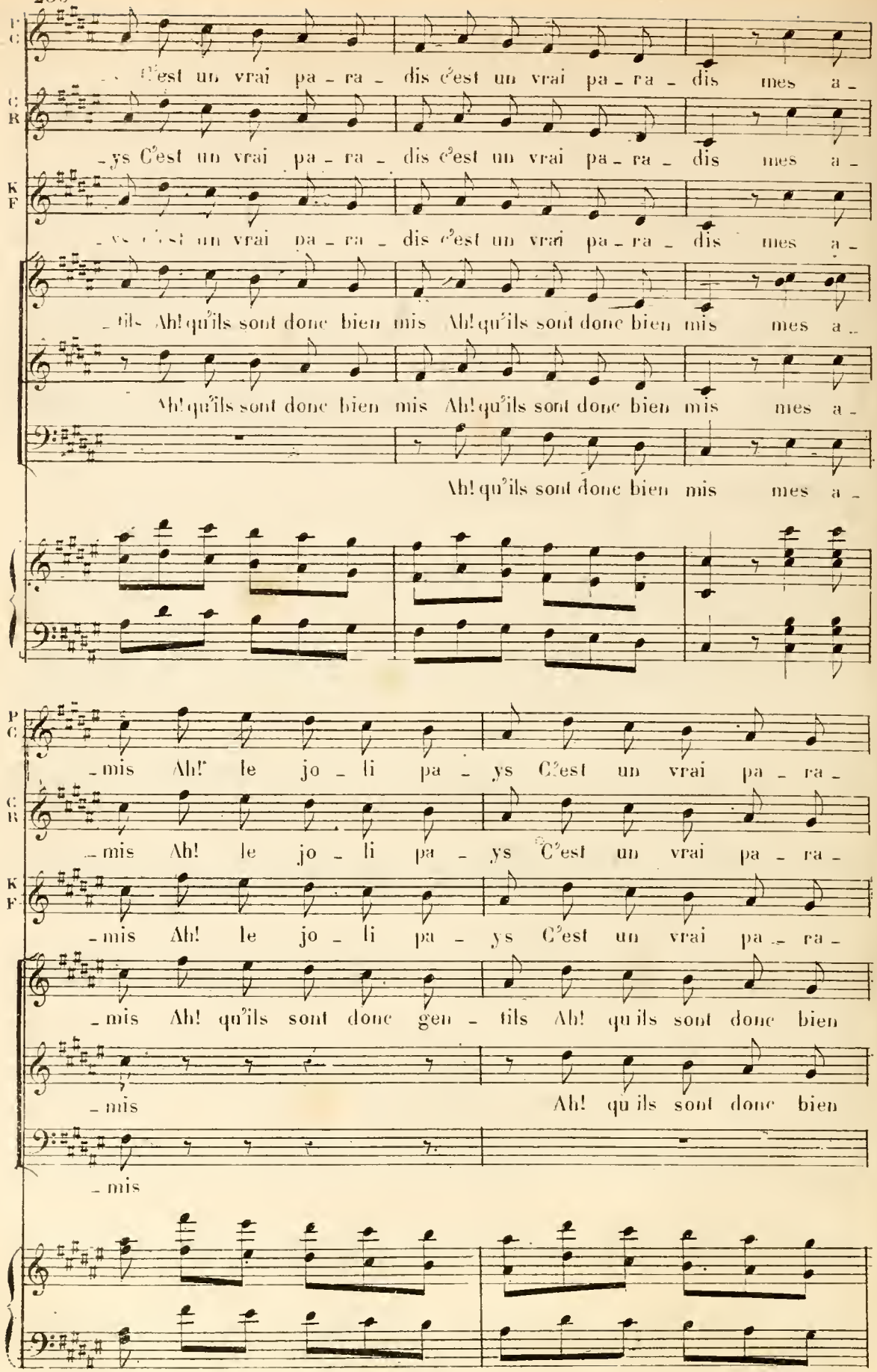


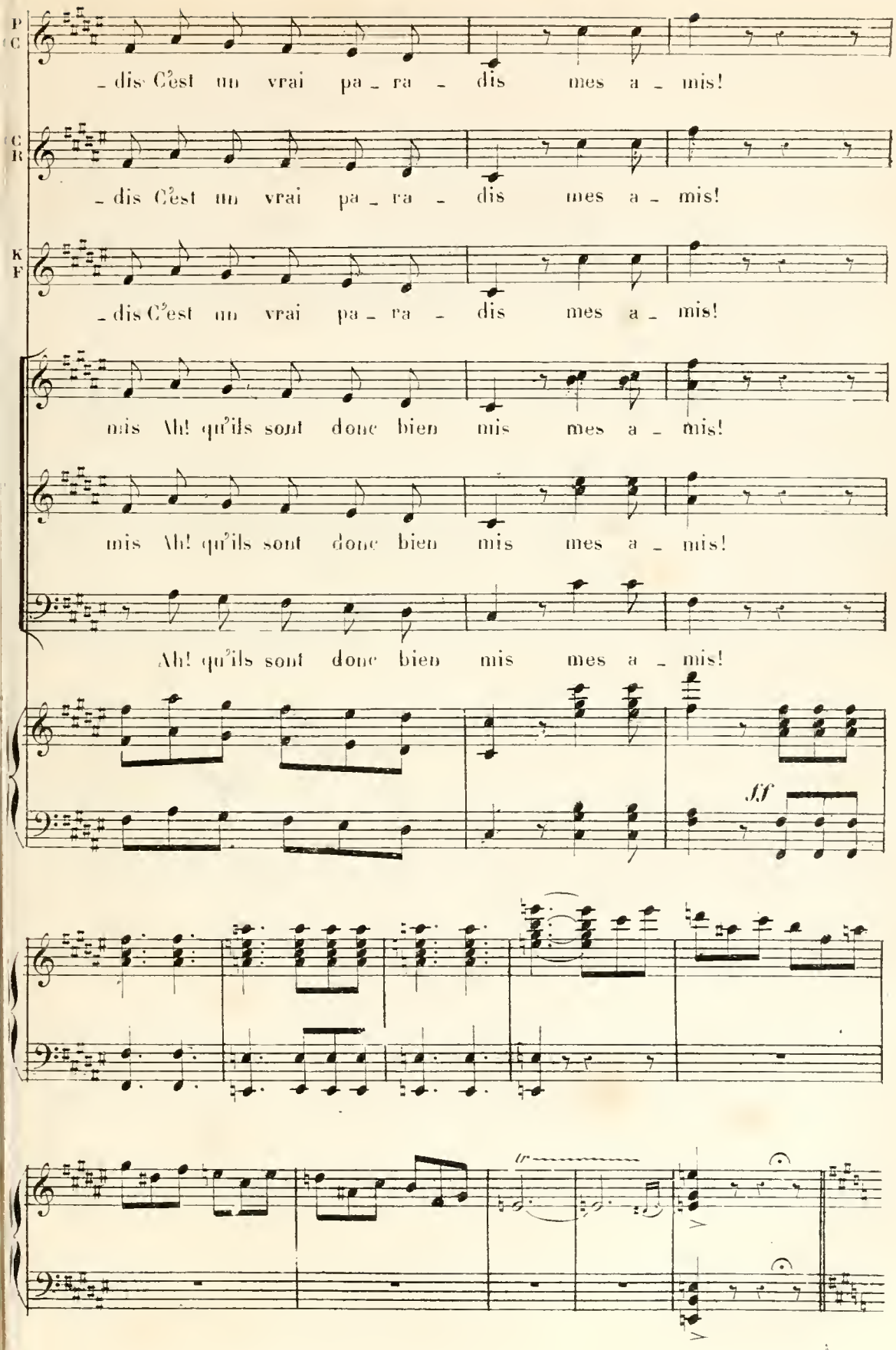

P C
C R
K F
char_mant ce pa _ ys Pour les joy _ eu _ ses es _ ca _ pa _ des Mes a_mis
8
c'est un pa _ ra _ dis Ah! le jo_li pa _ ys C'est un vrai pa_ra_
_ dis C'est un vrai pa_ra _ dis, Mes a _ mis ah! le charmant pa_


P
C
_ys C'est un vrai pa_ra _ dis C'est un vrai pa_ra _ dis. mes a _ mis.
C
R
_ys C'est un vrai pa_ra _ dis C'est un vrai pa_ra _ dis, mes a _ mis.
K
F
_ys C'est un vrai pa_ra _ dis C'est un vrai pa_ra _ dis, mes a _ mis.
PETRUS
Nous y cueil_le _ rons les fleu _ret _ tes Dans les tail_lis et dans les
pp
P
bois.
CHRISTOPHE
Jusqu'en ses pro_fondes re _ trai _ tes Nous mettrons le cerf aux a _


C
_bois
KARL
En même temps que les fil _ let _ tès Les fil _ lettes au doux_mi_
p
K
_nois En mê_me temps que les fil _ let _ tes Nous mettrons
PET. CHRIST.
O_hé o _ hé o _ hé o _
CHRISTO. RAB.
O_hé o _ he o _ hé o _
KARL. FRANTZ
le cerf aux a _ bois. O_hé hé o _ hé o _
f


P C
C R
K F
_hé f o_hé o_hé les ca_ma_ra_des Comme il est charmant le pa_ys Pour les joy_
_hé f o_hé o_hé les ca_ma_ra_des Comme il est charmant le pa_ys Pour les joy_
_hé f o_hé o_hé les ca_ma_ra_des Comme il est charmant le pa_ys Pour les joy
f Qu'ils sont gen_tils Qu'ils sont bien mis Ah!
f Qu'ils sont gen_tils Qu'ils sont bien mis Ah!
f Qu'ils sont gen_tils Qu'ils sont bien mis Ah!
8
_eu_ses es_ca_pa_des Mes amis c'est un pa_ra_dis Ah! le jo_li pa_
_eu_ses es_ca_pa_des Mes amis c'est un pa_ra_dis Ah! le jo_li pa_
_eu_ses es_ca_pa_des Mes amis c'est un pa_ra_dis Ah! le jo_li pa_
quel bon_heur pour le pa_ys Ah! qu'ils sont donc gen_
quel bon_heur pour le pa_ys
quel bon_heur pour le pa_ys
8


C'est un vrai pa - ra - dis c'est un vrai pa - ra - dis mes a -
ys C'est un vrai pa - ra - dis c'est un vrai pa - ra - dis mes a -
ys C'est un vrai pa - ra - dis c'est un vrai pa - ra - dis mes a -
- tils Ah! qu'ils sont donc bien mis Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a -
Ah! qu'ils sont donc bien mis Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a -
Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a -
- mis Ah! le jo - li pa - ys C'est un vrai pa - ra -
- mis Ah! le jo - li pa - ys C'est un vrai pa - ra -
- mis Ah! le jo - li pa - ys C'est un vrai pa - ra -
- mis Ah! qu'ils sont donc gen - tils Ah! qu'ils sont donc bien
- mis Ah! qu'ils sont donc bien
- mis


P
C
dis C'est un vrai pa - ra - dis mes a - mis!
C
R
dis C'est un vrai pa - ra - dis mes a - mis!
K
F
dis C'est un vrai pa - ra - dis mes a - mis!
mis Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a - mis!
mis Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a - mis!
Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a - mis!
ff

COUPLETS DU PRINTEMPS.

Più moderato

ANNIBAL.

1er COUPLET.

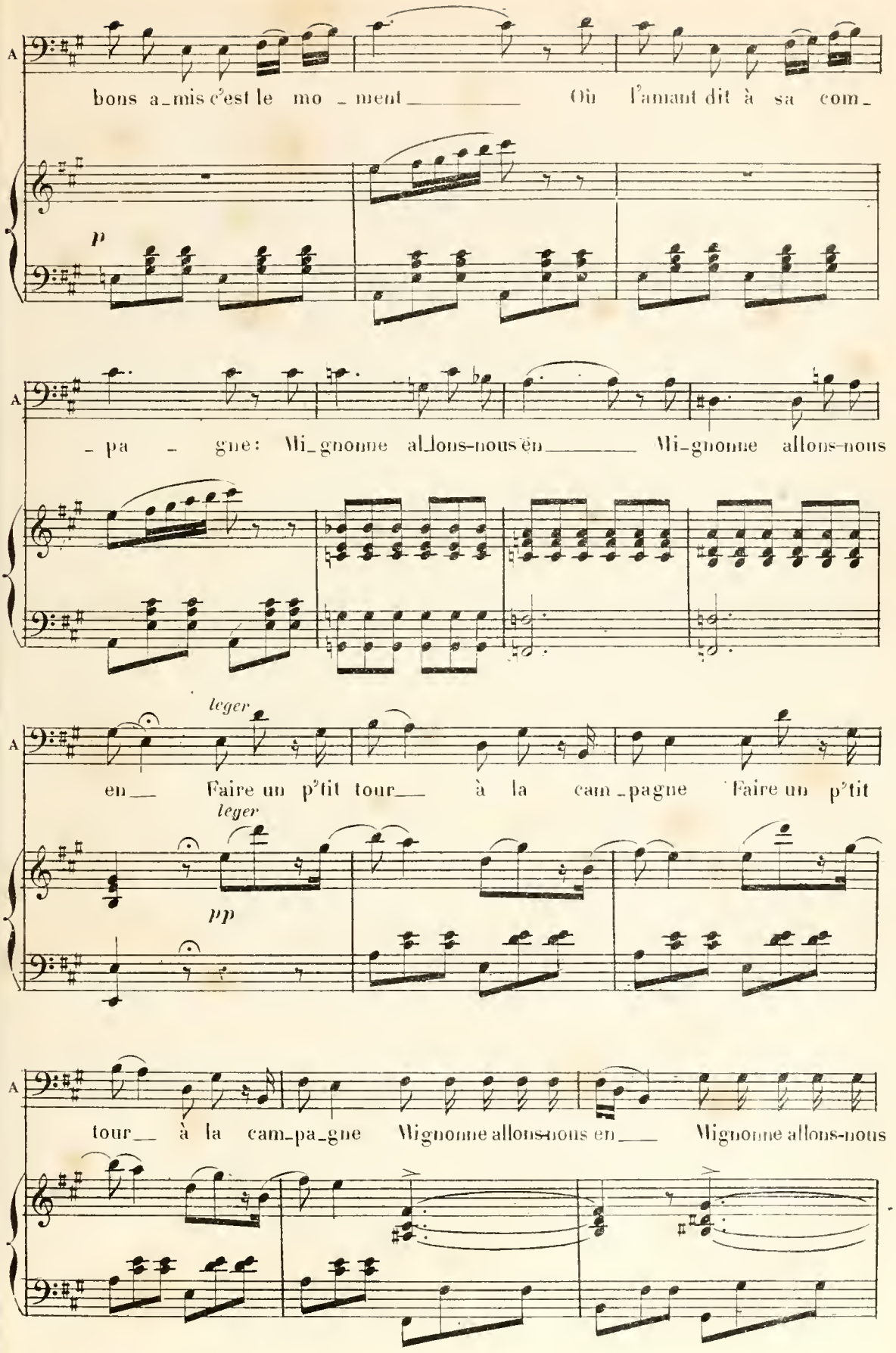
A _vril ra_mène les beaux jours ___ Les li_

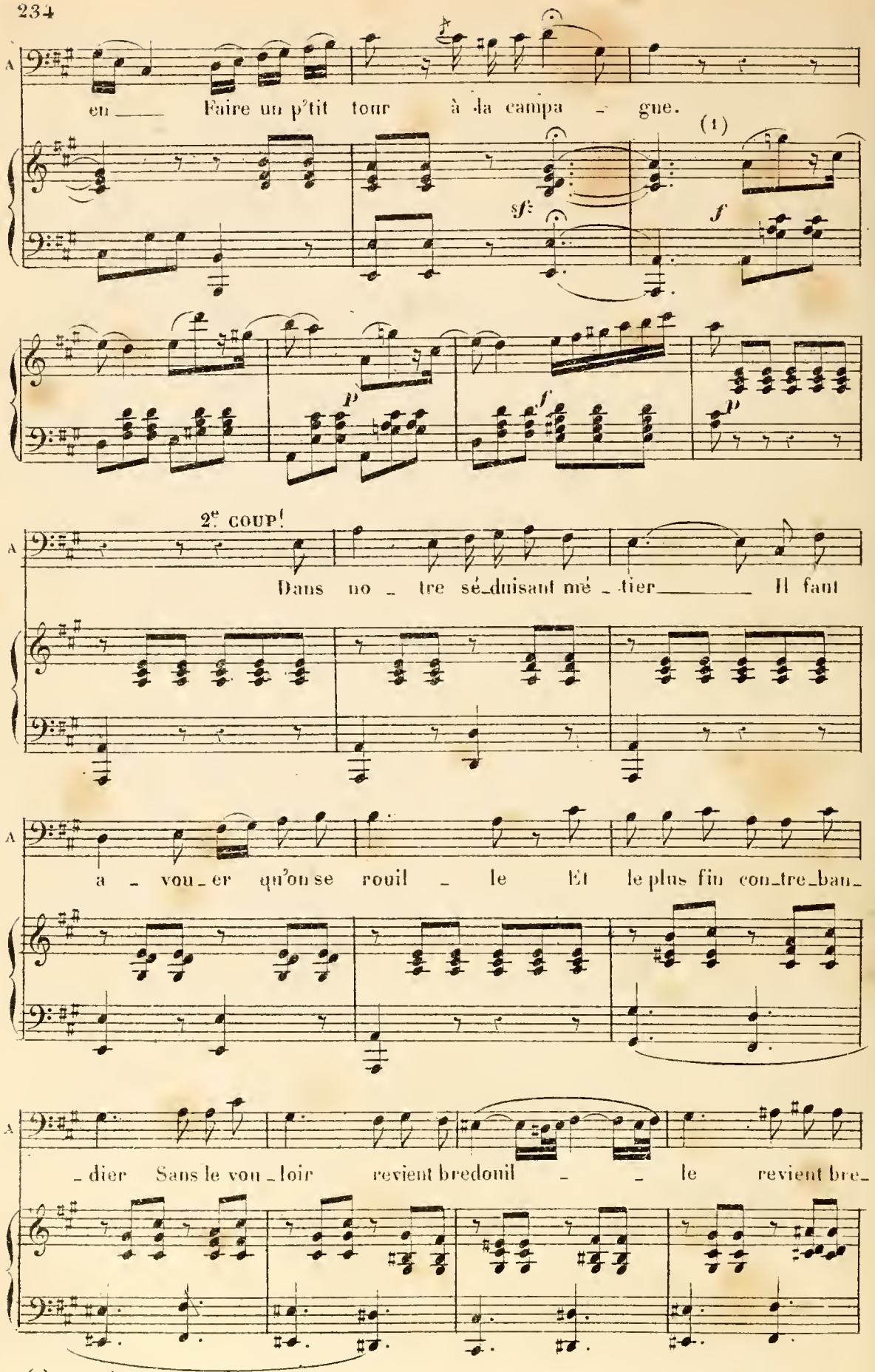
Più moderato.

_ las les feuil_les nou_vel _ les Et joy_eu_sement les a _

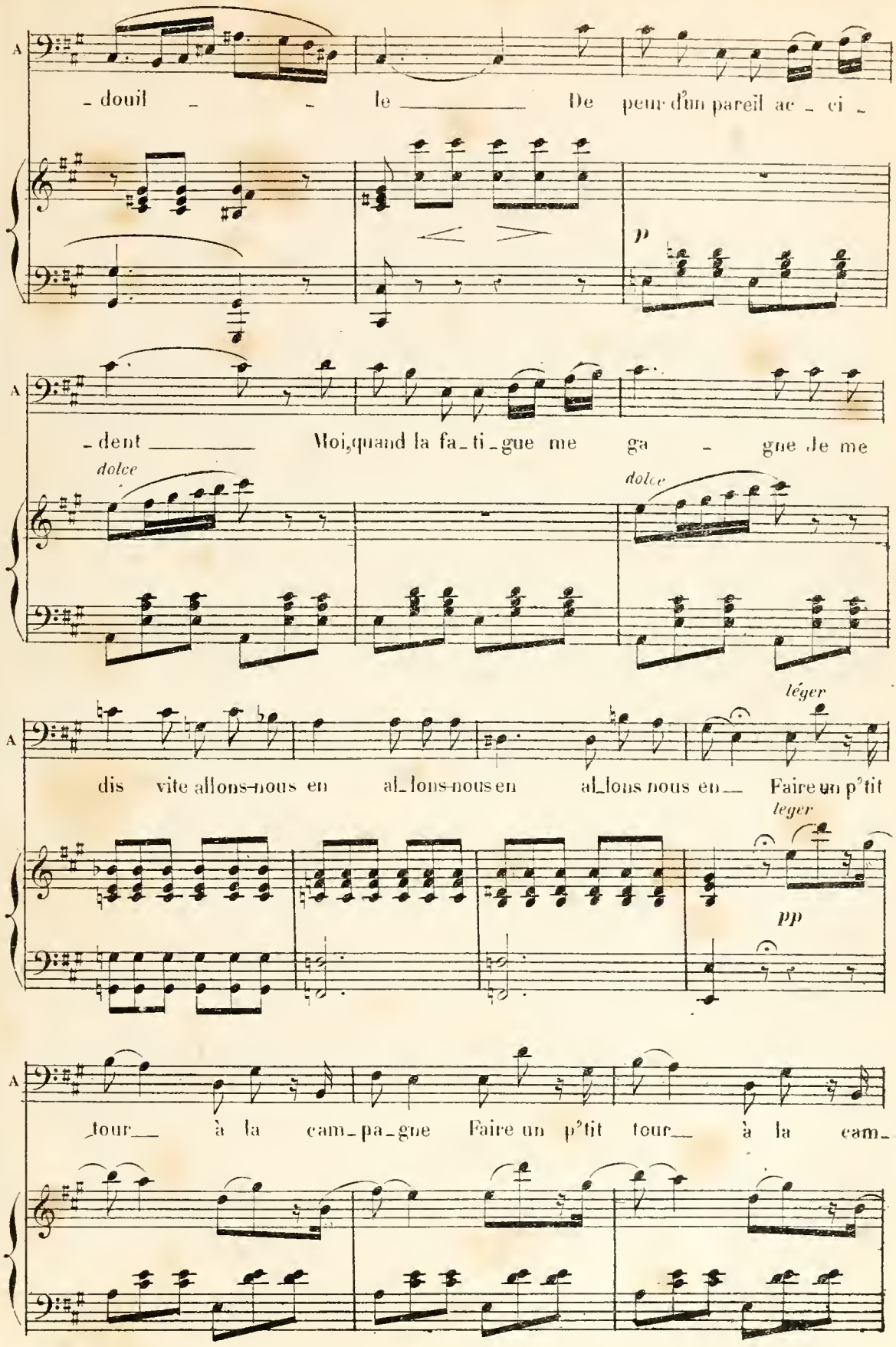
_ mours Au so _ leil ré_chauffent leurs ai _ _

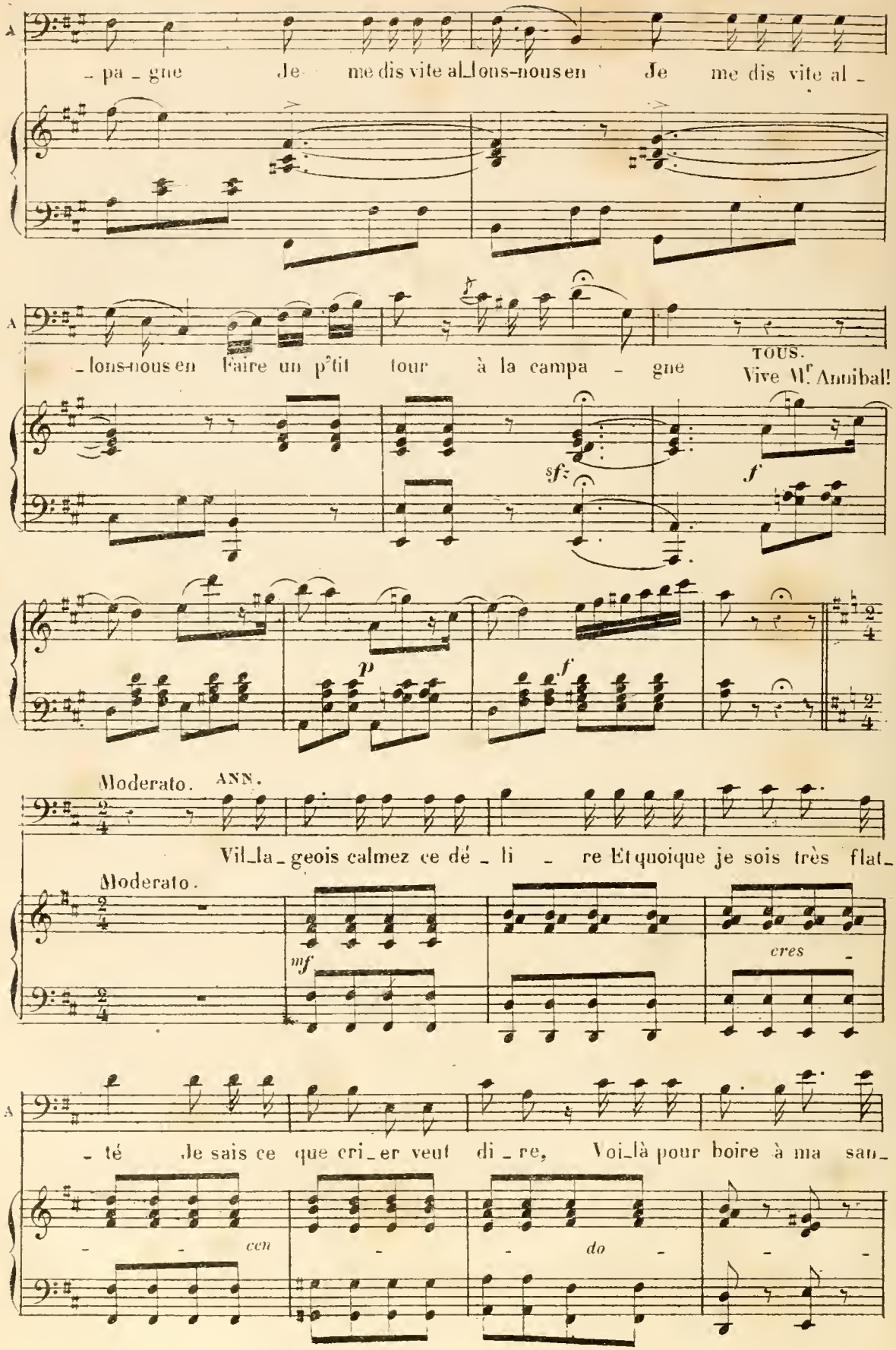
_ les réchauffent leurs ai _ _ les ___ Mes

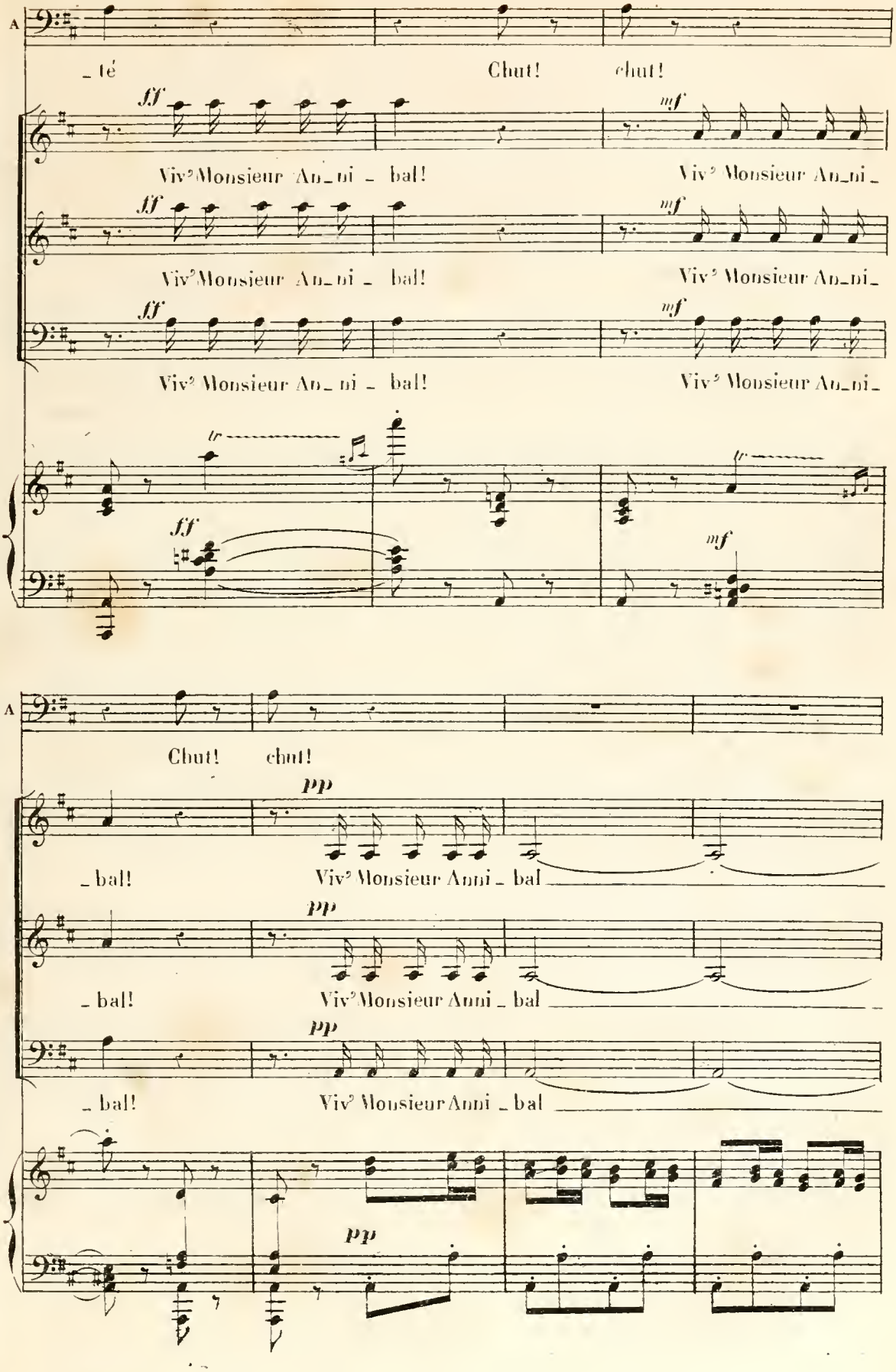

A
bons a_mis c'est le mo _ ment Où l'amant dit à sa com_
p
A
_ pa _ gne: Mi_gnonne al_lons-nous en Mi_gnonne allons-nous
A
leger
en Faire un p'tit tour à la cam_pagne Faire un p'tit
leger
pp
A
tour à la cam_pa_gne Mignonne allons-nous en Mignonne allons-nous

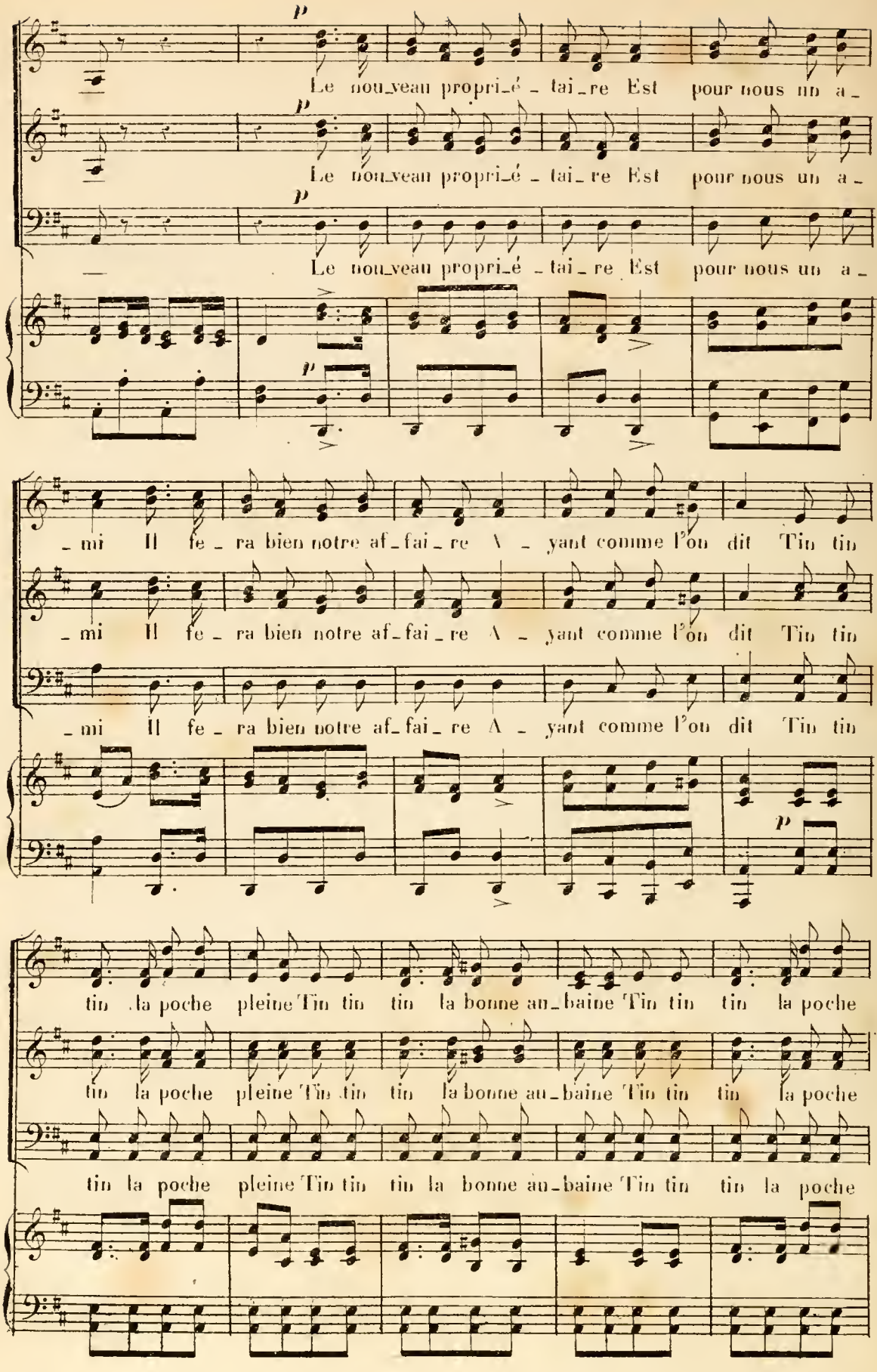


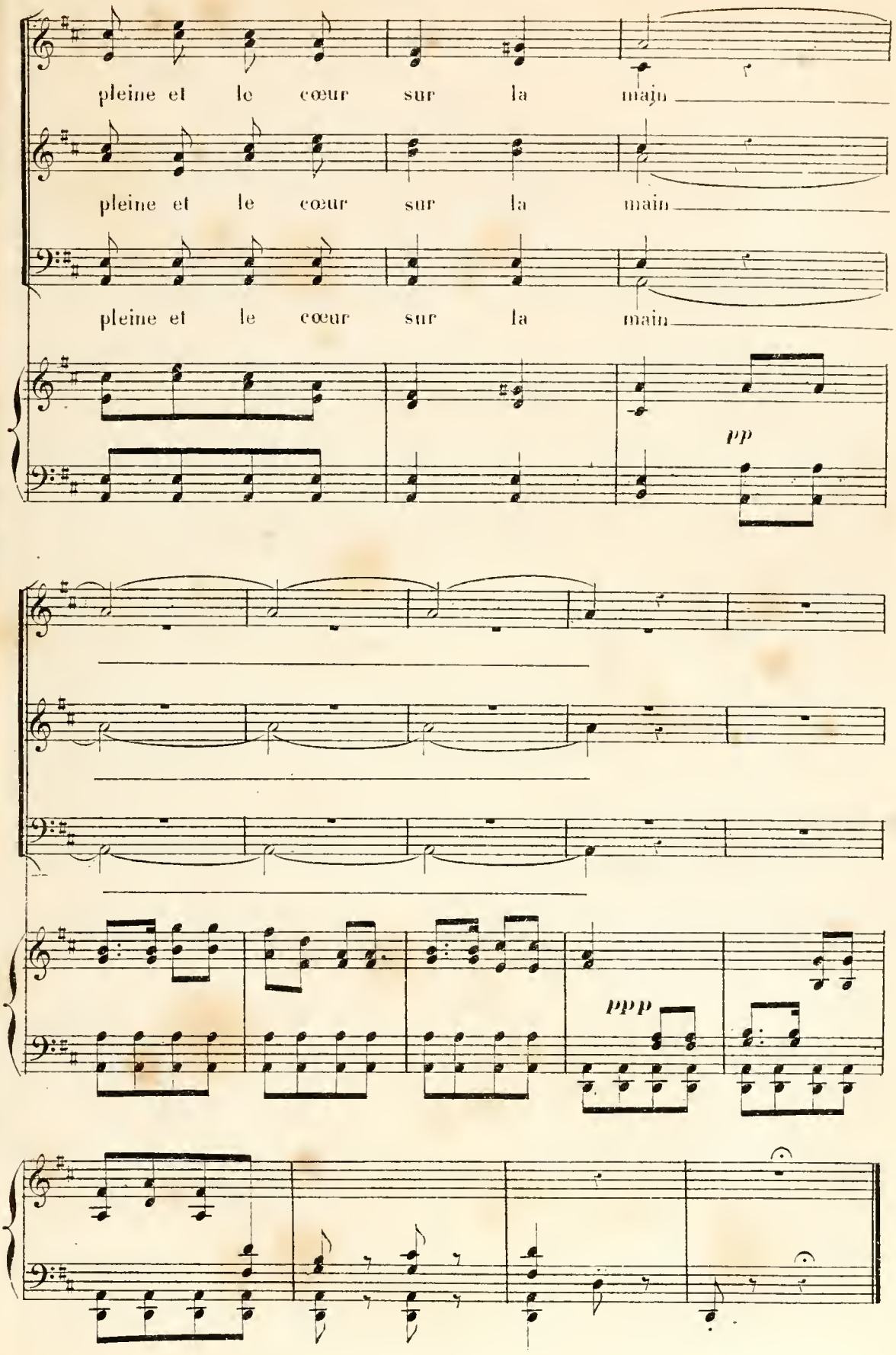
(1) Au Théâtre tous chantent le Refrain.


A
- douil - - le De peur d'un pareil ac - ci -
p
A
- dent Moi, quand la fa - ti - gue me ga - gne de me
dolce
dolce
A
léger
dis vite allons-nous en al - lons-nous en al - lons nous en Faire un p'tit
leger
pp
A
tour à la cam - pa - gne Faire un p'tit tour à la cam -


A
- pa - gne Je me dis vite al_lons-nous en Je me dis vite al -
A
- lons-nous en faire un p'tit tour à la campa - gne
TOUS.
Vive Mr Annibal!
sfz
f
p
f
Moderato. ANN.
Vil_la_geois calmez ce dé - li - re Et quoique je sois très flat_
Moderato.
mf
cres
A
- té Je sais ce que cri_er veut di_re, Voi_là pour boire à ma san_
cen
do

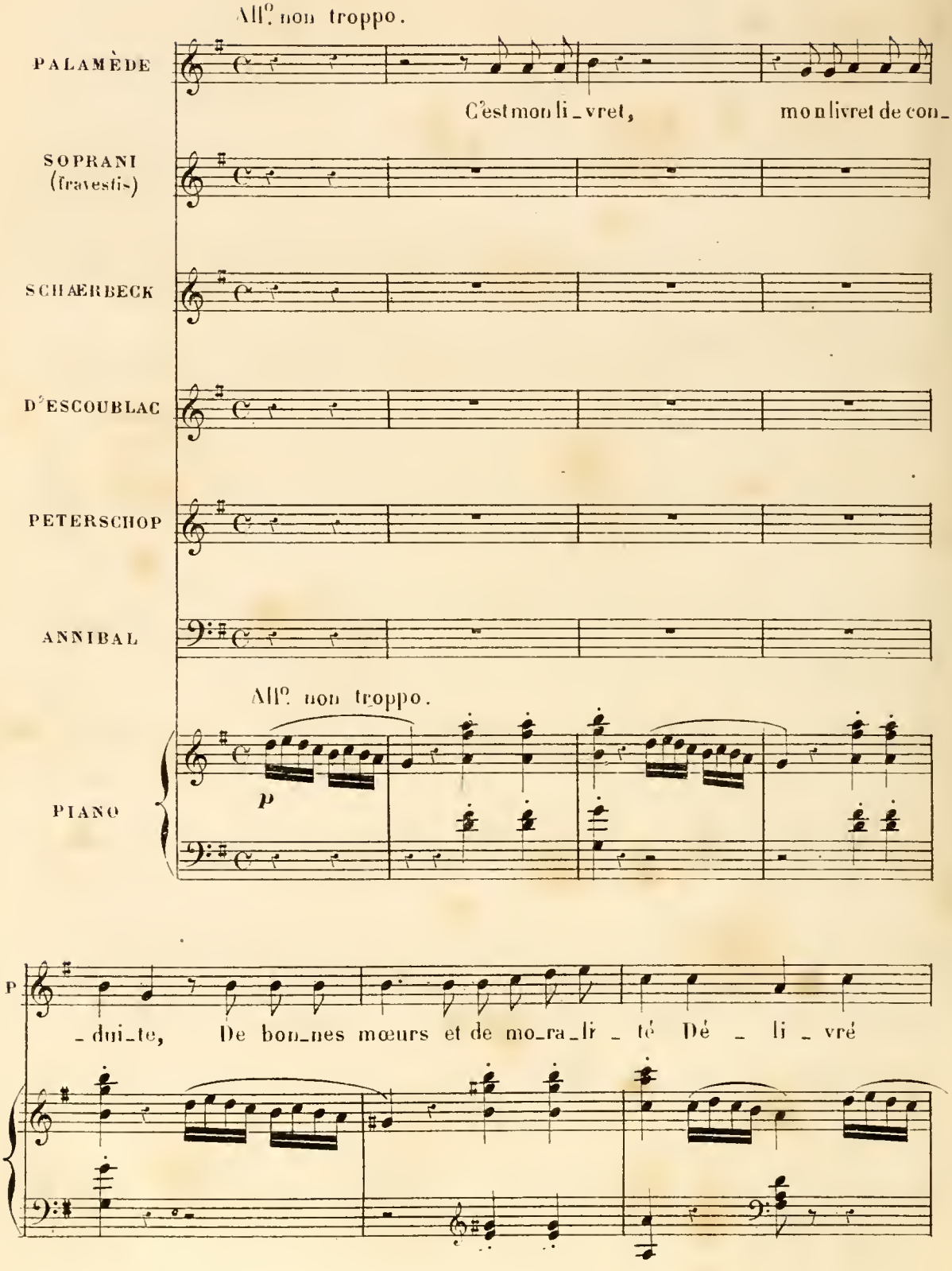

A
_ té
Chut!
chut!
ff
Viv² Monsieur An_ni _ bal!
mf
Viv² Monsieur An_ni _
tr
A
Chut!
chut!
pp
_ bal!
Viv² Monsieur Anni _ bal

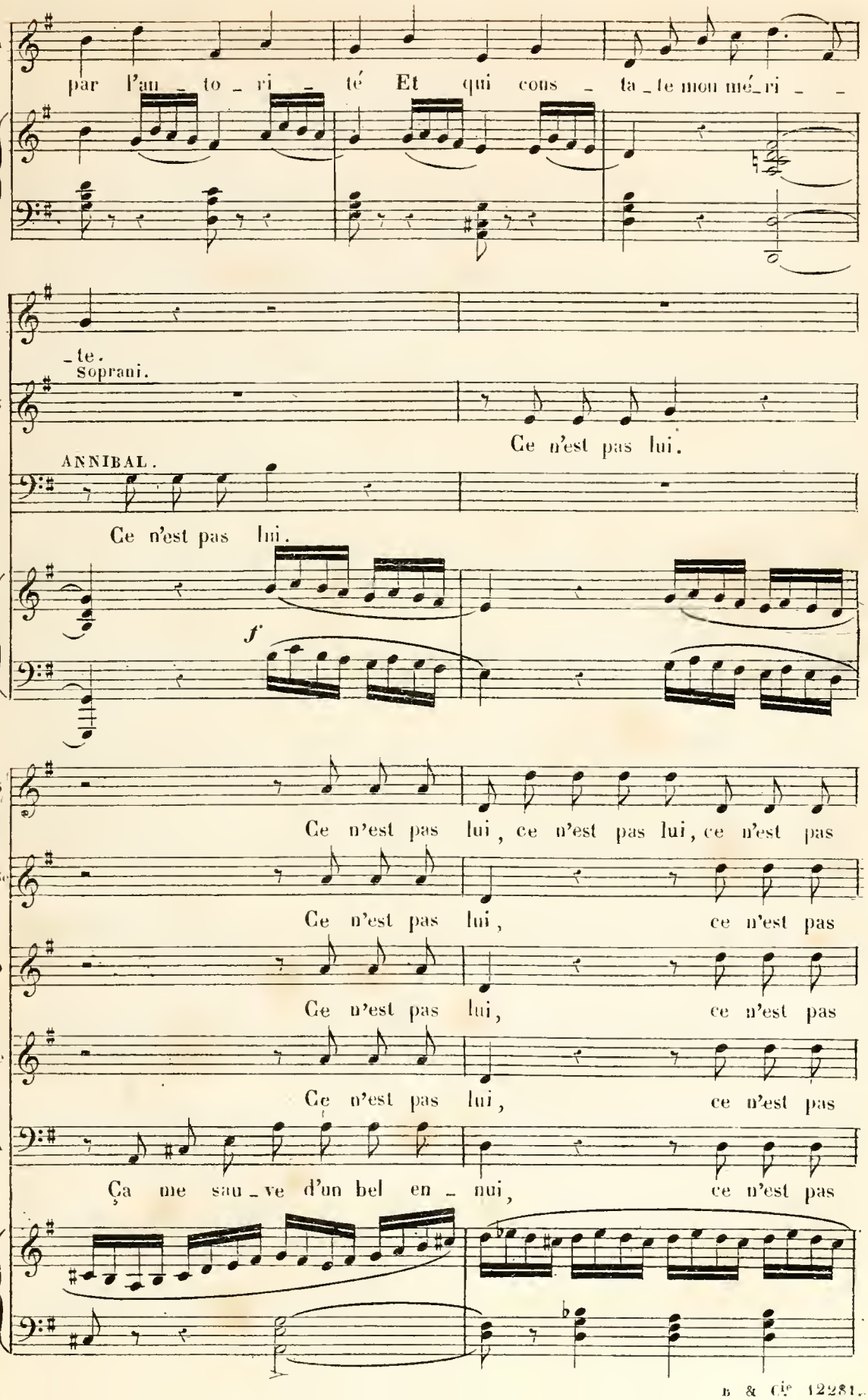

p
Le nou_veau propri_é_tai_re Est pour nous un a_
Le nou_veau propri_é_tai_re Est pour nous un a_
Le nou_veau propri_é_tai_re Est pour nous un a_
_mi Il fe_ra bien notre af_fai_re A_yant comme l'on dit Tin tin
_mi Il fe_ra bien notre af_fai_re A_yant comme l'on dit Tin tin
_mi Il fe_ra bien notre af_fai_re A_yant comme l'on dit Tin tin
tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au_baine Tin tin tin la poche
tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au_baine Tin tin tin la poche
tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au_baine Tin tin tin la poche

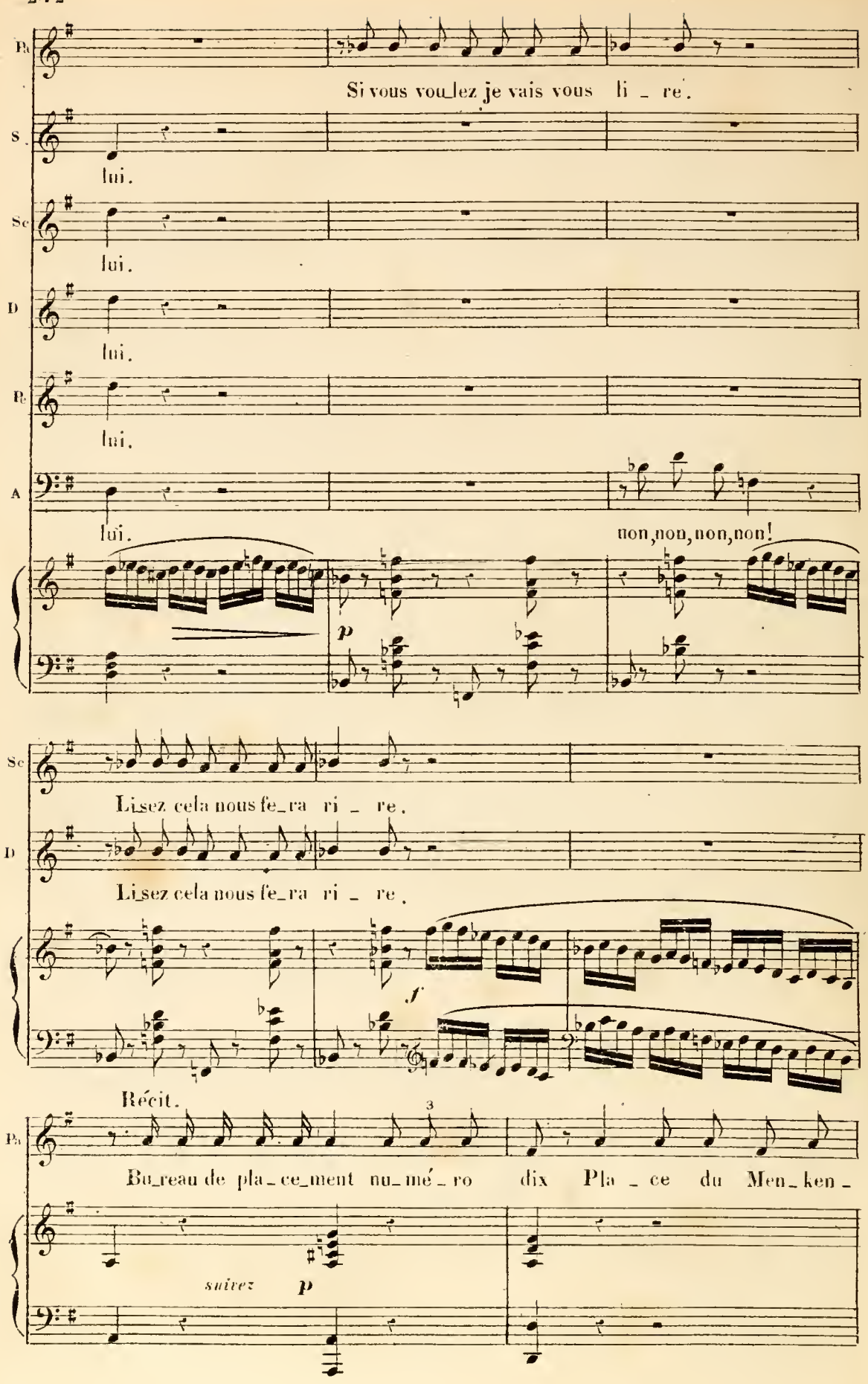

pleine et le cœur sur la main
pleine et le cœur sur la main
pleine et le cœur sur la main
pp
ppp

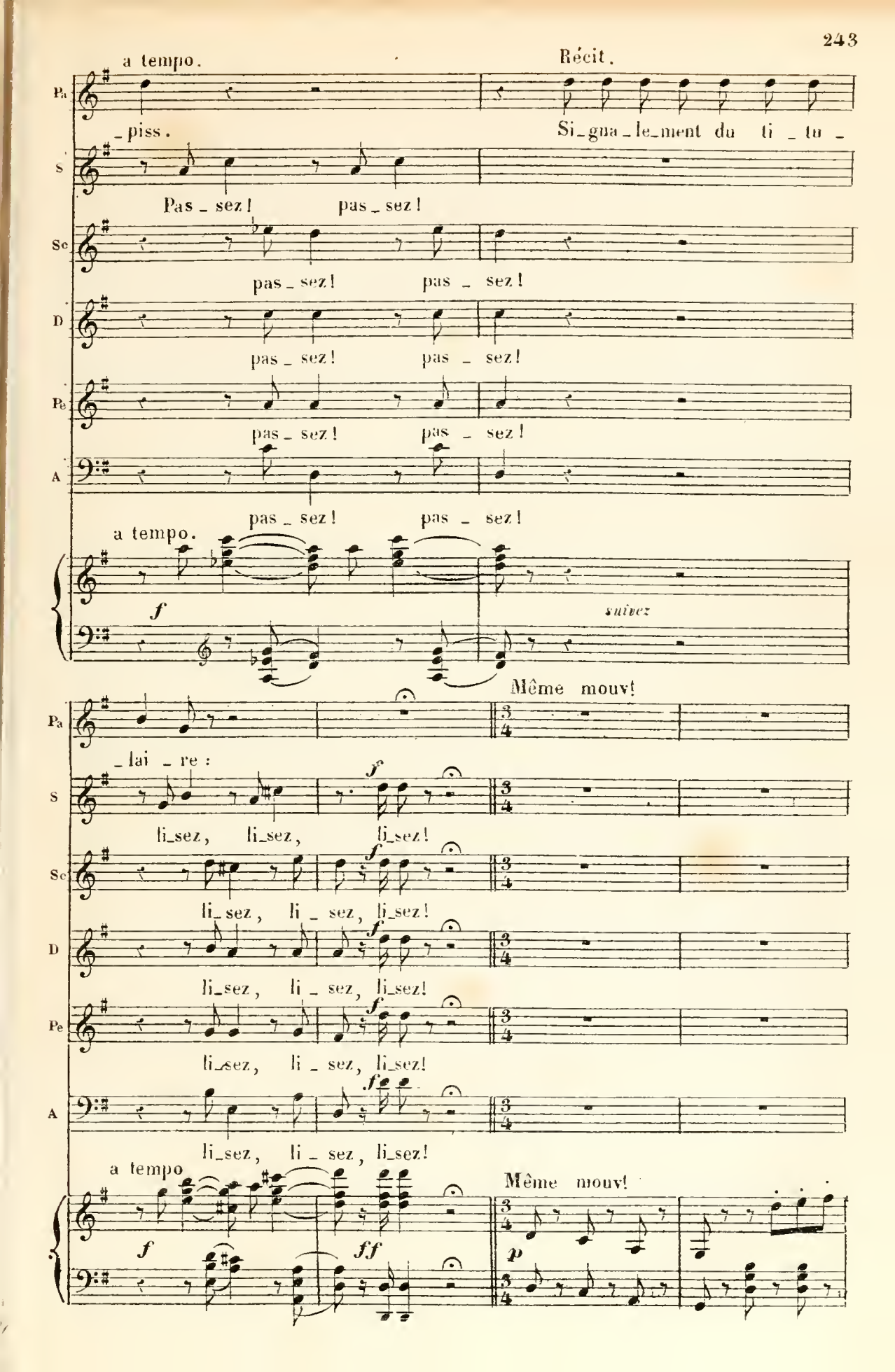
N°. 20.

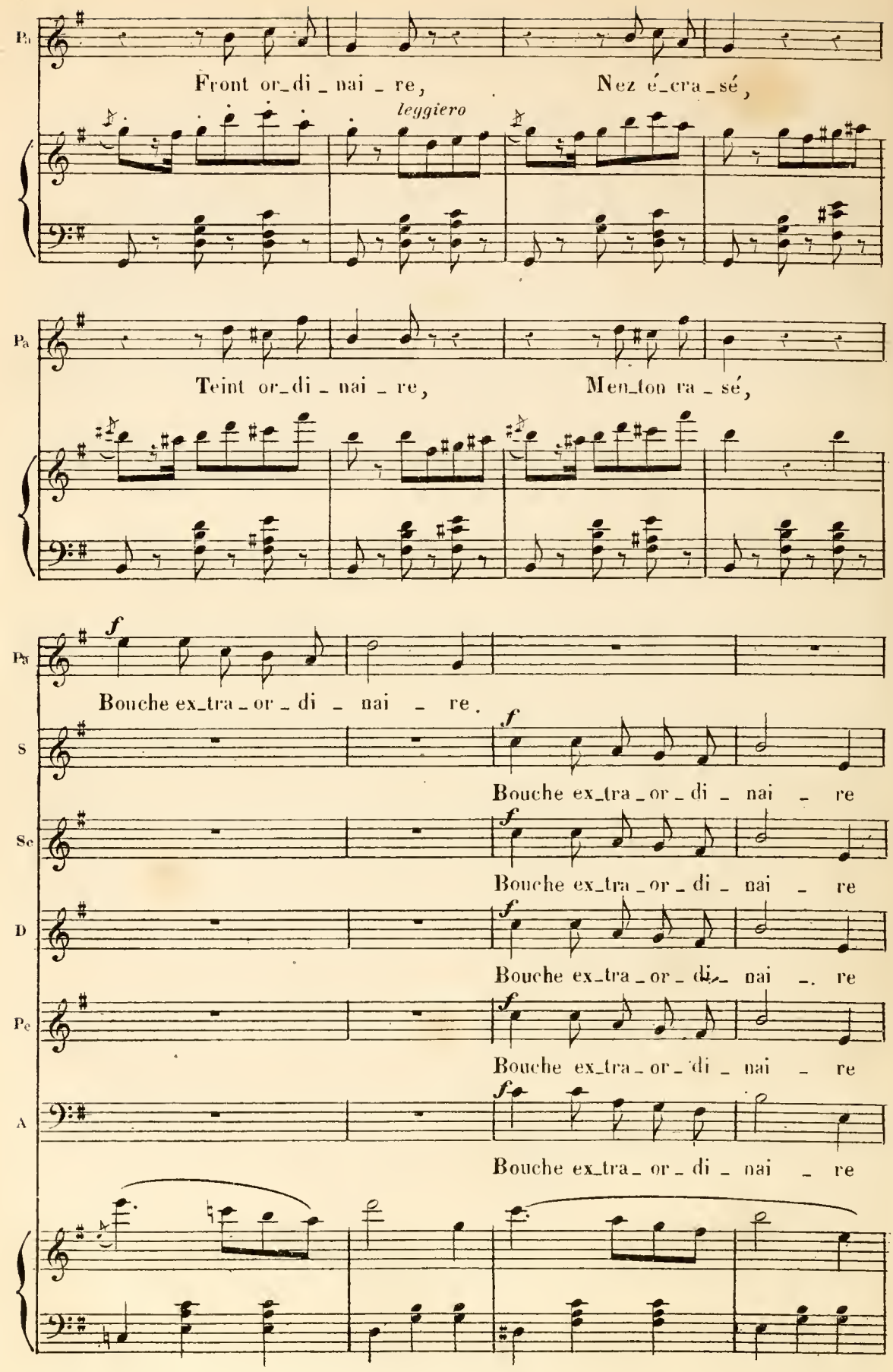
ENSEMBLE DU SIGNALEMENT.

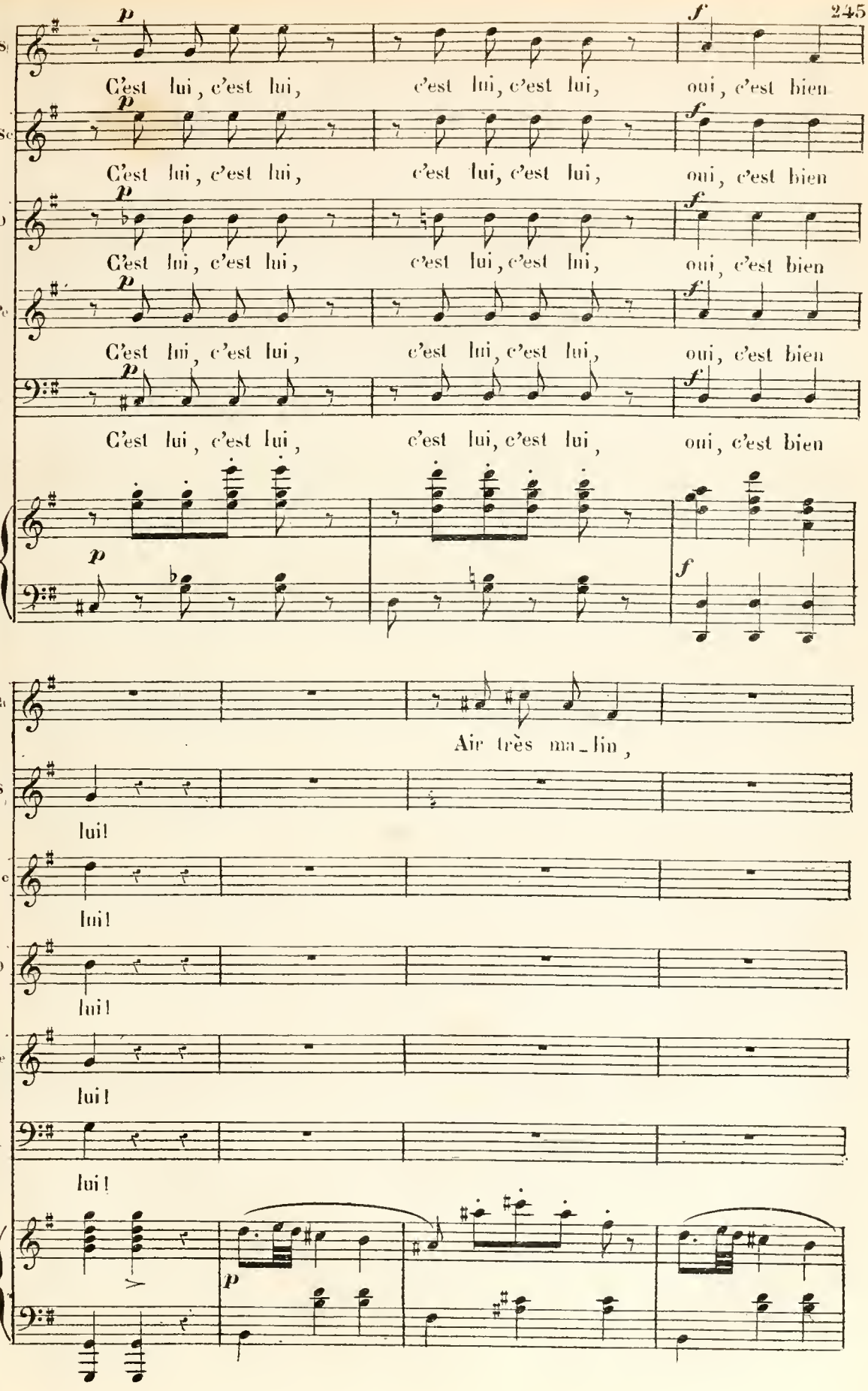


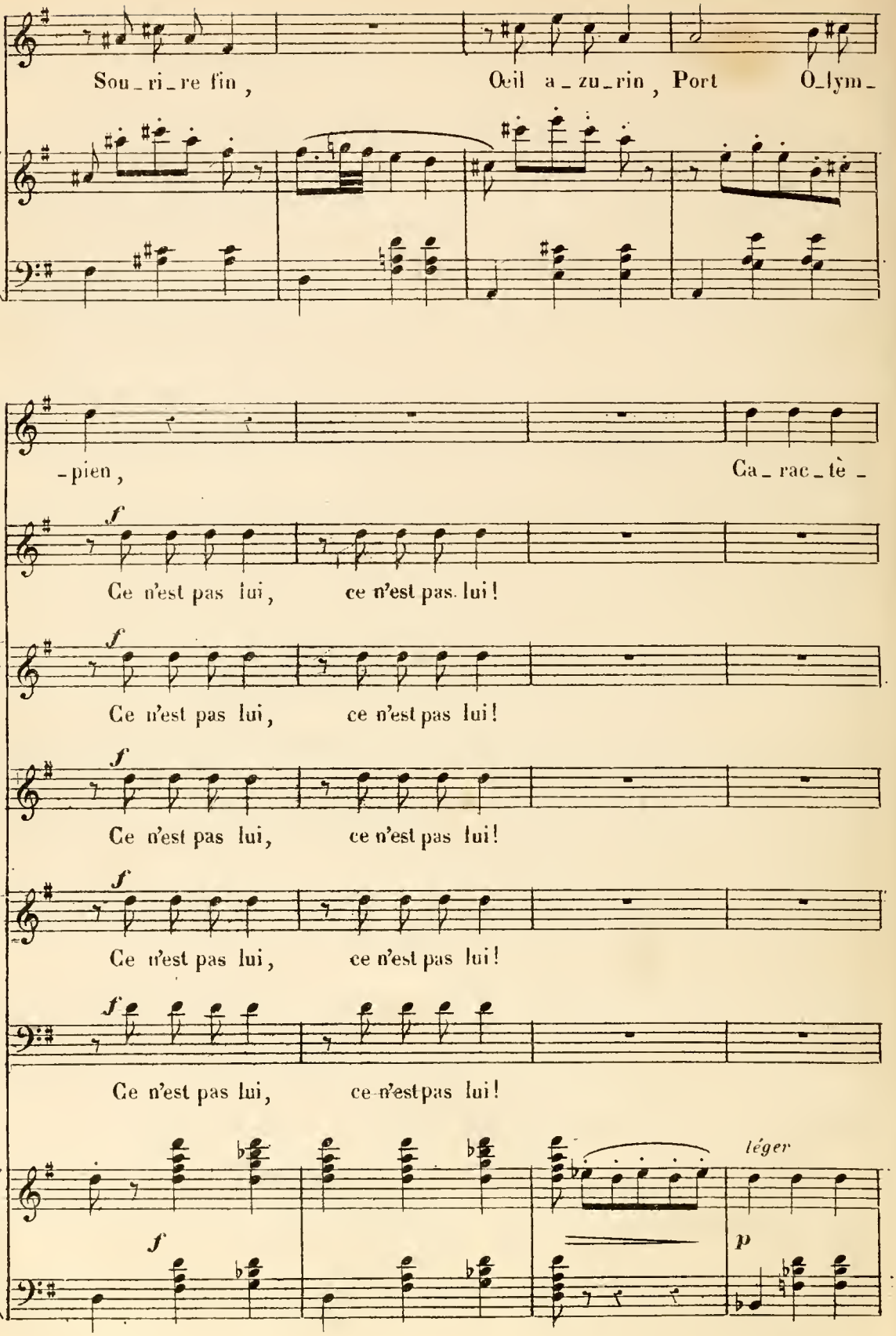

Pa
par l'au_to_ri_té Et qui cons_ta_te mon mé_ri_
Pa
_te.
Soprani.
S
Ce n'est pas lui.
ANNIBAL.
Ce n'est pas lui.
f
S
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui, ce n'est pas
So
Ce n'est pas lui, ce n'est pas
D
Ce n'est pas lui, ce n'est pas
Pe
Ce n'est pas lui, ce n'est pas
A
Ça me sau_ve d'un bel en_nui, ce n'est pas

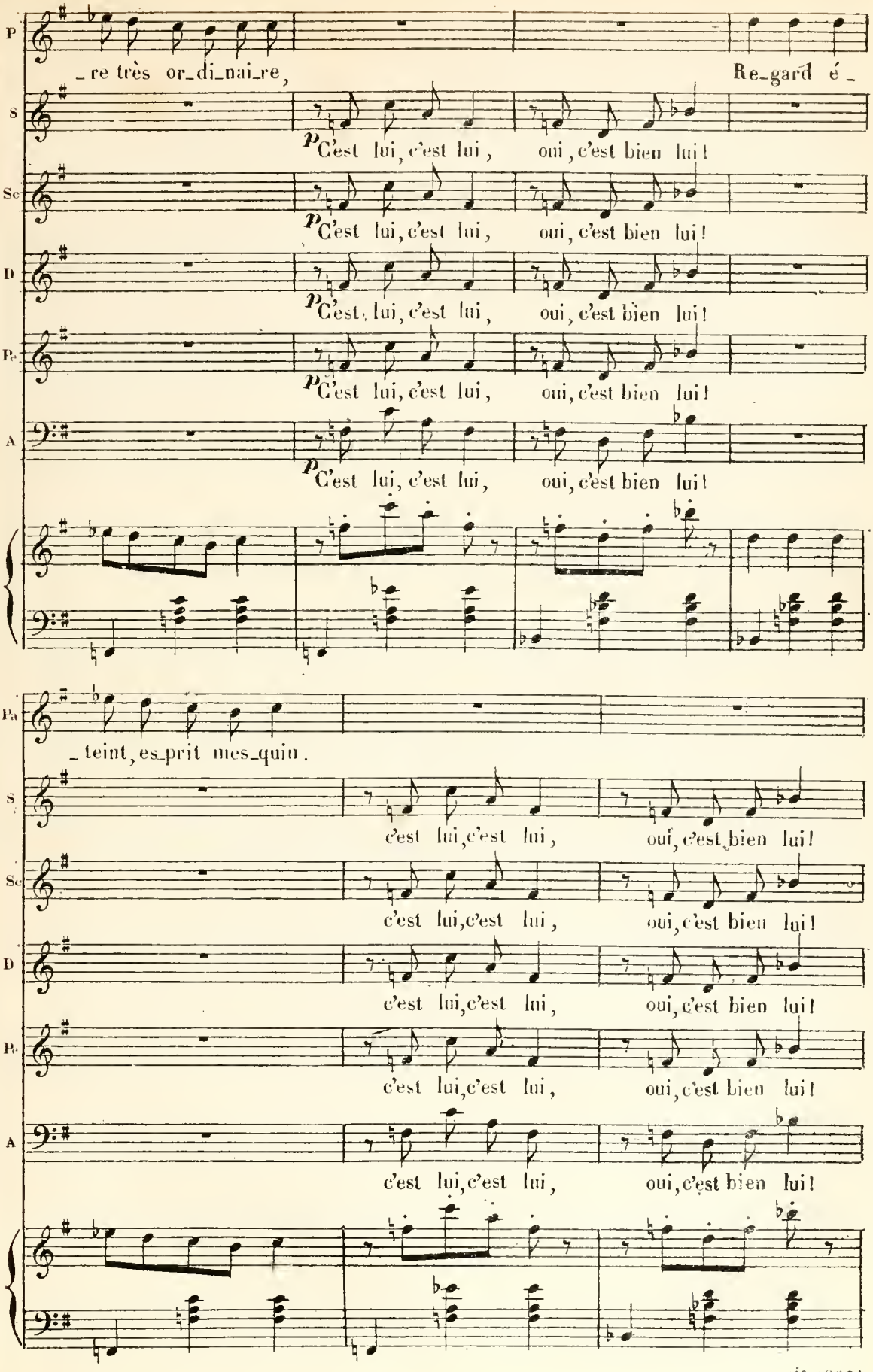

Si vous voulez je vais vous li_re.
lui.
lui.
lui.
lui.
lui.
non, non, non, non!
p
Lisez cela nous fera rire.
Lisez cela nous fera rire.
f
Récit.
3
Bureau de placement numéro dix Place du Menken_
suivez
p

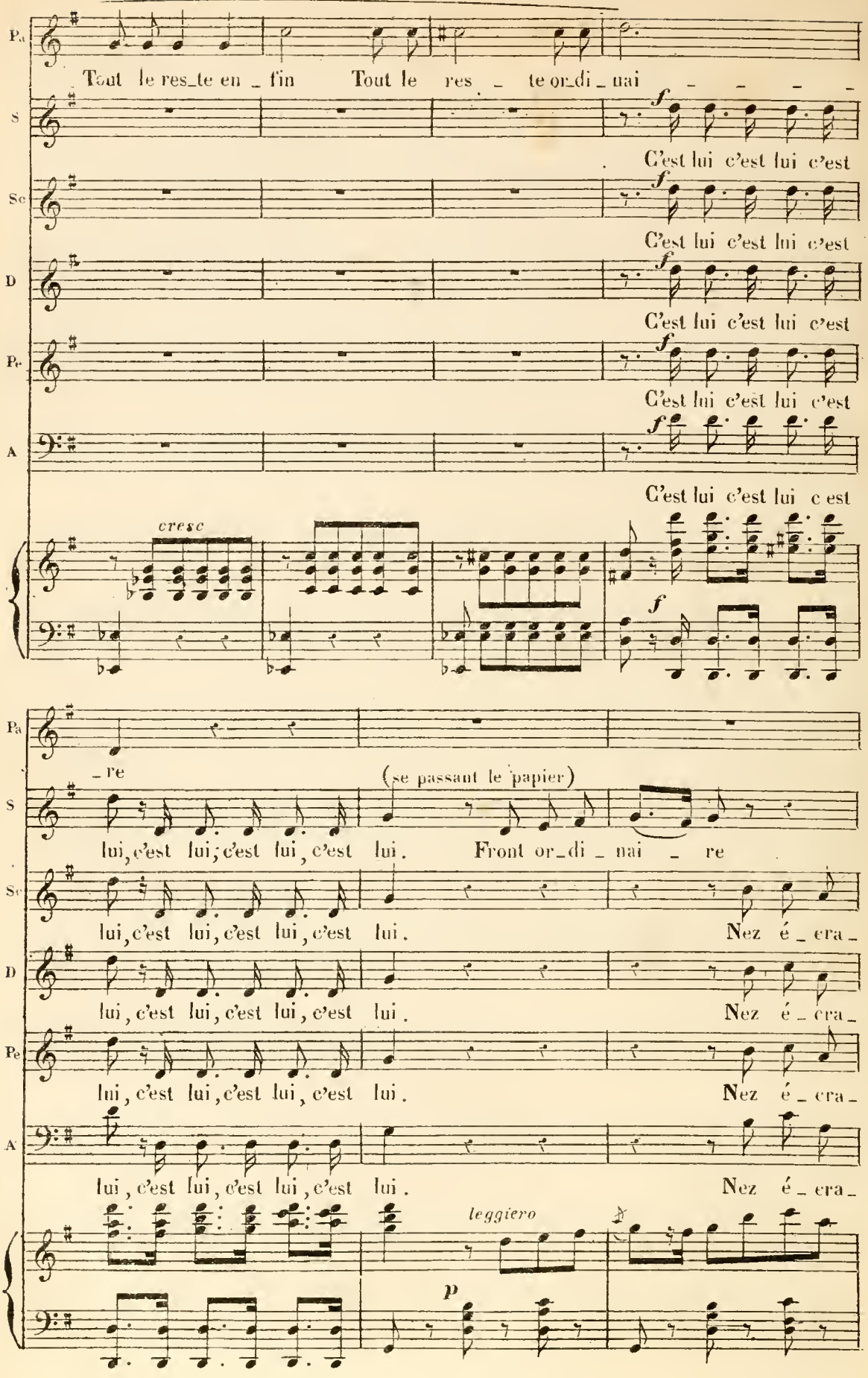

a tempo.
Récit.
Pa
_piss.
Si_gna_le_ment du ti _ tu _
S
Pas _ sez ! pas _ sez !
Sc
pas _ sez ! pas _ sez !
D
pas _ sez ! pas _ sez !
Pe
pas _ sez ! pas _ sez !
A
pas _ sez ! pas _ sez !
a tempo.
f
suivez
Même mouv!
Pa
_lai _ re :
f
S
li_sez, li_sez, li_sez !
f
Sc
li_sez, li _ sez, li_sez !
f
D
li_sez, li _ sez, li_sez !
f
Pe
li_sez, li _ sez, li_sez !
f
A
li_sez, li _ sez, li_sez !
a tempo
Même mouv!
f
ff
p

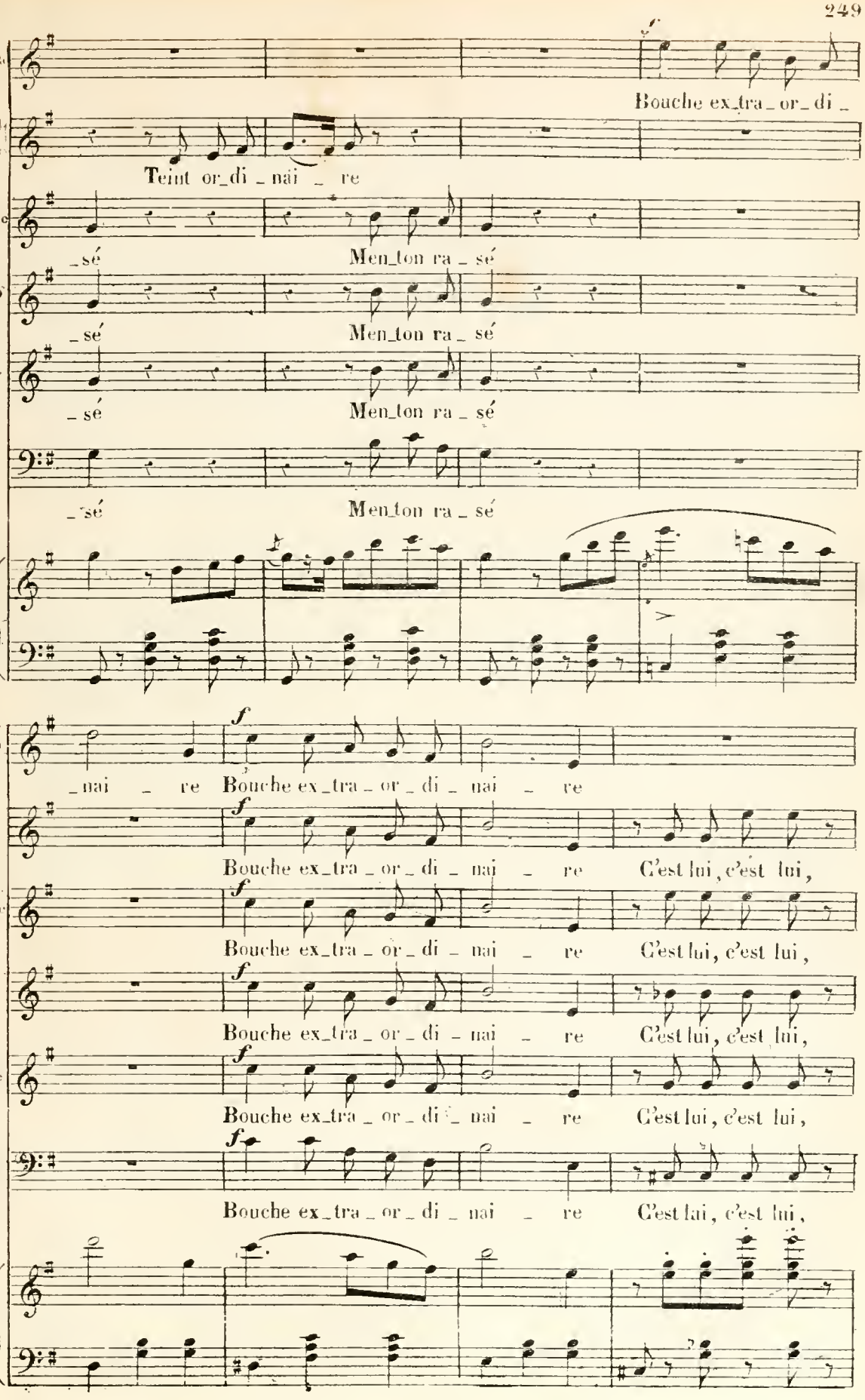

Pa
Front or_di _ nai _ re,
Nez é_cra_sé,
leggiero
Pa
Teint or_di _ nai _ re,
Men_ton ra _ sé,
Pa
f
Bouche ex_tra _ or _ di _ nai _ re.
S
f
Bouche ex_tra _ or _ di _ nai _ re
Sc
f
Bouche ex_tra _ or _ di _ nai _ re
D
f
Bouche ex_tra _ or _ di _ nai _ re
Pe
f
Bouche ex_tra _ or _ di _ nai _ re
A
f
Bouche ex_tra _ or _ di _ nai _ re

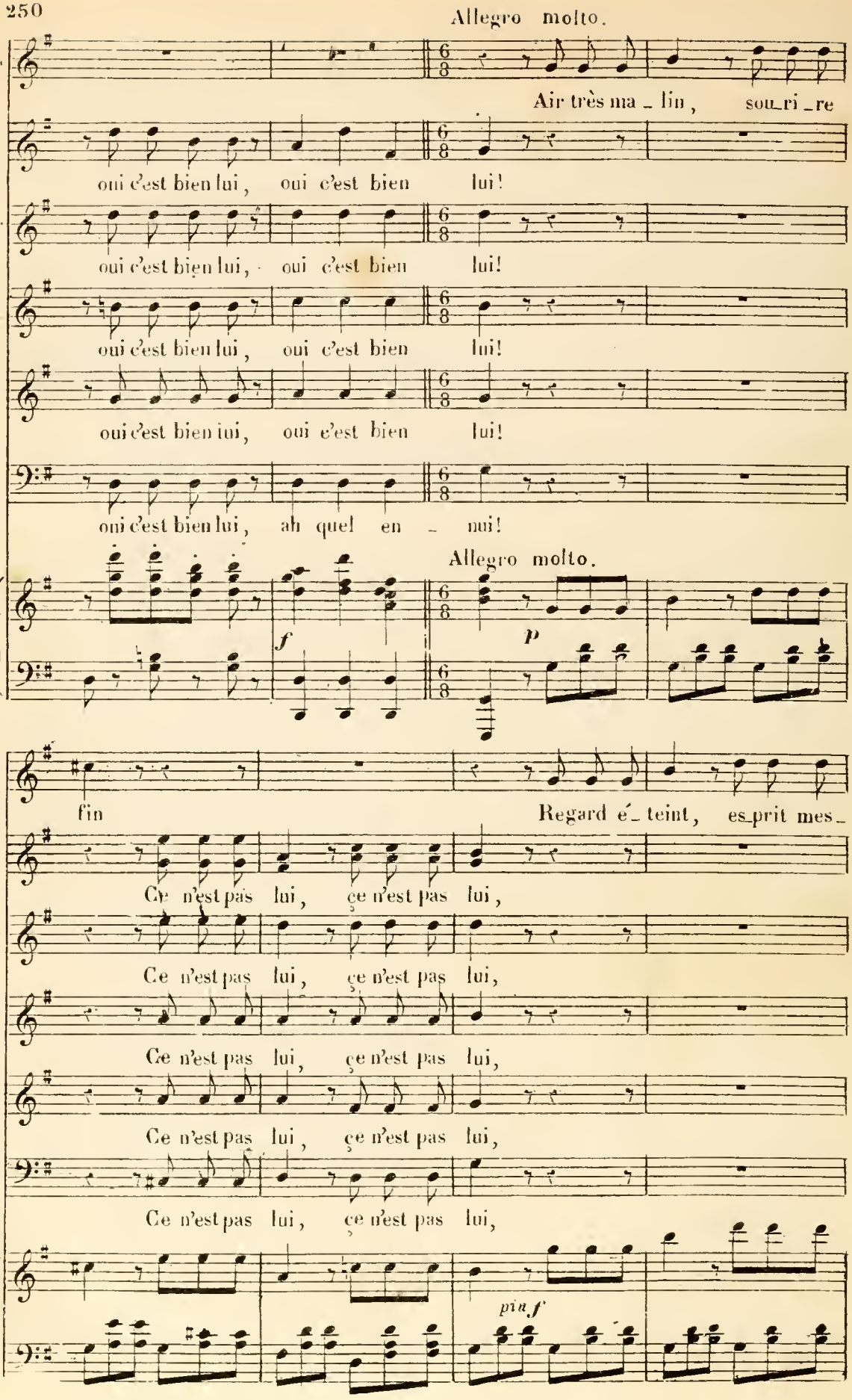

S
C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien
Sc
C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien
D
C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien
Pe
C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien
A
C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien
Pa
Air très ma_lin,
S
lui!
Sc
lui!
D
lui!
Pe
lui!
A
lui!

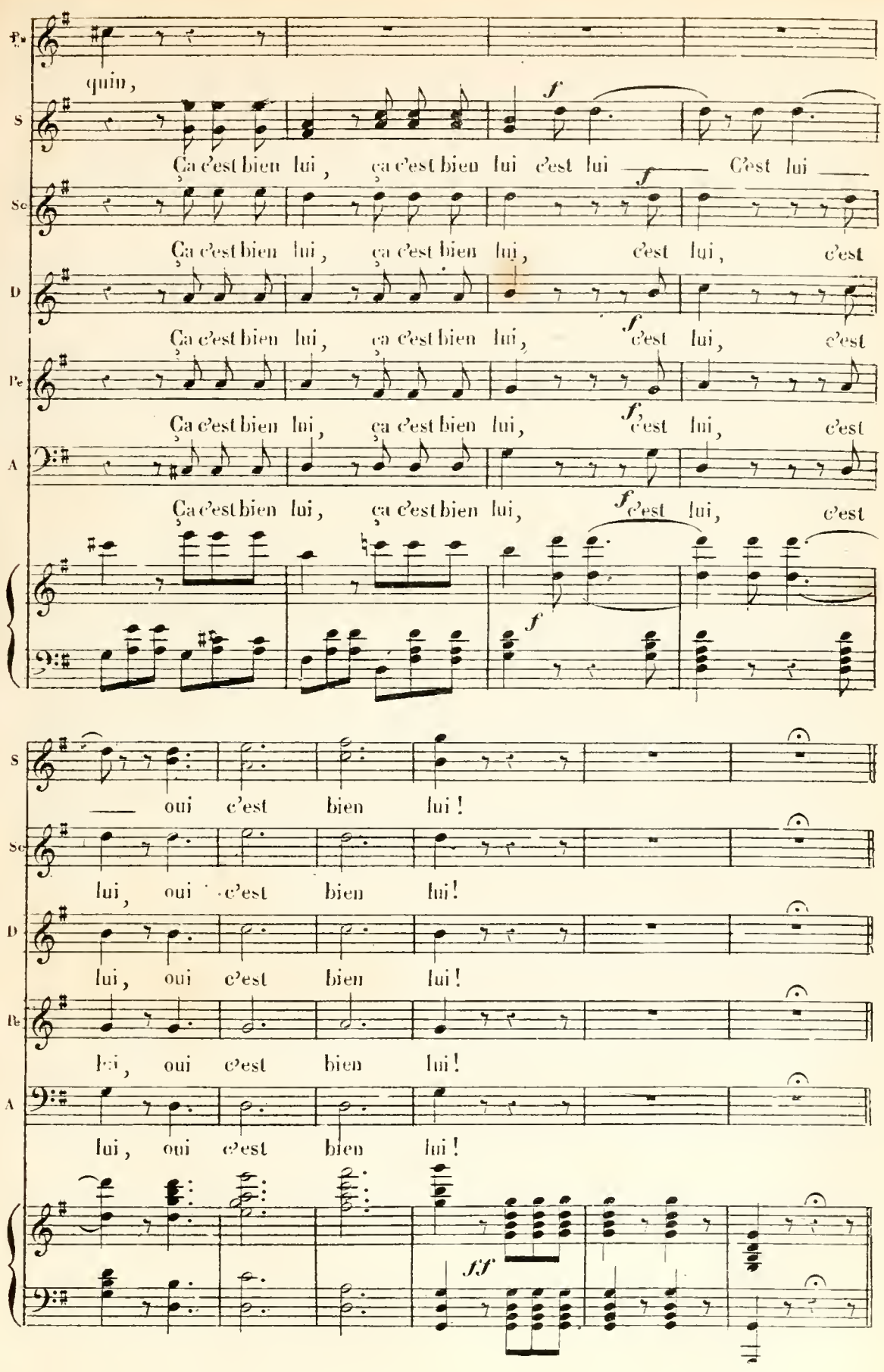

Pa
Sou_ri_re fin, Oeil a_zu_rin, Port O_lym_
Pa
_pien, Ca_rac_tè_
S
f
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui!
Sc
f
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui!
T
f
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui!
Pe
f
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui!
A
f
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui!
léger
f
p


P
_re très or_di_nai_re,
Re_gard é_
S
p C'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!
Sc
p C'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!
D
p C'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!
Pc
p C'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!
A
p C'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!
Pa
_teint, es_prit mes_quin.
S
c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!
Sc
c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!
D
c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!
Pc
c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!
A
c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!


Pa
Tout le res_te en _ fin
Tout le res _ te or_di _ nai _ _ _ _ _
S
f
C'est lui c'est lui c'est
Sc
f
C'est lui c'est lui c'est
D
f
C'est lui c'est lui c'est
Pe
f
C'est lui c'est lui c'est
A
f
C'est lui c'est lui c est
cresc
f
Pa
_re
(se passant le papier)
S
lui, c'est lui; c'est lui, c'est lui.
Front or_di _ nai _ re
Sc
lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.
Nez é _ era _
D
lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.
Nez é _ era _
Pe
lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.
Nez é _ era _
A
lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.
Nez é _ era _
leggiero
p

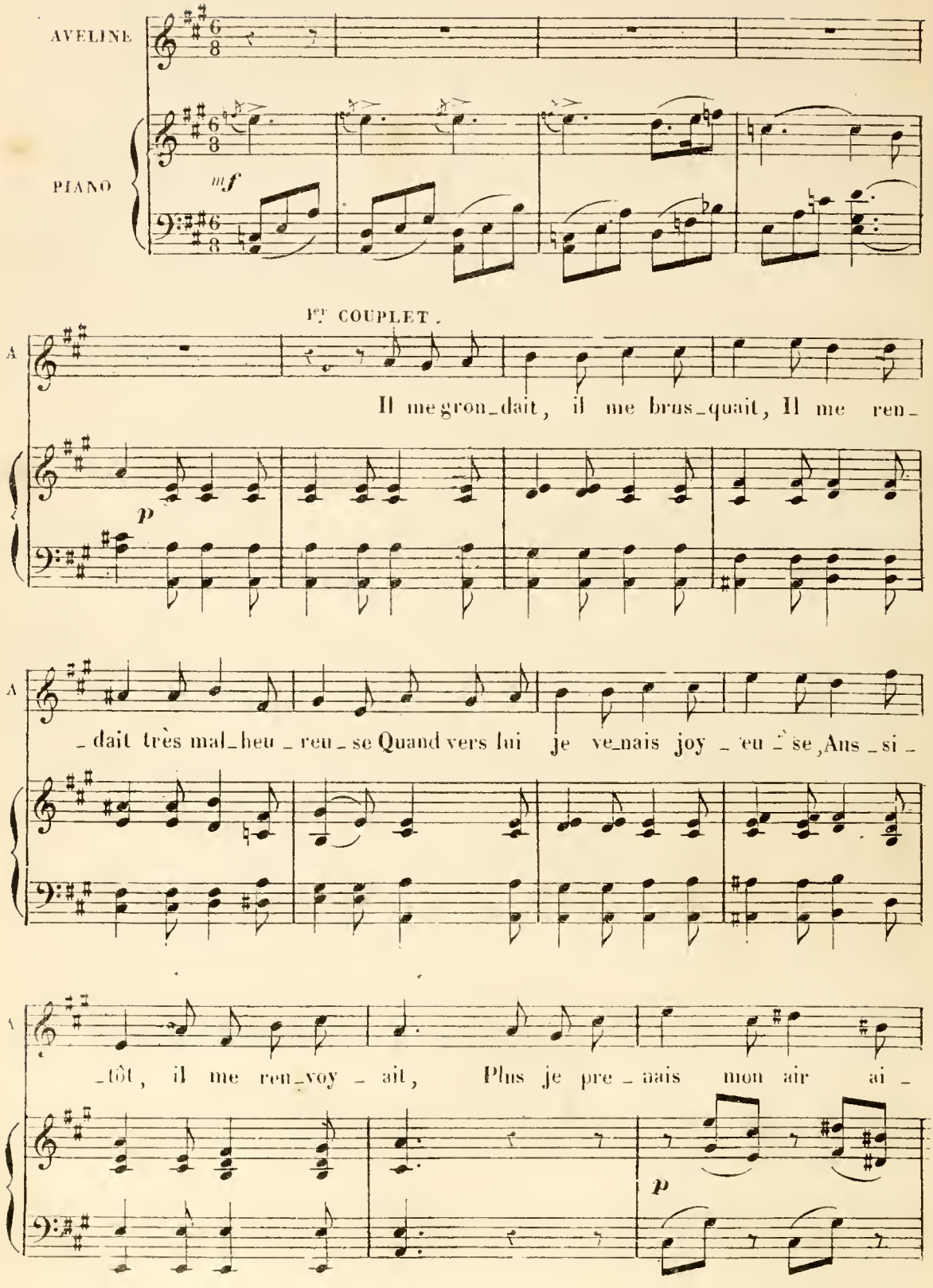

Bouche ex_tra_or_di_
Teint or_di_nai_re
_sé Men_ton ra_sé
_sé Men_ton ra_sé
_sé Men_ton ra_sé
_sé Men_ton ra_sé
_nai_re Bouche ex_tra_or_di_nai_re
Bouche ex_tra_or_di_nai_re C'est lui, c'est lui,
Bouche ex_tra_or_di_nai_re C'est lui, c'est lui,
Bouche ex_tra_or_di_nai_re C'est lui, c'est lui,
Bouche ex_tra_or_di_nai_re C'est lui, c'est lui,
Bouche ex_tra_or_di_nai_re C'est lui, c'est lui,

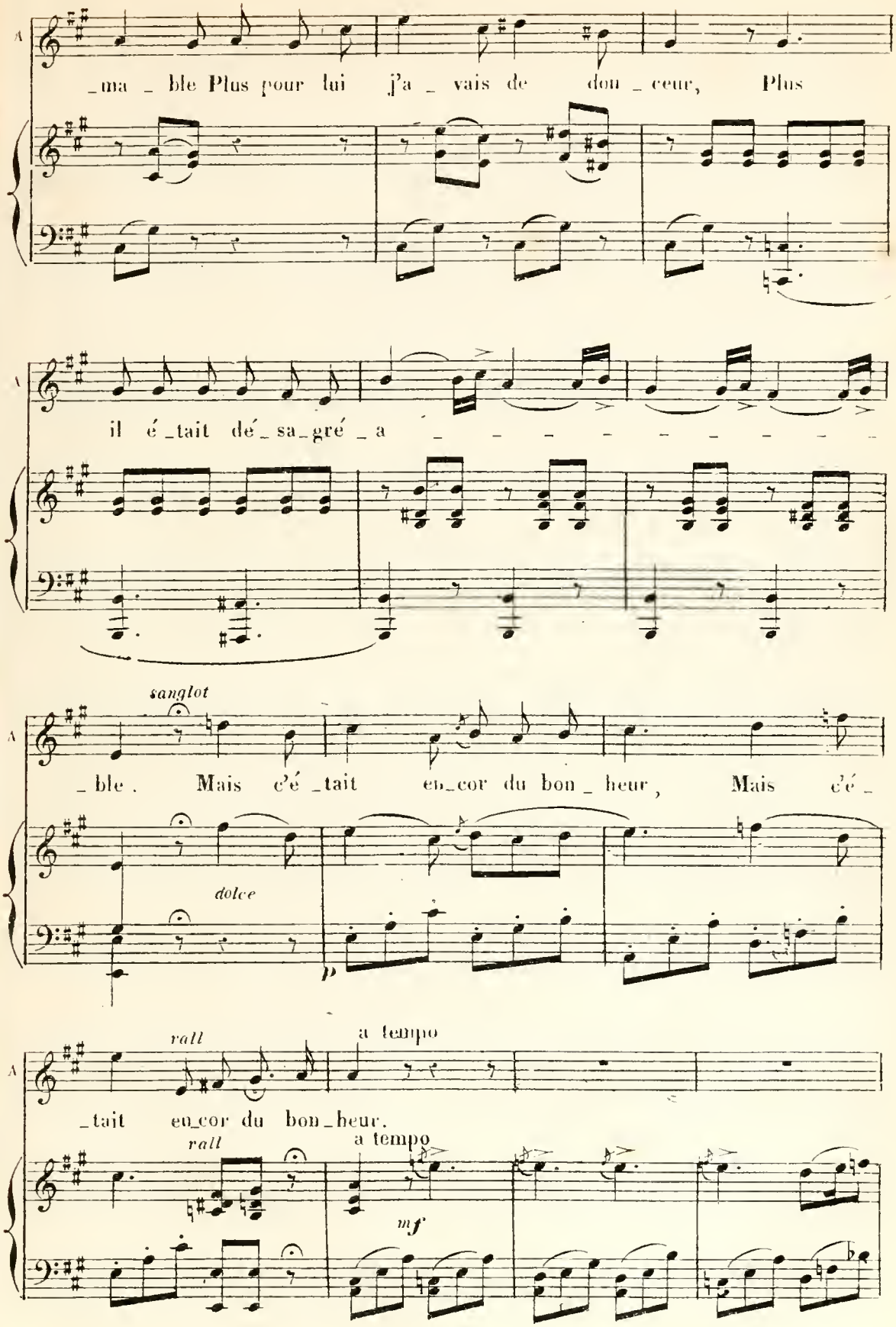

Allegro molto.
Air très ma _ lin, sou_ri _re
oui c'est bien lui, oui c'est bien lui!
oui c'est bien lui, oui c'est bien lui!
oui c'est bien lui, oui c'est bien lui!
oui c'est bien lui, oui c'est bien lui!
oui c'est bien lui, ah quel en _ nui!
Allegro molto.
f
p
fin
Regard é _ teint, es_prit mes _
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui,
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui,
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui,
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui,
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui,
pia f


Fa
quin,
S
Ça c'est bien lui, ça c'est bien lui c'est lui C'est lui
Sc
Ça c'est bien lui, ça c'est bien lui, c'est lui, c'est
D
Ça c'est bien lui, ça c'est bien lui, c'est lui, c'est
Pe
Ça c'est bien lui, ça c'est bien lui, c'est lui, c'est
A
Ça c'est bien lui, ça c'est bien lui, c'est lui, c'est
f
ff
S
oui c'est bien lui!
Sc
lui, oui c'est bien lui!
D
lui, oui c'est bien lui!
Pe
lui, oui c'est bien lui!
A
lui, oui c'est bien lui!

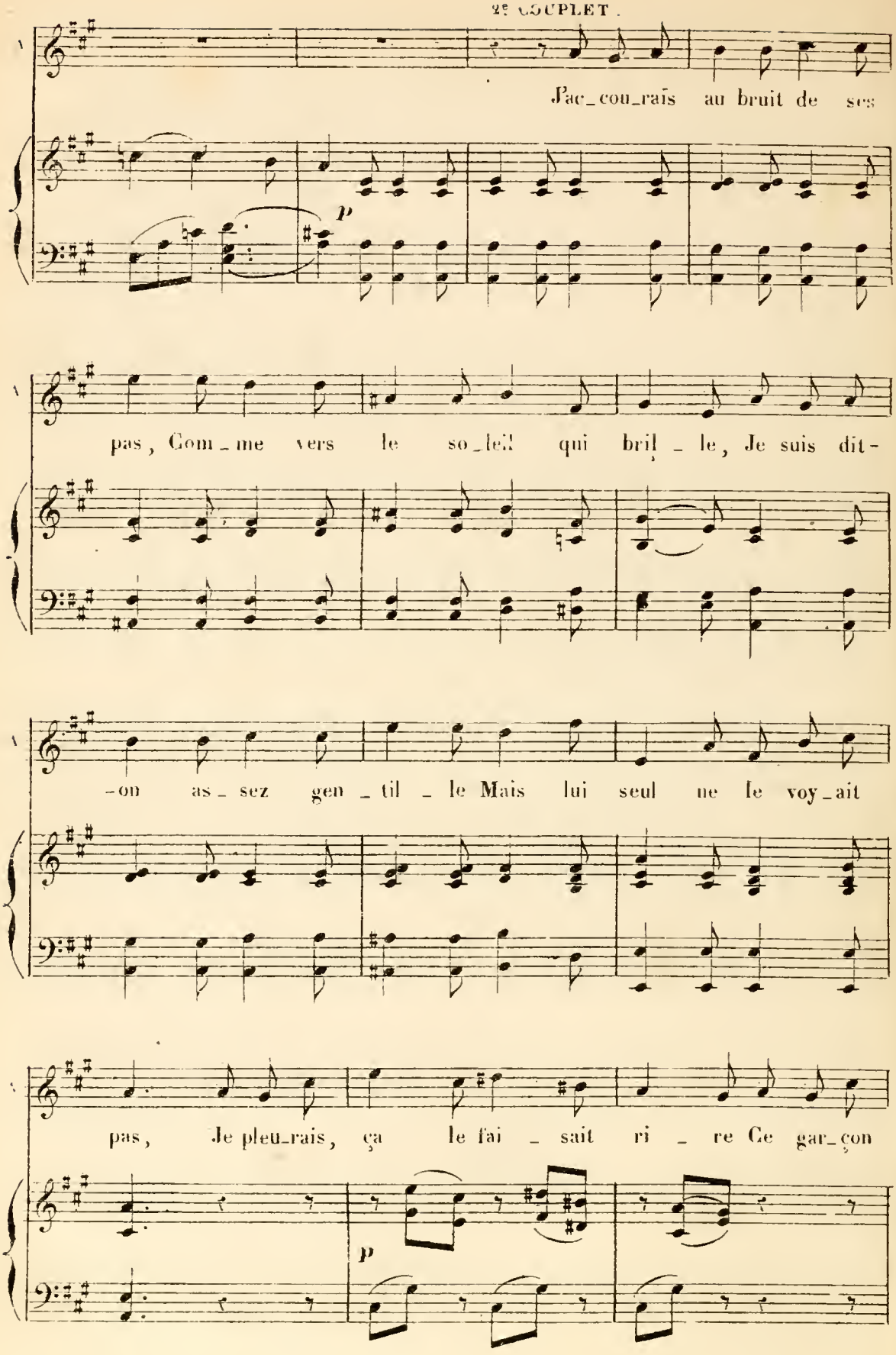
N° 21

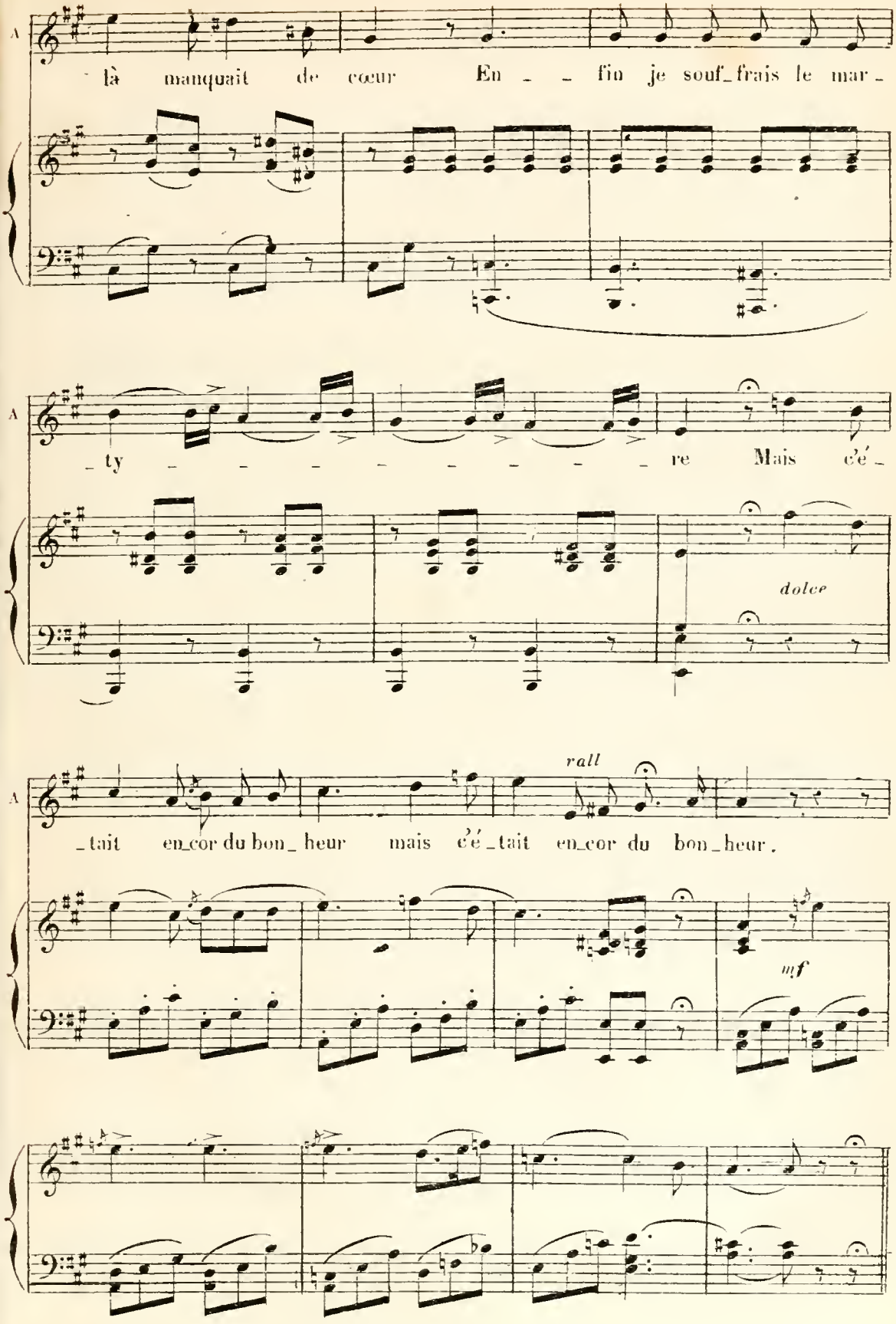
COUPLETS D'AVELINE.




A
_ma _ ble Plus pour lui j'a _ vais de dou _ ceur, Plus
A
il é _tait dé _ sa _ gré _ a _ _ _ _ _ _ _ _ _
A
sanglot
_ble. Mais c'é _tait en_cor du bon _ heur, Mais c'é _
dolce
p
A
rall
a tempo
_tait en_cor du bon _ heur.
rall
a tempo
mf

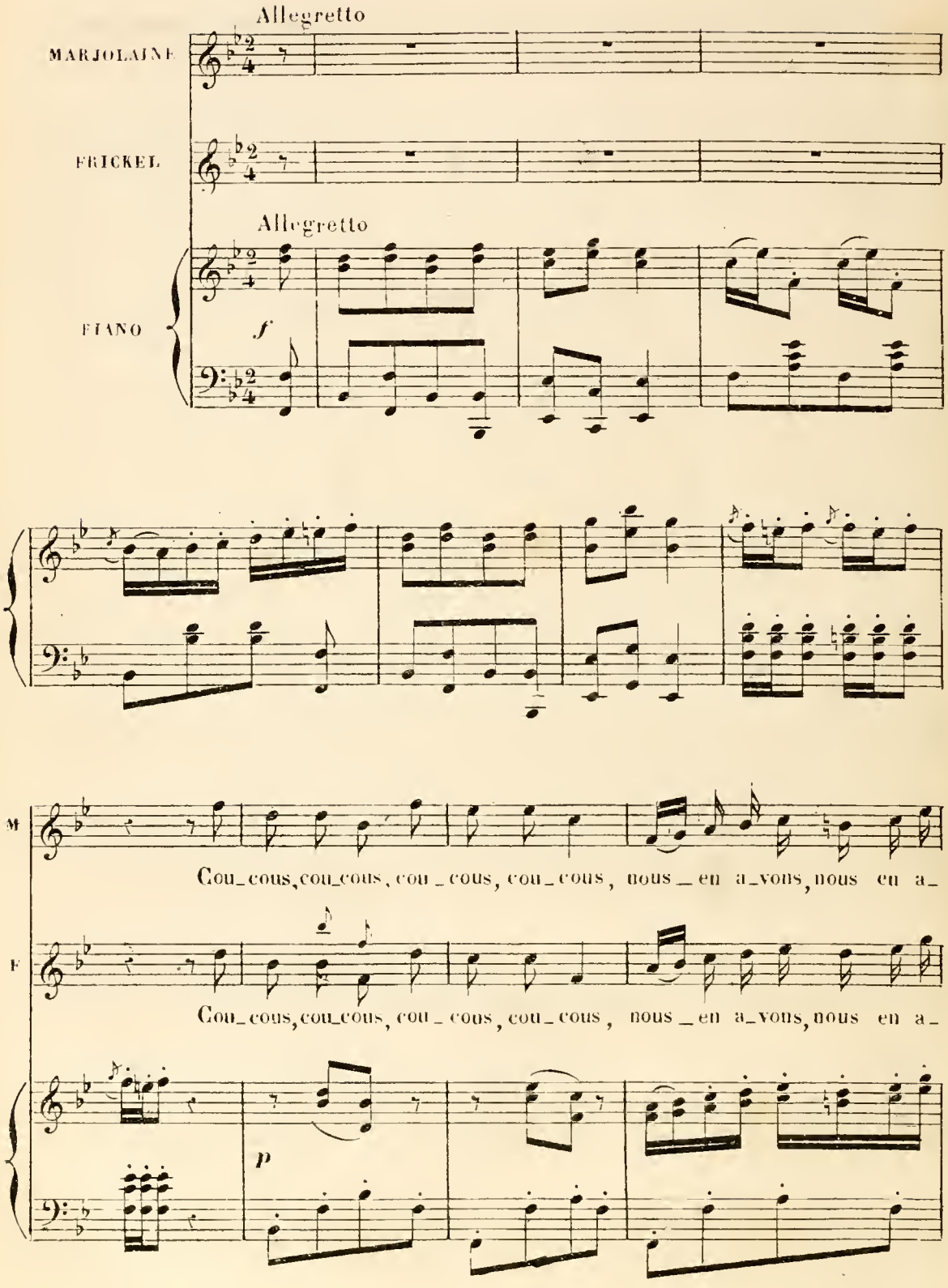
2e COUPLET.

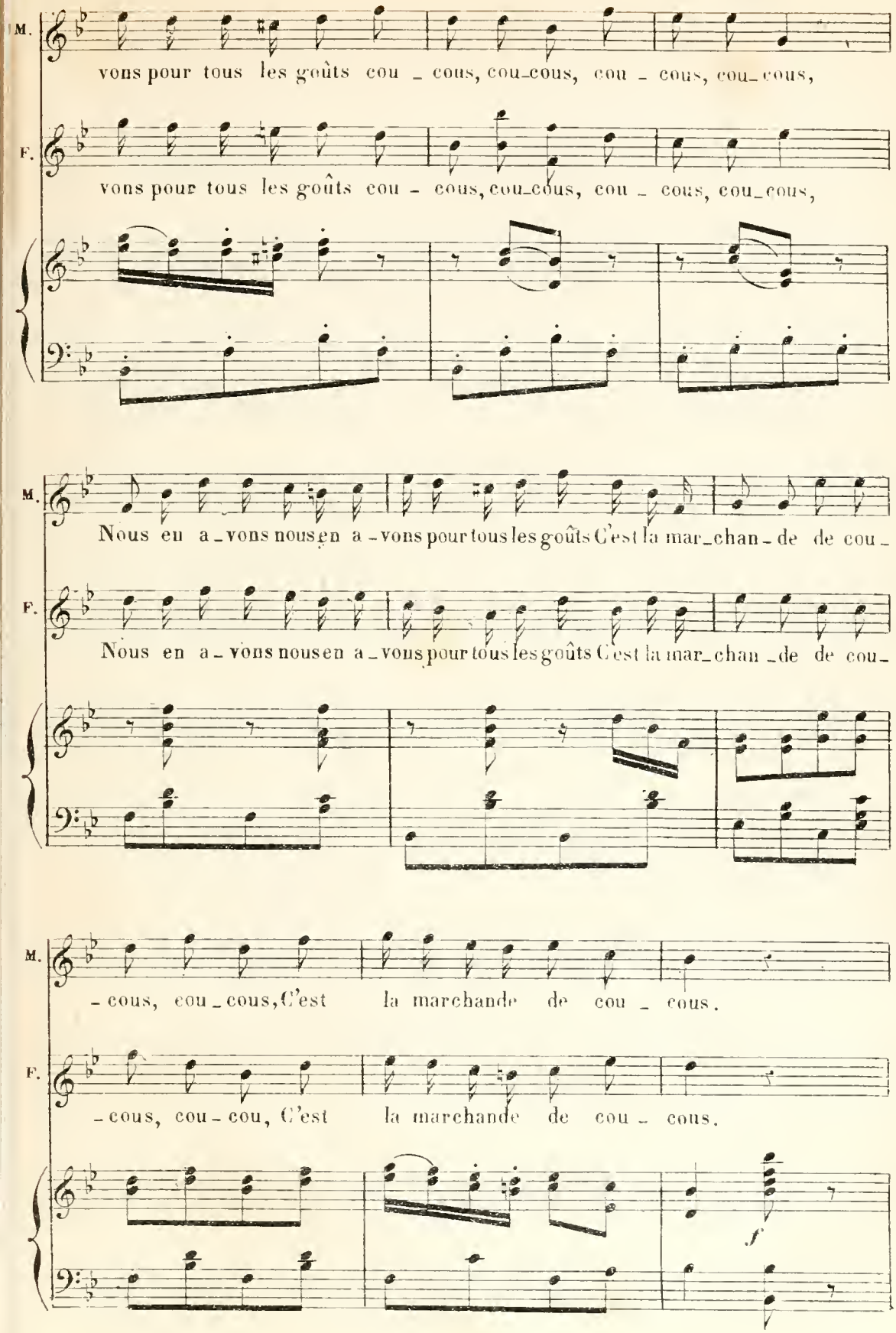

J'ac_cou_rais au bruit de ses
p
pas, Com_me vers le so_leil qui bril_le, Je suis dit-
-on as_sez gen_til_le Mais lui seul ne le voy_ait
pas, Je pleu_rais, ça le fai_sait ri_re Ce gar_çon
p


A
là manquait de cœur En _ _ fin je souf_frais le mar_
A
_ty _ _ _ _ _ _ _ _ re Mais c'é_
dolce
rall
A
_tait en_cor du bon_heur mais c'é_tait en_cor du bon_heur.
mf

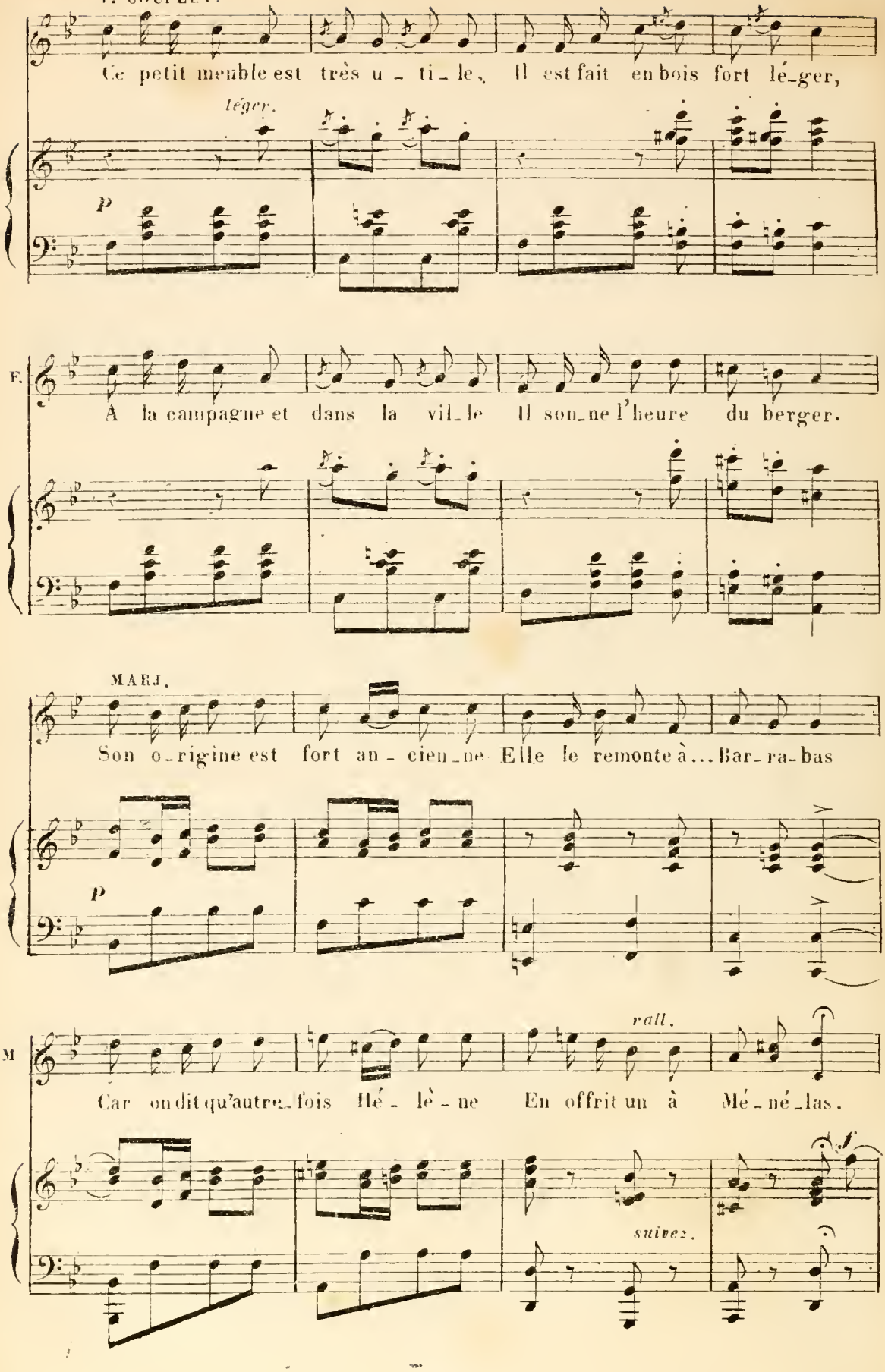
N° 22.

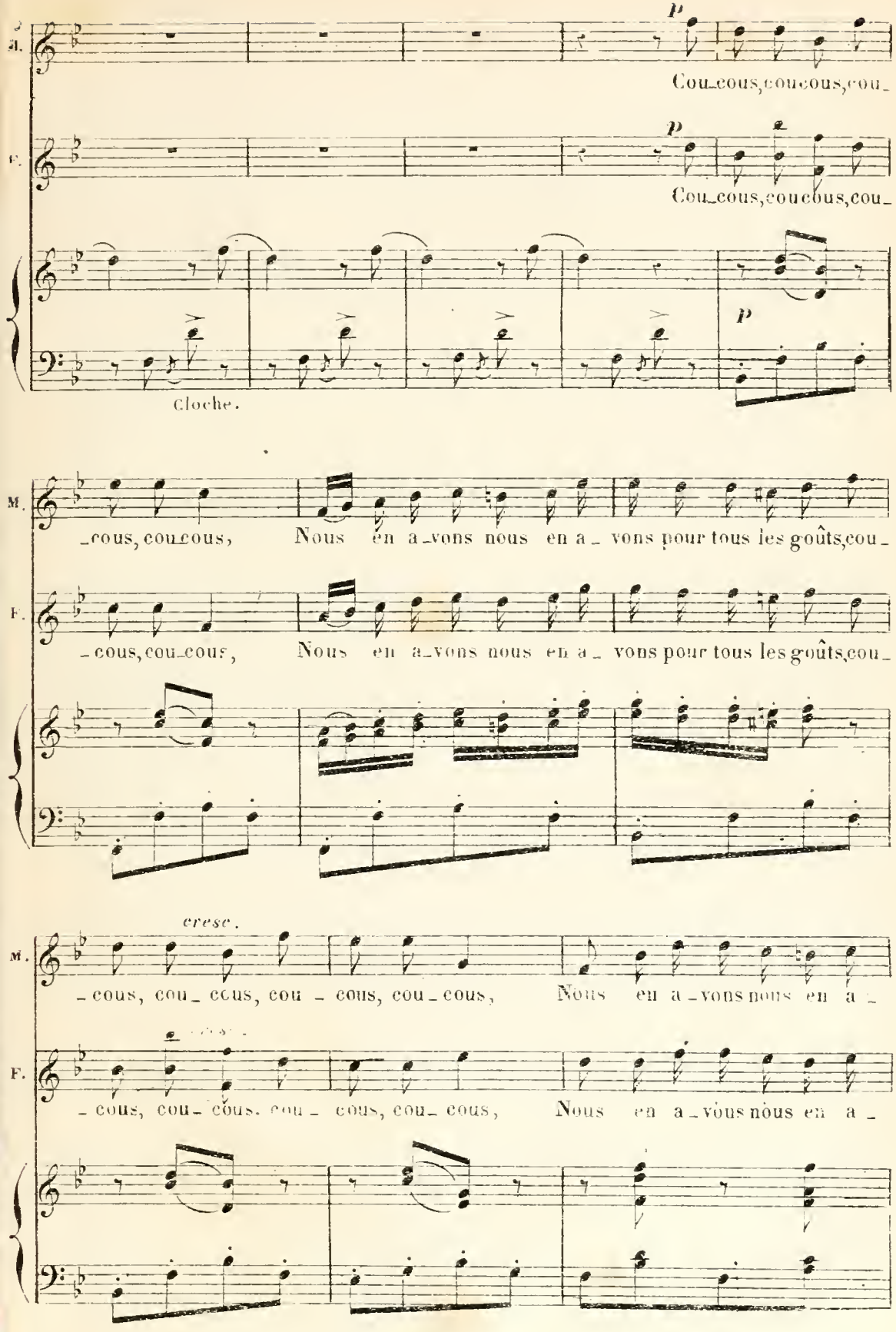
COUPLETS DES COUCOUS

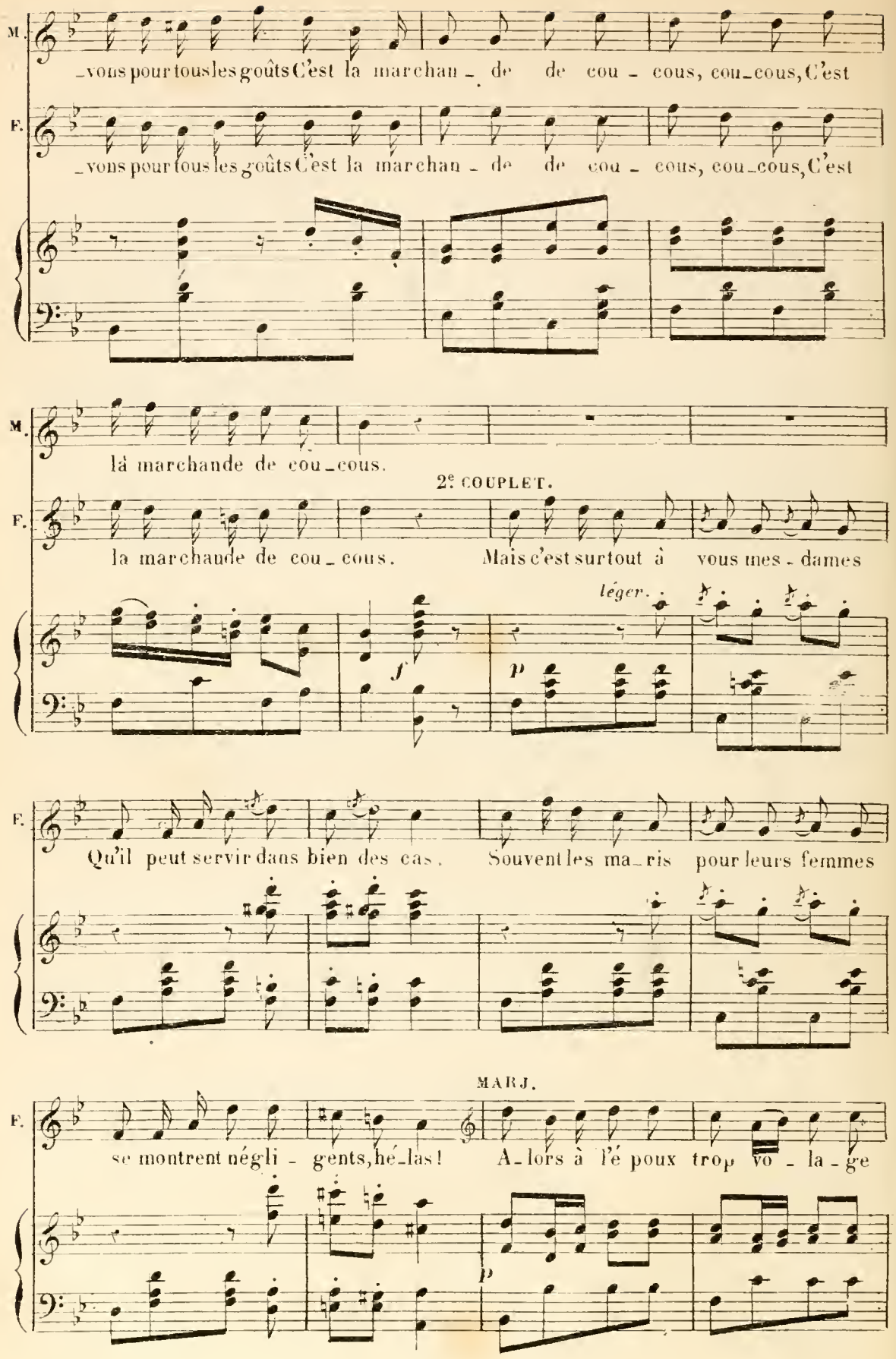


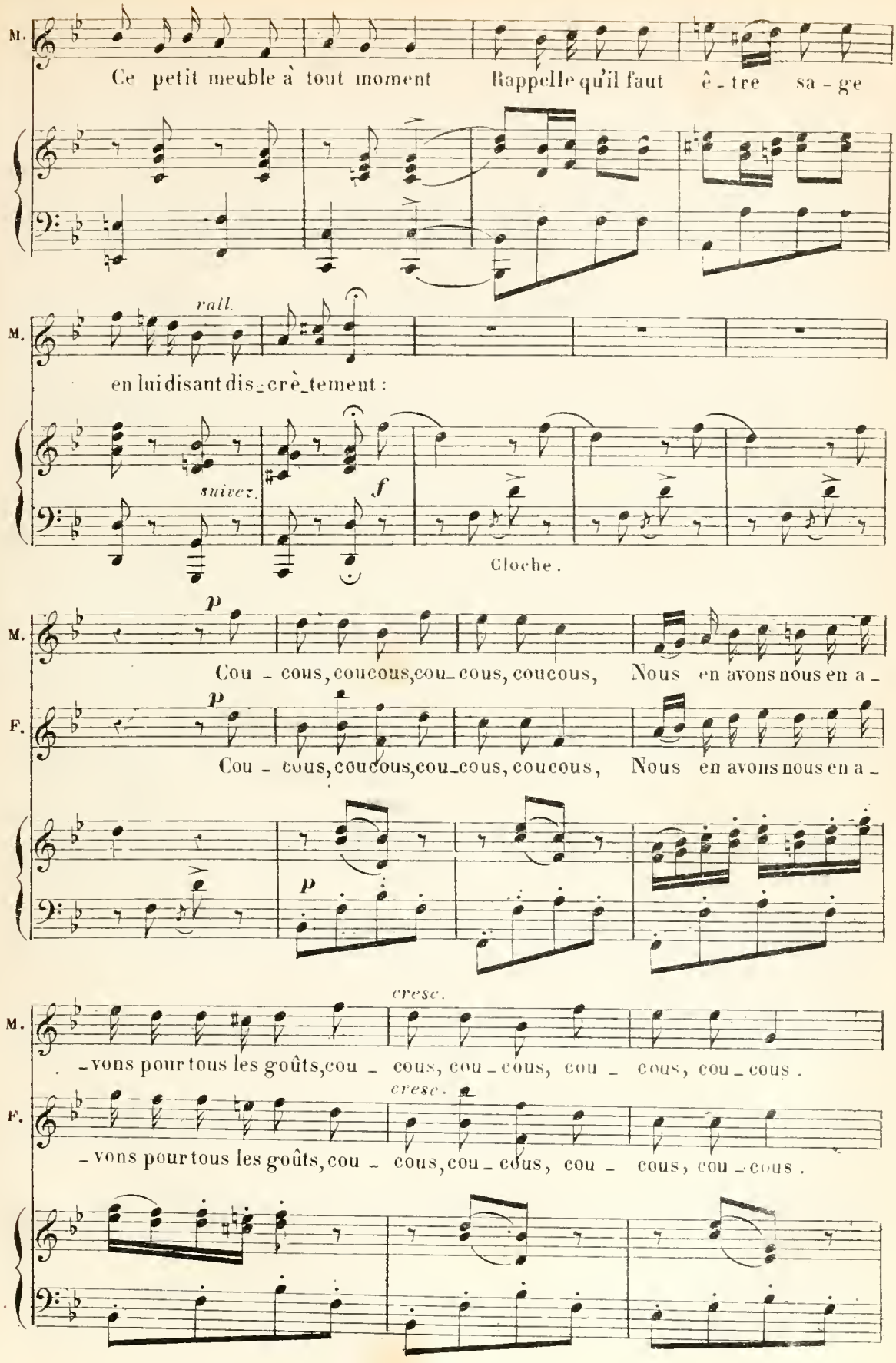

M.
vons pour tous les goûts cou _ cous, cou_cous, cou _ cous, cou_cous,
F.
vons pour tous les goûts cou _ cous, cou_cous, cou _ cous, cou_cous,
M.
Nous en a_vons nous en a _ vons pour tous les goûts C'est la mar_chan _ de de cou _
F.
Nous en a _ vons nous en a _ vons pour tous les goûts C'est la mar_chan _de de cou _
M.
_ cous, cou _ cous, C'est la marchande de cou _ cous.
F.
_ cous, cou _ cou, C'est la marchande de cou _ cous.
f

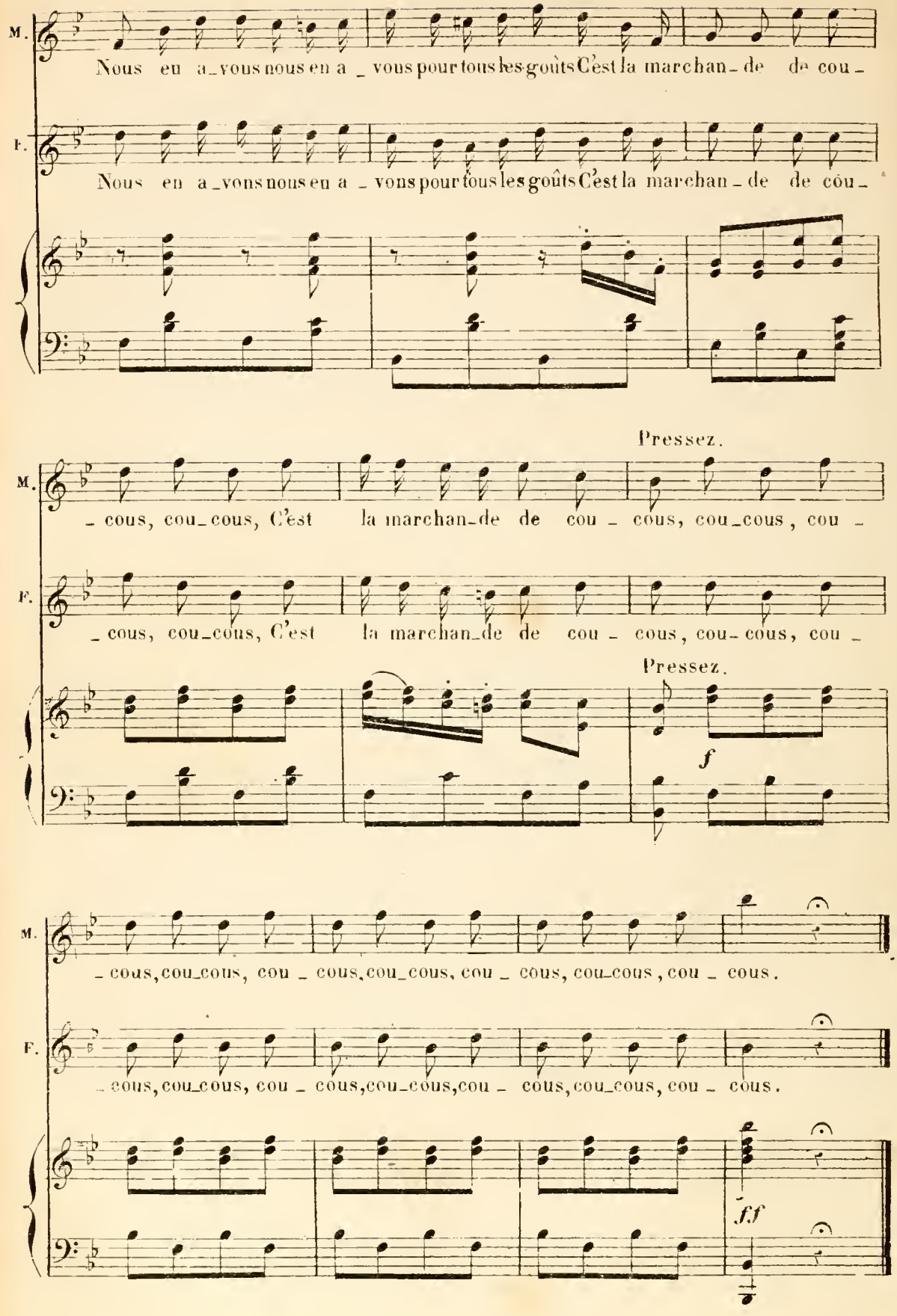
FRICKEL.
1.er COUPLET.




p
Cou_cous, cou_cous, cou_
p
Cou_cous, cou_cous, cou_
p
Cloche.
_cous, cou_cous, Nous en a_vons nous en a_vons pour tous les goûts, cou_
_cous, cou_cous, Nous en a_vons nous en a_vons pour tous les goûts, cou_
cresc.
_cous, cou_cous, cou_cous, cou_cous, Nous en a_vons nous en a_
_cous, cou_cous, cou_cous, cou_cous, Nous en a_vons nous en a_

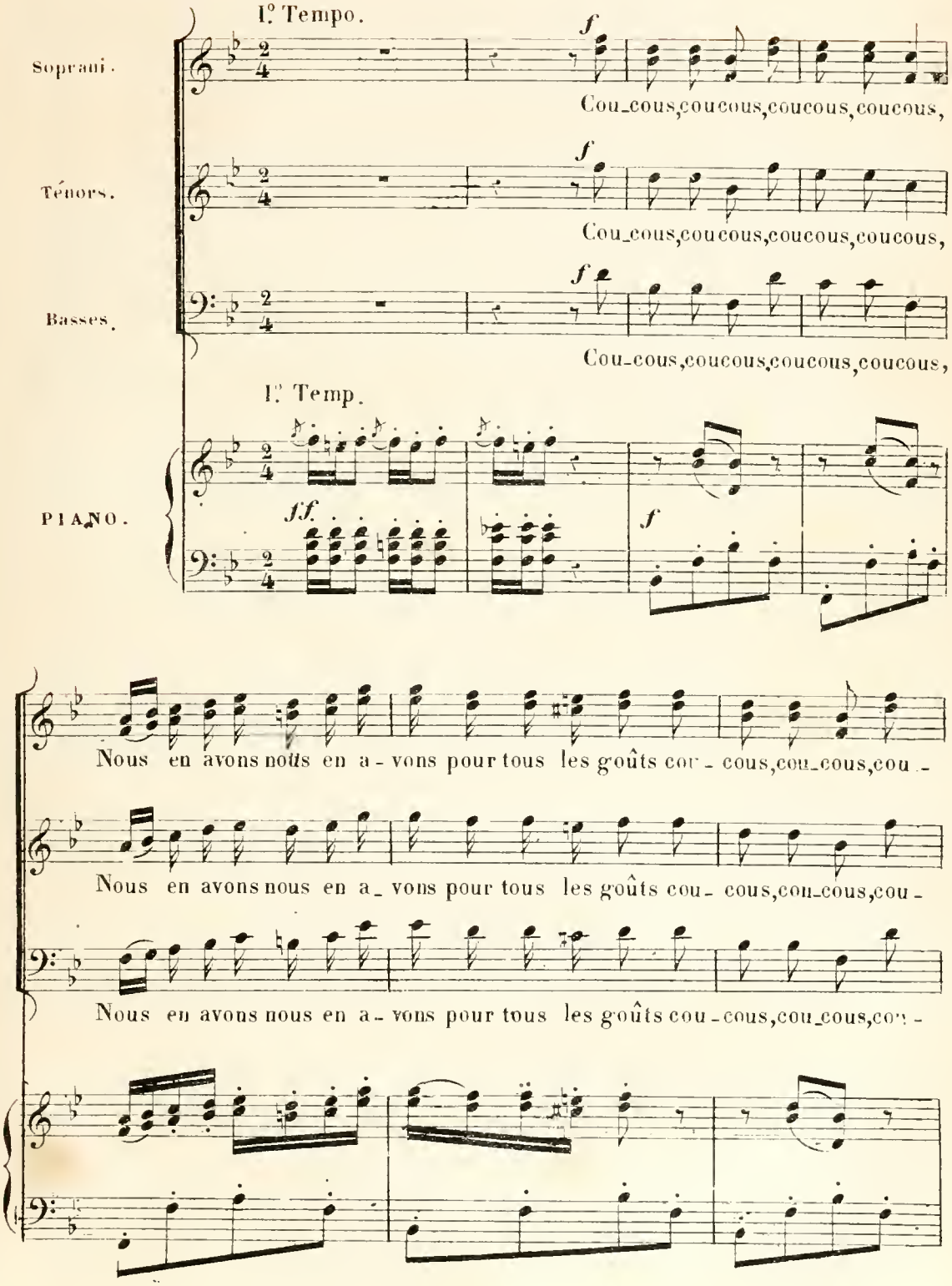

M.
_vons pour tous les goûts C'est la marchan_de de cou_cous, cou_cous, C'est
F.
_vons pour tous les goûts C'est la marchan_de de cou_cous, cou_cous, C'est
M.
là marchande de cou_cous.
2e COUPLET.
F.
la marchande de cou_cous. Mais c'est surtout à vous mes_dames
léger.
f
p
F.
Qu'il peut servir dans bien des cas. Souvent les ma_ris pour leurs femmes
MARJ.
F.
se montrent négli_gents, hé_las! A_lors à l'é poux trop vo_la_ge
p

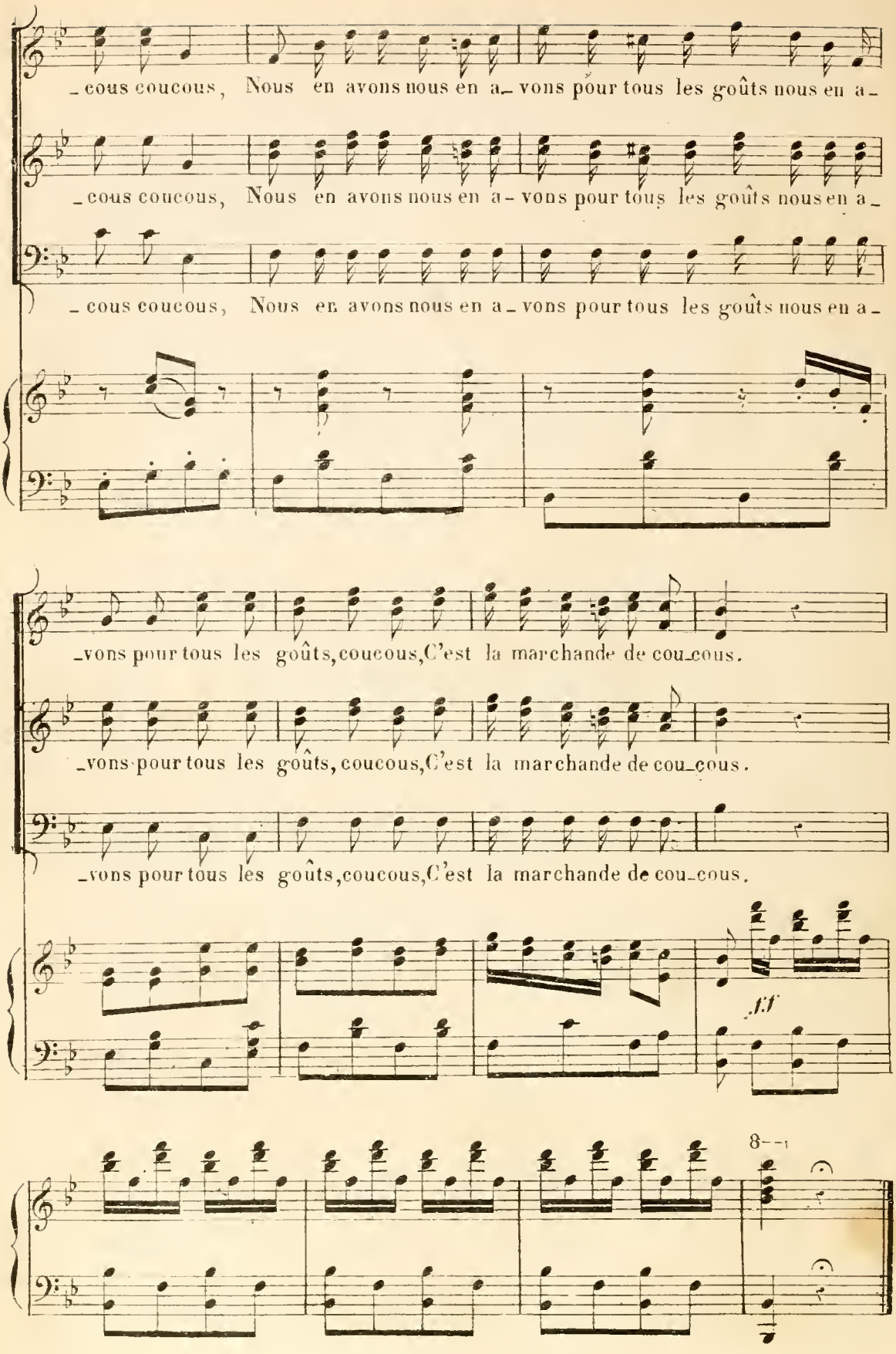

M.
Ce petit meuble à tout moment Rappelle qu'il faut ê - tre sa - ge
rall.
M.
en lui disant dis_crè_tement :
suivez.
f
Cloche.
M.
p
Cou - cous, coucous, cou_cous, coucous, Nous en avons nous en a -
F.
p
Cou - cous, coucous, cou_cous, coucous, Nous en avons nous en a -
p
cresc.
M.
- vons pour tous les goûts, cou - cous, cou - cous, cou - cous, cou - cous.
cresc.
F.
- vons pour tous les goûts, cou - cous, cou - cous, cou - cous, cou - cous.


M.
Nous en a_vous nous en a _ vous pour tous les goûts C'est la marchan_de de cou_
F.
Nous en a_vous nous en a _ vous pour tous les goûts C'est la marchan_de de cou_
Pressez.
M.
_ cous, cou_cous, C'est la marchan_de de cou _ cous, cou_cous, cou _
F.
_ cous, cou_cous, C'est la marchan_de de cou _ cous, cou_cous, cou _
Pressez.
f
M.
_ cous, cou_cous, cou _ cous, cou_cous, cou _ cous, cou_cous, cou _ cous.
F.
_ cous, cou_cous, cou _ cous, cou_cous, cou _ cous, cou_cous, cou _ cous.
ff

N.° 22bis

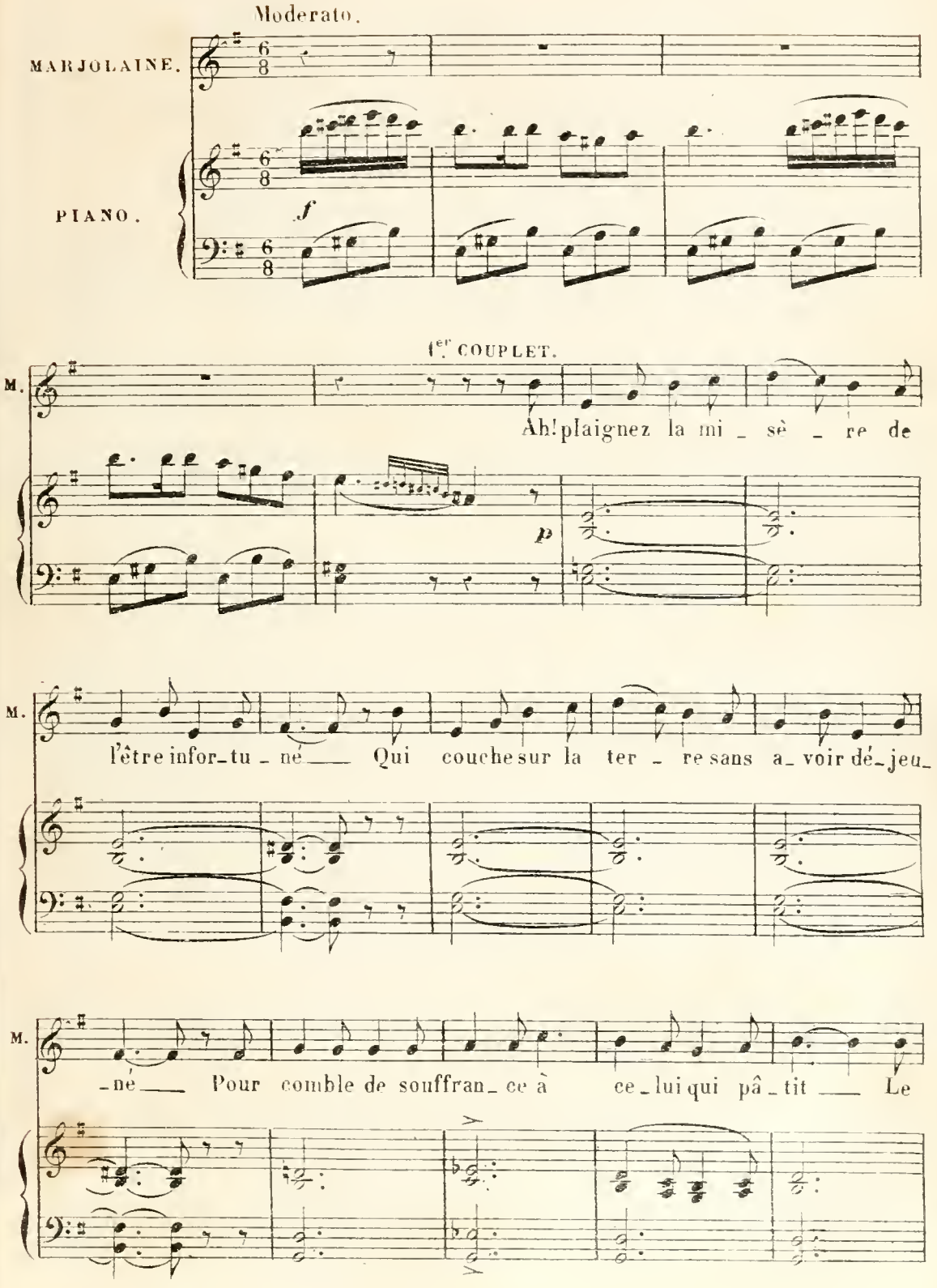
CHŒUR DE SORTIE.

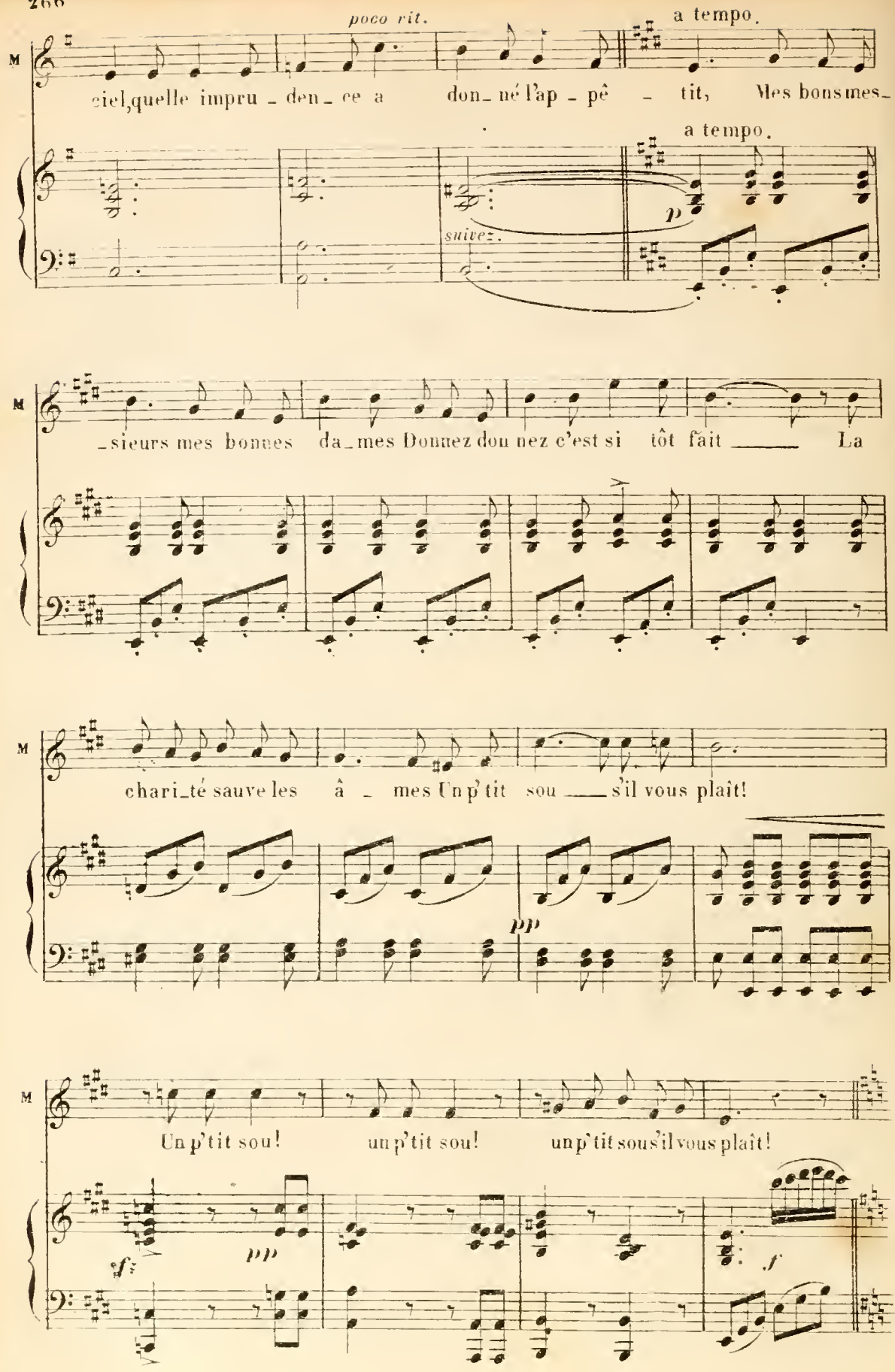


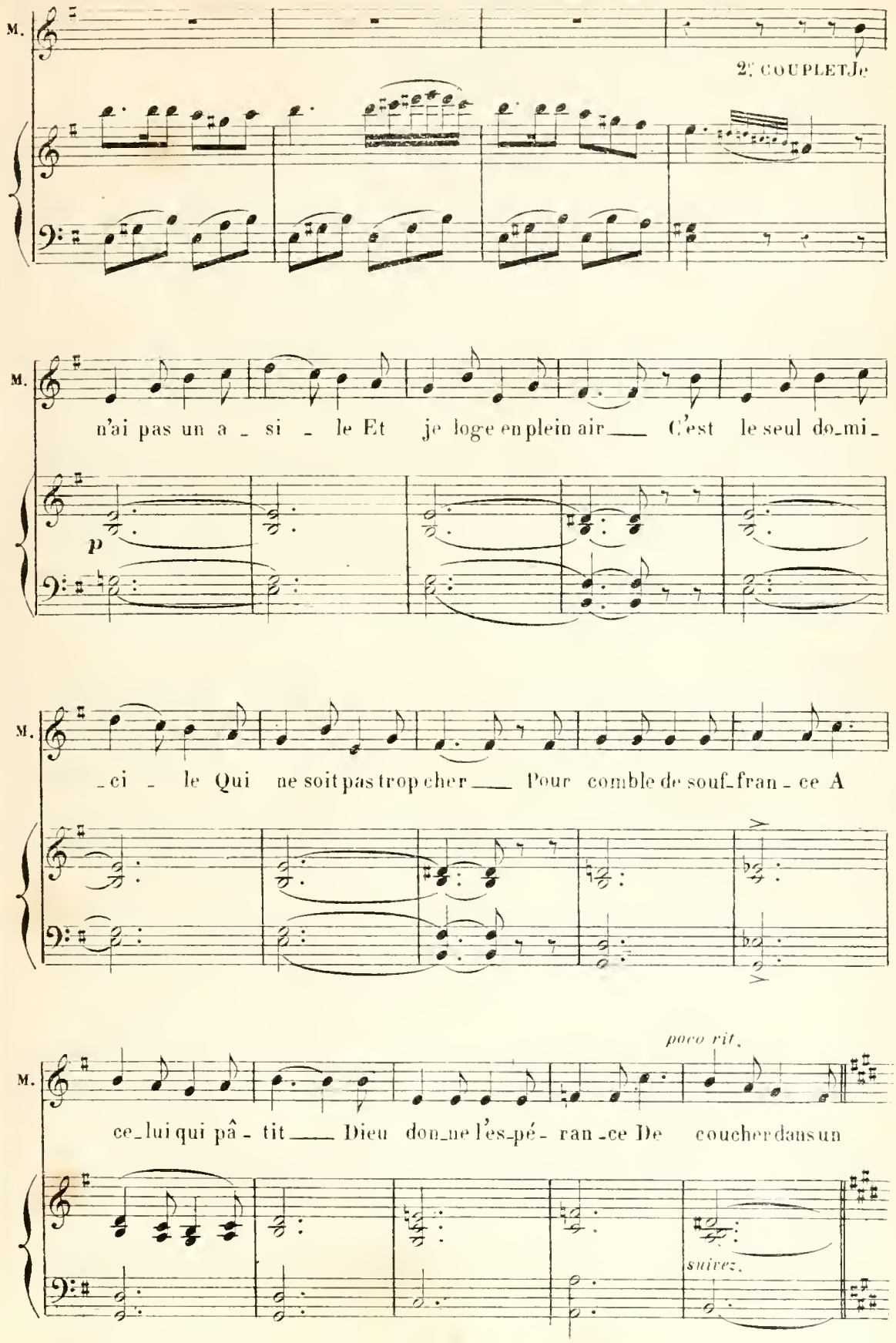

_cous coucous, Nous en avons nous en a_vons pour tous les goûts nous en a_
_cous coucous, Nous en avons nous en a_vons pour tous les goûts nous en a_
_cous coucous, Nous en avons nous en a_vons pour tous les goûts nous en a_
_vons pour tous les goûts, coucous, C'est la marchande de cou_cous.
_vons pour tous les goûts, coucous, C'est la marchande de cou_cous.
_vons pour tous les goûts, coucous, C'est la marchande de cou_cous.
ff
8

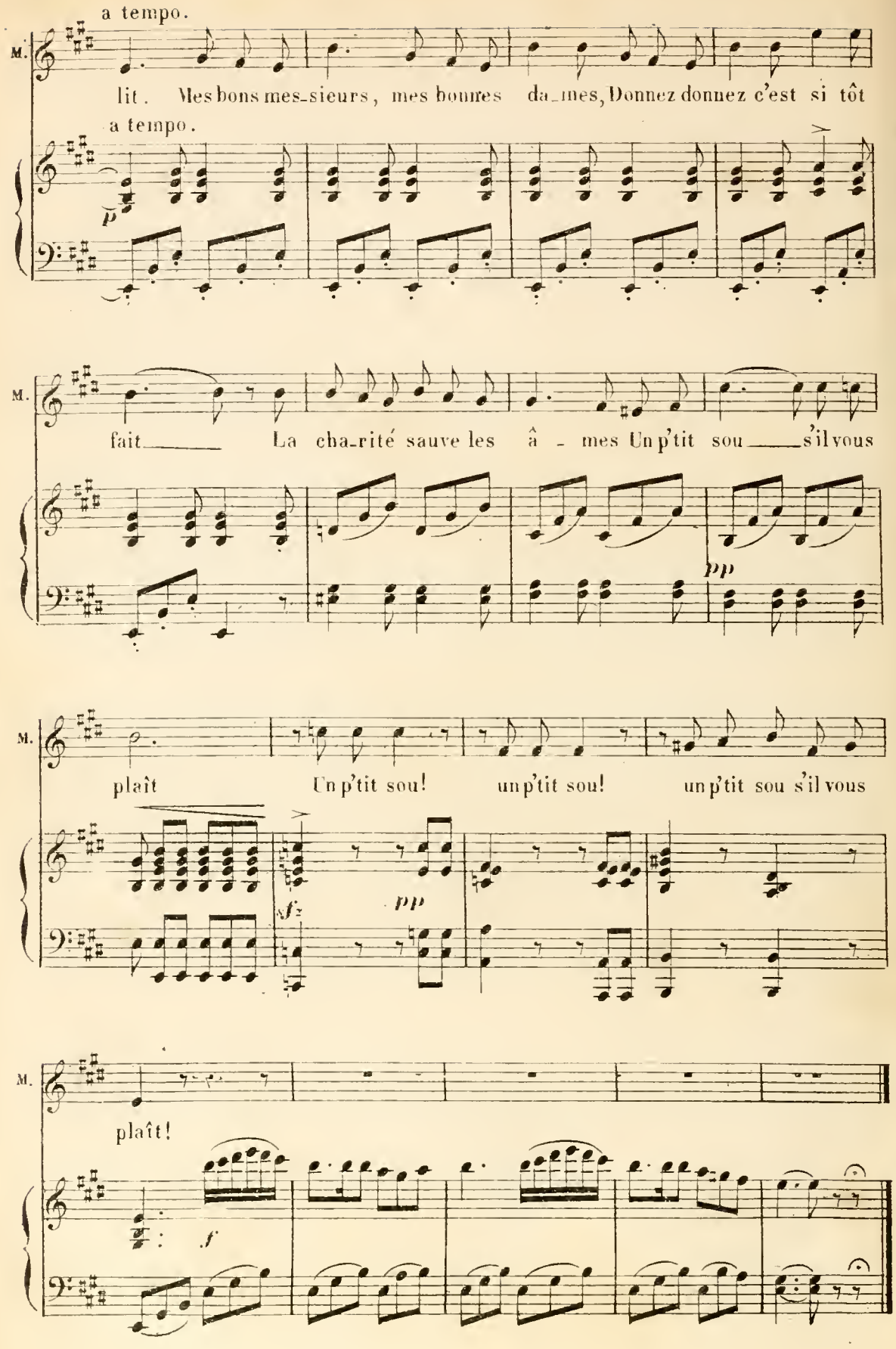
N° 23

COMPLAINTE.



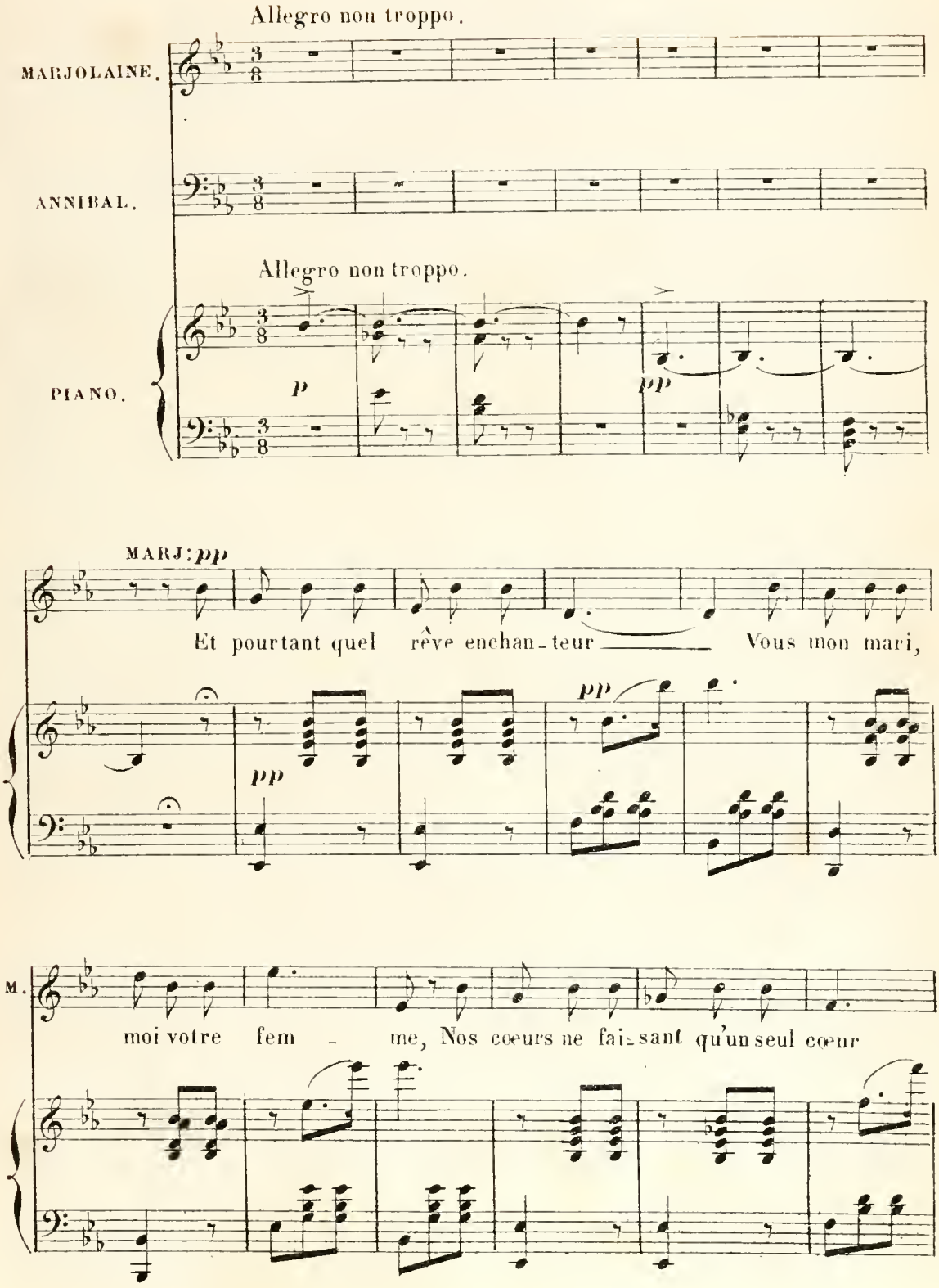

poco rit.
a tempo.
M
ciel, quelle impru - den - ce a don - né l'ap - pê - tit, Mes bons mes -
a tempo.
p
suivez.
M
- sieurs mes bonnes da - mes Donnez dou nez c'est si tôt fait ___ La
M
chari - té sauve les â - mes Un p'tit sou ___ s'il vous plaît!
pp
M
Un p'tit sou! un p'tit sou! un p'tit sous'il vous plaît!
sf
pp
f

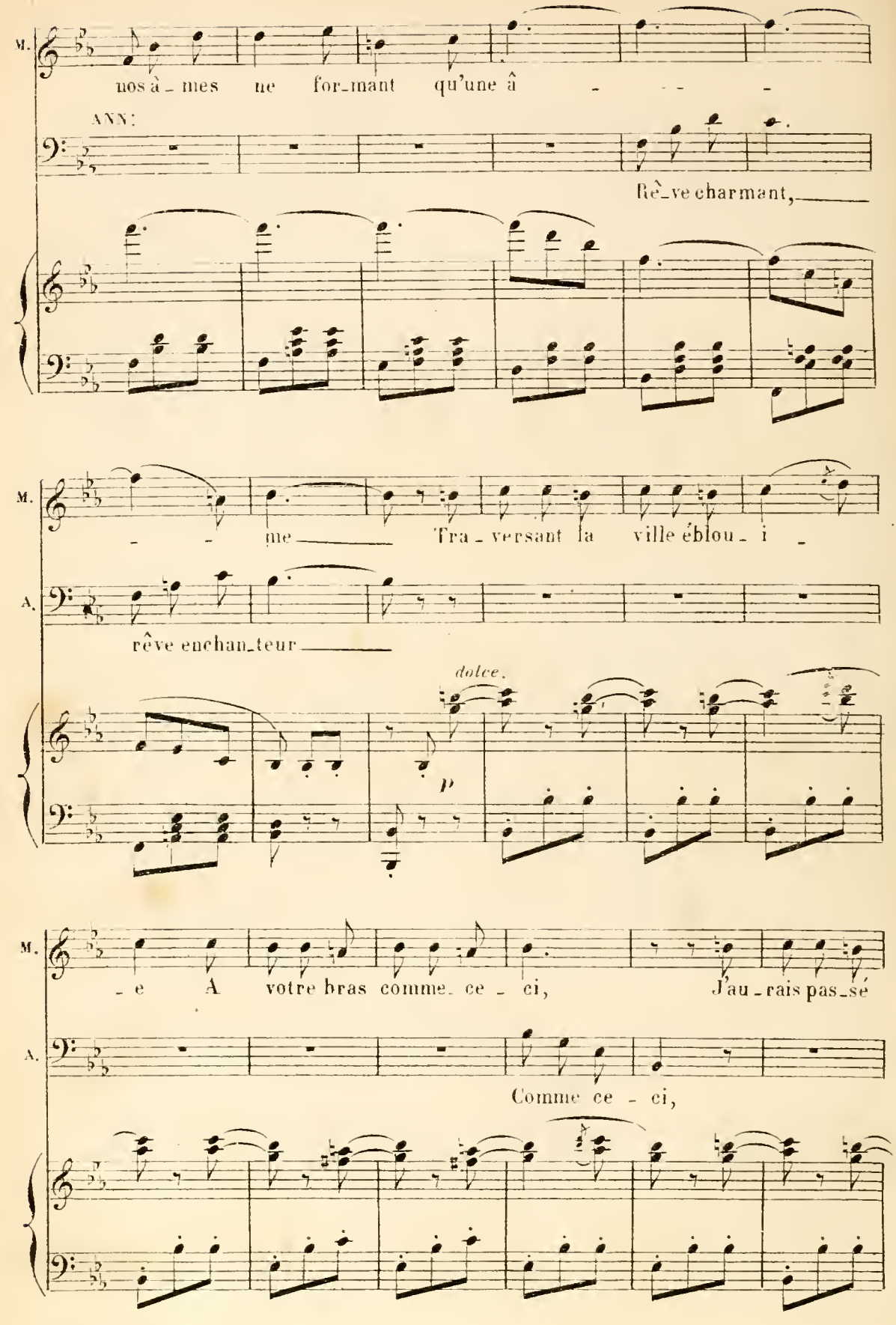

M.
2e COUPLET Je
M.
n'ai pas un a - si - le Et je loge en plein air C'est le seul do-mi-
p
M.
-ci - le Qui ne soit pas trop cher Pour comble de souf-fran-ce A
M.
poco rit.
ce-lui qui pâ - tit Dieu don-ne l'es-pé - ran-ce De coucher dans un
suivez.

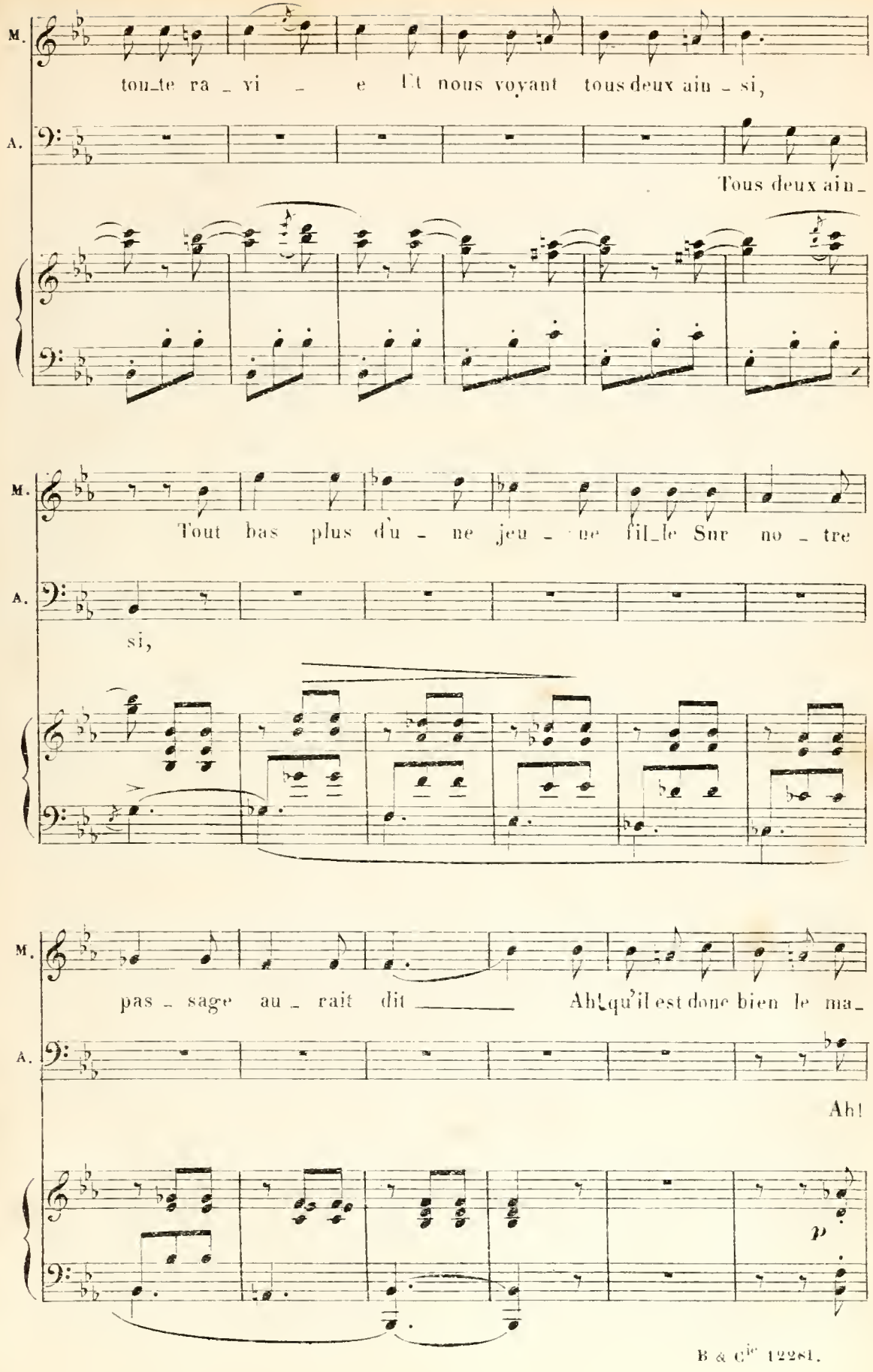

a tempo.
M.
lit. Mes bons mes-sieurs, mes bonnes da-mes, Donnez donnez c'est si tôt
a tempo.
p
M.
fait La cha-rité sauve les â - mes Un p'tit sou s'il vous
pp
M.
plaît Un p'tit sou! un p'tit sou! un p'tit sou s'il vous
sfz
pp
M.
plaît!
f

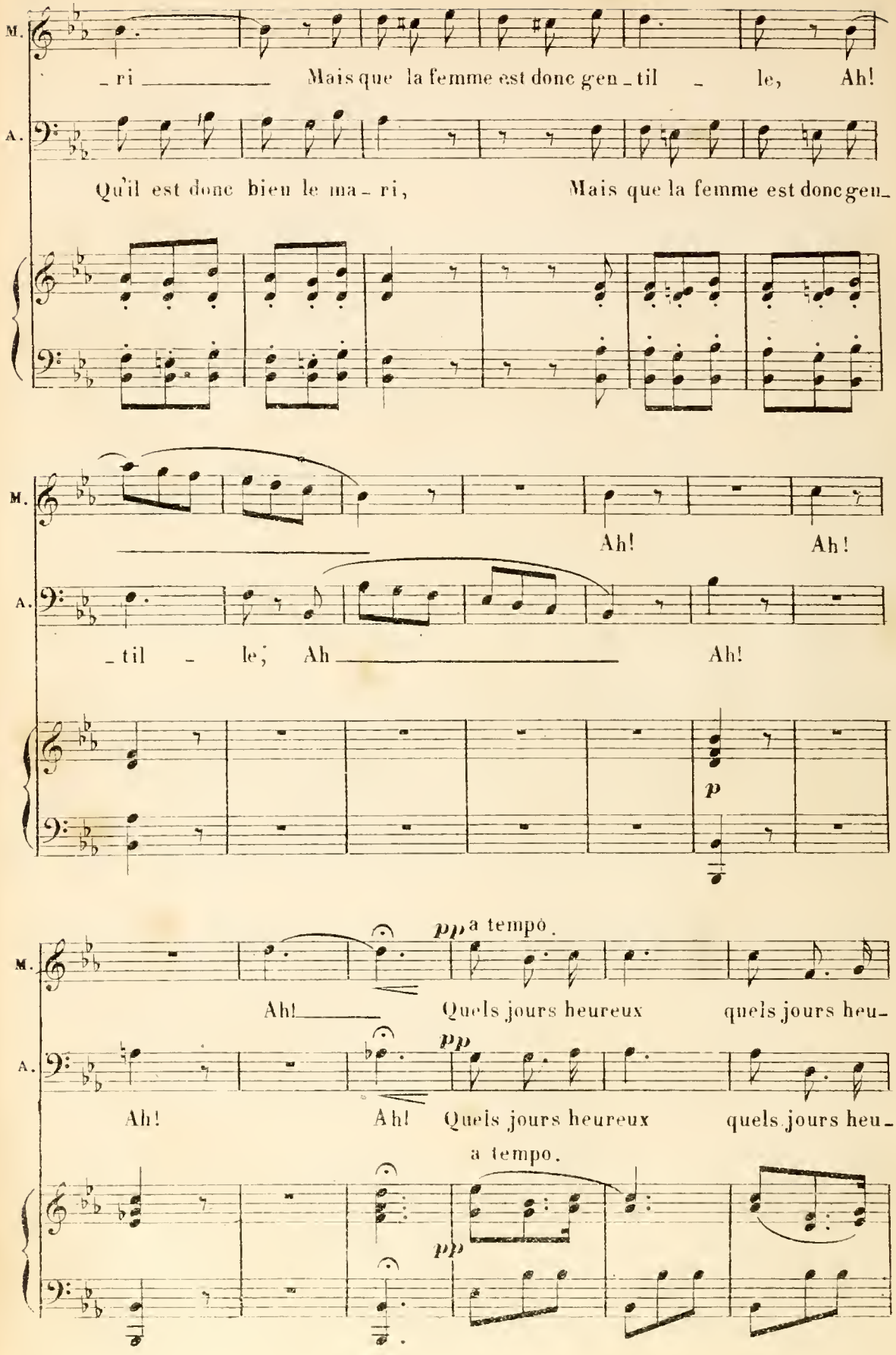
N° 24

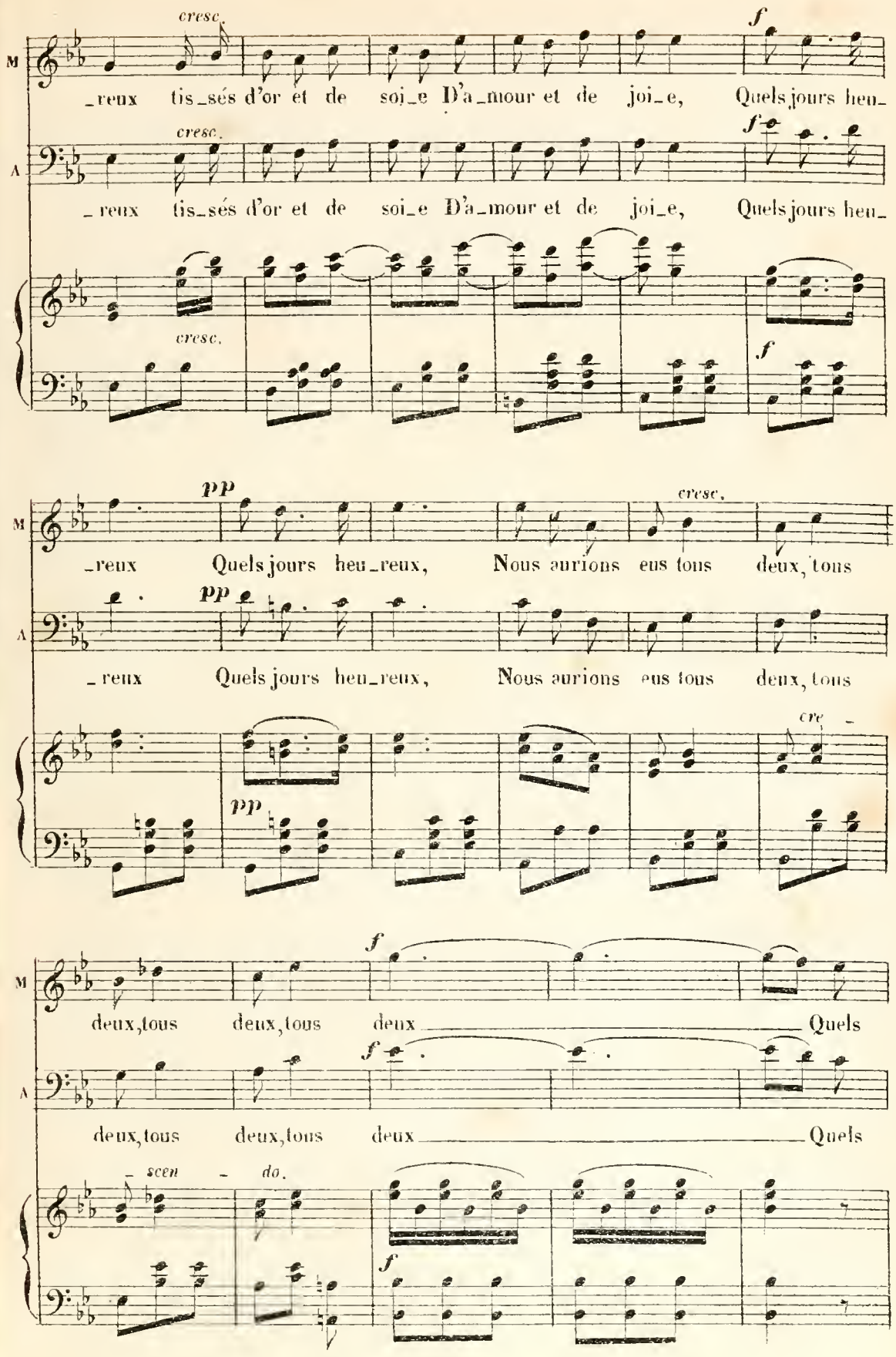
DUO.

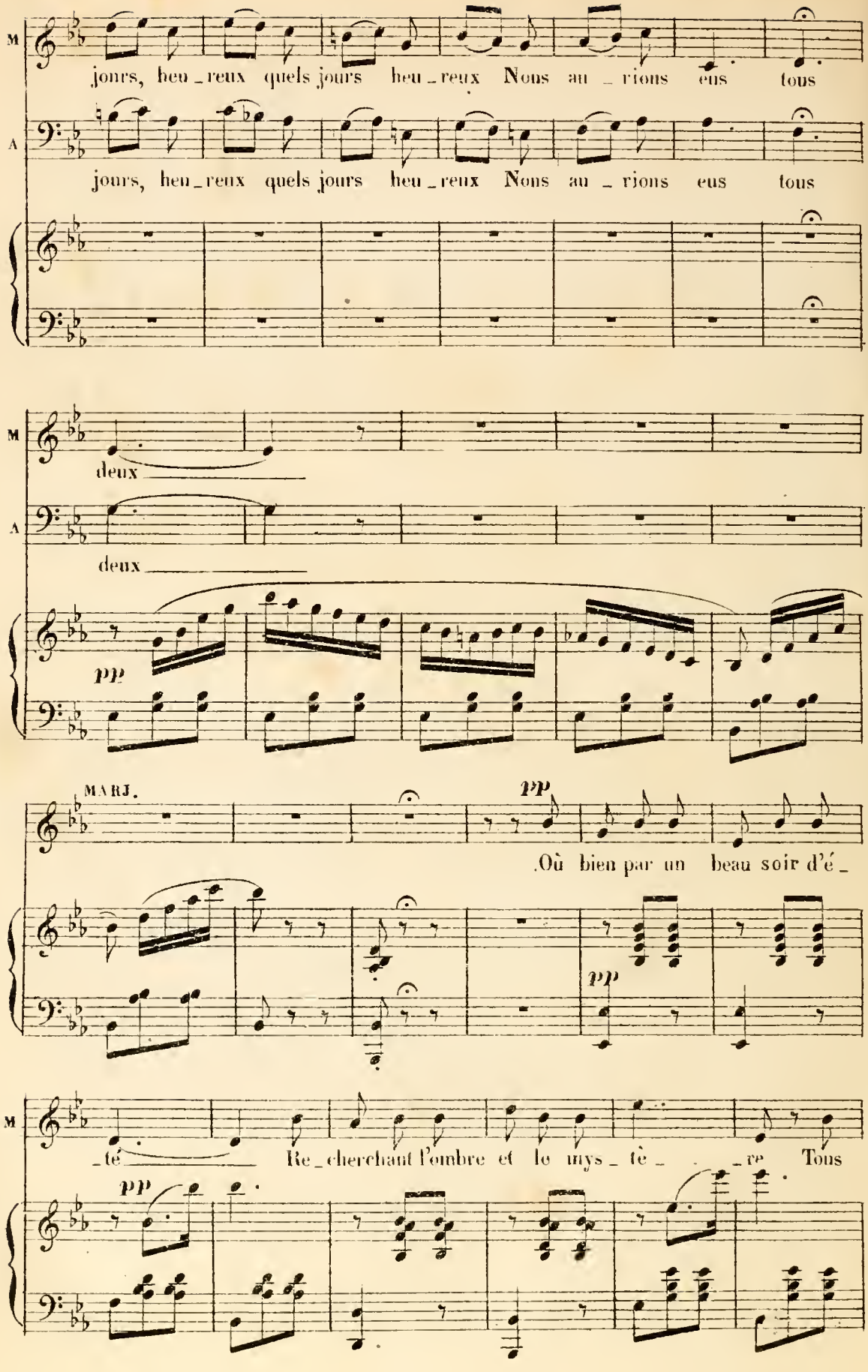

Allegro non troppo.
MARJOLAINE.
ANNIBAL.
Allegro non troppo.
PIANO.
p
pp
MARJ: pp
Et pourtant quel rêve enchan-teur Vous mon mari,
pp
pp
M.
moi votre fem - me, Nos cœurs ne fai-sant qu'un seul cœur

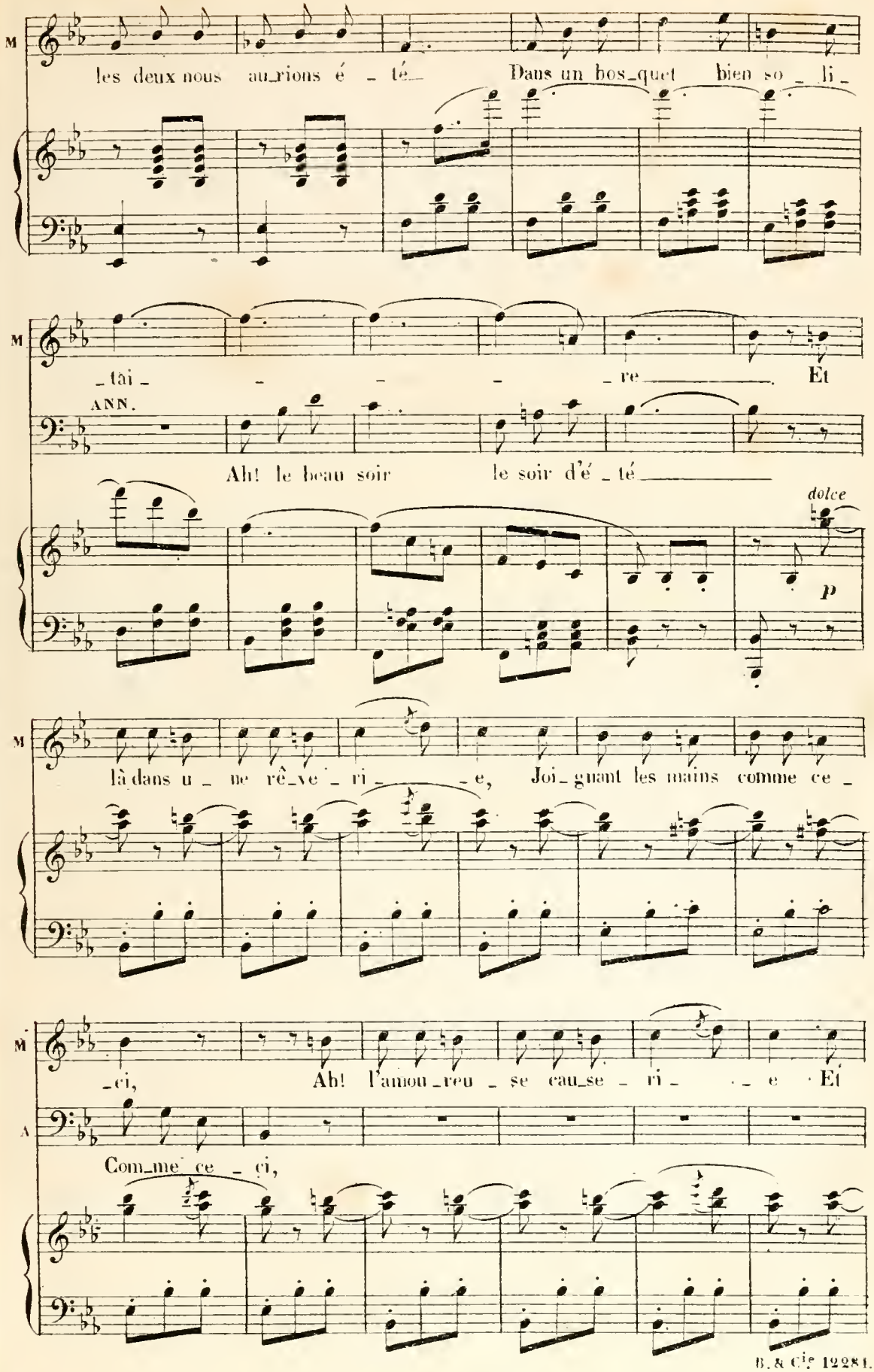

M.
nos â_mes ne for_mant qu'une â _ _ _
ANN:
Rê_ve charmant, _____
M.
_ _ me _____ Tra_versant la ville éblou_i _
A.
rêve enchan_teur _____
dolce.
p
M.
_e A votre bras comme_ce _ ci, J'au_rais pas_sé
A.
Comme ce _ ci,

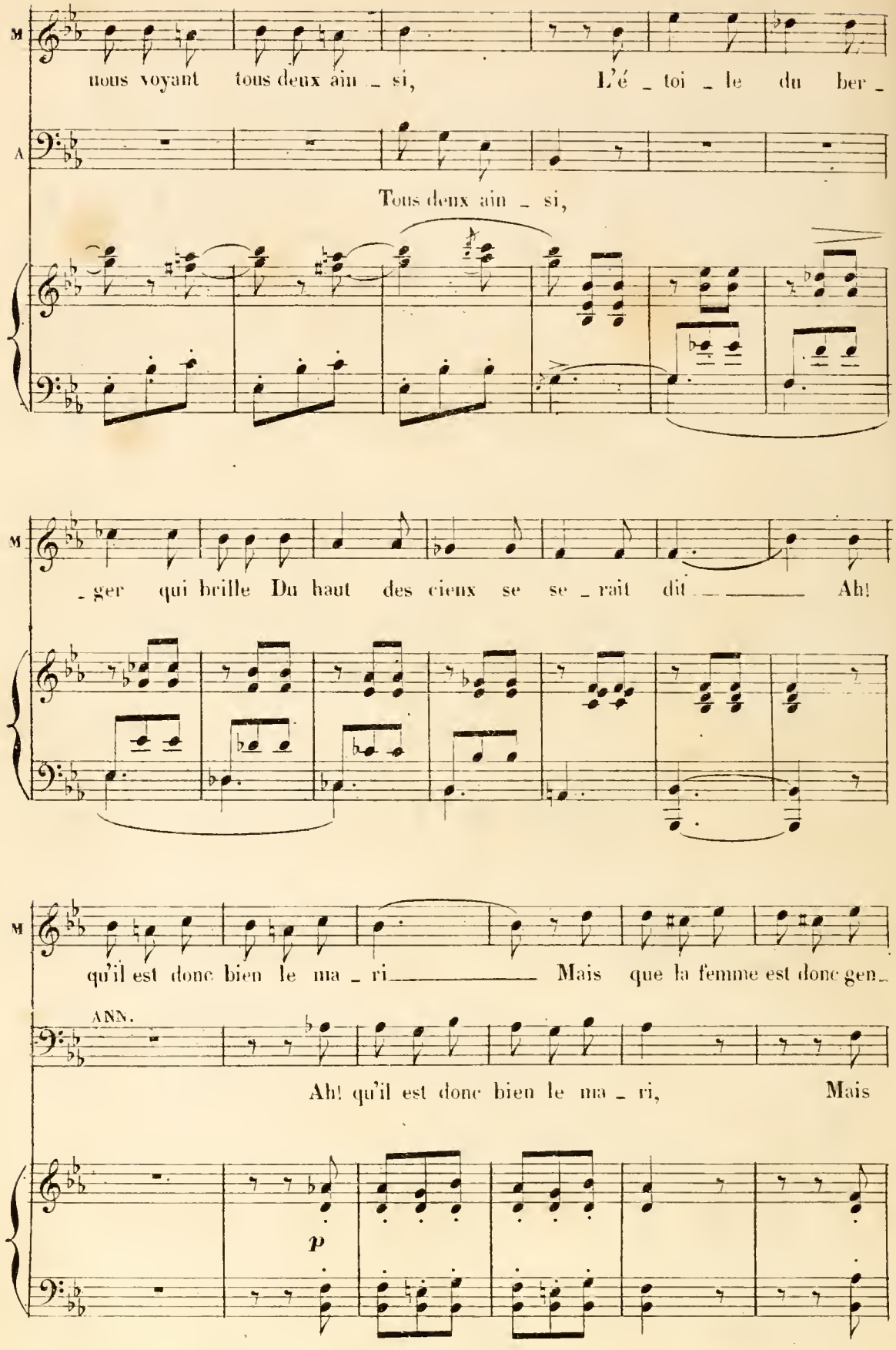

M.
tou_te ra _ vi _ e Et nous voyant tous deux ain _ si,
A.
Tous deux ain_
M.
Tout bas plus d'u _ ne jeu _ ne fil_le Sur no _ tre
A.
si,
M.
pas _ sage au _ rait dit _____ Ah! qu'il est donc bien le ma_
A.
Ah!
p

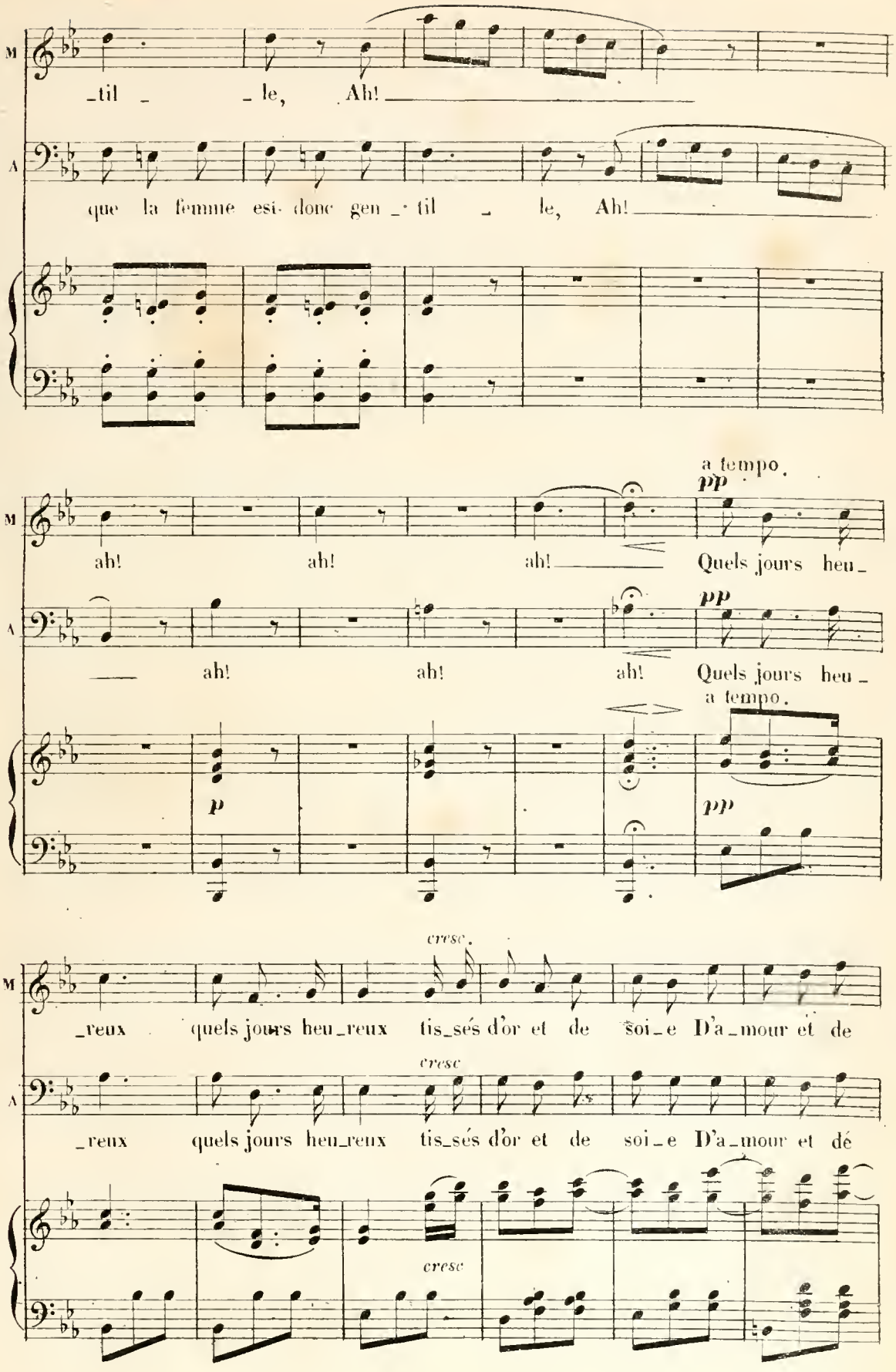

M.
_ri _____ Mais que la femme est donc gen_til _ le, Ah!
A.
Qu'il est donc bien le ma_ri, Mais que la femme est donc gen_
M.
Ah! Ah!
A.
_til _ le; Ah _____ Ah!
p
pp a tempo.
M.
Ah! _____ Quels jours heureux quels jours heu_
A.
pp
Ah! Ah! Quels jours heureux quels jours heu_
a tempo.
pp

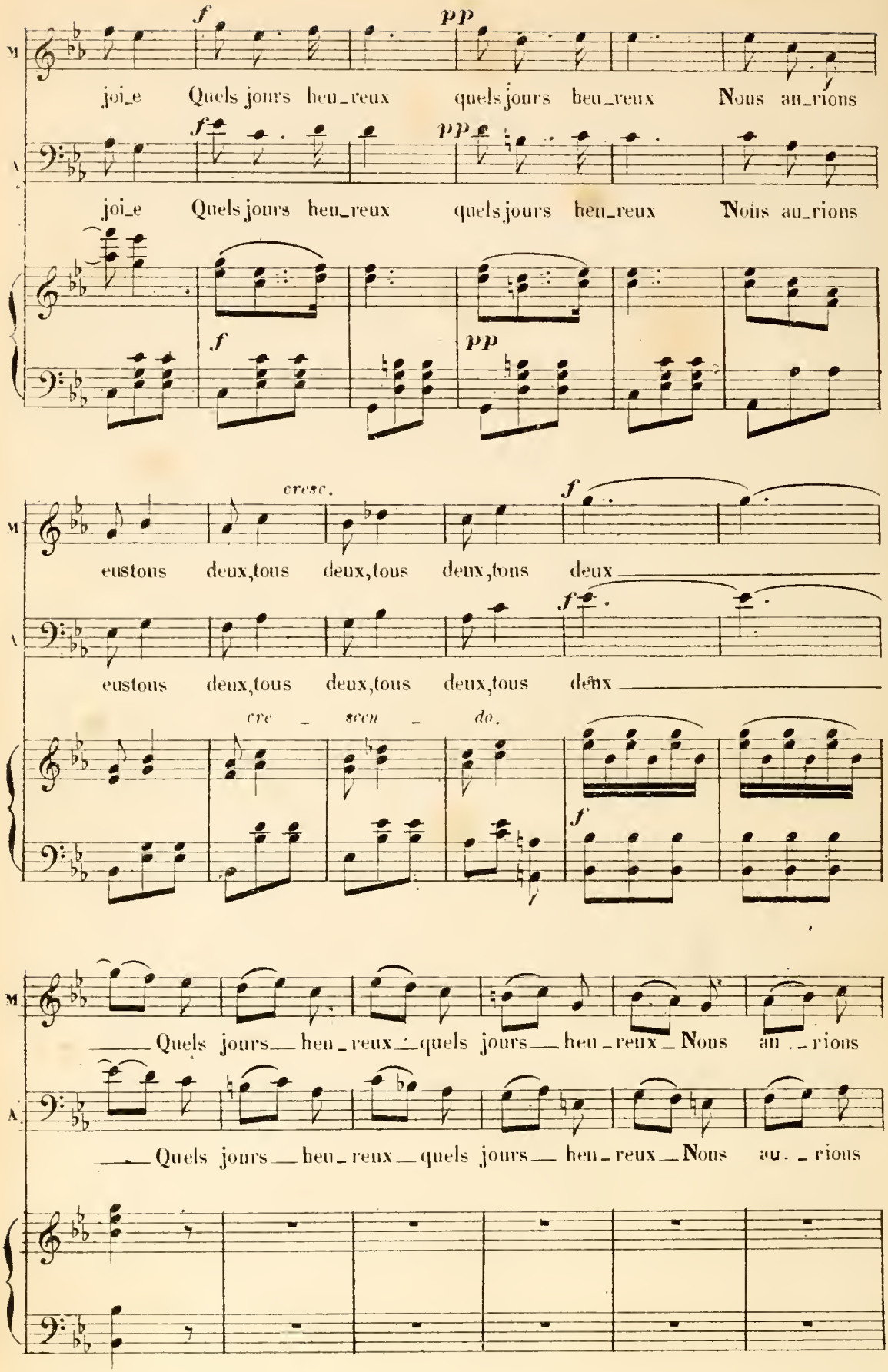

M
cresc.
f
_reux tis_sés d'or et de soi_e D'a_mour et de joi_e, Quels jours heu_
A
cresc.
f
_ reux tis_sés d'or et de soi_e D'a_mour et de joi_e, Quels jours heu_
cresc.
f
pp
cresc.
_reux Quels jours heu_reux, Nous aurions eus tous deux, tous
pp
_ reux Quels jours heu_reux, Nous aurions eus tous deux, tous
pp
cre _
f
deux, tous deux, tous deux Quels
f
deux, tous deux, tous deux Quels
_ scen _ do.
f

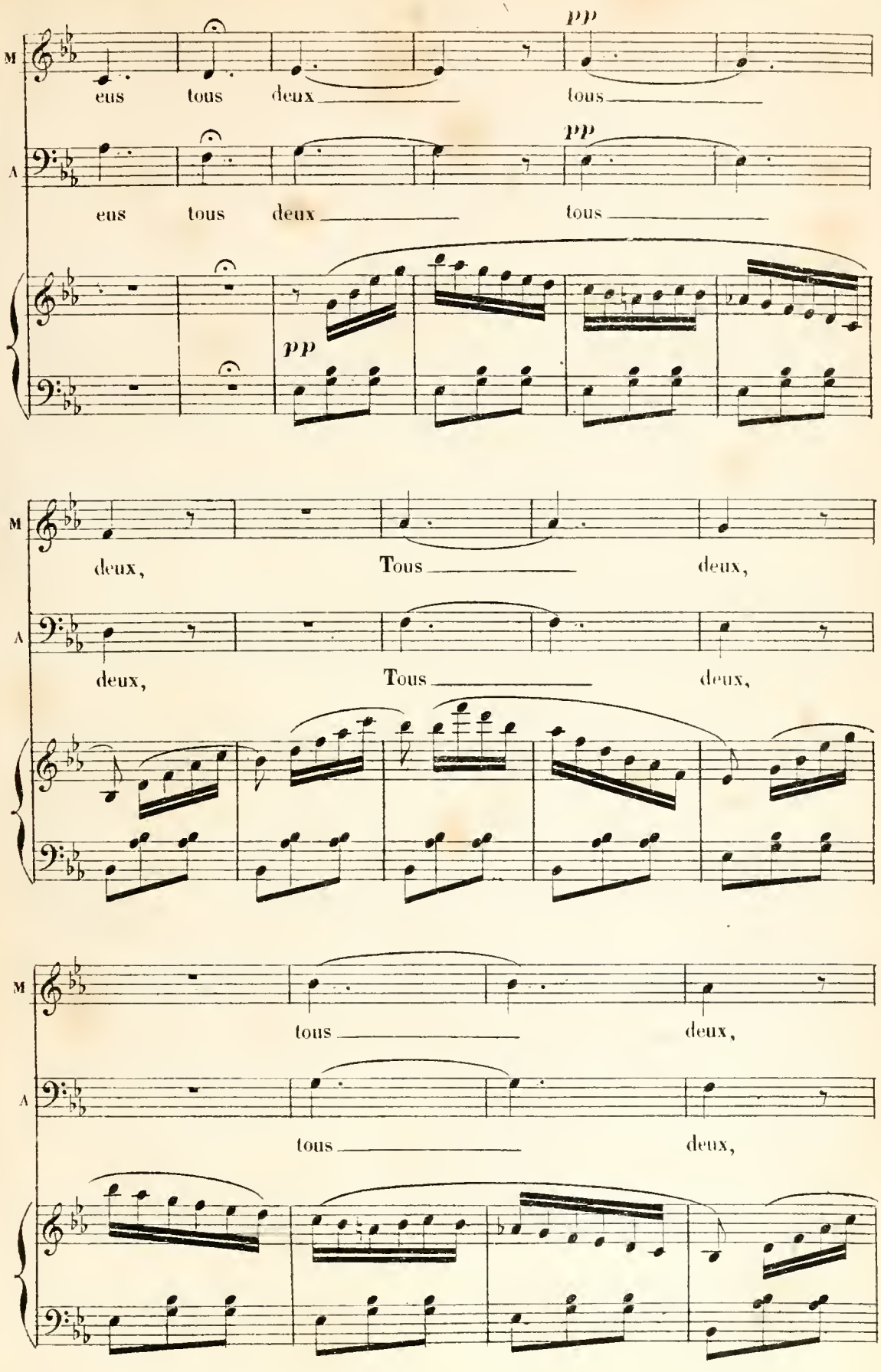

M
jours, heu_reux quels jours heu_reux Nous au_rions eus tous
A
jours, heu_reux quels jours heu_reux Nous au_rions eus tous
M
deux
A
deux
pp
MARI.
pp
Où bien par un beau soir d'é_
pp
M
_té Re_cherchant l'ombre et le mys_tè_re Tous
pp

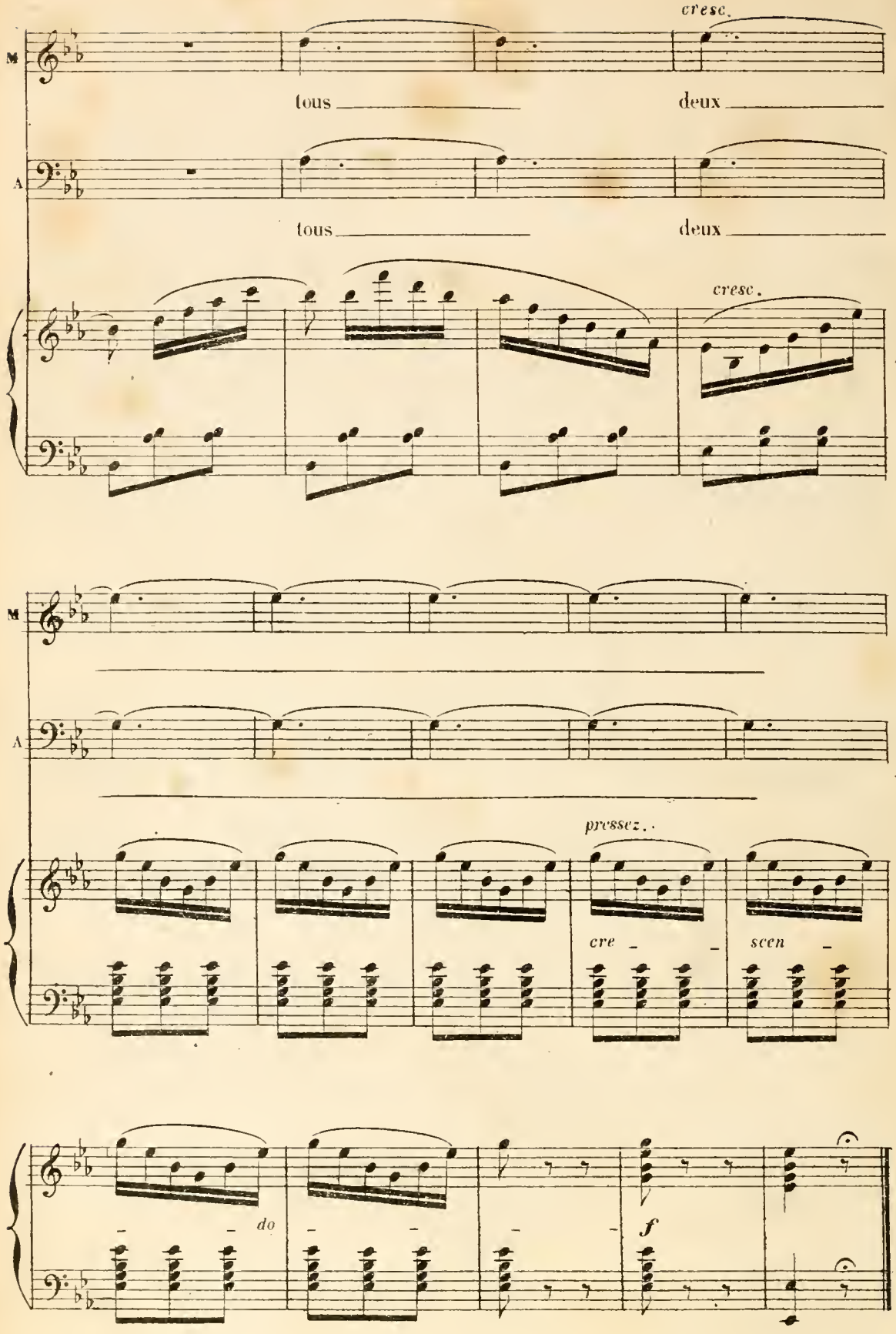

M
les deux nous au_rions é _ té_ Dans un bos_quet bien so _ li _
M
_tai _ _ _ _ re _____ Et
ANN.
Ah! le beau soir le soir d'é _ té _____
dolce
p
M
là dans u _ ne rê_ve _ ri _____ e, Joi_gnant les mains comme ce _
M
_ci, Ah! l'amou_reu _ se cau_se _ ri _ _ e Et
A
Com_me ce _ ci,


M
nous voyant tous deux ain _ si, L'é _ toi _ le du ber _
A
Tous deux ain _ si,
M
_ ger qui brille Du haut des cieux se se _ rait dit _ _ Ah!
M
qu'il est donc bien le ma _ ri _ _ Mais que la femme est donc gen _
ANN.
Ah! qu'il est donc bien le ma _ ri, Mais
p

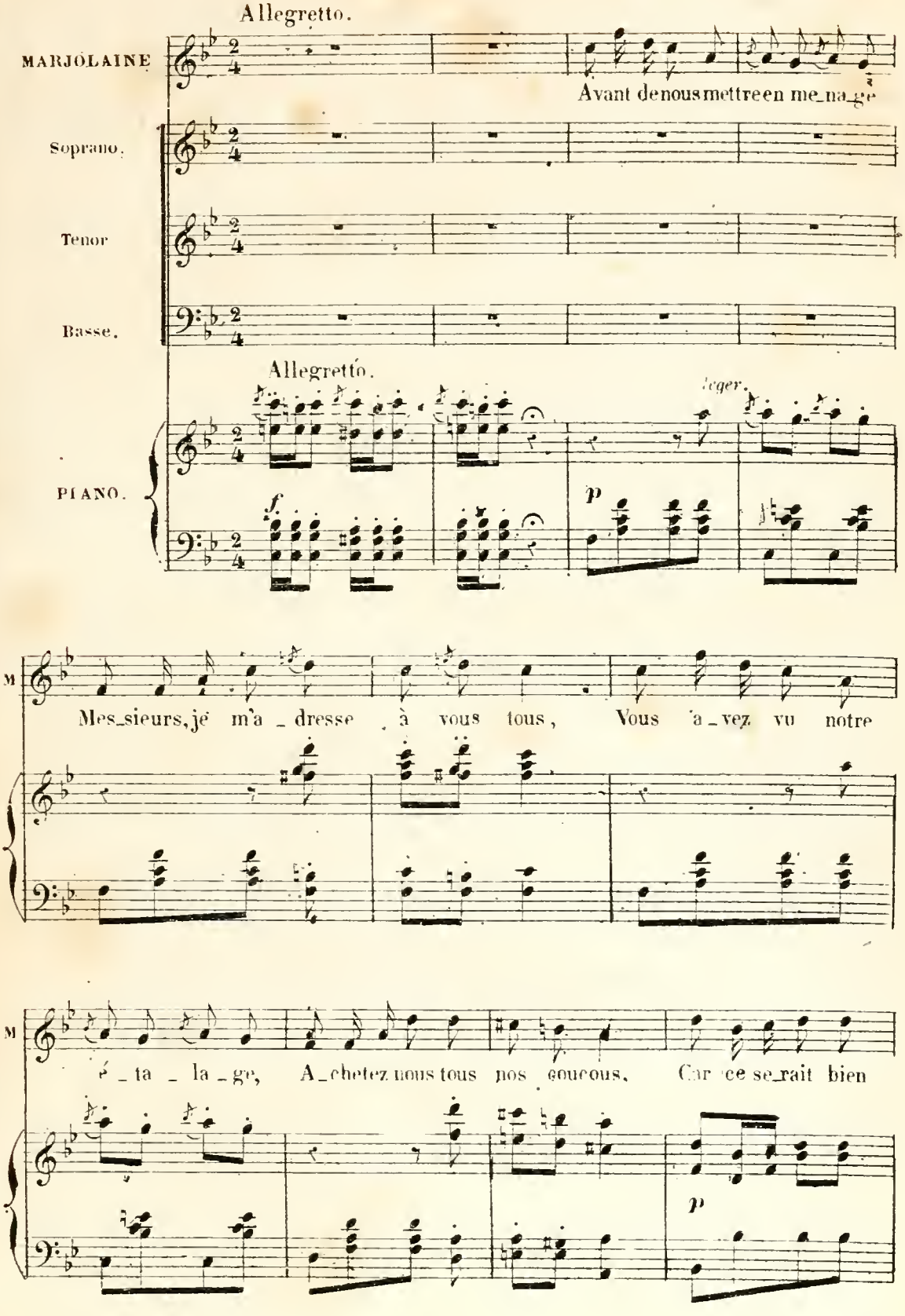

M
_til _ _ le, Ah!
A
que la femme est donc gen _ til _ le, Ah!
a tempo.
pp
ah! ah! ah! Quels jours heu_
ah! ah! ah! Quels jours heu_
p
pp
cresc.
_reux quels jours heu_reux tis_sés d'or et de soi_e D'a_mour et de
cresc
_reux quels jours heu_reux tis_sés d'or et de soi_e D'a_mour et dé
cresc

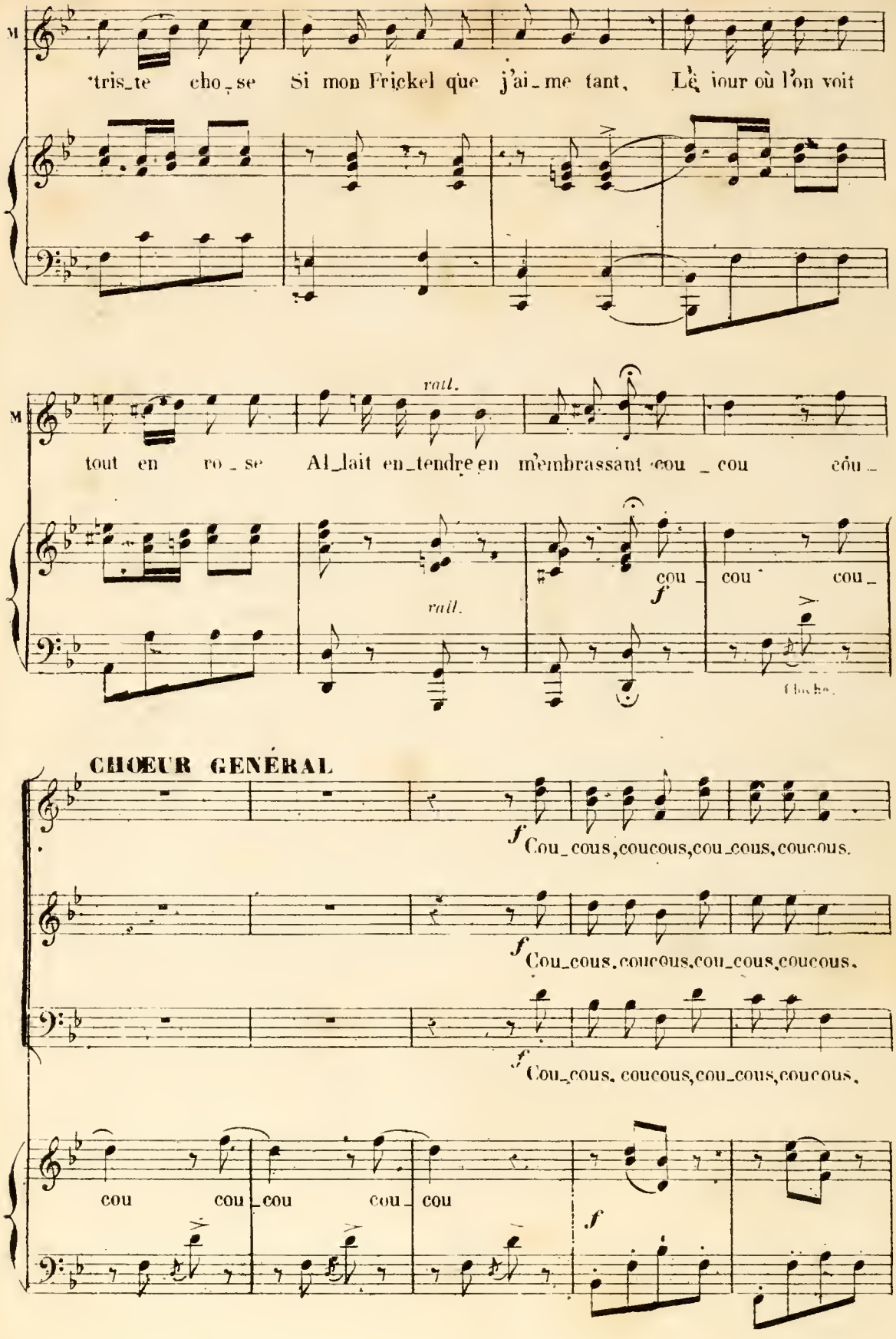

M
A
f
pp
joi_e Quels jours heu_reux quels jours heu_reux Nous au_rions
joi_e Quels jours heu_reux quels jours heu_reux Nous au_rions
cresc.
eustous deux, tous deux, tous deux, tous deux
eustous deux, tous deux, tous deux, tous deux
cre _ scen _ do.
Quels jours heu_reux quels jours heu_reux Nous au_rions
Quels jours heu_reux quels jours heu_reux Nous au_rions

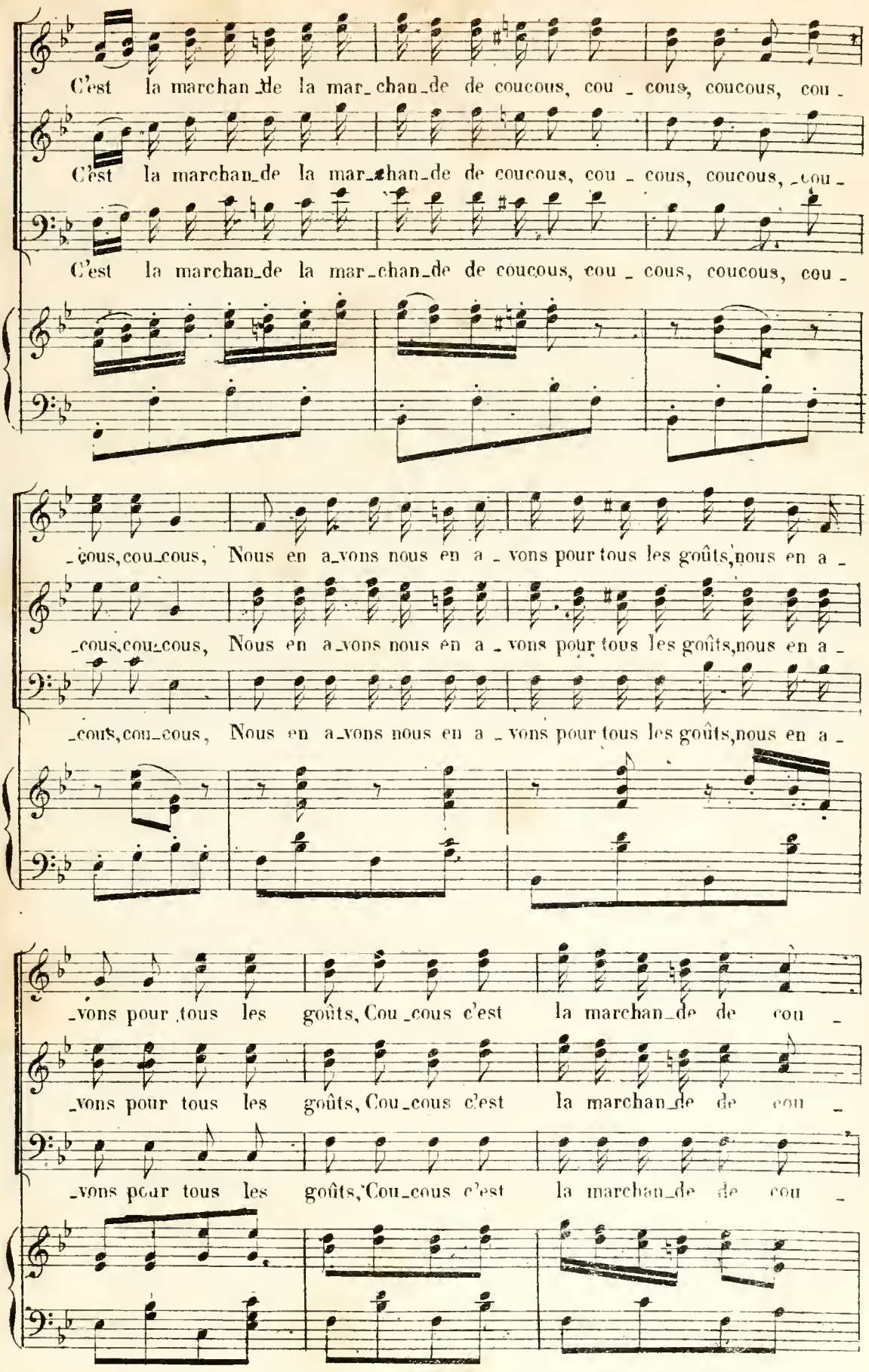

M
eus tous deux tous
pp
A
eus tous deux tous
pp
pp
M
deux, Tous deux,
A
deux, Tous deux,
M
tous deux,
A
tous deux,

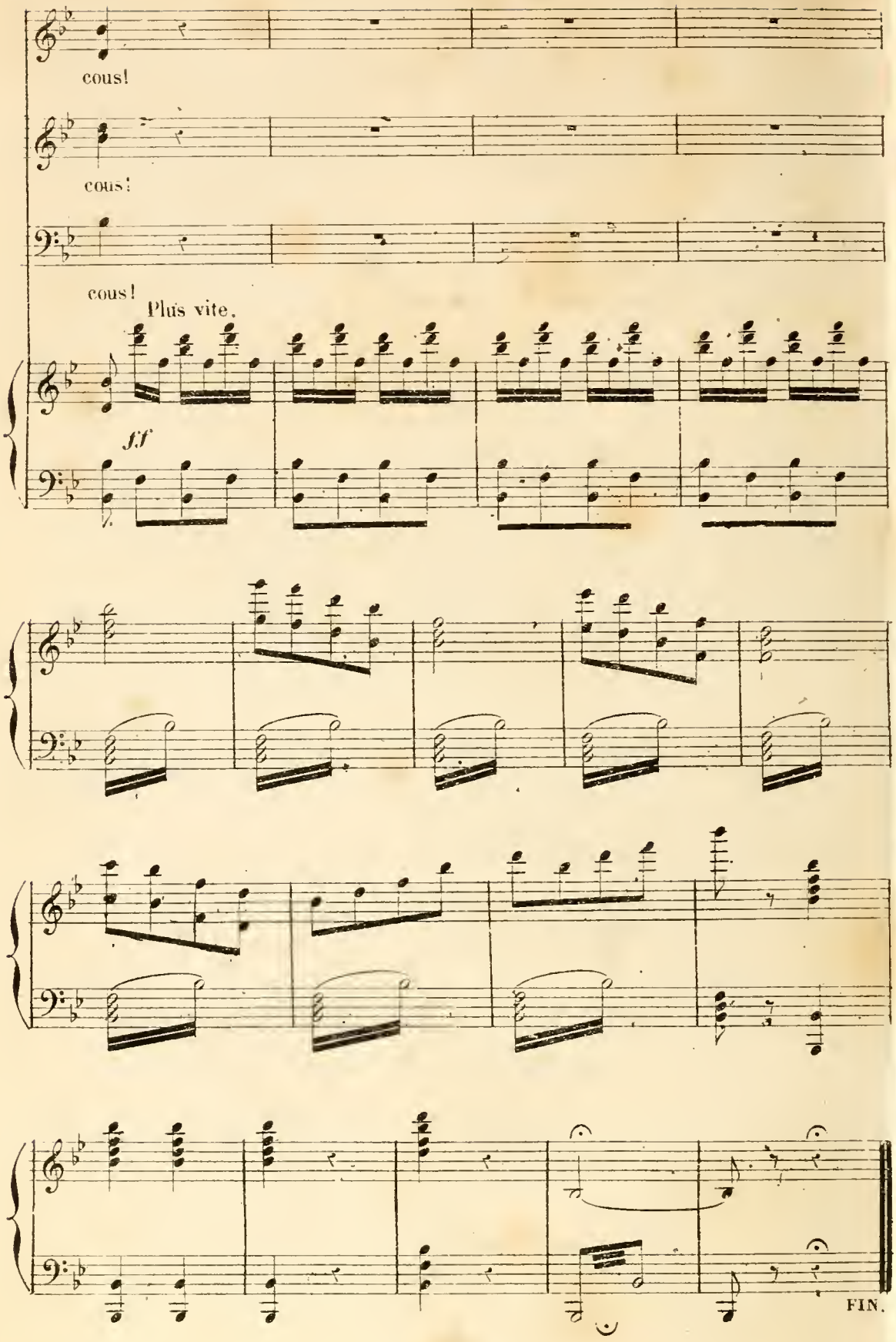

cresc.
M
tous
deux
A
tous
deux
cresc.
M
A
pressez.
cre
scen
do
f

N° 25
FINAL


Allegretto.
MARJOLAINE
Avant de nous mettre en me_na_ge
Soprano.
Tenor
Basse.
Allegretto.
PIANO.
f
p
leger.
M
Mes_sieurs, je m'a_dresse à vous tous, Vous a_vez vu notre
é_ta_la_ge, A_chetez nous tous nos coucous, Car ce se_rait bien
p


M
tris_te cho_se Si mon Frickel que j'ai_me tant, Le jour où l'on voit
M
rall.
tout en ro_se Al_lait en_tendre en m'embrassant cou_cou cou_
rall.
f
cou_ cou cou_
CHŒUR GÉNÉRAL
f
Cou_cous, coucous, cou_cous, coucous.
f
Cou_cous, coucous, cou_cous, coucous.
f
Cou_cous, coucous, cou_cous, coucous.
cou cou_cou cou_cou
f


C'est la marchan_de la mar_chan_de de coucous, cou _ cous, coucous, cou _
C'est la marchan_de la mar_chan_de de coucous, cou _ cous, coucous, cou _
C'est la marchan_de la mar_chan_de de coucous, cou _ cous, coucous, cou _
_cous, cou_cous, Nous en a_vons nous en a _ vons pour tous les goûts, nous en a _
_cous, cou_cous, Nous en a_vons nous en a _ vons pour tous les goûts, nous en a _
_cous, cou_cous, Nous en a_vons nous en a _ vons pour tous les goûts, nous en a _
_vons pour tous les goûts, Cou_cous c'est la marchan_de de cou _
_vons pour tous les goûts, Cou_cous c'est la marchan_de de cou _
_vons pour tous les goûts, Cou_cous c'est la marchan_de de cou _


cous!
cous!
cous!
Plus vite.
ff
FIN.